AÑO XXXV—Nº 12.178 — BUENOS AIRES, VIERNES 1º DE ENERO DE 1904 — Administración y Dirección: Avenida de Mayo 567 al [illegible]

EDICIÓN ILUSTRADA DE 32 PÁGINAS

SUMARIO

SECCIÓN PRIMERA — Págs. 1 á 8

PAGINA 1ª—Avisos generales.
" 2ª— Id Id
" 3ª— Id Id *El año político—Folletín.*
" 4ª—*La política universal—Congreso—Un nuevo caso de Ilario—*LA PRENSA: Sus servicios públicos gratuitos, Memorias del año.
" 5ª—Telegramas de Europa, América y República Argentina.
" 6ª—Telegramas y Actualidad.
" 7ª—Artículos é informaciones.
" 8ª—Informaciones.

SECCIÓN SEGUNDA — Págs. 9 á 20

PAGINA 9ª—*La esfinge de Sud América*, bajo relieve de Torcuato Tasso.
" 10.—Jules Claretie: *La visión de una noche de verano.*
" 11.—Edmundo d'Amicis: *Cosa de todos.*
" 12.—Henry Houssaye (de la Academia Francesa): *El cura de Chaveret*—Francois Copée (de la Academia Francesa): *La camarera de teatro.*
" 13.—Francisco Grandmontagne: *La benemérita*—Miguel de Unamuno: *Políticos y literatos.*
" 14.—Francois de Nion: *El milagro* Jules Lemaître (de la Academia Francesa): *Las voces celestes*—Baronesa Livet: *Fragmentos de cristal.*
" 15.—Ricardo Palma: *Un proceso por perjurio*—José Santos Chocano: *Alma de América, sonetos.*
" 16.—José Enrique Rodó: *La tradición intelectual argentina*—Bautista Coelho: *Sant Antonho*—Ernesto Monge Wilhems: *El padre nuestro.*
" 17.—A. Atienza y Medrano: *El año teatral.*
" 18.—Marcel Prevost: *Charlas de Cuaresma*—Harold Neill: *El peligro de escribir autógrafos*—Eduardo Engel: *El vagabundo.*
" 19.—Enrique A. S. Delachaux: *Antártida—El misterio del polo—El polo se descorre...*
" 20.—*La característica del año—Tarjetas postales*—A. Atienza y Medrano: *Intercambio hispanoamericano.*

SECCIÓN TERCERA — Págs. 21 á 32

PAGINA 21.—*La República Argentina en 1903*, datos estadísticos.
" 22.—*Reliquias seculares*, centenarios.
" 23.—*La minería en la República Argentina*—Matías Calandrelli: *El teatro nacional*—Francisco Valdez Vergara: *Política americana*—José Mujía Linares: *Bolivia.*
" 24.—A. Conan Doyle: *La vuelta de Scherlock Holmes*—Fernando Méndez de Almeida: *La psicología en el siglo XX.*
" 25.—Harold Neill: *Los favoritos de los reyes*—Secundino J. Navarro. *Ensueño—En el Rosario* (de nuestro enviado especial).
" 26.—Gabriel Carrasco: *Los campos cercados de alambre—Ultimos modelos de sombreros*—Información general—Sección comercial.
" 27.—Avisos varios.
" 28.—Avisos varios.
" 29.—Aviso Grand Hotel y varios.
" 30.—Avisos Lindwedel, Schrezer y compañía, Mojarrieta, Quilmes y remates.
" 31.—Avisos de remates.
" 32.—Aviso Colonización Stroeder.

DIVERSIONES PUBLICAS

SAN MARTIN—Gran compañía italiana de operetas Scognamiglio de la cual forma parte la distinguida artista María Lauri.—Enero 1º—Grandioso suceso: FANFAN LA TULIPE.

TEATRO MARCONI—Rivadavia 2328-2330—Empresa G. Naldini y Cª.—Temporada de verano—Gran compañía lírica italiana, de la cual forma parte la distinguida artista Sta. Elisa Bassi—Maestro concertador y director de orquesta Alfonso Fatello.—Enero 1º—AIDA. Platea con entrada $ 2.50.

VICTORIA—Compañía de zarzuela seria y cómica, en la que figura la notable 1ra. tiple Amalia Mayor Gross y el reputado barítono José Garrido.—Enero 1—Tarde: LA TEMPESTAD.—Noche: LA GUERRA SANTA. Platea con entrada 1 $.

MAYO—Compañía de zarzuela española, bajo la dirección del 1er. actor, Sr. Joaquín Montero—Enero 1—Tarde: CAMPANONE Y SACRISTAN—LA MACARENA—¡SI FUESE!—Noche: á las 8: LOS GRANUJAS—EL DUO DE LA AFRICANA—¡EL PORRAZO!—LOS VIVIDORES.

ARGENTINO—Segunda función extraordinaria del aplaudido tenor Victorio Cesarotto—Compañía lírica italiana—Bajo la dirección del reputado maestro Luis Provesi—Enero 1º—Debut de la 1ª dama media soprano, A. Cabrera de Diaz—AIDA. A las 5.15 p. m. Platea con entrada 2 $.

RIVADAVIA—Compañía cómico-dramática española, bajo la dirección del distinguido 1er. actor D. Gerardo Peña, y de la que forma parte la distinguida 1ra. actriz Sra. María Díez.—Enero 1º—Tarde: LAS DOS HUÉRFANAS.—Noche: EL CABO SIMÓN Ó LA ALDEA DE SAN LORENZO. Platea con entrada 1 $.

COMEDIA—Gran compañía lírico-dramática nacional, de Don Gerónimo Podestá.—Enero 1º—Tarde: ALBORADA.—Noche: JUSTICIA CRIOLLA—ALBORADA.

APOLO—Empresa S. Giovanetti—Compañía lírico dramática nacional. Podestá Hnos.—Enero 1º—Exito extraordinario: CALANDRIA Y [illegible]. Platea con entrada 1 $.

TEATRO NACIONAL—Santa Fé entre Callao y Río Bamba—Compañía lírico-dramática.—Enero 1º—Tarde: PAJA BRAVA—LAS BODAS DE MERCURIO.—Noche: MI ARRIAO—INOCENTADA. Platea con entrada 1 $.

TEATRO CIRCO-CASINO—Empresa: Carlos Seguin—Enero 1º—Gran desafío de lucha romana entre campeón alemán contra un renombrado luchador y los que se presenten—Debut de nueva Compañía—Los 2 boers, camandante Sweels, tirador, capitán Sewis, enlazador — Mister Brighs, acróbata equilibrista—Wassouel M: rtis; duetistas francesas—Nikita cantante francesa—Brum and Major, duetistas ingleses—Inmenso éxito de las damas Vienesas—The 3 Milanis—The Flackleys—Elsa Arnold—Guignuelo—La Romana—4 Hamont—Lucette—Adrea—Al biógrafo (nueva vista)—Entrada general 1 $.

CIRCO BUENOS AIRES—Río Bamba esquina Cuyo—Enero 1º—HORMIGA NEGRA. Se obsequiarán á los niños de ambos sexos con riquísimos juguetes de la casa de Bielert de Milán.—Noche: JUAN MOREIRA.

THE ROYAL THEATRE, Corrientes 852—Gran compañía de variedades de Great Atraction—Enero 1º—Tarde: Grandioso matinée dedicado á las familias.—De noche: Gran éxito de los Gilbert Barroy, duetistas francesas y de toda la nueva compañía.

TEATRO CHINO-JAPONÉS, Paseo de Julio 324—Aviso al público: He recibido directamente de la gran China, tres serpientes boa, nunca vistas aquí, como en tamaños y colores, amaestradas. v4

TEATRO IRIS (Boca)—Compañía dramática criolla, bajo la dirección del 1er. actor José S. Corrado.—Enero 1º—Debut—JESÚS NAZARENO—LOS DOS SARGENTOS.

SALON NACIONAL (Cinematógrafo)—Maipú 47—Enero 1—Dos funciones. A las 8, regalo de juguetes á los niños—DON QUIJOTE EN LA MANCHA—[illegible] XIII—MONTE BLANCO—ROBO—INCENDIO, ETC.

AVISOS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

A CORRIENTES 800, JUGUETES y ARTICULOS para regalos á precios baratísimos, casa especial en el ramo y que ofrece surtidos completos, Baqués Parera y Cía, regalo de almanaques. v2e

A CORRIENTES 800 y 811, TARJETAS POSTALES y de Felicitación con inscripciones especiales para novios y con música, grillos y otras novedades á precios de ocasión en la Librería, Juguetería y Bazar, de Baqués, Parera y Cía. Se regalan almanaques. v1

AL BAZAR DEL GLOBO—GRAN LIQUIDACION de la juguetería á precio de costo por ser el 1er. día del baño y grandes rebajas de precios, toda persona que quiera quedar bien debe ir al bazar del Globo. La casa estará abierta hasta las 12 de la noche. Piedras 15 al 20.

AGUINALDOS—AL BAZAR DE LONDRES, Buen Orden esq. Méjico—Juegos copillos marfil de 3 piezas en estuches $ 3, centro de mesa platina y oro con bombonera $ 35, juego vino platina $ 55, juego cerveza platina en estuche $ 65, juegos para helados platina con bandeja muy grande en estuche $ 90, par cuadros grandes con relieves de bronce representando Cleopatra $ 12, juego de lavatorio Reed y Barton, juego de té, platina en estuche bandeja cuadrada, sellado $ 55, jarrones grandes de mayólica, relieves de mayólicas para sala y para comedor, tintero de onix con un busto $ 4.50, mesa para fumar con timbre y demás útiles $ 10, bronce de un metro de alto representando L'Air est L'Eau, $ 120. Gran surtido en objetos de arte. Casa especial en artículos para regalos, siempre precios módicos.

ESTE AÑO LAS TARJETAS POSTALES ESpeciales de felicitación, las preferidas, también es la última moda de París. A fin de atender á la numerosa venta queda abierta la Nueva Librería Europea de Arnoldo Moen, Florida 323, hasta las 2 p. m.

ES INDUDABLE QUE EL MEJOR REGALO para los chicos de año nuevo, es un buen libro, los entretiene y los instruye, mientras que los juguetes se rompen á las 24 horas. Vean el inmenso surtido en la Nueva Librería Europea de Arnoldo Moen, 323, Florida, queda abierta hasta las 2 p. m.

GRAN JUGUETERIA FRANCESA, BUEN Orden 426, frente á la plaza Monserrat. Liquidación á precios baratísimos de todos los juguetes y artículos para regalos. v1

REGALOS UTILES, CANARIOS HAMBURgueses, legítimos de cría especiales, muy cantores, reisesñores, mirlos todos cantores y un gran surtido de pájaros de canto y de lujo de Australia, Africa y América, San Martín 183, Adolfo Reiche. v1

SERVICIO DOMESTICO PEDIDO

AMAS SE NECESITAN 4 CON URGENCIA. AGENcia Gay, sueldo 80 y 100 $, Corrientes 1886.

AMA CON LECHE, DE 1 A 2 MESES SE NECESITA, Sadi Carnot 324.

AMA DE LECHE FRESCA, PARA CRIAR EN casa del niño, se necesita, Boedo 184.

AMA DE LECHE SIN CHICO SE PRECISA PARA criar en su casa ó afuera, Venezuela 3100. v3

AMA NECESITASE PARA CRIAR CHICO DE 10 días, se prefiere sin chico de pecho, Independencia 964.

COCINERA SE NECESITA, SUELDO 30 $, RIO Bamba 1063.

COCINERO SE PRECISA, CANNING 1499, urgente.

COCINERA SE NECESITA, SUELDO 30 $, JUNIN 1289. v3

COCINERA ALEMANA O INGLESA NECESITASE Callao 626 piso 1º despues de las 2 pjm. v3

COCINERA, SE NECESITA, CERRITO 1220, sueldo 30 $; tratar de 1 á 3. v3

COCINERA SE NECESITA CON CAMA, CERRITO 1051.

COCINERA CON CAMA Y niñera SE NECESITAN, Coronel Diaz 338, á las 9 a. m. v3

COCINERA SE PRECISA SIN FAMILIA, Talcahuano 77, 1er. piso. v1

COCINERA SE NECESITA Y PARA OTROS TRAbajos pequeños, Defensa 1517. v1

COCINERA Y MUCAMA SE PRECISA PARA corta familia, con cama, Defensa 1011.

COCINERA SE NECESITA, CASTRO BARROS 340. v3

COCINERA DE PROFESION NECESITASE, Defensa 1421.

COCINERA ITALIANA, SE NECESITA PARA HAmas Mejía, con recomendación. Artes 311.

COCINERO JOVEN SE PRECISA, O COCINERA anciana, para panadería. Tucumán 2123.

COCINERA CON CAMA, SE PRECISA, ESMERALda 121.

COCINERO PARA AFUERA SE PRECISA, tratar Chile 2010.

COCINERA CON CAMA Y RECOMENDADA SE necesita, Cangallo 738.

COCINERA MUJER FORMAL, SE NECESITA, para servicio de corta familia, Rincón 1773.

COCINERO COMPETENTE PARA IR POR UNOS meses á una estancia cerca, tratar Chacabuco 629.

COCINERA CON CAMA PARA CORTA FAMILIA y poco quehacer, sueldo 20 $. Moreno 2091.

COCINERA ASEADA QUE SEPA SU OBLIGACION se precisa para 3 personas, sueldo 30 $. Chacabuco 110.

COCINERO QUE SEPA SU OFICIO, CON certificados se necesita en el Hospital Pirovano, Belgrano; sueldo $ 70.

COCINERA SE NECESITA, BUENA, CON RECOmendaciones, sueldo 40 $, Ecuador 1275, despues de las 10.

COCINERA QUE CONOZCA SU OFICIO, SE necesita para Villa Devoto F. C. B. A. al Pacífico; ocurrir en dicho punto á Villa Leonisa.

COCINERA QUE SEPA BIEN SU OFICIO CON recomendaciones, sueldo 30 $, se necesita, Suipacha 764. v1

COCINERA SE NECESITA, CON RECOMENDAciones, para el campo, Victoria 788, de 9 á 10 a. m. v3

COCINERA SE PRECISA PARA CORTA FAmilia, precio de 20 á 25 $, con recomendación, ocurrir Gral. Urquiza 114, altos. v3

COCINERA SE PRECISA CON CAMA Y recomendaciones, ganará 45 $, tratar de 7 á 9 a. m., Bolívar 266.

COCINERA DE PREFERENCIA EXTRANjera se necesita para el servicio de una corta familia, se exige buenos informes, Humberto 479. v3

MATRIMONIO SE NECESITA SIN HIJOS, QUINtero y cocinera, Suipacha 808 á las 11 a.m. v2

MUCHACHA CON CAMA SE PRECISA, HUMberto 2781. v6

MUCHACHA SE NECESITA PARA AYUDAR A corta familia, con cama, Entre Ríos 1324. v3

MUCHACHO DE 15 á 16 años, SE PRECISA PAra almacén, Chile 2100. v5

MUCHACHA PARA TODO SERVICIO SE NECEsita, Alsina 2842.

MUCHACHO SIRVIENTE de 11 á 12 años SE necesita, Dean Funes 560. v1

MUCAMA ITALIANA SE PRECISA, LIBERTAD 1068.

MUCAMA-niñera, RECOMENDADA NECESITAse, Defensa 1421.

MUCAMO RECOMENDADO PARA COMEDOR Y patios necesitase, Defensa 1421.

MUCHACHO de 12 á 14 años, SE NECESITA, Cuyo 1736.

MUCHACHA CON CAMA, SE NECESITA, EUROpa 1611.

MUCHACHO de 15 á 18 años, SE NECESITA, Uruguay 1034.

MUCHACHA SE NECESITA, CASEROS 1463.

MUCHACHA SE NECESITA PARA CUIDAR UN niño, Córdoba 1155.

MUCHACHA SIRVIENTA SE NECESITA, CORta familia, Venezuela 1372.

MUCAMA PARA COMEDOR SE NECESITA PAra Belgrano, Pampa 2079.

MUCHACHA de 15 á 18 años PARA SERVICIO de corta familia se necesita, Moreno 1981.

MUCHACHA DE POCA EDAD PARA MATRIMOnio solo, se necesita, Cangallo 1521.

MUCHACHA PARA MATRIMONIO SOLO se precisa, Lavalle 2236.

MUCHACHO SE PRECISA de 12 á 14 años, ESMEralda 461.

MATRIMONIO, QUINTERO Y COCINERA SE necesita, Tacuarí 124.

MUCAMA JOVEN, CON CAMA, SE PREFIERE que sea española, se necesita, Belgrano 2510. v4

MUCAMA de 20 á 25 años SE PRECISA, Bmé. Mitre 1857, no se presente sin buena recomendación. v3

MUCAMA FRANCESA QUE SEPA PLANCHAR, se necesita para salir al campo, Humberto 1580. v3

MUCHACHO MUCAMO PARA MATRIMONIO SOlo, con recomendaciones, se necesita, sueldo 25 $, tratar Belgrano 992.

MUCHACHA PARA MUY POCO TRABAJO de matrimonio solo, se necesita, Solis 630, ó Cevallos 811.

MUCHACHO PARA ALMACEN, ALGO PRACTIco, se necesita, con recomendacion, Buen Orden 1699.

MUCHACHA SE PRECISA PARA TODO TRABAjo, de 15 á 16 años, sueldo 20 $, General Urquiza 1405, antes Caridad. v3

MUCHACHA SE DESEA PARA MATRIMONIO solo, todo servicio, de 15 á 16 años, sueldo 15 $, Santiago del Estero 836. v3

MUCHACHA DE 12 á 14 Años PARA NIñera, preferiblemente morena, se precisa, Chile 2021.

MUCHACHA DE 15 A 18 años, ITALIANA, francesa ó del país se precisa para niñera, sueldo $ 20, Garay 441.

MUCHACHA de 12 á 15 años, SE PRECISA con buenos informes, para corta familia, tratar Suipacha 838. v1

MUCAMA DE COMEDOR CON RECOMENDACIOnes, que vaya al campo se necesita, Moreno 2256. v3

MUCHACHA de 12 á 13 años SE PRECISA PARA el servicio ó compañía de matrimonio sin hijos, Pichincha 1444. v3

MUCHACHO QUE HAYA ESTADO CONchavado en otra casa, recomendado, se necesita, sueldo 10 $, Cuyo 1738.

MUJER SOLA, FORMAL, PARA TODO TRABAjo de matrimonio solo, en una estancia, se necesita, ocurrir Mitre 1275, Bma. al Sud. v1

MUCHACHA SE NECESITA de 8 á 12 años, para ayudar en los quehaceres de la casa, Caseros 1342.

MUCHACHA DE 12 A 16 años, CON CAMA, para corta familia, buen sueldo, se necesita, Paraguay 1644.

MUCHACHA de 14 á 16 años, PARA EL servicio de corta familia, se necesita, Billinghurst 2172.

MATRIMONIO ITALIANO SE PRECISA, El peon y ella cocinera, inútil presentarse sin recomendaciones, Chile 2358.

MUCHACHA SE NECESITA PARA IR A Córdoba, matrimonio solo con una nena—Tambien se harían cargo de una huérfana, Corrientes 2171. v1

MATRIMONIO SIN HIJOS SE NECESITA para Villa Devoto, F. C. B. A. al Pacífico, la mujer cocinera y el marido para trabajos livianos en general; ocurrir en dicho punto á Villa Leonisa.

MATRIMONIO, SE PRECISA UNO SIN HIjos chicos, el marido que haya trabajado en fábrica de carros ó carruajes, que sepa algo de carpintería rústica para el campo; la mujer para cocinera y demás servicios, que sea aseada, Santa Fe 1649.

MATRIMONIO FORMAL SE NECESITA—Solo ó con uno ó dos chicos de 3 á 10 años para estancia, él jardinero y ella cocinera, limpia y trabajadora; inútil presentarse si no se puede cumplir exactamente con lo pedido, sueldo 60 $, presentarse de 10 1|2 á 11 1|2 a. m., Victoria 370. v3

NECESITASE SIRVIENTA de 17 á 18 años, para casa de familia, Belgrano 1563. v1

NIñera JOVEN, CON RECOMENDACION SE necesita, Ayacucho 1170.

NECESITO MUCHACHA DE 10 A 12 años, AVEnida Montes de Oca 2065.

NECESITASE MUCHACHA DE 12 á 14 años para sirvienta de corta familia, sueldo $ 15, Buen Orden 1067.

PEON DE COCINA, PARA FONDA SE PRECISA, Belgrano [illegible].

PEON SE NECESITA PARA LIMPIEZA DE NEgocio, 268 Río Bamba 268.

PEON SE NECESITA PARA LIMPIEZA, EN UNA casa, Río Bamba 268.

SE NECESITA MUCHACHO de 14 á 15 años, Entre Ríos 33, café.

SIRVIENTA SE PRECISA, BUEN SUELDO, Cevallos 133.

SE NECESITA SIRVIENTA PARA LA COCINA, sueldo 20 $, para afuera, tratar Alvarez [illegible]. v3

SE PRECISA MUCHACHA de 14 á 15 años PARA poca familia, Bolivar 1346. v3

SE PRECISA COCINERA, CON CAMA, LAS HEras 60.

SE NECESITA SIRVIENTA CON CAMA QUE sepa cocinar, Lavalle 2460. v3

SE NECESITA SIRVIENTA QUE ENTIENDA DE cocina, con cama, Soler 400. v3

SE PRECISA MUCHACHA de 13 á 14 años, GENEral Soler 1377, Palermo. v3

SE NECESITA señora FORMAL PARA AYUDAR á los quehaceres de casa, Loria 932. v3

SIRVIENTA CON CAMA PARA TODO SERVICIO, se precisa Arenales 1935, Belgrano. v3

SIRVIENTA CON CAMA PARA TODO SERVICIO, se necesita, Jujuy 568. v3

SIRVIENTA CON CAMA SE PRECISA PARA TODO trabajo, Entre Ríos 1722.

SE PRECISA COCINERA QUE SEPA SU OFICIO, para corta familia, Las Heras 274. v3

SIRVIENTA SE NECESITA, QUITO 4200, ESQUIna Mármol. v3

SIRVIENTA ASEADA PARA COCINAR, SE necesita, O'Higgins 2030, Belgrano.

SE PRECISA MUCHACHA DE 12 A 18 años, Gascón 1634.

SIRVIENTA FORMAL SE NECESITA, EUROPA 2766. v3

SE PRECISA SIRVIENTA, PARA CORTA FAMIlia, Uruguay 214, depto. 2º. v3

SIRVIENTA SE PRECISA QUE SEPA COcinar, Pavón 1835.

SIRVIENTA MUCHACHA, CON CAMA SE NECEsita, Malabia 2260.

SE PRECISA SIRVIENTA, QUE SEPA ALGO DE cocina, Junín 1425. v3

SE NECESITA SIRVIENTA QUE SEPA ALGO DE cocina, Las Heras 350. v3

SE PRECISA SIRVIENTA, PARA TODO TRABAjo menos cocina, sueldo 20 $, Matheu 255. v1

SIRVIENTA QUE ENTIENDA DE COCINA SE NEcesita para todo trabajo, Sarandí 40. v1

SIRVIENTA SE NECESITA CON RECOMENDAciones, Venezuela 984. v1

SE NECESITA SIRVIENTA BUENA Y FORMAL Almirante Brown 1076, Boca. v3

SE NECESITA SIRVIENTA PARA TODO SERVIcio, Iriarte 12. v3

SIRVIENTA SE PRECISA, SALTA 1078.

SIRVIENTA QUE ENTIENDA DE COCINA, SE necesita, San Carlos 3469.

SIRVIENTA SE PRECISA, PASCO 1138.

SIRVIENTA DE DIA, PARA TODO SERVICIO, precísase, Esmeralda 80, sueldo 20 $.

SIRVIENTA PARA TODO TRABAJO SE PRECIsa para Banfield, tratar Perú 565, de 10 á 11.

SIRVIENTA SE NECESITA, CATAMARCA 290.

SE NECESITA MUJER PARA LAVAR Y AYUdar en casa de matrimonio, Cuyo 2309.

SIRVIENTA SE PRECISA, CEVALLOS 133.

SE PRECISA SIRVIENTA PARA MATRIMONIO solo, con cama, se prefiere italiana, Las Heras 800.

SE NECESITA SIRVIENTA PARA AYUDAR, DE 16 á 20 años, Pueyrredón 1040.

SIRVIENTA CON RECOMENDACIONES, PARA corta familia, se precisa, Corrientes 1675.

SIRVIENTA FORMAL CON CAMA, PARA CORTA familia, se necesita, Saavedra 1137. v4

SE NECESITA MUCHACHO PARA LA COCINA Bmé. Mitre 788, 2º piso. v4

SE NECESITA MUCHACHA de 12 á 14 años, BELgrano, Pampa 2463.

SIRVIENTA QUE SEPA ALGO DE COCINA, SE necesita, Paraguay 1335 sueldo 35 $.

SIRVIENTA CON CAMA, SE PRECISA, ARAOZ 2730, Palermo.

SE PRECISA COCINERA CON CAMA, FORMAL, sola, para corta familia, Sadi Carnot 24.

SIRVIENTA QUE SEPA COCINAR SE NECESITA con cama, Maipú 189, 2º piso.

SIRVIENTA SE NECESITA PARA TODO SERVIcio de dos personas, Lamadrid 623.

SE PRECISA SIRVIENTA PARA TODO TRABAjo, Piedras 767, dep. 6.

SIRVIENTA RECOMENDADA QUE SEPA ALGO de cocina se precisa, ocurrir Caseros 1690.

SIRVIENTA JOVEN española SE NECESITA PAra corta familia, Paraná 1219.

SIRVIENTA QUE ENTIENDA DE COCINA se necesita, trabajo liviano, Victoria 2902. v1

SE NECESITA SIRVIENTA PARA EL SERvicio de un matrimonio solo, Valentín Gomez 1053. v1

SE NECESITA COCINERO QUE ENTIENDA bien de cocina, se prefiere italiano, con cama, sueldo 35 $, San Juan 2748. v1

SE NECESITA SIRVIENTA PARA IR A EUROPA cuidando niños, se le paga pasaje, Belgrano 1491, de 8 á 12 m.

SE NECESITA SIRVIENTA PARA TODO EL quehacer, que sepa algo de cocina, Montevideo 327, 2do. piso. v3

SIRVIENTA PARA TODO TRABAJO, PARA MAtrimonio solo, se precisa, Brasil 2232, de 10 á 11 a. m.

SIRVIENTA SE PRECISA PARA DOS PERsonas, es inútil se presente sino sabe cumplir con su obligación, B. Mitre 2182, piso 1ro.

SE NECESITA COCINERA EXTRANJERA para corta familia, Victoria 939, 2do. piso, derecha.

SE NECESITA SIRVIENTA PARA TODO servicio, sueldo 20 $, Boedo y Europa, Farmacia.

SIRVIENTA CON CAMA, SE PRECISA PAra todo servicio, se prefiere extranjera, Melo núm. 149. v3

SIRVIENTA FORMAL Y SERIA PARA TOdo servicio, se necesita, dirigirse San Juan 2280. v3

SIRVIENTA PARA POCO SERVICIO DE 3 personas, que sepa algo cocinar, con cama, se necesita, Chile 730.

SIRVIENTA QUE SEPA COCINAR, PARA CORta familia, sueldo 25 $, Gascón 248, se paga el tranway.

SE PRECISA CRIADA DE CASA PARA FAmilia inglesa, buenas recomendaciones, sueldo 30 $, Pampa 2316, Belgrano.

SE NECESITA SIRVIENTA de 16 á 20 años, sueldo 20 $, Serrano 2421 entre Guemes y Santa Fé. v3

SIRVIENTA PARA TODO TRABAJO, SIN pretensiones, aunque ya de edad, se precisa para corta familia, Rivadavia 5566, Caballito.

SIRVIENTA PARA TODO TRABAJO SE PRECIsa, que sepa cocinar, familia sin hijos buen trato, Cabildo 2171, Belgrano.

SE NECESITA SIRVIENTA FORMAL PARA TOdo trabajo, sin familia, sueldo 23 $, Retiquí 57, Lomas de Zamora.

SIRVIENTA de 16 á 18 años, CON CAMA, se necesita para todo servicio liviano, en casa de familia decente, sueldo 15 $, Entre Ríos 1936. v3

SE PRECISA BUENA COCINERA DE PROfesión, para ir al campo por la temporada, inútil sin recomendación, Santiago del Estero 1162. v1

SE NECESITA MUCHACHA de 16 á 20 años, DE buena conducta, muy poco trabajo, no hay más que madre é hija, se le da buen trato, Montevideo 222.

SERVICIO DOMESTICO OFRECIDO

AMA SE OFRECE CON LECHE ABUNDANTE, para criar en su casa, Azara 142. v1

AMA CON LECHE DE 2 MESES SE OFRECE, 641 Uruguay. v1

AMA DE LECHE DE 15 DIAS SE OFRECE PARA criar en casa, Pichincha 1449. v3

AMA ITALIANA, CON ABUNDANTE LECHE DE 2 meses, se ofrece, Venezuela 2305. v3

AMA CON LECHE DE 10 MESES, SE OFRECE Medrano 1274. v1

AMA SE OFRECE, LECHE DE 4 MESES RECIEN venida, española, Salta 1933. v1

AMA SIN CHICO SE OFRECE, BILLINGHURST 1218. v1

AMA española SE OFRECE, LECHE DE 2 MESES recién venida, Bmé. Mitre 3212.

AMA POR DIA, CON LECHE DE 5 MESES, SE ofrece, Salom 432, Bcas. al Norte. v4

AMA SE OFRECE, LOMBARDA, RECIEN LLEgada, sin pretensiones, Corrientes 1566.

AMA DE PRIMER ORDEN VASCO FRANCESA se ofrece, leche 3 meses. Corrientes 1583.

AMA española JOVEN SE OFRECE, LECHE abundante de 1 mes y medio, buena presencia, ciudad ó campo, Independencia 854.

AMA CON LECHE DE 5 MESES SE OFRECE ITAliana para criar en su casa, sin chico, robusta, con certificado médico, Lamadrid 457, Boca. v4

AMA JOVEN, ITALIANA, SE OFRECE, CON LEche de 25 días, abundante, para criar en su casa, Junín 1737.

AMA SE OFRECE PARA CRIAR EN SU CASA, leche de 3 meses, buena, con certificado médico Chacabuco 960, pieza 12.

AMA SE OFRECE, CON LECHE DE 3 DIAS, PAra criar en su casa, sin chico, Estados Unidos 1589. v1

AMA española de 18 años, PRIMERIZA, LECHE de 2 meses, con certificado, se ofrece, Moreno 1589, pieza 2. v3

COCINERA SE OFRECE, CON RECOMENDACION, Estados Unidos 1720.

COCINERO español, HOMBRE FORMAL, SE ofrece, sin pretensiones, Moreno 857. v3

COCINERA FORMAL, SE OFRECE PARA EL campo, Independencia 1860. v1

COCINERA SE OFRECE CON RECOMENDACION, Moreno 280, pieza 27. v3

COCINERA SE OFRECE, RECOMENDADA, SALTA [illegible] v3

[illegible]

COCINERA ARGENTINA, SOLA, SE OFRECE, Venezuela 1464.

COCINERA Y MUCAMA SE OFRECEN, CORRIENtes 2257.

COCINERA española SE OFRECE, CON RECOmendaciones, Belgrano 1303.

COCINERA BUENA SE OFRECE PARA CIUDAD ó campo, Juncal 1130.

COCINERA española SE OFRECE, CAMPO O CIUdad, Santiago del Estero 876.

COCINERA Y MUCAMA SE OFRECEN, CIUDAD ó campaña, recomendadas, juntas ó separadas, Cangallo 1017.

COCINERO PASTELERO REPOSTERO PARA FAmilia, ciudad ó campo, español, se ofrece, Artes 909.

COCINERA VASCA MUY ASEADA, HARA un trabajito á más de la cocina, se ofrece, Perú 648.

COCINERO PASTELERO DE PROFESION, PARA ciudad ó Mar del Plata, se ofrece, Montevideo 621.

COCINERO DE PROFESION, PARA CASA DE familia, para ciudad ó campo, se ofrece, Paraná 733.

COCINERA, MUJER FORMAL, SE OFRECE PAra cocina sencilla, tiene recomendación, Santa Fe 1522, pieza 32.

COCINERA ITALO-ALEMANA SE OFRECE, DE profesión pastelera y repostera, bien recomendada, sin hijos, Vicente López 126. v3

COCINERA FRANCESA SE OFRECE A CORTA familia, recomendada, se va al campo, sueldo módico, Solís 956.

COCINERA SE OFRECE PARA COCINA SOLA, sabe su obligación, ciudad ó pueblo cercano, sueldo 40 $ ó 45. Arenales 3029. v1

COCINERA ITALIANA SE OFRECE PARA EL campo ó ciudad, familia inglesa ó extranjera, con buenas recomendaciones, Río Bamba 256. v3

COCINERA JOVEN DEL PAIS SE OFRECE para ciudad ó campo, cocina estilo del país y extranjera, Talcahuano 81, 2o. piso, izquierda. v3

COCINERA BUENA, JOVEN española SE ofrece, desea pieza para el marido ó sin cama, con buenas recomendaciones, Bulnes 1040.

COCINERA DEL PAIS SE OFRECE PERSOna trabajadora, sabe desempeñar bien su obligación, recomendada, ciudad ó campo, San José 181.

DOS MUCHACHAS españolas SE OFRECEN para mucama ó niñera, para corta familia, dirigirse Suipacha 1219, pieza 16.

FAMILIA ITALIANA, LOMBARDA, BIEN recomendada, se ofrece para el cuidado de casa; además se encargaría de administraciones y cobranzas de cualquier cosa que pueda tener su dueño. En otro caso podría el marido estar al frente de una colonia agrícola ó estancia de ganado, siendo bien entendido en el ramo; dirigirse por carta á E. B. P., 442, poste restante. v4

HOMBRE FORMAL PARA TODO SERVIcio, entiende de cocina y mozo, no bebe vino ni bebida alcohólica, se ofrece, darán razón Belgrano 1411.

HOMBRE FORMAL Y SIN PRETENSIOnes, se ofrece para cocinero ó mozo, no bebe vino ni bebida alguna alcohólica, darán razón Belgrano 1411.

JOVEN de 24 años CONOCIENDO FRANCES se ofrece para cualquier empleo, Moreno 2467, departamento 10, D. G.

JOVEN español SE OFRECE PARA PEON de cocina ó almacén ú otro trabajo, práctico en los dos, Belgrano 470, depto. 5, B. D.

JOVEN ITALIANA RECIEN LLEGADA, DEsea colocarse en casa de familia italiana, si es posible, de mucama, Bartolomé Mitre 3110. v1

JOVEN DEL PAIS SE OFRECE PARA SERvicio de un matrimonio ó una corta familia, con ó sin cama, tratar de 8 á 10, 24 de Noviembre 605.

MUCHACHA SE OFRECE PARA MATRIMONIO, con cama, Moreno 752.

MUCAMA española SE OFRECE, DIRIGIRSE POR carta Río Negro y Arena (Corrales viejos). v1

MUCAMA española SE OFRECE CON BUENAS recomendaciones, Alsina 1418. v1

MUCAMA O niñera SE OFRECE, CANGALLO 2683. v1

MUCAMA O niñera SE OFRECE, ALBERTI 938. v1

MATRIMONIO SE OFRECE PARA CUIDAR casa sin pretensiones, Chacabuco 1107. v1

MUCAMA SE OFRECE PARA ADENTRO O COmedor y también va al campo, Azara 159. v1

MUCAMO O PORTERO SE OFRECE CON BUEnas recomendaciones, Juncal 939. v1

MATRIMONIO SE OFRECE PARA CASERO, DIrijirse por carta á J. B., Chile 664. v1

MATRIMONIO SOLO SE OFRECE PARA IR A hotel á Mar del Plata, Lima 711, piso 1º.

MUCHACHA española SE OFRECE PARA TODO servicio, Alsina 242.

MUCAMA ó niñera SE OFRECE, CORRIENTES 1384, dep. 6.

MUCAMO español SE OFRECE RECOMENDADO, informes 25 de Mayo 168, pieza 2, M. Perez.

MUCAMA SE OFRECE PARA CIUDAD Ó CAMpo, con buenas recomendaciones, Cabildo 1900.

MUCAMA DE ADENTRO, RECOMENDADA SE ofrece, Presidente 742, Bcas. al Norte.

MUCHACHA RECIEN VENIDA, española, SE ofrece recomendada, Esmeralda 651.

MUCAMA ó niñera SE OFRECE JOVEN Española, San José 1298.

MUCAMO DE COMEDOR, SE OFRECE, BUENOS informes, J. Gonzalez, Méjico 1151.

MUCAMA SE PATIOS SE OFRECE SIN CAMA, Solís 477.

MUCAMA española SE OFRECE PARA CORTA familia y sabe algo de costura, Corrientes 1947, v1

MATRIMONIO ITALIANO RECIEN LLEGADO, se ofrece para cualquier trabajo, Pichincha 74. v4

MUCAMA DE ADENTRO SE OFRECE, ESpañola, sabe su obligación, Patagones 845.

MATRIMONIO EXTRANJERO SE OFRECE, CON recomendación, cocinera y sirvienta, lavado y planchado, Billinghurst 1190. v3

MUCAMO FORMAL RECOMENDADO SE OFRECE para todo servicio, sin pretensiones, Victoria 1166.

MUCAMO DE PROFESION HOMBRE FORMAL, recomendado, se ofrece, para todo trabajo, ciudad ó campo, San Martín 1000. v1

MATRIMONIO SE OFRECE, COCINERA Y MUcamo de comedor, de profesión ó portero, Tucumán 1546. v1

MUCHACHA SE OFRECE, RECIEN VENIDA, española para corta familia, Santiago del Estero 1563, al fondo.

MUCAMO español SE OFRECE PARA CASA particular, con recomendaciones é informes, 25 de Mayo 568.

MUCAMO DE COMEDOR O PORTERO, SE ofrece, español, bueno y recomendado, sale al campo, por carta Piedras 943, Claudino.

MATRIMONIO español, CON O SIN FAMIlia, práctico en todos los trabajos de quinta, jardín, ella cocinera ó servicios, 2a. Lima 91.

MATRIMONIO SIN HIJOS SE OFRECE COcinero y mucama, recomendado, campo ó ciudad, Paseo de Julio 1906 pieza 10.

MUCHACHA española de 16 años, SE OFRECE para corta familia, Estados Unidos 352, pieza 21.

MATRIMONIO RESPETABLE BIEN RECOmendado se ofrece para cuidar casa, Arenales 1494.

MUCAMA DE COMEDOR SE OFRECE, ciudad ó campo, prefiere Mar del Plata, Victoria 1909.

MUCAMO español de 24 años, PRESENTABLE se ofrece para comedor, en familia, ciudad ó campo, con informes, Cerrito 739, pieza 12.

MATRIMONIO ITALIANO SE OFRECE REcomendado, quintero y sirvienta, entiende algo de cocina, sin hijos, campo ó ciudad, Bulnes 517.

MATRIMONIO y HERMANO, españoles, se ofrecen á familia; él buen cocinero ó buen mucamo y ellas buenas mucamas, saben planchar; dan informes, Cerrito 739, pieza 12.

MUCAMA O SIRVIENTA RECOMENDADA, ARgentina, de 18 años, se ofrece para matrimonio ó corta familia, sueldo 25 á 30 $, sin cama, Defensa 1373, piso 1.

MATRIMONIO FRANCES, SOLO, DE BUENA presencia y bien recomendado, se ofrece; cocinera ó niñera, mucamo, portero á todo trabajo—E. B., Suipacha 544 pieza 10. v2

MATRIMONIO, SE OFRECE, BUENA COcinera á estilo del país, él cochero ó mucamo de comedor, ó ambos mucamos, ciudad ó campo, carta ó personal, San Juan 1647, pieza 35. v3

MATRIMONIO FRANCES, EL HOMBRE ES competente para quinta y jardín, trabajo agrícola, criar animales, etc., la señora para cría de aves y otros quehaceres, con un chico, Reconquista 642—C. Adelmard.

NIñera O MUCAMA, SE OFRECE RECOMENDADA, de Talcahuano 211, (taller).

PERSONA DE EDAD, SE OFRECE PARA portero ó sereno en casas comerciales ó cuidar casas, ocurrir Méjico 2417.

PEON DE COCINA PRACTICO, SE OFRECE, PAra casa de familia, recién venido, de 17 años, Avenida República 181. v4

SE OFRECE UNA SIRVIENTA española, JOven, Bulnes 237. v31

SE OFRECE AMA CON LECHE, [illegible] de 18 años, Nueva Granada 297. v3

SE OFRECE AMA DE LECHE, PARA criar en casa, Rodriguez Peña 359. v3

SE OFRECE MUCAMA JOVEN PARA MATRIMONIO [illegible] Rioja 388. v3

SE OFRECE MUCAMA DE 18 años, ITALIANA, [illegible] Moreno 391.

[illegible]

SE DESEA COLOCAR señora española CON UNA chica de 11 años, Reconquista 773. v1

SE OFRECE COCINERA, ESTADOS UNIDOS 1760. v3

SE OFRECE MATRIMONIO PARA CUIDAR CASA con buena referencia, Melo 621. v1

Señora SE OFRECE PARA CRIAR UN CHIco de pecho ó de despecho, Alsina 2903. v1

SE OFRECE JOVEN española PARA MUCAMA ó niñera recién venida, Alsina 944. v1

SIRVIENTA española, RECIEN VENIDA, OFRECese, Bmé. Mitre 3212.

SE OFRECE COCINERA ITALIANA FORMAL, sin cama, con recomendación, Paraná 215.

SIRVIENTA SE OFRECE CON HIJO DE 12 años, para mandados, Martín García 363, pieza 10.

SE OFRECE COCINERA CON BUENAS RECOMENdaciones, Laprida 1439.

SE OFRECEN 2 SIRVIENTAS, CHACABUCO 551.

SE OFRECE MUCHACHO de 17 años, PARA CASA particular, para limpieza, Independencia 1070.

SE OFRECE señora ITALIANA, PARA TODO trabajo, R. L., San Martín 1102.

SIRVIENTA española SE OFRECE PARA TODO trabajo, Victoria 2440. v3

SIRVIENTA SE OFRECE CON CAMA, VENEZUEla 474, pieza 12.

SE OFRECE MUCAMA O COCINERA, PREFIEre para campo, tratar Humberto 1381, de 1 á 3.

SE OFRECE AMA DE LECHE DE 2 MESES, JOven, tratar Paseo Colón 513. v3

SE OFRECE AMA DE LECHE PRIMERIZA DE 18 años, leche de 10 días, Nueva Granada 387. v3

SIRVIENTA española SE OFRECE, CUYO 3582.

SE OFRECE AMA DE LECHE, EN CASA, ESTAdos Unidos 1672, pieza 13.

SE OFRECE MUJER FORMAL, PARA COCINERA, entiende algún trabajo, Suipacha 350, pieza 30.

Señora FORMAL, SE OFRECE CON niño de 12 años, para todo servicio, Boedo 500.

SIRVIENTA SE OFRECE PARA MATRIMONIO, Balcarce 923.

Señorita JOVEN Y DECENTE DESEA CUIDAR A persona sola y respetable, Bmé. Mitre 2010.

SIRVIENTA española, SE OFRECE, VENEZUELA 229.

SE OFRECE señora Y MUCAMA, JOVENES, RECOmendadas. Lima 1763.

SE OFRECE MUCAMA española, SANTIAGO DEL Estero 2112.

SE OFRECE COCINERA DE PROFESION, SIN CAma, Pavón 3366.

SE OFRECE señora PARA CRIAR CHICO DE DESpecho, San José 1823.

SE OFRECE MUJER FORMAL PARA SERVICIO de corta familia, Humberto 1853.

SIRVIENTA O niñera, SE OFRECE CON REcomendaciones, Bolívar 1482.

SE OFRECE española PARA COCINERA O MUcama, con recomendación, Tucumán 656, pza 12.

Señora CON niña de 3 años OFRECESE PARA mucama, poco sueldo, carta á M. G., Callao 2021. v1

Señorita FORMAL, ARGENTINA, SE OFRECE para dama de compañía, Necochea 763 Boca, altos. v3

SE OFRECE señora FORMAL PARA EL TRABAjo de casa de persona sola, Santiago del Estero 2112. v1

SE OFRECE señora ITALIANA CON BUENA REcomendación para cuidar casa, con hija de 23 años; Nueva Granada 680. v1

SE DESEA COLOCAR UN JOVEN PARA TODO servicio de casa particular ó negocio, con recomendación, Paraná 286. v1

SE OFRECE señora DECENTE PARA compañía de señora de edad, por carta ó personal, Talcahuano 1176. v3

SE OFRECE señora PARA SERVICIO DE UNA señora ó señor solo, por carta á T. M., poste restante. v3

SE OFRECE SIRVIENTA PARA POCA FAMILIA, pide pieza para el marido; pocas pretensiones, Ecuador 463.

SE OFRECE MUJER ITALIANA Y CHICA DE 7 años, recomendada, con cama, para cocina y servicio doméstico, Victoria 2441. v3

Señora FORMAL CON UNA HIJA SE OFRECE para casera ó servicio de un matrimonio, Soler 727.

SE OFRECE MUCHACHO RECIEN VENIDO de España, de 16 años, para el comercio, M. R., Lima 23. v3

SE OFRECE MUCHACHO de 18 á 20 años, PARA la limpieza de casa de familia, sueldo 20 $, con cama, Junín 1263.

SE OFRECE MUCHACHA española, RECIEN llegada, de 16 años de edad, para mucama ó niñera, Chile 1664, preguntar por A. B. v3

SIRVIENTA RECIEN LLEGADA, SE OFREce para todo trabajo, Coronel García 546, Pinero, Barracas al Sud.

SIRVIENTA MUCAMA SE OFRECE, ENTIENDE de cocina, desea colocarse con familia inglesa ó alemana, Santiago del Estero 1038.

SE OFRECE MUCHACHA FORMAL PARA AYUdar á los quehaceres de casa, que sea corta familia y decente, sueldo 20 $, Bogado 390, Flores.

Señora FORMAL, SE OFRECE PARA CUIDAR niño en su casa, con ó sin mamadera, Estados Unidos 2290. L. G.

SE OFRECE MUCHACHA de 15 años, PARA SERvicio de matrimonio, Cochabamba 2339, pieza 30, sin cama.

SE OFRECE MADRE E HIJA, COCINERA todo servicio, y la hija niñera, y un chico de 5 años, Presidente 339, Barracas al Norte.

SE OFRECE niña DE 18 años PARA MANdados, ó cuidar niño, en casa de familia, calle Buen Orden 1342.

SIRVIENTA, MUCAMA ó niñera, SE OFRECE; española, de 18 años, con recomendación San Juan 1424.

SIRVIENTA SE OFRECE PARA TODO SERVICIO de matrimonio solo ó corta familia sin cama, sabe su obligación, Piedras 784.

SIRVIENTA JOVEN, TRABAJADORA Y ASEAda, se ofrece con buenos informes, entiende algo de cocina, Arenales 1572.

SE OFRECE MATRIMONIO SIN HIJOS, españoles, ella cocinera y él mucamo, ciudad ó campo, Suipacha 807.

SE OFRECE señora SOLA española MUCAMA de matrimonio solo ó corta familia, va al campo siendo por la temporada, Venezuela 3065. v1

SE OFRECE MATRIMONIO PARA EL campo, él peón, hombre práctico para campo, ella para ama ó otro trabajo, Córdoba 1166. v3

SE OFRECE UNA MUCAMA RECIEN LLEgada, vasca española y un muchacho de 15 años para cualquier servicio, si es posible juntos, Estados Unidos 2201. v1

SE OFRECE señora FORMAL, RECOMENDADA para lavar, entiende de plancha y compone ropa, ciudad ó campo cerca, dándole cama, Pasaje Argentina 23, Caballito, M. M.

SE OFRECE AMA DE LLAVES Y UNA mucama, ambas son de toda confianza y respeto buenas referencias, tratar personalmente con las interesadas, Ayacucho 1009. v3

SE OFRECE MATRIMONIO ITALIANO, CON BUEnas recomendaciones, para jardinero ó cochero, entiende de carpintería, dirección por escrito, Al. can Aurora, Adrogué. v4

Señora SOLA, FORMAL, INSTRUIDA, SAbiendo el gobierno de casa á negocio, se ofrece como ama de llaves, ciudad ó campo, Paraná 1010.

SE OFRECE AMA CON LECHE FRESCA, buena y abundante, ciudad ó campo, buena presencia, por carta ó personalmente, Paseo Colón 513.

Señora VIUDA DECENTE, Madrileña, DEsea estar al cuidado de persona sola ó viudo con poca familia, persona formal, poco sueldo, trato de familia, tiene buenas referencias, por carta P. O. S., Brasil 628. v1

SE OFRECE MATRIMONIO ALEMAN SIN hijos, la señora cocinera de oficio, el hombre de cochero, peón de patios, buenas recomendaciones, se prefiere el campo, Hotel Deutscher Bund, Paseo de Julio. v3

SE OFRECE PARA CASA DE FAMILIA 2 hombres solos, un cochero pastelero y panadero, con buenas recomendaciones, habla inglés, francés, italiano, español y ruso, La Madrid 90, Vicente. v3

OFICIOS DIVERSOS PEDIDOS

APRENDIZA SE NECESITA, CASA DE BORDAdos, Buen Orden 432. v3

APRENDIZA MODISTA SE PRECISA, [illegible] 1881.

APARADOR, OFICIAL Ó MEDIO, [illegible], se precisa, Tacuarí [illegible].

[illegible] MEDIA OFICIALA, SE NECESITA [illegible] estancia, ocurrir Mitre 1275, Bcas. al Sud. v3

APRENDIZAS PARA HACER FLORQUILLOS y pelucas se necesitan, [illegible] Suipacha y Cangallo. v3

BUENAS VENDEDORAS QUE HABLEN [illegible]

BUENAS PRIMERAS OFICIALAS [illegible] Suipacha 174 [illegible]

CARPINTEROS SE NECESITAN [illegible]

CAMISERA BUENA SE NECESITA [illegible] 1187.

CALZEBILLERA [illegible]

COSTURERAS [illegible]

[illegible]

CAPATAZ PARA LECHERIA QUE ENTIENda perfectamente el ramo, se necesita para la provincia; dirigirse M. P., Hotel Galileo, Alsina y Perú. v4

CORREDOR JOVEN PRACTICO EN ARTIculos de construcciones metálicas, hierro, etc., y artículos en general para obras, por escrito, Cochabamba 3020, inútil presentarse personalmente.

DEPENDIENTE PRACTICO DE ALMACEN, SE necesita, Valentín Gomez y Ecuador.

DEPENDIENTE DE ALMACEN, SE PRECISA, Rioja 1305.

DOS REPARTIDORES DE AVISOS, NECESITO, de 7 á 8 a.m. Suipacha 457.

DEPENDIENTE JOVEN, PRACTICO EN joyería se precisa, Brasil 1144.

DEPENDIENTE JOVEN, PRACTICO EN cigarrería se precisa, Brasil 1148.

DEPENDIENTE DE ESCRITORIO, SIN PRETENsiones se necesita, de 16 años, con buena caligrafía, por carta solamente Roberto, Mazza 423.

DEPENDIENTE PRACTICO PARA TIENda, recomendado, se precisa, Entre Ríos 513. v3

ENCUADERNADOR MEDIA PASTA SE NECESIta, Rivadavia 6922, Flores. v1

FOGUISTA MAQUINISTA SE NECESITA, Canning 5772. v3

FOGUISTA COMPETENTE SE PRECISA, EN LA fábrica de papel Camargo 1063, Villa Crespo. v3

FABRICA DE VIDRIOS DE MONTEVIDEO se precisa un obrero abridor de gran plaza dirigirse por carta al escritorio, Rincón 145, Sres. M. Queirolo y Cía.

LECHERO QUE ENTIENDA PERFECTAmente el ramo, que haya trabajado en lechería moderna y pueda desempeñar el puesto de capataz de fábrica de manteca; se necesita urgente, dirigirse M. P., Hotel Galileo, Alsina y Perú. v4

MUCHACHO GALLEGO de 16 á 18 años, SE NEcesita, Santa Fe 4020, ferretería. v3

MUCHACHO PRECISO, de 14 á 16 años, AUSTRAlia 1183, Bcas. al Norte, zapatería. v1

MUCHACHO PRACTICO DE 15 años, para almacén, se necesita, Garay 2401. v1

MUCHACHOS DE ZAPATOS, SE NECESITAN, ALDAO 38, Garay entre 24 Noviembre y Urquiza.

MAQUINISTA [illegible] COMPETENTE SE NECESITA en el aserradero Rivadavia 2531. v3

MUCHACHO español SE PRECISA, PARA taller de planchado, de 14 á 15 años, Lisiere 751.

MUCHACHO PRACTICO PARA ALMACEN, CON recomendaciones, se precisa, E. Unidos 2000.

MUCHACHO QUE ENTIENDA ALGO DE ALMAcén, se precisa, Belgrano 3500.

MUCHACHO PRACTICO PARA DESPACHO DE bebidas se precisa, Córdoba 3606.

MAQUINISTAS SINGER Y REIMAN, SE precisan, La Gran Fama, Cangallo y Artes. v11

MANTEQUERO QUE ENTIENDA DE PASteurización, que haya trabajado en lechería moderna; se necesita para desempeñar el puesto de capataz, M. P., Hotel Galileo, Alsina y Perú. v4

MATRIMONIO, EL MARIDO MECANICO herrero que entienda de carpintería y ella cocinera, se necesita para establecimiento de campo en Córdoba; ocurrir á Victorio Ríos y Cía., San Martín 182. v4

MATRIMONIOS SE NECESITAN DOS PARA LA colonia 3 Algarrobos, en General Villegas, uno que entienda de panadería y otro para trabajos en quintas y chacras. Darán razón Esmeralda 22, de 1 á 3. v3

OFICIAL O MEDIO PELUQUERO SE PRECISA, sueldo seco, por mes ó 3 días, Chile 901.

OFICIALES DE COSIDO A MAQUINA, PARA NIña y señora, se precisan, Loria 793.

OJALADORAS A MANO SE NECESITAN CON muestra, Humberto 2135.

OFICIALES Y MEDIO OFICIAL MUEBLEROS precisanse, Independencia 2269.

OFICIALAS Y MEDIO OFICIALAS PLANCHADORAS se necesitan, Santa Fe 1163.

OFICIAL MEDIO PELUQUERO PARA EL CAMpo; pago bien. Lima 423, presentarse de 8 á 9.

OFICIALA PLANCHADORA, 2 DIAS POR SEMAna; se necesita, Sgo. del Estero 363. v3

OJO—SE PRECISA SASTRE QUE SEA BARBERO se paga bien, ocurrir Cuyo 3277. v1

OFICIAL PELUQUERO SE PRECISA, MORENO 1117.

OFICIAL MEDIO SASTRE O APRENDIZ ADElantado, se necesita, Belgrano 1751, pieza 7.

OFICIAL CARAMELISTA SE NECESITA, INUTIL si no es competente, tratar Artes 565.

OFICIAL PELUQUERO SE NECESITA URGENtemente, Nibertad 1007.

OFICIAL BARBERO SE NECESITA, RIO JANEIro 380.

OFICIAL PELUQUERO SE PRECISA PARA los 3 días, Belgrano 598.

OFICIAL MEDIO SASTRE O APRENDIZ adelantado, se precisa, Sarandí 1556 pieza 4. v3

OJO!—PRECISO MEDIO OFICIAL PELUquero ó aprendiz adelantado por mes, Mitre 612, Barracas al Sud. v3

OFICIALES MEDIOS PELUQUEROS, POR mes y sábado y domingo, se precisan, Montes de Oca 1416, Barracas al Norte.

OPERARIOS MUEBLEROS PARA ENCHAPADO ó macizo se necesitan, Baratti Hnos., Sadi Carnot 270. v3

PLANCHADORAS OFICIALAS COMPETENTES, trabajo esmerado, necesítanse, Cerrito 786. v3

PLANCHADORAS PARA VESTIDOS, SE NECESItan; tintorería Artes 549. v2

PLANCHADORA APRENDIZA ADELANTADA para ropa nueva, se precisa, Pavón 2885. v3

PLANCHADORAS DE CAMISAS NUEVAS, SE precisan, trabajo todo el año, Victoria 1369. v3

PLANCHADORA, SE PRECISA OFICIALA, MEdia oficiala y aprendiza, Lisiere 751.

PRECISASE MUCHACHO de 12 á 14 años, PARA almacén, Campichuelo 402, Caballito.

PEON SE PRECISA, BELGRANO 379. v11

PLANCHADORA OFICIALA DE CAMISAS se necesita, Victoria 2375.

PESOS 10 POR DIA PUEDEN GANARSE FACILmente, corresponda el Jabón Cisne; Artes 225. v4

PEON PRACTICO EN FARMACIA, SE PRECISA, tratar de 9 á 3, Juncal y Bustamante.

PEON DE FARMACIA SE PRECISA, GAZCON 1594, y Alvarez.

PEON DE BOTICA PRACTICO SE PRECISA, Cabildo 2171.

PEON PARA PANADERIA QUE SEA ITALIANO se precisa, Catamarca 1150.

PLANCHADORA EN LENCERIA SE NEcesita en la casa especial de blanco, Santa Fe 2000. v4

PLANCHADOR SASTRE, SE NECESITA muy bueno, tintorería del Salvador, Callao 583, trabajo todo el año. v3

PEON de 16 á 18 años, FUERTE Y MUCHACHO de 12 á 14, se precisan para fiambrería, Pasco 541. v3

PEONES DE TRILLADORA, VIAJE GRATIS, VIA Oeste, salida hoy, se precisan, Agencia de Terres Corrientes 376.

PEONES PARA TRILLADORA, SE NECEsita una cuadrilla de 10 peones, para trabajar por un tanto ó por día, con trilladora de 5 1/2 pies y de 10 caballos de fuerza, ocurrir á la calle Corrientes 2328.

QUINTERO QUE CONOZCA EL SUD DE LA PRovincia, se necesita, Piedras 375.

QUINTERO BUENO, HOMBRE SOLO, QUE entienda de verduras y cultivo de árboles, bien recomendado, se necesita para el campo, Esmeralda 180.

QUINTERO COMPETENTE, HOMBRE SOLO se necesita para estancia, escribir referencias del último empleo que han ocupado y pretensiones de sueldo, al Sr. Angel J. Olivera; General Guido (F. C. Sud.) v2

REPARTIDORES DE AGUAS GASEOSAS SE precisan, San Juan 2749.

REPARTIDOR DE PAN, SE PRECISA, TUCUmán 2123.

SE PRECISA MEDIO OFICIAL Y DOS APRENDIces adelantados joyeros, San Juan 2605. v3

SE PRECISA MUCHACHO, PARA TAMBO, Viamonte 2275.

SE PRECISA OFICIAL FACTURERO PARA DE noche, Pavón 1521. v3

SE PRECISA LUSTRADOR DE BOTAS, CANGAllo 1001.

SE NECESITA UN MEDIO OFICIAL SASTRE Maipú 431. v3

SE NECESITA OFICIALA PLANCHADORA, [illegible] v3

SE PRECISAN OFICIALES MUEBLEROS, Rioja 899. v1

SE PRECISAN OPERARIAS [illegible] para máquina de medias, Cochabamba 1234. v3

SE NECESITA MEDIO OFICIAL [illegible] por mes, con recomendación, Libertad [illegible].

SE PRECISA JOVEN ADELANTADA EN COSTURas, de 15 á 18 años, Santa Fe 1030, pieza 2. v3

SE NECESITA [illegible] DE BOTAS [illegible] ó muchacho, Cangallo 1951. v3

SE TOMAN APRENDICES HERREROS Y CARpinteros, Pavón 2054.

SE PRECISAN OFICIALES ZAPATEROS [illegible]

SE NECESITA LIMADOR Y CARPINTERO [illegible]

SE NECESITAN CORREDORES [illegible]

[illegible]

SE NECESITA MEDIO OFICIAL, SASTRE [illegible]

SE NECESITAN OFICIALAS Y MEDIO [illegible]

SE NECESITAN COSTURERAS [illegible] Santa Fe 2481.

SE BUSCA UN HOMBRE [illegible]

SE PRECISA REPARTIDOR DE AGUAS [illegible] sueldo 40 $, San Juan 2749.

SE NECESITA CAPATAZ PARA [illegible] de manteca y lechería [illegible] urgente; dirigirse M. P., Hotel Galileo, Alsina y Perú.

SE PRECISA CON URGENCIA [illegible] que sepa trabajar bien [illegible] de teléfonos y campanillas eléctricas [illegible] buenas referencias, Florida [illegible].

SE NECESITA DEPENDIENTE PARA [illegible] que sea práctico, con buena [illegible] de conducta, sueldo $ 50, casa y comida [illegible] principal trabajo es para la caja, inútil presentarse si carece lo arriba expresado [illegible] 2 á 4 p. m., Tucumán 1709.

TALABARTERO APRENDIZ SE PRECISA, [illegible] Orden 853.

TALABARTERO MEDIO OFICIAL ADELANTADO que sepa de pecheras necesítase, Cuyo [illegible].

UNA OFICIALA MODISTA, SE NECESITA, Córdoba 428.

UN AFILADOR PARA SIERRAS Y ASERRADEROS [illegible] para sierra de carro y varias otras [illegible] se necesita, Buen Orden 1315.

VAINILLADORAS SE PRECISAN, MORENO [illegible]

ZAPATERO SE PRECISA OFICIAL, TACO [illegible], cosido y clavado, Méjico 2902.

ZAPATERO SE PRECISA MEDIO OFICIAL y un aprendiz, Córdoba 3002.

ZAPATERO ARMADOR BIEN PAGO, ALBERTI 120.

ZAPATERO DE HOMBRES, señora Y VARONES, se precisa, se le paga bien, Alsina 1939.

ZAPATERO OFICIAL PARA TRABAJAR adentro, de clavado de señora, precisase [illegible] 1267.

ZAPATEROS SE NECESITAN VARIOS, dos compostureros, buenos, buenos precios, Europa 4300.

ZAPATEROS, OFICIALES Y MEDIOS OFICIALES para señora y criatura, precisa Independencia 1526.

OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS

A 1 $ SE CORTAN MOLDES A MEDIDA POR [illegible] y se dan lecciones. Pasco 1579, tienda.

A 1 $ MOLDES DE MEDIDA, VESTIDOS [illegible], batones, 525 Salta, L. Janssen. v3

APARADOR DE TODAS CLASES Y MOLDES [illegible] se ofrece para la campaña. Dirigirse por carta ó personal á J. C. W., Salta 1083.

A 1 $ MOLDES POR FIGURIN, A MEDIDA, CON profesoras competentes, enseña el corte, garantido en un mes, Cangallo 1827.

AL FIGURIN, SE CORTAN MOLDES, DAN [illegible] se lecciones en la Academia de profesora extranjera, Cuyo 1834.

A 1 $, MOLDES, LOS MAS ELEGANTES Y exactos, en la Academia de Corte y Confección y casa de Moldes, Estados Unidos 1811.

AGRICULTOR ITALIANO, 6 HOMBRES, Y 2 mujeres, todos de trabajo, deseando formar una chacra en sociedad, si les dan semillas y útiles necesarios, informes, Suipacha 1327, Vicente Demequele. v4

AL COMERCIO, Señor FORMAL Y MUY RElacionado en el comercio y fábricas, habiendo sido corredor por espacio de 20 años también vendedor y al cuidado de los cobros de casas importadoras; desearía un empleo en casa séria aquí ó en la campaña, pudiendo dar buenas referencias de su honradez con certificado á la vista, tengo buena letra y entiendo algo de libros. Dirigirse por carta á F. R. P. Poste Restante.

BORDADORA, SE ENCARGA DE TODA clase de ropa blanca, fina y vainillas, ajuares para novios, y se dan lecciones á precios módicos, Méjico 1121.

CORTADOR DE CALZADO PRECISO, AUSTRAlia 1183, Bcas. al Norte.

CABALLERIZO RECOMENDADO, QUE SABE MAnejar, se ofrece para el campo, Paraná 89.

COCHERO español SE OFRECE PARA EL CAMpo ó ciudad, French 34, Bs. al Sud. J. Quintela.

CARPINTERO SE OFRECE PARA ESTANCIA entiende algo de herrero, por carta J. F., Paseo de Julio 728.

CORREDOR, VIAJANTE ACTIVO Y RELAcionado, acepta representaciones á comisión, solo por carta á V. Abelenda, Méjico 1922.

Catalanes—PARA MAYORDOMO O [illegible] ofrece veterinario diplomado, práctico en curaciones, cruzas, agricultura, trabajos de campo, libros; recomendado, solteros. Cuatro tenidores, H. B., San José 290.

DEPENDIENTE PRACTICO DE ALMACEN se ofrece, ciudad ó campo, Perú 913.

DESEA COLOCARSE MUCHACHO, APRENDIZ adelantado joyero platero, dirigirse Bulgaria [illegible].

DEPENDIENTE DE ALMACEN Y FERRETERIA con buena recomendación, para la campaña, ofrece Catamarca 1303.

ESTANDARTES SE BORDAN Y SE ARMAN, Cerrito 585.

ENCUADERNADOR Y DORADOR FRANCES recién llegado de Europa desearía encontrar una buena casa, especialidad de encuadernación francesa, dirigirse Paraguay 755.

FOTOGRAFOS, RETOCO NEGATIVOS POR PIEza, Cerrito 585.

FOGUISTA CONDUCTOR SE OFRECE, RIOJA Díaz 711.

FOGUISTA SE OFRECE CONDUCTOR, CON CERtificados, Herrera 1506.

FOGUISTA CONDUCTOR CON CERTIFICADOS se ofrece, Saavedra 262.

FOTOGRAFO RETOCADOR DE NEGATIVOS, POR pieza se ofrece, Corrientes 1350.

FOGUISTA SE OFRECE CON CERTIFICAdos de competencia, carta L. B., Patas Barracas al Sur.

FOTOGRAFOS; GRAN ESTABLECIMIENto especial de ampliaciones y retoque de negativos sin competencia, B. Bogent, Esmeralda 468.

GEFE AGRICULTOR, ITALIANO, EXPERto en los más modernos sistemas de horticultura, frutacultura, floricultura, especialidad en plantaciones de viñas, se ofrece como director de administración agrícola, Esmeralda 352, hotel Costanzo.

HOJALATERO ESPECIALISTA EN tarros de leche, prefiere fábrica de manteca, se ofrece, Godoy Cruz 2325.

JOVEN PRACTICO EN ALMACEN, SE OFRECE para la campaña, J. B., Belgrano 962, depto. [illegible]

JOVEN PRACTICO EN EL RAMO DE ZAPATERía se ofrece, Belgrano 780.

JOVENCITO DE 14 años SE OFRECE PARA [illegible] ó escritorio, Pasaje Argentina 73, Caballito.

JOVEN DECENTE SE OFRECE PARA CUALquier empleo, por carta Victoria 1217.

JOVEN RECOMENDADO, SE OFRECE PARA [illegible] criterio ó casa de comercio, O'Brien [illegible]

JOVENCITO de 15 años, CON BUENA LETRA, ortografía, se ofrece para escritorio ó casa introductora, buenas recomendaciones, Gallo [illegible]

JOVEN DECENTE, de 17 años, DESEA EMPLEARse en casa mayorista ó puesto análogo, dando buenos informes, por carta á P. S., [illegible]

JARDINERO SOLTERO, CON BUENAS RECOmendaciones se ofrece, ciudad ó alrededores, Río Bamba 117.

JARDINERO SOLTERO CON BUENAS RECOMENdaciones se ofrece, ciudad ó alrededores, Río Bamba 117.

JOVEN FORMAL, PARA [illegible]

JARDINERO, SE OFRECE, [illegible] Belgrano [illegible]

JOVEN [illegible]

JARDINERO CASADO SIN HIJOS [illegible]

JARDINERO DE PROFESION [illegible]

[illegible]

OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS

MUCHACHO español de 13 años DESEA COLOcación en casa de comercio para la campaña, Moreno 437.

MAQUINISTA FOGUISTA, COMPETENTE, en manejo y compusturas de todo sistema de motores y calderas, bien recomendado, se ofrece sin pretenciones. Nueva Granada 680, R. R. J. v1

OFICIAL PELUQUERO SE OFRECE PARA SAbado y domingo ó por mes, Rincon 710

OFICIAL MEDIO BARBERO, SE OFRECE. Uruguay 1283.

PEINADORA SE OFRECE, EN SU SALON y á domicilio. Andes 150.

PEINADORA, EN SU CASA Y A DOMICILIO, precios económicos, Salta 339. v3

PINTO, ENCUADRO PIEZAS Y EMPAPELO SIN competencia. M. Verdier, Ecuador 597 v1

PEINADORA VA A DOMICILIO POR $ 1.20 Y por 80 cent. Rivadavia 2742. U. T. 220 Once. v1

PINTOR SE OFRECE PARA BLANQUEAR, REcuadrar y empapelar, va al campo. Europa 2x58. v3

PEON SE OFRECE PARA CUALQUIER trabajo, sabe manejar chata, bien recomendado, Chacabuco 1058 H. P.

PIANOS SE AFINAN POR 2 $. TOMPONE Barato, [illegible] garantido casa Zamoon, Venezuela 1473.

PINTURA, BLANQUEO, EMPAPELADO. Buenos, barato, va al campo. [illegible] 1366.

PINTOR EMPAPELADOR BLANQUEAdor, [illegible] Alberto 416

PINTOR MUY COMPETENTE HACE trabajos a precios [illegible] Las Heras 864 v1

PINTOR, EMPAPELADOR Y BLANQUEAdor, [illegible] Crespi. v1

PINTOR EMPAPELADOR SE EMPAPELAN piezas desde 4 $, se recuadran piezas desde 4 $, se blanquean piezas á 3 $ y se hacen trabajos de albañilería. San Juan 3434, J. M.

PERSONA RESPONSABLE RELACIONADA con el comercio y familias en cinco pueblos cercanos á la capital se ofrece para venta de artículos [illegible] Lomas de Zamora, Saavedra 15 v7

QUINTERO Y JARDINERO ITALIANO SOLO se ofrece recomendado [illegible] 1429 v1

REGALO UN $ A QUIEN ME [illegible] Orden [illegible]

SE OFRECE [illegible]

SE OFRECE [illegible]

SE OFRECE MOZO español RECIEN LLEGADO buenas recomendaciones [illegible] 49

SE OFRECE [illegible] familia Humberto 285

SE OFRECE [illegible] recomendada [illegible]

SE OFRECE [illegible] dad ó campo [illegible]

SE OFRECE [illegible] ca 199, no se atienden cartas.

SE OFRECE [illegible] panadería [illegible]

SE OFRECE [illegible] cualquier trabajo [illegible] pieza 20.

SE OFRECE [illegible] cuidar [illegible] 1343 [illegible]

SE OFRECE [illegible] PARA CASA DE COMERcio ó particular [illegible] 1011 [illegible]

SE OFRECE [illegible] Estados Unidos [illegible]

S[illegible] 342

SOLICITO [illegible] Zarate

SE OFRECE [illegible] 1335

SEÑORA [illegible] 2798 [illegible]

SE DESEA [illegible] de 15 años [illegible] ferretería [illegible]

TAPICERO COMPETENTE [illegible]

UNA señora FORMAL se ofrece [illegible] con buenas recomendaciones [illegible] personalmente [illegible]

PROFESIONALES PEDIDOS

DEPENDIENTE [illegible]

DEPENDIENTE [illegible]

INSTITUTRIZ [illegible]

PROFESOR O PROFESORA SE PRECISA PARA dar lecciones [illegible]

SE NECESITA PROFESOR [illegible] 668 [illegible]

SEGUROS SOBRE LA VIDA [illegible] No. 25 [illegible]

PROFESIONALES OFRECIDOS

A LOS HERNIADOS [illegible]

A LOS QUE [illegible] Mitre 819

A LOS PROPIETARIOS [illegible]

CONTADOR [illegible]

CASTELLANO Y PARTIDA [illegible] Montevideo [illegible]

DESEA [illegible]

DEPENDIENTE [illegible] Montes de Oca 2129 [illegible]

DEPENDIENTE [illegible] Pueblo [illegible]

EMILIO [illegible] 1284

EM. DE SUIZA [illegible] de 1 á 5. Cochabamba 810 v1

PARTERA [illegible] desde 40 $ [illegible]

PARTERA [illegible] consultas de 1 á 4 [illegible] 734 v4

PARTERA FRANCESA DE 1a CLASE M. Salomon, recibe pensionistas, Cangallo 948, de 1 á 3. v1

SE OFRECE PERSONA SERIA Y APTA y con buenas referencias para desempeñar un puesto en cualquier oficina, escribir Méjico 2417

SE OFRECE PARA AUXILIAR DE TENEdor de libros, joven bien recomendado y práctico, dirigirse por carta iniciales A. B. Charcas 1622. v3

TENEDOR DE LIBROS JOVEN PRACTICO SE ofrece. M. P. Venezuela 676 v2

TENEDOR DE LIBROS POR HORAS Ó DIAS lleva libros, balances, etc., Jujuy 1493, J. Conei. v1

TENEDOR DE LIBROS DIPLOMADO, BALANCES, inventarios, aperturas de libros, contabilidades por hora, día, mes, [illegible] reducida [illegible] á satisfacción. Artes 3143 v4

TENEDOR DE LIBROS, PERSONA FORmal y de toda confianza con 7 años de práctica en Buenos Aires y referencias de primer orden, se ofrece, habla y escribe ingles, francés y español, dirigirse á Contador, San Martin 579. v1

PERSONAS BUSCADAS

BENITO REY PADRE Y FRANCISCA DE Rey, desean saber de su hijo Manuel Consuelo Rey pues hace un año que no tienen carta, si saben su paradero escribir calle Rioja 1754 v1

GUSTAVO [illegible] SE LE PRECISA [illegible] Chaco 73 v3

GENOVEVA BONTE, DESEA CONOCER EL paradero de su hermano Miguel, por asunto de familia, escribir á calle Martin y Omar 27, San Isidro v1

LOLA Rodas DESEA SABER EL DOMICILIO DE su amiga Josefina Bada, Bolivar 793 v1

SE DESEA SABER EL PARADERO DE ROSA Blanchet de la Cerena, la busca su prima Jesus Blanchet, Viamonte 1751 pieza 11

SE DESEA SABER POR ASUNTOS DE familia, de la Sra. Francisca Larrañal, española, casada, Provincia de Guipuzcoa, Corrientes 2147. V. Gastelumendi v1

SE DESEA SABER EL PARADERO DE María García, natural de [illegible], española, del Concejo de Belmonte, que llegó á Buenos Aires del 20 al 25 de Octubre, la busca su primo Servando García, Belgrano 2551. v1

VENTA DE OBJETOS EN GENERAL

ARMAZONES, MOSTRADORES, VIDRIERAS, HEladera vendo barato. Corrientes 1546 v3e

ARMONIUM-SKALA [illegible] PROSPECTOS [illegible] Tomei, Florida 471 v1e En.

A $ 35, RIQUISIMOS PORTA-MUSICA JAPONESES. Baratti hnos. Cangallo 690

A $ 2 ESFERAS DE GUSTOS NUEVOS BARATti hnos, Cangallo 690.

A $ 1.50 BALIJITAS DE PAJA, BARATTI Hnos. Cangallo 690

A $ 15 PRECIOSAS MESITAS JAPONESAS Baratti hnos. Cangallo 690

A $ 2.90 SILLAS DE FIERRO PARA JARDIN. Baratti Hnos. Cangallo 690.

A PLAZOS, VENTA DE MUEBLES [illegible]

A 7 $ MOSQUITEROS RECLAME, INDISPENSABle [illegible] Baratti hnos. Cangallo 690

A $ 2 HAMACAS AMERICANAS [illegible] Baratti hnos. Cangallo 690

ARMAZONES Y MOSTRADORES FLAMANTES se venden. Corrientes 1601. v3

A $ 3, 6, 12 y 15 PUERTAS Y VENTANAS Maderas y zinc, barato, Charcas 2940 v1e

A $ 10 MONTURAS MILITARES [illegible] Corrientes 317

ANTES DE COMPRAR SILLAS DE ANDAR, [illegible]

ARMAZONES, MOSTRADORES, VIDRIERAS, Heladera [illegible] Rivadavia 2763 v1

A COMPRAR PUERTAS VENTANAS [illegible] machimbrado, [illegible] Córdoba 2401

ANTES DE COMPRAR PUERTAS Y VENtanas [illegible] Corrientes [illegible] v3e

A COMPRAR ZINC, CAÑAS, TIRANTES [illegible] Corrientes 4381

A [illegible] CHAPAS ZINC USADO [illegible] tablones [illegible] 1200

A PRECIOS QUE NO ADMITEN COMPEtencia [illegible]

A $ 2.90 ZAPATOS COSIDOS PUNTA [illegible]

A $ [illegible] BOTINES COSIDOS [illegible]

A [illegible] BOTINES COSIDOS HORMA [illegible]

A $ [illegible] BOTINES COSIDOS A MANO HORma [illegible] Avenida de Mayo

A $ 8 BOTINES COSIDOS Y AMARILLA [illegible] Avenida de Mayo 738

A $ 9 ZAPATOS COSIDOS A MANO BLUcher [illegible]

A $ [illegible] ZAPATOS COSIDOS A MANO CHAROL [illegible] Avenida de Mayo 738

A $ 10 BOTINES COSIDOS A MANO, [illegible] Avenida de Mayo 738

A $ [illegible] ZAPATOS [illegible] Avenida de Mayo 738

A [illegible]

A LA EXPOSICION ARGENTINA [illegible]

A LAS FAMILIAS DE LA CIUDAD [illegible]

A LA PROVISION RIOS ESMERALDA [illegible] Medoc, Barsac, Medoc Reserva, [illegible] Café tostado [illegible]

BALANZAS [illegible]

BILLAR [illegible]

BAÑOS DE [illegible] 1368

BLOCS 2 COLORES [illegible] GRAN novedad [illegible] para almanaques v1

CARBON DE LEÑA FUERTE SE VENDE EN el Carbon El Uruguay [illegible]

DENTISTA. DENTADURAS DE $ [illegible] 2343

DOS DEPOSITOS DE COBRE COLORADO, uno de 2.000 y otro de 1.000 [illegible] capacidad con serpentina, véndese por no necesitar [illegible] Corrientes 1200 [illegible] v1

FRUTA FINA, SE VENDE UN MONTE DE 10 cuadras [illegible] tratar Belgrano 3153 v1

FUNDAS PARA MUEBLES ANTES DE ENcargarlas pedir muestras y precio, Santa Fe 2025, J. Despax, U. T. 793 (5 Esquinas)

FUNDAS PARA MUEBLES AVISO A MI numerosa clientela que no confundan, mi fábrica de la calle Tacuarí se ha trasladado Santa Fe 2025. J. Despax U. T. 793 5 Esquinas

FUNDAS PARA JUEGOS DE SALA A $ 15, pianos $ 6, avisar por correo Santa Fe 2025 J. Despax U. T. 793 (5 Esquinas), se va á domicilio.

FABRICA DE TOLDOS, LONAS Y CARPAS, precios sin competencia. Presupuestos y muestras gratis. Rivadavia 2471 U. Telef. 492 (Once) v9e

FUNDAS, FUNDAS PARA MUEBLES: blancas y de colores fantasía, las mejores, antes de encargarlas pedir muestras á la casa. N. Sanz, Rivadavia 3258, tapicería v2en

FUNDAS DEL MEJOR GENERO PARA JUEgos de sala á $ 15, para piano $ 6; piden muestras por correo, se va á domicilio y campaña. Rivadavia 3258. N. Sanz. U. T. 796 Once. v2en

FUNDAS PARA UN JUEGO COMPLETO más un bonito banquito de pié, como obsequio por $ 15, piden muestras antes de encargar á otra parte Rivadavia 3258, N. Sanz, U. T. 796 Once v4en

GRAN PICHINCHA, VENDO ARMAZONES COMpletas para almacén, por mitad de precio, Lima 10. v1

GLOBITOS CON PITO, POR MAYOR, CALLAO 206 v3

JUGUETERIA EN LIQUIDACION, ARTES 33. v14

JUEGOS DE SALA LUIS XV CON TALLADORAS en finos géneros de medallón á $ 65, pasen por los talleres de N. Sanz, Rivadavia 3258. v2Enero

JUGUETES, GRAN EXPOSICION DE NOvedades, velocípedos para niño desde $ 4.75, inmenso surtido de muñecas y juguetes con cuerda desde 0,50 centavos, Callao 206. v1

LOS MEDICOS ACONSEJAN EL USO DE LA zostera marina, premiada en la Exposición de Higiene, como el relleno para colchones mas saludable y fresco para el verano. La zostera es antiséptica, fortificante, fresca é incombustible, colchones con colcha de puro hilo desde $ 8.—Baratti hnos., Cangallo 690.

LAS PERSONAS DE EDAD DAN SIEMPRE buenos consejos que se escuchan con religiosa atención, á ellas debe pedirse un parecer sobre la bondad de los muebles, que desde 50 años está vendiendo nuestra casa con éxito siempre creciente, no podrán informar de los precios actuales, porque hemos conseguido llevarlos á un límite que nadie ha conseguido [illegible]. Todo lo debemos á nuestra numerosa clientela y á satisfacerla dedicamos la mayor atención.

Juegos de dormitorio nogal	desde $	64.00
" " [illegible]	"	80.00
" sala y desde	"	85.00
" escritorio 3 piezas nogal	"	60.00
Colchones, desde	"	19.00
Sillas [illegible] desde	"	3.0

[illegible] catálogo ilustrado para el interior [illegible] fabricantes de muebles [illegible] Cangallo 690

MAQUINA [illegible] ZAPATERO Y VARIOS [illegible] 432 [illegible] Norte 33

MAQUINA SINGER MODERNA, VENDO EN 35 $. sastre Cangallo 1815

MUEBLES DE PELUQUERIA SE VENDEN Perú 364

MUEBLES Y OBJETOS [illegible] Parra [illegible] 1931 v6

MUEBLES [illegible] 647 [illegible] v2e

MUEBLERIA Y TAPICERIA DE TODAS clases y estilos, imitación en la fábrica de J. Pique, Buen Orden 276 al 284, á precios más baratos que en ninguna otra mueblería. Se remite catálogo ilustrado para el interior. v3e

MUEBLES DE SALA, DORMITORIO, COmedor, escritorio, esterillados, etc., gran variedad y elegancia, visiten Bazar Argentina, casa de confianza y que más barato vende, 1013 Bartolomé Mitre 1021 v1e

MUEBLES PARA NOVIOS Y COMERCIANtes. Juego dormitorio 7 piezas por $ 62 y 85, comedor $ 100, 115, 140, 155, 180, 200 y 240, de comedor 8 piezas, $ 75, 85, 95, 110 y 120. Gran surtido de toda clase de muebles. Antes de comprar vengan y consulten estos precios. Mueblería del Sol. Embalaje gratis. [illegible] 1097 [illegible] esq. Cerrito v1E

MUEBLES ESPLENDIDO REGALO DE Año Nuevo. Avisamos á todas las familias que no estén comprar muebles que en LA CENTRAL se entrarán un gran surtido de todas clases y estilos cuyos precios no admiten competencia. La casa obsequiará á sus compradores desde el día 15 del corriente con un elegante álbum de música, escogida entre los mejores autores modernos. No olviden que visitarnos es comprar porque vendemos bueno, sólido y barato, uniendo un artístico obsequio á nuestros favorecedores. LA CENTRAL, Buen Orden 701 esq. Venezuela perm.

MUEBLES Y TAPICERIA NOVIOS Y NOvias, 6 piezas sala sillerías, 65 $. Luis XVI 45 y 55, dormitorios piezas 80 $, de nogal 95 y 115 para matrimonio, marcos Luis XIV por 170 $. Luis XVI 160. Renacimiento 235. Luis XV 185 y 255 nogal y roble [illegible] dormitorios [illegible] 135 y 145 [illegible] Cangallo 1118 v10e

MUEBLERIA LA CONTINENTAL, CASA de confianza Rivadavia 2327, fábrica [illegible] por Vadone. v1

OJO VENDO MADERAS [illegible] 2184

PIANO USADO SE VENDE, O ALQUILA. MUY bueno Bolívar 1310

PUERTAS Y VENTANAS A PRECIO módico. Bolívar 2350. v3Enero

PRIMERO DE ENERO DE 1904 "PRODUCtos Andinos" minerales y vegetales [illegible]

RECAMIER VENDESE BARATISIMO, [illegible] 364 v3

SE VENDEN [illegible] Y MADERA [illegible]

SE VENDEN BANCOS DE COLEGIO, UNA [illegible] Tucumán 2057 v1

SE VENDE [illegible] QUINTA [illegible]

SE VENDEN [illegible] forma á 1.50 [illegible]

SE VENDEN [illegible]

SE VENDE [illegible]

COMPRA Y VENTA DE PROPIEDADES

CAMPOS SE COMPRAN Y SE VENDEN [illegible] 20 N. 47 v1

A [illegible] Serrano 2770 v12e

A [illegible]

C[illegible] 2274 v1

COMPRO POCAS CUADRAS DE TERRENO para chacra, cerca de la capital, pagando á plazos, escribir M. R., Cuyo 1507

CASA EN FLORES SE VENDE CON FACIlidades de pago, Caracas 1306 esquina [illegible] 2402, tratar Rivadavia 2631 v5

CASA COMPRO EN EL RADIO DE [illegible] que se prefiere al Sud [illegible] Estados Unidos 495 v1

CASA QUINTA EN LINIERS 17.000 varas [illegible] frente al Boulevard Circunvalación, 3 casas quintas en Velez Sarsfield, vendo, 25 de Mayo 158 escritorio 40, Bogotá 3035

EN GENERAL VILLEGAS SE VENDE UNA fracción de campo de 800 hectáreas, alambrado, potrero alfalfado, monte, poblaciones, etc. Dista 3 leguas de la estación Meridiano V. Tratar Lincoln (F. C. O.) dirigirse á Helvecio Degiorgi, Gral. Villegas v3 En.

EN 40 AÑOS POR MENSUALIDADES DE 100 $ sin interés, vendo linda casa quinta sobre la barranca, 2400 varas cuadradas de terreno, frutales y florales finísimos. Plata de cualquiera de las dos estaciones 3 cuadras. Tratar con interesados solamente. B. Mitre 862 J. Porta.

SE VENDE [illegible] 4436 [illegible] 563

SE VENDE CASA [illegible] 4496 v1

SE VENDE O ALQUILA LA CASA BUSTAmante 1053, tratar en la misma de 10 á 12 y de 1 á 5 p. m. ó Reconquista 268 esc. 10. v1

SE VENDE [illegible] terreno, cerca de la [illegible] San Martín 166

SE DESEA COMPRAR PROPIEDAD, RADIO [illegible], construcción sólida, de 12.000 $, carta ó personalmente, Lorea 695.

EXTRAVIOS Y HALLAZGOS

FOX TERRIER, SE HA PERDIDO EL DOmingo, tiene un ojo café con leche, el otro blanco, con cuello y candado, Charcas 150, el que lo devuelva será gratificado. v1

GRATIFICACION SE DARA A LA PERSOna que devuelva unas tres medallas de comunión perdidas ayer 31, en la calle Independencia y Rioja. Ocurrir Chile 2944

GRATIFICACION SE DARA A LA PERSOna que haya encontrado una bolsita negra con perlas de acero, en el tren del domingo 27 á las 10 de la noche, desde Rivadavia al Retiro, devolverla Salpucha 1204 v1

PERRITO NEGRO SE EXTRAVIO, LO QUE SE devuelva será gratificado. Piedras 335 v1

PERRO OVEJERO ESCOCES, (COLLIER) perdido el 23 del actual, color negro, barba, amarillo debajo, con 2 lunares amarillos sobre los ojos, se gratificará con $ 100 al que lo presente en Balcarce 150 [illegible] v3

SE DARA UNA GRATIFICACION A LA PERsona que devuelva una libreta de apuntes de un repartidor de cigarrillos, Buen Orden 1531 v1

SE HA PERDIDO UNA CARTERA QUE contenía un rosario de nácar encadenado en plata con cruz de plata y una medalla de la virgen de Luján, se ruega encarecidamente á la persona que lo haya encontrado, lo devuelva en la calle Matheu 74, la dueña tiene interés en repulo por ser un recuerdo de familia, se dará una gratificación.

TITULOS PERDIDOS—EL QUE ENCUENtre un título á nombre de Petrogallo Vincen[illegible] y lo entregue en Gascon 955, se le dará una gratificación. v1

COMPRA Y VENTA DE ANIMALES Y RODADOS

A VENDER UNA BICICLETA DE señora, EN buen estado, Av. de Mayo 1355.

AMERICANA, 3 BREACKS, CHARRET, CHATIdo, Jardinera, se venda, Defensa 1424.

AMERICANA EN BUEN USO, SE VENDE MUY barato, por ausentarse. Rincon 1256, urgente. v1

AMERICANA DE POCO USO SE VENDE, Corrientes 3844. v1

BICICLETA DE OCASION, VENDO A CUALquier precio, hay gran surtido. Buen Orden 434. v3

BREACK NUEVO, ELEGANTE Y SOLIDO, SE vende á precio módico, Alsina 2853 v1

BICICLETA CASI NUEVA, SE VENDE MUY barato, Santa Fe 1825

BICICLETAS 2 EN MUY BUEN ESTADO EN 30 y 40 $, se venden, San Juan 1401. v3

BREACK DE 6 ASIENTOS EN BUEN USO, Huila de campo, vis á vis, americana, vuelta entera y guardafangos, vendo, Tucumán 904

BICICLETA NORTE-AMERICANA, MUY buena, se vende, verla Lorea 1786, de 11 á 12 1/2 y de 4 á 6 p. m. v3

BICICLETAS 2 NUEVAS, DE LAS MEJORES casas, nuevas, de cualquier precio. Tucumán 1130.

BICICLETA CON RUEDA LIBRE, EXPLENDIDO regalo, máquina solidísima y elegante, fabricación alemana, con accesorios y soporte, se vende barato, Cochabamba 620. v5

CARRO Y CABALLO BUENO, DE CHANGADOR se venta. Victoria 2940

CABALLO DE VARAS Y DE CADENAS VENDO á prueba ó compro carrada changador, Lorea 962, Montuto

CABALLO ALAZAN [illegible] QUE TIRE [illegible] Rivadavia 65[illegible] 184

CAPONES PARA INVERNADA 2000 VENDE Carlos Pattoeid, [illegible] Belgrano, F. C. del Sud. v1

FRUTEROS, SE VENDE CARRO Y CABALLO, [illegible] 2474 v3

OCHO MIL OVEJAS AL CORTE, MESTIZAS, Shorthorn, con sus padres puros. Vendense el 6 de Enero, particularmente, por cuenta y orden de su dueño Sr. Manuel [illegible] Cobo, en su local de [illegible]. Verlos en nuestra sección remates. Mas informes á nuestra casa San Martín 26 [illegible] Arrea

POTROS Y YEGUAS, AFAMADA MARCA [illegible] Dorna, se venta el domingo 3 Cangallo 144

PHAETON EN BUEN USO SE VENDE, RIVADAvia [illegible] v3

PADRILLOS Y POTROS DE TIRO PESADO Belgrano, de la acreditada marca del Sr. Félix Alzaga, se venden en el corral Montes de Oca y Sarmiento, el Viernes 1o á las 8 a. m. Antonio Pertusa v1

SE VENDE AMERICANITA EN BUEN USO y muy barata, Azcuénaga 719 v1

SE VENDEN [illegible] Santa Fe 5073 v1

SE VENDE BREACK NUEVO PARA EL CAMPO [illegible] 840

SE VENDE AMERICANA EN BUEN ESTADO, barato, General Mitre 346, B. al Sud v4

SE DESEA COMPRAR CABALLO [illegible] de tiro [illegible] de sangre [illegible] de 7 á 11 a. m.

SE VENDE 15 CABALLOS DE TIRO Y SIlla y un perfecto de tiro y silla, es de lo mas lindo que se pueda pedir, menos de un metro de altura, verlo Hornos 1021. v4

VENDO SE BREACK Y MILORD MUY BARATO, Zanjal 2037. v1

VENDO VACA CON CRIA, MUCHA LECHE, [illegible] veterinario, barata, tratar [illegible] Cabañas [illegible] v3

ESPECIALIDADES HIGIENICAS Y CURATIVAS

ATENCION: "EL TESORO DEL ESTOMAGO" del doctor Castaño y Alba, de Madrid. [illegible] E. Alvarez y Cía., Cangallo [illegible] gratis. Venta en droguerías y farmacias

ARRENDAMIENTOS DE TIERRAS

CHACRAS ARRIENDO JUNTAS, CON POblación, agua y comodidades, 2 alambradas y 2 abiertas, á 25 cuadras de la estación Tres Arroyos, tratar Europa 811. v3

CAMPO EN [illegible] 4951 HECTAREAS A 15 cuadras de la estación [illegible]

CAMPO EN LINCOLN, SE ARRIENDAN 6.750 hectáreas de campo flor para agricultura, á 3 leguas de la estación Roberts, tratar con [illegible] Sutfern y Berm, Reconquista 181, primer piso. v4

CAMPO ARRIENDO 2 3/4 LEGUA BOLIvar. Est. Hale inmediata, para agricultura [illegible], tiene tierra virgen abonada 20 años, para pastoreos, aguadas permanentes, 7 potreros, pastos tiernos, poblaciones, la Estancia el Rosario comodidades, ocurrir Cangallo 2253, sin intervenidor, de 9 á 11 v4

CAMPO EN ARRECIFES, PARA GANADO ó para agricultura se arriendan 3.100 cuadras de campo flor, dividido en varios potreros, están en la Angelita, en el partido hoy Bartolomé Mitre y próximo á la estancia Saavedra F. C. A. disponible el 10 de Marzo de 1904, condiciones y tratar San Martín 367, escritorio de Patricio Ham v1

CHASCOMUS EN EL ESTABLECIMIENTO "La Dolores" situado en el cuartel 3, compuesto de 2700 cuadras de campo dividido en 3 potreros, y de gran engorde, se reciben [illegible] hasta 7500 cabezas de vacuno ó se arrienda para invernada, ambos por el término de uno ó dos años, tratar en el mismo establecimiento ó en Lomas de Zamora, Avenida 250 v1os

SE ARRIENDA EN CORONEL DORREGO 2000 hectáreas para agricultura, cerca de la estación, tratar 25 de Mayo 540, de 10 á 1 p. m. v3 E

SE ARRIENDA 7 LEGUAS Y 500 CUADRAS de espléndido campo para invernar dividido en cuatro potreros, en el partido de General Conesa, para tratar Maipú 150, de 12 á 1 p. m. No se admiten corredores v5

FERROCARRILES

FERROCARRIL DEL SUD PREMIOS SObre Tarifas.—Desde las 6 p. m. del domingo 27 de Diciembre de 1903, y hasta nuevo aviso, esta Empresa cobrará sobre el valor escrito de los billetes de curso legal, los siguientes aumentos:

[illegible] 75 % ... 100 % ... [illegible]

Plaza Constitución, Diciembre 24 de 1903. F. HENDERSON, gerente

COMPRA Y VENTA DE NEGOCIOS

ALMACEN [illegible] PARA REALIZAR, CAPITAL [illegible] la Legal, Salta 281

ALMACEN Y MANTEQUERIA SE VENDE [illegible]

ATENCION EN BERNAL, SE VENDE una fonda, poco capital y comodidad para familia, frente á la iglesia v4

ALMACEN SE VENDE POR LIQUIDACION de sucesión, capital [illegible] $ 3000, posesión inmediata, comodidad para familia, armazones de la casa, alquiler módico, datos San José 271 v2

ALMACEN SE VENDE POR DESAVENENcia entre hermanos, solo á esquinas, [illegible] en buen paraje, muy limpio y acreditado, [illegible] contrato y comodidades para familia, tratar Bermejo 380, de 1/2 á 2 v3

ALSINA 1352 ES EL ESCRITORIO DE los antiguos y competentes balanceadores y rematadores públicos J. Berlingieri y Cía. Vendemos con rapidez los negocios [illegible] con verdaderos resultados positivos [illegible] prueba los certificados que de todos obtenemos. No olviden Alsina 1352.

CAFE [illegible] SE VENDE [illegible]

CAFE SE VENDE MUY BUENA POSICION por la cuarta parte de su valor, con 6 piezas amuebladas. Brasil 12 (Dársena Sud) v5

CIGARRERIA ESTABLECIDA HACE [illegible] se vende por lo que den, por desgracia de familia, hay que deshacer la instalación Humberto 1 1708

ESTABLECIMIENTO [illegible] Rivadavia 329 N. 47 v1

FONDA SE VENDE [illegible] Independencia 3115

FARMACIAS [illegible] TODAS LAS QUE HAY en venta en la República, La Legal, Salta 263

FARMACIAS, CON LA DEL [illegible] compradores y vendedores [illegible] cualquier operación atienden á La Legal, Salta 263

LECHERIA SE VENDE EN BARRACAS AL Sud, calle Gral. Mitre 374, por tener que ausentarse urgentemente su dueño, en muy buena posición, precio muy moderado. v2

MARCAS DE COMERCIO CON DERECHO á [illegible] $ 73 por Dufour y Cía. Lavalle 387. v7

OJO SE VENDE PELUQUERIA O SE ALQUILA [illegible]

PANADERIA 140 $, SE VENDE POR DESAVENENcia de sociedad, es la más moderna del Norte. Tacuarí 285

SE VENDE CIGARRERIA Y AGENCIA DE LOTERIA, poco capital, alquiler barato. Artes 878

SE VENDE LA EXISTENCIA DE NEGOCIO CHICO con botellas, poco capital. Venezuela 4129 v3

SE VENDE ALMACEN, [illegible] Y AZOTEAS, al Norte v1

SE VENDE EL DESPACHO DE PAN Y COMESTIBLES, Moreno 3312, poco capital v1

SE VENDE AGENCIA DE LOTERIA, CIGARRERIA, [illegible] á balanza, Santa Fe 1947. v3

SE VENDE BARATO FONDA Y ALOJAMIENTO, [illegible] 1258 al lado del Mercado Proveedor del Sud. v3

SE VENDE NEGOCIO DE BOTELLERIA Y 2 carros de noches, por separación de socios, Charcas 4366 v3

SE VENDE 750 $ ANTIGUA Y ACREDITADA agencia de colocaciones, beneficio mensual 500 $ garantido, ocurrir Tacuarí 285.

SE VENDE EL ANTIGUO DESPACHO DE pan 9 años establecido, sucursal de la Vasconia, 25 de Mayo 695.

SE VENDE CAFE Y CASA AMUEBLADA, Uruguay 420 y 434, bien acreditado y más de 12 años de existencia. v3

SE VENDE A PRECIO REDUCIDO UN LINDO NEgocio de noches, establecido en paraje central. Tratar Artes 570 altos señorita María. v1

TAMBO, BUEN ORDEN 423, SE VENDE EN 1.000 $, 800 al contado y el resto 3 plazos, por no poderlo atender, tiene contrato, paraje inmejorable.

COMPRAS VARIAS

A BUEN PRECIO COMPRO MUEBLES Y OBJEtos varios, B. Mitre 2177. Angel. v1

A BUEN PRECIO COMPRO MUEBLES USADOS, mobiliarios etc., Alsina 486, 2º, patio, Silva. v1

A MOBILIARIOS, MUEBLES SUELTOS, COMPRO pago más que todos. P. Villar. San Martín 349. v6

A VAZQUEZ COMPRA A BUEN PRECIO, mobiliarios, pianos, muebles sueltos, etc., Ecuador 676. v1

COLUMNAS DE NIQUEL PARA VIDRIERA DE 1.85 de alto se compran. Corrientes 789

COCHECITO USADO, PARA UN ENFERMO que se pueda manejar solo se compra, Viamonte 536.

FIGURITAS MONTERREY, ETC. PAPELITOS Y cartoncitos de Dalicados compramos á elevado precio. Pagamos muy caro los números 13 y 17 serie 37 y 65 de la 38 Tres Coronas, Corrientes 695

LITOGRAFIA SE COMPRA MAQUINA LItográfica no menor de 74x110, Méjico 571. v4

MUEBLES Y PIANOS SE COMPRAN CUALquier cantidad nuevos y usados, se paga buen precio, Cerrito 328, altos, Albeiro. B. v10e

NECESITASE UN BUEN HARMONIUM, DIrijirse por carta al señor Cunes, 423 Belgrano.

PIANOS SE COMPRAN EN CUALQUIER ESTAdo y se paga su valor, B. Marguignon, Cangallo 887.

SILLA DE HOMBRE PARA CABALLO, EN BUEN uso, [illegible] se desea comprar, Lorea 957.

SE NECESITA UN MALACATE DIAZ VELEZ 1147 Almagro. v4

AVISOS VARIOS

A LAS FAMILIAS QUE SE AUSENTAN les conviene instalar guardar sus muebles en los vastos y cómodos locales de la gran fábrica de muebles de la Exposición Argentina Alsina 1010. Precios sin competencia. v6

BURRAS Y YEGUAS LECHERAS SE ALQUILAN y se venden, Europa 743 v11 I

COLEGIO ELEMENTAL DE VARONES AL NORte se vende, informes Azcuénaga 1353 v6

CARRUAJES CON LLANTAS DE GOMA MYlord, coupé, americanas, se alquilan. Santiago del Estero 124, U. T. 12, Libertad v3

GRATIS HOY VINOS [illegible] para servirse al público [illegible] Rivadavia 3843 y 3845

LA SOCIEDAD "ARQUITECTOS Y CONStructores de Obras" invitan á todos los del gremio, socios y no socios á la asamblea general extraordinaria que se celebrará el Lunes 4 de Enero del corriente año á las 3 p. m., en el local social (Santa Delfina, calle Callao 319), á efecto de [illegible] ideas sobre la huelga obrera de albañiles v1

MOTOR Y CALDERA PORTATIL DE 8 á 10 caballos, se necesita alquilar por cierto tiempo, dirigirse á Dorma Oddo y Co. depósito [illegible] lote 23

MUEBLES EN LOS VASTOS Y MAGNIFIcos locales de la gran fábrica de muebles y tapicería Exposición Argentina Alsina 1010, se ha inaugurado la nueva sección de guarda muebles. Invitamos á las familias que se ausentan pasen á ver tan espaciosos y cómodos locales. v6

OJO NEGOCIANTES: SE VENDE PAPEL impreso de la misma calidad del que usa este diario á 2.50 y 2 $ los 10 kilos. Es especial para envoltorios ó impresión de carteles. Ocurrir á esta imprenta perm.

SE DESEA ALQUILAR CARRITO DE VENder helados y una máquina de hacer 10 litros de helados. Santiago del Estero 873 v1

SOCIEDAD COOPERATIVA FERROVIARIA de Consumos. Ha emitido su primera serie de 5000 acciones de 20 $ cada una. Condiciones de subscripción: 2 $ moneda nacional por cada acción al inscribirse, y 2 $ mensuales por cada acción inscripta, hasta su chancelación. La Cooperativa ofrece á sus asociados el precio más ínfimo posible comprando directamente en las fuentes de producción. [illegible] en común y al por mayor las compras de los artículos de consumo [illegible] con lo que fácilmente obtendrán una economía no menor de un 25 por ciento sobre vuestros presupuestos de gastos mensuales. Estatutos y formulario de acciones se remiten gratis á quien los solicite de su Administración, Cangallo 644 v1al.

PRESTAMOS

A [illegible] ALQUILER [illegible] v1

A INTERES DE 7 Y 8 % AL AÑO DOY EN hipoteca, de 2 á 7000 $. San Juan 1482, de 8 á 12 m. v3e.

BANCO MUNICIPAL DE PRESTAMOS Y Caja de Ahorros. 281 Perú 281. Este establecimiento público creado para servir á la [illegible], presta dinero sobre alhajas y objetos diversos, al tipo de interés mensual. [illegible] Desde $ 1 á $ 1,000, [illegible] después de 90 días; desde $ 1.001 á $ 5.000, [illegible] después de 120 días; desde $ 5.001 á $ 8,000, [illegible] después de 180 días. [illegible] reglamento [illegible], presidente. A. J. Bervedra, gerente v35

DINERO EN HIPOTECA SE OFRECE Al [illegible] Carbonedo, Bartolomé Mitre 513, [illegible] títulos de propiedad

DINERO EN PRESTAMO SIN GARANTIA hipotecaria, desde 1.000 $ arriba á devolver en 1 año y 3 meses por cuotas [illegible] cada 3 meses é interés del 7 % anual. Se consigue para toda persona que posea alguna renta ó negocio. H. Alcorta 155 Reconquista de 9 á 5

HIPOTECAS DE PAGO INTEGRO Ó AMORtizables con interés del 7 al 8 % sobre casas y campos, H. Alcorta, Reconquista 155 de 9 á 5 p. m.

SE NECESITA UN PRESTAMO [illegible] Sud Americana de Propietarios [illegible] Mayo 791.

SIN HIPOTECA A DEVOLVER POR CUOtas trimestrales de 15 y 20 % á comerciantes, hacendados y propietarios 7 % anual. Hipoteca hasta 5 á 10 años. M. [illegible] 25 de Mayo 140 v9

AVISOS COMERCIALES

AVISO A LOS señores QUE COMPRARON [illegible] 1632 [illegible] en el término de 3 días de la fecha, en caso contrario perderán [illegible] Huergo.

AVISO AL COMERCIO QUE HABIENDOME mudado á la calle Callao 355 he vendido en la fecha mi negocio de la calle Cuyo 1130, al señor Angel Arcón, las reclamaciones se atienden en dos días sucesivos. Hilario [illegible]

AVISO AL COMERCIO QUE HE VENDIDO mi negocio de tienda y mercería Belgrano 2022 á Ferrari y Martinez, los reclamos se atienden dentro de 8 días á contar desde la fecha. Diciembre 22 de 1903. Constantino Gonzalez v3

AVISO AL COMERCIO Y AL PUBLICO. Que he comprado al señor Juan Bonelli [illegible] con todas sus existencias, [illegible] Salpucha 612, si hay algún reclamo [illegible] deben presentarse á los tres días de la fecha.

A [illegible]

AVISO AL COMERCIO Y AL PUBLICO QUE he comprado [illegible] el Café y negocio situado [illegible] reclamos [illegible] Diciembre [illegible] de 1903 [illegible] v1

AVISAMOS [illegible]

AL COMERCIO PONEMOS EN CONOCImiento del comercio que según convenio celebrado en el día de hoy nos hemos hecho cargo del activo y pasivo del ramo de [illegible] Buenos Aires, Diciembre 31 de 1903

AVISAMOS AL COMERCIO QUE LA razón social de Silvoso y Vazquez en el ramo de carpintería desde el 1o de Enero queda disuelta, quedando el socio Silvoso con el activo y pasivo de la carpintería Belgrano 68[illegible], el socio Vazquez con la misma en Belgrano [illegible]. Los reclamos se harán en el término de 8 días á contar de la fecha. Silvoso y Vazquez. Enero 1o de 1904

AL COMERCIO AVISAMOS QUE BAJO inventario-tasación, practicado por el balanceador y rematador público Sr. Francisco Bianchi, escritorio Lima 87, hemos vendido al Sr. José Alonso, todas las existencias del almacén de comestibles y bebidas de nuestra propiedad situado en esta capital Patricios 402 esq. Diamante, los que se consideren con derecho á reclamos contra dicho negocio, se presentarán dentro del término de 3 días á contar desde la fecha. Bs. As., 1 Enero de 1904. Sabino [illegible] dias y Hno.

AL COMERCIO AVISAMOS QUE BAJO inventario-tasación, practicado por el balanceador y rematador público Sr. Francisco Bianchi, escritorio Lima 87, hemos vendido al Sr. Manuel Amor Bermudez todas las existencias del almacén de comestibles y bebidas de nuestra propiedad, situado en esta capital Victoria 2504 esq. Alberti, los que se consideren con derecho á reclamo contra dicho negocio se presentarán dentro del término de 3 días á contar desde la fecha. Bs. As. 1 Enero de 1904. Francisco y Faustino Fernández v1

SOCIO CON POCO CAPITAL JOVEN ACTIVO Y dedicado se necesita [illegible] v1

SOCIO CON CAPITAL DE 5000 $ SE PRECISA para negocio seguro, Tacuarí 1071 de 9 á 12 [illegible]

SOCIO CON $ 15.000 SE PRECISA EN ASUNTO importante [illegible] W. M. [illegible] Standard, Cuyo 176 v3

SE NECESITA PERSONA CON 1000 $ PARA ganar 200 $ mensuales con poco trabajo. Poste restante A. A. Num 2

SOCIO INGLES CAPITALISTA PARA IMportante oficina de negocios, necesítase. The Commercial Activity, Avenida de Mayo 634, de 10 á 11 y de 4 á 5. v1

SOCIO COMANDITARIO CON $ A 10.000 $ para negocio serio en explotación, utilidad segura, venta asegurada de 30 á 40.000 $ anuales, se solicita persona formal dando y pidiendo referencias á satisfacción, escribir á Sr. Comanditario poste restante LA PRENSA. v3

LICITACIONES

DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS é Irrigación de la Provincia de Tucumán. Aviso de licitación para la construcción del dique que embalse del "Cadillal" (sobre el río Salí). Llámase á licitación pública para la ejecución del dique y obras accesorias que comprende el proyecto, con sujeción á los planos y pliegos de condiciones y especificaciones que podrán examinarse en el Departamento de Obras Públicas é Irrigación, en la ciudad de Tucumán, todos los días hábiles, hasta el anterior al de la licitación. Las propuestas escritas en formularios especiales dirigidas al Director del Departamento, ante el cual se celebrará el acto, se recibirán cerradas y lacradas en la mesa de entradas del Departamento, hasta las 9.45 a. m. del día 15 de Enero de 1904, fecha en que tendrá lugar la licitación. Las propuestas serán abiertas en el despacho de la Junta Superior de Irrigación á las 10 a. m., en presencia de los interesados que concurran al acto. Los licitadores que lo soliciten obtendrán en la Secretaría del Departamento hasta el día 11 de Enero, un ejemplar del pliego de condiciones y especificaciones, planillas de cantidades y formularios de propuestas. Cada propuesta será acompañada de un certificado de depósito en el Banco de la Provincia por el valor y en la forma que establece el art. 29 del pliego de condiciones. Se acompañará también un sello de cinco pesos en el que el proponente indicará el domicilio que constituye en Tucumán, á los efectos que hubiere lugar. A los licitadores cuyas propuestas no fuesen aceptadas, se les devolverá el depósito de garantía inmediatamente de haberse resuelto la licitación, reservándose el Gobierno el derecho de aceptar la propuesta que á su juicio ofrezca mayores garantías para la pronta y satisfactoria terminación de las obras, pudiendo rechazarlas todas si lo estimase conveniente. Tucumán, Diciembre 12 de 1903. [illegible], secretario. v15Edpm.

BANCOS Y SOCIEDADES ANONIMAS

BANCO BRITANICO DE LA AMERICA DEL SUD. [illegible] 1863 [illegible] Reconquista 31 [illegible] Mitre 25 [illegible]

Abona hasta nuevo aviso

[illegible]

BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA Limitado. Buenos Aires, B. Mitre 399—Barracas al Norte, Montes de Oca 707. Rosario, Bahía Blanca, Concordia, Mendoza, Montevideo, Paysandú, Río de Janeiro, Pernambuco, Pará, Santos, San Pablo, Agencia New York, 6, [illegible] Londres, París. La tasa de intereses de este Banco desde [illegible] hasta nuevo aviso, será como sigue:

PAPEL

Por depósito en cuenta corriente	sin interés	
Por depósito á la vista con libreta	[illegible]	
Id por 3 meses fijos hasta $ 50.000	2 1/2	%
Id á 6 meses fijos	[illegible]	
Adelanto en cuenta corriente	7	

ORO SELLADO

Por depósitos en cuenta corriente	sin interés	
Por depósitos por 3 meses fijos	2	% anual
Depósitos á 6 meses fijos	3	"
Adelanto en cuenta corriente	7	% anual

1º de Octubre de 1903.—R. A. Thurburn, gerente

BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA— Fundado 1872. Integrado $ 5.000.000 oro sellado. Fondo de reserva $ 461.400 id id

SUCURSALES

Rosario de Santa Fe, La Plata, Bahía Blanca, [illegible]

SE ABONA

[illegible] 1, 1 1/2, 2, 3 %, convencional

SE COBRA

[illegible] Buenos Aires, 1o de Noviembre de 1903

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA. Reconquista 200 entre Piedad y Cangallo. Sucursal en Rosario de Santa Fe, calle San Martín esquina Santa Fe. Sucursal en Buenos Aires, Once de Setiembre, calle Centro América [illegible]. Agencia en París, Avenue de l'Opera 32. Capital [illegible] Fondo de reserva y previsión $ [illegible]

ABONA

Depósito en cuenta corriente, sin interés [illegible] convencional

COBRA

En cuenta corriente en moneda nacional y extranjera [illegible]. Descuento de pagarés y letras [illegible]. Horas de despacho: días ordinarios de 10 a. m. á 4 p. m. Sábados y fines de mes [illegible] Buenos Aires, 1 de [illegible] de 1903.—Augusto J. Coelho, gerente

INSTRUCCION PUBLICA

ACADEMIA [illegible] Bermejo 689 v4

ALEMAN E INGLES POR MEJOR METODO [illegible] Bermejo 41 v1

A [illegible] 1961 v4

A [illegible] INGENIERIA [illegible]

A [illegible]

A [illegible] 623

A 5 $ MENSUALES A DOMICILIO [illegible] v1

A 5 MENSUALES TENEDURIA DE LIBROS [illegible] 857 v1

A TENEDURIA DE LIBROS, CALIGRAfía, cálculos, correspondencia, ortografía, [illegible] razonada, francés é inglés por profesor inglés, día y noche. Victoria 3101 v141.

ACADEMIA MERCANTIL CLARAMUNT, incorporada [illegible] contadores públicos [illegible] Venezuela 1492 v59

A[illegible] Montes de Oca 795 v121

A [illegible]

A [illegible] CONTADOR PUBLICO [illegible]

A [illegible] GEOMETRIA [illegible]

A [illegible] MENSUALES NACIONAL [illegible]

ACADEMIA MERCANTIL "DIGHERO"—fundada en el año 1887. [illegible] Escuela Nacional de Comercio [illegible] contadores públicos. Preparación completa de Contadores, Calígrafos, Tenedores de Libros y Dependientes de Comercio. Los aspirantes que deseen cursar en esta Academia en calidad de incorporados á la Escuela Nacional de Comercio para el próximo período de exámenes, pueden solicitar su inscripción oficial de 8 á 10 y 1 2, de 3 á 6 y de 8 á 10 p. m. Alfredo Dighero. Cuyo 1815

A 6 $ MENSUALES EN LA ACADEMIA MERcantil [illegible] (Incorporada á la E. N. de Comercio) [illegible] 1495 Cuyo [illegible]

ACADEMIA COMERCIAL ARGENTINA, director M. J. Amor, contador profesor S. A. Sproviero [illegible] para dependientes de comercio, tenedores de libros y contadores públicos, posee los más modernos [illegible] métodos de enseñanza de la contabilidad por partida doble á oro y papel, proporciona empleo á sus alumnos y sus diplomas son los preferidos por el comercio á cualquier otro título: clases diurnas y nocturnas, no hay vacaciones. Bartolomé Mitre 1126 v1

ACADEMIA SUP. PRACT. DE COMERCIO, Director Antonio Bronetti, contador público. Primera incorporada para todos los cursos á la E. N. de Comercio. Preparación para contadores públicos, peritos mercantiles, tenedores de libros, dependientes de comercio, etc. Clases diurnas y nocturnas. Curso especial para aplazados y reprobados en los últimos exámenes que quieran presentarse en Febrero próximo. Preparación para los exámenes de ingreso al curso de Contadores Públicos, de acuerdo con el nuevo programa de la E. N. de Comercio. Se prepara también gratuitamente. Profesores especialistas para cada asignatura. No hay vacaciones. Callao 237. Nótese que ninguna Academia obtuvo en los últimos exámenes resultados tan buenos como los de la Academia Bronetti.

COLEGIO RIVADAVIA, INCORPORADO, clases graduadas, comerciales, Nacional, Naval, Militar, etc., hermoso edificio, comodidad para 200 pupilos, que reciben trato esmerado, desde 50 $. Rivadavia 3554. v4

INSTRUCCION PUBLICA

COLEGIO SADI CARNOT, EUROPA 511: La apertura de las clases tendrá lugar el 1 de Enero v8

CALIGRAFIA REFORMA LETRA EN POco tiempo Ibarra Federnera, calígrafo, Europa 924 v1

CALIGRAFIA Y ORTOGRAFIA SE ENSEña en muy poco tiempo, reformando la letra por peor que sea, pruebas á satisfacción, Méjico 940 v1

ESCUELA DE BAILE, SOLIS 852, DIRECtor V. Darago. Enseñanza rápida, teórica y práctica

ESCUELA NAVAL MILITAR, SE RECIBEN propuestas para atender el servicio de extracción de aguas servidas de pozos y sumideros de la misma, ocurrir Rivadavia 1929

ESCUELA DE BAILE, GRAN SALON CANgallo 1751, Director: Enrique Roca, profesor de baile diplomado y miembro correspondiente de la Sociedad Internacional de Maestros Coreógrafos y Profesor del Colegio Militar de la Nación, da lecciones en su salón, á domicilio y en colegios

GRAN COLEGIO INGLES VARONES Y niños, Santa Fe 3502 3600 y Arenales 2420 2449, instrucción y dirección inglesa [illegible] á los progresos científicos y sociales [illegible]. Este establecimiento de primer orden, tanto por su situación higiénica, como por su personal docente, reabrirá sus clases el 3 de Febrero de 1904, con veinte años de existencia. Siendo limitado el número de pupilos que se admiten, es de nuestro deber avisar á los padres de familia no demoren la inscripción de sus hijos á fin de que se les reserve sitio, para tal efecto, el director y vicedirector estarán presentes todos los días hábiles de 9 á 12. v11

INGLES [illegible] PROFESOR [illegible] 1615 v1

INGLES, FRANCES, ALEMAN, [illegible] García, educado en los países respectivos [illegible] v11

INGRESO [illegible] AGRONOMIA, E. NAVAL [illegible] Militar, Nacional [illegible] J. M. Europa 2770

LECCIONES [illegible] 735

LECCIONES [illegible] MENSUALES [illegible]

MAESTRO [illegible] Reconquista 29[illegible]

MAESTRO PARA LA TEMPORADA SE ofrece para el campo [illegible]

MAESTRO DE ESCUELA, con 25 años de práctica, profesor de ramos generales, [illegible] álgebra é idiomas [illegible] Azcuénaga 860 de 2 á 4, 6 escribir v1

O[illegible]

P[illegible] MESAS [illegible]

PREPARACION PARA EL NACIONAL [illegible]

PROFESORA INGLESA DIPLOMADA EN [illegible]

PROFESOR Y PROFESORA DE MUSICA [illegible]

PROFESOR DE CANTO [illegible]

PROFESORA especial DE PIANO INGLE[illegible]

SEÑORA DA LECCIONES DE BORDADOS [illegible]

SEÑORITA PROFESORA DA LECCIONES DE [illegible]

SEÑORA DISTINGUIDA PRECEPTORA [illegible]

SE DAN LECCIONES DE VIOLIN [illegible] Humberto 1 v1

TAQUIGRAFIA [illegible] LA DEL CONGREso Nacional en brevísimo tiempo [illegible] v1

TELEGRAFIA Enseñanza TEORICO PRACtica para alumnos de ambos sexos, completa en brevísimo tiempo, Belgrano [illegible] v1

CASAS Y HABITACIONES BUSCADAS

CASA GRANDE QUE NO TENGA MENOS de 15 piezas y gran patio, se paga comisión á quien la ofrezca. Tucumán 848.

CASA DE [illegible] PIEZAS A 5 CUADRAS DE LA PLAza Libertad se desea alquilar, ofertas Santa Fe 1127.

CASA CON MUCHA LUZ Y AIRE CON 4 Ó 5 PIEzas sin contar las de servicio para familia inglesa, barrio Norte, se prefiere bajos. Ernesto Woods, San Martín 121

CASA DE 3 Ó 4 PIEZAS DE REGULAR ASPECto se desea [illegible] Almagro [illegible] Flores [illegible] 191

DOS JOVENES DISTINGUIDOS DESEAN PIEZA [illegible]

DOS SEÑORITAS PROFESORAS DESEAN OCUPAR piezas [illegible] en casa de familia [illegible]

EN CASA DE FAMILIA SIENDO UNICO INquilino desea alquilar un comedor y otra pieza, [illegible] Rivadavia 5007.

JOVEN SERIO DESEA PIEZA Y PENSION 25 $ [illegible]

JOVEN INGLES DESEA PIEZA Y PENSION EN [illegible] española. Poste Restante Correo

JOVEN DECENTE NECESITA PENSION Y PIEZA pago 36 $ [illegible] 1762 [illegible]

N[illegible] INDEPENDIENTE [illegible]

N[illegible]

PIEZA [illegible] INDEPENDIENTE DESEA [illegible]

PIECITA PARA HOMBRE SOLO CON Ó sin [illegible] se desea alquilar [illegible] 1089

P[illegible] DEPARTAMENTO AMUEBLA[illegible]

PENSION Y ALQUILAN [illegible] FAMILIA [illegible]

PENSION SALA Y ALCOBA INDEPENdiente [illegible] dos caballeros [illegible]

SE DESEA ALQUILAR CASA A BAJA [illegible] Córdoba 852.

ALQUILER DE HABITACIONES

ALQUILASE SALA A HOMBRE SOLO, CON [illegible] 116 [illegible]

ALQUILASE SALA Y ANTESALA CON BALCON [illegible] Talcahuano 415. v1

ALQUILASE SALA [illegible] CASA CON FONDO [illegible]

ALQUILASE LINDA PIEZA CHILE NUM [illegible]

ALQUILASE LINDO COMEDOR BARATO Bolívar 812 v1

ALQUILANSE EN 18 $ PIEZA [illegible] HOMBRE solo, Maipú 140 [illegible]

ALQUILANSE PIEZAS CON BALCON PARA ESCritorio [illegible] v1

ALQUILANSE 2 PIEZAS CON MUEBLES Y pensión [illegible] v4

ALQUILANSE PIEZAS AMUEBLADAS CON PENsión [illegible] 1762 v4

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON PENsión [illegible]

ALQUILO SALA MODERNA Y 2 PIEZAS: para [illegible] Garay 2749 v3

ALQUILASE [illegible] PARA SALA [illegible] 570

ALQUILASE [illegible] PIEZA [illegible]

ALQUILANSE PIEZA [illegible] AMUEBLADA á señor solo [illegible] 1945

ALQUILANSE PIEZAS BIEN AMUEBLADAS, [illegible]

ALQUILANSE PIEZAS AMUEBLADAS CON [illegible] 853

ALQUILANSE PIEZAS, CASA RESPETAble, [illegible]

ALQUILANSE AMUEBLADAS EN CASA DE FAmilia [illegible] Alsina 447.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON PENsión, [illegible] 658

ALQUILASE LINDA SALA AMUEBLADA PARA señor solo Talcahuano 231, 2º piso, izquierda.

ALQUILASE PIEZA BIEN AMUEBLADA, Libertad 1340, no hay papel.

ALQUILASE PIEZA BIEN AMUEBLADA POR 27 $. Perú 250.

ALQUILASE SALA A LA CALLE, BIEN AMUEBLADA, familia inglesa, sola pensión Lavalle 1134

ALQUILASE PIECITA A CABALLERO, NO HAY papel, Salta 672. v4

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA PARA 1 ó 2 personas, casa de familia Artes 570, bajos.

ALQUILASE SALA Y ANTESALA BIEN AMUEBLADA por 65 $ [illegible] Defensa 487

ALQUILANSE 2 PIEZAS CON VENTANAS, A 1 ó 2 señores solos, Cangallo 453.

ALQUILER DE HABITACIONES

Alquilase hermosa pieza amueblada, con pension, Independencia 714.

Alquilase pieza amueblada con pension, único inquilino, Alsina 310.

Alquilanse 2 piezas juntas ó separadas, Piedras 533.

Alquilase antesala grande y pieza para caballero solo, Tucuman 1679. v4

Alquilase gran sala y antesala, lujosas, precio módico, casa tranquila, Bolivar 613.

Alquilase piezas baratas, casa decente y sana, para obreros buenos, San Juan 1035.

Alquilo 2 corredores baratos, casa decente, único inquilino, Pichincha 173 v3

Alquilanse piezas amuebladas para hombres solos, Cerrito 1062.

Alquilase linda pieza amueblada con balcon y pension, casa de familia, San José 252.

Alquilase piezas amuebladas á la calle en 40 $ é interior 25, Reconquista 812.

Alquilase pieza bien amueblada, á 1 ó 2 caballeros, Rivadavia 1231.

Alquilase pieza amueblada, Maipú 783, no hay papel.

Alquilase con ó sin muebles, linda pieza en casa de familia, Bolivar 479

Alquilase linda sala y 2 piezas, Chacabuco 1178 y 2 piezas Piedras 1131

Alquilanse 2 piezas con balcon amuebladas y pension en casa de familia, Moreno 711

Alquilase pieza amueblada ó sin muebles, con ó sin pension, Cerrito 51

Alquilase pieza amueblada con balcon á hombre solo, Avenida de Mayo 635

Alquilase pieza á matrimonio ó hombre solo, casa de familia, Lorea 551

Alquilase pieza con ó sin muebles y pension, único inquilino, Azcuenaga 1073. v3

Alquilase linda pieza grande, á hombre solo, en 20 $, Tacuarí 882

Alquilase espaciosa pieza amueblada, 1er patio, á 1 ó 2 caballeros, Viamonte 1253.

Alquilase linda pieza con muebles en casa francesa, Rivadavia 1344 altos

Alquilo pieza amueblada por 15 $ y otra mejor, se da pension, Maipú 40.

Amuebladas 2 piezas con ó sin pension, Moreno 745

Alquilase linda pieza amueblada con pension en 35 $, casa de familia, Belgrano 720.

Alquilase una pieza para hombre solo, casa tranquila, Chile 56

Alquilase sala barata en 35 $, con comodidad, Bolivar 1368.

Alquilase en 40 $ sala independiente amueblada á hombre solo, Charcas 884.

Alquilase gran comedor en casa de familia, Méjico 540

Alquilase pieza amueblada interior, otra vacía 10 $, casa de familia, Lavalle 508.

Alquilase pieza con ó sin muebles para hombre solo, Victoria 773

Alquilase pieza amueblada á señor solo, Suipacha 721, altos. v4

Alquilase hermosa sala y antesala, Defensa 127, altos

Alquilanse 2 piezas, cocina independiente en 25 $, casa particular, Cevallos 1468.

Alquilase pieza amueblada, casa familia, no hay papel, Venezuela 649.

Alquilase hermosa habitacion sin muebles á hombre solo, familia decente, Belgrano 284

Alquilanse 2 piezas juntas ó separadas, Piedras 530

Alquilase linda pieza amueblada, con pension, en 55 $. Belgrano 2049, casa familia.

Alquilase pieza amueblada, Maipú 723, no hay papel.

Amueblada sala, pension y baño, á 2 en 80 $ á 1 en 50, único inquilino. Viamonte 2312.

Alquilase pieza amueblada para 1 ó 2 personas, casa de familia, Artes 570, bajos

Amuebladas pieza para 2, chica para 1, se da pension, Moreno 745.

Alquilo lujosa pieza amueblada, desayuno y buena pension, 90 $. Reconquista 583.

Alquilase pieza bien amueblada, á hombre solo, casa tranquila, Rio Bamba 43.

Alquilase comedor para matrimonio ó personas mayores, Victoria 1350.

Antesala y piezas con ó sin muebles de 8, 9 y 16 $. Maipú 602.

Alquilase sala, antesala y pieza bien amuebladas, juntas ó separadas, Cuyo 325.

Alquilase 2 lindas piezas juntas ó separadas, Venezuela 338.

Alquilase lindo escritorio en 18 $. Maipú 155.

Alquilase pieza amueblada, Libertad 349, no hay papel.

Alquilase linda pieza grande á hombre solo, en 20 $. Tacuarí 862.

Alquilase pieza amueblada independiente, Entre Rios 150.

Alquilase linda pieza amueblada, no hay papel, Chacabuco 467.

Alquilase sala, ante y piezas amuebladas, Buen Orden 228, no hay papel.

Alquilase pieza con balcon, sin muebles á hombre solo, Av. de Mayo 695, 3º.

Avenida de Mayo 891, piso 2º alquilo 1 ó 2 piezas, balcon y amuebladas con ó sin pension.

Alquilase piecita á caballero, no hay papel, Salta 672.

Alquilanse buenas piezas amuebladas, Avenida de Mayo 915, 2º piso

Alquilanse 2 piezas con balcon, amuebladas y pension en familia, Moreno 711.

Alquilase pieza bien amueblada por 25 $. Perú 259.

Alquilase pieza bien amueblada á 1 ó 2 caballeros, Rivadavia 1231.

Alquilase pieza á la calle, con pension, Av. de Mayo 820, 2do piso.

Alquilanse piezas barato casa muy decente y sana para obreros, San Juan 1035.

Alquilase linda salita amueblada á hombre solo, Cerrito 51.

Alquilase en 40 $ sala independiente amueblada para hombre solo, Charcas 884.

Alquilase linda pieza en el primer patio, buena comodidad, Chacabuco 455.

Alquilase sala y pieza amueblada, con pension, precio módico, Cuyo 1707

Alquilanse piezas amuebladas con pension, Florida 421

Alquilanse piezas amuebladas con pension, Méjico 481

Alquilo linda sala á matrimonio ó señor solo, Rodriguez Peña 124, 1er. piso.

Alquilase pieza á caballero, Avenida de Mayo 776, 6º piso derecha, hay ascensor

Alquilase espaciosa pieza amueblada, 1er patio á 1 ó 2 caballeros, Viamonte 1253.

Alquilase pieza amueblada con ó sin pension, para hombre solo, Tacuarí 326.

Alquilanse 2 piezas amuebladas con pension, familia inglesa, Venezuela 855.

Alquilase pieza con ó sin muebles y pension á matrimonio, casa familia, Sarandí 463.

Alquilase sala ó pieza amueblada, casa de familia, Moreno 2236, no hay papel.

Alquilase sala y dos piezas juntas ó separadas, con ó sin pension, Paraná 132.

Alquilase una pieza con ó sin muebles, Chacabuco 295.

Alquilase gran comedor en casa de familia, Méjico 540.

Alquilase sala amueblada con ó sin pension á caballero solo, Maipú 986. v5

Alquilanse 2 piezas con ó sin muebles, con 2 balcones, Buen Orden 270, p. 1.

Alquilase lindo comedor con cocina independiente y demas comodidades, Victoria 533. v1

Alquilase espléndido comedor, con ó sin muebles y pension, á caballeros, Tucuman 2126. v1

Alquilase sala independiente bien amueblada con pension, único inquilino, Montevideo 48. v1

Alquilase magnífica pieza con balcon, amueblada, Humberto 987, esq. Buen Orden. v1

Alquilanse 2 piezas independientes, cocina al lado, recién pintadas, y cuarto de baño, Brandsen 344, Boca. v3

Alquilanse 2 piezas grandes, con todas comodidades, casa familia, por 30 $, Méjico 1636. v3

Alquilase comedor y 2 piezas juntas ó separadas, casa baja sin altos, Azcuenaga 1421. v3

Alquilase en casa particular gran de pieza amueblada con pension, situada en la linda Avenida Montes de Oca 377. v1

Alquilanse piezas con comodidades á caballeros y familias, precio módico, Venezuela 574. v7

Caballero alquilase espléndida pieza á la calle y pension, respetable familia italiana, Alsina 2291. v3R

Alquilase comedor, 2 piezas, cocina, baño, casa nueva, aseada, de matrimonio solo, muy barato, Lavalle 3451. v1

Alquilanse 2 piezas grandes con todas comodidades, casa de familia, por 30 $. Méjico 1616 v3

Alquilanse 2 lindas piezas para matrimonio decente ó señores solos, casa de familia, Chile 1572 v3

Alquilanse piezas y departamentos amueblados, con ó sin pension, barato, Buen Orden 160 v3

Alquilanse 1 ó 2 piezas amuebladas con balcon, con ó sin pension, Avenida de Mayo 881, piso 3º.

Alquilase sala bien amueblada, con ó sin pension, barato, comodidades, casa familia, Córdoba 1557.

Alquilase en casa de familia una pieza amueblada, con pension, no hay papel, Libertad 34 v3

Alquilase salita independiente con muebles y pension, en 50 $, y pieza sobre azotea 16 $. Cerrito 1035

Alquilase antesala, comedor y otra pieza, muy bien amuebladas, Bme. Mitre 1436 v3

Alquilase pieza amueblada, y otra piecita sin muebles, á señor, casa de familia, Venezuela 1367.

Alquilase lindas piezas amuebladas con pension, casa de familia, vista Av. d. Mayo, Rivadavia 1022. v3

Alquilase sala amueblada para caballero solo, en casa de familia decente, San José 148. v3

Alquilase hermosa sala y antesala en 45 $. para familia sin criaturas, se exije referencias, Paraguay 2178. v3

Alquilase pieza amueblada y otra piecita sin muebles, á señor solo, casa familia, Venezuela 1367. v3

Alquilase antesala, comedor y pieza muy bien amuebladas, casa de familia, Bartolomé Mitre 1437. v3

Alquilase sala grande con 3 balcones, dormitorio, cocina y baño, 45 $. Viamonte 1016, esquina Artes.

Alquilase ante-sala amueblada á matrimonio, piezas á hombre solo, 15 $. Cochabamba 948.

Alquilase hermosa pieza amueblada y pension, casa familia, único inquilino, Bartolomé Mitre 2117.

Alquilase salita amueblada con balcon á la calle y varias piezas, casa familia, Cerrito 441.

Alquilanse 4 espléndidas habitaciones mas una salita con balcon á la calle, juntas ó separadas, para familia sin niños ó caballeros solos, con ó sin pensión, Paso 481. v3

Alquilase en casa de matrimonio solo 2 piezas amuebladas á caballero y gran comedor amueblado á matrimonio solo, baño y comodidades, precio módico, Charcas 777

Alquilanse en casa de familia 2 piezas, y cocina independiente, á familia sin niños, casa con jardin, no hay papel, Chile 1164. v3

Alquilase sala amueblada independiente y una pieza amueblada con ó sin pension, casa ventilada, Rivadavia 781, 1o. piso izquierda. v2

Alquilase en casa moderna sala á la calle, 2 piezas con baño y cocina, único inquilino, Libertad 271, se prefiere para consultorio.

Alquilase 2 grandes piezas y cocina, comodidades, 20 $. Linda casa de 2 personas con árboles, etc., único inquilino, Frias 549 á 1 cuadra de Corrientes 4700.

Alquilase en casa respetable, hermosas piezas bien amuebladas y esmerada pension en 45 $, Venezuela 368, para una persona y para dos 80 $.

A comer bien, pension se da á caballero decente, en casa respetable, comida buena, sana, fiambre, 3 platos, vino, postre, fruta, café, por cada comida $ 45 mensual, gran comedor con ventilador, lujosamente amueblado, Lavalle 421. v3

Barato se alquila gran comedor y 2 piezas juntas ó separadas, Andes 1059.

Comedor y 1 ó 2 piezas, á personas mayores alquilanse, casa decente, Victoria 1355.

Comedor, sala ó piezas, á personas mayores alquilanse, casa decente, Victoria 1355.

Comedor, 2 piezas, cuarto de baño, cocina y demás comodidades, se alquila á persona sin niños, Santa Fé 2879.

Comedor con una ó mas piezas se alquila ó 2 piezas 25 $, casa tranquila y ventilada, Rivadavia 2541. v3

Cuyo 1635, se alquila linda pieza amueblada con pension, para matrimonio sin hijos ó hombre solo, casa de familia seria. v3

Dos piezas grandes, con todas comodidades se alquilan, Victoria 1765. v3

Dos piezas grandes y cocina se alquilan por 28 $. Bolivar 1137. v1

Dos lindas piezas, grandes, todas comodidades, barato, 25 de Mayo 709. v5

En casa de poca familia, se alquilan 2 lindas piezas, Talcahuano 61, derecha. v1

En casa de familia, alquilase lujosa sala y antesala en 28 $. Brasil 2443. v4

En familia tranquila, se alquila sala y 2 piezas con pension, Paraguay 1771

Espléndida sala y pieza chica para hombre solo alquilanse. Cerrito 351.

Espléndida sala y piezas amuebladas, grandes patios, baño, casa de familia, Rivadavia 1157.

En casa tranquila, alquilase sala á la calle y un dormitorio, Santiago del Estero 742.

En el mejor sitio—Avenida de Mayo 1285 1ro. izquierda, alquilo preciosas piezas á matrimonio ó caballero.

En familia alquilase sala ó pieza amueblada, con pension, precio módico, Santa Fe 832. v1

En casa de familia de mucho respeto, se alquilan 3 lindas piezas con ó sin pension, no hay cocina, Uruguay 68. v1

En casa de familia distinguida se alquilan piezas amuebladas, con pension, Florida 677. v1

En casa de familia, alquilase linda habitación con muebles, á hombres solos, con ó sin pension, y una pieza chica, B. Mitre 1428, no hay papel.

Familia decente, alquila piecita bien amueblada, con mucha luz y aire, baño, etc., á persona séria, precio 25 $. Artes 46, 2do. piso, izquierda. v3

Hay piezas á la calle con balcón, con ó sin muebles y buena pensión, casa de familia distinguida, Perú esquina Chile 592. v3

Lomas, una cuadra de la estacion, en casa de familia respetable, se alquila una pieza con pensión, Almirante Brown 30.

Pieza amueblada, pension, alquilase, único inquilino, Andes 1272.

Pension á 1.ª española en casa particular desde 22 $. Artes 36, Sr. Gil.

Pieza amueblada en 15 $ y otra mejor alquilase, se da pension, Maipú 40

Pension, en casa de familia se da ó se lleva á domicilio, por 30 $ con vino, Corrientes 1385, dep. 1, bajos. v3

Por 12 $ grande pieza alquilase en casa nueva, Santa Fé 4196. v3

Pieza amueblada, con ó sin pension alquilase en casa de familia, Cangallo 1973. v3

Pieza preciosa, bien amueblada se alquila, familia inglesa, Cuyo 487. v4

Pieza amueblada y pension alquilase, único inquilino, Andes 1272.

Pension buena se dará á uno ó dos caballeros respetables, familia española, Rivadavia 893, piso 2do., muy bajo.

Pension se da en casa familia, 3 platos cada comida y postre á la noche, $ 10, Venezuela 854.

Piezas se alquilan con ó sin muebles y con pension á caballeros, gas y baño, Rivadavia 1041.

Pieza amueblada, con pension de verdadera familia, sana y abundante como variada, casa francesa, Salta 132.

Pension de 1ra. cocina francesa, italiana y española, se da á precio módico en casa particular, Florida 77, 2o., esmerado aseo. v3

Piezas amuebladas con balcon á la calle y departamento para familia, alquilanse con ó sin pension, todo nuevo, todas comodidades. Tacuarí 17.

Piezas altas y grandes para veranear, con 3 líneas de tramway al centro, se alquilan 2 por 25 $, Rivadavia 4364 casi esquina Mármol.

Pieza amueblada ó no, y buena pension, se desea alquilar á caballero formal ó señora de perfecta honorabilidad, precio $ 70, dos 120, Solis 857. v3

Piezas amuebladas con balcon á calle y departamentos para familia, alquilanse con ó sin pension, todo nuevo, todas comodidades, Tacuarí 17

Se alquila lindo comedor y una pieza, único inquilino, Paraná 187. v5

Se alquilan 2 lindas piezas amuebladas, con pension, Lorea 245. v1

Se alquila sala con ó sin muebles, á caballero solo, casa formal, Charcas 658 v1

Se alquila linda pieza amueblada con pension, Bermejo 1258 v1

Se alquila sala, Victoria 1212. v3

Se alquilan piezas corridas ó separadas, Viamonte y R. Peña, cortada La Paz 61 v1

Se alquilan 3 piezas independientes para matrimonio ó hombre solo, R. Unidos 651 v1

Se alquila pieza, Maipú 341, 1er Piso. v1

Se alquilan sala y ante-sala con ó sin pension, único inquilino, Belgrano 2941. v1

Se alquila pieza bien amueblada, con ó sin pension, Lavalle 864. v1

Se alquila hermosa pieza en 15 $, en casa de familia, Paso 30. v1

Se alquila pieza amueblada á matrimonio ó persona sola, Corrientes 1808. v1

Se alquila sala y piezas en casa seria, Lavalle 362, no hay papel. v1

Se alquilan 2 piezas lindas, independencia 1253 v1

Se alquila sala amueblada con pension, Uruguay 250, casa de familia.

Se alquila pieza amueblada, con pensión, casa respetable, Defensa 546. v2

Sala grande, de altos, con balcon, se alquila, Esmeralda 684. v1

Se alquilan 2 piezas juntas, Corrientes 931. v1

Se alquila pieza amueblada, casa de familia, Talcahuano 280, 2o. piso. v1

Se alquilan 2 piezas amuebladas con cocina y una amueblada á la calle, Cerrito 5.. v1

Se alquila sala y antesala, único inquilino, Tacuarí 427

Se alquila sala y ante-sala con pension, Venezuela 694. v3

Se alquila en casa de familia, sala y 2 piezas, Maza 1059.

Sala para habitacion ó negocio, se alquila 15 $. Independencia 4354, adoquinada v1

Sala y ante-sala se alquila en casa de familia, única, Venezuela 1481 v3

Se alquila pieza en casa de familia para matrimonio ó persona sola, Alsina 1347. v3

Se alquilan 2 piezas con pension, una á la calle, Avenida de Mayo 715. v4

Se alquila pieza amueblada y con pension, Paraná 384.

Sala y ante-sala en casa particular se alquila, Pichincha 1080. v4

Se alquilan 2 piezas amuebladas con ó sin pension, Charcas 2069. v3

Se alquila sala ó antesala con ó sin pension, único inquilino, Belgrano 2941.

Se alquila sala á hombre solo ó 2 compañeros, con pensión, Buen Orden 93,

Se alquila 2 piezas, en casa de familia Entre Rios 1840. v4

Se alquila pieza amueblada para hombre solo, en casa de familia, Suipacha 725 v4

Se alquilan piezas con pension á caballeros solos, gas y baño, Rivadavia 1041.

Se alquila pieza amueblada en 15 $. Talcahuano 1086,

Se alquila elegante sala con balcon, Maipú 676.

Se alquila gran comedor en casa de familia, Méjico 540.

Se alquila pieza amueblada en 20 $, Perú 483.

Se alquila pieza amueblada con pension, casa de familia, Bmé. Mitre 1119, 1º derecha.

Se alquila comedor, Chacabuco 380.

Se alquilan piezas amuebladas en 15 $. Perú 483.

Se alquila pieza bien amueblada, casa de familia, Cangallo 741. 1er. piso.

Se alquilan 3 piezas separadas y una con muebles, Venezuela 354.

Se alquilan 2 piezas para hombres solos con ó sin muebles, Chacabuco 285, izquierda.

Se alquila pieza cómoda á matrimonio, único inquilino, Moreno 437.

Se alquila pieza amueblada con ó sin pension, precio módico, Paraná 334.

Se alquila gran comedor en casa de familia, Méjico 543.

Sala se alquila á matrimonio ó personas solas, en $ 20, Paseo 39.

Se alquila pieza amueblada con pension, no hay papel, Talcahuano 231, 1er. piso der. v2

Se alquila pieza con ó sin muebles á matrimonio ó persona seria, Montevideo 1051. v1

Se alquilan 2 piezas con cocina independiente, único inquilino, Ferro-carril 161 Flores. v3

Se alquila pieza amueblada con pension, casa de familia, único inquilino, Paraná 918. v1

Se alquilan 2 piezas con pension en casa de dos señoras solas, referencias recíprocas, Charcas 2421. v1

Se alquilan 2 lindas piezas con balcón, amuebladas, con ó sin pensión, Méjico 461. v1

Se alquila lujosa sala y 2 piezas con vestíbulo á matrimonio solo, Gral. Urquiza 480. v4

Se alquilan 2 ó 3 piezas amuebladas, con pension, casa muy ventilada y seria, Viamonte 1546 v3

Se alquila 2 piezas con ó sin muebles, para hombres y se da pension, Montes de Oca 2031. v1

Se alquilan piezas amuebladas, y se alquilan piezas amuebladas y [illegible] módico. v1

Se alquila pieza bien amueblada, con ó sin pension, casa de familia, Rivadavia 863 v8

Se alquilan dos grandes salas amuebladas con ó sin pension para caballeros ó familia, Buen Orden 94, piso 1º. v1

Sala y antesala independiente, con balcon y comodidades, se alquila, Av. de Mayo 1844, 2º piso. v3

Se alquila pieza amueblada con balcon, con ó sin pensión, en casa de familia, Esmeralda 91, 2o. piso.

Se alquilan 3 piezas con ó sin muebles, pension ó sin ella, casa de familia italiana, Lavalle 421. v3

Se alquila pieza lujosamente amueblada, con toda clase de comodidades, casa muy tranquila de matrimonio solo, Maipú 736.

Se alquila en lujosa casa 1 ó 2 piezas, con ó sin pensión, se prefiere señora, Venezuela 1273.

Sala 2 ventanas, balcon corrido, á personas mayores, alquilanse, facilidad para pensión, casa decente, Victoria 1355.

Se alquila pieza amueblada con balcon, con ó sin pensión, en casa de familia, Esmeralda 91, 2o. piso.

Se alquilan baratos 2 piezas independientes en casa decente con todas comodidades, Rincon 945.

Sala con dos balcones á la calle se alquila ó salita con uno ídem, juntas ó separadas, precio módico, Moreno 1411.

Se alquilan 3 lindas piezas en 30 $, ó 2 piezas de altos independientes en 20 $, con comodidad, agua corriente, casa de familia, Bulnes 447.

Se alquila gran sala perfectamente amueblada para matrimonio, con pension, casa quinta, familia respetable, Alsina 1045

Una pieza con balcon por 12 $, para señor ó señora con pension, desde 22 $. Artes 36 Sr. Gil.

ALQUILER DE CASAS Y LOCALES

Alquilase casita de 4 piezas por 60 $. Belgrano 3208. v1

Alquilase casa, Campana 452, Floresta, 1 piezas, 20x60 varas, con monte. v1

Alquilase en 35 $, casa de 4 piezas, castillo 956, tratar Méjico 1085. v5

Alquilase casa 6 habitaciones y demas comodidades, Alberti 223 v3

Droguería—casa 6 piezas, con aguas corrientes, alquilase, datos Moreno 723. v1

Alquilase casa con galpon, sótano grande, caballeriza, etc., Anchoris 85. v1

Alquilase casa recien pintada, 5 piezas etc., Rioja 738. v1

Alquilase Rodriguez Peña 232, casa de 9 habitaciones. v1

Alquilase en 60 $ departamento de 3 grandes piezas, baño y cocina, Suipacha 162. v4

Avenida República 500 y 550 casas chicas y grandes alquilanse. v8

Alquilase casita, Paunero 182, Almagro, tratar Cuyo 1537, llaves al lado 178. v1

Alquilase pieza amueblada, con pension, casa honesta y tranquila, Ayacucho 431. v1

Alquilase local para negocio y demas comodidades en 45 $, Lorea 463 v1

Alquilase local para negocio, Cangallo 2963, tratar dept. 10.

Alquilase departamento, Cangallo 2963, tratar dept. 10.

Alquilase casa recien pintada, Viamonte 1363, verla de 9 á 11, precio $ 130. v3

Alquilase bonito local para negocio, muy central, Rivadavia 648.

Alquilase local para negocio propio para café, con zócalo y desagues, Belgrano 217.

Alquilase bonito departamento 2 piezas y demas comodidades, Estados Unidos 1231

Alquilase cómodo departamento 2 piezas y demás comodidades en 38 $. Bolivar 1568

Alquilase bonita casa 5 piezas, baño, cocina, etc., en 90 $. Bolivar 1568.

Alquilase lujosa casa de 5 piezas y demas comodidades, en 100 $. Estados Unidos 1231.

Alquilase lujosa casa de 6 piezas y demas comodidades, en 130 $. Córdoba 373.

Alquilase cómodo departamento en 19 $. Lorea 1474.

Alquilase bonito departamento en 35 $. con todas comodidades. Belgrano 1688.

Alquilase casa alta para familia, Méjico 771, tratar Cuyo 1712.

Matrimonio solo bonita casita 4 piezas 65 $. Venezuela 1733.

Almacen con instalaciones se alquila, Humberto y Pichincha.

Alquilase 2 casas centrales, baja y alta, San Juan 613, y Defensa 1044.

Alquilase espaciosa casa de 9 habitaciones y fondo completo, Alsina 1926.

Alquilase departamento de 2 piezas en 28 $ y una pieza, Cuyo 1513.

Alquilase local con patio y piezas para familia, Uruguay 49.

Alquilase corralon, 3 habitaciones para familia, Camis y Boedo 857.

Alquilase casita, 4 piezas, Jujuy 535, tratar en la misma de 9 á 10 a. m.

Alquilase departamento, 2 piezas, cocina, baño, á matrimonio solo, Caseros 784.

Alquilase el 1er. piso, casa moderna, todas comodidades, Viamonte 1325.

Alquilase local para negocio, especial para café, con zócalo y desagues, Belgrano 217.

Alquilase casita de 4 piezas, Lorea 170.

Alquilase lujosa casa 5 piezas, baño, cocina, etc., en 90 $. Bolivar 1562.

Alquilase espléndida casita en 65 $. Uruguay 910.

Alquilase departamento 2 piezas, baño etc., en 38 $. Bolivar 1568.

Alquilase departamento cómodo y barato, Estados Unidos 1231.

Alquilase lujosa casita de 6 piezas, baño, cocina, etc., en 130 $. Córdoba 373

Alquilase cómodo departamento en 35 $. Belgrano 1478.

Alquilase bonito departamento en $ 19, Lorea 1474.

A $ 43 departamento moderno decorado, 2 piezas grandes, cloacas, baño, etc., Chile 2579.

Alquilo casa con 2 piezas, comedor, sala, cocina, Guayanas 459, tratar Viamonte 1784. v4

Alquilo por todas partes, ocurran pidiendo pedido, Cangallo 329, oficina general. v1

Alquilase departamento de 4 piezas, baño, cuarto de servicio, etc., Corrientes [illegible] v1

Alquilase la casa alta con gran comodidad por 65 $. Progreso 2567, frente á la estación Gran Nacional. v1

Alquilase negocio esquina al Mercado de Belgrano, 4 piezas y sótano, Gral. Paz y Juramento.

Alquilase casa recien pintada, Viamonte 1383, verla de 9 á 11, precio 130 pesos.

Alquilase casa 7 piezas, 2 cocinas, gas, etc., Tucumán 351, tratar Corrientes 302, Sr. Gaina. v1

Alquilo departamentos, 2 habitaciones y comodidades para familia, á $ 30 y 35, Belgrano 2928 v10

Alquilanse salones con sótano y accesorios, Victoria 1319 y 1327, tratar Chacabuco 70, de 8 á 11 y de 1 á 6 v3E

Alquilase casita á la moderna y confort, Santa Fé 2733, otra más, Beruti 1022, 6 piezas en 65 $. v1

Drogue, quinta 6 piezas, baño, molino, frutales $ 300 la temporada, 2 cuadras de la plaza, Sarratea 217.

Alquilase casa moderna de altos muy central, en 100 $. 4 piezas, 1 de servicio, baño, etc., Moreno 926, verla de 8 á 11.

Alquilase casa recien construida, 5 piezas, gas, aguas corrientes, comodidades y fondo, Agüero 879 entre Juncal y French. v1

Alquilase casa nueva, 2 grandes piezas y caballeriza, hecha á la ordenanza municipal, cerca de Entre Rios, calle Luzuriaga 602, tratar Luján 345. v1

Alquilase casa en Banfield, calle Talcahuano 281, con 4 habitaciones y 1 de servicio, pozo semisurgente y fondo, ocurrir Chacabuco 1353, ciudad. v3

Alquilase bonita casa con 7 grandes piezas y todas las comodidades, Cochabamba 1265.

Alquilase barato espléndida casa alta, 6 habitaciones y 2 chicas, Córdoba 2618, de 4 á 6 p. m.

Alquilanse casas cómodas para familias, precio módico, Victoria 1311 y 1333 y Avenida de Mayo 1314, verse á toda hora, hay porteros, tratar Chacabuco 70, de 8 á 11 y de 1 á 6. v12

Alquilase espléndida casa en 95 $, 2 salas, comedor, 8 piezas, un gran fondo con árboles frutales, Gurruchaga 1654 entre Paraguay y Guatemala, Palermo.

Alquilase casa para negocio, en Flores, Rivadavia 6730, espacioso local, sótano y comodidad para familia, á cuadra y media de la plaza. v1

Alquilase central departamento bien amueblado de 2 ó 4 piezas, en pequeña casa de familia, como único pensionista ó con cocina, baño, etc., Cangallo 876. v1

Alquilase por 70 $, casa nueva, espaciosa, 8 habitaciones, cielos rasos de yeso, 2 patios, galerias mosaico, tranvía eléctrico de 10 cts. ida y vuelta, Cochabamba 3128 v7

Alquilase espléndido local, flamante, situacion única, Victoria esq. Buen Orden, 5 grandes vidrieras, lindo sótano, altos con balcon, se alquilará todo ó en parte, Montevideo 1037. Teléfono 329, 15 Esquinas.

Alquilanse las siguientes casas: Rodriguez Peña 1292, cinco piezas, cuarto de baño y piezas de servicio; el 1290 con cuatro piezas y demás comodidades; verlas de 9 á 11 y 3 á 6, tratar Moreno 430 v1

Alquilase por 20 $, casa de 4 piezas y demás, con gran extensión de terreno, calle Parvisien esquina Cupesas, Saavedra, el punto más alto y pintoresco de la Capital sobre el parque, Belgrano 200.

Alquilase muy barato un departamento muy bien amueblado, de 4 piezas, luz eléctrica, ascensor y todas comodidades, á 2 cuadras de la Plaza Victoria, P. H. San Martin 195.

Alquilase casa puesta por ausentarse su dueño, muy central, linda entrada, espléndido salón y demás dependencias, con sus muebles apropiados, gas incandescente y todo como para entrar á habitarla, confortablemente, Rivadavia 644.

Alquilase á una cuadra del Parque Lezama elegantes casas desde $ 80 á 130 compuestas de escritorio, sala, comedor, 4 dormitorios, toilet, despensa, baño, espléndida cocina económica, instalación eléctrica en todas las habitaciones, gas, aguas corrientes etc., Bolivar 1580. v8

Alquilanse

Defensa 759, gran local y varias piezas.
Vera 1732, cochera, $ 30.
Paseo de Julio 1092|2000, negocio, sótano, 1 pieza, cocina, 2 altillos.
Perú 810, 2 negocios con gran altillo, etc.
Irala 1889, 3 piezas, cocina y w. c.
Billinghurst 2550, 8 piezas, cocina, etc.
Arenales 1131, 5 piezas, cocina, etc.
Humberto 3096, negocio, sótano, altillo, 4 piezas, cocina, w. c., hay armazón de almacén y despacho de bebidas.
Araoz 501|10, negocio, 3 piezas, cocina, w. c.
Montevideo 1065, 6 piezas, despensa, 2 cuartos de baño, w. c., jardín y gran sótano.
Moreno 3092|100, negocio, 1 pieza, cocina.
Acevedo 2214, departamento 2 y 4, 2 piezas, cocina, etc.
Humahuaca 390, negocio, cocina, 2 piezas.
Paraguay 4823, 5 piezas, cocina, etc.
Independencia 2172, 8 piezas, cuarto baño, cocina, etc.
Tucumán 1478, negocio, 1 pieza, cocina, etc.
Montevideo 1951, 6 piezas, baño, sótano, jardin, etc.

Buena esquina para negocio se alquila barata, Sarmiento 801|7. v1

Bonita habitación moderna. Un bebiche, completamente independiente, compuesta de sala, ante-sala, dormitorio, comedor, baño, 2 w. c., cocina, gas, luz eléctrica, etc., amueblada, con todo confort, muy central, para matrimonio sin hijos ó caballero solo, con combinación de vivir sin pagar alquiler alguno, haciéndose cargo de los muebles, precio $ 1.000 oro. W. W., 24, poste restante. v4

Casa quinta, 6 piezas, agua corriente, alquilo en San Martin, referencias Victoria 842

Casa alquilase, Pichincha 138, 5 piezas y 1 de servicio.

Corralon con comodidad para 45 carros, se alquila, Venezuela 229 v1

Casita se alquila, Progreso 1522, casi esquina Lorea. v1

Casa se alquila, Suipacha 1069, tratar San Martin 132, escto. 20, de 1 á 5 p. m. v1

Casa se alquila, 12 piezas, servicio, baño, etc., en $ 250, Cuyo 732. v1

Casitas de bajos ó altos, 4 y 5 piezas, alquilanse á 50 y 65 $. Rivadavia 2859. v4

Casa en $ 80, se alquila, Rivadavia 5145, con 9 piezas, etc. v1

Casita de altos, 4 piezas y agua corriente, se alquila en 60 $. Rioja 710. v3

Cochería á 1 cuadra de Callao se alquila, tratar Viamonte 2031. v3

Casita alta, de 5 piezas y demas comodidades, se alquila por 60 $. Solis 828

Casa de altos muy nueva se alquila, 7 piezas y servicios, Alberti 569. v4

Casa alta se alquila, Perú 1576, precio módico, tratar Tacuarí 870 y verla de 4 á 6 p. m.

Casita de 4 piezas se alquila, Chacabuco 1236, tratar San Martin 466. v4

Chacra 1026, se alquila casa muy cómoda, precio 130 $. v1

Casa 5 ó 6 piezas, cuarto de baño, cloacas, etc., French 2256, Andes y Azcuenaga.

Casa se alquila, [illegible] vicio y comodidades, Rivadavia 188[illegible]

Casita de 4 piezas, se alquila en 65 $. Estados Unidos 1927

Casita de 4 piezas, cuarto de servicio, se alquila, Cevallos 764

Casa alta, con 5 piezas, se alquila barato, Avenida La Plata 157.

Casa baja con 6 piezas se alquila en 110 $. Independencia 1448.

Casa alta 5 piezas, escalera mármol, etc., alquilo, Independencia 1317

Corralon apto para cualquier depósito ó industria, se alquila, Victoria 2584. v1

Casita independiente, tramway en la esquina, 25 $, Bustamante entre Soler y Paraguay, tratar Av. de Mayo 838.

Casa 5 piezas, gran fondo, puerta y cochera para cochería ú otro negocio, Cangallo 1272, precio 70 $. se alquila, tratar Lavalle 493.

Casa estilo inglés, alta y baja, 7 piezas, vestíbulo, baño, cloacas, etc., se alquila en $ 110 libre, Victoria 2084. v1

Casa alquilase con 6 piezas, etc. Chile 950, tratar Reconquista 50, escritorio 8, altos. v1

Casa de negocio esq. con armazones, 4 piezas, patio, alquilo barato, Bustamante 1066 y French. v1

Casa esquina alta de 7 piezas se alquila, Rivadavia 3089, tratar Cerrito 1051, las llaves en el almacen de abajo. v1

Casa moderna todo recien pintado, 5 piezas, patio y vestíbulo se alquila en $ 70, Azcuénaga 760, casi esquina Córdoba. v1

Casa espléndida con 7 piezas grandes y demás comodidades, se alquila barato, 1480, Constitución. v1

Casas de altos alquilo, 5 piezas, 2 de servicio, baño y demas comodidades, Garay 524, 542, tratar Garay 502.

Casita alquilo, sala, 2 piezas, cocina, San Eduardo 1787, tratar Rivadavia 3482.

Casa con 5 piezas, aguas corrientes, y terreno para jardín, se alquila barato en Belgrano, Echeverría 3581.

Casa-quinta en Almagro, sobre el Bulevar Victoria 4142, se alquila, seis piezas con celosías, galería y pozo semisurgente, á media cuadra del eléctrico á plaza de Mayo.

Casa 5 piezas, gran fondo, puerta y porton para cochería ú otro negocio, Cangallo 1475, precio 70 $. se alquila, tratar Lavalle 463.

Casita en Belgrano, alquilo, 5 piezas, jardín, gas, agua semi-surgente etc., á 1/2 cuadra estación Coghlan F. C. B. A. y R., razón Rivadavia 1500, B. A.

Casa se alquila de 9 piezas, apropiadas para familia de posición, con todas las comodidades modernas, servicio de luz eléctrica y agua caliente, etc., $ 180, Córdoba 722. v1

Casa moderna 12 piezas, en estado de nueva, cuarto de baño con agua caliente y fría, gas, luz eléctrica y demas comodidades, alquiler módico, impuestos municipales, salubridad y aguas pagos; Bmé. Mitre 2167, 1er. piso, tratar, Rivadavia 1122. v4

Departamento de 2 y 3 piezas, baño, cuarto para cocina, se alquila, Victoria 442.

Departamentos recien pintados, alquilanse á $ 30 y 35, Charcas 2367.

Departamento de 2 ó 3 piezas á la calle alquilase, Tacuarí 17.

Departamento de 2 ó 3 piezas á la calle, alquilase, Tacuarí 17.

Departamentos recien pintados alquilanse á $ 30 y 35. Charcas 2367

Departamento $ 50, 4 piezas, altillo, baño, cocina, French 2252, Andes y Azcuenaga.

Departamento se alquila, casa recién construida, Bmé. Mitre 1030.

Departamento moderno y central, de 3 piezas, cocina, letrina y baño, alquilase en 45 $. Defensa 1046

Departamento, se alquila en $ 45, 4 habitaciones, baño, cocina, Catamarca 633

Departamentos centrales y espaciosos, 3 piezas, altillo, cocina, baño, w. c. alquilo, Victoria 1438, 1/2 cuadra Avenida de Mayo y Plaza Lorea v1

Esquina se alquila en 50 $. Estados Unidos y Pozos, tratar Corrientes 2740

Esquina se alquila, Humberto 2[illegible] y Jujuy 1038, tratar Tucuman 303, en 55 $ v5

Esquina Perú 1702, alquilase 50 $, comodidad para negocio y familia, tratar Moreno 1077

En Belgrano, chalet alquilase por 100 $ libre de impuestos, 5 piezas, 2 cuadras de la estación y tranvía eléctrico á la puerta, 3 de Febrero 2218 v4

En Quilmes á una cuadra de la estación, calle Alsina 79, se alquila una casa 7 habitaciones, árboles frutales y demás comodidades; tratar en la misma. v4

En Adrogué, se alquila ó se vende la casa-quinta, San Miguel, compuesta de 11 piezas, luz eléctrica, agua semisurgente y árboles frutales, á 2 cuadras de la estación, para tratar, almacén de Luis Bergonzi v1

En La Plata—Alquilase en 90 $ mensual, espacioso local para almacen, tienda ó bazar, con todas refacciones necesarias, calle 51 esq. 4, llaves en la marmolería calle 50 esq. 4, para tratar dirigirse al Sr. L. Goffi, Alsina 845, Buenos Aires. v7

En Montevideo, casa de familia francesa, se alquila un departamento de 3 piezas á 1 ó 2 para matrimonio, tranvías para los baños á la puerta, también se alquila para persona sola, por más datos escribir Colón 1[illegible]4, Montevideo v7

En San Fernando se alquila espléndida casa para negocio, y habitaciones, gran salón, 70 varas de fondo, galpones y demás comodidades; otra casa al lado para familia, 6 habitaciones, cocina grande, cuarto de baño, zaguán, cielos rasos, pisos pino tea; están situadas en la mejor y central cuadra, á 20 varas de la plaza, Constitución 240 al 42; tratar Moreno 732, Bs. As. v1

Local para negocio, se alquila, Pichincha 284, frente al mercado Buenos Aires.

Linda casa para familia se alquila, verla Piedras 1317. v1

Local para negocio, con comodidad para familia, se alquila en 100 $. Santa Fé 2645.

Mar del Plata—Chalet amueblado y con luz eléctrica, se alquila por toda ó parte de la temporada, á 2 cuadras del Bristol y 2 de la iglesia, por planos y tratar Andes 1460, de 9 á 12 a. m. y de 7 á 9 p. m. v1

Negocio con comodidad para familia, se alquila, Defensa 751. v1

Negocio con sótano y 2 hornos, se alquila, Callao 2015; llave 1er piso. v3

Negocio alquilo, Uruguay 411, casi esquina Corrientes, tratar Maipú 93. v1

Negocio alquilo, Uruguay 411, casi esquina Corrientes, tratar Maipú 93. v1

Para médicos, alquilo central y moderna casa alta, 15 habitaciones, Piedras 123

Se alquila gran galpón, Victoria 2972.

Se alquila casa, Las Heras 1783 v3

Se alquila casa, Medrano 59, tratar Rivadavia 2872. v3

Se alquila la casa Centro-América 1717, altos. v1

Se alquila al Norte casita de alto para corta familia, Pueyrredon 1877 v4

Se alquila casita en la calle Posadas 886, tratar de 8 a. m. á 10 a. m. v1

Se alquila en 80 $. casa, Rivadavia 5145, con 9 piezas, etc. v1

Se alquilan 2 casas, Herrera Nos 356 y 360, ocurrir Cangallo 1285. v1

Se alquila casita con 2 piezas, sala y 1 chica, Cabot 45, tratar Rincon 146

Se alquila la esquina Paraná y Tucumán, para negocio y familia.

Se alquila esquina para negocio, Méjico 1701 y Solis 699, con ámplias comodidades.

Se alquila casa con sala y 4 piezas en 35 $. Canning 116, tratar Camargo 1081.

Se alquila casa á familia decente, con mucha comodidad, Lavalle 3469, tratar al 3471. v3

Se alquilan 2 casas, alta y baja, en 70 y 75 $ c|u. 3º Brasil 21 y 23; tratar Santiago del Estero 1820

Se alquila local para negocio y casa de familia, con entrada independiente, Cerrito 1111 ó 1113. v1

Se alquila departamento de 4 piezas y sala á la calle con comodidades en 75 $. Europa [illegible] v1

Se alquila casita de 4 piezas con [illegible] y cuarto de baño y demás comodidades [illegible] 410, $ 55.

Se alquila casa por 75 $, 5 piezas [illegible] sala y comedor, cuarto de baño, [illegible] Irala 85.

Se alquila barato casa baja, 5 piezas y baño, French 2377 entre Azcuenaga y [illegible] v1

Se alquila casita de altos frente [illegible] Victoria, San José 135, tratar [illegible] v1

Se alquila local para almacen, [illegible] instalación, muy barato, Nueva Granada 102. v1

Se alquila linda casita 5 piezas y [illegible] comodidades, con patio, Talcahuano [illegible] v1

Se alquila linda casa de altos, [illegible] llaves 2088; tratar Cochabamba [illegible] v1

Se alquila [illegible] para negocio y 4 piezas, [illegible] independiente, patio, alquilo. Para [illegible] 12, tratar de 2 á 4 v1

Se alquila casa-quinta en Quilmes, [illegible] se vende, [illegible] de 6 salas, cuarto de baño y demás comodidades, llaves al lado. v1

Se alquila la casa Paraguay 2226, con 5 piezas, cloacas, aguas y demás dependencias, llaves en el almacen, tratar San Martin [illegible] piso 7 v1

Se alquila casa nueva, altos, bien ventilada, con todas las comodidades, tranvía eléctrico á la puerta, en 65 $. Patricios núm. 10[illegible], Barracas al Norte. v16

Se alquila casa esquina recién construida, para cualquier negocio, Ecuador 1069 y Paraguay, verla en la misma de 10 á 12 y de 2 á 5, tratar Bartolomé Mitre 314, primer piso. v1

Sala y antesala sin muebles se alquilan, junto ó separado, con ó sin pensión, en casa de familia alemana, Bulnes 865, cuadra y media de Corrientes, tranvía Rural, hay aguas corrientes y baño. v1

Se alquila casita chiche como para novios, 3 piezas, cuarto baño con agua caliente, cocina y comodidades, Ecuador 1075, verla en la misma de 10 á 12, de 2 á 5, tratar Bartolomé Mitre 314, primer piso. v1

Se alquila el molino "San José", San José 640. Cuenta con motor y caldera Sulzer, muy económico, teniendo además grandes galpones y todas las comodidades necesarias para ésa ó cualquier otra industria. Verlo todo el día, tratar Solis 1958. v11

Se alquila casa recien construida, con 3 dormitorios, sala, comedor decorado, cocina, cuarto de baño, pozo semi-surgente, gran fondo para jardín, Avenida Velez Sarsfield 41, continuación de Entre Rios ó Velez Sarsfield 216, de 8 á 11 a. m. v1

Villa Catalinas (F. C. R.) se alquila casita muy linda, 4 piezas y comodidades, calle 5 núm. 440, tratar Corrientes 638, Buenos Aires. v1

LA PRENSA

Buenos Aires, Enero 1º de 1904

EL AÑO POLÍTICO

Aspecto general de la situación—El proceso de las candidaturas presidenciales—Desastre irreparable del P. A. N.—Su desaparición próxima de la escena—La evolución regeneradora triunfante—Caducidad del personalismo.

Las páginas de un libro voluminoso apenas serían suficientes para contener la exposición resultante del examen crítico de la situación política de la República al finalizar el año que espira, relacionada con sus antecedentes y con sus futuros desarrollos lógicos. La analizaremos con absoluta prescindencia de nombres, de hombres y de partidos, con el espíritu sereno del argentino que observa la evolución progresiva de la Nación, en marcha fatigosa hácia sus destinos.

El país atraviesa uno de los períodos más interesantes de la historia de su desenvolvimiento político. De las sombras que envuelven el escenario, surgen luces intensas é inextinguibles, que prometen días mejores, no lejanos, alumbrados por el triunfo de las instituciones libres, vencedoras del personalismo que las sojuzga. El análisis hondo de las miserias palpitantes, descubre un paganismo que se va. En la historia de los doce Césares hay elementos para apreciar de esa manera nuestra actualidad, como refuerzo de la propia observación.

El proceso político del año que concluye, que guarda estrecha y lógica relación con el de los precedentes, corrobora el juicio de este diario, extensamente desarrollado, respecto de la orientación de la personalidad que acaudilla desde la primera magistratura los destinos de la República. Se acerca al término de su período por extraviada ruta—por la vía recorrida por los gobernantes atrasados, sin ideales, destituidos del sentimiento de las instituciones, quienes, al desaparecer, se hunden en las sombras, sin haber conseguido otra cosa que retardar la civilización del derecho y de la libertad.

Los preparativos de la elección del Presidente futuro, pusieron desde sus primeros pasos en evidencia la absorción del derecho electoral del país por el jefe del Estado. Nadie se atrevía á tener un candidato y menos á hacerlo, porque la política militante había sido organizada de manera que solamente el supremo gobernante tuviera potestad para forjar candidaturas.

Esa prepotencia personal, tolerada, consentida y hasta cortejada, implica la supresión de la libertad, el desplazamiento de la razón pública, el abatimiento de la dignidad nacional. Es el espectáculo de la degradación extrema de un pueblo. El país está perdido—repite todo el mundo. De manera, pues, que para que el Presidente Roca adquiera la posición electoral esbozada, ha sido necesaria la prostitución política de la Nación.

Se le ha visto en el trascurso del año 1903 fomentar clandestinamente diversas aspiraciones á la codiciada candidatura, y se le ha visto también desbaratarlas, como castillos de naipes, arrojando ridículo á manos llenas sobre la individualidad de los postulantes.

¡Qué poder, qué habilidad política! exclaman los espectadores superficiales de ese torneo de la perversión del sentido moral de los hombres y de la colectividad. No hay tal poder, ni hay tal habilidad. No es más que la destreza gaucha, ejercida al favor de la autoridad poseída, sin trascendencia, alentada por el interés personal presente, que nada crea, condenada á un desastre próximo inevitable. Es una edificación frágil y efímera, porque busca su material en el estímulo de las malas pasiones y reposa sobre los despojos de la moral, del carácter, de la libertad y de la justicia, que son los fundamentos únicos de las obras políticas durables, de los prestigios que pasan con luz propia á los dominios de la posteridad.

El personalismo gubernamental ha desplegado todos sus medios y agotado el recurso de sus astucias. En lo más recio de su acción, empero, ha descubierto su impotencia para conservarse y revelado su debilidad.

El Presidente de la República, progenitor de la situación política y director, sin copartícipes, de la misma, ha acreditado indiscutiblemente que ha conseguido despojar al pueblo argentino del derecho y de la aptitud de elegir al Presidente futuro. Insensato sería quien intentara, como empresa hacedera, disputar con las armas del sufragio, en comicios abiertos, la supremacía á la máquina electoral oficial montada.

El general Roca, por lo tanto, puede afirmar que ha reducido al país á un estado de completa impotencia para ejercer su derecho de elegir, y que no hay más elector que él. En esto consiste el poder político que posee. Es real, inmenso, monstruoso, sin duda, pero ¿qué ventajas personales, durables, le promete? ¿Qué vale para él ese botín, de opulenta apariencia? ¿Qué uso le es dable hacer de ese acopio de influencia presente?

El país es impotente para elegir, es cierto; en el campo de la política militante el ciudadano es una cantidad negativa; la colectividad se recoje en una abstención deliberada, dejando el terreno libre á las huestes electorales oficiales. El elemento activo se doblega y quema incienso al ídolo. La fibra cívica no vibra en la arena de la contienda eleccionaria. El cuadro es el de un aclamamiento que alarma y avergüenza. Pero, hay una fuerza viva, que satura el ambiente con su aliento, que detiene en su desarrollo á aquel poder, que impide el libre giro del capital electoral que lo constituye, que veta sus ambiciones de dominación absoluta. Esa entidad no aparece en la demanda, como los seres de carne y hueso, pero su existencia es innegable y su influencia es real y eficiente. ¿Cómo se llama? ¡Conciencia, moral, razón, cultura de la sociabilidad argentina!

Si: hay centenares, algunos millares de hombres contaminados por el hálito de la corrupción de las costumbres públicas, que inmolan sus personalidades, que confían su suerte á los favores de la usurpación oficial del sufragio; pero el alma nacional conserva sus virtudes. No se ha corrompido. Las grandes mayorías no luchan, pero sienten y piensan, manteniendo viva la protesta contra la torpe subversión del régimen institucional.

El sistema implantado habría triunfado si el poder político del Presidente sería real y durable, si el país lo acatara ó se hubiera corrompido. Pero, como venturosamente tal desastre horroroso no se ha producido, resulta que, fallando por su base, su fracaso es un hecho lógico indestructible. El sentimiento opositor indomable, dominante en el país, atestigua la impopularidad del sistema personalista, lo que vale decir que no lo acepta, que lo rechaza, que el alma nacional no se ha degradado.

MARÍA CORELLI (20)

Sol de media noche

—Perdóneme usted, caballero, por haber hablado en un idioma desconocido para usted; pero no quise en manera alguna ofenderlo. Ese hombre participa de mis creencias religiosas, mas se negó siempre á confesarlo, temeroso de que no se le admitiera para trabajar en ninguna parte, lo cual no deja de tener su fundamento, puesto que la mayoría son mal vistos por su fanatismo. El piloto está comprometido conmigo en virtud de un juramento que en épocas pasadas lo hubiera convertido en siervo mío; pero que hoy no tiene valor alguno, con una sola excepción.

—¿Y esa excepción? repuso *Sir* Felipe, con cierto interés.

—Consiste en que siempre y cuando exija de él un servicio, no deberá rehusármelo; ¿es curioso, verdad? al menos seguramente encuentra usted extraño el caso. Los juramentos en Noruega se prestan en medio de grandes solemnidades y obligan hasta un punto inconcebible; sin embargo, no he exigido todavía obediencia al piloto ni lo intentaré por ahora. Es honrado y leal, aunque bastante supersticioso.

En aquel momento, un coro de carcajadas se escapó á bordo, del alegre grupo del cual Telma era el centro y Gulmar se detuvo con la sonrisa en los labios.

—¡Cómo inunda el alma de gozo esa ráfaga de juventud! exclamó.

—La voz de Telma es dulce como la música repuso *Sir* Felipe, con espontáneo entusiasmo y donde ella se encuentra, reina la felicidad.

Al notar el calor con que pronunció las anteriores frases, el joven barón sintió colorearsele el semblante y por más que el hacendado lo miró con fijeza, ninguno de los dos dijo una palabra. Cogidos del brazo, llegaron hasta donde estaban los demás, rodeando á la muchacha, sin que á Gulmar abandonase cierta expresión de tierna melancolía, al dirigir de vez en cuando una mirada á su hija.

Unas dos horas después de la comida, el "Eulalia" estaba á punto de llegar á la isla de Soroe, cautivando á los excursionistas el esplendor y grandeza de la escena. Las peñas parecían haberse abierto con violencia para dar entrada al mar, elevándose hasta una altura de más de dos mil pies, luciendo á sus plantas una faja de arena como polvillo de plata y á la izquierda estaba la gruta á que se refirió el piloto Valdemar.

Como quiera que decidiesen visitarla, anclaron el yate y se dirigieron en bote á la isla, remando *Sir* Felipe y sus amigos. La isla se hallaba tan desierta, que no parecía sino que hasta las aves marinas rehusaban anidar en aquel desolado paraje.

A la entrada de la gruta, Gulmar levantó la cabeza.

—¡Tendremos tempestad! dijo; esas nubes que vimos por la mañana, van á alcanzarnos.

En efecto; el firmamento se había obscurecido y rizadas ondas agitaban la superficie del mar. Por consejo del piloto, Bruce y sus amigos se habían provisto de una antorcha de pino á fin de alumbrar la gruta y así que penetraron en ella, les pareció hallarse en un palacio encantado en miniatura, con las paredes adornadas de brillantes. Largas estalactitas pendían del techo á distancias casi iguales, luciendo tonos rosados, verdes y violeta, mientras que en el centro de la cueva un charco de agua reflejaba formas fantásticas que oscilaban donde quiera. En un ángulo las estalactitas habían llegado á adoptar la forma de un sillón, visto lo cual por Duprez, exclamó:

—*Voilá!* El trono de una reina; venga usted Mademoiselle Gulmar y siéntese.

—Pero si no soy reina. Un trono es también para un rey; ¿querrá *Sir* Felipe sentarse aquí?

—¡Bravo! exclamó Lorimer con entusiasmo; que retumben los ecos con el grito de ¡viva el rey!

Bruce se acercó á Telma y tomándole la mano, dijo dulcemente:

—Venga y déjeme ceñirle la corona, reina Telma.

La llama de la antorcha iluminaba el rostro del doncel, donde el amor había escrito algo que la joven leía muy bien, temblorosa, con los ojos llenos de turbación. *Sir* Felipe se acercó más á la muchacha, para repetirle la frase: "¡Venga reina Telma!" é inconscientemente ella se dejó conducir al asiento de estalactitas. Una vez allí, hizo un esfuerzo para retener el acelerado latir de su corazón y dedicar una sonrisa al grupo que la rodeaba, entre manifestaciones de alegría.

—Está usted arrogante, dijo, Sandy, y podría servir de modelo para un cuadro ¿verdad, Bruce?

Sir Felipe la miró sin decir nada, pues la encontró tan adorable, que no halló palabras con qué manifestar su admiración. Duprez comprendió por vez primera lo que era el respeto que se debe á una mujer buena y bella y se abstuvo de dirigir á Telma flores alguno, que en aquellas circunstancias estimó resultaría extemporáneo, y Lorimer, por su parte, luchaba por alejar perversas ideas, que en su opinión representaban infidelidad en contra de su amigo.

La voz de Olaf Gulmar los hizo volver á la realidad.

—Hija mía, exclamó; si eres reina, dicta órdenes para que nos marchemos; esto es un lugar demasiado húmedo y tu trono necesita sitio más á propósito.

—¡Cabal! dijo Lorimer; vamos, Sandy; *alons, marchons*, Duprez; y tú, Felipe, cuida de atender á la reina.

Y obligando á marchar por delante á sus dos amigos, siguió al hacendado, dejando detrás á Bruce con Telma, la que, al ver alejarse á los demás, saltó del asiento de estalactitas con presteza. *Sir* Felipe había puesto un lado la antorcha, á fin de ayudarla á bajar, con ambas manos; pero su turbación al verse casi sola con él fué tanta, que con la prisa sentó mal el pie, estando á punto de dar con su cuerpo en tierra. Al momento se encontró en los brazos de *Sir* Felipe, estrechándola fuertemente contra su corazón.

—Telma, Telma, le dijo al oído; te quiero, vida mía, te quiero.

Telma temblaba, tratando de deshacerse; pero él la estrechó más fuerte aún, tal vez sin saber lo que hacía, sintiendo que aquel abrazo encerraba la vida, la felicidad, el mundo entero; se había eclipsado en su mente toda idea, y no existía para el amante más que amor, amor y amor latiendo en cada fibra de su ser. Al mirar su frente, vió á sus amigos dirigirse con lentitud á la entrada de la gruta; una vez allí volvió la cabeza y...

—Presto, Telma, dijo *Sir* Felipe, dejando sentir el aliento en sus mejillas; amor mío, bien de mi alma; si no estás enojada conmigo, bésame, é interpretaré de este modo lo que quieres decirme.

Telma vaciló, levantando tímidamente la cabeza, mientras su rostro palidecía y se aceleraban los latidos de su corazón. El joven la miró, mudo de ternura y vió los ojos de la bella acercarse á los suyos, hasta que sintió en sus labios un ligero contacto, dulce y blando como la hoja de una rosa, haciéndole olvidar cuanto le rodeaba. Como el hijo de Príamo, el París descrito por Homero, se imaginaba hallarse envuelto en una nube dorada, sin saber á punto fijo si se encontraba en la tierra ó en el cielo.

—¿Me quieres, Telma? murmuró en un arranque; no puedo creerlo, luz de mi vida; contesta de una vez ¿me amas?

Ella lo miró; una ráfaga de dicha pasó por su faz y sus pupilas brillaron con la muda elocuencia de la pasión que se despierta.

—¡Si te amo! contestó con voz tan baja y dulce que semejaba el suspiro de un hada; ¡oh, sí! ¡más que á mi vida!

CAPITULO XIV

—¡Hola! gritó Gulmar volviendo la cabeza hacia el fondo de la gruta, en donde empezaban á distinguirse las figuras de su hija y del joven barón; ¿por qué han tardado ustedes tanto? creíamos que venían detrás de nosotros. Y ¿dónde está la antorcha?

—Se apagó, dijo *Sir* Felipe prontamente, ayudando á Telma con aire grave y ceremonioso, á cruzar por entre unas piedras desiguales y puntiagudas; no sabíamos encontrar el camino.

—Podían ustedes haber llamado y habríamos corrido para alumbrarlos, repuso Sandy.

—No importa, dijo Telma con una encantadora sonrisa; *Sir* Felipe no se hubiera perdido y además, no estaba tampoco tan obscuro.

Lorimer miró á la joven y leyó claramente lo que la felicidad acababa de escribir en su rostro; pero al notar que el hacendado se fijaba asimismo en ella, con aire receloso, tomó el partido de mudar de conversación.

—Soy del parecer de renunciar por hoy á otras exploraciones en esta isla, dijo; miren el cielo, qué negro está: hace poco se oyeron algunos truenos.

—¿Se oyeron truenos? exclamó *Sir* Felipe, sorprendido.

—Nosotros al menos los oímos, repuso Lorimer, sonriente; lo mejor que podemos hacer es volvernos al yate.

—Conforme, contestó Bruce adelantándose alegre y decidor, á preparar en el bote un asiento cómodo para Telma.

—Algo le pasa hoy á nuestro amigo, dijo Dubres, en voz baja; parece hallarse muy satisfecho.

—Y algo le sucede también á Mister Gulmar, añadió Sandy: se ha puesto muy serio, de repente.

En efecto; el rostro del anciano demostraba tristeza ó severidad y una vez en la lancha, se sentó detrás de su hija, con aspecto sombrío, sin despegar los labios.

Durante la visita de los excursionistas á la gruta, el mar se había encrespado; espesas nubes cubrían el firmamento y por más que algún rayo de sol lograse atravesarlas por distintos puntos, de vez en cuando, la obscuridad iba creciendo, en especial por la parte del norte, donde empezaba la tormenta en forma de dos negras alas adheridas á una masa informe y parduzca.

Al llegar al yate, iluminó el firmamento el plateado resplandor de un relámpago y empezaron á caer gruesas gotas de lluvia. Todos se dirigieron precipitadamente al salón y presto el "Eulalia" emprendió entre nubes de espuma coronando las olas agitadas, el camino del abra de Alten. El estampido de los truenos, como salvas de artillería, acompañaba á los excursionistas, y Telma, al oirlos, se estremeció.

—¿Está usted nerviosa, Mademoiselle? preguntó Dupres.

—¿Nerviosa? ¡no! contestó con viveza; estar nerviosa en este caso, sería tener miedo y á mí no me espanta la tempestad, pero me disgusta; es tétrica y horrible y hubiera preferido que el día de hoy fuese radiante y claro.

Telma se detuvo, sintiendo humedecérsele los ojos, de ternura.

—Entonces debe ser usted hoy muy feliz, dijo Lorimer en voz baja.

—No creo haberlo sido nunca tanto, contestó, mientras cubría sus mejillas vivo color.

Y añadió de repente, viendo abierto el piano:

—¿Quieren ustedes que cante ó están ustedes tal vez cansados y preferirán descansar?

—Música es descanso, dijo Lorimer casi abstraído, y su voz, Miss Gulmar, apaciguaría el ánimo más inquieto y agitado.

Telma lo miró, sorprendida por el tono melancólico con que el joven acababa de pronunciar las anteriores palabras.

—Está usted muy cansado, mister Lorimer; voy á cantar uno de los cantos noruegos con que hacen dormir á los niños, para ver si así se duerme usted también, porque sin entender la letra...

—Y eso ¿qué importa? contestó Lorimer, sonriendo; las muchachas de Londres cantan en alemán, en italiano y en francés y nadie sabe lo que dicen; ni ellas mismas lo saben, pero es la moda y á todo el mundo les gusta oirlas.

Mientras Telma entonaba una melancólica y tierna melodía, Bruce, contestando á una seña del viejo Gulmar, salió del salón detrás de él y una vez fuera, le dijo el hacendado con voz trémula:

—Desearía hablar á solas con usted á ser posible, *Sir* Felipe.

—Con mucho gusto; en la cubierta nadie nos estorbará, repuso adelantándose, mientras Gulmar le seguía en silencio.

Llovía copiosamente y las olas rompían con estruendo contra el casco del yate; el trueno repercutía por el espacio [illegible] en la inquieta superficie de las masas.

Gulmar miró en derredor, [illegible] hondo suspiro de satisfacción y [illegible] contemplar durante unos segundos el espacio, se descubrió la cabeza, [illegible] á los embates del viento y de la lluvia.

—Esta es vida, [illegible]

con la furia del océano, jugar con los elementos desencadenados, como si fueran animales inofensivos; ese es el goce que reserva al hombre de ánimo esforzado y [illegible]; goce, añadió lentamente, que á muy pocos hoy en día les es dable alcanzar.

Bruce sonrió gravemente.

—Tal vez tenga usted razón, dijo; [illegible] quizá al mismo tiempo olvida usted que [illegible], desde una centuria á esta parte, se ha hecho casi insoportable. Acaso el mundo [illegible] envejeciendo; acaso el defecto [illegible] nosotros mismos; pero es lo cierto que [illegible] es feliz á menos que...

Sir Felipe se detuvo al oir la voz de [illegible] entonando una canción francesa [illegible] media vuelta para dirigirse [illegible] aquella voz le producía, abrió la puerta [illegible] saloncito, mitad camarote, [illegible] invitando al hacendado á entrar.

—Pase usted adelante, le dijo; [illegible] ción no es muy espaciosa, pero [illegible] para una conversación de carácter [illegible] cial.

Gulmar, una vez dentro, no se [illegible], después de cerrar la puerta, [illegible] asimismo en pie. Tras breve silencio, [illegible] el que el hacendado parecía [illegible] efectos de una extraña emoción, [illegible] tamente:

—Usted es joven y aunque [illegible] chos años más que usted [illegible]

... del año que espira se ha trasformado en verdad consoladora, que conforta al patriotismo. El Presidente Roca dispone á su albedrío de los resortes de la elección de su sucesor, como resultado de la usurpación de la soberanía popular, pero el espíritu poderoso del país le prohibe elegir á uno de los suyos. Es un omnipotente quebrado y vencido por el grito de la conciencia nacional, que no consiente la sucesión, oligárquica, lisa y llana.

El general Roca ha reconocido la existencia de esa fuerza, que es ambiente, y se ha sometido al veto solemne por ella formulado. En consecuencia, no se ha atrevido á presentar un candidato propio, genuina representación de su comunión sectaria. Sin piedad, con crueldad, esgrimiendo hasta las armas del sarcasmo deprimente, ahogó las aspiraciones de los suyos. No respondió á la inspiración de las virtudes republicanas, ni menos á un sentimiento de respeto de los derechos populares, que su escuela política menosprecia. No; se dejó aconsejar por el temor á la protesta cívica que habría provocado, tormentosamente, la amenaza de una sucesión netamente oligárquica.

Esa es la causa verdadera y única de la existencia de las dos candidaturas proclamadas, con las cuales se propone enervar la resistencia airada de la opinión á la continuación del régimen actual en el próximo período constitucional, por medio de un hombre neto del P. A. N. Sintetizan el miedo presidencial al despertamiento tumultuoso del civismo.

Las dos candidaturas aludidas pueden ser puestas bajo un mismo rubro político, á pesar del diverso origen, porque ambas son el exponente del estado electoral del país, en relación á la crisis de la oligarquía reinante. Las dos optan á los mismos votos para prevalecer y son fomentadas de diferente manera, por el jefe y director de la situación oficial. El general Roca hizo proclamar á la una por sus fieles, y en seguida estimuló el nacimiento de la otra, con el aliciente de las adhesiones ulteriores de elementos oficiales suficientes para asegurar su prevalecimiento en el colegio electoral.

Es una especulación política clara, de que el país se ha dado cabal cuenta, surgida por el convencimiento de que el P. A. N. carece del prestigio, de la consistencia y de los alientos bastantes para adjudicarse el gobierno venidero, sin provocar la borrasca. El Presidente piensa en sí mismo, relegando á su partido á un segundo término, en sus planes. Con la candidatura Quintana se propuso desautorizar el cargo de oligarca y conjurar la tormenta que ocasionaría la de uno de sus hombres. Con la candidatura Uriburu busca el auspicio del general Mitre, que persigue, con provecho inmenso, desde principios de 1891. Con ambas tiende á aplacar la tempestad. Detrás de ellas, levantadas á manera de parapeto, oculta las operaciones de su gusto.

No hay en la maniobra un programa de política de largas vistas, que contempla el futuro y tiene la visión de la historia. Son arbitrios sugeridos por las circunstancias, para orillar el escollo y desatar las dificultades del momento. A nadie se le ocurre que es un político de planes combinados, con cálculo de causas y efectos, aquel que gobierna seis años con un partido, arrogándole abusivamente en el Poder para concluir la jornada descalificándolo y entregando ese Poder á extraños á sus filas. Esto es un desastre en cualquier parte del mundo, juzgado con el más burdo de los criterios.

Hicieron la vida del usufructuario sibarita de una presa, sin la previsión de las consecuencias, sin programa de gobierno, hasta sin el sentido de la propia conservación. Más que vida de temerarios, es de insensatos. La debacle los sorprende en pleno festín.

Los acontecimientos hablan con una elocuencia soberana. No hay ni programas ni habilidades en el proceso electoral en activa tramitación. Hay sencillamente una crisis política honda, intensa, trascendental, no calculada, ni presentida por sus progenitores, un régimen liberticida y personalista que desfallece, y un pueblo culto y libre que lo resiste victorioso con las poderosas energías de su moral incorruptible. Viejos moldes rotos por las expansiones del cuerpo aprisionado dentro de ellos durante cuatro lustros; una dictadura electoral ominosa y anacrónica que se aleja, deshecha por el espíritu de una nación altiva, nacida para la libertad, que, creciendo en cultura intelectual y en bienes de fortuna, reclama la posesión de sus fueros, porque los necesita para realizar sus destinos.

Los titulados planes y las supuestas habilidades políticas, sometidas al observador concienzudo, describen la retirada, en derrota, de un régimen que ha hecho su época, al cual el país niega ambiente vital, cuyos directores y usufructuarios arrojan prendas seductoras á sus perseguidores, para aplacar su ardor y mitigar sus enconos. Si estuvieran en auge y tuvieran fe en sí mismos no flotarían, bajo sus auspicios, en el campo de la lucha, las candidaturas equívocas de los doctores Quintana y Uriburu. Se ha vivido de la mentira y se llega maltrecho al término de la jornada.

El país no tiene resignación ni voluntad para continuar soportando la presión de la escuela gobernante, caduca, cuyo reinado concluirá con la Presidencia del General Roca. El P. A. N. es un esqueleto, que anda como señor electoral, porque lo animan los resortes del fraude. Éstos organizarán el colegio de electores del futuro Presidente, pero allí concluirá su imperio. Esa corporación sin principios, sin ideales y sin fe proclamará al Dr. Quintana ó al Dr. Uriburu obedeciendo la última indicación del albedrío veleidoso que los gobierna: el Presidente Roca—pero á partir de esa data se pronunciará decididamente la decadencia de la oligarquía en su complexión actual. El partido que se ha reconocido político y moralmente inhabilitado para presentar un hombre de sus filas en la liza presidencial, no podrá fundar un Gobierno de su inspiración, subordinado á su espíritu, servidor de sus intereses, continuador de la situación presente. La opinión pública, que quebró su soberbia y le impidió levantar candidato propio, ha de ser la que fije la tendencia y defina el carácter del gobernante futuro, cualquiera que fuese el favorecido por el voto de la oligarquía.

Esa conclusión es la enseñanza suprema que, como saldo líquido, desprende el proceso político del año que espira y pasa al del que empieza. La civilización del país, que comprende su sér moral intacto, su intelectualidad perfeccionada y su fortuna material acrecentada, es inconciliable con el método de gobierno personalista, de mistificación republicana, de embozado y robusto despotismo entronizado. La fuerza de esa civilización desaloja, como un hecho natural de la evolución del progreso.

El poder de las ideas se está revelando con una elocuencia que conforta al civismo, y el carácter nacional, supremo atributo de los pueblos libres, hace sentir su acción reivindicatoria. Serán ciegos ó injustos los que no vean esta gran verdad. La oligarquía se quiebra, se doblega, retrocede y transije ante la propaganda triunfante de la resistencia á su imperio absoluto, la cual le impide su crecimiento, por la incorporación de nuevos adeptos, y ocasiona las disgregaciones, que poco á poco la van extenuando, hasta reducirla al esqueleto desconceptuado que hoy la constituye.

Las transacciones políticas ocasionales que se vienen sucediendo, de elementos de origen popular con el poder, son resultados del arraigo del credo de aquella prédica en la conciencia pública, pues son recursos escogitados, para contrarrestar su influjo avasallador. Los que transigen usufructúan las debilitaciones del poder, cosechando los frutos del civismo principista, que sigue la línea recta y mantiene la demanda con las virtudes y las energías ingénitas del carácter republicano.

Esas especulaciones políticas retardan el día de la victoria, pero son impotentes para detener la marcha del proceso inexorable de la descomposición del régimen que tonifican y apuntalan. La civilización argentina sigue su camino, arrollando los obstáculos que perturban su desenvolvimiento, con una orientación imperturbable.

Mediante la gravitación de esa influencia soberana, podemos afirmar los argentinos, que acabamos de vivir el último año de la dominación del personalismo absorbente de la personalidad augusta del pueblo. Asistimos á la agonía del sistema más netamente regresivo hacia la época anterior á la era constitucional, que ha imperado durante largos años como para probar la vitalidad del espíritu democrático de la patria de los esclarecidos repúblicos que velaron la cuna é iluminaron la historia de esta nación opulenta, que aun no podemos asegurar sobre el quicio de sus instituciones libérrimas.

El general Roca pudo ser el más reputado Presidente constitucional de la época, por causa del momento en que por segunda vez subió al mando supremo, pero prefirió, á esa gloria, la satisfacción poco envidiable de ser el último caudillo personal, con cuya desaparición de la escena gubernamental, se rompe el molde y se extingue la semilla, en que se funden y de donde germinan los políticos de su tipo. Es imposible su sucesión, con cargo de conservar la integridad del legado. El P. A. N. del uso de los Presidentes, tal como ha sido constituido, concluye su reinado y muere con el descenso del poder de su fundador y jefe.

Todo eso dice el libro de la actualidad política del país. Esas son las conclusiones que se desprenden de la tramitación del problema presidencial. Tal es el significado de las candidaturas proclamadas, consideradas en sus orígenes y en la razón determinante de sus designaciones.

El áspero camino del deber, es el de la victoria. LA PRENSA lo señala al pueblo argentino, en esta hora retardada, en que la lenta evolución de veinte años se acerca á su término, con venturosas promesas para la democracia argentina.

LA POLÍTICA UNIVERSAL EN 1903

UN AÑO DE CUESTIONES AMERICANAS

LOS ESTADOS UNIDOS, POTENCIA MUNDIAL

ACERCAMIENTO ENTRE LAS NACIONES

COMERCIO EN VEZ DE POLÍTICA

Cuestiones de carácter esencialmente americano, pero de importancia trascendental, han estado á la orden del día, tanto al empezar como al terminar el año 1903.

En el mes de Enero del año que termina, la cuestión palpitante del día era la intervención de las llamadas potencias aliadas en Venezuela, y ahora el asunto que reviste verdadero interés universal, no es el conflicto ruso-japonés ni la eterna cuestión del Oriente, sino la proclamación de la independencia de la república de Panamá y la actitud que los Estados Unidos ha asumido en esta emergencia.

Prescindiendo de la importancia primordial que la cuestión del canal interoceánico, tan íntimamente ligada con la de Panamá, tiene para la vida económica del universo entero, el paso dado por los istmeños envuelve una cuestión de principios que afecta los intereses de todas las naciones del continente americano. Pero el problema no es de menos importancia para las naciones europeas, aparte de su faz económica y comercial. Las llamadas grandes potencias, acostumbradas á considerarse como árbitros de los destinos del mundo, ven con asombro que los Estados Unidos de América toman en serio su papel de potencia "mundial" y que tienen que contar con un nuevo factor en el arreglo de las graves cuestiones internacionales.

La cuestión de Venezuela, ha tenido por resultado inmediato la realización de uno de los ideales de muchos pensadores y hombres de estado europeos. Fué éste el primer conflicto internacional sometido al tribunal de arbitraje de La Haya, por lo cual queda sentado el principio del arbitraje como medio para dirimir asuntos pendientes entre estos dos soberanos.

Dicho tribunal ya había fallado la cuestión del "Fondo Pío" entre los Estados Unidos y México, pero entonces se trataba de un asunto puramente judicial, sin carácter diplomático, que no afectaba el honor ni los intereses vitales de las dos naciones interesadas. No así en la cuestión de Venezuela, que había dado lugar á una intervención armada de tres potencias y provocado un conflicto entre éstas y las demás naciones que tienen cuestiones pendientes con el gobierno de Caracas.

Los Estados Unidos, trataron entonces de que la Gran Bretaña, Alemania é Italia, sometieran sus reclamaciones al tribunal de La Haya.

Al gobierno de Washington le corresponde, pues, el honor de haber dado un carácter práctico á la acción del tribunal supremo, de las naciones modernas, creado con el fin humanitario de limitar la posibilidad de las guerras sangrientas.

Queda por saber si los Estados Unidos profesarán el mismo respeto á la paz y al principio de arbitraje, aceptando las proposiciones de Colombia de someter la cuestión de Panamá al tribunal indicado.

En todo caso, en el año de 1903 el citado tribunal ha hecho sentir, por primera vez su acción en favor de la paz internacional.

La acción del tribunal de La Haya, no es, por otra parte, el único factor para los acercamientos entre las naciones. El año 1903 ha presenciado otros hechos que indican la inclinación de las potencias á afirmar la paz universal y su adversión á los conflictos armados. Soberanos y jefes de Estados, han dedicado una gran parte de su tiempo á visitarse mútuamente. Eduardo VII, rey de la Gran Bretaña é Irlanda y emperador de las Indias, ha visitado sucesivamente á los reyes de Portugal y de Italia y al presidente de la república francesa. Víctor Manuel III visitó á París y á Londres y M. Loubet fué aclamado en la capital del imperio británico.

Una visita que pasó casi desapercibida, y que, sin embargo, tenía gran importancia, fué la que el emperador Guillermo II hizo al rey Cristián IX de Dinamarca, porque ella indicaba el fin de la tirantez que desde hace cuarenta años existía entre las dos naciones de raza germánica.

Todas estas visitas, no fueron actos de simple cortesía personal, pues sus efectos no tardaron en revelarse en forma de hechos concretos é importantes para las relaciones internacionales. Existe ya un tratado general de arbitraje entre Francia y la Gran Bretaña y entre la primera de estas naciones é Italia. Se gestionan además tratados idénticos entre otras varias naciones.

Es verdad que los tratados celebrados están llenos de reticencias y restricciones, pero no significan menos por esto un importante paso dado en el sentido de la concordia universal.

Si no fuera por los sentimientos pacíficos de que tantas pruebas han dado los gobiernos de las principales potencias europeas, habría motivos de sobra para alarmarse respecto del mantenimiento de la paz universal.

Ha habido épocas en que predominaba el estribillo "en la próxima primavera habrá algo nuevo en los Balkanes". Hoy día la península balkánica no es el único punto del orbe que encierra amenazas á la tranquilidad del mundo.

Hay que confesar que la ya tradicional cuestión de Oriente ha presentado en el año 1903 un aspecto más alarmante que nunca.

Sin embargo, el peligro inmediato de una conflagración general ha quedado alejado tanto por el carácter de la última insurrección, como por la actitud prudente de las potencias.

No se trataba de una sublevación general de los cristianos en la península contra el yugo turco. Los instigadores del movimiento cometieron el error de dar á la insurrección desde el principio, un carácter exclusivamente búlgaro. Como es natural, las demás nacionalidades que esperan reemplazar á los turcos en el dominio de Macedonia lejos de secundar el movimiento lo combatieron de todos los modos posibles. Griegos, rumanos, servios y albaneses hicieron causa común con los turcos, sus enemigos hereditarios, y el gobierno de Atenas, olvidando las tradiciones históricas, no vaciló en celebrar un tratado de amistad con el imperio otomano.

Así y todo, la insurrección habría tenido consecuencias graves, [illegible] Austria-Hungría y Rusia [illegible] de la región.

Gracias á la intervención [illegible] la sublevación búlgaro-macedónica no asumió mayores proporciones [illegible] asegurada [illegible] á lo menos.

Tampoco tuvo mayores consecuencias la sensacional tragedia del Konak. Un puñado de soldados exterminó los últimos sobrevivientes de una dinastía y la asamblea nacional de Servia, entregó el trono del reino á los Karageorgevich, eternos rivales de los Obrenovich.

En otra época, un acontecimiento de esta índole, habría determinado indudablemente una intervención de las potencias, pero esta vez los gobiernos, deseosos de evitar todo lo que pudiera dar lugar á complicaciones internacionales, se limitaron á manifestar su reprobación platónica del sangriento suceso.

Mientras han ido aplacándose los odios entre las naciones, provocados por cuestiones puramente políticas, ha adquirido mayor gravedad que nunca la lucha en el terreno económico y comercial.

Las elecciones para la renovación del Reichstag alemán, efectuadas en el mes de Junio último, tuvieron por base la política comercial del gobierno. La lucha electoral giraba alrededor de los tratados de comercio y el triunfo obtenido por los socialistas, aunque no ha modificado sensiblemente la composición del parlamento imperial, ha demostrado que el pueblo alemán está ya cansado del régimen que le habían impuesto los agrarios.

Por otra parte, la política exterior de Alemania se resiente también de sus relaciones comerciales con las naciones extranjeras. La cuestión de los tratados comerciales es la única causa del enfriamiento que se nota en las relaciones entre las cancillerías de Berlín y de San Petersburgo, y hubo momentos en que esa misma cuestión parecía poner en peligro la amistad entre las naciones que forman la triple alianza.

De una importancia verdaderamente trascendental es la lucha que se ha iniciado en Inglaterra en el terreno económico, trascendental no sólo para el Reino Unido y el Imperio Británico, sino también para el mundo entero, dada la importancia de la Gran Bretaña como primer país comercial del universo y como consumidora de productos de alimentación y de las materias primas que necesita para dar vida á su inmensa industria.

La lucha entre librecambistas y proteccionistas ha borrado las líneas que dividían los partidos tradicionales del Reino Unido; ha desorganizado el gabinete que parecía compacto y unido, el primer lord del consejo se ha separado de sus colaboradores de ayer y ha emprendido una campaña contra la política del gobierno. Vemos á conservadores, entre ellos á lord Cecil, el hijo del marqués de Salisbury, que hacen propaganda contra la política de Balfour, y á liberales que prohijan y defienden la línea de conducta de un gobierno conservador.

Conviene recordar que la nueva política arancelaria iniciada por el gobierno británico, no es un hecho aislado sino una manifestación del cambio que se ha producido en la política inglesa en general.

Con el tratado anglo-japonés, la Gran Bretaña ha salido del "aislamiento espléndido" de que durante muchas décadas han hecho alarde sus hombres de Estado, y por su nueva política comercial, Inglaterra ha reconocido que le es imposible llevar por más tiempo una vida aparte en el concierto económico de las naciones modernas.

Hemos creído necesario hacer resaltar la importancia de la lucha que se ha entablado en Inglaterra entre librecambistas y proteccionistas, dada su significación política y su trascendencia económica para el mundo entero.

Salta ante todo á la vista el anhelo de reunir á los diferentes países que forman el inmenso imperio británico, idea cuya realización sería de un alcance incalculable para los destinos del mundo.

En cuanto á los efectos económicos de la nueva política inglesa, basta recordar que la Gran Bretaña es hoy el único país librecambista del mundo, y el mercado obligatorio para una cantidad inmensa de toda clase de productos.

La convención de Bruselas, adoptada también á instigación de la Gran Bretaña, que excluye del mercado inglés los azúcares de varios países y que ha obligado á las principales naciones productoras á modificar su legislación en la materia, ha determinado un cambio radical en la situación del mercado universal del azúcar. ¿Qué sucederá cuando la Gran Bretaña adopte el sistema prohijado por Chamberlain, acordando ventajas especiales á los productos de sus colonias, al trigo canadiense, á las carnes y lanas australianas y á los azúcares de las colonias británicas de las Indias Occidentales?

El asunto que está hoy á la orden del día en el viejo mundo, el conflicto ruso-japonés, ha sido provocado también por motivos puramente económicos.

Rusia, que no puede competir con las naciones occidentales en el terreno de la industria y del comercio, ha llevado su actividad al Extremo Oriente, construyendo ferrocarriles á través de la Manchuria y abriendo puertos en las costas hasta hace poco desiertas del Pacífico Norte. Piensa además explotar las riquezas inconmensurables que encierra el suelo virgen de Corea. Pero salió á su encuentro una nación antigua por su historia aunque la más joven de todas en cuanto á su desarrollo intelectual y económico, el Japón, que en menos de una generación se ha incorporado de lleno á la familia de los pueblos modernos. El imperio del Mikado necesita un campo de acción para sus hijos emprendedores é industriosos, que hacen esfuerzos gigantescos para recuperar en el espacio de unas cuantas décadas los siglos que habían perdido viviendo recluídos y apartados del "mundanal ruido".

Al despertar de su sueño secular habían encontrado el mundo repartido entre las grandes naciones de civilización antigua, y lo poco que aun quedaba á su alcance, las regiones poco pobladas del Extremo Oriente, había ya despertado la codicia de otra nación igualmente tardía en cuanto á su desarrollo económico.

El conflicto ruso-japonés tiene por base el afán de las dos naciones por establecer y afianzar su supremacía comercial en la Manchuria y Corea, y si las cancillerías de San Petersburgo y de Tokio hablan de prestigio moral y de influencia política, lo hacen tan sólo para no romper por completo con la costumbre y las tradiciones de la diplomacia.

La cuestión del Extremo Oriente es el único punto negro que presenta el horizonte de la política universal, y los últimos informes son tal alarmantes que una guerra entre Rusia y el Japón parece punto menos que inevitable. Sin embargo, son tantas y tan manifiestas las pruebas de amor á la paz, que en estos últimos tiempos han dado los gobiernos de las principales naciones del mundo, que la conciencia humana se resiste á creer en la probabilidad de un conflicto armado. En todo caso, la guerra, si es que llega á estallar, quedaría probablemente limitada á los dos contrincantes, á pesar de los recelos con que algunas potencias, y especialmente la Gran Bretaña y los Estados Unidos, ven los avances de Rusia en el Extremo Oriente.

Y ya que del Extremo Oriente hablamos, no podemos dejar en silencio un hecho que ha pasado casi desapercibido y que, sin embargo, puede tener consecuencias incalculables para el porvenir del mundo: el envío de una expedición inglesa al Tibet.

Hace cosa de un año, el mundo fué sorprendido por la llegada á San Petersburgo de una misión tibetana enviada por el Dalai Lama, el soberano político y espiritual del país misterioso é inaccesible del Asia central. Pasada la primera sorpresa, el hecho quedó casi olvidado, pero parece que no se borró de la mente de los gobernantes ingleses, como lo demuestra la expedición enviada por el virey de la India.

Como es natural, Rusia y la Gran Bretaña, las eternas rivales por el dominio en Asia, se disputan la influencia sobre ese país, cuya posesión, además de su importancia estratégica, implicaría una influencia poderosa sobre los centenares de millones de budhistas que pueblan el continente asiático, porque no cabe duda que todos los budhistas verían en el dueño de Lhassa, su ciudad sagrada, el soberano del budhismo entero.

Los ingleses pretenden que su expedición al Tibet es puramente comercial y científica, pero los rusos alegan que las expediciones de esa naturaleza no suelen componerse de compañías de *sikhs* mandadas por dos soldados como los coroneles Younghusband y Macdonald. *El Novoe Vremya*, el diario más importante de San Petersburgo, dijo hace pocos días que los ingleses, si persisten en su propósito de invadir el Tibet, se exponen al peligro de ver aparecer á los rusos en una región donde su presencia les sería poco grata. Esta advertencia indica la importancia que Rusia atribuye á esa expedición preparada en silencio é insignificante á primera vista.

Hay quienes opinan que la próxima gran guerra internacional se librará en las altiplanicies del Asia central y que su objetivo principal será el dominio sobre la India. Conviene por eso dejar constancia de esta expedición que es un importante paso dado por Inglaterra en el sentido de acercarse á las posesiones rusas en el Asia central.

No hemos tenido el propósito de dar un resumen de los hechos históricos ocurridos en el año que termina, sino indicar á grandes rasgos la tendencia general de la política internacional en el mundo y dejar constancia de los factores que han de determinar la marcha de los sucesos en el año entrante.

Resulta que el año 1903 ha sido fructífero en tentativas hechas para conseguir un acercamiento entre las naciones y que los gobiernos se inspiran hoy día más en cuestiones económicas que en problemas puramente políticos. Esto no excluye la posibilidad de conflictos futuros entre las grandes potencias que aspiran á extender más y más su influencia, especialmente en los dominios antiguos de Asia, cuna de la humanidad.

CONGRESO

CÁMARA DE SENADORES

EL ESTADO DE PANAMA

MINUTA DEL SENADOR IRIGOYEN AL P. E.

POLICÍA INTERNACIONAL ARGENTINA

LOS PRINCIPIOS DE «LA PRENSA»

EL 5 % ADICIONAL Á LA IMPORTACION

LA REFORMA DE LA LEY ELECTORAL

EL PUERTO DE SAMBOROMBÓN

Empezó la sesión á las 3 de la tarde.

La Cámara de Diputados remite en revisión el proyecto sobre supresión del 5 o o adicional á la importación, el de reforma de la ley electoral, el de ampliación de la circunscripción electoral número 1 de esta capital, y el de supresión del impuesto interno al azúcar de producción nacional desde el 1º de Enero de 1905.

El senador Irigoyen presentó la siguiente minuta de comunicación al P. E.:

El Senado Nacional tiene algún conocimiento de los hechos producidos en el Estado de Panamá que han dado lugar á la proclamación de su independencia. Piensa que debe prestar á ese acto la atención que corresponde en las relaciones tradicionales de las repúblicas americanas. Con este propósito solicita del P. E. copia de los documentos é iniciativas oficiales pendientes entre el Gobierno argentino y las autoridades de Panamá.

El Senado cree que en las actuales ocupaciones administrativas será más fácil para el P. E. el medio de informes que deja indicado.

POLITICA DE TRADICIÓN

La fundó en los siguientes términos:

Creo que conviene al país y al gobierno que nos demos por apercibidos de la cuestión que en este momento se debate en Panamá y yo me apercibo de que en las dificultades que algunas personas encuentren á esta minuta se han de manifestar infundados recelos de mis propósitos. No me propongo iniciar complicaciones de ninguna clase. Me propongo salvar antecedentes que considero que pueden con el tiempo no sólo ser importantes sino de mucha trascendencia para el país.

Esta República tiene una política tradicional, llamémosla así, apesar de las opiniones que en contrario manifestó no hace mucho uno de los ministros del P. E. ¿Qué constituye esta política que yo llamo tradicional? Lo que está escrito en todas las páginas de la historia de las repúblicas americanas desde sus primeros días; mantenerse cada una dentro de los límites de su tradición y de su derecho; condenar las segregaciones que son producidas por actos sediciosos; estimuladas por influencias extranjeras.

Esta condición á que yo he dado siempre mucha importancia, ha tenido un consentimiento general. En 1825 fué estipulado por el general Bolívar con el Gobierno argentino expresamente: toda segregación sediciosa que no cuente con el apoyo de las nacionalidades á que pertenece, es inadmisible. No se qué es lo que se va á producir en Panamá; no tenemos conocimientos oficiales al respecto de ninguna clase; hablamos ó pensamos sólo por telegramas más ó menos verídicos que algunos diarios publican trascribiendo los de los extranjeros; pero pesa en mi espíritu lo siguiente: hay una segregación que se produce bajo la influencia de una nación poderosa? ¿hay un acto que tenga el asentimiento de Colombia que es la República á que ese Estado de Panamá pertenece?

INTERVENCIÓN DEL CONGRESO

Lo primero me parece que es evidente; lo segundo se puede afirmar que nó existe. En este caso, yo tengo mis opiniones; creo que si el P. E. es el encargado de dirigir las relaciones exteriores, si en este carácter hace tratados, firma convenios, hace estipulaciones internacionales, todos esos actos vienen á la aprobación del Congreso y no son obligatorios para el país mientras ese requisito no sea llenado.

Con nuestra gran cuestión con el Brasil el año 57, cuando el tratado hecho por el Gobierno, aprobado por el Congreso, no había sido canjeado, el Brasil sostenía que era obligatorio el canjearlo, la República sostuvo que no, que esos trámites eran habilitantes para formalizar un tratado. Ahora se trata de un acto que no va á entrar en el número de los tratados; no puede considerarse que está en las facultades ordinarias del P. E. Yo no debo ni puedo creer que él lo desconozca; pero deseo se haga por el Senado una manifestación prudente, medida, respetuosa, para que quede oficialmente establecido que el Senado cree que cuando se vaya á resolver la cuestión de Panamá debe tener alguna intervención.

Si el P. E., como debo suponer, piensa lo mismo, no tendrá inconveniente en remitir los papeles que tenga como es de práctica hace muchos años que se remitan cuando los parlamentos, por alguna razón sería los piden. Si el P. E. tiene alguna dificultad, la manifestará. Yo he adoptado esta forma porque me ha parecido que en estos momentos en que la administración está muy recargada de atenciones era quizá el medio más fácil para que el P. E. enviase los documentos de estos asuntos. El Senado los conocerá y si no dan lugar á ningún procedimiento ulterior, lo creeremos declarándonos tácitamente satisfechos.

Yo no creo que el P. E. pueda tener inconveniente en remitir los documentos; ó estoy muy equivocado, ó él necesita también esto. El va á tener que resolver una cuestión que si bien no es de efectos inmediatos es de trascendencia futura. Le conviene conocer el pensamiento del Senado. No creo que llevemos luces que no tengan el consejo de ministros y el Presidente, pero habremos todos cumplido con nuestro deber. ¿Cuáles son estos recelos que yo creo que pueden justificarse con el tiempo?

No se, no los voy á explicar bien, pero los diseñaré con claridad.

LO QUE PUEDE SUCEDER

Debo suponer que hemos de continuar en paz con todo el mundo. Debo pensar que la liberalidad de nuestras leyes, las condiciones tan favorables en que se encuentran todos los extranjeros que vienen al país, la gran utilidad que obtienen en él, que está justificándose por todos los balances de los Bancos, de los ferrocarriles y de todas las empresas industriales, nos defenderán de actos ó más bien de arrebatos de injusticia. No considero en el mismo caso á las repúblicas del Pacífico, más, no considero en el mismo caso al Brasil ni mucho menos á Bolivia que hace años viene siendo el objeto de proyectos de división, y de fraccionamiento. Bueno ¿qué ha ocurrido en el Acre? Algo parecido á lo que ocurre en Panamá. Han ido algunos pobladores brasileños, han levantado bandera de independencia, ha habido una sedición, ha habido no sé qué resolución; la influencia brasileña dominando en la resolución de esta cuestión.

¿Quién nos dice que el movimiento del mundo en estos principios que se están modificando todos los días que nosotros no aceptamos y contra los cuales yo soy el primero en protestar, quién nos dice que no puede ocurrir algún movimiento lejano en las costas australes de la República, algo parecido pues: un grupo que quisiera levantar también la bandera de la independencia y qué se yo qué. Todo esto se dirá que es remoto. Yo no lo niego, pero digo: ¿no hay conveniencia en declarar que tenemos principios que yo llamo fundamentales de la paz y de la cordialidad de los estados americanos? Entonces, pues, es justo que al presentarse una cuestión de esta clase manifestemos al P. E. nuestro patriótico interés por que si el patriotismo no nos animara no iríamos á pedir el conocimiento de esa cuestión.

El P. E. dirá lo que piensa, mandará lo que pueda y sino quiere decir ni mandar nada, muy bien, yo por mi parte como senador habré cumplido con mi deber.

En seguida pidió la palabra el senador Cané y refiriéndose á la minuta dijo así:

UNA CONFERENCIA PRIVADA

Hace algunos días, el señor senador Irigoyen me consultó respecto de sus ideas sobre la situación de Panamá en lo que tocaba al gobierno argentino; como de costumbre tuve el honor de estar de acuerdo con él respecto á la política general que debe seguir el gobierno en este caso y también respecto al derecho que tiene el Congreso para intervenir en todo acto internacional de una importancia de este género. Pero le recordé algunas lecciones que recibí de su escuela, siendo la principal la de que jamás la acción legislativa debe perturbar la dirección de los negocios internacionales encargados por la Constitución al P. E. Le dije también que era conveniente antes de presentar la minuta hablar con el Ministro de Relaciones Exteriores.

El doctor Irigoyen convino en que no había inconveniente en que así se hiciera, y en virtud de esto hablé con el Ministro de Relaciones Exteriores y le hice ver el deseo general que había de conocer cuál era la actitud del P. E. en este caso y si éste no tenía inconveniente en buscar alguna medida.

El Ministro me manifestó que hacía días estaba buscando el medio de poder comunicarse con el Senado, no oficialmente, sino para cambiar ideas confidencialmente para, del cambio de ideas determinar los actos oficiales que fueran necesarios, sea en salvaguardia de las ideas del P. E. sea en salvaguardia de las ideas de los señores senadores.

El ministro me ha dirigido una carta, dirigiéndome en mi carácter de miembro de la comisión de negocios constitucionales, si no habría inconveniente en celebrar una conferencia privada á la que podrían asistir además de los miembros de la comisión, todos los senadores que quisieran.

Este es el estado de la cuestión en estos momentos.

Yo pienso que esta situación de Panamá dará lugar á complicaciones mucho mayores de lo que se piensa. Creo que el gobierno argentino ha estado muy bien inspirado como era su deber, tratando este asunto con toda la cordura y prudencia del caso. No dudo que á la larga tendremos que consagrar esa independencia, pero entiendo que no debemos precipitar por ahora esta marcha que sería ir en contra de los principios que rigen la materia.

El senador Irigoyen se manifestó en disconformidad con el medio que acababa de proponer el Dr. Cané.

Dijo que no había para que celebrar conferencias privadas y que lo único factible era seguir el procedimiento indicado en la minuta.

Esta fué destinada á estudio de la comisión de negocios constitucionales.

LOS ADICIONALES

Por moción del senador Avellaneda se trató sobre tablas el proyecto que suprime el 5 o o adicional á la importación desde el 1º de Enero.

Informando el proyecto por el mismo senador Avellaneda, surgió la cuestión de si terminando la vigencia de ese adicional el 1º de Enero juntamente con la ley de presupuesto había necesidad de sancionar una ley que así lo declarase.

La mayoría de las opiniones se manifestaron en contra de la sanción de la ley por innecesaria, y se agregó que importaría sentar un mal precedente.

Entonces el senador Mantilla presentó otro proyecto que tuvo la virtud de conciliar todas las opiniones, salvando al mismo tiempo los inconvenientes apuntados.

Ese proyecto consiste en declarar que mientras no sea sancionado el presupuesto de 1904 seguirá en vigencia el del año 1903.

El senador Pellegrini propuso el aplazamiento del proyecto relativo al adicional del 5 o o y que se diera la preferencia al que acababa de presentar el senador Mantilla y así lo resolvió la Cámara.

Enseguida, y sin más discusión, fué aprobado el proyecto que declara que el presupuesto de 1903 regirá hasta que sea sancionado el de 1904.

Luego se aprobó también el otro proyecto ó sea el de supresión del 5 o o adicional á la importación desde el 1º de Enero de 1904.

LEY ELECTORAL

El senador Avellaneda hizo también moción para que fuera tratado sobre tablas el proyecto de reforma de la ley electoral en lo relativo á la insaculación de las mesas receptoras de votos, al registro permanente y á la entrega de las libretas cívicas, pero esta moción no fué aprobada por haberse opuesto á ella el senador Palacio.

El proyecto pasó á estudio de las comisiones.

EL PUERTO EN SAMBOROMBÓN

Con asistencia del Ministro de Obras Públicas se reanudó la discusión del proyecto que autoriza al Gobierno á contribuir con dos millones de pesos oro á la construcción del puerto de Samborombón del que son concesionarios los señores Agostini y Scarcela.

El senador Irigoyen repitió en síntesis las observaciones que había hecho en la sesión anterior y el Ministro contestó en breves términos, diciendo que el P. E. no podía suministrar muchos informes al respecto por que era el Congreso quien había intervenido en la otorgación de las dos concesiones hechas en la bahía de Samborombón. Respecto al subsidio que se acordaba á los señores Agostini y Scarcela, era también el Senado quien lo acordaba y no el P. E.

Habló después el senador Maciá, quien defendió á la comisión del interior de los cargos que le hacen los señores Guerrero y Martínez Ituño en la nota que han presentado al Senado; se trataba de dotar al país de un gran puerto de ultramar que fuera complementario del de Buenos Aires y entre el de 21 pies que proponían construir los unos y el de 30 que ofrecían los otros la comisión no había vacilado.

Cuando el senador Maciá terminó su larga exposición de defensa para los procedimientos seguidos, se votó el proyecto y fué aprobado en general y en particular por gran mayoría de votos.

Y terminó la sesión.

UN NUEVO CASO DE FILARIA

IMPRUDENCIA DE UN CURANDERO

PROCESO DE LA ENFERMEDAD

ANTECEDENTES PARA SU ETIOLOGÍA

CAUSA PROBABLE DE INFECCIÓN

El caso de *Filaria medinensis* de que hemos dado cuenta en uno de nuestros números últimos no ha sido el único que se ha producido, á estar al telegrama que sigue, que nos dirige desde Santiago del Estero el doctor Antonio Alvarez. Es el despacho citado bastante explícito para eximirnos de mayores comentarios, salvo que nos propusiéramos hacer una monografía más ó menos somera de la Draconculosis, lo que, por cierto, sucedería si esta afección tomase un incremento que lo constituyese en una actualidad de orden sanitario. Los datos etiológicos suministrados por el doctor Alvarez nos parecen muy aceptables, pues el origen de esta afección es casi seguramente, por lo menos en los casos de que se trata, hídrico, ya sea directo, ó por intermedio de organismos inferiores. Debe, sin embargo, tenerse en cuenta que la inmigración árabe es relativamente crecida en la República, y que, por lo tanto, una investigación en el elemento árabe que, en la capital y en las provincias, es bastante considerable, podrá dar alguna luz respecto á la etiología de esta afección que viene tan deplorablemente á aumentar nuestra literatura médica.

Santiago del Estero, Diciembre 31. — Dando cumplimiento al pedido de esa dirección de trasmitir telegráficamente cuantos datos sea posible, sobre los casos de *filaria* que se produzcan, le comunico que he tenido la ocasión de observar un nuevo caso en una mujer del pueblo.

Este caso no presenta el mismo interés que el del señor Schneidwind, pues en esta enferma la *filaria* ha sido cortada por la intervención imprudente de un curandero.

El segmento que ha quedado bajo la piel sólo podrá ser extraído por una incisión que se practicará en la rodilla izquierda, donde la *filaria* se halla alojada, en el tejido celular subcutáneo, encima de la rótula.

A pesar de haber trascurrido ya ocho días desde que fué cortada la *filaria*, no se han presentado complicaciones ni síntomas alarmantes de ningún género, existiendo únicamente una fístula en el sitio mismo por donde la *filaria* hizo salida hacia el exterior y una induración nodular de la piel á su alrededor, apreciable al tacto, en una extensión de dos á tres centímetros de diámetro.

Este caso, como el anterior, se ha manifestado por un escozor muy molesto, al cual después de predominar con intensidad durante algunos días sucedió la formación en la región del sitio del prurito, de una flictena cuya ruptura dió paso al nematoide seccionado imprudentemente á raíz de la piel, en una longitud de quince centímetros.

Como antecedente para esclarecer la etiología de esta enfermedad, debo recordar que los dos enfermos observados hasta ahora no han salido fuera de la República, ni siquiera de la provincia, ni tampoco han estado en contacto con personas extrañas á la localidad.

El agua que bebían ambos enfermos procede del río Dulce, y la bebían tal como la sacaban sin tomar la precaución de filtrarla.

Este dato puede ser interesante, pues hoy está averiguado que los embriones de la *filaria* son ingeridos por unos crustáceos microscópicos, crustáceos extremadamente comunes y abundantes en las aguas del río Dulce, y sobre todo en aquellas que son represadas ó depositadas en algibes.

Los crustáceos infestados de esta manera son los propagadores de la enfermedad á que dan lugar, conocida con el nombre científico de Draconculosis.

Por informaciones autorizadas que he recibido, se puede afirmar que se han producido muchos casos de *filaria* en los perros.

Los casos observados hasta la fecha son en el departamento de la capital. — *Antenor Álvarez.*

«LA PRENSA»

CONSULTORIOS, INSTITUCIONES DE CULTURA Y SERVICIOS ANEXOS

Forman parte integrante de la organización de LA PRENSA, como es sabido del público, un número considerable de instituciones y servicios que, sin ser requeridos por las exigencias propias de un diario, son á modo de una expansión, determinada por la exuberancia de sus energías, y, satisfacen necesidades de diverso orden, á cuya celosa atención no alcanzan los deficientes elementos de la acción oficial, ni la cooperación generosa de las iniciativas particulares.

A suplir estos vacíos, y al pensamiento de devolver á la sociedad, en forma de servicios humanitarios ó en resortes de elevada cultura, el creciente favor con qué ha coadyuvado el engrandecimiento y prosperidad de LA PRENSA, respondió la fundación de los consultorios gratuitos, la creación de una escuela de música y de dos cátedras de idioma castellano, la instalación de una biblioteca pública, el establecimiento de premios á la abnegación, la resolución de destinar todo un piso de esta casa al alojamiento de huéspedes distinguidos, y varios salones á la celebración de actos sociales, sin contar otros elementos igualmente consagrados á fomentar el progreso material, intelectual y moral del país.

Séanos permitido, nó para dar satisfacción á sentimientos de vanagloria, sino para demostrar la utilidad y eficacia de esas instituciones y servicios, hacer una brevísima reseña de la labor realizada durante el año último, y consignar los principales datos estadísticos, para que sus cifras sean el mejor testimonio del bien positivo hecho por LA PRENSA á favor de sus poderosos recursos.

CONSULTORIO MÉDICO-QUIRÚRGICO GRATUITO

Número total de consultas durante el año, 20.536.

Días durante los cuales ha funcionado el consultorio, 284.

Término medio diario, 101.

Este total de consultas corresponde á la totalidad de los servicios de que se compone el consultorio, y comprende las tres séries en que están divididos los enfermos que concurren á él, á saber: casos *nuevos*, casos en *tratamiento* y casos de *curación*.

Según los distintos servicios, corresponden al de clínica general (Dr. Julio Darnet), 24.070 consultas; al de enfermedades de mujeres (Dr. S. Maluf), 1.728; al de enfermedades de mujeres (Dr. Angel J. V...), 1.162; al de enfermedades del estómago (Dr. Juan B. Señorans), 780; al de enfermedades de la boca y especialmente odontología (Dr. León Pereyra), 218; á los de bacteriología y de química aplicadas á la clínica (doctores Julio Méndez y Francisco P. Lavalle), 480; al de vacuna (anexo al de clínica general), 198. Conviene hacer presente que los 218 casos atendidos por el doctor Pereyra no corresponden á todo el año, sino á sus cuatro últimos meses, pues el servicio del citado doctor Pereyra fué inaugurado el 3 de Setiembre. Los casos en que ha intervenido la doctora Birfeld de Solomjan, van comprendidos en las 2.890 consultas dadas en los dos servicios de enfermedades de mujeres. En cuanto á los servicios de clínica quirúrgica (doctor Andrés F. Llobet) y de urología (doctor Federico Texo), han estado incluídos temporariamente durante el año en la clínica general.

Durante este año, se han inaugurado dos nuevos servicios, que han sido confiados á dos especialistas muy distinguidos, el de enfermedades de la boca y especialmente odontología, y el de masaje ginecológico, atendidos respectivamente, por el doctor León Pereyra y la doctora Birfeld de Solomjan. En lo sucesivo, se crearán ciertamente otros más, pues son muchos los profesores que se han ofrecido á colaborar en esta obra de ciencia y de beneficencia.

Como se vé por los someros datos que preceden, datos que no ampliamos mayormente por no entrar en un tecnicismo que no corresponde á estas columnas, esta institución ha llenado más allá de todo cálculo los fines que se propusiera su fundador, y los ha de llenar más y más cada día, aunque no sea desde luego sino en virtud del extraordinario movimiento de que está animada.

CONSULTORIO JURÍDICO GRATUITO

El consultorio Jurídico Gratuito ha seguido en el curso de este quinto año de su fecunda existencia, la evolución iniciada en el pasado. Sin desatender la sección "consultas" que lo caracteriza, se ha convertido en *defensor* con las limitaciones que son fáciles de explicar.

Es perfectamente sabido que la costumbre ha hecho de las defensorías de pobres en todas las jurisdicciones tanto ordinaria como federal, tanto civil como criminal, correccional y comercial, puestos que sólo llenan una parte de la misión que indudablemente se tuvo en vista por su creación. El informe del año anterior rozó muy por encima lo que conviene dejar establecido ahora; que el Consultorio Jurídico ha asumido la tarea complementaria de la que cumplen las defensorías que la ley de organización de los tribunales tiene establecidas, es decir, que se atiende y se interviene, patrocinando al *actor* en juicios, en que según el criterio de la dirección del Consultorio, la justicia es evidente, la lesión de derecho apreciable y la falta de recursos del litigante notoria. Hasta ahora una persona que no tuviera recursos para dirigirse á un estudio particular de abogado, aun cuando su acción fuera perfectamente legítima, no podía concurrir como *actor*, sino como *demandado*, á un defensor de pobres; esto en casos contenciosos.

En lo demás, no tenía como hacer valer sus derechos, pues no es este el tiempo en que se haga efectiva la letra del antiguo juramento del profesional, que le obligaba moralmente á la defensa del desvalido, apartando la codiciosa mirada del interés del honorario.

El consultorio ha tramitado, pues, en el corriente año los asuntos que como defensor heredó del año anterior y los que han venido á aumentar la tarea no sólo en defensas sino en acciones que ha promovido.

Podrían citarse entre otros muchos los de: Madrigano R. con Giorgno, divorcio, en tramitación; Rivellino D., disenso, en tramitación; Calvo con Hamburgo-Amerika-Line, por daños y perjuicio, en tramitación; Garay con Rezzónico, Ottonello, tramita la declaratoria de pobreza para iniciar daños y perjuicios; Ramos con Lázaro, divorcio paralizado; Ventura Fernández, sucesión, paralizado; Gambriele con Alonso, alimentos; Blanco Francisco alimentos; Dasso con Simaggini, alimentos; Pattier con Castillo, patria potestad, en tramitación; Ramírez con Buines, alimentos; Vieytes de Casal con Casal y Vieytes de Casal con Sociedad de Beneficencia de la Capital, por entrega de sus hijos, en tramitación; Hoys, sucesión terminada; Grassi, incidente, paralizado; Shilrer con Shilrer, alimentos Yerio, alimentos; Prestamero con Hoya, divorcio, concluído; Bastardi, injurias, en tramitación; Reppetto y Gambetta, rendición de cuentas, en tramitación; Dinjonan con Camdersambe, falsedad, en apelación; Berretta, tutela, en tramitación; Angelillo Anselmo, venia, en tramitación; Marquez con herederos de Núñez, transado; Mármor, cobro de pesos, terminado; Bondioli con Novaris, terminado; Piccioli con Guaglianone, en apelación; Counté, embargo, en tramitación; Villarullo contra Villarullo, sobre entrega de los hijos, en tramitación; Pelufo con García, reivindicación, en trámite; Peluffo, herederos de, con Spinetto, por compra-venta; Angeli contra sucesión Biaggi, cobro, paralizado; Sibreiro, alimentos, transado; Zenono Bravo con Aguirre, en apelación; Gubba A. contra Gubba, división de condominio; Tavelli, alimentos, en trámite; Lima contra sucesión Lima, prescripción en trámite; Danesat con Boccan, cobro, transado; Molinari con Municipalidad, en apelación.

Sin contar con un crecidísimo número de juicios sumarios de aclaratoria de pobreza que también se han tramitado.

Un punto no menos interesante es el de las consultas. Sobre este particular el Consultorio ha hecho una observación que no puede menos de exteriorizar en esta oportunidad y es la de que el elemento extranjero sobre todo entre el comercio, es quien sabe utilizar este servicio y le da toda la importancia que merece. El comerciante extranjero que acude al consultorio lo hace siempre antes de la dificultad que se le presenta, en tanto que el criollo no comerciante, acude á la consulta después de acaecido el inconveniente que hubiese podido evitar, consultando préviamente sobre el caso.

El deseo de la dirección del Consultorio Jurídico Gratuito es el de educar á su clientela de modo que sean más prácticos y provechosos sus servicios y no omite esfuerzo en este sentido; razón por la cual se permite hacer resaltar esa necesidad de la consulta á priori, como preventivo de infinidad de cuestiones que concluyen de ordinario en los tribunales.

Las consultas que se solicitan sobre documentos que están agregados en los expedientes en tramitación, deben igualmente ser hechas, teniendo el solicitante cópia de los mismos, por la imposibilidad que hay en muchísimos casos de acompañar á las respectivas oficinas á los clientes. Los abogados del Consultorio se reservan la facultad de salir de él sólo en casos de suma urgencia y á las horas que para su régimen interno tiene establecido, á fin de que siempre quede en su local quien atienda á las exigencias del público.

Las informaciones útiles no han aumentado; de lo que el Consultorio se felicita sinceramente, sobre todo de aquellas que son dirigidas desde la misma capital.

Se ha dado el caso de recibir por correo una consulta de escasa importancia, de persona cuyo domicilio no dista más de tres cuadras del Consultorio. La consulta por correo tiene el grave inconveniente de que no se contestan por Informaciones Útiles *personalmente* á quien las remite, sino en forma *general*, lo que á veces impide satisfacer el caso particular. Siempre que se pueda se debe acudir al local del Consultorio á hacer verbalmente la exposición que se desee; en forma dialogada el abogado recoge datos, se posesiona del *caso*, lo penetra y está habilitado para contestar con toda conciencia y categóricamente la cuestión que se le somete. En forma de pregunta que le llega por escrito, ya no es lo mismo. Se pregunta por carta, por ejemplo, ¿Cuántos días puedo dar de plazo á un inquilino para el desalojo? Y es imposible en primer término hacer la enumeración larguísima de circunstancias que hacen modificar la respuesta. Puede no haber término ninguno cuando hay contrato por tiempo fijo y la locación ha concluído, puede tener de plazo un año, seis meses, tres, dos, diez días, menos aún, etc., etc.

No todos saben preguntar y por consiguiente no todos pueden ser satisfechos. Insistimos en la ventaja de la consulta verbal sobre todo en las cuestiones delicadas.

MOVIMIENTO DE ESTADISTICA

Enero.—Consultas verbales 560, escritos 25, informaciones útiles 10. Total 595. Días hábiles 25, promedio diario 24, (feria).

Febrero.—Consultas verbales 678, escritos 14, informaciones útiles 17. Total 709. Días hábiles 20, promedio diario 35.

Marzo.—Consultas verbales 611, escritos 34, informaciones útiles 22. Total 667. Días hábiles 24, promedio diario 29.

Abril.—Consultas verbales 683, escritos 39, informaciones útiles 12. Total 734. Días hábiles 23, promedio diario 32.

Mayo.—Consultas verbales 690, escritos 23, informaciones útiles 32. Total 745. Días hábiles 24, promedio 31.

Junio.—Consultas verbales 702, escritos 25, informaciones útiles 15. Total 742. Días hábiles 23, promedio 31.

Julio.—Consultas verbales 676, escritos 31, informaciones útiles 50. Total 757. Días hábiles 26, promedio 29.

Agosto.—Consultas verbales 715, escritos 35, informaciones útiles 28. Total 778. Días hábiles 26, promedio 30.

Setiembre.—Consultas verbales 744, escritos 22, informaciones útiles 19. Total 785. Días hábiles 25, promedio 31.

Octubre.—Consultas verbales 733, escritos 48, informaciones útiles 67. Total 848. Días hábiles 27, promedio 31.

Noviembre.—Consultas verbales 702, escritos 48, informaciones útiles 21. Total 771. Días hábiles 24, promedio 32.

Diciembre.—Consultas verbales 763, escritos 27, informaciones útiles 20. Total 810. Días hábiles 25, promedio 32.

Resumen total.—Consultas verbales 8.227, escritos 362, informaciones útiles 313. Total 8.902. Días hábiles 292, promedio diario en el año 30.

El número de treinta casos es el máximum que puede atenderse en un día, después de distribuir hábilmente el horario entre los abogados para que cada cual atienda los asuntos que el consultorio les encomienda.

CONSULTORIO QUÍMICO-AGRÍCOLA É INDUSTRIAL

La tarea realizada por este consultorio tiene el carácter propio de todo lo que se hace en el laboratorio: es lenta, paciente, delicada, y sin embargo, poco brillante, porque el esfuerzo y el trabajo de días enteros sólo dan como resultado una simple fórmula ó una cifra.

El pequeño industrial, el agricultor de centros lejanos de población, el comerciante y el explorador de las regiones desiertas de la República, han acudido en busca de consejo, tratando de satisfacer sus dudas, resolver pequeños problemas y obtener detalles variados que el empirismo no alcanza á dominar ó juicios fundados sobre ensayos y análisis previos.

A medida que la instrucción se difunde en el pueblo, el conocimiento de la importancia que la química aplicada posee se generaliza, y se busca la opinión del químico antes de emplear un agua natural en la alimentación ó en el riego, para conocer el valor de un forraje como elemento nutritivo, para saber el cultivo más apropiado en un terreno determinado ó para poder valorar una roca ó un mineral cualquiera hallado en lugares desiertos é inexplorados.

Por otra parte, la inicitiva personal aumenta en la lucha incesante por la vida en medio de la competencia siempre creciente, y las tentativas de aprovechamiento de productos naturales del país ó las imitaciones y modificaciones de artículos europeos, se hacen cada vez más numerosas, representando tales ensayos una suma considerable de labor y de desengaños, pero que casi siempre alcanzan el éxito apetecido.

Por la variedad de las materias que constituyen el objeto de las consultas ó que han motivado ensayos y análisis, es materialmente imposible enumerar en detalle el trabajo realizado; sin embargo, la clasificación que proponemos representa de un modo aproximado el movimiento del consultorio durante el año 1903:

Aguas: potabilidad de las aguas 20, aguas medicinales 8—*Minerales:* informes generales 85, muestras de oro, plata, etc. 20, carbones 15—*Electricidad:* pilas y acumuladores 8, dorado y plateado 15—*Agricultura:* arboricultura 12, horticultura y jardinería 30, cultivos especiales 20, meteorología agrícola 12—*Industrias de granja:* conservación de huevos 15, id de leche 23, fabricación de manteca 12, cría de aves 9, insecticidas 20—*Materias alimenticias:* cereales, harinas, etc. 12, carnes 4, aceites 15, bebidas fermentadas y destiladas 27—*Jabones:* 22—*Curtido de cueros:* 31—*Tintas, barnices y pinturas:* 83—*Químicos médicos y veterinarios:* medicamentos nuevos 42, antiaftósicos 24—*Tejidos:* 37—*Varios:* 68.—Total, 625.

BIBLIOTECA PÚBLICA

Durante el mes de Diciembre último la Biblioteca gratuita de LA PRENSA ha presentado el siguiente movimiento. Asistieron 538 lectores quienes verificaron sus consultas entre los diversos ramos del saber, según la distribución por materias que se expresa á continuación:

Jurisprudencia 99, Historia 103, Geografía 68, Literatura 108, Ciencias 78, Enciclopedias 87, Varios 98.

En el cuadro siguiente presentamos la recapitulación del movimiento habido en los doce meses del año:

Enero 614, Febrero 461, Marzo 606, Abril 580, Mayo 581, Junio 574; 1er semestre 3.416. Julio 616, Agosto 622, Setiembre 591, Octubre 673, Noviembre 546, Diciembre 538; 2º semestre 3.586. Total general 7.002.

La misma estadística del año 1902 arrojaba un total de 7.040 de lo que resulta una pequeña diferencia en contra del año 1903; diferencia que se explica, si se tiene en cuenta la crisis universitaria y la suspensión consiguiente de los exámenes.

La Biblioteca de LA PRENSA continúa estando tan concurrida como en los años anteriores, por parte del público estudioso.

CATEDRAS DE CASTELLANO

ALUMNOS INSCRITOS

Como es sabido, el profesor titular de las cátedras de castellano fundadas por LA PRENSA, Dr. Antonio Atienza y Medrano, destinó desde hace dos años una de ellas á los estudios propiamente gramaticales de carácter práctico, correspondientes á las exigencias de los programas de la materia en los colegios nacionales, y la otra á la enseñanza de la literatura.

Al terminar las clases del último curso, á mediados de Noviembre, publicamos un resumen de la labor realizada en cada una de las dos cátedras, y por lo tanto nos abstenemos de entrar ahora en pormenores ya expuestos, para no incurrir en repeticiones inútiles. Diremos solamente que el método seguido en los estudios gramaticales ha consistido en lecturas, análisis, composiciones escritas y ejercicios constantes en la pizarra, acompañados de la explicación verbal del profesor, con exclusión completa del libro de texto; procedimiento que ha dado resultados excelentes, porque mediante él se ha conseguido que los alumnos, enriquezcan su vocabulario con gran número de voces; que se expliquen su significado, para adquirir la difícil condición de la propiedad del lenguaje; que han conseguido depurar su idioma de palabras y giros bárbaros ó exóticos; y que han aprendido sin dificultad lo concerniente á la pronunciación y á la escritura.

En la clase de literatura se ha terminado en el año que acaba de expirar la exposición de lo que suele denominarse principios generales ó teoría literaria, que había quedado inconclusa en 1902. Estas explicaciones no han sido de índole exclusivamente teórica ó preceptiva, sino que al hablar de cada género literario se han citado los principales modelos en las diferentes literaturas antiguas y modernas, y se ha dictado á los alumnos al fin de cada lección una nota bibliográfica de las obras más notables, con indicaciones críticas, á fin de despertar en su espíritu el deseo de conocerlas.

Durante los dos últimos meses se comenzó el estudio de la historia de la literatura argentina, que hubo de quedar interrumpido, al llegar las vacaciones, en el llamado período colonial, porque el profesor ha entendido que dicho estudio está por hacerse y que el único método racional de realizarlo consiste en la lectura de las producciones, como base indispensable para formar luego juicio sobre ellas. Este sistema es indudablemente muy lento, pero también el único razonable y provechoso. Estas explicaciones se reanudarán el año próximo en el punto en que han quedado interrumpidas en el curso de 1903.

El número de alumnos en el curso de gramática fué de 78, en el de literatura de 56, y han asistido á las clases señoras y señoritas, varones, estudiantes matriculados en los establecimientos oficiales, y extranjeros, que han concurrido en calidad de oyentes, con el propósito de adquirir el conocimiento práctico del idioma.

ESCUELA DE MÚSICA

La Escuela Gratuita de Música de LA PRENSA, continúa en el año que acaba de terminar, su desarrollo progresivo, aumentándose el número de las clases de piano, y creándose el nuevo curso de violoncello á cargo del profesor Sr. Heisecke.

La inscripción de alumnos pasó la cifra de mil doscientos, tomando todos asiento en la clase general dictada por el Director, según los nuevos principios de que es autor y en los que basa su enseñanza.

Se obtuvo como resultado de este nuevo sistema, que los discípulos, á los tres meses y veinte días de enseñanza, cantasen un coral á voces solas y cuatro partes reales de armonía.

Con motivo del regreso del Director de LA PRENSA, se ha aplazado la sesión artística de fin de curso en la que serán apreciados los progresos que se realizaron. En esa sesión debutará la clase de violín formada por niños y niñas, y jóvenes que han aprendido en esta escuela bajo la inteligente dirección del profesor Sr. Ponti. Niñas de la clase de canto, de doce y trece años de edad que cantarán, acompañándose al piano, melodías, que trasportarán al grado cromático que se les indique, lo que efectuarán con acompañamiento.

Las niñas Dina Escalles y Emilia Saenz, de la clase superior de piano, ejecutarán en aquel instrumento las fugas de Juan Sebastián Bach y las trasportarán al grado cromático que se les pida.

La clase de canto de conjunto hará escuchar por primera vez en Sud América el célebre madrigal de Palestrina escrito hace cuatro siglos y que está considerado como el origen de la polifonía moderna.

Se cantará también el primer coro que realizó la prueba mencionada al principio.

DEPARTAMENTOS PARA HUÉSPEDES DISTINGUIDOS

LOS NÁUFRAGOS DEL "ANTARTIC"

Casi todo el piso tercero del palacio de LA PRENSA está destinado, como es sabido, á alojamiento de huéspedes distinguidos, periodistas extranjeros, hombres de ciencia, exploradores y altas personalidades en general.

Los náufragos del "Antartic", tan afortunadamente salvados por la valerosa y acertada expedición de la "Uruguay", se alojaron en esos departamentos, mientras permanecieron en esta capital y prepararon el regreso á su país.

El doctor Nordenskjold y sus siete acompañantes se instalaron en los referidos departamentos, donde fueron atendidos por LA PRENSA durante los quince días que estuvieron en Buenos Aires.

SALONES DE ACTOS PÚBLICOS

Aunque ya desde hace mucho tiempo han sido utilizados los salones de LA PRENSA, así para dar conferencias científicas, como para celebrar reuniones de sociedades, corporaciones ó gremios, el 7 de Mayo de 1903 se inauguró este servicio con su reglamentación apropiada y con carácter permanente.

Desde entonces no han cesado las solicitudes de local, que siempre han sido atendidas, á menos que la coincidencia de varias peticiones en igual fecha haya obligado alguna vez á diferir la celebración de ciertas asambleas. Se han dado casos de realizarse cinco reuniones en un solo día.

Los salones destinados á actos públicos han estado y están á disposición de industriales y comerciantes de todos los gremios, de obreros y patrones, de estudiantes y asociaciones artísticas, sin distinciones, sin preferencias, ni otra condición que la de conservar el orden, garantido por las comisiones ó personas que presentan las solicitudes.

A este servicio están destinados el salón del piso bajo de la calle Rivadavia, otros salones en los pisos segundo y tercero, y el *hall*, cuando las asambleas son muy numerosas. En él se reunieron los estudiantes cuando acordaron la última huelga: allí acudían á todas horas, y en ese local puede decirse que han tenido su club, donde ventilaban importantes asuntos.

PREMIOS Á LA ABNEGACIÓN

CONCESIÓN DE UNA RECOMPENSA

Durante el año 1903 no ha ocurrido más que un caso, en que el jurado que tiene á su cargo la adjudicación de los premios á la abnegación estimó que había lugar á discernir dicha recompensa.

Aludimos al sargento de policía de Córdoba D. Marcos Zapata, quien en las inundaciones de aquella provincia salvó de una muerte segura, con peligro de su vida, al ingeniero Sr. Romagosa. En LA PRENSA del 25 de Mayo se publicó el retrato del autor de la hazaña, y la reproducción gráfica de la escena con todos sus detalles.

El sargento Zapata recibió como premio una medalla de oro y esmalte, y además se le concedió la suscrición gratuita de LA PRENSA durante cinco años.

EXPOSICIÓN GRATUITA DE PRODUCTOS NACIONALES

El salón destinado á la exposición de productos de la industria nacional, ha estado durante todo el año literalmente lleno de frutos, artefactos y manufacturas.

Actualmente son tantas las solicitudes de local para exhibir nuevos efectos, que falta espacio para dar colocación á gran número de productos de la agricultura y de la industria. Esta institución se ve constantemente muy concurrida.

INFORMACIONES ÚTILES

Durante el año 1903 se han recibido y contestado en LA PRENSA, debidamente clasificadas por materias, 3.433 consultas en la sección destinada á informaciones útiles.

He aquí la estadística de este servicio, en que se detallan las informaciones publicadas en cada uno de los doce meses del año:

Enero, 402; Febrero, 363; Marzo, 350; Abril, 311; Mayo, 229; Junio, 221; Julio, 271; Agosto, 242; Setiembre, 201; Octubre, 108; Noviembre 246; Diciembre, 339. Total, 3.433.

BOLETÍN TELEGRAFICO

Servicio especial y exclusivo para LA PRENSA, recibido por los cables de la Compañía Telegráfica de Centro y Sud América, calle San Martín esquina Cuyo.

VÍA GALVESTON

EL JAPÓN Y LOS BUQUES ARGENTINOS

DECLARACIONES DE LA LEGACIÓN JAPONESA

LONDRES, Diciembre 31—En la legación japonesa de esta capital se dice que el gobierno de Tokio, desea comprar otros buques de la armada argentina, porque sabe que Rusia había hecho una oferta á esa república.

Circula además el rumor de que Italia tiene también el propósito de hacer una propuesta de compra al gobierno argentino.

UNA FELICITACIÓN Á "LA PRENSA"

NUEVA YORK, Diciembre 31 (media noche)—La Compañía Telegráfica de la América del Centro y del Sur, desea á LA PRENSA y á su personal, un feliz año nuevo.

(Hemos dado cabida á este telegrama á causa de la rapidez extraordinaria con que fué trasmitido. Su trasmisión desde Nueva York á Buenos Aires no tardó más que nueve minutos.—N. d. l. D.)

LOS FERROCARRILES ARGENTINOS

LONDRES, Diciembre 31—Las acciones de los ferrocarriles argentinos estuvieron hoy más animadas que en los días anteriores, debido á la gran demanda que había de ellas y á la mejora general que se produjo en la situación del Stock Exchange.

EN EL STOCK EXCHANGE

LONDRES, Diciembre 31—Ha habido hoy una pequeña mejora en el *Stock Exchange*. La baja que se produjo en el mercado de descuentos de Berlín, alivió la situación del mercado monetario en esta plaza.

Contribuyeron también á mejorar la situación los informes favorables que se reciben acerca del conflicto ruso-japonés.

Los cambios continentales sobre Londres, se cotizaron: París, 25.16 1/2 francos, Berlín, 20.43 1/2 marcos.

VALOR DE LA PLATA Y DEL COBRE

LONDRES, Diciembre 31—La plata en barras se cotizó hoy en Londres á 26 [illegible] peniques, y en esta plaza á 57 [illegible] centavos.

El cobre en barras se cotizó en Londres á 55 libras, 17 chelines y 6 peniques la tonelada.

ESTADOS UNIDOS

LA CATÁSTROFE

DEL TEATRO IROQUOIS

NUEVOS DETALLES

EL NÚMERO DE VÍCTIMAS

LA CAUSA DEL DESASTRE

VARIAS VERSIONES

CHICAGO, Diciembre 31—Anoche han entrado en los diferentes depósitos de cadáveres de esta ciudad los restos de 375 personas: 150 en el de Ralston, otros tantos en el de Jordán, 33 en el de Carroll, 23 en el de Gavin y 10 en el llamado del Condado.

Durante toda la noche había una muchedumbre enorme alrededor de esos depósitos, especialmente de los dos primeros. La gente estaba tan sobreexcitada que la policía tuvo que intervenir para mantener el orden é impedir que la muchedumbre penetrara en los depósitos. Se notificó además á la gente que nadie sería admitido en los depósitos, ni aun para identificar los cadáveres.

Después de media noche había aun en los balcones del teatro Iroquois montones de cadáveres, que se hallaban en todas las posiciones imaginables. Muchos de ellos estaban quemados y otros destrozados por los esfuerzos de los que estaban tras de ellos. Se cree que el número total de las víctimas asciende á cerca de mil.

Los bomberos y agentes de policía que habían penetrado en el teatro declaran que la masa de los cadáveres amontonados allí presentaba un aspecto terrible hasta para las personas menos sensibles.

Es probable que no se haya salvado ninguno de los espectadores de los balcones superiores y de las galerías. Muchos cadáveres están mutilados y cubiertos de sangre, lo cual indica la desesperación con que las víctimas lucharon por la vida.

No ha habido ninguna [illegible], entre los bomberos y agentes de policía [illegible] del heroísmo con que éstos han cumplido con su deber y de los peligros [illegible]. Dicen que la catástrofe de ayer fué la más terrible que han presenciado hasta ahora.

La aparición de cada cadáver que se sacaba del interior del edificio daba lugar á escenas conmovedoras. La muchedumbre rodeaba llorando cada camilla, tratando de reconocer á las víctimas, pero en la mayor parte de los casos era absolutamente imposible hacerlo.

Todas las calles adyacentes estaban convertidas en depósitos de cadáveres, pues las autoridades colocaron los restos de las víctimas en todos los lugares disponibles, donde permanecieron hasta la llegada de los coches que debían llevarlos á los depósitos definitivos. Como los coches fúnebres ordinarios no bastaban para el trasporte de los cadáveres, fueron destinados para ese objeto vehículos de toda clase. Muchos cadáveres fueron sacados completamente destrozados.

Parece que los espectadores de los balcones superiores sufrieron más que el resto del público. Algunos de los que se encontraban en los balcones se habían precipitado sobre los asientos de la platea y permanecieron allí heridos hasta que fueron axfixiados ron allí heridos hasta que fueron asfixiados.

Centenares de médicos se presentaron en el teatro; pero su acción se limitaba á dejar constancia de la muerte de las víctimas.

Es probable que no se conozca el número exacto de las desgracias personales sino dentro de varios días, y que muchas víctimas no puedan llegar á ser identificadas. La policía envió telegramas á los pueblos vecinos, invitando á sus habitantes á dar informes acerca de los miembros de sus respectivas familias que habían ido á Chicago con el propósito de asistir á la *matinée* de ayer en el teatro Iriquois.

El director de escena, Mr. Carlson, declara que todos los artistas se han salvado, y que sólo algunos de ellos sufrieron heridas leves. Pero todos tuvieron que huir en sus trajes de teatro y permanecer así durante algún tiempo, en medio de la nieve.

Según Mr. Carlson, habían pasado apenas diez minutos desde el momento en que se oyó el primer grito de "¡fuego!" hasta la catástrofe final.

El teatro Iriquois era el coliseo más grande y más moderno de Chicago. Fué inaugurado el 7 de Noviembre último. El fuego se declaró durante el 2º acto.

No se conoce con seguridad el origen del siniestro, pero se cree que fué producido por un corto circuito eléctrico. El fuego se propagó desde el foso hacia la escena, causando la alarma consiguiente entre los miembros del coro.

Se habría conjurado la catástrofe si el telón de asbesto hubiera funcionado en el momento crítico. Tan pronto como hubo estallado el fuego el primer actor de la compañía, Mr. Eddie Foy, gritó "¡abajo el telón...!", pero el telón bajó sólo hasta la mitad. Se estableció así una especie de corriente de aire y las llamas fueron empujadas hacia la sala de los espectadores. Los que ocupaban los primeros balcones fueron las primeras víctimas.

Momentos después se produjo una fuerte explosión que hizo estremecer todo el edificio. La gran araña que había en el centro de la sala se desplomó con estrépito terrible.

En un principio se creía que el depósito de gas había hecho explosión.

Según el administrador del teatro, si el público hubiese permanecido quieto no habría habido víctima alguna.

CHICAGO, Diciembre 31—De los informes recogidos por las autoridades se desprende que la culpa de la terrible catástrofe de ayer corresponde, en gran parte, á la dirección del teatro. No había en el edificio salidas suficientes; los grandes focos eléctricos estaban colocados demasiado cerca de las cortinas de la escena.

El telón de asbesto no ha funcionado bien desde el día de la inauguración, y sin embargo no se había hecho nada para repararlo. No había en el teatro ningún aparato destinado á llevar el humo y el fuego hacia afuera, alejándolo de la sala del espectáculo. Todo lo referente á las medidas de precaución contra incendios estaba á cargo de un antiguo empleado del cuerpo de bomberos de Chicago, y parece que no estaba á la altura de su misión.

La catástrofe de ayer es la más terrible que ha ocurrido en Chicago, desde el gran incendio de 1871, que redujo á ceniza una gran parte de esta ciudad.

Se sabe ahora que en el desastre de ayer, 203 personas perecieron en el acto; 157 figuran como extraviadas y 314 resultaron heridas. Casi todas las víctimas son mujeres y niños, porque asistieron muy pocos hombres á la *matinée* de ayer.

Los dueños del teatro dicen que la causa principal de la catástrofe fué la poca eficacia de las bombas ignífugas. Los bomberos hicieron uso de las bombas, pero éstas no produjeron el efecto deseado. Dicen además que el gentío, preso de un pánico indescriptible, se había aglomerado cerca de la pared del proscenio, impidiendo así el libre funcionamiento del telón de seguridad.

Se calcula en dos mil el número de los espectadores que asistieron á la función de ayer. Los del primer piso pudieron casi todos ponerse en salvo. En cambio, la mayor parte de las víctimas perecieron en las galerías, pues éstas fueron invadidas desde el primer momento por el fuego y el humo, y los que se encontraban allí perecieron en las llamas, sofocados ó pisoteados, por los que intentaban salvarse.

CHICAGO, Diciembre 31—Informes recogidos á última hora hacen ascender á cerca de 1.100 el número de las víctimas causadas por la catástrofe de ayer.

Reina luto general en esta ciudad, y nadie festeja el principio del nuevo año.

Las autoridades municipales y los habitantes de Chicago hacen cuanto está en su poder para aliviar la suerte de las familias de las víctimas.

ACTITUD FIRME DE COLOMBIA

DECLARACIONES DE UN DIPLOMATICO

WASHINGTON, Diciembre 31—Un diplomático sudamericano, acreditado en esta capital, ha declarado anoche que Colombia persiste en su propósito de recuperar el istmo de Panamá por medio de las armas.

Esta declaración confirma las noticias que se reciben acerca de los preparativos bélicos de Colombia. Sin embargo, este gobierno no enviará nuevas fuerzas al istmo sino cuando Colombia asuma una actitud decididamente hostil.

La expedición Skinner recibida por Menelik—Tratado de comercio con Abisinia

DJIBUTI, Diciembre 31—La expedición diplomática norteamericana que se trasladó á Abisinia bajo la dirección del cónsul general en Marsellas Mr. Skinner y que llegó á Addis-Abeba el 21 de este mes ha tenido el mayor éxito en los puntos principales de su misión.

El tratado entre los Estados Unidos y el imperio de Abisinia que abrirá por primera vez relaciones de amistad y de comercio entre los dos países, ha sido firmado por el Negus.

Menelik hizo formal promesa de concurrir á la exposición de San Luis; y como personal tributo á Mr. Roosevelt encargó á Mr. Skinner remitiera de su parte al presidente dos leones y un par de elefantes.

Dió además á cada uno de los expedicionarios una condecoración que éstos aceptaron en vista del carácter oficial de la expedición.

La entrevista fué en extremo cordial.

Arresto de Rusell Bennet

PHILADELPHIA, Diciembre 31—Russell Bennet ha llegado hoy á este puerto y ha sido arrestado inmediatamente y trasladado al departamento central.

Mañana comparecerá ante el tribunal por las estafas cometidas cuando era gerente del Banco de Tarapacá y Argentina, en Iquique.

FRANCIA

PROMULGACIÓN DE LA LEY DE AMNISTÍA

LOS HUELGUISTAS EN LIBERTAD

PARIS, Diciembre 31—A consecuencia de la ley de amnistía por contravenciones y delitos políticos, los huelguistas arrestados durante los recientes desórdenes ha sido puestos hoy en libertad. El secretario de la Federación de la Alimentación, M. Bousquet y los miembros del consejo de administración, MM. Beausoleil y Linon han sido puestos también en libertad provisional.

RECEPCIÓN DEL EMBAJADOR DE AUSTRIA

PARIS, Diciembre 31—Con el ceremonial de costumbre, el nuevo embajador de Austria Hungría, conde de Khevenhuller, ha presentado hoy á M. Loubet sus credenciales.

Los discursos cambiados han sido sumamente cordiales.

Obsequio del rey de Italia al Club Nautique de Niza

NIZA, Diciembre 31—El rey Víctor Manuel ha ofrecido al Club Nautique, de esta ciudad, una hermosa copa de plata para la regata entre Spezzia y Niza.

Duelo entre diputado y periodista

PARIS, Diciembre 31—A consecuencia de una violenta polémica periodística, se ha verificado hoy un duelo á espada entre el diputado vendeano, conde de La Rochethulon y M. Levesque redactor de *Le Democrate Vendeen*. Resultó este último herido en el brazo.

EXTREMO ORIENTE

EN ESPERA DE ACONTECIMIENTOS

TOKIO, Diciembre 31—Se continúan haciendo toda clase de preparativos en vista de [illegible] eventualidades, con alternativas de [illegible] en espera de recibo de la contestación de Rusia.

Se dice que el ministro ruso en Seul, está empleando todos los medios posibles para inducir á la corte corea á arrendar á Rusia el puerto de Masampo como estación naval.

En todo el Sur de Corea, continúa la agitación.

[illegible], Diciembre 31—El crucero ruso [illegible] ha salido para el Extremo Oriente.

ESPAÑA

Temporal de nieve

MADRID, Diciembre 31—En esta capital y en varias provincias han caído grandes nevadas, que impiden la circulación de los trenes.

En algunos puntos ha quedado también interrumpida la comunicación telegráfica.

El frío es ahora intenso.

Se teme que al deshacerse la nieve, se produzcan inundaciones que causen serios perjuicios.

La cuestión de Marruecos—Rectificaciones

MADRID, Diciembre 31—Con motivo de los comentarios hechos por la prensa local á un artículo publicado por *Le Correspondant* de Paris, en que se aseguraba ser cosa convenida el reparto de Marruecos entre varias naciones, los miembros del actual gabinete han hecho declaraciones explícitas, manifestando que el referido artículo es totalmente fantástico.

El nuevo arzobispo de Valencia

MADRID, Diciembre 31—Ha sido hoy firmada la real orden por la cual se nombra al arzobispo dimisionario de Manila, señor Nozaleda, para desempeñar el arzobispado de Valencia, vacante por fallecimiento del Sr. Herrera y Espinosa de los Monteros.

COLOMBIA

La reforma de la constitución proyectada—La cuestión de Panamá

PANAMA, Diciembre 31—Los diarios recibidos de Bogotá, comentan el plan del presidente Marroquín para reformar la Constitución por medio de un plebiscito y están de acuerdo en reconocer que una medida así es necesaria para evitar mayores desmembramientos del país.

Sin embargo, hay quien censura el método propuesto alegando que antes de someter cambios tan trascendentales al sufragio popular es bueno que hayan sido discutidos en debate público.

Los cuerpos municipales de varios centros importantes han sancionado mociones favorables á la descentralización.

Es casi seguro que al poco tiempo de que el presidente Marroquín haga conocer el resultado del plebiscito, que según se supone devolverá al país una constitución muy semejante á la que estaba en vigencia antes de 1885, el país cambiará su nombre actual de República de Colombia y volverá á adoptar el de Estados Unidos de Colombia.

El consejo municipal de Cartagena resolvió que la descentralización de los poderes administrativos se efectúe en la forma que indica la constitución, pues considera que es un error político y un precedente peligroso desconocer la constitución.

El Porvenir, periódico de esa ciudad, dice: "Nuestro Congreso está muy lejos de representar la opinión del país á los deseos del pueblo, pues todas las elecciones han sido fraudulentas. Hoy que debemos encarar un problema que envuelve la disolución del país, éste desea que las reformas se realicen y cuanto antes mejor.

"Muchos son los cambios de la constitución que se han operado sin que los resultados dejaron de ser deplorables, lo que prueba que el mal está no en las instituciones sino en los hombres encargados de hacerlas respetar."

Este periódico no habla de las complicaciones internacionales. Su atención parece repartida entre las amenazas de secesión del departamento del Cauca y los rumores de guerra para recuperar el departamento de Panamá.

Las tropas colombianas siguen estacionadas cerca de la frontera en la región del río Atrato, y la causa principal por la cual eligieron ese punto de desembarco era el deseo de ponerse en comunicación con el jefe Inanaquina, á quien suponen partidario de Colombia, á causa de los honores que se le hicieron cuando visitó la capital.

A la verdad Inanaquina no ha reconocido ninguna jurisdicción hasta ahora y en caso de plegarse á Panamá, sus indios aun cuando no están armados sino con malos y escasos fusiles, pueden ser un obstáculo para el avance de las tropas colombianas en el territorio de Panamá.

CHILE

EL GANADO ARGENTINO

SOLUCIÓN DE LA CRISIS MINISTERIAL

SANTIAGO, Diciembre 31—Con motivo de las gestiones hechas para que se prohiba la introducción del ganado argentino, debido á que ahí existe la fiebre aftosa, el gobierno estudia un proyecto con el que trata de evitar que lleguen animales enfermos de Buenos Aires.

—El senador Blanco Viel declinó la misión de organizar el gabinete, por lo que aquella le fué confiada al señor Rafael Errázuriz Urmeneta.

BOLIVIA

EL CONGRESO Y LA CUESTIÓN DEL ACRE

DECLARACIONES DEL SEÑOR CAPRILE

LA PAZ, Diciembre 31—El vice presidente de la República y presidente del Congreso, señor Capriles, en su discurso de clausura de las cámaras, hizo mención de los trabajos legislativos que con toda labor ha emprendido el Congreso.

Dijo aquel que los propósitos de los legisladores eran emplear la indemnización de dos millones de libras esterlinas que se recibirán por el arreglo del Acre, en ferrocarriles que unan las distintas secciones de Bolivia con el exterior.

Agregó aquel que la mayoría del Congreso había sido instada á tratar el asunto del estado de sitio decretado por el Poder Ejecutivo, y que sin responsabilidad para la mayoría no se había considerado.

BRASIL

LA CUESTIÓN DEL ACRE

APLAZAMIENTO DE SU DISCUSIÓN

LOS INCIDENTES CON LOS PERUANOS

RIO DE JANEIRO, Diciembre 31—El secretario de la Cámara de Diputados entregó al señor Jumenha Luis, presidente de la comisión de diplomacia, el tratado suscrito últimamente con Bolivia para el arreglo de la cuestión del Acre.

Informará oportunamente á la Cámara á nombre de aquella comisión, el doctor Gastao da Cunha.

Se anuncia que la discusión será secreta.

Circula el rumor de que los diputados opositores al tratado pedirán que la discusión de aquél se aplace por quince días, á fin de estudiarlo debidamente, y se agrega que será concedida esa tregua, en vista de que el gobierno desea que se haga un amplio estudio de la negociación.

El diputado Barbosa Lima pidió en la sesión de hoy que el gobierno informara respecto de los conflictos producidos en el Acre con los peruanos, y que enviara copia de la correspondencia cambiada por las cancillerías con ese motivo.

Quedó sancionado el proyecto de presupuesto nacional para 1904.

Se calculan los gastos y los ingresos, los que se presentan nivelados, en 47.000 contos oro y 256.249 papel.

Volvieron al trabajo algunos de los obreros del puerto que se declararon en huelga.

El Dr. Quintín Bocayuva hizo hoy entrega del mando gubernativo del Estado de Río de Janeiro á su sucesor, el senador Nilo Pessanha.

PARAGUAY

Nombramiento de un diplomático—Viajeros—Enfermo—Cotizaciones

ASUNCION, Diciembre 31—Con cargo de dar cuenta al Senado oportunamente, el ejecutivo ha decretado el nombramiento del doctor Coelho Báez como ministro plenipotenciario y enviado extraordinario en comisión, ante los gobiernos de México y Estados Unidos.

El Dr. Báez emprenderá viaje á su destino á fines de Enero ó principio de Febrero.

A bordo del "Olimpo" partió ayer para ésa el senador Federico Bozarin, acompañado de su familia.

El doctor Guillermo Stewart, presidente del Departamento Nacional de Higiene, se halla enfermo.

Reina fuerte calor.

El oro se cotiza á 880. El papel argentino á 388.

REPÚBLICA ORIENTAL

NOTICIAS DE PAYSANDÚ

COMUNICACIÓN DE MELO

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Dicen de Paysandú que las medidas adoptadas por la policía contribuyen á la difusión de alarmas y á la emigración para la Argentina.

Los peones abandonan las estancias ocultándose en los montes, así como los jefes y oficiales nacionalistas. Muchos rehuyen presentarse.

El coronel Olivera y mayor Fraga, tienen la ciudad por cárcel.

Esta tarde recibiéronse los telegramas siguientes:

Melo, Diciembre 31—Reina alguna alarma entre los elementos conservadores á causa de las noticias que recibense de Montevideo.

Los nacionalistas de aquí permanecen tranquilos.

Saravia está aquí. La situación es de expectativa, prodúcese la emigración de personas é intereses al Brasil hasta este momento, 10.30 de la mañana, todas las oficinas públicas funcionan con regularidad.

Por parte de la jefatura no se ha tomado visiblemente medida alguna que demuestre que estemos avocados á un conflicto armado.

Los sucesos del día—La opinión gubernista

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Son significativos los siguientes párrafos del editorial de *El Día*:

"Creemos no sólo que no haya principios vulnerados ni sagrados intereses heridos de muerte, pero ni siquiera hay interés legítimo alguno que pueda considerarse lesionado, lo que no es poca diferencia. Pero de todas maneras, encarado el problema así, ¿por qué ha de exigir de un gobierno que no ataca ningún principio ni lesiona ningún interés legítimo, que haga más de lo que hace? Los que sin estar atacados ni amenazados en sus derechos é intereses amagan con la guerra, ¿proclaman descaradamente la subversión? ¿Y se quiere entonces que el gobierno esté cediendo á cada momento á insanias subversivas, díscolas é intempestivas?

"Esto es precisamente estimular tendencias reprochables y antipatrióticas, dar por sentado que los pendencieros ambiciosos han de obtener siempre ventajas á costa del orden institucional y de los más sagrados compromisos. Ceder ante una exigencia inmotivada, injusta, totalmente desprovista de derecho, completamente fuera de razón y por añadidura agresiva, aleve, es sentar el más funesto precedente, es admitir el entronizamiento de la subversión, auge del más perturbador de los trastornos institucionales. Lo natural, lo justo y razonable sería que todas las voces imparciales y patriotas se levantarán para condenar y ahogar en el desprestigio propósitos semejantes, tan insanos, bochornosos, criminales, desprovistos del menor asomo de derecho. No puede caber al respecto duda ninguna, ninguna vacilación. Lo único que puede hacer el gobierno, lo único que puede exigírsele que haga en obsequio á la tranquilidad es todo lo que debe hacer. Hemos dicho una y cien veces que la paz reposa sobre el cumplimiento estricto de la ley y de lo convenido en Nico Pérez. ¿Cumple ó no cumple cabal y estrictamente el gobierno lo dicho en ese convenio? Lo cumple; si alguien piensa lo contrario, si lo duda, si quiere dígalo que pretendemos poder confundirlo con razones y con pruebas, entonces ¿Quién ha de osar levantarse en armas alegando violaciones de pacto ó ley? ¿Quién puede exigir, nada, absolutamente nada, al respecto? Toda agresión, toda violencia será una trasgresión á la ley y modificación del convenio. Y esto ¿puede permitirse? ¿Pueden permitirse pretensiones tan inicuas encaminadas á la alteración de las bases fundamentales de la tranquilidad y de la paz?"

Dudas y rumores contradictorios—Precauciones de ambas partes

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Es voz corriente en los círculos oficiales que el presidente de la república recibirá la visita de la delegación del directorio nacionalista compuesta probablemente de los doctores Alfonso Lamas, Diego Martínez y Alfredo Vázquez Acevedo. Mientras algunos dicen no tendrá otro carácter que mera cortesía, en razón de haberse constituído recientemente anoche una nueva autoridad del partido nacionalista; otros aseguran que responde al propósito de desvirtuar los rumores sobre el movimiento subversivo.

—Partió para Durazno, conduciendo instrucciones del presidente de la república el diputado Ventura Enciso.

—Bajo el título de "Buenos augurios" dice *La Prensa*, órgano del directorio nacionalista, al comentar y transcribir párrafos de los discursos pronunciados anoche al tomar posesión al nuevo directorio de partido: "No conocemos los motivos ni razón alguna que puedan hacernos modificar un sentido desfavorable para el país las manifestaciones que hacíamos ayer. Por el contrario tenemos base y muy amplia para ratificarnos en nuestro optimismo y para abrigar la persuasión de que tras estas angustiosas horas de inquietudes y zozobras ha de surgir una paz que sea para todos verdadera, una paz fecunda, sincera, que dé estabilidad á las esperanzas del patriotismo y consolide con caracteres permanentes y definitivos, nuestra vida institucional progresista. No queremos, porque á nada conduciría buscar la explicación de las medidas de índole militar adoptadas por el gobierno.

Comprendemos que ellas producirán inmensa inquietud en los departamentos; pero como no pueden por ningún concepto obedecer á una causa pasiva, lo lógico y razonable es suponer que han de cesar casi inmediatamente. Debemos creer con firmeza que el patriotismo no será defraudado y la razón saldrá triunfante.

El Diario Nuevo publica el siguiente despacho de Melo: El jueves de la semana pasada estuvo aquí y conferenció largamente con Saravia, Abelardo Márquez. No se sabe lo que han convenido. El viernes Aparicio se apersonó al gerente de la sucursal del Banco de la República para decirle que había sabido que se iban á retirar los fondos de la sucursal por orden del directorio temiéndose una próxima alteración del orden. Y como tal noticia era falsa se lo hacía saber así; agregó, que aun en el caso de producirse el movimiento le garantía bajo su palabra de honor que no se tocarían los dineros de la sucursal.

Puesto esto en conocimiento del directorio se recibió aquí nueva y terminante orden del retiro del dinero. El mismo día viernes Aparicio Saravia salió de Melo acompañado del comandante Iriondo y cuatro soldados con caballos de repuesto para Fraile Muerto. También se sacaron del parque nacionalista buena cantidad de armas y municiones que en carretas fueron conducidas á distintos puntos. Desde entonces aquí se ha notado gran movimiento entre los nacionalistas.

Comentarios y reflexiones

MONTEVIDEO, Diciembre 31—*La Razón* comentando el artículo del diario oficial dice:

"*El Día* caracteriza su editorial con un sinnúmero de preguntas respecto de lo que hay, de lo que puede haber etc. Hace días que el colega se ha dedicado á la interrogación; pero nos parece que dadas sus buenas relaciones con el señor Batlle, si quiere obtener respuesta debe dirigirse á él, quien le dirá mejor que nosotros y que cualquiera, por qué moviliza fuerza y nombra comandantes militares y adopta otras medidas análogas. Es en verdad gracioso que cuando el Poder Ejecutivo asume tal actitud, por lo demás para nosotros perfectamente justificada, un diario mejor enterado que nadie aparezca fingiendo la más completa ignorancia."

Paz ó guerra—Situación tirante

MONTEVIDEO, Diciembre 31—"Dice *La Razón*, de esta tarde, que la situación gravísima en que se halla el país no ha variado desde anoche en una sola línea. Paz ó guerra es cuestión de horas.

Dentro de brevísimo tiempo ha de quedar resuelta la suerte de la República, y se ha de saber si llegaremos á una tremenda guerra civil ó si se impondrán los patrióticos esfuerzos iniciados para evitarla. No hay que hacerse ilusiones, pero no debemos tampoco desesperar. Estamos á un paso de la guerra, pero la guerra no ha estallado, y mientras no se produzca se puede conservar la esperanza de impedirla.

Suspicacias y raciocinios

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Dícese que el comandante Alberto Schweizer se le nombrará jefe de uno de los batallones que van á organizarse.

La Tribuna Popular dice: Las medidas extraordinarias, con tendencias bélicas que toma el gobierno, han hecho fijar la atención en dos hechos de gran significación en los actuales momentos: 1º Que la actitud del señor Batlle haya coincidido con la llegada en el vapor "Hylas" de la última partida del armamento adquirido en Norte América. 2º Que mientras los amigos del gobierno, gritan á todos vientos que el partido nacionalista se levanta en armas—si no está ya levantado—en Montevideo se encuentran de paseo buena cantidad de jefes prestigiosos de aquella agrupación.

Conferencias y deducciones

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Celebraron una larga conferencia con el presidente de la República los ministros de Gobierno y de Guerra. En la entrevista se habló de los sucesos políticos que tienen alarmado al país reservándose el resultado de ella.

Hasta esta tarde no había partido para la campaña el general Justino Muñiz.

El referido militar que se aloja en el hotel Bella Barcelona recibió la visita de algunos amigos.

Esta mañana visitó al presidente el coronel Carlos Clark Obregón.

En los círculos oficiales se decía que era probable que el gobierno confiara un puesto á dicho militar.

En la Bolsa—Valores en alza

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Hoy ha ofrecido la Bolsa mejor aspecto que ayer á pesar de las noticias circulantes y á las medidas tomadas por el gobierno que hacían suponer lo contrario.

Los valores que ayer habían sufrido extraordinaria depreciación se mantuvieron esta tarde en alza sin que el telegrama de baja recibido de Londres hiciera el menor efecto en la cotización de la consolidada.

A última hora la Bolsa cerraba firme para todos los títulos.

Sin mayores dificultades se terminó esta tarde la liquidación oficial de fin de mes apesar de la importante baja que experimentaron en los últimos días la mayoría de los valores que se cotizan en la Bolsa.

Un corredor que tropezó al principio de la liquidación con dificultades pudo arreglarse satisfactoriamente debido á las facilidades que le dieron sus colegas.

Recepción

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Mañana habrá recibo en casa del presidente de la República: la recepción será solamente por la mañana. El señor Batlle y Ordóñez atenderá desde las 9.30 hasta las 11.30 a. m. á las personas y corporaciones que pasen á saludarlo.

—El domingo próximo se efectuará una reunión de oficiales lustradores de muebles para cambiar ideas sobre la conveniencia de fundar un centro que unifique el gremio y le beneficie.

La situación se despeja—Arreglos pacíficos

MONTEVIDEO, Diciembre 31—En las esferas oficiales es recogido la versión de que el gobierno cede á las pretensiones del directorio nacionalista, disponiendo el retiro de los regimiento de caballería que se hallan destacados en Rivera. En estas gestiones ha intervenido el doctor Gonzalo Ramírez por parte del directorio y Martín Martínez por parte del ejecutivo. Ambos han celebrado diversas conferencias con el presidente de la República.

Noticias de la campaña tranquilizadoras. Acá no ocurre novedad.

Derechos en el Brasil al tasajo uruguayo—Devolución del premio grande

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Los saladeristas Piñeyrúa, Denis y los miembros de la Cámara de Comercio señores Peixoto y Lasala estuvieron en conferencia con el ministro de Hacienda solicitando gestione del gobierno brasileño la rebaja de los derechos de importación al tasajo.

—El cambista Ruso devolvió íntegro esta mañana á la administración de la lotería el billete número 11.581 premiado con cien mil pesos.

Empresa nacional de luz eléctrica

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Se presentó una nueva propuesta para construir una empresa nacional de luz eléctrica con cables subterráneos.

Aquella pasaría á ser propiedad del Estado y sería constituída por acciones.

REPÚBLICA ARGENTINA

POLITICA NACIONAL

LA REORGANIZACIÓN RADICAL

LOS PARTIDOS EN MENDOZA

LA FÓRMULA QUINTANA-YOFRE

LA LUCHA ELECTORAL EN SAN LUIS

CORDOBA, Diciembre 31—En la última reunión del comité radical de ésta, se resolvió nombrar delegados al comité nacional. Resultaron electos el Dr. Pedro C. Molina, señor Manuel Ocampo, doctor Sixto Arias Moreno y presbítero doctor Eleodoro Fierro.

MENDOZA, Diciembre 31—La política atraviesa en estos momentos por un período de completa calma.

El comité organizado por el general Ortega no ha hecho hasta hoy la proclamación oficial de la candidatura del doctor Quintana, como se anunciaba, y se ha limitado únicamente á organizar algunos elementos en varios departamentos de la campaña.

El comité de los Partidos Unidos que responde al gobierno se ha concretado también á organizar los comités en los departamentos. La mayor parte de los adherentes de los comités son empleados públicos, ó parientes de las personas que forman parte del gobierno.

El elemento republicano, después de los trabajos preliminares, no ha vuelto á dar señales de vida.

El partido radical es el único que ha dado hasta ahora una organización más sólida á los trabajos, organizado al comité de artesanos y el comité de la juventud.

Se asegura que la agrupación que preside el general Ortega se dispone á disputarse la vacante que ha quedado en el senado provincial.

Las elecciones se verificarán en los primeros meses del año próximo.

CORRIENTES, Diciembre 31—La reserva que se guarda al rededor del problema presidencial, no permite certificar lo que haya de cierto en las declaraciones atribuídas al gobernador de esta provincia que colocarían á esta situación en términos favorables á la fórmula Quintana-Yofre.

Puedo, sin embargo, asegurar que la fórmula indicada sería apoyada por el partido liberal de Corrientes.

Hay que tener presente que la política correntina es inspirada por los doctores Mantilla, Martínez y el señor Virasoro.

Aceptada la fórmula por dichos directores, el partido íntegro la apoyaría.

El gobernador poco influye en estas cuestiones que son del resorte del directorio del partido.

PARANA, Diciembre 31—Se reunió ayer el comité de la capital del Partido Republicano y nombró delegados á la junta provincial á los doctores José Lino Churruarín y Miguel Laurencena.

El comité de Gualeguay designó con el mismo objeto á los señores José Vicente Morán y Quirse Campdesuñe; el de Nogoyá, á los señores Plácidos Pietranera y Juan H. Ferró; el del Diamante, á los señores José Pujato y Lucilo Unaue; el de Gualeguaychú, á los señores Pedro C. Cepeda y Samuel S. Martínez; el de Victoria, á los señores Andrés Belizai, Tomás Mermes y Amaro C. López.

En el Uruguay, Colón y otros departamentos, en breve se constituirán definitivamente los comités y nombrarán luego sus representantes.

El club de la juventud designó delegados á los señores Cándido Uranga, José Churruarín, José María Cartas y Alfredo Villalba.

En el mes de Enero se reunirá la junta de delegados de los clubs de todos los departamentos en esta capital y nombrará los representantes á la convención nacional de Buenos Aires.

VILLA MERCEDES, Diciembre 31—Para mediados del mes de Enero se espera la llegada del senador Mendoza, quien viene á resolver los asuntos relacionados con la política de actualidad.

TIGRE, Diciembre 31—Se dice que dentro de breve tiempo será instalado en esta localidad un club radical, que sostendrá en las elecciones de Marzo la candidatura para diputado nacional del vecino de San Fernando señor Tristán F. Almando.

En este sentido se hacen activos trabajos, y, según nos informan, muchos vecinos de este pueblo han mandado su adhesión al presidente del club radical de San Fernando, que es el candidato antes indicado.

SAN LUIS, Diciembre 31—Después de laboriosas conferencias entre los miembros del partido Republicano, han podido ponerse de acuerdo para hacer la proclamación de candidatos para diputados nacionales por las tres circunscripciones en que está dividida la provincia.

Han resuelto que aquellos candidatos sean designados por convenciones parciales que tendrán lugar en las cabeceras de los distritos.

Se ha pedido ya á los comités departamentales que nombren delegados para las convenciones que tendrán lugar probablemente en el mes próximo.

Hoy se reune aquí el comité republicano, con igual objeto. Puedo, sin embargo, anticipar que los candidatos que serán proclamados, son: por la circunscripción compuesta por los departamentos de Junín, San Martín y Ayacucho, el Dr. Juan Daract; por la segunda circunscripción, compuesta de los departamentos de Pedernera, Pringles y Chacabuco, el Dr. Eleodoro Lobos; por la quinta circunscripción, compuesta de los departamentos de la capital y Belgrano, el señor Juan T. Zavala.

Por razones personales de los candidatos, puede ser que á última hora sea cambiada la ubicación de aquéllos, asignándoles distintas circunscripciones.

En cuanto á la proclamación de la candidatura del Dr. Eleodoro Lobos se ha consultado previamente si acepta, pues dadas las condiciones en que se encuentra la circunscripción asignada,—donde algunos elementos prestigian la candidatura del coronel Ernesto Rodríguez y están muy avanzados los trabajos,—sería exponer á aquel distinguido ciudadano, que cuenta con unánimes simpatías personales, á una lucha en difíciles condiciones.

Sin embargo, los adictos del Dr. Lobos, los republicanos, están dispuestos á oponer su nombre á aquella candidatura en la primera circunscripción, á pesar de ser allí el cuartel general del oficialismo y haber los republicanos abandonado, puede decirse, dicha sección, donde recién se iniciarán trabajos serios.

Revestirán mucho interés los comicios en la tercera circunscripción. La oposición cuenta con gran mayoría en la capital y las fuerzas están equilibradas en Belgrano; así que la elección será reñida, mucho más si se tiene en cuenta que el candidato señor Zavala es un periodista de fibra vigorosa, enemigo irreconciliable de la situación imperante, que se ha revelado además como orador parlamentario y polemista temible, versado en los últimos adelantos de la ciencia constitucional; de tal modo que sería en el Congreso un verdadero *leader* de las ideas avanzadas, genial é intransigente.

Los hombres de gobierno dicen que el senador Mendoza impedirá á todo trance el triunfo de aquel candidato, aunque sea necesario apelar á todos los extremos.

ROSARIO, Diciembre 31—Se nota mucho movimiento en las filas radicales con motivo de la próxima instalación del Comité Central, cuya fecha no se ha precisado todavía. Se espera la respuesta del doctor Lejarza, un ex *leader* prestigioso del partido á quien se ha ofrecido la presidencia.

Se tienen listos los manifiestos que, con tal motivo se lanzarán. Están redactados en términos enérgicos y viriles, y en ellos se declarará que el partido no concurrirá á las urnas mientras no se garantice la libertad de sufragio, ni se celebrarán pactos políticos de ninguna clase.

Los autonomistas, que han dejado instalados todos los clubs, se aprontan también para entrar á la lucha. Han recibido orden todos los afiliados de retirar sus libretas cívicas.

Los escasos republicanos que hay aquí, permanecen indiferentes, no han instalado un solo club, por falta de elementos, pues el grupo se reduce á unas diez personas.

Los clubs oficialistas permanecen cerrados. Nadie cree en una lejana posibilidad del triunfo de la candidatura del doctor Quintana.

Los mismos oficialistas reconocen que todo trabajo en ese sentido, sería perfectamente estéril.

SANTA FE, Diciembre 31—En San Jerónimo el comité departamental del Partido Popular, acordó declarar cesantes al presidente señor Mariano Acosta, vice señor Benjamín Cortinez, secretario señor Francisco Fernández y vocal señor Esteban Fontanarrosa, por haber dejado de merecer la confianza del partido.

Esos elementos respondían al ex gobernador, Iturraspe, por lo cual son expulsados por los amigos del gobernador doctor Freyre.

VILLA LIBERTAD (Entre Ríos), Diciembre 31—Reina gran agitación en los círculos políticos que prestigian las candidaturas de los doctores Qintana y Uriburu. Se da como cierta la aparición de dos órganos de publicidad que respondan á las respectivas fracciones.

—Hoy ha conferenciado largamente el jefe de policía, mayor Medrano, con sus hombres de confianza señores Eduardo Ríos y Eduardo Paredes, encargados de dirigir la política en esta región del departamento.

LAS PRÓXIMAS COSECHAS

BUENOS AIRES

LOBOS, Diciembre 31—Tenemos una espléndida cosecha, la que está siendo recogida con toda actividad, aprovechando el buen tiempo reinante.

Sólo se nota una escasez de brazos que viene á perjudicar grandemente los trabajos. Puede decirse que todo el mundo trabajador se encuentra en la campaña. Se pagan á los peones 3, 4 y 5 pesos diarios con comida.

Las lluvias últimas han asegurado también una buena cosecha de maíz, la que viene á completar el año bueno para el agricultor.

Los campos han subido con todo esto en su valor y arriendo.

Se han vendido terrenos de chacras de 240 hasta 300 pesos la cuadra. Existe un verdadero furor por la compra de tierra.

AZUL, Diciembre 31—En las chacras se ha comenzado la recolección del trigo. Parece que la fortuna, que tanta sonreía este año á los agricultores de esta región, no será tan pródiga.

Las últimas heladas han hecho disminuir en un 20 o/o el rendimiento. Sin embargo, dará, á pesar de esto, para pagar gastos y alguna utilidad.

Es de notar que los trigos que están en las faldas de las colinas que miran al Este, no han sufrido absolutamente nada.

BALCARCE, Diciembre 31—El 2 de Enero empezarán las primeras trillas de la semilla de nabo.

Lo sembrado alcanza este año á mil hectáreas. Se debe advertir que al contrario de otros pueblos en que recogen semilla de los trigales, aquí se dedican especialmente á su cultivo, recogiendo, por consiguiente, semilla excelente y limpia. Se hacen ofertas de compra á 9 y 10 pesos el hectolitro.

JUAREZ, Diciembre 31—Con motivo de las heladas los señores Guglielmetti hermanos mandaron sus trilladoras á Guamini; Pagliai á Puan, Colonna á Dorrego; [illegible] están saliendo otras á distintos partidos, pues aquí no hay en qué utilizarlas.

El desastre es mucho mayor de lo que se creía.

La esposa de un conocido chacarero, hondamente afectada, perdió la razón.

BARADERO, Diciembre 31—Las últimas lluvias han cambiado favorablemente la temperatura, y se cubren de intenso verde las sementeras de maíz, cuya pérdida empezaba á temerse, particularmente en la zona denominada Rincón de los suizos.

Continúan las trillas. El resultado cuantitativo es regular; y la calidad es buena.

ROJAS, Diciembre 31—La cosecha en general da buen rendimiento.

MENDOZA

25 DE MAYO, Diciembre 31—Continúa el tiempo tormentoso.

—En Cuncuna apareció en grandes mangas la langosta, y hace estragos en los alfalfares.

Se cree que este año no pueda cosecharse la semilla de alfalfa.

Continúa desarrollándose la epizootia en los ganados.

SANTA FE

RAFAELA, Diciembre 31—Continúa con gran actividad la trilla del trigo y del lino. El rendimiento general es sano, abundante y de clase superior.

Se nota gran movimiento comercial.

CORDOBA

RIO IV, Diciembre 31—El huracán del 24 del mes pasado causó destrozos considerables en varias estancias.

Las arboledas y las huertas han sido arrasadas.

Algunos sembrados de trigo quedaron tendidos, de modo que no hay medio de recogerlos.

Chacras enteras se encuentran en estas condiciones.

El tiempo sigue alternativamente fresco y caluroso.

ENTRE RIOS

PARANA, Diciembre 31—Es increíble, aunque esperado, el resultado del rendimiento y calidad de los cereales.

Se afirma que el peor trigo que se cosechará será mejor que el mejor producido durante los últimos cuatro años seguidos.

Todavía no se ha terminado de emparvar cuanto hay en los rastrojos.

En este departamento sacaron patente cien trilladoras.

Los campos y maizales están muy buenos, y las haciendas también.

SAN LUIS

UN JOVEN QUE SE AHORCA

VILLA MERCEDES, Diciembre 31—Se suicidó un sirviente de 12 años de la casa del señor Anunciado Cangiano, ahorcándose.

Se ignora la causa que le haya inducido al suicidio.

El juez del crimen está levantando el sumario y ha ordenado la detención del señor Cangiano.

—Los vecinos de la calle Balcarce se reunieron con objeto de nombrar la comisión organizadora del corso de Carnaval.

Resultaron electos presidente señor Joaquín Bassa; secretario señor Luis Lombardi; y vocales señores Mileti, Picolo, Franzini, Ruiz y Altieri.

—En breve se procederá á la construcción del edificio para comisaría de policía en el barrio de la estación.

VIOLACIONES DE LA LEY ELECTORAL

FUNCIONARIOS PÚBLICOS ACUSADOS

SAN LUIS, Diciembre 31—Ha sido acusado por violación de la ley electoral, el señor Arturo Auderut, director de las rentas y presidente del Banco San Luis, por las publicaciones aparecidas en el periódico *La Reforma* que dirige, prestigiando la candidatura del doctor Quintana.

Serán acusados en seguida muchos otros funcionarios públicos provinciales que toman participación activa en las luchas políticas.

—En la casa de correos hubo de producirse un incendio, por haber reventado una lámpara belga.

Se inflamó el petróleo, pero no hubo perjuicios, ni destrucción de correspondencia, debido al oportuno auxilio de los empleados de la repartición.

—Se hizo cargo de la Intendencia Municipal el Sr. Juan Olivella, presidente del Concejo Deliberante, quien activa la instalación del gas acetileno.

—Fué nombrada presidenta de la Sociedad de Beneficencia la señora Rosario Figueroa de Ojeda.

Supresión de empleados

MENDOZA, Diciembre 30—Han sido suprimidos del presupuesto del año próximo los visadores de escuelas fiscales. La legislatura ha hecho esta supresión en vista de que los referidos empleados casi nunca se ocupaban de inspeccionar los establecimientos de educación y empleaban el tiempo en tareas ajenas á la misión que les correspondía.

TUCUMÁN

LA EPIDEMIA Y LOS EXCESOS POLICIALES

LOS ENFERMOS AZOTADOS

TUCUMAN, Diciembre 31—Ayer se produjo un gran escándalo en el local de la escuela de Artes y Oficios, el que se hallaba habilitado como lazareto limpio.

Por orden del consejo de higiene se intentó efectuar por medio de la fuerza, la vacunación antibubónica, y muchos de los aislados se negaron y fueron acometidos á sablazos por los vigilantes que se hallaban de guardia.

Se produjo con ese motivo un gran tumulto, y atacaron á los guardianes más de cien aislados, entre los cuales figuraban mujeres y niños.

Resultaron heridos de sable varios hombres y contusos muchos otros.

Los gritos se oían desde dos cuadras de distancia, por cuya causa concurrieron numerosos vecinos, que creyeron que se producía alguna catástrofe.

Estos procedimientos inquisitoriales han producido indignación, y es probable den lugar á reclamaciones ante los jueces.

Durante las últimas 24 horas no se han producido nuevos casos de enfermedad reinante.

Sin embargo, la población sigue alarmada, pues se teme un nuevo recrudecimiento, como sucedió ya varias veces.

—*El Orden* publica una caricatura del gobernador de la provincia paseándose del brazo de la peste bubónica, y dice que son los aliados de fin de año, pues el gobernador ha declarado que la peste ha venido á contener la oposición, impidiendo la celebración de sesiones públicas.

—Mañana aparecerá el diario matutino *La Reacción*. Será opositor.

TUCUMAN, Diciembre 31—A última hora se ha producido un caso sospechoso en una niña de corta edad.

—Los diarios oficiales comienzan á defender la candidatura oficial para la futura gobernación, diciendo que el candidato es un ignorante pero que tiene buen sentido.

La defensa ha producido hilaridad.

BUENOS AIRES

DOCUMENTO ATRIBUÍDO Á IBARRETA

HALLAZGO EN UNA BOTELLA

RAMALLO, Diciembre 31—Ha despertado gran interés el escrito hallado, atribuído al malogrado explorador Ibarreta, aunque se pone en dudas su autenticidad, creyendo posible que se trate de la obra de algún desocupado.

Aquel documento, está en una pequeña hoja de papel cuadriculado, escrita con lápiz, arrancada al parecer de una libreta, pues en uno de los lados aparece desgarrada.

Mide diez centímetros de largo por seis de ancho; está ligeramente coloreada con vino que posiblemente ha sido el líquido contenido en la botella donde estaba depositado aquel papel.

El corcho de la botella tiene el sello de la cervecería Quilmes y aparece en ella parte del papel del rótulo, viéndose por él que no es de las botellas que suelen contener cerveza, sino más bien coñac.

El ciudadano francés Pedro Furleux, oficial sastre, mientras se encontraba pescando á orillas del río Paraná, frente á este pueblo, vió una botella que flotaba conteniendo en el centro un papel.

Movido á curiosidad la tomó y extrajo la hojilla escrita de que he hecho mención, y cuyo tenor literal dice:

"Al señor Ministro de Marina—Pido que al primero que me halle me presente lo más pronto. Gratificaré. Estero Patiño. Manden pertrechos de boca y guerra. Indios me tienen acosado. Julio 20 de 1903.—Ibarreta".

Informado de su contenido, llevó consigo el papel y la botella, depositándola luego en poder del vicecónsul italiano de este partido.

Militares—Exposición de [illegible]—Fiesta social

BAHIA BLANCA, Diciembre 31—Se encuentra alojado provisionalmente en el local de la Sociedad Rural el regimiento 7º de caballería, que ha llegado á ésta procedente de Chos Malal.

Trae [illegible] plazas, su jefe, dos capitanes, un teniente primero, un segundo, cuatro alféreces y un cirujano.

Su segundo jefe llegará en breve con el resto de la tropa.

—Ha sido aplazada para el próximo mes de Febrero la exposición de [illegible].

—Con objeto de que sea refaccionado el cuartel del 2º de infantería, éste se aloja provisionalmente en el local de la feria rural.

—Con [illegible]

2º de infantería, esto se aloja provisionalmente en el local de la feria rural.

—En sesión última el Concejo Deliberante formó la lista de los jueces de paz para el año entrante.

Dicha lista quedó constituída así: Titulares E. G. Maiz, Juan A. Canessa y B. Vallejo, suplentes: Diego Geddes, Sixto O. Lasplur y Miguel Igoillo.

—Para el domingo 3 de Enero los jefes y oficiales de la jefatura y los de los buques surtos en el puerto militar, darán una *matinée* á bordo del acorazado "San Martín". Al efecto han sido repartidas las invitaciones entre nuestra sociedad.

—Saludando el año nuevo y despidiendo al actual, á las doce de la noche las bandas militares saludarán la comandancia en jefe y recorrerán las calles centrales tocando dianas.

Al mismo tiempo los diarios locales y la sucursal de LA PRENSA dispararán bombas.

Iluminará el frente del edificio esta última, hasta que termine el desfile.

LA HUELGA DE PANADEROS

BARADERO, Diciembre 31—Continúa la huelga de panaderos.

Han sido llamados los huelguistas por el comisario para prevenirles que hay disposición de reprimir cualquier atentado contra los que quieran trabajar.

Los huelguistas agradecieron discretamente la indicación, y se mantienen tranquilos y dispuestos á mantener las pretensiones, las que, generalmente, se conceptúan equitativas.

Tramitación de un duelo

LOBOS, Diciembre 31—A última hora se tramita un duelo entre un señor hacendado y un fuerte comerciante de esta plaza.

Se espera que la intervención de personas conocidas influya para no no se efectúe el encuentro.

Están los padrinos de ambos duelistas deliberando.

Si no se consigue conciliación, esta madrugada se efectuará el encuentro en una estancia.

Las últimas lluvias—El mercado de cereales

LAS FLORES, Diciembre 31—Llovió toda la noche del 28 después. Ya se consideran suficientes las aguas caídas. Ayer de mañana se compuso el tiempo.

En trigos el mercado está con poca variación. Trigo ruso ó barletta, de entrega el 15 de Enero, de 79 kilos por hectolitro, se vende de $ 5.95 á 6.05. Por cien kilos, puesto á bordo, en Ingeniero White.

En maíz el mercado está un poco más animado. Se ha efectuado hoy una venta de 25.000 bolsas por intermedio de los señores Rodríguez é hijo, á $ 3.45 morocho y 3.75 amarillo los 100 kilos puesto en la dársena, á recibir en la estación Rosas y Newton. Es maíz sano, limpio y tan seco como lo permite la estación ó asoleado.

Vendedor es el señor José Auratenecho y comprador J. C. Antora.

Los precios varían entre pesos 3.40 á 3.45, maíz morocho, vagón en la dársena; (maíz exportación) amarillo pesos 3.70 á 3.75 los 100 kilos, dársena; (maíz exportación morocho) pesos 3.20, dársena.

Si como se espera se declaran en huelga los cargadores y lancheros en la dársena, los precios bajarán y dificultarán las operaciones si no se puede cargar en la dársena.

Deficiencias postales—El alumbrado eléctrico—Nuevo establecimiento bancario

CORONEL PRINGLES, Diciembre 31—El vecindario acaba de elevar una solicitud á la dirección de correos, pidiendo que se ascienda de categoría á la estafeta de este pueblo.

Nada es más justo que atender ese general deseo, teniendo en cuenta la inmensa correspondencia que por aquella circula, ante el progreso alcanzado desde la inauguración de la vía férrea, y la falta absoluta de todo empleado para la atención y reparto de la correspondencia.

Se impone doblemente la elevación de esa categoría por cuanto facilitaría las operaciones de giros y bonos postales, tan indispensables en pequeñas cantidades que diariamente se solicitan.

—Diariamente concurren ciudadanos á recoger la partida cívica. Han despachado hasta la fecha el jefe del registro civil 206.

Se ha hecho cargo del juzgado de paz el nuevo juez señor Luis J. Allievi.

—Se ha dado comienzo á la instalación del alumbrado eléctrico.

—Desde el 1º de Enero próximo quedará abierta al servicio público la sucursal del Banco Comercial del Azul.

Constitución de una Liga local

JUAREZ, Diciembre 31—Es muy posible que en breve se constituya aquí la Liga Pro Juárez, persiguiendo iguales propósitos y fines que la de Dolores.

La idea, felizmente, se abre paso, pues ha conseguido con mi insistente propaganda que sea auspiciada por vecinos expectables y anhelosos de perfeccionamiento y de progreso.

Las cuestiones locales—El proceso de Ballesteros—Excesos del oficialismo

TIGRE, Diciembre 31—Se encuentra en la comisaría local el procesado Estanislao Ballesteros, que ha sido traído á ésta para el reconocimiento de los testigos que presenciaron el atentado de homicidio llevado á cabo contra una conocida persona de esta localidad.

Según nos informan algunos declarantes, que han sostenido careos con el procesado, éste niega la legalidad de algunos testigos, y dice que declaran por venganzas contra él, y que lo que dicen es incierto.

El señor Pastor Elena, que es el comisario instructor, en comisión, sigue tomando las declaraciones á los testigos y sometiéndolos á careos con el procesado.

Asuntos municipales

PUAN, Diciembre 31—El vecindario y los comerciantes nacionales y extranjeros, han visto con desagrado un telegrama del corresponsal de un diario de ésa contra el comisionado y secretario municipal, por haber exonerado al contador por faltas cometidas en el desempeño de su puesto.

El pueblo obsequia hoy al comisionado con un banquete.

Comida entre militares—Ecos de las romerías españolas

BAHIA BLANCA, Diciembre 31—Anoche fueron obsequiados los jefes y oficiales del regimiento 7º de caballería con una cena de carácter íntimo, por los jefes y oficiales de la comandancia de la región.

—Han entrado en el mercado de haciendas 206 animales lanares.

—Anoche tuvo lugar el baile dado por la comisión de las romerías españolas, á la comisión de damas y señoritas.

Progresos locales—Muerte de un agente consular

PERGAMINO, Diciembre 31—Durante el año que termina se han construido 552 metros lineales de edificios y 4.239 metros lineales de vereda.

En el Hospital San José pasaron del año anterior 27 enfermos, y entraron en 1903, 507. Fueron curados 385, mejoraron 68 y fallecieron 40. Queda un remanente para 1904 de 32 enfermos. En el consultorio externo del establecimiento se anotaron 1.770 consultas nuevas, 2.494 repetidas y fueron 4.808 las recetas expedidas.

—El edificio municipal y las agencias consulares, tienen hoy las banderas á media asta, en señal de duelo por el fallecimiento del agente consular oriental, Sr. Jaime Alaina Álvarez, acaecido ayer en esa capital.

—Los miembros de la redacción de *El Plata* despedirán el año con un banquete.

La situación local y LA PRENSA—Las romerías

GENERAL PAZ (Ranchos), Diciembre 31—[illegible] conocidas influyan para que no se efectúe artículo de LA PRENSA, en el que condensa esta situación.

—Hoy dieron principio las romerías.

La Sociedad Española resolvió no concurrir con la bandera.

Se nota animación.

El asesinato del árabe Cordit—Cambio de comisario—La Municipalidad

BALCARCE, Diciembre 31—Regresó de Dolores el comisario Sr. Luque, que fué á llevar al árabe Cordit, acusado como matador de Salomón.

El Sr. Luque informó [illegible] el juez doctor Johanneton, que entenderá en la causa.

El sumario instruido es voluminoso. Consta de más de cien páginas.

Fué imposible arrancar á Cordit una declaración del delito, á pesar de las pruebas condenatorias.

El comisario consiguió, á su pedido, pasar á San Antonio de Areco, á donde partirá en los primeros días de Enero. Se ignora quién lo reemplazará.

—El periódico local *El* [illegible] anuncia un número especial de ocho páginas, para el año nuevo, con un tiraje de 1.200 ejemplares.

Engalanará sus columnas con numerosas vistas. Colaborarán la mayoría de los intelectuales de Balcarce.

—La compañía Falconar sigue trabajando con éxito. Llama la atención tanto la [illegible] interpretación cuanto la indumentaria.

—[illegible] las partidas cívicas [illegible] muy concurridas las oficinas del Registro Civil.

—En la sesión que celebró ayer el Concejo Deliberante [illegible]

dente recaiga en una persona honorable y emprendedora, que sabrá seguir la era de progreso marcada tan fructiferamente por el actual intendente, señor Juan Kelly.

Nueva comisión del Club Social

SAN MARTIN, Diciembre 31—Anoche se realizó en el Club Social y de Esgrima la asamblea anual para hacer la renovación de la comisión directiva.

Después de tratarse de varios asuntos de importancia, se nombró la siguiente comisión directiva: presidente, señor Miguel Barrenechea; tesorero, coronel Rodolfo Mom; secretario, doctor Aquiles Guglialmelli; vocales, señor Ramón García, señor Federico Guido y señor A. Barberán.

El servicio de correos—Cambios de personal—Deficiencias del servicio

BALCARCE, Diciembre 31—La comisión de vecinos que fué á ésa con el objeto de gestionar de la dirección de correos que dejara sin efecto la separación del Sr. Seus, volvió sin conseguir otra cosa que la promesa hecha por parte del director general de correos, de nombrar una persona honorable y sin vinculaciones de ningún género. Aun permanece, sin embargo, el Sr. Seus al frente de la oficina.

El movimiento habido en esta oficina durante el corriente año, ha sido el siguiente:

Entradas, cartas francas, 79.180, certificadas, 1.550, por expreso 283, de cargo 720, impresos 162.585, muestras 300, papeles negocios 326, encomiendas 170, total 245.114.

Salidas, cartas francas 74.144, certificadas 1.503, por expreso 274, de cargo 186, impresos 26.734, muestras 142, papeles negocios 268, encomiendas 46, total 103.267, ó sea un total de 348.381 piezas.

La venta de timbres ha producido 7.874 pesos, los bonos 1.516.80 y las cartas de cargo 115, lo que da un producto de 9.505.80 pesos. Los gastos de oficina son 1.674 pesos anuales.

A pesar de tal movimiento que pocas oficinas de la provincia tienen, esta es una simple estafeta sin más empleados que el jefe y un cartero. Se deja ver que el reparto no puede ser todo lo acelerado que ha menester. Sin embargo el celo del jefe y del cartero, subsanan y obvian muchas dificultades á fin de hacer un servicio regular.

Es lamentable el abandono en que la administración general tiene el correo local.

La población crecida del partido, que oscila alrededor de 15.000 habitantes, con la zona anexionada de Lobería, y las necesidades urgentes del servicio reclaman de la superioridad el aumento de categoría de esta oficina y por consiguiente el de empleados.

Es lastimoso el estado del moblaje de la oficina, la que no cuenta con otro que una estantería vieja, sin pintar y un tablado todo remendado, sin que se pueda inculpar de ello al Sr. Seus.

De desear sería que el director general no pusiese oídos de mercader á esta justa demanda, dotando á la oficina de lo que justamente le corresponde, por permitírselo el buen estado de sus rentas que, como se ve por el cuadro trasmitido, superan en mucho las entradas á los gastos.

La oficina nacional debe seguir en el progreso iniciado por la administración comunal, y así lo desea ansiosamente este vecindario.

El retiro de los talleres del ferrocarril—El nuevo hospital La municipalidad

CAMPANA, Diciembre 31—Este pueblo que fué fundado el año 1875 y ha sido uno de los más prósperos por sus muchas industrias, hoy se halla abatido por completo, á causa del retiro de los talleres del ferrocarril Central Argentino y su refundición en los del Rosario.

Para el sábado queda fijada la salida de los capataces de tapicería, gas, hojalatería y carpintería (departamento de coches). Se llevan 50 personas más ó menos de las 300 que se emplean. Las restantes quedarán cesantes.

Se ha dado principio á construir el primer pabellón del hospital San José, que sostiene la sociedad Hermana de los Pobres, cuya obra fué contratada por los Sres. Baltilana y Solari en la cantidad de 25.500 pesos. Deberá estar concluida en Abril próximo, á más tardar.

En las esferas políticas se nota cierto malestar á causa del rumor que circula de que será declarada en acefalía la municipalidad, á pesar de haber sido elegidas las mejores personas. En la elección de Noviembre parece que será declarada la acefalía nombrando un comisionado.

Nuevas obras municipales—Las fiestas del año nuevo

SAN PEDRO, Diciembre 31—El mes próximo se inaugurarán las obras de instalación de las aguas corrientes, los mataderos y el mercado. Las tres son de una necesidad sentida para el pueblo.

El comisionado municipal Sr. Eduardo González Bonorino, se propone realizarlas en el año que comienza, y para esto la municipalidad cuenta con grandes recursos. Ha alcanzado la renta del año á 103.000 pesos.

—Mañana tiene lugar en el palacio municipal una recepción y baile, para el que se hacen los mejores preparativos.

Será un verdadero acontecimiento social.

En los primeros días de Enero se inaugurará un concurso de tiro en el polígono local.

Se han donado buenos premios, y concurrirán delegaciones de varias sociedades.

Reina gran entusiasmo.

El año municipal—Balances que no se publican—Edificaciones y servicios deficientes.

BARADERO, Diciembre 31—Ha trascurrido el año sin que se haya visto una sola publicación de las cuentas de ingresos ni egresos de la renta comunal á despecho de las justas curiosidades del pueblo pagano; é indudablemente, con manifiesto desprecio de la ley orgánica de las municipalidades de la provincia de Buenos Aires.

El cacareado palacio municipal ha quedado inconcluso, y deja en evidencia lo inadecuado de su construcción para el objeto á que se le destinó.

La parte destinada á juzgado de paz, perdió sus amplias galerías ó corredores, sus servicios más importantes, sus parterres y frondosos árboles, quedando verdadera y realmente convertida en desolado y triste enterratorio de la justicia.

A la fachada exterior del palacio se la adornó con las losas viejas de la acera de la anterior casa municipal, á las que se llenó de remiendos.

En los muros del costado NE. del salón de sesiones de la Municipalidad, se advierte en los días de lluvia, la penetración de la humedad; prueba evidente de falta de solidez.

En la sección correspondiente á la comisaría, los calabozos y alojamiento de la guardia se ve la más sarcástica mueca á las reglas precisas de la higiene y estética; un desvergonzado desafío á la Constitución Nacional y una perenne reliquia de los tiempos del barbarismo; tales son sus condiciones de pequeñez y falta de ventilación.

En la plaza quedó sustituida la fuente con sus bonitos juegos de agua, á los que sólo hubiera bastado pequeñas reparaciones para hacerlos funcionar, por un ridículo gallinero ó cosa por el estilo, hecho de madera de pino, cuyo significado no se ha alcanzado hasta ahora á comprender por nadie. Se espera por el público que será una de las primeras obras del nuevo intendente la sustitución de tan grotesco mamarracho por una nueva fuente ó pirámide central.

La carestía de la carne y la falta de inspección competente de la higiene del mercado, también mantiene en constante alarma á la población urbana de este distrito.

Me dicen los abastecedores que la causa principal de esto se halla radicada en los corrales municipales destinados al abasto, los que no sólo no han salido de su chocante ubicación lindera del cementerio, donde las moscas se ciernen en algunos días de calor intenso formando nubes alrededor de los cadáveres de una ú otra especie, si no que no hay allí ni un galpón, ni un piso adecuado, ni canaletas, ni depósitos para la sangre y demás despojos, ni aguas corrientes, ni pastos para las haciendas, ni inspección veterinaria, ni nada en fin que revele el celo y cuidado necesario.

Movimiento judicial—La banda del círculo de Obreros

DOLORES, Diciembre 31—El movimiento habido en la Cámara de Apelaciones durante el año, según informes de la misma Cámara, es el siguiente:

Causas criminales y correccionales salidas por sentencia definitiva 109, sentencias interlocutorias 99, total 208; juicios civiles y correccionales salidos por sentencia definitiva 20, por interlocutoria 140; quedan en el tribunal 54 causas criminales y correccionales en tramitación. Estas causas han sido elevadas en apelación en el mes de Diciembre.

—La banda de música del círculo de obreros, con su director, presbítero Antonio Alberti, partió esta mañana para Ajó.

Concurrirá á las romerías españolas, y fiestas religiosas que se celebrará en dicho pueblo.

—Después de las últimas lluvias que se han sucedido con mucha frecuencia, llegan noticias del buen estado de los campos.

Para la fruta sucede lo contrario, pues si continúan las lluvias la cosecha no será tan buena.

—La Liga Pro Dolores, iniciará varias obras de progreso.

El diputado provincial doctor Syllas Mansegur, ha entregado al presidente de la liga, los tres mil pesos que donó expontáneamente.

Este desprendimiento del señor Mousegur ha causado gratísima impresión en el vecindario.

—El movimiento comercial del Banco Comercial, de esta ciudad durante el año, es el siguiente:

Descontado en 1903, [illegible] 1.000.000; movimiento de giros, $ 5.500.000; movimiento general de todas las operaciones, $ 17.000.000; cartera, pesos 700.000; depósitos, $ 750.000; dividendo 10 o/o sobre el capital inscrito.

La expropiación de las tierras—Estatua á German Frers

BARADERO, Diciembre 31—Con la finalización del año los colonos de la región S. E. ven alejarse nuevamente las esperanzas del cumplimiento de la ley de expropiación de las tierras declaradas de utilidad pública, que el ministro de Obras Públicas les hiciera concebir en su visita á esta localidad.

Se me informa que aquellos solicitarán el amparo de los poderes federales.

En breve presentará el señor Valerio O. Avila un proyecto á la nueva municipalidad, propiciando la erección de una estatua que perpetúe la memoria del extinto señor Germán Frers, creador y fundador en ésta de once escuelas públicas, con local propio.

Se cree que este proyecto tendrá simpática acogida en esta población y fuera de ella.

—En breve se constituirá la nueva municipalidad, la que elegirá intendente al diputado señor Julián O. Roarke.

Reina glacial indiferencia pública.

SANTA FE

ARREGLOS DE LOS HUELGUISTAS

SE DESISTE DEL MOVIMIENTO

ROSARIO, Diciembre 31—Finalmente quedó arreglada la huelga de carreros, aceptando éstos las condiciones de los troperos, quienes no firman el convenio, pero empeñan su palabra de que lo cumplirán en todas sus partes.

Con este motivo el movimiento de vehículos fué hoy activo.

La Federación Obrera, en vista del arreglo paralizó los trabajos para la huelga general que estaba resuelta á declarar el próximo lunes contando con el apoyo de veinte gremios.

Quedan tan solo en huelga algunos grupos de mujeres de diferentes fábricas, que piden disminución de horas de trabajo.

Los tipógrafos casi todos trabajan, exceptuando los de cuatro de las principales casas, las que han resuelto cerrar sus talleres hasta que se normalice la situación.

Los cocheros y mayorales de tranvías celebrarán una reunión para exigir de las empresas el cumplimiento fiel del convenio.

Entre los empleados de los ferrocarriles y de la ribera se nota agitación.

Se teme que abandonen el trabajo de un momento á otro.

LA PATENTE DE LOS ACOPIADORES

EL GOBERNADOR CONTRA EL COMERCIO

ROSARIO, Diciembre 31—Llamado por el gobernador vino de Santa Fe el señor Juan Pozzo, director de rentas de la provincia y celebró una larga conferencia con la Cámara Sindical de la Bolsa de Comercio sobre las patentes á los recibidores de los acopiadores.

Se le expusieron todas las razones conocidas que imponen la derogación de la ley y pareció el Sr. Pozzo estar conforme, pero cuando se presentó el gobernador con varios acopiadores objetó que la ley no podía modificarse ni reglamentarse en forma distinta de la actual.

Parece que los acopiadores se hallan dispuestos, en el caso de que no se acceda al pedido, á firmar un compromiso por el cual se negarán á pagar esa patente, escudados en que la carta orgánica establece que pagarán impuestos los comerciantes é industriales, pero no los empleados.

—El inspector nacional, ingeniero Antonio Piaggio, ha informado la nota de los agentes marítimos, diciendo que las tarifas de la empresa del puerto están de acuerdo con el contrato y que los procederes de la misma se ajustan á la ley.

Con ese motivo se vuelve á hablar con insistencia de la formación de una flotilla fluvial. Cuenta la idea con el apoyo de los más importantes comerciantes de esta plaza.

GESTIONES EN FAVOR DE LA HUELGA

SANTA FE, Diciembre 31—Se efectúan trabajos por agentes venidos de la capital federal y del Rosario, para inducir á los obreros de esta ciudad á secundar la huelga.

Algunos gremios se muestran incitados á secundarla, especialmente los trabajadores del ferrocarril Francés, quienes han presentado á la dirección de dicha empresa una exposición con sus pretensiones, consistentes en que se les conceda ocho horas y aumento de salario en un 20 por ciento.

—La Sociedad Rural se ha dirigido al ministro Dr. Escalante, pidiéndole que se establezcan permanentemente dos inspectores que vigilen los baños de hacienda, con asiento en Santa Fe, con jurisdicción al Norte, y en Rafaela, con jurisdicción en la zona Oeste.

El congreso industrial—Los derechos de aduana y el comercio

ROSARIO, Diciembre 31—La Sociedad Rural Santafesina ha recibido hoy importantes adhesiones para el congreso industrial que se celebrará en Abril próximo.

Todas las instituciones agrícolas y de ganadería, han prometido enviar delegados con instrucciones precisas para discutir el tema de la colonización y la inmigración.

—Los agentes marítimos se dirigirán al Ministerio de Hacienda haciéndole notar los perjuicios que sufren por los diferentes horarios que rigen en las oficinas de aduanas é impuestos internos, y pidiéndole que haga cesar esa anomalía.

—Todos los depósitos de aduana se hallan repletos de mercaderías. Esperan los comerciantes la resolución del Senado sobre el proyecto que suprime los derechos adicionales, para retirarlas.

—La empresa del puerto entregará en Febrero próximo, dos nuevos depósitos de material de 30 metros de frente por 80 de fondo.

Renuncia del jefe de correos—Malestar en la dirección

ALVAREZ, Diciembre 31—El jefe de correos, señor Felipe Galíndez, elevó la renuncia del puesto, fundado en las hostilidades del personal superior.

El señor Galíndez fué miembro de la redacción de *La República* del Rosario, y su independencia en los procedimientos le han creado esa situación.

—Finaliza el año tristemente. Este pueblo está anarquizado y no da señas de progreso, mucho más cuando la cosecha está en la balanza.

La mayoría de los colonos piensan abandonar la Colonia terminada la cosecha.

Nuevo puente—Amenazas de huelga—Las obras de salubridad

ROSARIO, Diciembre 31—Los vecinos de Arebal comunican que ha quedado terminado el puente que se ha construido en dicho pueblo y piden el envío del ingeniero inspector para librarlo cuanto antes al servicio público.

—Los peones de la empresa del ferrocarril francés han pedido la reducción del horario á ocho horas y aumento de sueldo.

Están dispuestos á declararse en huelga sino se accede á sus pretensiones.

—Se asegura que la empresa de las obras de salubridad ha iniciado gestiones para vender todas las instalaciones á la Municipalidad. Sabido es que el servicio es pésimo, debido á la mala construcción de todas las obras, como lo informaron los ingenieros Balbín y Huergo, por lo cual el traspaso sería mal recibido.

Organización de la Municipalidad

ROSARIO, Diciembre 31—Celebró su última sesión el Concejo Deliberante y prestaron juramento los nuevos concejales señores Carlos Casado y Casiano Casas.

Luego se procedió á renovar las autoridades y se nombró presidente al señor Elías Alvarado y vice al señor Casiano Casas.

También se nombraron las comisiones respectivas.

El canal Piaggio—Aduana rosarina—Fiestas y regocijos—Otras noticias

ROSARIO, Diciembre 31 — Regresó hoy del Paraná el ingeniero señor Abel J. Pagnard, quien ha firmado con el gobierno de Entre Ríos el contrato para la construcción del canal Piaggio, que unirá á Victoria con el Rosario.

El contrato es sumamente ventajoso para el gobierno entrerriano. Establece que las obras deberán comenzar dentro de los treinta días y quedar terminadas á los ocho meses. El canal Piaggio tendrá obras de mamposte- El canal Piaggio tendrá obras de mampostería obstruido.

—Durante los once primeros meses del año se han exportado por el puerto del Rosario 1.596.060 toneladas de mercaderías generales, y se han importado 362.183 toneladas de mercaderías. Esto revela la gran importancia que va adquiriendo el Rosario con el puerto en construcción.

—Comunican de la estación Roldán que un tren destrozó completamente al pasajero Agenor Heredia, argentino, de 27 años.

—En Reconquista, Ireneo Toledo dió muerte á un individuo desconocido. El criminal ha sido preso.

—Llegó hoy de Santa Fe el ingeniero Foster, con el objeto de hacer una nueva inspección de los caminos vecinales, que nunca se arreglan, á pesar de las repetidas promesas.

—Todos los jefes del Registro Civil se presentaron al gobernador manifestándole que con el recargo de trabajo que se les impone, sin aumento de haberes les es imposible continuar prestando sus servicios.

Dichos jefes reciben el 25 o/o de las entradas de su respectiva oficina, pero tienen que costear los muebles, alquiler, luz, personal, etc., y se les paga con mucha irregularidad. Ahora se les adeuda cuatro meses. El gobernador, como siempre, prometió ocuparse del asunto, lo que equivale á decir que no tomará ninguna medida al respecto.

—La fiesta que se celebrará mañana á la noche en el parque Independencia, promete asumir grandes proporciones. Ha resuelto la Intendencia dejar la entrada libre al Jardín Zoológico y pedir á las empresas de tranvías el trasporte gratuito hasta el lago, de los niños menores de 12 años.

También ha organizado un concurso de bandas. Deberán asistir las del 12° de infantería, 9° de artillería, de policía y particulares.

Varias sociedades carnavalescas tomarán parte en la fiesta.

En el lago se instalará una fuente luminosa y la montaña estará cubierta de lámparas eléctricas de diversos colores.

—Otra fiesta interesante será la que organizan los repórters de los diarios locales para el 3 de Enero. Festejarán el año nuevo con un banquete, al que concurrirán todos los periodistas rosarinos.

MENDOZA

Fracaso de la inscripción cívica—El tesoro municipal—Candidato oficialista á la reelección.

25 DE MAYO, Diciembre 31—El canje de las boletas de empadronamiento por las libretas cívicas, no da resultado.

En el cuarto distrito, que corresponde á esta localidad, se empadronaron setecientos ciudadanos, y hasta hoy solamente sacaron libreta cuarenta.

Esto mismo sucede en los demás distritos.

Se nota que algunos empadronadores adictos al oficialismo dejaron sin empadronar todos aquellos ciudadanos que conceptuaban de ideas contrarias.

La clase obrera, desconocedora del objeto del empadronamiento, rompió ó tiró las boletas, y hay gran cantidad de personas que se encuentran imposibilitados para obtener la libreta cívica.

Esta ley resulta coercitiva del derecho electoral en la forma existente.

—Se extraña que existiendo varios miles de pesos en la caja del tesoro municipal, según el balance publicado, se les adeude varios meses de sueldo á los empleados.

—Se producen casos de fiebre tifus.

—El oficialismo mendocino sostendrá en esta sección la candidatura del Sr. Joaquín Villanueva para reelegirlo como diputado nacional.

ENTRE RIOS

LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

EXCESOS DE LAS EMPRESAS FERROVIARIAS

PARANA, Diciembre 31—La espectativa que produce el nombramiento de nuevo jueces hará que el Poder Ejecutivo acuerde una nueva organización.

Se concentra el cuidado principalmente sobre la futura composición del superior tribunal de justicia, el que en lo sucesivo tendrá tres miembros en lugar de los cinco que lo forman hoy.

Se creyó siempre que esa reforma entrañaba grandes peligros para los intereses públicos, particularmente en Entre Ríos, pues hay gran pesimismo respecto de la superioridad intelectual y moral de los hombres de que se valdrá el gobierno.

El Argentino publica una serie de artículos estudiando la justicia actual de la provincia.

Señala deficiencias notables y promete publicar documentos que obran en los archivos oficiales y que ponen de manifiesto la inhabilidad de algunos magistrados para seguir ocupando los puestos.

A propósito del asunto suenan muchos nombres para ir á formar el tribunal superior.

Uno de los que tienen simpatías es el doctor Procoro Crespo, actual juez en el Uruguay, de reconocida preparación é integridad.

—*El Obrero*, semanario que se publica aquí, ha abierto campaña contra los abusos de la empresa de los ferrocarriles de Entre Ríos, por los que viene cometiendo con toda impunidad.

Hace pie en la reciente comprobación hecha en la administración de la aduana de haber sido defraudado el fisco en más de un millón de pesos por la empresa, haciendo servir la facultad de recibir libre de derechos de importación los materiales de construcción, para introducir mercaderías y demás objetos que vende en el comercio, sin pagar tampoco impuestos, ni patentes provinciales.

Surten así sus almacenes y cantinas, etcétera, é importan para los empleados superiores cuanto se les ocurre libre de derechos.

Han vendido materiales así introducidos á la empresa forestal del Chaco y á este gobierno.

Los empleados de la empresa tienen almacenes de artículos extranjeros clandestinamente introducidos.

La publicación acusadora, dice tener datos que comprueban los abusos incalificables en que están comprometidos los gobiernos de los doctores Hernández, Maciá, Echagüe, y esta valiente actitud de *El Obrero* ha despertado gran interés, por ser dirigida contra una empresa que hace caso omiso de las conveniencias públicas y explota el monopolio que tiene.

El servicio es pésimo y las tarifas excesivas.

La construcción del canal—Las obras de salubridad

PARANA, Diciembre 31—Se firmó entre el Gobierno y el ingeniero Pagnard el contrato para construir el canal Piaggio.

El gobernador Dr. Carbó, el ingeniero y otros visitaron los lugares sobre la costa del Paraná al Norte, con objeto de examinar las minas de piedra que podrán utilizarse en la construcción del puerto del Rosario y en el canal mencionado.

—El Gobierno nombró al senador Maciá para que firme en ésa el contrato de las obras de salubridad del Paraná.

Supresión de la municipalidad—Abusos de la justicia de paz

VILLA LIBERTAD, Diciembre 31—La reforma de la constitución provincial ha dejado en la categoría de comisión de fomento á la municipalidad de esta Villa.

Con este motivo mañana se hará la trasmisión del mando en las personas designadas por el gobierno.

—El pueblo y las colonias de estas comarcas se felicitan por la reciente instalación del Banco Popular de Concordia, cuya gerencia se ha confiado al señor Juan L. Pérez.

—Constituyen la nota del día los procedimientos abusivos de la justicia de paz, confiada al señor José M. Salas, y esta es la hora en que se cambian ideas para pedir al gobierno su separación.

Nombramiento de intendente—Construcción de un canal de desagüe—Inspección de productos—La fiebre aftosa.

GUALEGUAY, Diciembre 31—El gobierno de la provincia confirmó en su cargo de intendente de la municipalidad al Sr. Francisco Quintana, hijo.

—Ayer se firmó un importante contrato entre la municipalidad y la sociedad anónima Las Cabezas, para construir un canal de desagüe de la laguna Hugo.

La municipalidad contribuirá al pago de las obras, que comprenden tres puentes, con 5.000 pesos; la empresa del ferrocarril Entrerriano con peones y útiles, y la sociedad anónima citada abonará el remanente del costo, calculado en 20.000 pesos.

—La sociedad rural de Gualeguay propicia entre los agricultores, ganaderos é industriales, del departamento, exposiciones de frutos, que se realizarán en esa capital, y de productos de la provincia en el Paraná.

—La fiebre aftosa ha desaparecido de los ganados del departamento.

Con tal motivo los hacendados principian á traer los reproductores adquiridos en ese mercado.

Esta semana se introducirán cuatro toros Durham comprados por la sucesión de Salustiano González Calderón para sus cabañas Santa Rosa y San José. Entre ellos figura el toro Major Sprightly 70.316, importado por P. y G. Hughes, nacido en Marzo de 1900 y ganador de varios primeros premios en exposiciones europeas, el que la sucesión González Calderón compró particularmente á la casa de Iriondo y C^a en 9.000 pesos.

Feria ganadera—Juez de feria—Fiesta de beneficencia

GUALEGUAY, Diciembre 31—La Sociedad Rural de Gualeguaychú prepara una feria ganadera para mediados de Marzo.

—El superior tribunal de justicia designó juez de feria para esta circunscripción, al agente fiscal doctor Antonio Sagarna.

—Con completo éxito se inauguró la kermesse organizada por la Sociedad de Beneficencia. Se obtuvo como producto mil ochocientos setenta y ocho pesos.

El festival se realizó en la plaza Constitución, iluminada á luz eléctrica y continuará mañana y el primero de año.

—Se encuentra en esta el vicegobernador, doctor Juan González Calderón.

Los expedicionarios al Polo Sur—Manifestación á los marinos Sobral y Hermelo.

GUALEGUAYCHU, Diciembre 31—Anoche les fué ofrecido un banquete á los marinos Sobral y Hermelo, con motivo de sus viajes al polo Sur, el que superó á todo cálculo.

Al medio día hubo que suspender el retiro de las tarjetas, porque no había capacidad en el local para contener más comensales.

Ofreció el banquete el doctor Emilio Marchini, y contestó el señor Sobral muy emocionado, recordando al compañero Hermelo, que estaba ausente.

Con este banquete terminaron las fiestas celebradas en honor de aquellos marinos entrerrianos.

El Censor, cuyo redactor y propietario es el señor Ramón Jurado, el número último lo destina totalmente á hacer la crónica de las fiestas de los marinos. El director ha sido felicitado por el importante y minucioso trabajo.

El alférez Sobral seguirá viaje al Paraná y Santa Fe, para llegar á Buenos Aires y terminar el informe que presentará á la superioridad sobre su viaje.

—El recibo dado por la familia del señor Lázaro Goldaracena dedicado al joven marino Sobral, fué espléndido, suntuoso y concurridísimo.

Esta noche la sociedad Recreo Argentino da un gran baile en honor del marino citado. Promete estar notable.

—Cierra el año con la gran perspectiva de una buena cosecha, y los saladeros están en plena faena.

—Mañana se recibe de la presidencia de la Municipalidad el señor Cándido E. Irazusta.

Su nombramiento ha sido aplaudido popularmente, y se espera buen gobierno comunal.

—El tiempo es caluroso.

SANTIAGO DEL ESTERO

EL QUE TERMINA Y EL NUEVO AÑO

OJEADA GENERAL

SANTIAGO, Diciembre 31—El movimiento administrativo, industrial, político y social del año que termina puede sintetizarse en estos datos:

Se hizo la reforma, de la Constitución del año ochenta y cuatro, sancionando otra que establece el mismo sistema, y únicamente facilita el procedimiento conocido de dejar el gobierno á cambio de una banca en el Senado Nacional.

La nueva Constitución regirá desde mañana, y se ha sancionado ápesar de los levantamientos poplares y las censuras y críticas de los diarios independientes de la República.

También se ha distinguido el gobernador señor Barraza por la iniciativa de algunas obras públicas que si bien en apariencia son benéficas, en el hecho han resultado perjudiciales, como el famoso empedrado de la ciudad y otros trabajos sindicados de negotium con empresas particulares.

—La dirección de rentas ha producido pesos 49.000 de aumento sobre la renta del año anterior.

Sin embargo de los entorpecimientos, la nueva avaluación de la propiedad raíz ha motivado reclamaciones del 50 o/o de la contribución. Se halla al frente de la repartición un empleado celoso del cumplimiento de su deber.

Hoy vence la fecha para las reclamaciones; y las solicitudes presentadas están á la consideración del jurado respectivo.

Opina el director de rentas, señor Anchesar, que necesariamente se modificará la valuación, la que es en extremo elevada.

—El consejo de educación ha funcionado con regularidad con 111 escuelas fiscales, 25 particulares; inscriptos 9.934 y 693 alumnos, respectivamente. La asistencia media ha sido en las primeras de 7.128 y en las segundas de 620. Los maestros son 245, los inspectores 7: uno general, dos de circunscripciones y cuatro seccionales.

Esta organización se hizo durante la presidencia anterior, y según opina la mayoría de los educacionistas, es contraria al espíritu liberal democrático de las instituciones.

Con la actual presidencia del doctor Antenor Alvarez, el consejo ha progresado notablemente sobre la base de la reforma proyectada del plan de estudios vigente, la creación del museo escolar, la plaza de ejercicios físicos, cinco estaciones meteorológicas, la movilidad del cuerpo docente y la organización gremial de los maestros.

El magisterio santiagueño publica una interesante revista titulada *Estímulo y Defensa*.

El boletín de estadística agrícola ofrece estos datos: hay sembradas en la provincia: hectáreas de trigo 12.000, de maíz 21.315, de avena 118, de cebada 1.920, de alfalfa 9.685, de tabaco 8, de caña de azúcar 700, de viñas 204, de arroz 35, de papas 200, de porotos 810, de legumbres 209, de árboles frutales 68.350, con otros cultivos 265: total 47.469 hectáreas cultivadas. Los árboles frutales son 68.350.

El valor de la tierra, término medio por hectárea, en La Banda, es de pesos 8.28, en Marzo, Figueroa, Salavina, Matará y Robles, 3 pesos; en Copo 1° 2, en Silípica 1° y Río Hondo 1.50, en Jiménez 1°, Silípica 2°, Choya, Ojo de Agua, Guasayán y Quebrachos 2; en los departamentos de la capital se calcula en los distritos el precio en 10 pesos.

La existencia de la ganadería en la provincia es: vacunos 500.000, caballar 80.000, mular 44.000, lanar 300.000, cabrío 350.000, asnal 50.000.

Esta oficina de estadística, desde su fundación, ha prestado servicios benéficos á la provincia y á la nación. Su jefe, señor Genaro Martínez Pita, se distingue por su labor asidua é inteligente.

Redacta y publica mensualmente un boletín de estadística que contiene interesantes detalles sobre la agricultura, la ganadería, etc.

En la policía han trascurrido ocho meses desde que se hizo cargo de la jefatura el señor Alfonso Montenegro, sin que en este lapso de tiempo se haya formulado queja alguna por la actitud de sus procederes.

En los tribunales de justicia, algunos de los jueces de 1ª instancia han dado mucho que hablar á la prensa local y nacional, por hechos que son conocidos.

La Suprema Corte ha dictado 394 sentencias definitivas y autos interlocutorios, lo que representa un exceso en un 15 o/o á favor del año próximo pasado.

El movimiento social ha sido escaso en el año, debido al mal estado sanitario de la ciudad.

La política ha estado en calma hasta hace pocos meses, en que se organizaron los partidos Republicano, Radical y Autonomista, con motivo de la contienda presidencial.

PAMPA CENTRAL

Visita de un magistrado

GENERAL ACHA, Diciembre 31—Por la vía del ferrocarril Oeste llegó el presidente de la Cámara Federal de La Plata, doctor Goita, el cual siguió viaje á Román por la vía de Bahía Blanca.

Aprovechando su estadía en ésta visitó las oficinas del juzgado letrado, y vió que los procesos entrados durante el año han sido 438, y que actualmente quedan en la cárcel 113 detenidos, de los cuales hay sin condena 21.

Notó la gran necesidad que hay de construir nuevos pabellones para la seguridad de los delincuentes, como tantas veces se le ha indicado al Gobierno, por medio de LA PRENSA, sin que hasta la fecha se haya hecho nada.

También visitó la casa de gobierno en construcción, la que se encuentra en completo estado de abandono.

Dijo que haría diligencias para conseguir que se pusiera aquel edificio en condiciones de servir para instalar en él las oficinas del juzgado letrado.

Recorrió la parte de chacras y quedó admirado de la clase de tierras y de su exuberante vegetación.

CORRIENTES

LA CUESTIÓN DE LOS BAÑADEROS DE HACIENDA

MONTE CASEROS, Diciembre 31—La división de agricultura ha ordenado la traslación del veterinario doctor Castaguet á esa, sin dar causa justificada.

Los intereses del fisco estaban garantizados con este veterinario, el que no permitía que se hicieran negocios ilícitos.

Tal vez esa sea la causa de su traslación, pues el asunto de los baños de la hacienda se presta á un gran comercio por parte de los empleados de la empresa y del ministerio, en el caso de que ambos quisieran comerciar.

La gente maliciosa piensa que la cuestión de los bañaderos es un negocio vergonzoso.

CORDOBA

UN DUELO CRIOLLO

LOS ACTORES GRAVEMENTE HERIDOS

CORDOBA, Diciembre 31—Cerca de esta, en el camino de Alta Gracia, ha tenido lugar un duelo criollo muy raro.

Onofre Sánchez y Cornelio Ramallo, eran dos honrados paisanos, ligados estrechamente por una franca y sincera amistad.

Además de este vínculo, eran también vecinos, y juntos solían realizar idénticos paseos y viajes.

La comisaría de la sección 3ª tuvo conocimiento de que en el camino que conduce á Alta Gracia se había realizado un hecho sangriento, en el que, según referencias, los protagonistas eran amigos.

Agregaba el informante que en la refriega resultaron heridos de bala ambos contendientes.

Al llegar la autoridad al lugar del suceso se encontró que, efectivamente, ambos estaban heridos y vendados.

A los dos se les condujo á esta, y llevados que fueron al hospital San Roque, se comprobó dichas heridas.

A pesar del mutismo en que se han encerrado ambos, se sabe que los actores, por causas al parecer graves, concertaron un duelo sin testigos.

Después, en campo raso, y con pleno sol, eligieron y midieron el terreno, sacaron los revólvers, y procedieron con la mayor caballerosidad. Se cambiaron cuatro certeras balas, las que, desgraciadamente produjeron heridas graves.

Vengadas las ofensas y momentos después, cuando se sintieron heridos, de uno de ellos partió el proyecto de una reconciliación, y se prestaron ayuda mutua para curarse inmediatamente. Esta tarea la emprendieron hasta que llegada la autoridad, los tomó presos.

Gigantescos y rudos como tallados
en un bloque de piedra; rostros curtidos,
color de viejos bronces enmohecidos
y cabellos hirsutos y enmarañados.

Fulguran en su diestra los afilados
aceros, de eternales glorias bruñidos,
y se graban sus pasos, como esculpidos,
en la cima eminente de los nevados.

Son los héroes invictos. Sobre el brumoso
escenario del Andes, dó el sol los baña
en un vago reflejo de luz extraña,
yo no sé lo que tienen de fabuloso...
¡me parecen forjados por un coloso
en el yunque ciclópeo de la montaña!

DAMIÁN P. GARAT.

El gobierno de la provincia dirigió una nota al ministro de Obras Públicas de la nación haciéndole conocer que ha sido autorizado para solicitar que por ese gobierno sean construidas obras de canalización subterránea en la ciudad, de acuerdo con la ley nacional 3967; obra que tanto se necesita.

LA INTERRUPCIÓN DEL FERROCARRIL EN LAS SIERRAS

ESTABLECIMIENTO DE UN SERVICIO ESPECIAL

CORDOBA, Diciembre 31—Como todavía no ha podido unirse la línea del ferrocarril de las sierras que fué cortada por el derrumbe de la montaña sobre la boca del túnel, la empresa ha establecido un alambre carril para el pase de equipajes y demás carga, y ha construido un camino-escalera sobre la montaña, por el cual se pasa cómodamente y se toma el ferrocarril que espera al otro lado. Resultando una excursión interesante, por el panorama que se domina.

Los ingenieros y jefe de tráfico de la empresa han establecido un campamento dotado de líneas telegráficas y telefónicas en el punto mismo del siniestro.

—El correo y el telégrafo han tenido en ésta un movimiento colosal, muy superior al de años anteriores.

El servicio de los empleados ha sido, con tal motivo, muy recargado.

La comisión directiva de la Sociedad Rural de Córdoba resolvió celebrar una gran exposición feria en Villa María.

Se ha elegido esta localidad debido á las excepcionales facilidades que presenta como punto geométrico de la provincia y ser el lugar de concurrencia de las principales líneas férreas.

Será un certamen muy interesante, dados los activos trabajos que inicia esta sociedad tan progresista.

—En los primeros días de Enero se formará una comisión popular con objeto de adquirir fondos para levantar en la plaza principal un grandioso monumento al fundador de Córdoba, Jerónimo de Cabrera.

—Se da como un hecho que el año entrante las Cámaras provinciales, ayudadas por el gobierno de la nación, darán orden al pintor Carafa para que ejecute el cuadro histórico sobre la batalla de La Tablada ganada por el general Paz.

EL ARREGLO DE LA DEUDA MUNICIPAL

LA ENTREGA DE LAS PARTIDAS CIVICAS

CORDOBA, Diciembre 31—Como informé anteriormente, el asunto del arreglo de la deuda municipal de esta ciudad tiende á complicarse, debido á que en el Concejo Deliberante hay oposición al proyecto y se trata de rechazar el contrato ad referendum, sin mayor discusión, ni mayores fundamentos.

En estos propósitos parece que tiene alguna influencia la política y pequeñas pasiones y aun quizás intereses personales, que no debieran existir cuando se tratan asuntos de tanta importancia moral y material.

—El doctor Carrasco, director del censo electoral, ha trasmitido al gobernador de la provincia un telegrama con instrucciones, en el que le dice: "Que todas las partidas cívicas ya expedidas son válidas y por tanto nada hay que modificar en ellas. Las que deben mandarse á los domicilios de los ciudadanos que no las hayan recogido en la oficina deben prepararse en ella misma, tomando los nombres y las condiciones de los ciudadanos que figuran en los padrones hechos y depurados anteriormente, pero deberán contener la numeración correlativa que les corresponda según las ya entregadas en la oficina respectiva y anotadas en el padrón que se está formando en dichas oficinas. Debe tenerse en cuenta que cada doscientas partidas forman una serie correspondiente á una mesa y que al anotarlas antes del reparto deben colocarse siempre de á doscientas, para continuar y terminar el registro electoral".

Los Bancos provinciales—Quiebra de un comerciante—Fiestas de Navidad—Maniobras militares.

CORDOBA, Diciembre 31—Como anuncié anteriormente, el gobierno nombró presidente del Banco de Córdoba al señor Crisólogo Oliva, y directores del Banco Provincial en liquidación, á los señores Félix M. Rodríguez y doctor Demetrio B. Pereyra.

Todos aquellos son aceptados por el comercio.

—El comerciante Juan Sormani se ha presentado en quiebra. Presenta un activo de veinte mil pesos y un pasivo de quince mil.

—En el templo metodista episcopal se celebró una interesante fiesta de navidad para dar premios á los niños, la que estuvo muy animada y concurrida por distinguidas familias inglesas, alemanas y argentinas.

—En el regimiento 10 de caballería, con objeto de demostrar el adelanto de los conscriptos que hace poco se incorporaron, su jefe, el comandante Fernández, ha proyectado unas maniobras, á las cuales invitará á muchas familias conocidas.

El adelanto de este cuerpo es sobresaliente, y es de justicia hacer conocer la labor de los jefes y oficiales que trabajan con tanto entusiasmo.

Los progresos de la provincia—Buenas perspectivas—La administración municipal—El descanso dominical.

CORDOBA, Diciembre 31—Córdoba cierra el año con un progreso efectivo y latente que indica que en el nuevo año su evolución será muy grande.

Los campos han tomado valorización inmensa, y se han hecho últimamente operaciones de ventas á precios increíbles.

La colonización ha abarcado nuevos departamentos que permanecían estacionarios, y la agricultura llega hasta cerca de las puertas de esta ciudad, extendiendo una línea que por el Norte llega á Concepción del Tío, y por el Sur y Sureste toma toda la provincia.

Con el rendimiento excepcional de este buen año, circula mucho dinero, y hay verdadera prosperidad en la campaña.

La ganadería es poderosa en las grandes estancias, donde su ganado lucha con ventajas en todos los torneos que se celebran en ésa. Se han obtenido los primeros premios, principalmente en animales vacunos.

El comercio se ha extendido prodigiosamente y existen actualmente en muchos puntos de la provincia numerosas casas más fuertes que las viejas y renombradas de esta plaza.

La administración pública deja siempre mucho que desear, especialmente en materia de autoridades y buenos caminos en la campaña, á pesar del incesante pedido de casi todas las poblaciones perjudicadas por estas faltas.

En cuanto á la ciudad ha progresado mucho también, principalmente la edificación.

En los altos del Sur se ha construido una gran población que se empieza á llamar la ciudad nueva.

Con buenos gobiernos y sus riquezas naturales, esta provincia se encamina á un puesto culminante de engrandecimiento.

—El intendente municipal dió un decreto reglamentando el nuevo mercado modelo, recientemente comprado por la Municipalidad en sesenta y cinco mil pesos.

En la discusión del presupuesto municipal se realizaron muchas de las economías anunciadas anteriormente.

—Hay mucho interés por conocer el número extraordinario de LA PRENSA, correspondiente al 1° de Enero.

—Los diarios locales hacen gran propaganda en favor del pedido de todos los empleados comerciales á fin de que se establezca el descanso dominical.

Sequía prolongada—Los maizales perdidos—Trigo y lino cosechados

VENADO TUERTO, Diciembre 31—La persistente seca causa graves perjuicios al extremo de carecer de forrajes los animales de servicio, pero favoreciendo la recolección de trigo y lino.

Es lamentable el estado de los maíces, los que se consideran casi perdidos.

Hay completa paralización en las transacciones, habiendo causado admiración el interés por las compras de campos á precios elevados, sin haber vendedores. El Banco de la Nación aumentó el capital á doscientos mil pesos, siendo colocados en seguida por la liberalidad observada.

Remates de hacienda

RIO IV, Diciembre 31—El remate feria de Larrechea hnos., efectuado el domingo y los días siguientes, alcanzó un resultado pecuniario de 200.000 pesos.

Parecía á los hombres entendidos que este remate daría pésimo resultado, por la amenaza de la fiebre aftosa que ya existe en varias estancias, pero como se ve, no ha sido así.

ACTUALIDAD

La supuesta disidencia gubernativo-parlamentaria

Ayer se entendieron los príncipes cristinos, o sea, los hombres del Gobierno con los de la comisión de presupuesto de la Cámara de Diputados. La crónica de la conferencia y del acuerdo va en otro lugar.

El presidente de la comisión reunió en su despacho á los ministros, y uno á uno les hizo absolver posiciones sobre la paternidad de los aumentos, y uno á uno la reconoció de plano, agregando que los conceptúan indispensables para el funcionamiento de los servicios á su cargo.

El Ministro de Hacienda debió escuchar atónito la prueba de la conspiración de sus colegas contra su plan financiero, concertado en acuerdo de ministros, presidido por el Presidente. Pero, se sometió.

¿Cómo conciliar entonces el presupuesto de gastos, de esa manera combinado, con la abolición del 5 o/o adicional, prometida al país por el jefe del Estado? Si por el arbitrio de la economía y frugalidad administrativa, no es asequible el equilibrio financiero, forzoso es buscar dinero en alguna parte para cubrir el déficit.

A última hora se presentan recursos extraordinarios, como voluntarios—el oro de la venta de los acorazados. La mano fiscal codiciosa cae sobre ellos y, de un solo golpe, se hace desaparecer la mitad, incorporándolos á las rentas generales de 1904.

Como lo que se busca es dinero, lo mismo da que salga del impuesto que de cualquier origen. Satisfecho el apetito, poco importa la procedencia del suculento plato.

Quedan, pues, suprimidos los adicionales, y queda también colmada la ambición administrativa. Pero, al mismo tiempo, se hunden en el antro 3.500.000 pesos oro de la única reserva disponible, que serán devorados por la burocracia en 1904.

De esa suerte se exime de la tarea de buscar aplicaciones proficuas al oro de los acorazados á los que ingenuamente se preocupaban de la cosa. El saldo ha de circular por los mismos canales.

En compensación el país se verá libre de una de las ominosas cargas fiscales que lo oprimen. Algo es algo. Es preferible que la administración absorba toda la cantidad obtenida por la venta de aquellos barcos al gravamen de los tributos excesivos. Acaso es una de las aplicaciones de dichos fondos, que, de una manera indirecta y refleja más beneficie á la generalidad de la población.

Como una transacción con la rutina, la inercia y el desorden gubernativos, peculiares del régimen imperante, mientras subsista, el país le acordará recursos extraordinarios, sacados del crédito ó en otra forma, para que satisfaga sus gustos, á condición de una disminución correlativa de impuestos. El negocio le sería provechoso seguramente.

Incomprensible

Se da como cierto que el Ministerio del Interior ha declarado, que el gobierno no envía auxilios médicos á Tucumán, porque sus autoridades superiores no los han solicitado. Entiende, por lo tanto, que no debe proceder de oficio.

La declaración es inverosímil.

Cuántas veces se ha discutido el problema de la alta administración sanitaria, tanto humana como animal, se ha preconizado, como principio orgánico de ella, que las epidemias infecciosas no son provinciales, sino nacionales. De allí se derivó la jurisdicción del Poder Ejecutivo federal para actuar en el Rosario cuando apareció la peste bubónica.

El Gobierno general está en el deber de saber qué clase de enfermedad es la que reina en Tucumán. La simple sospecha de que sea infecciosa, de la índole de la que señalan las referencias públicas, bastaba para iniciar una indagación formal. Y si los rumores circulantes fuesen confirmados, el procedimiento de oficio, por derecho propio, se impondría imperiosamente.

Nos dirigimos directamente al Ministerio y al Consejo Nacional de Higiene, y les preguntamos ¿á qué género pertenece ó cuál es la enfermedad que ha aparecido en Tucumán? ¿Es ó nó peste bubónica, como lo dicen claramente los diarios locales, recogiendo opiniones médicas?

Se lo preguntamos porque están en la obligación de saberlo.

Si desgraciadamente el diagnóstico aludido resultase corroborado científicamente, la actitud espectante del Gobierno federal marcaría una inercia vituperable. En casos semejantes no puede, ni debe esperar la requisición de las autoridades locales para proceder; está obligado á acudir por propia iniciativa al teatro de los sucesos, con el programa de medidas apropiadas á las circunstancias. Es una de las aplicaciones naturales del Consejo de Higiene fundado con el título de "nacional".

Hay piquetes de línea mandados, á requisición ó de oficio, á las provincias, que guardan la espalda de los gobernadores, algunos de los cuales desempeñan funciones policiales. Pero no hay auxilios científicos para proteger la salud pública de una provincia amenazada por una epidemia pavorosa. La intervención político-militar está lista siempre: la higiénico-humanitaria es mezquinada. No ha de faltar en Tucumán un cuerpo de línea, si el interés político lo reclamase, aunque no fuese pedido.

Insistimos, pues, en la reclamación. La actitud del gobierno nacional es incomprensible é injustificable. Su mutismo no tiene explicación racional. El dilema es inflexible. Existe o no en Tucumán la enfermedad de que se habla: en el primer supuesto, la autoridad sanitaria federal ha debido tomar su puesto. En el segundo, ha debido desautorizar los rumores circulantes, con la autoridad de su consejo técnico.

El proyecto de impuesto á los azúcares

En la sesión del martes de la Cámara de Diputados comenzó la discusión del dictámen de la comisión de presupuesto sobre varios proyectos de reforma de la ley que estableció las primas á la exportación y los impuestos que habrá de pagar dicho artículo. No pudo votarse el despacho porque varios diputados se ausentaron y la Cámara quedó sin *quorum*; de suerte que hay tiempo de meditar la solución que se propone para evitar el peligro de una sanción precipitada.

Cuando se publicaron las primeras informaciones acerca de los términos en que la comisión de presupuesto había redactado su dictámen, hicimos notar que el propósito principal á que éste respondía era el de conservar intactas por un año más las primas á la exportación del azúcar, puesto que las reformas que enuncia no comenzarán á regir hasta el 1° de Enero de 1905. Y es de advertir que la comisión ha tenido á la vista varios proyectos, en uno de los cuales se proponía la inmediata supresión de las primas.

Esta es la solución que ha debido adoptarse, no solo por haber demostrado la experiencia que el sistema ha sido más que ineficaz, contraproducente para el desarrollo de la industria, sino también porque después de los acuerdos de la conferencia de Bruselas, en que todos los estados signatarios se comprometieron á abolir las primas y á imponer un recargo equivalente á la prima á los azúcares procedentes de países donde gozaron de esta regalía, ese recurso artificial y ultraproteccionista carece en absoluto de objeto. Podrá servir de base á combinaciones de la especulación; pero en manera alguna podrá decirse que se mantiene en beneficio de la industria azucarera. Este es el defecto capital del proyecto que ha quedado á medio discutir en la Cámara.

Aparte de esto, y á partir del 1° de Enero de 1905, fecha en que la nueva ley habrá de comenzar á regir, no quedan tampoco suprimidas las primas; lo único que se suprime es el nombre, que se cambia por el de exención del impuesto para el azúcar que se exporte. Es candoroso pensar que las naciones que firmaron el convenio de Bruselas van á caer en el lazo y á dejarse engañar por esa estratagema. Esta es una confirmación más de la insistencia con que se está recurriendo á toda clase de subterfugios para mantener un sistema que si ha favorecido á un pequeño círculo de especuladores, ha herido los intereses de la industria, ha arruinado al gremio de plantadores, y ha originado la decadencia de este ramo de producción.

Pero todavía adolece de otros gravísimos errores el proyecto de la comisión; pues concede tan amplias facultades al Poder Ejecutivo para aumentar ó disminuir la proporción de la producción azucarera, gravada con impuesto, que pone en manos de la administración ó de las influencias que actúen en ella la economía entera de la industria.

Son de tal gravedad las consideraciones apuntadas, que no creemos posible que las Cámaras sancionen el proyecto, á menos que den un voto de complacencia, sin tomarse el trabajo de examinar las enormidades que contiene.

AÑO NUEVO

UN DIA DE TREGUA

El curso de la vida, que es corriente incesante sin solución de continuidad, no admite otras divisiones que las marcadas por el comienzo y la conclusión de los sucesos, que se eslabonan como una serie de mudanzas sin términos; contenido sin el cauce, el tiempo sería una forma vacía, etérea ó incoercible. La mente humana ha hecho de esa forma una abstracción y la ha dividido en etapas regulares, que sirvan para medir los acontecimientos en que es actor el hombre, por las revoluciones isócronas, majestuosas é inalterables del mundo sideral. No son otra cosa el año para la existencia del individuo, el siglo para la historia de los pueblos.

Hemos dejado un año atrás, y amanece otro que trae en sus entrañas incógnitas por descifrar, problemas por resolver, esperanzas, anhelos y promesas para el porvenir de la República, mejores días para la patria. En la línea divisoria intangible, que separa el año que expira del año que alborea, como un punto invisible entre dos eternidades, LA PRENSA hace alto por un día en la obra que realiza, y su personal abre una corta tregua en su labor, para proseguirla con redoblados bríos, en la hora siguiente.

Al despedirnos de los lectores hasta la mañana del domingo, en que volverán á recibir la cotidiana visita de este diario, les enviamos la expresión de nuestros votos por su felicidad en el Año Nuevo, colmada por las realidades de una reacción política y económica, que reintegre á nuestro país en la ancha senda de sus gloriosos destinos.

FELICITACIONES Y PLÁCEMES

[illegible]

Nos complacemos en hacer constar nuestro profundo agradecimiento por el gran número de felicitaciones y parabienes que hemos recibido de sociedades y particulares, en que se expresa la satisfacción más sincera por los progresos que LA PRENSA ha realizado hasta ... [illegible]

En la imposibilidad de contestar uno por uno las numerosas comunicaciones que han llegado á nuestro poder ... [illegible] ... para perseverar en el cumplimiento de [illegible]

[illegible] ... el señor Secretario, el ... [illegible] ... de Diciembre ha ... [illegible] ... ejemplares de LA PRENSA, o sea 712.942 ... [illegible] ... considerable movimiento.

MOVIMIENTO POLITICO

Senaduría por la capital. La carta-aceptación del Dr. Pellegrini. El programa del partido autonomista. El comercio. Las industrias. La ley de conversión. El trabajo obrero. La instrucción pública

[illegible]

Partido Autonomista Nacional

[illegible]

Partido Radical

[illegible]

... el señor del Valle manifestó que se encuentra sorprendido del resurgimiento tan evidente en las provincias por donde ha pasado la delegación.

"La concentración de las fuerzas radicales di... [illegible] ... partido de las aspiraciones populares se levanta sobre bases sólidas, que no las destruirán los elementos oficialistas, que todo lo han corrompido.

Córdoba, Salta y Tucumán han demostrado que el pueblo tiene los mismos ideales que persigue el partido de la Unión Cívica Radical. En la última de esas provincias se generaliza como un evangelio la siguiente exclamación: al llegar á esa ciudad la delegación Radical "ahí van los portadores de la buena nueva".

Los señores Crotto y del Valle, no escatimaron palabras para ponderar el éxito alcanzado en las asambleas populares y sostienen que en la próxima lucha electoral la Unión Cívica Radical será una agrupación poderosa cuyo avance traspasará los límites de lo que hasta ahora se había sospechado.

CONVENCIÓN DE LA CAPITAL

El lunes próximo, se reunirán en el comité de la capital, á las 8 1/2 p. m., los miembros de la convención de la capital, para tomar en consideración las renuncias del doctor M. T. de Alvear y ... Gallardo y nombrar los reemplazantes.

EL COMITÉ DE LA CAPITAL

También el lunes por la tarde se reunirá el comité de la capital para oír la palabra de los delegados señores del Valle y Crotto, sobre el resultado de la gira realizada por algunas provincias.

Partido Socialista

El centro de la circunscripción 10 dará una conferencia mañana á las 8 de la noche, en su local Bermejo 58.

Hablarán los ciudadanos, Pérez Arce y Ricchatti.

Partido Republicano

Mañana, á las 8 de la noche, el comité republicano de la circunscripción 10, celebrará asamblea en el local Pueyrredón 1161.

En esta reunión se tomará en cuenta la proclamación del doctor Daniel J. Donovan para diputado nacional.

CORREOS Y TELÉGRAFOS

SU LABOR EN EL AÑO 1903

Para atender todo el servicio de correos y telégrafos en la República, la administración del ramo cuenta con 1891 oficinas. Durante el año 1903 fueron creadas 86 de éstas y clausuradas 21, éstas por ser innecesarios sus servicios.

Durante el año el movimiento postal está representado por 382.278.500 piezas de correspondencia, con aumento de 32.252.457 piezas, ó sea 16.5 o/o sobre el año anterior.

Respecto de las tarjetas postales, he aquí el resumen del movimiento en los años 1902 y 1903:

Año 1902

Capital Recibidas	2.331.991
Resto de la República id	603.418
Capital Expedidas	477.289
Resto de la República id	380.807
Total	3.793.505

Año 1903

Capital Recibidas	1.970.622
Resto de la República id	182.779
Capital Expedidas	1.082.343
Resto de la República id	608.800
Total	4.153.534

En la sección "listas y poste restante" han entrado durante el año 228.291 piezas, han salido 61.541 y queda una existencia de 196.747 piezas.

La correspondencia inserta del año 1903 tiene una existencia de 303.324 piezas, ha... entrado 193.500 y salido 181.473.

De esta correspondencia fueron destruídas 291.290 piezas.

En valores declarados el movimiento ha sido como sigue:

Giros postales internos, emitidos, pesos 2.401.192,28; internacionales remitidos, pesos 106.363,01; internacionales, abonados, pesos 165.012,24.

En bonos postales, las oficinas del correo han abonado $ 661.847,55.

En la casa central de correos fueron entregadas y recibidas durante el año 157.239 encomiendas postales.

Las líneas del Telégrafo Nacional tienen 22.164 kilómetros de extensión, y un desarrollo de 53.108 kilómetros.

Por esas líneas han circulado en el año 7.276.700 despachos.

El personal del correo y telégrafo se compone de 6.170 individuos.

Las entradas de correos y telégrafos han sido de:

Correos	$ 1.559...
Telégrafos	$ 1.421.848,00
Total	$ 5.081.293,76

En 1902 la entrada total fué de 5.501.755,55 pesos, de manera que hay $ 479.538,21 de aumento en el año que acaba de terminar.

ESCUELA DE APLICACIÓN DE OFICIALES

LOS PRÓXIMOS EXÁMENES

El 5 del próximo mes, se dará principio en la Escuela de Aplicación de Oficiales, á los exámenes de fin de curso.

Los exámenes serán escritos, los alumnos que obtengan una clasificación menor de 4, estarán obligados á dar un exámen oral; la clasificación final estará constituída por el término medio de esos dos exámenes.

El Ministerio ha designado las siguientes mesas examinadoras:

Táctica aplicada y compañía de infantería. Tenientes coroneles Angel P. Allaria y Ezequiel Pereyra y capitán Rodolfo de Coll.

Fortificación y ... y Dibujo. Tenientes coroneles Dionisio C. Meza y Enrique Schroeder y capitán Waldino Correa.

Arma de guerra. Estudio del terreno. Táctica ... y ... de artillería. Tenientes coroneles Carlos B. Sarmiento y Eduardo Broquen, mayores Apolinario Aros, Luis E. Vicat y José Belloni.

Legislación ... Derecho. Estilo Militar. Coronel Adolfo A. Arana, mayores Angel Pérez Infante y Antonio Tassi.

Exploración de caballería. Táctica de escuadrón ... coronel Teófilo R. ... y Eduardo Broquen, mayores Aponte, Isaac de Olivera, César, y Jerónimo Blanqué.

Tiro ... y esgrima. Coronel Pedro Toscano, teniente coronel Juan P. Manzano, y profesores de armas Agesilao Greco y Luis Llana.

CARNAVAL

DIVERSOS PREPARATIVOS

Se anuncian para la semana entrante distintas convocatorias del vecindario para organizar corsos de carnaval.

Las asociaciones musicales, mientras tanto, no descuidan sus ensayos parciales, y fomentan con la mayor actividad la propaganda para aumentar el número de adherentes.

En algunos pueblos vecinos á la capital se realizan gestiones para organizar corsos, destacándose, entre otros, los de Adrogué, San Fernando, Quilmes, Lomas de Zamora, Florida y Tigre.

El domingo se reunirán los vecinos de Maciel en el local de la Sociedad Cosmopolita de Profesores Marina, para escuchar el informe ... de la inversión de fondos del carnaval anterior, como también para nombrar la comisión que debe organizar el corso de este año.

He aquí algunas noticias complementarias:

La sociedad Caballeros de la Noche ha resuelto formar una banda lisa.

Varios jóvenes de la parroquia de Balvanera se proponen recorrer los corsos á caballo disfrazados de indios querandíes. Estarán á las órdenes del joven Mendizábal.

Se ha constituído el centro carnavalesco Recheras in tarra, bajo la presidencia del señor H. Signorini, y su orquesta estará dirigida por el maestro Nata.

El nuevo centro carnavalesco Las Avecitas, que preside el joven P. A. Alegre, dará un almuerzo hoy en el bosque de Palermo, al cual asistirán varias familias.

Figurará en carnaval el centro humorístico La Gaita, con un carro alegórico. Su extensa comisión la preside el joven R. Rivera Ojeda.

ASOCIACIONES Y GREMIOS

EL CONFLICTO DEL PUERTO

SE MANTIENE FIRME

COMPLICACIONES DEL EXTERIOR

La situación en el puerto se mantiene igual: el conflicto no decae, debido á la intransigencia de ambas partes.

En los buques se trabajó ayer lentamente, como en los días anteriores, con un personal escaso y poco idóneo.

El servicio de remolque fué hecho por cuatro vaporcitos particulares, tripulados por personal de la Prefectura Marítima; ellos son el "Atlántico", el "Jenny", el "Drysdale" y el "Kate".

Con su ayuda entró el vapor "Oreadian", procedente de Glasgow, y salieron el vapor inglés "Highland Chief" y la barca noruega "Pleione".

En la Boca y Barracas la labor de estiba está interrumpida casi absolutamente.

Los productos acarreados desde algunas barracas que trabajaron, no se pueden embarcar por falta de brazos.

Las proposiciones hechas por los lancheros á los huelguistas, que publicamos ayer, sólo se refieren á las lanchas que trabajan en el puerto y no á las que conducen carga al litoral.

En los locales obreros se efectúan todos los días asambleas numerosas y muy entusiastas por la huelga.

El resultado de ellas es invariablemente éste: *siga el conflicto*.

Este se complica cada día más con los obreros de otros puertos que se pliegan al movimiento.

Ayer se declararon en huelga los estibadores de Montevideo.

Los agentes marítimos han recibido telegramas de aquel puerto en los que se les comunica el abandono del trabajo por los estibadores.

Agregan los despachos que la situación creada al comercio con esa actitud de los obreros es grave.

Se teme que otros gremios en unión al movimiento de los estibadores orientales, acaban ... hacer causa común con los trabajadores de Buenos Aires.

Ha llegado el momento de que los armadores y agentes marítimos mediten alguna solución que ponga término á un estado de cosas perjudicial para ellos y para el comercio en general, y que los obreros se revistan también de un espíritu de tolerancia que permita una solución equitativa.

HUELGA DE CARPINTEROS, ASERRADORES Y ANEXOS

En la reunión celebrada ayer, que fué tan numerosa como las de costumbre, se insistió en la continuación de la huelga.

Mañana á las 2 de la tarde habrá nueva asamblea de estos gremios, en uno de los salones de LA PRENSA.

OBREROS PANADEROS

Numerosos obreros de este gremio, reunidos ayer en LA PRENSA, acordaron esperar diez días más para ver si los patrones se deciden á mejorar su situación. En caso contrario, se sienten inclinados á abandonar el trabajo.

Es otra huelga en perspectiva y grave, por cuanto se trata de obreros empleados en la fabricación de un artículo de consumo de primera necesidad.

SOCIEDAD COSMOPOLITA CORTADORES DE CALZADO

En el salón de la calle México 2070 celebrará asamblea el domingo 3 de Enero á las 2 de la tarde.

En esa asamblea se procederá á renovar la comisión directiva.

OBREROS MOSAIQUISTAS

Se reunirán el domingo próximo á las 8 de la mañana, en el salón de LA PRENSA de la calle Rivadavia.

CENTRO UNION VIAJANTES

Celebrará asamblea mañana á las 8.30 de la noche, en el salón del segundo piso de LA PRENSA.

TABAQUEROS Y TABAQUERAS

La sociedad de resistencia de este gremio, dará el 3 de Enero próximo una función á beneficio, á beneficio de su biblioteca, en el salón Worwarts, Rincón 1141.

CORTADORES DE CALZADO

Celebrarán asamblea el domingo próximo á las 3 de la tarde, en el salón de LA PRENSA, de la calle Rivadavia.

SOCIEDAD MECÁNICOS Y ANEXOS

Celebrará asamblea el domingo próximo á las 3 de la tarde, en su local Estados Unidos 1956.

Esta sociedad ha constituído una sección del gremio en la Boca, calle La Madrid 521.

UNION DEPENDIENTES DE COMERCIO

El domingo 3 de Enero, á las 2 de la tarde, dará una conferencia en la plaza de Flores.

EMPRESARIOS YESEROS ADORNISTAS

Se reunirán el 3 de Enero, de 1 á 5 de la tarde, en la calle Rodríguez Peña 344.

ARTES GRÁFICAS

La comisión administrativa de la asociación de las Artes Gráficas, ha citado á sus miembros para la reunión extraordinaria que tendrá lugar mañana á las 8 de la noche, en su local.

UNION GENERAL DE TRABAJADORES

En el salón de la calle México 2070, se inaugurará una cita esta tarde á las 2, patrocinada por la Unión General de Trabajadores, á beneficio de la futura Bolsa de Trabajo.

Hablará el doctor Constante Gabetz y una buena orquesta amenizará el acto.

MAQUINISTAS BONSACK

La sociedad Maquinistas Bonsack celebrará asamblea mañana á las 8 de la noche, en uno de los salones de actos públicos de LA PRENSA, para tratar una importante orden del día.

APUNTES PARLAMENTARIOS

EL PRESUPUESTO

NO HABRÁ SUPRESIONES

Ayer se reunió la comisión de presupuesto de la Cámara de Diputados, con asistencia de todos sus miembros y de los ministros del Poder Ejecutivo.

El presidente de la comisión, señor Varela Ortiz, manifestó que la reunión tenía por objeto oír la opinión de los miembros del Ejecutivo, desde el momento que se había hecho público que algunos de sus miembros repudiaban la inclusión en el nuevo presupuesto de determinadas partidas.

Todos los ministros manifestaron su conformidad con el despacho de la comisión y aceptaron la paternidad de todas las partidas, agregando que eran absolutamente indispensables para la mejor administración.

En vista de estas manifestaciones, se aceptó en conjunto el proyecto de la comisión y se acordó presentar y reproducir el despacho en la sesión próxima.

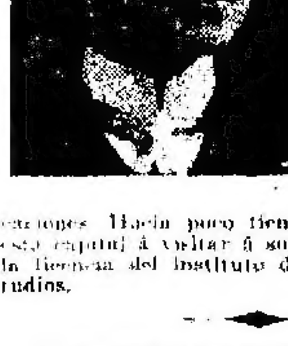
En seguida se trató de la supresión del 5 o/o adicional á los derechos de aduana que aún queda vigente y se votó la supresión.

Para solucionar el déficit que aparece ahora en el cálculo de recursos, se ha resuelto aplicar $ 3.500.000 del producto de la venta de los barcos de guerra.

Con esto se dió por terminada la sesión.

EL GRAN INCENDIO DE CHICAGO

Una de las tantas víctimas de la catástrofe de Chicago, que relata nuestro servicio telegráfico, ha sido el joven Willam Laughlin, hijo del director de la iglesia metodista episcopal, rev. W. P. Mc Laughlin.



Los telegramas recibidos informan que el joven Laughlin se encuentra con quemaduras graves, aun que se tienen esperanzas de salvarlo.

Willam se encontraba en Chicago de vacaciones. Hacía poco tiempo había venido á esta capital á visitar á sus padres, en uso de la licencia del Instituto donde cursa sus estudios.

PERIODISMO

Diario del Comercio—Cumple hoy 7 años de vida próspera este distinguido colega de la mañana, órgano noticioso, comercial, marítimo y de intereses generales.

El *Diario del Comercio* representa para el público una hoja eminentemente noticiosa, en especial en las secciones de industria y comercio.

El colega empieza conjuntamente con el año nuevo su octavo aniversario y le deseamos prosperidad en el transcurso de este y de los años venideros.

Anoche, la dirección del colega amigo obsequió á su personal con una cena, en la que reinó la más franca alegría.

La Reforma Comercial—Esta revista quincenal, cuyo director propietario es el señor José Azpeta, ha realizado un verdadero esfuerzo con motivo de la terminación de las tareas del año. Presenta un gran número especial, que aparecerá hoy, en el cual está reflejada la actividad económica del país durante el año que termina.

Numerosos fotograbados ilustran las páginas del texto.

SALUD PÚBLICA

LA VIRUELA

Los casos de ayer—Estadística del mes de Diciembre

Según los informes de la Asistencia Pública, en las últimas 24 horas han sido denunciados á esa repartición 15 nuevos casos de viruela y una defunción motivada por esa enfermedad.

El número de vacunados durante el día de ayer ha sido de 812: de esta cifra corresponden 225 á los consultorios de la Asistencia Pública y 587 á domicilio.

La estadística del mes de Diciembre, incluso los casos de ayer, arroja la enorme cifra de 288 casos de viruela y 37 defunciones.

Como se ve, la enfermedad no decrece; por el contrario, aumenta en proporciones considerables, tanto más si se tiene en cuenta que son muchos los facultativos que no hacen la denuncia de los enfermos que existen, por empeños que generalmente hacen las familias de los enfermos, para evitar la intervención del personal de desinfectadores.

CENTRO DE EXPORTADORES Y BARRAQUEROS

LA ASAMBLEA DE AYER

Ayer á las 3 de la tarde se reunió en el local del centro de navegación transatlántica, la mayor parte de los exportadores y barraqueros, para tomar acuerdos sobre la mejor forma de contrarrestar el movimiento obrero que perjudica sus intereses.

Como medida previa se ha constituído una asociación y se ha nombrado una comisión provisional, compuesta por los señores:

Presidente, Enrique Desplanques; vicepresidente, Carlos Schusser; secretario, A. Villamil; tesorero, Emilio Grodeims; vocales, Luis Adam, Arturo Mojeb, U. Chern, Agustín Lestra, V. Taillades, Jorge Boulton.

COMISION MUNICIPAL

ÚLTIMA SESIÓN DE PRORROGA

Celebró su última sesión ayer la Comisión Municipal.

Abierto el acto se dió lectura del despacho de la Comisión de Higiene en la solicitud de los gerentes de casas de ... de la Boca que pedían derogación de la ordenanza ...

El doctor Ceni dijo que al ... en la sesión anterior que este asunto fuera tratado preferentemente, entendía que en esa solicitud se pedía la modificación de la ordenanza, pero no su derogación. Que por esto había visto ... el despacho destinado esa petición al archivo.

Agregó que ... dadas las condiciones de la población de la Boca, podía modificarse la ordenanza en lo que á esa localidad se refiere, autorizando la existencia de cuatro mujeres en vez de dos, pero en vista de que no es eso lo que piden los recurrentes sino la derogación lisa y llana de la ordenanza, pensaba que esa solicitud debía desestimarse, dejando para después la modificación solicitada.

Cerrado el despacho de la Comisión fué aprobado.

CREACIÓN DE UN PUESTO DE FOTÓGRAFO

De acuerdo con lo solicitado por la Administración ... se creará la creación de un puesto de fotógrafo para la ... de cadáveres, con el sueldo de 120 pesos y 30 para viáticos.

CEMENTERIO DE FLORES

Pasóse á tratar un despacho de la Comisión de Hacienda en la propuesta del señor A. Kussrow, relativo al ensanche del cementerio de Flores.

La comisión aconsejaba conceder el asunto á la Intendencia para que determinara sobre la posibilidad de enterrar los cadáveres á mayor profundidad y en capas superpuestas, á fin de utilizar mejor el terreno.

El doctor Sasini propuso que el asunto volviera á estudio de la comisión de higiene y después de hacer uso de la palabra los señores Blosi y Castex, se votó el despacho de la comisión de hacienda siendo aprobado.

DEPÓSITO DE BASURAS

Suscrito por el doctor Rodríguez Larreta se presentó un proyecto de ordenanza por el que se declara obligatorio en todas las casas sujetas á inspección, el uso de un tarro de hierro galvanizado para depósito de basuras.

Suficientemente apoyado dicho proyecto se destinó á estudio de la comisión de higiene.

TRANVIA ELÉCTRICO BUENOS AIRES (LIMITADA)

De acuerdo con un despacho de la comisión de obras públicas, se acordó á la empresa del tranvía eléctrico Buenos Aires (Limitada) la prórroga que solicita, hasta el 23 de Setiembre de 1904, para librar al servicio público los ramales á Flores y Belgrano conjuntamente con las prolongaciones acordadas por ordenanza de 18 de Setiembre de 1903. Quede exonerada la empresa de las multas en que haya incurrido por la demora de 74 días en la inauguración del ramal á la Chacarita.

EL LAVADO DE COPAS

Se modificó la ordenanza sobre lavado de copas en los despachos de bebidas.

Los recipientes no podrán tener mayor profundidad de cinco centímetros y llevarán en su centro pequeños agujeros.

Las llaves ó robinetes que deberán llevar el agua á esos recipientes serán de cualquier sistema aprobado por las obras de salubridad.

OMNIBUS AUTOMÓVILES

Se acordó la prórroga solicitada por los señores Lhambí, Campbell y O. Frankel sobre su concesión de ómnibus automóviles.

BOLETAS DE COMBINACIÓN

Fué aprobado un convenio celebrado por las empresas de tranvías Metropolitano y Eléctrico de Buenos Aires, para expender boletas de combinación entre sus líneas al precio de 20 centavos, en recorridos que de acuerdo con las tarifas actuales corresponden 10 y 15 centavos respectivamente; de 25 centavos en las que correspondan 10 y 20 centavos y así sucesivamente con una rebaja de cinco centavos en el conjunto de las tarifas de una y otra línea, á que se refiere la boleta de combinación.

PANTALLAS ANUNCIADORAS

Se acordó autorizar á los señores Lafrera y ... para colocar avisos pintados á carteles, indistintamente, en las pantallas anunciadoras de que son concesionarios siempre que no afecten á la estética.

Los concesionarios pagarán como único impuesto anual, la suma de 15 pesos por cada columna.

ELABORACIÓN DE EMBUTIDOS

Pasóse á tratar un despacho de la comisión de higiene en la petición de los fabricantes de embutidos sobre modificación de la ordenanza relativa al exámen sanitario de sus productos.

Habiendo sido la mente de la Comisión Municipal al sancionar esa ordenanza, que la elaboración de esos productos sea fiscalizada por la autoridad municipal para garantir al público la bondad de esos artículos, opina que no debe accederse á lo solicitado.

Después de un cambio de ideas entre los señores Blosi, Peña y Carranza, fué aprobado el despacho de la comisión de higiene.

CONSTRUCCIÓN DE QUIOSCOS

Se autorizó á la Intendencia para la construcción de tres quioscos destinados á la percepción del impuesto de abasto.

CONSTRUCCIONES ECONÓMICAS

No se hizo lugar á la solicitud del señor T. Medhurst para la construcción de edificios económicos, resolviéndose que la Intendencia, si lo considera conveniente, proyecte la modificación de la ordenanza de construcciones en el sentido de reducir la altura de las habitaciones, estableciendo condiciones que compensen esa reducción y aseguren la más perfecta ventilación é higiene de las mismas.

APERTURA DE CALLES

Se acordó autorizar á la Intendencia para expropiar al señor Luis C. García la superficie de 520 metros 60 decímetros cuadrados de terreno, para la apertura de la calle Gualeguay al llegar á Charcas, mediante la suma de 6.247,20 pesos, como única indemnización.

FIJACIÓN DE CARTELES POLÍTICOS

Se acordó aplazar la consideración de un proyecto sobre fijación de carteles políticos sin sujeción al pago de impuestos.

LA VENTA DE CARNE Y HELADOS EN LA VÍA PÚBLICA

Se acordó igualmente aplazar un proyecto de ordenanza que prohibe la venta ambulante de carne y helados dentro del radio comprendido por las calles Paseo de Julio, Colón, Callao y Entre Ríos, Independencia y Córdoba.

RECONSTRUCCIÓN DE AFIRMADOS

Fué aprobado el permiso acordado por la Intendencia á la empresa del tranvía Metropolitano, sobre reconstrucción de los afirmados que tenga que remover, con motivo de las obras que realiza para el cambio de tracción.

OBRAS DE PAVIMENTACIÓN

Se autorizó á la Intendencia para ordenar la pavimentación de las calles Azcuénaga, de Las Heras á Pueyrredón y Andes de Paraguay á Charcas.

ENSANCHE DEL JARDÍN BOTÁNICO

De acuerdo con un despacho de las comisiones de hacienda y obras públicas, se autorizó á la Intendencia para adquirir del señor Juan A. Buschiazzo, por la suma de pesos 70.000, el terreno de su propiedad que limita con el Jardín Botánico, compuesto de una superficie de 2.402 metros 79 decímetros cuadrados, con destino al ensanche de dicho Jardín.

PAGO DE UNA INDEMNIZACIÓN

Se autorizó á la Intendencia para abonar á varios abastecedores la suma de 3.474 pesos como indemnización por los perjuicios sufridos con motivo de las inundaciones de los nuevos Mataderos de Liniers.

AGUINALDO

Antes de terminar las sesiones del segundo período de prórroga, el señor Lanusse hizo moción para que se acordara un mes de sueldo en calidad de aguinaldo á todos los empleados de la Corporación, como merecida retribución por los trabajos extraordinarios que han tenido á su cargo durante este último laborioso período, especialmente.

Así se resolvió.

NOTICIAS VARIAS

La sentencia del juez Amuchástegui

Ayer publicamos una bellísima y erudita sentencia del juez de comercio doctor Nicolás Amuchástegui; pero, hemos comprobado después, muchos errores, que hoy para salvarlos tendríamos que volver á publicar toda la pieza jurídica. Nos falta el espacio, pero nos consuela, en causa propia, y en honor del juez, que la intelectualidad de este magistrado no puede sufrir por causa de simples errores tipográficos.

El foro ... honran las sentencias de este juez, ... por su ... de firme ... y por las luces brillantes de su cerebro nutrido de verdadera ciencia jurídica.

Los lectores inteligentes por otra parte los que abundan en el principio, en el ... y en el concepto filosófico del fallo, habrán salvado todos los errores.

Los jueces de paz

Por inconvenientes de última hora, el Gobierno no firmó ayer el decreto nombrando los jueces de paz que deben administrar justicia menor en la capital durante el corriente año.

La cuestión de Panamá ante el Senado

El ministro de Relaciones Exteriores concurrirá el lunes próximo á la Cámara de Senadores con el objeto de dar algunos antecedentes acerca de las gestiones iniciadas por la nueva república de Panamá para obtener su reconocimiento.

El Ministro informará también á la Cámara sobre los trámites seguidos para terminar la cuestión de límites con Bolivia.

Gobernador del Río Negro

El ministerio del Interior envió ayer un mensaje al Senado, para solicitar la reelección del Sr. Eugenio Tello como gobernador del territorio del Río Negro.

Observatorio en Shetland

Después de una conferencia celebrada entre el Presidente de la República y los Ministros de Agricultura y Marina, se ha resuelto no llevar á la práctica el proyecto del jefe del "Scotia" para el establecimiento de un observatorio en las islas Shetland.

El Ministro de Agricultura, partidario de ese proyecto, ha tenido que desistir ante las razones y fundamentos con que el Ministro de Marina se opuso á él.

Nuevo asilo italiano

La colectividad de damas italianas fundadoras ... constituído en procura de huérfanos de artes y oficios, para los niños hijos de italianos que se levantará por suscripción popular, resolvió en su última reunión poner el establecimiento bajo el patronato del conde Bottaro Costa.

Ha sido nombrada presidenta honoraria la señora Carlota C. de Devoto.

Nuevos subtenientes y alféreces

El Ministerio de la Guerra ha conferido el grado de alféreces y subtenientes á los alumnos aprobados en el último censo del Colegio Militar.

Nuestros corresponsales y el Telégrafo Nacional

No debemos cerrar el número presente sin tributarles de la cooperación eficacísima que nos han prestado nuestros corresponsales y las oficinas del telégrafo nacional, para no dar otro en este número una información abundante y completa. Los corresponsales de LA PRENSA adelantaron la hora de trasmisión de sus numerosos despachos con un celo digno de los mayores encomios, y el director de telégrafos de la Nación, señor Pedro López, ha organizado el servicio de una manera tan acertada, que obliga nuestra gratitud, y demuestra una vez más sus condiciones de funcionario activo, inteligente é ilustrado.

Prefectura marítima

Los empleados de esta repartición nos han manifestado que sus quejas porque el habilitado no les ha abonado sus haberes, á pesar de que el Ministro de Hacienda había ordenado, con motivo del año nuevo, que se pagase á todos los empleados de la administración nacional.

EL DÍA SOCIAL

EN AÑO NUEVO

Con entusiasmo será saludado el nuevo año, tocas son de esperanzas y de nuevas ilusiones.

¡Cuántas ilusiones desvanecidas en ... cuántos proyectos y fantasías para el nuevo!

Y sin embargo, ... egoísmo de la existencia ... la entrada del año que se festeja, ... más bien como un presente amargo, ... paso, pesa en la balanza de la vida y acerca más á la temible realidad, á lo desconocido, á la muerte.

Pero no pensemos en las horas del pasado, sino en las esperanzas del año que comienza y preparemos el espíritu para la alegría y las expansiones generadoras.

El tañido de las campanas y las sirenas, las dianas alegres de los tambores y clarines, los cohetes, las bombas, los cañones, atronarán los aires al saludar hoy los primeros albores del nuevo día.

Todos, ricos, pobres, viejos, niños y niñas, se entregarán á expansiones entusiastas para festejar el año nuevo.

Buenos Aires adquiere este día un movimiento extraordinario, los escaparates de las grandes casas de comercio encierran mil preciosidades que despiertan la admiración ...

Una verdadera inundación de gente llena la ciudad, nadie permanece en su casa, todos experimentan la necesidad de salir y de festejar el nuevo año en una forma ú en otra.

Así fué anoche, ya anoche, víspera del acontecimiento, en todas partes había aglomeración de gente, animación extraordinaria.

Las calles centrales de la capital ofrecían anoche un hermoso aspecto, tal era el número considerable de vehículos y peatones que transitaban en busca de novedades con que festejar la entrada del nuevo año.

La calle Florida, que siempre tiene la virtud de congregar nuestras familias distinguidas, se vió transitada hasta el punto de que hubo momentos en que los carruajes detuvieron su marcha, debido á la aglomeración.

Las casas de comercio de esa calle eran objeto de innumerables visitas. Se derrochó allí el dinero en la compra de objetos para regalos ó baratijas para contentar las exigencias de los niños.

La avenida de Mayo también se vió cruzada por gran cantidad de coches, que iban á Palermo conduciendo interesantes grupos de niñas ávidas de respirar el aire puro del paseo.

A pesar de todas las aglomeraciones, no ha habido que lamentar incidentes desagradables ó notas discordantes. Todo pasó en medio de la alegría y del entusiasmo.

Las fiestas preparadas para estos días le recogijo, se presentan rodeadas de esplendores.

En el parque Lezama las fiestas primaverales alcanzarán, como siempre, un éxito brillante, las frondosas avenidas resultarán pequeñas para dar cabida á la inmensa concurrencia que asistirá á gozar de los interesantes números del programa que ha preparado la comisión del Patronato de la Infancia.

La kermesse de Flores, inaugurada brillantemente, será otro punto favorito para las agradables expansiones sociales. Luego tienen las fiestas íntimas que se celebran en las casas de familia, ó en los restaurants, donde se reunen grupos de amigos para festejar algún hecho importante ocurrido en el año que pasó, ó esperar con la copa en la mano la primera hora del nuevo año.

Palermo, el Pabellón de Los Lagos y todos los puntos que ofrecen alicientes, serán escenario de encantadoras reuniones.

Hay en proyecto numerosos paseos á los distintos pueblos de campo.

El Tigre se verá animado por muchas familias que han organizado excursiones á las islas y el Río Luján verá sus tranquilas aguas agitadas por el incesante ir y venir de los vaporcitos y botes.

En el Tigre Hotel se realizará un *dîner concert* para el cual han sido solicitadas muchas mesas.

La señora Mercedes Guerrico de Bunge congregará en su chalet á un distinguido grupo de amigas de sus hijas Angélica y Lucrecia, y el señor Félix Armesto y su señora Mercedes Piñero Pacheco, festejarán sus bodas de plata con un paseo.

Adrogué, el pueblo de los eucaliptus, dará como siempre una nota animadísima, realizándose en el hotel La Delicia una gran fiesta patrocinada por distinguidas señoritas, fiesta que terminará con una interesante tertulia.

En Banfield seguirá la *kermesse*, que estará tan animada como siempre y en otros pueblos se anuncian reuniones en las plazas y fiestas interesantes.

Así quedará dignamente inaugurada la vida social de Buenos Aires en el año 1904.

SR. EZEQUIEL P. PAZ—Después de una corta ausencia, llegará mañana procedente del viejo mundo el señor Ezequiel P. Paz, Director de LA PRENSA, acompañado de su señora Celina Zaldarriaga.

Al abandonar las tareas de su importante cargo, el señor Paz llevaba la idea de visitar las principales capitales y dedicarse á estudiar hasta en sus más pequeños detalles los últimos adelantos en el periodismo para aplicarlos á su regreso.

El señor Paz y su señora vienen á bordo del vapor "Schleswig", que entrará á nuestro puerto mañana temprano, según se anunció, pues anoche, tarde el buque todavía no había llegado á Montevideo.

BANQUETES—Una hermosa fiesta será el banquete que la comisión directiva de la Asociación Patriótica Española ofrecerá esta noche en obsequio y honor de los jefes, oficiales y guardias marinas del buque escuela español "Nautilus".

Se realizará la fiesta en el restaurant del Parque Lezama y á ella concurrirán algunas de las autoridades, invitadas especialmente.

—Tendrá lugar esta noche en el restaurant Aue's Keller el banquete que un grupo de amigos ofrece á los nuevos peritos mercantiles recibidos últimamente en la Escuela Nacional de Comercio.

—Tuvo lugar anoche en el Club del Progreso el banquete con que un grupo de amigos y compañeros obsequiaban al señor Alfredo Sienra Carranza.

SOCIEDAD DE BENEFICENCIA—Ayer en la tarde la señora Etelvina Costa de Sala, que terminaba su mandato como presidenta de la Sociedad de Beneficencia de la capital, hizo entrega del cargo á la presidenta electa señora Elena Napp de Green, que regirá los destinos de tan importante institución de caridad.

KERMESSE EN FLORES—Espléndida resultó la reunión celebrada ayer en la plaza de Flores, en donde con motivo de la *kermesse* se habían preparado grandes novedades.

Desde las 8 de la noche empezaron á llegar las familias que ocuparon las avenidas del paseo y formaron un animado desfile, que continuó hasta después de las 12, sin que decayera un solo momento el entusiasmo.

El teatro de ... y el de títeres congregaron mucha concurrencia.

El tiro continuó con mayor entusiasmo, debido á que el número de los tiradores que se disputan los premios del concurso es mucho mayor que en las reuniones anteriores.

Durante el día de hoy continuarán los festejos y la comisión organizadora prepara grandes novedades.

DOCTOR CARLOS TEJEDOR—El 3 del corriente hará un año de la muerte del eminente ciudadano Dr. Carlos Tejedor, quien al desaparecer del mundo dejó huellas luminosas de su talento y carácter.

En homenaje á su memoria, se rezarán misas ... en el templo de Nuestra Señora de la Merced.

PARQUE LEZAMA—Soberbio aspecto ofrecían anoche las hermosas avenidas del Parque Lezama, animadas por la presencia de una extraordinaria concurrencia de familias conocidas.

Desde que se iniciaron las fiestas primaverales ninguna reunión ha ... alcanzado las proporciones de la de anoche.

Hubo un momento que era tarea casi imposible dar un paso, tal era la concurrencia.

En el teatro de verano buenos artistas contribuyeron á interesar la fiesta, lo mismo que el ferrocarril, que á cada instante recorría las avenidas, llenos sus diminutos vagones de señoras y niñas.

En el restaurant, en donde hubo *dîner concert*, se notaba mucho entusiasmo.

La iluminación admirablemente distribuída y reforzada, realzaba el conjunto.

El Árbol de Navidad dió lugar á que la concurrencia se renovara á cada instante en busca de los preciosos juguetes que ostentaba.

A las 12 de la noche se quemaron vistosos fuegos artificiales y dianas alegres saludaban la entrada del año 1904, y despidieron al año 1903.

ENLACES—Monseñor Romero bendijo anoche, en casa de la novia, el enlace de la señorita Margarita Roseade con el señor Enrique Argerich.

El acto se realizó en la mayor intimidad, á causa de estar delicado de salud el señor Carmelo Roseade, padre de la desposada.

Fueron padrinos la Sra. Carolina L. de Argerich y el Sr. Carmelo Roseade.

Ha sido pedida la mano de la señorita Josefina M. Eckell para el teniente del ... Luis María Etchebarry.

DEL ROSARIO—(*Por telégrafo*)—Guarda cama el doctor Rubén Vila Ortiz.

—Para Cosquín partieron el señor Celestino Fillol y familia con las señoritas Albada ...

—Para San Jerónimo el señor Luis Castagnino y familia y señor G. Senguetti.

—Para esa los señores Luis P. Bonisch é I. Alberto Jiménez.

DEL PARANÁ—(*Por telégrafo*)—Las Hermanas de los Pobres, realizarán un festival esta noche con un hermoso programa. Tomarán parte Isabel, Luisa y Sara Crespo, Esther Lamas, María Acébal, Delia Pérez Colman, Laura María Crespo, Dolores Mihura, Angélica Rentería, Luisa y Laura Villanova y otras.

Fallecido en Villaguay el coronel Palomo Velázquez, famoso caudillo provincial.

Gravemente enferma María Lola Aulí.

DE CÓRDOBA—(*Por telégrafo*)—De Tucumán: el doctor Benjamín Matienzo y familia, señora Elvira de Paladini y familia, señora Adela de Retuns y familia y señor Eduardo Lecton y familia.

—Para la Falda, de esa los señores A. Rodríguez y familia, Angel Méndez y Jorge Adolfo Mitre.

—Para Cruz del Eje, el doctor José R. Ibáñez y familia, M. Claudio Marschall y familia.

—Para Cosquín, el doctor Pedro Fúnes Lastra y familia, doctor Julio Deheza y familia, Sr. Santiago Ríos y familia.

—Para Calera, la señora María Ceballos de Clara y familia, Fortunato Rodríguez y familia, señor Agustín Lascano y familia.

—De ésa, el Sr. Ricardo Ambrosetti, doctor Francisco Pagone, señor Enrique Echevest y familia, señor T. Méndez y familia.

—Para distintos puntos de la campaña, el doctor Félix T. Garzón y familia, doctor Rafael Moyano y familia, Inés N. de Posse y familia, doctor Demetrio Aliaga Achával y familia, doctor Roque C. Funes y familia, doctor Justino César, Trinidad Moreno y familia, doctor Tomás Luque y familia, señor Juan Loustau y familia.

—Se ha concertado el enlace de la señorita Julia Ironside con el señor Alejandro Cons.

—Comunican de Ascochinga que allí reina mucha animación entre las numerosas familias que han concurrido este año, y que se preparan muy buenas fiestas para festejar el primer día de año nuevo.

DE MAR DEL PLATA—Hoy llegará el complemento de la orquesta del Bristol, que está bajo la dirección del señor Mario Nicodemi. Por la noche hará su estreno en el comedor durante la comida, pasando luego al salón de fiesta que da sobre la calle San Martín.

—Para hoy han dado aviso de su llegada al Bristol Hotel las familias de los señores Sáenz Peña, Bonorino, F. López García, Luis Zuberbuhler, Alberto Ledoux y otras.

—El Gran Hotel inaugurará también hoy su salón de fiestas, completamente transformado. Un considerable número de familias ha pasado estos días á visitar las refacciones é instalaciones de aparatos de comunicación que se hicieron en todas las habitaciones, para poder trasmitirse sin necesidad de pasar á la pieza ó sala.

Actualmente se hallan alojados los señores:

Samuel Goode, W. S. Gode, Charles D. Farrer, Tomás C. E. Forrier, Ubaldo Tornquist, José Galván, Horacio Varela y familia, W. S. Stevens y familia, E. Cornats.

Pasajeros esperados en el Grand Hotel:

S. R. Muss y familia, Dr. J. A. Bibiloni y familia, Juan J. Murphy, Dr. Ricardo R. Videla y familia, señora Irene H. de Moreno y familia, señor N. Cracco y familia, José Berisso y familia, Zataboni y familia, Miguel Flora y familia, Castro Sundblad y familia, Jos. Arévalo y familia, Agustín Lattuano y familia, señora Clodomira de Mendoza y familia, Alfredo Mendoza y familia.

—El Victoria Hotel, extrenará hoy su gran salón comedor.

—En la noche será inaugurado un cinematógrafo, en el mismo salón.

—Pasarán el primero de año en este hotel los señores:

Señor Ernesto Cañás y familia, señor Juan Dumas y familia, señor A. Benítez y señora, doctor Sylla Monsegur.

Señor Ernesto Cañás y familia, señor Juan días del presente mes con aviso de pronta llegada.

La señora de Cobo, señor Celestino Barón y familia, doctor C. Córdoba, Demaría y familia, Marcoartu y familia, señora Castilla de Duffy y familia, señor S. Bermondo y familia, señor Etcheto y familia, señor Magnaux y familia.

—El hotel La Perla, situado en la playa Norte, tiene aviso de que llegarán en los primeros días del corriente las familias de los Sres. Julio Guyot, A. Pasculetti, C. de la Villa, Rogelio Cortés Huvor, A. M. Bottero, D. M. Machado, Joaquín Unanue y otros. Están alojados ya los señores Chistie, F. Migone y señora Dahlerg.

—El confortable hotel Universal y Progreso tiene á la fecha casi la totalidad de los departamentos reservados para ser ocupados después del primero de año.

—Aun no se conoce oficialmente el programa de fiestas que se desarrollará en la presente temporada veraniega.

Los hoteleros no lo harán conocer hasta pasado el 4 ó 5 del presente.

El único que circula es el del Tiro á la Paloma.

—Se anuncia llegará á esta localidad dentro de breve tiempo la compañía de que es director el señor Gaetano Cavalli. Actuará, como en años anteriores, en el teatro Colón.

—El gobernador de la provincia, señor Marcelino Ugarte llegará á ésta hoy. Pasará una corta temporada al lado de su familia.

—La señorita Francisca Laffouret, después de soportar un fuerte ataque que puso por momentos en peligro su existencia, se encuentra hoy fuera de cuidado.

—El señor Eusebio Zubiaurre ha sido víctima de un ataque cerebral. Su estado por hoy sigue siendo muy delicado.

—Llegaron las familias de los señores Juan Girondo, J. Lagos, G. Udaondo, Eulogio Almanza, Nicolás Trucco, doctor Francisco Sicardi, Rodríguez, Orey, Faustino Ledesma, José R. de Elizalde, Miguel B. Quirno, Osvaldo M. Piñero y otras.

(*Por telégrafo*)—El Belvedere punto de recreo de las familias que pasean por la playa hasta la gruta y de ésta á la playa de los ingleses, deberá quedar terminado para mediados de Enero, con el objeto de ser inaugurado conjuntamente con las ampliaciones hechas en el paseo General Paz, que también está en vías de quedar concluído.

Con este motivo se prepara un gran programa de fiestas, con fines benéficos, para el nuevo hospital.

—Por el tren de hoy llegó un numeroso contingente de pasajeros. Por el rápido de esta noche se espera otro tanto, que viene á pasar el primero de año con sus respectivas familias.

—Si el tiempo lo permite, mañana asistirá á la rambla la totalidad de las familias que actualmente están, lo mismo que al faro y á la gruta, á donde se organiza el primer paseo.

El Belvedere, como novedad de este año, es el primer punto de vista.

—Desde ayer llevamos tiempo bueno; hoy muy caluroso, pero en la playa está muy fresco.

DE RÍO IV—(*Por telégrafo*)—Esta tarde á las 5, se celebró el matrimonio civil de la Sta. Juana Cabral con el Sr. Pedro E. Vargas. Fueron testigos del acto el Dr. Nicanor Quenón, J. Fidel Argüello, teniente coronel Benjamín Calcete y Tristán M. Burgos.

Estuvieron presentes las familias del novio y de la novia.

A las nueve de esta noche se efectuó la ceremonia religiosa, de la que fueron padrinos el Sr. Mariano Vélez y Sra. Amalia C. de Vargas, madre del novio.

Asistieron á la iglesia donde tuvo lugar la ceremonia, lo más distinguido que tiene Río IV, por ser los contrayentes personas de alto concepto social.

Formaron el cortejo los miembros más allegados de las familias de los novios, que hicieron columna á la entrada.

DE MENDOZA—(*Por telégrafo*)—Se anuncia el próximo enlace del general Rufino Ortega con la señorita Leonor Solanilla.

—Se organizan diversas fiestas para celebrar el año nuevo. Hoy habrá una tertulia en el Club Social.

DE JESÚS MARÍA—(*Por telégrafo*)—Gran animación se nota en esta villa. Se encuentran instaladas las siguientes familias:

De Córdoba, las de Bazán, Fidel Peña, doctor Aguirre, Igarzábal, Eloy Ocampo, Isaías López Cabanillas, Vicente Domínguez, Arturo García Montaño, Tomás Bouquet y Raúl Echenique Seaje.

De Tucumán, las de Pedro I. Ríos, Eduardo Leston Egler, Joaquín Patricio Zavalía, Delfín Gigena, León M. Rosenvald, César Boti.

Del Rosario, la de Piantini.

De esa, las del doctor Baldomero Llerena, y Rufino Varela Ortiz.

Próximamente llegarán las familias de Mardoqueo Molina, Silvetti, Modesto Torres, Barraza, Guillermo Reyna Correa, Justino Bazán y otras.

DE BALCARCE—(*Por telégrafo*)—Lucida resultó la ceremonia del enlace de la señorita María Andreoli con el señor Ceferino Camino, efectuada anoche en el templo parroquial.

Concurrieron las familias: Fossati, Puig, Retes, Martínez, Crovetto, Urdapilleta, Dagnino, de los Santos, Ugartechea, Elissambure, Carón, Echeparo, Iharre, Bergez y otras de su relación, que pasaron luego á casa de la novia, donde reinó franca animación.

Los desposados parten para General Guido, donde fijarán su residencia.

DE SAN MARTÍN—En el mes de Marzo se verificará el enlace de la señorita Faustina B. Sarmiento con el señor Horacio Gómez.

DE AZUL—Tuvo lugar anoche un baile en casa del señor Esteban Marquestan, celebrando la terminación de la carrera de ingeniero de su hijo Alejandro Marquestan.

Por la suntuosidad y lo selecto de la concurrencia ha sido una fiesta que hará época en nuestros anales sociales.

Asistieron las señoras María C. de Marquestan, Elena M. de Pourtalé, María P. de Domecq, Victoria P. de Rodríguez, Paula I. de Duplaix, Luisa S. de Dietrich, María G. de Fucse, Ursula V. de Zapata, Regina G. de Vásquez, Andrea B. de Olmos, Lia O. de Montes, Gregoria E. de Semigliana, Dominga R. de Domínguez, Ana D. de López Claro, Anastasia A. de Buygorria, Josefa M. de ... Gomes, Julia S. de Cier, Raymunda V. de Cajaraville, Marta N. de Etchevarría y Luisa P. de Oteiro.

Señoritas Irene Domecq, Mariquita Fernández, María Angela Nievas, María Luisa Aztiria, Victoria, Anita y Elena Paillet, Aurora Aragón, Sara Ayr, Anais y Juana Chrestia, Justina, Clotilde, Adela y Manuela Rey, Florencia Rodríguez, Matilde Giraldez, Emilia Marquestan, Adelina y Dominga de la Torre, Aurelia Caputto, Elena y María Baile, Juana y Luisa Roige, Isabel y Angélica Oltos.

Para mañana á la noche se anuncia otro baile que promete estar muy animado en los salones del aristocrático centro del Club Unión.

DE LOBOS—(*Por telégrafo*)—El 10 del corriente parte para Mar del Plata el señor Acrosio Villamayor, acompañado de su familia.

DEL TIGRE—(*Por telégrafo*)—La comisión del hospital de caridad, piensa dar en el salón de conciertos del Tigre Hotel, por iniciativa de la señora Magdalena Villegas de Martínez, un festival que reunirá á un buen número de familias de la localidad, y que es indudable obtendrá el mejor éxito, pues se tiene el loable propósito de reunir fondos para beneficio del hospital de caridad de este pueblo.

CAMBIOS DE RESIDENCIA—*Salidas*: Está instalada en San Isidro el Dr. Octavio Bunge, acompañado de su familia.

Para Córdoba, el ingeniero Rafael Aranda y señora.

Se encuentra en su chalet del Tigre, el Dr. José Solá y familia.

Para Mar del Plata, la Sra. Damasia Saenz Valiente de Barreto y familia, Guillermo Aldao y señora, Ernesto Tornquist y familia.

Regresos—Ha regresado de su establecimiento de Córdoba, el señor José Piola y Caso.

ENFERMOS—Sigue un poco mejorado, el Sr. Julio Besada.

Restablecido, el Sr. José Mª. Nevares.

NECROLOGÍA—Fueron inhumados ayer en el cementerio del Norte los restos del señor Carlos María Henestrosa.

En el templo de Nuestra Señora del Pilar se rezó una misa de cuerpo presente.

En la iglesia de San Telmo se celebraron misas en sufragio de la señora Isolina Bengolea de Cuenca.

Por el señor Antonio Olaguer Felíú se oficiaron ayer misas en la iglesia de San Ignacio.

Por el eterno descanso del alma del señor José Francisco Acosta, fallecido hace un año en París, se celebró ayer un funeral en el templo de San Francisco.

NOTICIAS DE POLICÍA

Caída horrible

Una joven de 14 años llamada María, cuya identidad no pudo determinarse bien por haber perdido el habla, fué llevada anoche por uno de los practicantes de la Asistencia Pública desde la casa Alsina 2201 hasta el hospital San Roque.

María se hallaba en la azotea de la casa colgando ropa recién lavada y en un descuido cayó al patio, fracturándose la base del cráneo, herida que le producirá la muerte.

Hurtos

El señor José A. Ojeda, domiciliado Lavalle 1152, se presentó anoche en la comisaría 7ª y denunció que le habían hurtado una máquina de escribir.

Análoga denuncia hizo ante los empleados de la comisaría 1ª el dueño de la casa de bicicletas 25 de Mayo 660, con motivo de haberle sido hurtada una de esas máquinas por una persona á la que se la había alquilado.

Accidentes

—Julián Loubet fué apretado ayer tarde por una caja de hierro al cargarla en un pequeño carro de mano, frente á su domicilio, calle Brasil 651.

Como resultara con la pierna izquierda fracturada, la policía de la sección 14ª, lo hizo trasladar al hospital Rawson.

—El pintor Pablo Tiotti, que ayer por la tarde estaba trabajando en el frente de la casa Cevallos 175, cayó de la escalera en que se hallaba y se causó varias heridas en la cabeza y en la cara, que se consideran de importancia.

La autoridad policial de la sección 9ª lo hizo llevar al hospital San Roque.

Hechos diversos

En el patio de la casa Salón 320, los inquilinos Alejandro Varela y Angela Nusotti, después de un cambio de palabras, tomaron á golpes á Josefa Buschmann, encargada de la casa.

La intervención de otros vecinos hizo cesar el incidente y la agredida, que resultó con contusiones en diversas partes del cuerpo, dió cuenta de lo ocurrido á un vigilante de la sección 19.

Los agresores fueron arrestados.

—En la comisaría 23ª se hallan detenidos Miguel Vuzza, Alejandro Lobato, Fernando Teijera y Daniel Prodayez, acusados de haber ensuciado con brea el frente de la casa Rivadavia 6930.

—La policía de la sección 13ª, arrestó al huelguista albañil Luis Giovanini porque, conjuntamente con otros huelguistas, fueron á la obra en construcción Montevideo 1458 y con amenazas pretendieron impedir que algunos obreros siguieran trabajando.

—En la esquina de las calles Caracas y Rivadavia cayó del caballo que montaba, el agente Alfonso Romano y resultó herido en la pierna izquierda.

Fué curado por la comisaría 25ª al hospital Teodoro Alvarez.

—En momentos que el obrero albañil Santos González se hallaba subido en una escalera, trabajando en la casa Provincias Unidas 3137, perdió el equilibrio y cayó, sufriendo heridas de importancia en la cabeza y en otras partes del cuerpo.

—A causa de un fuerte barquinazo volcó la jardinera que guiaba Domingo Sampaoli en la esquina de las calles Pinzón y Particular, apretando al conductor, que sufrió heridas de importancia en la cabeza y en otras partes del cuerpo.

—El niño Angel Ortalli, que entraba á la casa Paraná 808, llevando una botella en la mano, tropezó y cayó al suelo.

La botella se rompió y sus fragmentos lo hirieron en la muñeca derecha.

Después de un altercado se tomaron en riña Antonio Roca y Francisco Castilla, este último armado de un palo con el que asestó en la cabeza de su contrincante un feroz garrotazo.

Un agente de la sección 20ª arrestó al heridor y envió al herido al hospital Vecinal de la Boca.

El incidente tuvo lugar en las primeras horas del día de ayer en las calles de Irala y Magallanes.

En los juzgados de instruccion

En los juzgados de instrucción á cargo de los doctores Félix C. Constanzó y Servando Gallegos, el movimiento de causas y despacho durante el año que terminó ayer ha sido el siguiente:

Juzgado del doctor Constanzó: sumarios entrados, 1.601, pasados á sentencia, 260; sobreseídos definitivamente, 301; idem provisionalmente, 903, autos dictados, 2.241, decretos, 4.225, declaraciones 4.142; oficios, 1.804; indagatorias, 602; exhortos, 300; recursos de *habeas corpus*, 18; inspecciones oculares, 221, y autopsias, 142.

En el año fueron apeladas 32 resoluciones del doctor Constanzó que la Cámara resolvió así: 29 confirmadas y 3 revocadas.

Juzgado del doctor Gallegos: sumarios entrados 1.583, enviados á sentencia, 321, sobreseídos definitivamente 214, idem provisoriamente, 870, reservados en las secretarías, 80; autos decretados, 2.114, decretos, 3.425, [illegible] 1.703, indagatorias, 511, exhortos 217, recursos de *habeas corpus* 25, inspecciones oculares, 151, autopsias, 182.

Durante el mes de Enero ó sea el feriado, la ciudad está dividida en dos jurisdicciones: Norte y Sud. La primera será atendida por el doctor Constanzó y la segunda por el doctor Rodríguez Cristiano con los secretarios [illegible]

EN EL PUERTO

Accidentes

[illegible]

DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

El robo de estampillas en Barracas al Sur

[illegible]

TRIBUNALES DE MERCADOS

PREPARACION DE LAS TERNAS

[illegible]

ROMERIAS ESPAÑOLAS

EN BARRACAS Y OTRAS POBLACIONES

[illegible]

INSTRUCCION PUBLICA

LA INSTRUCCION PRIMARIA EN LA REPUBLICA

ALGUNOS DATOS ESTADISTICOS

El desarrollo de las instituciones educacionales de un país marca indefectiblemente su grado de progreso y de bienestar.

Juzgada la República Argentina bajo ese punto de vista, es hoy uno de los países americanos donde la enseñanza se halla más difundida.

La inscripción de alumnos en la capital es, poco más ó menos, la del año 1902, notándose un marcado progreso en la administración de la enseñanza misma, la que ha sido perfeccionada en sus procedimientos.

En las provincias ha habido aumento de alumnos y un notable término medio de asistencia á la clase que ha dado los mejores resultados bajo el punto de vista del aprovechamiento general. Estos resultados se deben en gran parte á la mejor distribución de los recursos con que el Estado contribuye al sostenimiento de la instrucción primaria.

Damos á continuación algunos datos estadísticos, que por la premura del tiempo de que disponemos en relación con los informes proporcionados por el Consejo Nacional de Educación, quien no ha concluido todavía su estadística anual, no pueden ser más extensos ni más minuciosos. No obstante las cifras son exactas y podrán dar una idea bastante precisa del estado general de la enseñanza en el año que acaba de transcurrir.

Escuelas fiscales: El número total de los establecimientos es de 3.220, de los cuales 527 son de varones, 430 de mujeres y 2.263 mixtos. A ellos se inscribieron 385.785 niños, siendo de estos 204.832 varones y 180.953 del sexo femenino.

La enseñanza se ha administrado en esas escuelas, por 8.563 maestros de ambos sexos. La asistencia media general, fué de 288.719 alumnos.

ESCUELAS PARTICULARES: El número de estos establecimientos no ha aumentado, advirtiéndose más bien una tendencia á disminuir, precursora tal vez de la eficiencia de la intervención del Estado en la enseñanza.

En el año pasado existían en toda la República 1.269 escuelas particulares; 318 de varones, 265 de mujeres y 766 mixtas. Fueron atendidas por 3.867 maestros de ambos sexos, los cuales dieron instrucción á 85.342 educandos.

La Asistencia media fué de 71.094 alumnos.

ESCUELAS ANEXAS Á LAS NORMALES (DE APLICACION)—Número de escuelas 37, 12 de varones, 15 de mujeres y 10 mixtas.

Se inscribieron en ellas 12.572 alumnos, de los cuales fueron varones 5316 y 7256 niñas.

En estos establecimientos prestaron sus servicios 460 maestros de ambos sexos.

Asistencia media 10.457.

Hay que hacer notar que en estos datos figura un cálculo aproximado de la asistencia media de las escuelas de la provincia de Buenos Aires, por carecer de informes precisos al respecto.

ACADEMIA MUSICAL PUCCINI — En esta academia tuvo lugar el 28 de Diciembre los exámenes de piano y violín; el 16 del corriente se efectuarán los de mandolín.

NOTICIAS UNIVERSITARIAS

EXÁMENES

FACULTAD DE INGENIERIA

Modelado—Carlos Gesana, 10 puntos.
Higiene de la edificación—Carlos Besana 9.
Dibujo Natural—Carlos Maselli 8.

En esta facultad han terminado todas las mesas examinadoras.

FACULTAD DE DERECHO

Las noticias publicadas respecto á los exámenes de Marzo próximo, han llevado la tranquilidad á los estudiantes de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, quienes temían que la pérdida del año de estudios fuera un hecho.

El doctor Obarrio convocará en oportunidad las mesas examinadoras para el 1º de Marzo, é integrará con profesores sustitutos aquellas que por renuncia de los titulares han quedado sin número.

Respecto á las renuncias de los académicos, hay la posibilidad de que las retiren, con excepción del académico titular de derecho civil doctor Juan Bibiloni, quien ha manifestado su propósito de no volver á las aulas universitarias.

El doctor Obarrio, que está animado de las mejores intenciones respecto del conflicto universitario, ha conversado con algunos de los disidentes, pidiéndoles que lo ayuden á restablecer el orden y la buena armonía en la Facultad.

También ha manifestado que espera que los estudiantes lo acompañen á normalizar la buena marcha de la Facultad y que sólo en el caso de que tenga pruebas manifiestas de que ellos continúan contrarios á los trabajos conciliadores, suspenderá los exámenes y la pérdida de un año será un hecho.

No creemos que esto suceda, pues los estudiantes están tanto ó más interesados que las autoridades de la Facultad en que el conflicto termine y los exámenes se realicen.

EL AÑO ASTRONÓMICO

EN 1904

NOTAS DEL DIRECTOR DEL OBSERVATORIO DE LA PLATA SEÑOR RAFINETTI

No habrá durante el año que hoy empieza ningún fenómeno astronómico de importancia extraordinaria, fuera de los comunes que consignamos en seguida.

Sol. Este astro, en su movimiento aparente anual recorriendo las doce constelaciones del Zodíaco, le veremos proyectarse en Acuario durante el mes de Enero, y sucesivamente en Peces, Aries, Toro, Gemelos, Cáncer, León, Virgen, Balanza, Escorpión, Sagitario y Capricornio, en los demás meses del año, marcando así el principio y fin de cada estación.

Luna. Nuestro satélite, al reflejarnos la luz solar en sus diferentes posiciones relativas respecto del astro del día y de nuestro planeta, mostrará su plenilunio sucesivamente el 3 de Enero, 1º de Febrero, 1º y 31 de Marzo, 29 de Abril, 29 de Mayo, 27 de Junio, 27 de Julio, 25 de Agosto, 24 de Setiembre, 24 de Octubre, 22 de Noviembre y 22 de Diciembre, y si bien no le veremos eclipsado, podremos, sin embargo, observar en cada mes, por medio de un anteojo de pequeña abertura, varias ocultaciones de estrellas y planetas detrás del disco de dicho satélite.

Eclipses. Habrá este año dos eclipses de Sol, el primero anular el 16 de Marzo, el segundo total el 9 de Setiembre, pero ambos serán invisibles en nuestra latitud.

Planetas. Los planetas visibles á ojo desnudo podrán ser observados:

Venus. Por la madrugada, en los meses de Febrero, Marzo y Abril, en Mayo, Junio y Julio, quedará envuelto respectivamente en las claridades de la aurora y del crepúsculo, para ser nuevamente visible en las tardes de Agosto, Setiembre y Octubre. El 17 de Enero, este planeta se hallará en conjunción con la Luna, el 28, á las 4 de la tarde, estará en conjunción con Urano, se hallará nuevamente en conjunción con la Luna, sucesivamente el 12 de Febrero, el 14 de Marzo, el 14 de Mayo, el 13 de Junio, el 13 de Julio, el 12 de Agosto, el 10 de Setiembre, el 10 de Octubre, [illegible] de Noviembre y el 2 y 30 de Diciembre.

Marte. Será visible desde Setiembre por la madrugada, é irá retardando su salida en los meses siguientes. Estará en conjunción con la Luna el 20 de Enero, el 18 de Febrero, el 18 de Marzo, el 16 de Abril, el 15 de Mayo, el 13 de Junio, el 12 de Julio, el 10 de Agosto, el 7 de Setiembre, el 6 de Octubre, el 3 de Noviembre y el 2 de Diciembre y 30 de Diciembre.

Júpiter. Lo seguiremos observando hasta fines de Febrero, después de cuya época entrará nuestro cielo en pleno día, hasta que en Mayo volverá á ser visible hacia la madrugada. Con un anteojo de un metro de distancia focal, podrá observarse en los primeros meses del corriente año, varias ocultaciones de los satélites de este planeta detrás de su disco. Se hallará en conjunción con la Luna, respectivamente, el 22 de Enero, el 18 de Febrero, el 17 de Marzo, el 14 de Abril, el 12 de Mayo, el 9 de Junio, [illegible] el 1º y 30 de Agosto, el 26 de Setiembre, el 23 de Octubre, el 19 de Noviembre y el 16 de Diciembre. El 27 de Marzo se hallará en conjunción con el Sol, el 21 de [illegible] se hallará en cuadratura, el 20 de Agosto permanecerá estacionario, el 18 de Octubre se hallará en oposición con el Sol, para [illegible] nuevamente estacionario el 15 de Diciembre.

Saturno. Este planeta, el más curioso de todos por sus [illegible] anillos, visible [illegible] sus satélites por medio de un anteojo de [illegible], podrá observarse hacia la [illegible] desde el mes de Marzo, desde esta época [illegible] retardando su salida. Estará en conjunción con la Luna el 18 de Enero, el 15 de Febrero, el 13 de Marzo, el 10 de Abril, el 7 de Mayo, el 3 de Junio, el 1 y 28 de Julio, el 24 de Agosto, el 20 de Setiembre, el 17 de Octubre, el 14 de Noviembre y el 2 y 11 de Diciembre. El 1 de Febrero se hallará en conjunción con el Sol, [illegible] con cuadratura, permanecerá estacionario el 31 de Mayo, pasará en oposición al Sol el 10 de Agosto y quedará nuevamente estacionario el 18 de Octubre.

Cometas. Durante el presente año volverán [illegible] los siguientes cometas: [illegible] Winnecke, [illegible] Tempel [illegible]

TRIBUNALES

CUESTION ELECTORAL

FALLO DE UNA RECLAMACION ANTE LA CORTE

La Suprema Corte Nacional ha dictado sentencia en la petición dirigida por el Superior Tribunal de Justicia de la provincia de Santa Fe, con motivo de los procesos seguidos por el juez del crimen de esta capital, doctor Veyga, á los miembros de la Cámara de Apelaciones de la segunda circunscripción judicial, doctores Martín Meyer y Juan B. Siburu, por violación á la ley electoral.

El tribunal de Santa Fe pretendió promover el conflicto jurisdiccional pidiendo á la Corte restableciera el equilibrio federal alterado, haciendo cesar las causas que lo originaban, amparando y mandando respetar las inmunidades de los miembros del poder judicial y declarando que el juez doctor Veyga no podía iniciar ni continuar el proceso criminal contra dichos magistrados, mientras no fueran exonerados del cargo.

La Corte, después de varias consideraciones, llega á la conclusión de que el Superior Tribunal de Justicia de Santa Fe no puede ser parte en el proceso criminal seguido por infracción á la ley electoral, en que trata de intervenir, ni como representante de los señores Martín Meyer y Juan B. Siburu, cuya personería legal no se desempeña, ni por sí mismo, en cuanto carece de capacidad para estar en juicio por no ser una persona del derecho común.

Agrega la Corte que considerar una unidad semejante, por ejemplo, un tribunal de justicia, dice el codificador, como persona de existencia ideal, sería errar en la esencia de la Constitución de la persona jurídica, porque á esos seres colectivos les falta la capacidad de poseer bienes como tales, de adquirir derechos y contraer obligaciones con los particulares, siendo pues inconciliable la petición del Superior Tribunal de Justicia de Santa Fe, con las leyes que rigen los procedimientos de la Suprema Corte, por lo que así se declara y manda que se haga saber.

Importante pleito sobre reivindicación

El juez de lo civil doctor Aruna ha fallado ayer el pleito que entabló el arzobispado de Buenos Aires contra los sucesores del presbítero doctor Domingo Victorio de Achega, por reivindicación de la valiosa finca situada en esta capital calle Rivadavia 1151 al 1155.

Al iniciar el juicio, manifestaba la Curia que doña Anastasia Morales, que falleció el 29 de Marzo del año 1813, bajo disposición testamentaria otorgada el 21 de Mayo de 1810, había instituido como única y universal heredera á su alma y había designado albacea al presbítero doctor Achega, y que como éste no inició testamentaría, los bienes habían pasado á sus herederos, en cuyo poder estaban ahora.

El juez, en una extensa sentencia, examina todos los antecedentes del asunto, incluso una transacción habida en el año 1877 entre los herederos colaterales de doña Anastasia Morales y los sucesores del albacea, y termina por declarar procedente la prescripción decenal, absolviendo de la demanda á los herederos de Achega, sin costas.

Demandas contra los ministros extranjeros

La señora Dominga López de Rodríguez demandó ante la Suprema Corte por cobro de pesos á un ministro plenipotenciario de una de las repúblicas vecinas del Norte.

Ese tribunal, resolviendo el caso, declara que la Corte sólo puede conocer en las causas concernientes á embajadores ú otros ministros diplomáticos, del modo que una Corte de Justicia puede proceder con arreglo al derecho de gentes, según lo dispuesto por el artículo 1º inciso 3 de la ley de 14 de Setiembre de 1863 sobre jurisdicción y competencia de los tribunales federales.

Que los ministros diplomáticos están exentos por el derecho de gentes de la jurisdicción del país en que residen, y que aunque puedan renunciar á este privilegio, con autorización del gobierno que representan, y someterse á la jurisdicción local, en el presente caso el ministro aludido no está dispuesto á hacer esa renuncia, ni á admitir la demanda, según lo ha manifestado categóricamente, fundamentos por los cuales la Suprema Corte resuelve que carece de jurisdicción para conocer y resolver la cuestión.

Contra la provincia de Buenos Aires

El señor Manuel González Fontan se ha presentado ante la Suprema Corte Nacional, para demandar al gobierno de la provincia de Buenos Aires, por devolución de la suma de 5.319 pesos, que se le ha cobrado indebidamente en concepto de impuesto de guías.

Sostiene que ese impuesto es inconstitucional, y de acuerdo con los fallos de ese tribunal, pide que se condene al demandado á entregarle la suma reclamada, con más sus intereses y costas.

Cámara de Apelaciones

La Cámara de Apelaciones ha recibido el mes anterior 228 expedientes en grado de apelación, y ha resuelto 309, habiendo dictado 34 sentencias definitivas en lo criminal, 90 correccionales y 32 comerciales, lo que da un total de 156 sentencias definitivas. Además, ha resuelto con fallos interlocutorios 153 asuntos.

Por daños y perjuicios

Los señores Vacario y Belucci se han presentado ante el juez de comercio doctor Azurchástegui, para demandar á la empresa del ferrocarril al Pacífico, por indemnización de la suma de 2.000 pesos, en que estiman los perjuicios causados por la falta de entrega de una partida de vino que cargaron en la estación de Mendoza, con destino á esta capital.

Causas criminales

La Cámara de Apelaciones ha impuesto la pena de dos años de prisión á Zenón Romero, por el delito de atentado á la autoridad, y un año y medio á Benigno Cejas, Miguel Molina, José García y Guillermo García, por igual delito.

El juez doctor Madero ha impuesto la pena de once años de presidio á Francisco Pellegrini.

Por cumplimiento de un contrato

El juez federal doctor Ferrer ha fallado el importante juicio seguido por el señor Félix M. Chaves Paz contra la sociedad Alberto Aders y Cía, por cumplimiento de un contrato.

El juez resuelve rechazar la demanda.

SPORT

CARRERAS

PROGRAMA COMPLETO

PARA LA REUNION DEL 6 DEL CORRIENTE, EN BELGRANO

Nombre	Peso	Padre	Madre
PREMIO «ESPUMA» 1.300 METROS			
Chocolatero	57	Saint Gaul	Agüeo
Río Grande	57	Orbit	Satanella
Imberil	57	Never Mind	Cleopatra
Gringo	57	Precioso	[illegible]
Pensamiento	57	Chillaree	Primogenita
Vinagre	57	Wagram	Hayden
Sansón	57	Trebol	Santa
[illegible]	57	Amazon	Musa
Floramosca	57	Eridu	Favorita
Fleyer	57	Finance	Gee Fir
[illegible]	56	Saint Gaul	Genesa
Siempreviva	56	Hervidero	[illegible]
PREMIO «REMATE» 1.600 METROS			
Taibo	54	Eridu	Tirza
[illegible]	54	Esperanza	Deforsted
Regal	52	Gay Hermit	Regalisa
[illegible]	51	[illegible]	
Masera	51	Achille	Salas
Alondra	51	[illegible]	Aguas Hinda
Grelut	51	Exeter	Gitana
[illegible]	49	[illegible]	Calandria
[illegible]	41	Thora	Corodette
[illegible]	48	Amazon	Lady [illegible]
Venturosa	46	Ojo de Agua	[illegible]
Tragos	48	Precioso	[illegible]
Minerva	48	[illegible]	[illegible]
Margaritas	46	Neapolis	Ménagère
PREMIO [illegible] 1.200 METROS			
[illegible]	57	Saint [illegible]	Cruz de Jume
Tunante	57	Laddie	[illegible]
Cristal	57	[illegible]	[illegible]
Anatole	57	Acheron	Hidalga
Fiorino	57	Sargento	[illegible]
Hermoso	57	Laddie	[illegible]
[illegible]	57	[illegible]	[illegible]
Marek [illegible]	57	Stone Cross	[illegible]
Madge Marag II	55	Orville	Madge II
[illegible]	55	Orbit	[illegible]
[illegible]	58	Ortega	[illegible]
[illegible]	5[illegible]	[illegible]	La Presea
Oceanica	50	Orbit	[illegible]
Incognita	[illegible]	Saint Mirin	Agüeo
PREMIO [illegible] 1.500 METROS			
[illegible]	58	[illegible]	Retama
[illegible]	58	[illegible]	[illegible]
[illegible]	56	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Orbit	[illegible]
[illegible]	58	Saint Mirin	Mostaza
Santa [illegible]	60	[illegible]	Zoe
[illegible]	56	[illegible]	Saratoga II
[illegible]	55	Diamond	Rose [illegible]
[illegible]	56	Gay Hermit	Princess
[illegible]	5[illegible]	Davenport	Celia
Brea	52	Orbit	Brosa
Mandarina	55	Portman	Marta
PREMIO «MESALINA» 2.000 METROS			
[illegible]	6[illegible]	Neapolis	[illegible]
[illegible]	58	Neapolis	[illegible]
Cabo de [illegible]	52	Sargento	[illegible]
[illegible]	51	Neapolis	[illegible]
Reina de [illegible]	48	[illegible]	[illegible]
Hope	4[illegible]	[illegible]	Hope
[illegible]	42	[illegible]	[illegible]
[illegible]	43	[illegible]	Gleva
PREMIO [illegible] 1.600 METROS			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
PREMIO [illegible] 2.000 METROS			
Overton	57	[illegible]	[illegible]
General Lavalle	55	[illegible]	[illegible]
Gallia	54	Saint Mirin	Gracia
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	51	[illegible]	[illegible]

HIPÓDROMO NACIONAL

Hoy se inaugura la temporada de verano en el Hipódromo Nacional, reunión de carreras en extremo interesante.

El programa se compone de siete pruebas, todas muy nutridas de inscripciones.

INSCRIPCIONES EN LOS PREMIOS CLASICOS DE 1904

Ha tenido lugar en el Jockey Club, el 30 de Diciembre último, la apertura de cartas para todos los premios clásicos, que se correrán durante la temporada de 1904.

Han sido inscriptos 5.860 animales, en los 61 premios de que consta dicho programa.

El número de los inscriptos el año anterior fué de 4.123.

Los premios que mayor número de inscripciones han reunido son:

Progreso 137, Güemes 120, Competencia 120, Montevideo 152, Necochea 148, Río de la Plata 189, Jockey Club 136, Coronel Miguel F. Martínez 142, Santiago Casey 118, Gran Premio Nacional 161, Primavera 137, Omnium 159, General Alvear 131, San Lorenzo 167, Clausura 155 y Apertura, para 1905, 142.

EJERCICIOS FISICOS

UN GLOBE-TROTTER

Ha regresado anteanoche en ferrocarril el joven Agustín Guaita (Bene Lario), quien ha llevado á feliz término una excursión pedestre de esta capital hasta Chile.

El joven Guaita salió del edificio de este diario en la mañana del 10 de Agosto de 1903, en unión de otro compañero que deseaba acompañarlo en su empresa, pero que á su llegada á Mercedes se retiró.

Desde Mercedes, donde dió una conferencia sobre botánica, Guaita siguió camino á Santa Fe, Córdoba, San Luis, Mendoza, San Juan, entró por la cordillera y llegó hasta Juncal, desde donde tomó el tren para llegar á Santiago de Chile.

Llevaba el andarín por todo equipaje una valija, aparato fotográfico, algunas conservas alimenticias, calentador y una manta que le prestó valiosos servicios.

[illegible] el libro de viaje, en que están registrados con escrupulosidad los puntos que ha visitado á su paso, empleó desde esta capital hasta Juncal, 35 días de marcha, pues llegó al último punto citado el 6 de Octubre.

El joven Guaita nos manifiesta que ha encontrado la mejor y más espontánea acogida no sólo de las asociaciones italianas sino también de las autoridades é instituciones nacionales y chilenas.

AJEDREZ

El club social de Gimnasia y Esgrima ha terminado su primer concurso de ajedrez, entre asociados, que ha comenzado el 6 de Diciembre y continuó el S. 13, 20 y 25. En este último día se jugó la partida decisiva, que ganó el señor F. Donadio.

En este concurso tomaron parte los socios señores R. Vilar, A. Manzoni, A. Pinto, A. Voto, F. Donadio, M. Alvarez, C. Garófalo, E. Vazquez, A. Donadio.

Al ganador se le entregará hoy una artística medalla de plata.

A mediados de Marzo se realizará el segundo torneo de ajedrez.

CLUB ESPARTA

Celebrará asamblea el domingo á las 2 p.m., en su local, Victoria 2123, para aumentar el número de sus asociados y adquirir aparatos de gimnasia.

CICLISMO

El domingo se inaugurará la temporada ciclista de la Unión Velocipédica Argentina, en el velódromo de Palermo, con motivo de presentarse los corredores europeos que acaban de llegar á esta capital.

El club ciclista Nacional efectuará el domingo una carrera en el trayecto San Fernando-Vicente López. En este punto se servirá un almuerzo á los corredores y demás asociados.

TIRO A LA PALOMA

En el stand del Pigeon Club se tirará esta tarde el premio Año Nuevo, handicap de 10 palomas, dos erradas, con prima principal de 30 argentinos oro.

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DE LA PLATA

El régimen municipal. La última ley sobre padrones electorales.—El aguinaldo á las comunas.

Interesante y sugestivo ha sido el último debate del Senado, de carácter especialmente político, producido con motivo del artículo agregado por la Cámara de Diputados á la ley por la cual se adoptan los padrones levantados por la intervención nacional en los distritos de las secciones primera, *tercera*, quinta y sexta, para las elecciones de diputados y senadores que deben realizarse en Marzo.

Cómo es sabido, el agregado es extraño completamente á la materia y objeto del resto de la ley y en sustancia establece que el P. E. queda facultado para nombrar comisionados y aplicar la ley de acefalías, en todas aquellas comunas de las susodichas secciones en las que las municipalidades se hayan renovado mediante elecciones realizadas por los padrones anteriores al de la intervención.

Inútil es insistir respecto de la grave inconstitucionalidad de esta ley *facultativa*, en virtud de la cual el P. E., subrogándose á aquellas municipalidades, invadiéndolas, investigará por qué padrones realizaron su última elección, lo que vale decir que se constituirá en juez interesado de las elecciones y de los títulos de los incorporados, usurpando á la vez la facultad inherente al régimen municipal en virtud de la cual aquellas corporaciones son autónomas y las que corresponden á la Suprema Corte para conocer y juzgar de los conflictos internos entre miembros de las municipalidades, si pudieran equipararse estos conflictos á la situación actual de aquellas comunas.

Haciendo uso del artículo recientemente votado por su legislatura, el P. E. *podrá*, donde viere convenirle, retirar sus títulos á los municipales últimamente electos, despedirlos, suprimir por tiempo indeterminado el funcionamiento de las autoridades legítimas, y poner al frente de los destinos é intereses de la comuna á la falange de comisionados en disponibilidad que merodean por las antesalas de sus ministerios.

Ni más ni menos. He ahí el aguinaldo que, con motivo del año nuevo, ha preparado la legislatura para las comunas de la provincia.

Canal de navegación. Contrato Rodrigo Botet y Ca.

En su última sesión, el Senado de la Provincia dejó sancionado el contrato celebrado entre el Poder Ejecutivo de la provincia y la empresa Rodrigo Botet y Cía, que, por la magnitud de las obras á que se refiere y el beneficio que una vez realizadas aportarán á la provincia, llama justamente la atención pública.

Impuesto á la produccion. Demanda de inconstitucionalidad

Se ha producido lo que se esperaba desde que se sancionó por primera vez el impuesto á la producción para gravar las haciendas que se trasporten de un punto de la provincia á otro situado fuera de ella. D. Rufino Calero, en representación del doctor don Bernardo de Irigoyen, ha instaurado demanda á la provincia de Buenos Aires, ante la Suprema Corte Federal, pidiendo que este alto tribunal declare la inconstitucionalidad de aquella ley.

Reclamacion desechada

El Poder Ejecutivo no ha hecho lugar á la reclamación entablada por el señor Jorge Dugan y Cía, de un terreno inmediato á la estación Ringuelet ocupado por la vía del ferrocarril.

De como causa el Poder Ejecutivo la prescripción de sus derechos por haber trascurrido más de veinte años desde que la provincia enajenó los terrenos en cuestión y sólo se necesitan diez para prescribir la acción que se pretende deducir.

Caminos de la Provincia

Se ha concedido á doña Carolina Villar de Perez Millán la desviación del camino general de Arrecifes á San Pedro, debiendo darse á la variante el ancho uniforme de 50 metros, rellenar los zanjones que existen en la nueva traza y conservar ésta en todo tiempo en buenas condiciones de tráfico.

Causas criminales

Ha sido absuelto por falta de prueba, por el juez del crimen doctor Puig Lomez, el empleado de policía Francisco L. Zelada.

El doctor Roura ha sobreseído provisionalmente la causa seguida á Agustín Martial por robo efectuado en la oficina de valuación de Matanzas.

Ayer mismo se ordenó la libertad del detenido.

El doctor Ortiz ha condenado á un año y siete meses de prisión y trescientos pesos de multa al procesado José Viso, por violación de domicilio y lesiones á Rufino A. Martinez, hecho ocurrido en Quilmes.

El juez correccional doctor Carranza Marinal ha fallado las siguientes causas:

Juan Dagholi por heridas á Martín D[illegible], ocurrido en Bahía Blanca, á un año y seis meses. Adrián Peyrera por disparo de armas de fuego á Juan Laborda, en Almirante Brown, á dos años de prisión. [illegible] por tentativa de estafa á Pedro Tomás Mer[illegible] en La Plata, se le condena á seis meses de prisión. Miguel A. Cangari por defraudación á Julián Taylor, se sobresee definitivamente. Vicente Donadío por disparo de armas de fuego á Nicolás [illegible] en Las Conchas, se sobresee provisoriamente. Francisco Jáuregui y Pedro Zuarte por disparo de arma en Matanzas, se absuelve á Zuarte y se condena á Jáuregui á un año y medio de prisión. Francisco Franco acusado de lesiones en Patagones se le absuelve de culpa y cargo.

Se ha sobreseído provisoriamente en la causa seguida á Pedro Chiesa por robo en Matanzas y se ordenó su libertad.

Turno judicial

Durante el mes de Enero se encontrarán de turno, el juez del crimen Dr. Octavio González Roura; el de lo civil, Dr. Ricardo Guido Lavalle; asesor de menores, Dr. Maximiliano Aguilar; defensor de pobres, Dr. Horacio Becar Varela; defensor de ausentes, Dr. Baldomero Goyan y Cámara 2ª de Apelaciones.

Leyes promulgadas

Ayer promulgó el P. E. la ley recientemente sancionada sobre canje y retiro de las cédulas del Banco Hipotecario de la Provincia y sus derivados, y cuyo texto hemos hecho conocer oportunamente.

Esperábase á última hora la remisión por parte del Senado, de las leyes de patentes, de impuestos á la producción, de derechos de análisis y de derechos de puerto, que no habiendo sido modificadas por aquella corporación, solo esperan su promulgación para hacerse obligatorias.

Cámara federal de La Plata

Una prueba inequívoca de la labor del juzgado federal durante el año que termina, es el resumen de la estadística que publicamos.

Causas pendientes al 1º de Enero de 1903, 5.117; iniciadas durante el año, 830; exhortos recibidos, 330. Se han archivado 586, pasando á otros juzgados 120.

Sentencias dictadas: definitivas, 533; é interlocutorias, 760.

Oficios despachados, 3.790; decretos de trámites, 8.314.

Expedientes que pasan al año de 1904, 5.241.

Exámenes de maestros

El 11 del corriente darán principio en la Dirección de Escuelas los exámenes del segundo grupo. Las pruebas empezarán á las siete de la mañana y á las tres de la tarde.

Cárcel de Dolores

Ha sido aceptada por el P. E. la propuesta de los señores Antonio Gay y Cª., para hacer las reparaciones y mejoras aconsejadas por el Departamento de Ingenieros en la cárcel de Dolores.

Transacciones de tierras

Se han anotado ayer en la dirección de rentas las siguientes ventas de tierras:

La Plata—Sección 1ª, 300 metros $ 1.000; sección 3ª, 416 metros $ 910; sección 12ª, 300 metros $ 2.000; sección 15ª, 300 metros $ 4.733, 250 metros $ 4.733 y 300 metros $ 3.100; sección 16ª, 510 metros $ 750, y 1.100 metros $ 2.000.
Villa Elisa—855.050 metros $ 30.710; partido, 2.643.37 metros $ 48.563.
Islas del Paraná—357.500 metros, $ 12.000, y 219.199 metros $ 3.001.
San Pedro—284.625 metros, $ 4.838.
Trenque Lauquen—20.476.08 metros, pesos 48.894, y 265 hectáreas $ 25.000.
Guaminí—2.500 hectáreas $ 25.932, y 60.061.00 metros $ 182.000.
Magdalena—615.781 metros $ 9.305.
Tres Arroyos—4.630.24 metros $ 26.000.
Pilar—21.997 metros $ 600.
Bolívar—857.440 metros $ 9.000.
Chivilcoy—1.874 metros $ 23.400.

Cámara de Diputados

Sabido es que el 1º de Enero deben constituirse las Municipalidades en aquellos distritos que aun gozan de ejercicio legal del sistema. También lo es, que la mayor parte de los legisladores tienen intereses políticos conexos con aquellos actos y que, por consiguiente, desean encontrarse hoy en sus respectivas localidades.

Todo ello contribuirá á que la cámara joven, que tiene á su consideración leyes tan importantes como la de presupuesto, no se reuna hasta mediados de la semana entrante.

Y refiriéndonos á aquella ley, poco avanza su tramitación, ya que aun no ha podido reunirse para considerar el respectivo proyecto la comisión de presupuesto.

Ley de Montepío

No obstante reconocer todos los legisladores la urgencia y necesidad de tomar en consideración el proyecto de reformas á la ley de Monte Pío en vigencia, nada se hace en este sentido y seguramente trascurrirá todo el mes de Enero sin que tal proyecto sea incluido en la orden del día.

A moción del diputado Rodríguez se autorizó á la presidencia de la Cámara de Diputados para que designase una comisión numerosa de su seno á fin de que estudiara nuevamente el proyecto despachado hace próximamente dos años por la respectiva comisión.

Según informes recogidos no han sido aun designados los diputados á quienes ha de encomendarse este arduo proyecto.

Mientras tanto, los legisladores no se preocupan tampoco del importantísimo asunto, no se oyen por todas partes más que lamentaciones de los desdichados jubilados y pensionistas á quienes la marea les llega al cuello.

Es absolutamente indispensable que los señores diputados consideren este asunto que permanece encarpetado desde dos años atrás.

Feria judicial

Ayer con el año, terminaron las tareas ordinarias de la administración de justicia en los tribunales letrados de la provincia.

Por un mes, á contar desde hoy, quedarán poco menos que desiertos nuestros tribunales.

No obstante las secretarías de los tribunales superiores quedarán abiertas como de costumbre al público para informes, etc.

Hipódromo Provincial. La gran fiesta hípica

Despierta gran interés entre la sociedad platense la gran fiesta hípica que se realizará hoy en el hipódromo de esta ciudad, vistosamente adornado al efecto.

Además de las seis grandes carreras con interesantes apuntes y buenos premios, consta el programa de otros sports sumamente atrayentes.

Figuran entre ellos, en primer término el gran Carrousel Militar, ejecutado por el escuadrón de seguridad, vestido de gala y la *Steeple chase* para militares [illegible]

El producto de las entradas de esta fiesta, se dedica á beneficio de la sociedad de socorros mutuos entre empleados de policía y son muchas las ya adquiridas por familias.

Elecciones de Marzo. Mesas receptoras de votos

En virtud de la sancion de la ley sobre padrones, ha quedado prorrogado por treinta días, el plazo que venció ayer, para que las municipalidades practiquen la insaculación de mesas receptoras de votos para las elecciones de senadores y diputados que habrán de celebrarse el último domingo de Marzo.

Cámara 3ª de Apelaciones

La Cámara 3ª de Apelaciones, en lo criminal y correccional, de La Plata, ha tenido el siguiente movimiento durante el año 1903:

Causas entradas al tribunal 832, causas resueltas, 643, sentencias definitivas, 130, autos interlocutorios de carácter definitivo, 292, autos, 1.772, oficios de providencia, 281, oficios de secretaría, 868.

Es, por cierto, una buena labor la realizada durante el año por este tribunal.

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS

BUEN TIEMPO

Durante las últimas 24 horas no ha sufrido alteración el estado del tiempo.

Como el día anterior, hemos gozado una temperatura agradable. El cielo estuvo [illegible] en parte por la mañana, pero [illegible] se despejó completamente.

Van en seguida las anotaciones de nuestro observatorio:

Anemómetro. Viento NE., ENE. [illegible] y ESE. con una velocidad media de 16 kilómetros por hora.
Barómetro. Osciló entre 769 y 766 mm.
Termómetro. La máxima del día fué de [illegible] grados y la mínima de 21.
Psicrómetro. Seco, 26. Húmedo [illegible]
Higrómetro. Máxima, 89.
Rosario. Termómetro exterior [illegible] interno 36, barómetro 758 [illegible] tensión del vapor 21, evaporación [illegible] viento ENE.
Observatorio Astronómico de La Plata. A las 6 de la mañana: Barómetro á 0º y al nivel del mar, 763,68 mm.; termómetro [illegible] grado de humedad del [illegible] dirección NE., fuerza 1, estado del cielo [illegible] nublado, temperatura mínima 18 [illegible] máxima del día 30, 20.0.

NOTICIAS MUNICIPALES

El pago del impuesto adicional de análisis

La Liga de Almaceneros se ha presentado ayer á la Intendencia á solicitar que se acuerde un pequeño plazo para el pago de las cuotas adeudadas del impuesto adicional de análisis.

Debido á la suspensión temporal que ordenó la Comisión Municipal del pago de ese impuesto, hasta tanto resolviera una solicitud de exoneración que esa sociedad presentó oportunamente, se han aglomerado todas las cuotas del año, para este mes, de modo que muchos contribuyentes se encuentran en la imposibilidad de abonar las cuotas adeudadas.

Con objeto de no incurrir en las multas consiguientes, se solicita un pequeño plazo, á fin de que todos los contribuyentes puedan colocarse al corriente con la Municipalidad, sin incurrir en aquella sanción.

Jardín Zoologico

La Intendencia ha solicitado de la Comisión Municipal la inclusión en el presupuesto del año próximo, de una partida de 7.000 pesos, destinada á sostenimiento y ampliación de las diversas instalaciones que se han entregado al servicio público, para recreo de los niños que concurren al Jardín Zoológico.

ADUANAS E IMPUESTOS NACIONALES

IMPUESTOS INTERNOS

RECAUDACION EN EL AÑO 1903

La administración de impuestos internos ha recaudado en este concepto, durante el año 1903, $ 11.243.796.50 papel y 2.743.17 oro.

He aquí el detalle de esa recaudación:

Alcoholes, $ 13.558.235.91; tabacos, pesos 11.938.223.81; azúcares, $ 7.576.560.17, vinos, $ 3.752.274.38; cervezas, $ 1.421.305.84; fósforos, $ 2.223.464.28; naipes, $ 93.905.20.

La demás recaudación, hasta formar el total general, lo ha sido por otros conceptos de menor cuantía de impuestos internos.

TIPO DEL ORO—Los derechos de aduana se liquidan á razón de 227 pesos papel por cada 100 pesos oro.

RECAUDACION. La aduana de la capital recaudó ayer, por concepto de importación, exportación, eslingaje, almacenaje y derechos de sellos y adicionales, la suma de 35.911.086 pesos papel y 1.790.039 oro.

Desde el 1º de Enero hasta ayer ha recaudado, por iguales conceptos, la cantidad de $ 78.181.593.030 papel y $ 4.603.316.029 oro.

La recaudación de este año, comparada con la del anterior, da una diferencia á favor del mismo de $ 6.761.210.012 oro.

DISTRIBUCION DEL SERVICIO—El servicio de vistas para el mes que comienza hoy ha sido distribuído en la siguiente forma:

Tejidos, muebles y alhajas—Catalina Norte, Socas; dique, sección 1ª, Parkinson; secciones 2ª, 3ª y 4ª, Socas; dique 3, secciones 1ª y 2ª y 3ª, Barrera; 4ª y 5ª, Parkinson; dique 2, Storvidale; dique 1, Ferrari; galpón O. Boca, Barracas, dársena y Catalina Sud, Medina.

Mercería, sombrerería é instrumentos de música—Catalina Norte y dique 4, Santiago; dique 3, Lagos; dique 2, Bonco; dique 1, Gianetti; galpón O. Boca, Barracas, dársena y Catalina Sud, Amadeo.

Ferretería, maquinarias y electricidad—Catalina Norte y dique 4, Silva; dique 3, González Roberts; dique 2, Alvarez; dique 1 y galpón O. Horne; Boca, Barracas, dársena y Catalina Sud, Caprile.

Drogas medicinales y pinturas—Catalina Norte y dique 4, Sánchez; dique 3, sección 1ª, 2ª y 3ª, Mujica; 4ª y 5ª, Sánchez; dique 2, Mujica; dique 1, galpón O. Boca, Barracas, dársena y Catalina Sud, Breton.

Comestibles—Catalina Norte y dique 4, Ruiz; dique 3, Brown; dique 2, Krause; dique 1, Paz; galpón O. Boca, Barracas, dársena y Catalina Sud, Aguirre.

Loza y cristales—Catalina Norte y diques 3 y 4, Abella, resto Viaña.

Medidores, Boca y Barracas, Lozica; resto Zambla; galpón muestras Lazeano; vistas de correos, Consiglieri, Chavarría y Belhis.

Tribunal de vistas—Lo formarán seis miembros presididos por el administrador, doctor Martínez Castro.

CENTROS SOCIALES

PARA AÑO NUEVO

LAS FIESTAS DE HOY Y DE MAÑANA

Todas las veladas celebradas anoche han revestido proporciones de inusitada animación y alegría.

Las fiestas que se anuncian para hoy y mañana son las siguientes:

Hoy de tarde—Unión Hispano Argentina, en la Operai Italiani; Progreso del Norte, en la Colonia Italiana; Progreso Argentino del Sur, Rondeau 1546.

De noche—A las 9—Orfeón Español, clausura de las fiestas con varios asaltos de esgrima, concierto por el Orfeón Gallego, recitaciones de poesías y baile, en su local; Centro Artístico, baile de gala, en la Operai Italiani; Centro Orfeón Asturiano, en la Unione e Benevolenza; Lola Mora, función filodramática infantil, en su local de la calle Independencia.

El centro criollo El Temible y sus gauchos obsequiará con una fiesta campestre en Flores á sus asociados y al señor Alemán.

Mañana. De noche: I Trovatori, en La Argentina, con varios regalos; Centro Recreativo, San Juan 782; La Idea, función extraordinaria y baile, Cuyo 1482; Fratellanza Artigiana, en su local.

Venga lo que venga. Se han incorporado á este centro los maestros E. Alberta, M. Acuña, J. Aguirre y M. Susviela, que con los elementos que cuenta la sociedad formarán 50 músicos que irán en corporación á saludar hoy á las familias de sus relaciones.

Unión Artesana de Marón. Inaugurará hoy sus festejos, en unión de la Artesanos, para conmemorar sus aniversarios.

Estas sociedades irán en corporación á saludar las autoridades locales, para después trasladarse al local de los festejos, que continuarán mañana y pasado.

Salamanca Primitiva. La noche del 16 dará una función y baile en honor del director del cuadro filodramático social, señor Julián Prestarán; su concurso varios artistas, varias señoritas y un conocido prestidigitador. La masa coral amenizará los intervalos de la fiesta que se celebrará en el Orfeón Español.

Centro Cervantes. La noche del 6 dará un baile mensual en el salón de la Unione e Benevolenza.

Orfeón Gallego.—Ha citado á sus socios que forman parte del coro á concurrir esta noche á las 8, al local social, para de allí dirigirse en corporación á la fiesta que se celebrará en el Orfeón Español.

Lucero victorioso. En la velada que dará á fines de este mes en el salón de L'Arte, se pondrá en escena el drama "Justicia".

Submarino Peral. Hoy concurrirá con su orquesta y coro á las romerías de Barracas al Sud. En la tarde del 10 dará una tertulia en la sala de la calle Suipacha 114.

Centro Estudiantina. En los salones de La Argentina realizará la noche del 6 un baile de gala.

ECOS DE ALGUNAS FIESTAS

En una rápida visita que hicimos anoche á varias asociaciones que celebraron fiestas, notamos una concurrencia numerosa y entusiasta.

La sala de la Operai Italiani presentaba un golpe de vista deslumbrador, tantas eran las elegantes parejas que se entregaban á los placeres que proporcionan las danzas cuando hay buena orquesta. Elegantes paquetes de bombones fueron entregados á todas las señoritas y damas, con dedicatorias relacionadas con el nuevo año.

El señor Escribano fué un inteligente intérprete del drama de Echegaray "Amor [illegible]". Ese drama fué seguido de un sainete y un baile, con que obsequiaba á sus relaciones el Orfeón Español.

Otra fiesta brillantísima prometía ser la del Centro Gutenberg, pues á las 11 de la noche el número de familias que se encontraban ya en la sala de la Unione e Benevolenza era extraordinario.

La aplaudida artista de la compañía Garavaglia, señorita [illegible] Iris, fué objeto de manifestaciones de aprecio por las familias que asistieron á la fiesta que dió el centro L'Arte, por su participación en la comedia de Ferrari "Cause ed effetti". Hubo después una rifa bazar de numerosos artículos [illegible] útiles, á beneficio del cuadro filodramático social.

La antigua y siempre próspera asociación Fratellanza Argentina, tuvo una sala hermosa en su fiesta de anoche. La comisión fué pródiga en atenciones para las familias y representantes de este diario.

El drama "Suor Teresa", en que tanto descolló la artista y directora del cuadro filodramático de la Stella d'Italia, fué escuchado atentamente y con deleite por enorme concurrencia de familias. La fiesta, que era dedicada á los socios beneméritos de la Stella d'Italia, señores Brogini y Galmarani, prosiguió con un baile al terminar la representación.

Debido á la actividad desplegada por la comisión auxiliar, la fiesta danzante y con obsequios que dió el centro Porvenir del Plata, resultó animadísima y favorecida de número de familias del Norte.

La mayoría de los miembros de la comisión honoraria del centro Juventud de Lezama [illegible] acto de presencia en la fiesta que le fué dedicada anoche.

Fué debidamente apreciado el conjunto filodramático del aficionado J. J. Alvarez, en la fiesta que dió la sociedad Cosmopolita de Artesanos.

Lucero Buenos Aires. Invita á los socios á la reunión de mañana, en su local, para aprobar un proyecto relacionado con la salida en comparsa en el carnaval, como también para [illegible] para la tertulia de la tarde del domingo en el teatro La Argentina.

Unión Liberal. La comisión ha resuelto dar una fiesta familiar en la Casa Suiza, el día 17 del corriente.

FELICITACIONES

Agradecemos las tarjetas de felicitaciones que con motivo del Año Nuevo nos dirigieron las sociedades Lucero Victorioso, Cosmopolita de Artesanos, Lucero Buenos Aires, Unión Obrera Española, Lara de Flores, Centro 9 de Julio, Centro Méndez Núñez, Defensores de los Andes y [illegible] Vadis.

NUEVOS DIRECTORIOS

[illegible]

CULTO CATÓLICO

Cultos de año nuevo. El arzobispo en Luján. Cofradía Dulce Nombre de Jesús. Varias

Para hoy han sido organizados solemnes cultos en diversos templos de la capital, con motivo de la festividad de la Circuncisión del Señor. Las distribuciones han sido hechas en la siguiente forma:

San Ignacio. A las 10 a. m., solemne misa y canto del Veni Creator, implorando la gracia y beneficios espirituales en el nuevo año y la paz y bienestar de la iglesia y de la patria.

Habrá plática alusiva al acto.

Balvanera.—Misas á todas horas desde las 5 a. m. hasta la 1 p.m.; á las 8, misa de comunión para las socias del Apostolado; á las 9, explicada para los niños; á las 10, cantada parroquial, con sermón y exposición del Santísimo que será custodiado por los socios del Apostolado.

Por la tarde, á las 7.30, rosario, novena, plática, Veni Creator, bendición y adoración del Niño Dios.

Socorro.—A las 8 a. m. comunión general de las congregaciones del Apostolado y del Señor de los Milagros; á las 9, misa cantada, exposición del Santísimo, que permanecerá de manifiesto durante todo el día; á las 7.30 de la tarde, rosario, novena del Niño Dios, sermón y bendición.

San Carlos.—A las 9.30 a. m., misa cantada, con sermón.

San Juan Evangelista. Misas rezadas á las 5, 6, 7, 8 y 10.30 a. m.; á las 9.30, canto del Veni Creator y misa solemne, con sermón.

Por la tarde á las 3, vísperas, renovación de las promesas del bautismo y bendición solemne.

Ayer se trasladó á Luján monseñor Espinosa, con el objeto de comenzar allí el año jubilar, asistiendo de medio pontifical á los solemnes cultos que se celebrarán en la Basílica. Concluídos éstos, ocupará la cátedra sagrada el familiar del metropolitano, presbítero Mango.

—La cofradía Dulce Nombre de Jesús, establecida en el templo de Santo Domingo, ha organizado grandes cultos en honor de su patrono. Comenzarán éstos mañana á las 7.30 p. m., con el rezo de la novena, manifiesto, rosario, letanías cantadas y plática.

Cuarenta horas.—Enero 1º y 2—Salvador.

Apostolado de la oración.—Enero 1º.—La Circuncisión de Nuestro Señor Jesucristo. Pureza del alma.—Por el papa.

Enero 2—Los tres santos hermanos Argeo, Narciso y Marcelino, obispos y mártires.

SALONES DE ACTOS PUBLICOS

SERVICIO GRATUITO DE «LA PRENSA»

2 de Enero

A las 8.30 p. m., en el salón del tercer piso, asamblea organizada por el Centro Unión Viajantes.

—A las 8 de la noche, en el salón de la calle Rivadavia, asamblea organizada por la sociedad Maquinistas Bonsak.

—A las 2 de la tarde, en el salón de la calle Rivadavia, asamblea organizada por los carpinteros y anexos.

3 de Enero

A las 2 de la tarde, en el salón de la calle Rivadavia, asamblea organizada por la sociedad Cortadores de Calzado.

—A las 8 de la mañana, en el salón de la calle Rivadavia, asamblea organizada por la sociedad de mosaiquistas.

5 de Enero

A las 9 de la noche, en el salón de la calle Rivadavia, asamblea organizada por un grupo de obreros dependientes de carnicería, con objeto de formar una sociedad.

10 de Enero

A las 2 de la tarde, en el salón de la calle Rivadavia, organizada por la sociedad Obreros Sastres.

12 de Enero

A las 9 1/2 p. m., en el salón de la calle Rivadavia, asamblea organizada por la sociedad Obreros Peluqueros.

Nota. Se ruega tanto á las sociedades gremiales como á los grupos de personas, que deseen solicitar los salones de actos públicos, presenten su pedido por escrito y firmado por el presidente y con el sello de la sociedad si son los primeros. Estas solicitudes deben presentarse personalmente por los firmantes.

FECHAS HISTORICAS

1º DE ENERO

1519. *Descubrimiento de Río de Janeiro*.—El navegante portugués Martín Alfonso de Souza, descubre la bahía de Nicheroy, á la que da el nombre de Río de Janeiro.

1680. *Fundación de la Colonia del Sacramento*. El gobierno de Portugal ordena al maestre de campo Manuel Antonio Lobo el establecimiento de una colonia sobre la ribera septentrional del Río de la Plata.

Lobo, que era gobernador de Río de Janeiro, al frente de fuerzas de infantería y artillería llega á la embocadura del Plata y echa los cimientos de la Colonia del Sacramento, frente á la isla de San Gabriel.

1804. *Independencia de Haití*. Los habitantes de la isla de Santo Domingo, mulatos y negros, declaran su independencia y deciden que la isla, después de ser arrojados los franceses, tomase el nombre de Haití, que tenía antes de su descubrimiento.

1809. *Sedición de españoles*. Los españoles, encabezados por el alcalde de primer voto don Martín Alzaga, hacen una revolución á los gritos de: *¡Junta como las de España! ¡Abajo el francés Liniers!* con objeto de deponer á éste del mando.

Los revolucionarios contaban con el apoyo de los batallones de europeos que había en Buenos Aires.

El coronel don Cornelio de Saavedra, al frente del regimiento de Patricios y de los Húsares que mandaba don Juan Ramón Balcarce, sofocó el movimiento, desarmando á las tropas españolas.

Esta sedición se había inspirado en Montevideo, donde se había creado una junta provincial de gobierno, en desconocimiento de la autoridad real que investía Liniers.

1825. *Reconocimiento de independencia*. El ministro de Jorge IV, Jorge Canning, pasa una nota al cuerpo diplomático residente en Londres, por la que le hace conocer la resolución del gobierno inglés de reconocer la independencia de los estados de Sud América.

1826. *Invasión del Brasil*. En vista de la hostilidad del Brasil á la reincorporación de la Banda Oriental á las Provincias Unidas del Río de la Plata, el Congreso dicta la siguiente ley: El Poder Ejecutivo Nacional queda autorizado para resistir la agresión del Imperio del Brasil, por todos los medios que [illegible] el derecho de la guerra.

1829. *Muerte de Funes*. Deja de existir en Buenos Aires el doctor Gregorio Funes, deán de la catedral de Córdoba. (Véase la fecha 25 de Mayo 1749 de su nacimiento.)

1882. [illegible]. Se inaugura en la plaza de la Libertad, en Buenos Aires, la estatua del doctor Adolfo Alsina.

BOLETIN DEL DIA

Servicio general de correspondencia

Hoy será despachada la correspondencia para Europa por el "P. de Satrústegui", la valija se cerrará á la 1 de la tarde.

Mañana se espera la correspondencia de Europa en el "Schleswig" y en el "Aquitaine".

Nuevas sociedades

El ministro de Justicia ha concedido el carácter de anónima á la nueva sociedad de seguros "La Providencia", la que se ha constituído en esta ciudad con un capital de un millón de pesos nacionales. También fueron aprobados sus estatutos.

El ministerio ha aprobado igualmente las reformas introducidas en sus estatutos por el Patronato de la Infancia.

La colonia brasileña del Iguazú

El señor Fernando Legrand nos dirige un telegrama, en el que dice que los colonos de allí protestan contra faltas imputadas al teniente coronel Figueredo Rocha, jefe de la colonia militar brasileña del Iguazú.

Misión evangélica italiana

En el templo de la calle Corrientes 718 celebrará hoy esta misión un acto especial, de 2.30 á 4.30 p. m., con sermón por el Rev. A. D. Pennisetti, después de administrar la santa cena.

Nuevo aparato salvavidas

La empresa del tranvía Anglo-Argentino ha ensayado durante tres días un nuevo aparato salvavidas, llamado *antirruedas*. Este aparato está dispuesto de modo á sacar de las vías á toda persona ú objeto que caiga y viene á completar el funcionamiento del miriñaque. Las pruebas se han efectuado en presencia de los inspectores municipales, señores Molle y Morón.

Es inventor del *antirruedas* el señor José Cilli, súbdito italiano.

REGISTRO CIVIL

LOCALES.—Oficina principal, Avenida de Mayo 525. Oficinas seccionales: I. Parroquias Catedral al Norte, al Sur y Monserrat (Chacabuco 562).—II. Las parroquias San Nicolás, San Miguel y Socorro (circunscripción electoral 20ª comprende Socorro), Libertad 791.—III. Parroquia del Pilar (circunscripciones 18ª y 19ª, Las Heras y Pilar), Larrea 1218.—IV. Piedad (circunscripción 14ª, San Nicolás), Córdoba 1635.—V. Balvanera (circunscripciones 9ª, 10ª y 11ª, Balvanera O. S. y N.), Moreno 2653.—VI. San Cristóbal (circunscripción 8ª, San Cristóbal Norte), Sarandí 1440.—VII. Concepción (circunscripción 12ª), Santiago del Estero 941.—VIII. San Telmo (circunscripción 13ª, Monserrat), Cochabamba 435.—IX. Santa Lucía (circunscripción 3ª, Santa Lucía) Iriarte 566.—X. San Juan Evangelista (circunscripción 4ª, San Juan Evangelista), Almirante Brown 1347.—XI. Flores (circunscripción 5ª, Flores). Fray Cayetano 65. Sucursal, Vélez Sársfield (circunscripción 1ª, Vélez Sársfield), Rivadavia 8081.—XII. Belgrano y sucursal Villa Catalinas (circunscripciones 16ª y 17ª, Belgrano y Palermo), Juramento 2180 y calle 7 núm. 176.—XIII. San Bernardo (circunscripción 15ª, San Bernardo), Gurruchaga 40.—XIV. San Carlos (circunscripciones 6ª y 7ª, San Carlos S. y N.), Belgrano 4151.—XV. San Cristóbal (circunscripción 2ª, San Cristóbal S.), Monteagudo 12.

Las partidas cívicas se entregarán desde hoy hasta el 30 de Diciembre á los electores, en cambio del certificado de inscripción que deben presentar personalmente en las oficinas, que estarán abiertas desde las 8 de la mañana hasta las 8 de la noche.

MATRIMONIOS

Sección 2a. Enrique Argerich, argentino, estanciero, con Margarita Rosende Mitre, argentina.

Sección 5a.—Santiago Gualco, italiano, comerciante, con Rosa Colombo, italiana; Carlos González, argentino, empleado, con Juana Martínez, argentina.

Sección 6a.—Luis Bottini, argentino, talabartero, con María Perego, italiana.

Sección 13a.—Ernesto A. Quiroga, argentino, empleado, con Angela Poggio, argentina; Luis D. González, español, empleado, con Ceferina A. Federico, oriental; Luis Leoni, italiano, industrial, con Nicolasa Defranco, italiana; Angel Capurro, italiano, tipógrafo, con Damiana Pasalacqua, oriental; Bautista Carlos Riva, argentino, tapicero, con María Luisa Bassani, italiana; Francisco Antonio Ingaitta, italiano, mueblero, con Juana Margarita Peruzzo, argentina.

DEFUNCIONES

Sección 2a.—Josefina Peyrous, 38 años, argentina, Esmeralda 602; Juan A. Rossi, 8 1/2 meses, argentino, Alvear 1303.

Sección 4a.—Sofía Bibiana Ponti, 9 días, argentina, Alsina 1571; Victoria Murialdo, 32 años, italiana, Rodríguez Peña 44; Albertina López de Setto, 25 años, brasileña, Cuyo 1443; N. Gentile, Rodríguez Peña 850.

Sección 5a.—María P. de Alvarez, 62 años, española, N. Granada; Sara I. de Cros, 33 años, rusa, hospital San Roque; Aurelia S. de Brogresi, 53 años, italiana, hospital San Roque; Juana L. de Barreré, 55 años, francesa, Cuyo 3485; Tomás Villalba, 58 años, argentino, hospital San Roque; José Crisci, 35 años, italiano, hospital San Roque; Carlos Ceffaloni, 1 año, argentino, Junín 287; S. Bariloche, 10 meses, argentino, Bermejo 754.

Sección 6a.—Serafina Marssia, 13 años, argentina, Deán Funes 709; Rosa D. Brusca, 9 años, argentina, Pruden 170; N. Jinchat, Rioja 789; Eduardo Mabon, 49 años, francés, hospital Francés; Candelaria F. de Cabrera, 68 años, argentina, Humberto I 2179; Elena Sollimano, 6 años, argentina, Pasco 756.

Sección 11a.—Juan A. Longo, 14 meses, argentino, Avellaneda 3201.

Sección 13a.—Venancio Galvan, 8 meses, argentino, Thames 2163; Jorge Simoni, 20 años, argentino, Gurruchaga 1178; Luis Striani, 40 años, italiano, hospital Italiano; Jerónimo Andrade, 46 años, argentino, Loyola 1130; Fulgencio Báez, 32 años, argentino, [illegible]

Sección 15a.—Cruz Lucero, 35 años, [illegible], Casa de Aislamiento; Telésforo [illegible], 30 años, oriental, Casa de Aislamiento; [illegible] de Barrraga, 38 años, [illegible], Aislamiento; Juan Moore, 27 años, [illegible], hospital Británico.

NOTA.—La oficina Circunscripción 11ª [illegible] Norte, tendrá su local desde [illegible] calle de Andes 172.

FIJA la profunda mirada en las lejanías del porvenir, ha resistido durante siglos la violencia de imponderables tempestades. En su base —inmensa base— golpeada en todos los rumbos por mares y océanos, una raza histórica, batalladora y gloriosa sembró semillas fecundas de pueblos.

Las almácigas crecieron como selvas, y confundiéronse en ellas, los arbustos con árboles de hondas raíces y amplia enramada; pero, cuando quedó poblado el desierto, embellecida la campiña y situada su altura en el conjunto matemático del planeta, sopló el viento del destino y los hombres que pensaron formar graneros propios con ambiciones pequeñas, fueron arrastrados por la corriente caudalosa de los ideales nacionales.

Brilló un día de explendoroso florecimiento: 1810. Fué sin duda, una voz de los tiempos, con tonalidades de anhelos eternos, la que pasó frente á todas las tiendas plantadas al pie de la colosal esfinge del Continente, murmurando el sagrado dogma de los pueblos: "¡Libertad!" "¡Fraternidad!" "¡Igualdad!" y en pos de aquella, florecieron en los mastiles los colores de la heráldica de las naciones civilizadas. La Argentina elijió su símbolo en los colores y en las antorchas de su cielo, y con él, dirigió su marcha hacia los horizontes.

Las horas que pasaron, no van sin el hondo sello de un esfuerzo: abnegaciones tranquilas y firmes, gritos airados de pasiones que parecían llevar tras sí las fatalidades de la ruina, arterias desgarradas que formaron torrentes de sangre, inmolaciones crueles que llenaron el espacio de seis lustros: el poema de la raza, para unos, la historia del esfuerzo humano para los pensadores fué la ley que formó aquel conjunto y agitó las almas y marcó la huella, siempre hacia allá, hacia el horizonte sin límite de los tiempos.

Año tras año desde entonces, marcamos una fecha, y tendemos la diestra á los pueblos hermanos que crecen y se difunden en la base del colosal monumento. La [illegible] nos indica que no tenemos que rectifica[illegible] rumbos.

Algún día, el misterio de la esfinge continental, ha de ser una gloria del [illegible] porque los anhelos, son armas de [illegible]toria.

Páginas Literarias

ESCRITAS ESPECIALMENTE PARA "LA PRENSA"

LA VISION DE UNA NOCHE DE VERANO

El tren de verano que sale de Génova, á la caída de la tarde llega en plena media noche á Menton, y yo había tomado ese tren [illegible] Marsella, deteniéndome en la frontera de Francia.

Ventimiglia y sus luces desaparecían en la sombra; el tren solo tenía que marchar algunos minutos para llegar á la estación y me crucé sobre el hombro la correa de mi saco de viaje, mientras tenía en la mano la valija de cuero [illegible].

—¡Menton!, ¡Menton!

Bajé muy á prisa [illegible] el reposo en un lecho de hotel. Yo era solo. [illegible] pero en esos días de verano se detenía en la estación de invierno.

A media noche la estación se hallaba vacía. Dos ó tres empleados vagaban con aire amodorrado.

Me encontré muy pronto fuera de la estación, en un espacio vacío que me causó el efecto de una especie de terraza.

Una noche muy triste, por más que fuera una noche de Agosto. Esperaba encontrar allí alguno de esos ómnibus [illegible] que me proporcionara algún coche ú ómnibus de hotel.

Nada. Ni un farol de coche se destacaba entre la sombra tupida. Yo estaba solo, muy solo, no en una ciudad desconocida, sino en una especie de espacio sin casas visibles, ignorando la distancia de la estación á los hoteles, como caído en una sombra inmensa, en el vacío.

Lamenté ya no haber continuado mi viaje á Tolón, y pensaba [illegible] con mi pesada valija en la mano, yendo derecho por el primer camino que se abría, en busca de un hospedaje [illegible] de esas tinieblas que me envolvían en ese Menton, á pesar de la noche sin luna, [illegible] cualquier, un hombre [illegible] se destacó, se me apareció sin que yo hubiera podido darme cuenta de dónde salía y se ofreció á guiarme á donde yo quisiera.

—A un hotel. A un buen hotel. ¿Hay alguno cerca?

La aparición respondió:

—Muy cerca.

Unos dedos flacos agarraron la valija de mi mano y el hombre [illegible] encorvado sin decir [illegible] delante de mí, siguiendo un camino con una pendiente me pareció rápida.

Todo es extraño en la noche. La sombra inventa cuadros extravagantes hasta macabros.

Pensaba si estaba en efecto en Menton y si había á algunos pasos de mí alguna ciudad. Buscaba con la mirada casas, y no divisaba sino formas vagas blanquecinas en la obscuridad de la noche.

—¿No hay pues hoteles en Menton?

—¿Quiere usted un hotel cerca de la estación?

—Pero ¿y si todos los hoteles [illegible] cerrados?

—No todos.

Y al pie de la pendiente [illegible] distinguía casas y una especie de [illegible]. Bajo la pendiente [illegible] hotel.

Todo me parecía [illegible], envuelto en silencio, ese hombre flaco que se deslizaba delante de mí [illegible] yo sin saber á dónde, y [illegible] marchaba como entre sueños.

Bruscamente el hombre se detuvo. Un pico de gas iluminaba la fachada de una casa que era un hotel, sin duda, porque [illegible] llamaba á la puerta.

Una casa cerrada, [illegible]. La puerta no se abría; los postigos estaban cerrados herméticamente.

No se adivinaba nada [illegible] en esa casa dormida.

El hombre llamó. [illegible] reglamentada de antemano.

Sin embargo, la puerta no se abría. Al fin, oí pasos que se arrastraban detrás de ella.

Giró una llave con un ruido seco en la cerradura y entre la hoja entornada apareció á la luz de una vela un rostro pálido, alargado [illegible] cabellos [illegible].

Era el portero ó algún mozo despertado por el repiqueteo [illegible] en mangas de camisa, con los pies metidos en zapatillas.

El guía entró [illegible] el corredor y después [illegible] monedas y pedido habitación [illegible] flaco, silencioso, taciturno [illegible] á su vez [illegible].

El hotel estaba vacío aparentemente. Mis pasos sonaban á hueco en la escalera de mármol, muy ancha [illegible] corredores, donde delante de las puertas de las piezas yo no veía un solo par de botines esperando el cepillo del lustrador.

Mis tacones producían un sonido que parecía prolongarse, repercutir como si alguien anduviera detrás de mí, en mi camino y mi sombra.

Había tenido ya esa sensación desagradable en Florencia en el antiguo palacio Pitti al ir de las galerías antiguas á las [illegible] por ese largo corredor donde los pasos humanos tienen un eco inquietante, como de un espectro ó de un esbirro que os siguiera.

El mozo, á su vez, se detuvo de pronto, abrió una puerta y puso mi valija en una pieza inmensa donde, á la luz de la vela me pareció que sólo había blanco.

Paredes blancas, chimenea blanca, cortinas blancas, dos lechos inmensos, rodeados de largos mosquiteros blancos, todo era allí pálido, lunar, espectral.

—No tenemos otro cuarto, dijo bruscamente el mozo, como si previera una objeción.

Y, apremiado sin duda, para acabar el trabajo que yo habría interrumpido, después de haber encendido á toda prisa dos velas de la chimenea, desapareció; sus zapatillas llenaban el corredor con ese sonido de arrastre que yo había oído ya y que denotaba el vacío absoluto del hotel desierto después de terminada la estación.

No sabía por qué, en vez de sentirme satisfecho al encontrar, después de un día de cansancio, el lecho deseado, el asilo, me veía en esa vasta pieza tan blanca, blanca como un velo de desposada ó como un lecho de hospital, dominado por esa vaga, indecisa angustia que produce la sensación de la soledad en una habitación ignorada.

¿Dónde estaba? ¿Qué hotel era ese? Ni siquiera había descifrado el nombre en la fachada. ¿Tenía siquiera un rótulo? ¿En qué calle estaba situado?

¿Por qué ese mozo no me había ni preguntado, hacía poco, de dónde venía yo, ni presentado el registro para firmar mi nombre?

Nadie en el mundo sabía que yo estaba en Menton, y si me sucedía alguna desgracia esa noche, habría que registrar mi cartera, forzar la cerradura de mi valija para saber cómo se llamaba ese transeunte, ese viajero desconocido.

La sensación misma de sentirme perdido, anónimo, en un hotel ignorado no iba sin cierto encanto unido al estremecimiento inquieto.

Me parecía que esa parada, perfectamente vulgar, en una pequeña estación desierta, para dormir una noche—cosa demasiado sencilla—tomaba á causa de esa misma soledad, el carácter de una aventura.

Por ejemplo, [illegible] tener el gusto [illegible] de lo romántico para figurarse que se pudiera encontrar algo de extraño en esa noche.

Pero el enervamiento del camino modificaba ciertamente [illegible] exaltados, [illegible] temperamento ordinario y la sensación de vacío, [illegible] singular [illegible] con dos camas, toda blanca, [illegible].

Con una vela en la mano recorrí el cuarto, [illegible] los únicos objetos que no eran blancos [illegible] blanco de nieve.

La pieza tenía dos grandes ventanas: [illegible] á la calle [illegible] á una terraza [illegible].

Miré y la puerta [illegible] á la terraza estaba bien cerrada. [illegible] el lecho blanco [illegible].

Estaba cansado con la cabeza llena de [illegible].

[illegible]

Me acordé [illegible].

Intenté [illegible] fantasmagoría [illegible] se hacía inconsciente [illegible] grito [illegible] y me incorporé bruscamente mirando á mi alrededor [illegible].

—¡Este es el cuarto de [illegible]!

En la somnolencia, las imágenes *hypnagógicas* me habían recordado lo que la precisión del recuerdo no había podido imprimir al momento en la memoria.

¡Sí! este cuarto, lo había visto; esa terraza la conocía, esas estatuas las encontraba en un repliegue de mi cerebro: era el cuarto donde lord Klinwood había sorprendido á su mujer adúltera, la terraza donde había derribado de un tiro de revólver al marqués de Lancais al pie de la estatua de Cleopatra, y esa pieza inmensa, esa larga terraza de mármol, todo eso yo lo había [visto] representado, en un dibujo de *La Ilustración* tomado de fotografías escrupulosamente exactas, vivientes.

Y, bruscamente, me acudió la idea de que no sin motivo había sentido yo una especie de turbación al contemplar la blancura de hospital ó de tumba de esa pieza vacía.

Recuerdo ó adivinación, había tenido el sentimiento, la impresión de un drama, de un misterio, de algo inquietante y trágico.

¡Ahora todo lo encontraba y veía de nuevo!

El drama de Menton como los *repórters* lo llamaban, había hecho bastante ruido. Hacía entonces seis meses apenas.

Nadie, en París, ignoraba sus menores detalles. Lady Klinwood, la hermosa lady Lilian Klinwood, el Lirio de Chicago, una de esas admirables criaturas que se exhiban en el besamanos de la reina ó en los grandes días de Covent Garden y cuyos rasgos popularizaban los grabados de *Libros de Belleza* de Inglaterra, esa lady Lilian cuyo retrato había enviado Burnes Jones á las exposiciones de Burlington Arcade y del Campo de Marte, tuvo la desdicha de que su marido, á quien ella creía en Malta, llegando bruscamente á Menton, trastornado por cartas anónimas que le revelaban los amores del marquesito de Lancais con su mujer, había querido matar á ella y su cómplice, pero no había dado sino una víctima á su cólera: el amante.

Y allí mismo todo el drama se había representado.

Lord K[linwood] [illegible] por esa ventana [illegible] que daba á la terraza. [illegible]

Se había [illegible] la estatua de Cleopatra [illegible].

El marquesito [illegible]

[illegible]

todo ahora de que la casualidad me hubiera traído precisamente á este hotel y precisamente á este cuarto, en esta noche algo fantástica, y esa fantasía de la realidad justamente me agradaba.

Tocaba con el dedo, en cierto modo, las huellas de una de esas tragedias que conmueven la opinión tanto como una catástrofe política.

¡Y qué placer, contar al regreso esa noche pasada en el lecho mismo de la hermosa lady Klinwood!

La pieza, por lo demás, á pesar de la especie de explicación topográfica bruscamente dada por el recuerdo—y quizá á causa de esa misma explicación—conservaba para mí ese carácter misterioso y como inquietante que me había envuelto cuando entré en ella.

Toda esa blancura evocaba ideas confusas de espectros y de sudarios. Lo blanco, desde la bruma de los arroyos iluminada por la luna, hasta el bloque de los mármoles, sin mancha en las canteras inmensas, el blanco es el color de las visiones fúnebres. Muertas desposadas, volviendo de los países de donde no se vuelve, todos los fantasmas se envuelven en blancuras exquisitas ó fúnebres.

Y en el cuarto blanco de la americana, en este hotel vacío, estaba como envuelto en jirones de sábanas mortuorias, en una gran tumba.

Un estremecimiento instintivo se apoderaba de mí mirando hacia el lado donde el pobre marquesito había caído, y pensaba, inquieto, si iba á divisar su cadáver. Ahora no por cierto no hubiera dejado caer, como algunos minutos antes, mi mano en el callejón del lecho, de miedo de sentir, helado de terror, el hermoso cuerpo desnudo del Lirio de oro de Chicago, ya pálido, todo pálido, como toda esta pieza inmensa.

El sentimiento de la soledad en este hotel deshabitado, que sonaba á hueco, donde los pasos del mozo resonaban, fantásticos, como los de los visitantes en la antigua galería de los Uffizi, esa sensación de angustia, de *fobia* que da el espacio, el vacío, la especie de agujero donde parece que se desciende, esa opresión particular [illegible] me volvía ahora con una intensidad singular y sentía la necesidad de [illegible] de sacudir en cierto modo [illegible] de ligero estremecimiento [illegible].

[illegible] en pie, la impresión de modestia [illegible] se borraría ciertamente.

Y en efecto, al inspeccionar todas las cosas, al mirar deliberadamente sobre el mismo sitio donde el marquesito había agonizado, al buscar con la mirada huellas de su sangre sobre el piso lustroso, encerado, [illegible] yo sentía en cierto modo [illegible] todo pensamiento fantástico.

Y de [illegible] la vulgar pieza de hotel donde se [illegible] alternativamente los amores y [illegible] agonías. Las inquietudes y los [illegible] no eran [illegible] que hubiesen salvado á medias [illegible] y estertores de muerte. Todas las [illegible] del hotel formaban marco á esas [illegible] esos goces furtivos y esos dolientes recuerdos.

Iba pues á acostarme esta vez sin detenerme ya en las imágenes de asesinato que me habían asediado hacía poco, cuando bruscamente al mirar á través de las cortinas, hasta donde la terraza bañada en su claridad lunar, lancé un ligero grito sofocado [illegible] la exclamación [illegible] que subía á la garganta.

¿Era una alucinación? ¿Continuaba despierto, ó estaba en ese momento metido en pleno sueño?

Allí, en la terraza, muy cerca de la estatua de Cleopatra, veía claramente, dos seres, [illegible] blancas: un hombre y una mujer: un fantasma de mujer de líneas exquisitas como suspendida, medio recostada sobre [illegible] el hombro del compañero sobre el cual se apoyaba esa visión.

Me [illegible] la cabeza, creyendo en un flujo de sangre en los ojos, en no sé qué congestión de la vista.

¿Era verdad? ¿Era posible? ¿Soñaba? ¡Sí! [illegible] sin duda.

Y di los pasos hacia la ventana. La visión [illegible] y el resplandor de la luna [illegible] distinguir con precisión singular [illegible] un joven rubio [illegible] traje [illegible] de blanco y una hermosa mujer [illegible] envuelta en un largo traje con pliegues que arrastraba [illegible] que acentuaba su cuerpo flexible y pálido.

[illegible]

Espectros [illegible] en Menton [illegible] en un hotel [illegible].

[illegible]

[illegible] Burne Jones [illegible] ¡Lirio de oro de Chicago!

Pero había muerto. Me parecía leer aún reproducido por el *Figaro* el artículo del *Truth*, relatando la agonía de la desgraciada, al salir de ese baile. Muerta, indudablemente lady Kinwood estaba muerta.

¡Y sin embargo, yo la veía! ¡Allí estaba! ¿Qué otra mujer tendría su admirable cabellera, sus rasgos de medalla siracusana que la claridad de esa noche mágica me permitía encontrar? ¡Lady Lilian! ¿Ella ó su fantasma?

¿Y sobre qué hombro adorado se inclinaba pues esa cabeza exquisita? ¿Ese otro espectro blanco en la luz blanca, no era el del pobre joven que había caído allí, precisamente allí, con la cabeza agujereada?

¡Vamos á ver! ¿en qué pienso yo?

Deseché esos absurdos puntos de interrogación como ideas mórbidas. Me tanteé el pulso para saber si tenía fiebre. Muerto, estaba muerto, el marquesito de Lancais y su cadáver, puesto en un furgón, después del examen médico, reposaba ahora bajo mármol blanco en un camino del cementerio del Père Lachaise.

Muerta, ella estaba muerta, la hermosa americana, después de haber tomado su frasco de láudano. Los muertos están muertos. Nuestro tiempo no tiene ya fantasmas.

¿Qué era pues esa visión que estaba allí? ¿De dónde venían esos dos seres extraños cuyas formas blancas aparecían en la terraza? No había nadie, absolutamente nadie en el gran hotel desocupado.

Yo lo sabía bien cuando entré. Tenía aún la sensación de abandono que me había causado.

Los corredores sonaban á hueco de las cosas vacías. En las puertas de todos esos cuartos, ni un calzado de viajero. Yo estaba bien solo. Esa aparición salía de una especie de sepulcro. Era aparición, no hay otra palabra.

Todas las historias de fantasmas con que mi pobre nodriza había mecido mi infancia, bruscamente, zumbaron en mis oídos.

Y al mismo tiempo, los escritos de los discípulos de Crookes, esas contribuciones á la ciencia física que me hubieran hecho sonreír y me encontraban incrédulo, se presentaban á mi espíritu y esa inquietante cuestión me parecía plantearse allí, delante de mí, en una especie de interrogación visible: *¿por qué no?*

Ese *¿por qué no?* yo lo divisaba distintamente, en caracteres luminosos como esas especies de zigzags ó de relámpagos que á veces nos turban la vista.

Era seguro que ese hotel deshabitado [illegible], sin contarme á mí, dos huéspedes singulares: ese hombre pálido y esa mujer fantástica.

Di algunos pasos hacia la ventana bien resuelto á abrirla y á marchar en línea recta, en la terraza, hacia esa visión, como Hamlet hacia el espectro.

Pero, antes de abrir la hoja pegué la frente al vidrio y quise contemplar todavía esos dos seres.

Me parecía que la luz que los bañaba, los acariciaba con rayos blancos, más impalpables aún. Se hubiera dicho que los besos de la luna pasaban á través de sus vestidos y sus cuerpos.

La apariencia de sus cuerpos, como á través de una gasa, ó el tul de mis cortinas, siempre enlazados, y en esa actitud abandonada de las sombras dichosas errando lentamente en los bosques Elíseos de Glück.

Sentí una especie de temor en turbar ese *tête à tête*, surgir entre esas sombras, de pronto, como si fuera á cometer algún acto sacrílego.

¡Oh! ciertamente, en mi alma y conciencia, habiendo cesado toda vacilación de mi cerebro, yo me encontraba delante de los fantasmas de dos amantes, delante del espectro del amante muerto en el cuarto, delante del fantasma de la amante muerta también.

Ya no dudaba, ya no discutía, no pensaba ya que los cadáveres, roídos por los gusanos, absorbidos por los juegos de la tierra, no van pasar, á través de las hendiduras del [illegible], esas formas impalpables que conservan la figura de los desaparecidos.

¡No! Yo creía. ¿Y cómo no creer puesto que reconocía la imagen de la que Burne nos había pintado?

Puesto que vuelta del lugar del dolor, á la cita de amor, la bella americana, el Lirio de Chicago estaba allí?

¿Cuánto tiempo permanecí con la frente contra el vidrio, siguiendo con la mirada las ondulaciones de ese hermoso cuerpo paseándose en la terraza, al lado del hombre muerto por el marido: esos dos seres errando sobre ese mármol blanco, en movimientos rítmicos?

Ellos se acercaban á la Cleopatra y la estatua blanca parecía un tercer espectro formando grupo con los fantasmas.

La luna estaba tan alta, en el cielo de verano, que esas formas no tenían sombras: apenas una especie de halo venía [illegible] sobre el [illegible] de la terraza, esas visiones que pasaban.

No hay [illegible] decir [illegible] diez minutos ó una hora con los ojos sobre esa visión.

Sé que, de pronto, [illegible] el ligero estremecimiento helado que me corrió sobre la piel: las dos formas blancas se separaron de la estatua de mármol y se dirigieron lentamente hacia la ventana contra la cual estaba yo apoyado.

Yo veía ahora de frente esos dos seres y, aunque había [illegible] los rostros, reconocía [illegible] en el [illegible] los cabellos rojos de lady Lilian.

Pero sentía una [illegible] extraña y yo, que hacía poco no había sentido ningún miedo en [illegible] sentí una sensación de terror [illegible] al verlos marchar lentamente hacia mí.

Venían. Avanzaban. Sus formas se precisaban con [illegible] al mismo tiempo el espantoso aspecto de [illegible] allá.

Los veía venir. Los sentía venir. Esos dos [illegible] silenciosos, esa aproximación muda [illegible] me hacían circular en todo el cuerpo algo de helado.

Me sacudían palpitaciones y sentía en la garganta la sensación de dedos apretados que me impedían respirar. Ellos marchaban, se deslizaban, continuaban viniendo.

Estaban ya muy cerca de la ventana, tan cerca que yo tenía la sensación de poder tocarlos... ¡Iban á entrar! ¿Entrarían?

Lo confieso: retrocedí algunos pasos. Estaba seguro de que la ventana se abriría delante de ellos, de par en par, ó que ni siquiera tendrían necesidad de empujarla para encontrarse en ese cuarto del asesinato, adonde esas pobres almas volvían.

Retrocedí más. Y, en esa vasta pieza toda blanca, inundada de luna, tuve, de antemano, como el deslumbramiento de esa aparición de las dos almas en pena—de esas visitantes imprehensibles que iban á rozarme, á mí, el huésped indiscreto de esa pieza de la cita de muerte.

El viento de la alucinación soplaba en mis cabellos. Me pareció que la ventana dejaba pasar á las dos sombras. Cerré los ojos, esos ojos que yo quería abrir desmesuradamente, y después miré otra vez.

Miré delante de mí. Miré á mi alrededor, y ¡cosa extraña! ya no había nada, no veía nada, los fantasmas habían desaparecido.

La pieza, siempre opaca, estaba vacía. Nada en la terraza blanca. Allá lejos, la estatua de mármol, solitaria en el extremo de la terraza con reflejos lechosos.

Nada. ¡Había desaparecido la visión! El Lirio de oro y el amante de Lilian, esas sombras que se acercaban, ¿por dónde se habían ido?

¿Había asustado yo á las almas en pena?

Empujé esta vez la ventana, y fuí en derechura por la terraza, hasta la estatua de Cleopatra, que se retorcía bajo la picadura del áspid. Y siempre nada. La luna, en el cielo, la luna irónica y pálida. Abajo de la terraza, en la luz empañada, adelfas y flores. Pero sobre toda esa noche de verano, esa noche láctea, un gran silencio, formado de misterio y de paz. Ni un suspiro que saliera de la ciudad dormida, ni un ruido en el hotel desierto.

Era una visión, una visión vislumbrada, una visión desvanecida.

El fantasma de la americana, el fantasma del marquesito, á no dudarlo, yo los había visto.

O más bien, no, yo había soñado. Una alucinación de esas que se tienen, despierto cuando los nervios están enfermos.

Y oscilé entre la explicación médica del fenómeno y la explicación más loca sin duda pero más poética y ciertamente más verdadera.

¡Sí! Yo había visto fantasmas, acababa de verlos y creería de allí en adelante—y haría creer por ejemplo demostrativo— en los fantasmas.

Salí de la terraza y volví al cuarto de la americana.

No tenía fiebre. Mi pulso, que tanteé, palpitaba con regularidad. A no haber tenido el cerebro tan lleno de lo que había visto recientemente, me hubiera dormido en el acto.

Pero, en el momento preciso en que mis ideas se volvían algo más confusas y como adormitadas, sentí el deseo impulsivo de reabrir los ojos para ver si los fantasmas reaparecían por casualidad en la pieza y necesitaba resistir al impulso de levantarme para interrogar otra vez á la terraza que formaba allá lejos por la abertura de la ventana un ancho agujero muy blanco.

Al fin, llegó el cansancio, é hizo por completo vaga las imágenes *hypnagógicas* en que se mezclaban el rostro de lady Lilian y el de M. Crookes, el perfil de mi antigua nodriza, y ¿por qué?—el de Dom Calmet cuyo libro referente á los espíritus había yo leído antes y me sentí como hundido en un baño de olvido.

Era el reposo, era el sueño.

Y era muy de día, cuando me desperté. El sol entraba, dorando todas las blancuras de la cama, los lechos, los mosquiteros, el piso, la chimenea de mármol y allá lejos, en la terraza la Cleopatra y las losas blancas.

Me pregunté á mí mismo si yo había soñado.

Llamé al mozo, al mozo dormido que me había abierto la puerta del hotel aquella noche.

No vino él, sino una criada algo sorprendida al verme llamar tan pronto. Apenas eran las cinco.

—¿El señor se queda en Menton ó toma el tren de Ventimilla ó el de Marsella?

—El tren de Marsella.

—Tiene usted tiempo para el exprés.

Hubiera querido interrogar á esa joven sobre el drama de que había sido teatro el cuarto de la americana, pero quizá no lo sabría.

Y además, no me atreví. Me parecía que hubiera tenido el aire ó de revelar el secreto de la noche ó de creer en alguna necedad, en una casa encantada. ¡No! alucinación ó sueño, yo conservaré el secreto para mí.

La criada salió y yo me vestí.

Iba á encontrar, sin duda, al salir de mi pieza la impresión de soledad absoluta y de vacío que me había dominado, cuando llegué al hotel desierto.

No me disgustaba darme cuenta del aspecto diurno del hotel que parecía tan repelente y como hostil en las tinieblas.

La impresión fué buena al abrir la puerta. Ese corredor que me había parecido extraño y fúnebre era grande. Una ancha escalera de piedra se abría allá abajo y mientras miraba, mi vista fué atraída bruscamente por cuatro botines: dos pares de calzado, fuertes zapatos de alpinista y finas botinas de mujer puestos en el umbral de una pieza que—fué una iluminación repentina—estaba vecina á la mía, contigua al cuarto de la americana.

¡Mis fantasmas! ¡Eran pues mis fantasmas!

Me detuve delante de esos calzados, todavía polvorientos y que el mozo, filósofo poco apurado, no había lustrado todavía. Los zapatos de cuero leonado, eran varoniles, resueltos herrados con clavos sólidos. Las botinas menudas, delicadas, finas como la zapatilla del vero del cuento, parecían acurrucarse contra el calzado de "pedestrian" atrevido.

Una de ellas precisamente se inclinaba con indolencia, se pegaba al zapato vecino, se apoyaba como el fantasma de aquella noche sobre el hombro del espectro bien amado.

¡Mis fantasmas!

Yo repetía la palabra, en voz alta, y tenía una irresistible gana de reirme.

¿Han venido pues, viajeros esta noche? pregunté á la criada.

Ella se sonrió finamente:

—Sí, señor. Los dos viajeros del 4—al lado de Vd. el número 2—que pasan los días en la montaña y que vuelven á la mañana siguiente, á veces.... Esta noche han vuelto de más allá de Ventimilla, en coche, después de Vd. Son unos recién casados, que tienen buenas piernas. ¡Pero si esto les divierte!.

Y yo me repetía en voz baja, burlándome de mí mismo, de mis alucinaciones, de mis angustias:

—¡Mis fantasmas!

Sin embargo, me quedaba una duda. He querido ver á mis vecinos del 4 que—como sus ventanas dan también á la terraza blanca—quizás habían querido disfrutar del aire de la clara noche y, enlazados sobre el mármol, me habían parecido sombras dichosas, que se deslizaban sobre un lago plateado. Esperé que bajaran para almorzar en el comedor y traté entonces de encontrar en su silueta el aspecto de esos fantasmas entrevistos bajo la luna pálida.

Los recién casados no respondían á la imagen de los espectros de mi noche. El hombre era alto, grueso, robusto, admirable escocés rojizo, vestido con un traje gris de hierro, medias de lana á cuadros con pesados zapatos leonados; ella era delgada, endeble, exquisita, pero pequeña—pequeña y el fantasma era alto, flexible como una liana,—con grandes ojos soñadores, una tez trasparente de tísica, y cabellos no rojizos, sino castaños.

Ella buscaba también con el hombro, el pecho y el apoyo de su marido, como el espectro de esa noche, como la fina botina de esta mañana.

Tenía, sí, en la mirada la vaguedad y profundidad de la mujer deseosa de soñar, de murmurar y escuchar palabras de amor á la claridad de la luna.

Pero, esos cabellos castaños, esa estatura baja, tan diferentes de la cabellera rojiza y de la elevada figura de lady Lilian, el lirio de Chicago...

Sin embargo, como los fantasmas no vuelven desgraciadamente para los que se aman—y los fantasmas sólo existen en los teatros—¿qué he visto yo, pues, bajo la luna clara, en la terraza blanca, á la luz lechosa del verano qué he visto, en ese gran hotel vacío, en la noche del 20 al 21 de Agosto de 1896?

La luna diría: espectros. El calzado polvoriento respondería: vecinos, turistas en busca de lo novelesco.

¿Y si de buena fe, yo respondiera muy bajo que creo haber visto fantasmas?

Jules Claretie

CASA DE TODOS

HACIA algunos meses que no veía al distinguido profesor, que se hacía cada vez más uraño, decían los amigos, hasta el punto de no salir de casa sino para ir á la Universidad, donde parecía que le molestara la multitud creciente de sus oyentes.

Contra su costumbre, me recibió en un saloncito, muy pequeño, en vez de su gabinete de estudio, y allí me causó la impresión de una lechuza enjaulada.

Y me pareció no sólo demacrado, sino encogido, con la melena y la barba más grises y enmarañadas, con la boca más torcida y la voz más estridente que cuando lo vi la última vez: envejecido en todo, excepto en el ojo gris, que despedía á través de los anteojos, relámpagos juveniles, y en el gesto siempre excitado y … de un hombre exuberante de vida.

Apenas me hubo saludado é invitado á sentarme, dirigióme una … con su ironía habitual:

—¿Con qué también tú, en tus buenos tiempos, has cantado el *santuario doméstico*, el *nido*, no es verdad?… ¡*La casa*! ¡Burlones!

No comprendí. Se sentó y continuó seriamente sin mirarme, como hablando consigo mismo.

—¡La casa! Decimos *mi casa* por figura retórica, como decimos *mi libertad*. Es una ilusión voluntaria de nuestra vanidad estúpida. El hecho es que de nosotros, noventa y nueve por ciento no tenemos casa. ¡*Mi casa*! ¡Qué vanagloria …! Es un compartimento de un … que nos permite … por … al año, reservándose el derecho de molestarnos y sacarnos de mil modos, hasta que nos vayamos de desesperación, ó se convenza á él despedirnos.

Niégalo, si puedes, tú que lo observas todo. Una casa donde puedes dormir y trabajar, cuando no … en la habitación colindante, … no te dan náuseas las … fritas en la fonda del patio, y no … á la galería cuando la sirvienta … las alfombras sobre la cabeza … una casa donde entran … los pasos … las voces … los berridos de los chiquillos de tres ó cuatro familias vecinas, … vivir … Mientras tanto, … de casa. ¿Sabes … avisado al dueño de casa que …?

—Es posible, después de …

—Si después de … Precisamente hace un … propietario de … en perseguirme … Hubiera concluido por estallar y hacer un despropósito.

Calló un momento y después continuó.

—Los inquilinos entre sí, … la tormenta feroz … propietario de … que ve á través de sus paredes.

Figúrate que él pretende que … al encontrarla … de vez en cuando … pegar á las paredes de la escalera … manuscritos, una especie de … sin gramática é … ordena, prohibe, amenaza, como un gobernador siberiano. Desde hace … cuatro años … Por último tuvo una más agria por el agua potable. Me gritó y yo … los puños. ¿Cómo puedes comprender, le dije que no quería continuar más en su casa.

—Me alegro, le contesté. Te librarás del tirano é irás á vivir mejor.

Dió un salto.

—¡Me iré! Ya sé que me iré. Pero después de seis meses de sufrimiento. Tú no sabes. Durante seis meses, los … el uso abominable de … tener mi casa abierta al público. Es la primera vez en mi vida que me toca este suplicio. No tenía idea de ello. Hace tres meses me parece vivir como expuesto á la picota. Y todavía me faltan tres. Un hombre no corrompido y no acobardado por la civilización no lo sufriría. Es un … tal que varias veces he tenido tentación de someterle á la humillación sangrienta de recoger la paliza de mi … ¿Te has encontrado nunca en semejante prueba?

—No, por una serie de casualidades afortunadas.

—Me lo figuraba. Pero para ti hubiera sido una cosa diferente. Hubieras encontrado un tema de artículo, te hubieras entretenido en estudiar … de personas en apariencia decentes, pasadas una por una, cuando no fingen entre ellas la comedia de los respetos y de los cumplidos. Pero yo estoy hecho de otra pasta y me irrito en extremo.

—¿Qué te ha sucedido?

—Ningún hecho extraordinario. Me explicaré: es un hecho de todos los días y que se repite tres, cuatro veces cada día. Es el hecho que para los visitantes de una habitación que se alquila, el inquilino que ya se ha despedido no es sino una especie de sí mismo, al que no se deben mayores consideraciones que á sus muebles: que, en su presencia se habla de su casa como de una cosa que ya no le pertenece y de sus objetos como de objetos puestos en remate, y de él mismo —sí, señor, hasta de él— como de un andrajoso cualquiera, que ha sido expulsado porque no pagaba.

—Ten calma. ¿De qué se trata en resumen? Gente que entra, da vueltas, mira… y se va. ¿Qué molestia te puede causar?

—¡*Da vueltas, mira y se va*! ¡Optimista malvado! Pues no, señor. Dan vueltas y más vueltas, miran y tocan, se detienen y comentan. He ahí la diferencia. No puedes formarte una idea. O desde aquí, ó desde el estudio, ó desde el dormitorio donde me refugio, yo oigo. No se contienen. Hablan fuerte. Hay parejas conyugales que discuten sobre el destino que debe darse á las piezas, en caso de que se resolvieran á alquilar la habitación. A veces … y se … pelean, alzando la voz … en su casa.

Muchas veces también, después de haber visitado toda la habitación, acometidos por una duda, quieren volver á ver este ó aquel rincón y empiezan otra vez su registro. Los hay que están … asomados á una ventana y admiran el panorama de los Alpes y hasta hay quien vuelve al día siguiente.

¡*Gente que mira y se va*! Pero lo más irritante es la crítica, la cual recae sobre mí, en resumidas cuentas. Porque, … una señora … el …

—La habitación … mala … porque las … son muy feas, pero cuando pongamos las nuestras, será otra cosa.

O bien:

—En una habitación como esta, al menos, los niños podrían hacer lo que quisieran.

Eso es como decir que yo tengo un gusto de rústico, que mis muebles son cosa de cambalache y que mi casa es un pesebre. ¡Canallas! Y hasta me han tratado de ladrón.

—¡Bueno!…

—Para … estos. Viene un buen padre de familia … pregunta á Lucía, mi … del …

—Mil ochocientas liras anuales.

—¡Gracias! … que … para … con su sudor.

—¡Así, pues, … ese bandido yo lo robo!

Se …

—No es cosa de risa. Pero me suelen … de todas clases. Hay … después de haber visitado las piezas, dicen á Lucía que la habitación no les conviene, porque no hay … para dos sirvientas, y yo juraría que sólo tienen una por horas. Hay señora … con el … de la colocación de los muebles, dice en alta voz:

—¿Cómo! ¿Quieres poner en ese rincón … nuestra cómoda de dos …? Y dirige una mirada de soslayo al gabinete de … donde … entra.

Hay indiscretos que se detienen á mirar … las fotografías colgadas de las paredes.

—Mira, ¿es es la señora tal?

—No … esa actriz.

—… digo que sí.

—… digo que no.

Y hasta tienen la impudencia de reírse del aspecto de mis amigos y parientes.

Y hay curiosos en el gabinete de estudio. … se paran delante de la biblioteca de las novelas para leer los títulos.

—Esta la he leído.

—Esa no la he leído.

—Esta no vale nada.

Y … en el saloncito, alguno se … la libertad de levantar los almohadones … y examinarlos, dándolas vueltas en las manos, como se hace con la fruta en el mercado.

Y así á fuerza de impertinencias, pasan la hora permitida.

—Pues ponlos á la puerta, cuando pasa la hora.

—Les hago avisar, es cierto. Pero, hasta por eso me llaman impertinente. He oído decir aquí á un grosero á quien dijo Lucía:

—Son las cuatro.

Sacó el reloj y respondió:

—Están un cuarto de hora.

—No, señor, replicó Lucía, mire usted ese reloj de pared.

Y … otro dice:

—¿Cómo? ¿es … antigüedad de los tiempos de …?

—¿…?

—Estaría bien conservado.

—¡Pues si … compré hace un mes! Pero hay más. La variedad de los perseguidores es maravillosa. Hay señores y señoras que antes de … en persona, envían á echar una … al sirviente ó al cochero, y éstos hacen … con el aire de alguaciles … sin embargo.

Otras … caras sospechosas, ladrones … ante cuyos movimientos … la primera semana desapareció un candelero de bronce que estaba en la antesala.

Pero, aún hay cosa peor. He notado que hay desocupados de ambos sexos, que se dedican á visitar todas las casas de alquiler por mera diversión, para matar el tiempo, como quien va á … los escaparates de los bazares, *dilettanti* … como podría llamárseles. Estos me parecen los más odiosos de todos. Cuando … uno, me vienen ganas de arrojarle lo que tengo en mis manos.

—No hagas caso. Déjalos decir. Debes ser indulgente con esos señores. Eres un profesor célebre. Es natural que muchos tengan curiosidad de verte á ti y á tu casa. Es indiscreción, lo reconozco, pero es también una forma de homenaje que ellos te tributan. ¡Quién sabe cuántos de esos indiscretos son tus admiradores!

Me miró con una sonrisa sarcástica.

—Tal vez, respondió. El mundo está lleno de imbéciles. En efecto … algunos se hacen presentar á mí … dicen á Lucía que necesitan hablarme. Pero éstos son los más impertinentes. ¿Sabes qué preguntas tienen la desfachatez de dirigirme?

—Perdone, ¿cómo es que está usted en esta casa? ¿Sería indiscreción preguntarle por qué se va? ¿Hay vecinos molestos? ¿Cuánto gasta usted para la calefacción? ¿… cantidad de agua puede disponer? ¿Es posible bañarse en casa?

Y llevan la desvergüenza hasta el punto de preguntarme si hay en la … que … por la noche en la escalera … mujeres de mal vivir y si es verdad que el … es un sitio de reuniones … ¡Cómo si yo tuviera algo que ver con eso!

¡Pero si yo te dijera! Bástete saber que dos señores, al salir del saloncito, después de … como *honrados* por … me vieron … un par de zapatos nuevos. Uno de ellos los tocó con el bastón y dijo:

—¡Mira qué zuecos!

Y el otro:

—¡Pies de hombre de ciencia!

A haber estado yo allí se los hubiera plantado en la cara.

¡Y estos son mis admiradores! Pero han ido más allá.

Marido y mujer después de haberme hecho una reverencia, mientras yo pasaba, creyendo que no oía, tuvieron la audacia de hacer comentarios sobre mi persona.

—¿Qué edad le darías?

—Sesenta.

—Aparenta más, ó está muy demacrado para su edad.

—¿Qué crees á esto?

—Que están educados en una caballeriza, como dice el maestro Pastza.

—¡Canallas! y se dejó caer sobre un sillón.

Después continuó con voz cansada.

—No puedo más. ¡Cuándo pienso que todavía tendré esta molestia por noventa días … de seguro querrá vivir en esta …! Creo que tendré que entregarme al … otra vez. Pero me … del feroz mohín de triunfo que le brillaría en el ojo único cuando me encontrara con él en la escalera, después de …

—¡No! Sería … bocado demasiado amargo que se me … ascaría en la garganta hasta la muerte.

—Pero, hombre, le pregunté imprudentemente, ¿no vienen personas educadas?

Me … los ojos de un modo sospechoso. Después dijo:

—De vez en cuando alguna. Hay personas educadas que se quedan lo menos posible, … con respeto y hablando en voz baja, … asomarse á la pieza donde estoy, … escasa y apenas dirigen una ojeada … Pero son aves raras. Para uno de éstos hay diez ó … que hacen abrir … las persianas para ver la pieza á … plena luz, que sacan hojas ó flores de los jarrones de la galería y que al entrar en mi gabinete de estudio, exclaman:

—¡Cuántos librajos!

No puedes figurarte las burlas que he oído ya. … me ha referido Lucía.

—¡Qué cocina tan horrorosa!

—La antesala es una cueva.

—El saloncito es un cuchitril.

—¡Y qué escalera!

Sin ir más lejos, ayer, una vieja señora …, con voz de papagayo, gritó á su marido … no le desagradaba la habitación:

—¡Ni … pintada estaría yo en esta madriguera!

—Pues … no querría verte aquí pintada ni … por … una cotorra desplumada.

—Ya … eres filósofo, ¿no podrías tomar las cosas con más filosofía? Te aconsejo que hagas la prueba.

Se … algo silencioso, y después dijo rechinando los dientes:

—Hay, sin embargo, cosas que no se pueden tomar filosóficamente y son las insolencias.

—¿Insolencias?

—Sí. ¿Ves ese grabado *El beso de Dafnis y Cloe*? Un desnudo delicadísimo. ¿Pues no … á mi gabinete Lucía, indignada, … que halló en la … un visitante y una compañera, pareja equívoca que delante de ese … en su presencia, se permitían comentarios obscenos?

… parece á … no se pueda ir más adelante … Pues así sucede, sin …

Vino … con sus padres dos novios, dos seres … fingiendo detenerse para examinar … las piezas … ban ir adelante á sus viejos para quedarse solos un momento … casualidad que yo asomara en el corredor precisamente en el instante en que ellos representaban el grupo de Dafnis y Cloe, con la reproducción verdadera del beso … del grabado. ¡En mi casa!

Y alargó el puño hacia la puerta.

Después …

—Y no es esto todo. Los primeros días, cuando Lucía estaba fuera, … acompañar á los visitantes … la cocinera. Ya la conoces. … alegre … propósito para … sinvergüenzados, si quería.

Pues bien … que renunciar á encargarla este servicio, porque dos señores de porte respetable … calvitos, … que tienen cargos públicos, á quienes conozco … y … al visitar la habitación, se permitieron … galante … de gusto dudoso.

Y … uno que cometió la imprudencia en mi casa, precisamente en la pieza cercana … los brazos. ¿Y es un …? ¡Y … lo he visto!

—¿De qué …?

A esta pregunta inapropiada el profesor se quedó algo cohibido.

—Por casualidad, respondió sin mirarme. Al oír hablar en voz baja, … por el agujero de la cerradura.

Después agregó exasperado:

—Mi casa se ha convertido en una plaza, en un mercado.

Los días … nos traen el polvo, los … y las salpicaduras de los paraguas … apartamentos, que me zumban … dos horas después de … la habitación de su presencia.

Hace tres meses … casas … de agencia … informe de gente. Y … vienen, … en todos los rincones, detrás de las … en la galería, debajo de las mesas … por la noche …

Esa es … casa … y la … en su título … casa … dudo que es …

La … ha … la casa material … la casa moral … hecho … sucursal … un refugio … libertad … dignidad … con la llave de …

Traté … avanzaba … tanto … con … verse …

—No sirve de nada, respondió. La impresión … separarán los … que han … el concepto, el sentimiento del nido doméstico. El público ha arruinado … dispersando la casa …

—Prefiero estar fuera durante estas dos horas.

—Lo he probado, pero es inútil. Al ver alguna cara antipática por la calle pienso: ese majadero va á mi casa… y este pensamiento …

Le interrumpió un campanillazo.

Saltó del sillón como si se le hubiera clavado un alfiler.

—¡Es un visitante! exclamó.

—¿Cómo lo sabes? Será un amigo.

—No, respondió, mirando la puerta con ojo feroz. Conozco el modo de llamar. No me equivoco nunca. Siento al enemigo.

Y agregó:

—Este me pesca en mal momento.

—Ten un poco de paciencia. Hoy tendrás tal vez este solo.

—No. Ha venido ya otro con un muchacho: un imbécil que, al pasar por la cocina y percibir olor de aceite frito, ha dicho: Cocina á la genovesa. ¡Líbrenos Dios! El maldito sabía ciertamente que yo era ligur. Pero un día ú otro me la pagará uno por todos. Hace mucho tiempo que me hierve la sangre. Necesito desahogarme.

Y calló, poniendo el oído atento, como si sintiera los pasos del recién llegado y lo acompañara con los ojos de la imaginación de pieza en pieza.

—Mira, dijo, estos son los momentos peores, cuando espero que el incógnito se asome á la puerta de mi gabinete de estudio. Son momentos eternos, intolerables. Me … como si sintiera de noche la aproximación de un ladrón que entrara por la ventana.

Llamaron á la puerta en ese momento.

—¡Adelante! gritó el profesor.

Asomó el ama de llaves y preguntó con timidez:

—Es uno de los de costumbre, quisiera dar una ojeada á la salita. ¿Da usted su permiso?

El profesor tardó un poco en responder. Después, como si soltara un bofetón, replicó:

—¡Adelante!

La puerta se abrió, y apareció en el umbral un señor bajo, obeso, de rostro bonachón, con la cabeza calva y anteojos: el cual se inclinó, diciendo tímidamente:

—¡Perdone usted! Y después de dirigir una ojeada á la pieza en que nos encontrábamos, topó con la mirada del profesor, que lo fulminaba, á través de los anteojos; repitió á toda prisa la inclinación y se retiró.

—Sólo falta el gabinete de estudio, dijo el ama de llaves y cerró la puerta.

—Menos mal, observé. Esta es una persona bien educada.

—¡Flato de las apariencias! replicó con amargura. A veces estas personas ceremoniosas son las que se detienen más las que á fuerza de *perdones* y de excusas, nunca encuentran el camino de salida. Lo verás al … Y no será el último hoy. Es media fiesta … son los días más nefastos. Pero es una gran desgracia que no venga nunca el salvador á quien convenga la habitación y que me libre. ¡Y esta calamidad se me ha echado encima precisamente ahora que necesitaba tanto quietud para trabajar. Si estuviera seguro solamente de no encontrar al verdugo por un mes, después de haberme desligado de mi palabra de dejar la habitación, ¡como me libraría al momento con dos líneas de esta tortura! ¡Sí! Hasta ese punto de cobardía me he quedado reducido.

Llamaron á la puerta otra vez y apareció entre las dos hojas el rostro fresco de la sirvienta joven.

—Excuse, señor patrón, dijo. Lucía me envía. Dice que se sirva usted venir un momento, porque ese señor no se va del gabinete de estudio, y saca los libros de su puesto como si fueran suyos.

—¡Ah! ¡Esto es el colmo! gritó el profesor, y con un ímpetu, que no me dejó el tiempo de contenerlo, se lanzó fuera del saloncito: … atravesó al vuelo la pieza de un lado, se internó por el corredor. No conseguí asirlo del brazo sino en la puerta del gabinete de estudio, pero se soltó de mí con un empujón y entró y yo con él.

El visitante estaba de pie delante de una gran biblioteca, con un gran volumen entre las manos y el ama de llaves detrás de él.

Al ver entrar al profesor como una avalancha, tuvo un sacudimiento y se quedó inmóvil … el volumen abierto, como un muchacho sorprendido infraganti, mirándolo con ojos asustados.

El profesor, tembloroso y con voz sofocada por la cólera, exclamó:

—¡No se moleste! Haga lo que guste, siéntese y entreténgase. Saque todos los libros y revíselos uno por uno, y haga lo que quiera.

Y después de agarrar una silla se la puso delante.

—¡Siéntese! Mi casa es casa de todos, mi biblioteca es del público. Quédese aquí hasta la noche, si le place, y vuelva también mañana y considérese como dueño. Pero, ¡siéntese le digo!

El buen señor lo miró un momento con rostro inseguro; después, de pronto, se serenó y con una voz conmovida, llena de dulzura y de gratitud:

—¡Estimadísimo señor profesor! exclamó alargando los brazos. Conocía ya por la fama su bondad y cortesía, pero no me hubiera atrevido nunca á esperar… Permítame presentarle mi tarjeta de visita. Perdóneme. Le explicaré. Soy apasionado por los libros… algo bibliómano. He encontrado aquí una preciosísima edición de *Los Cuatro Poetas*. No he podido resistir. ¿Me permite usted pues…? ¡Cuánto se lo agradezco, ilustrísimo señor profesor!

Y se sentó.

Miré al profesor, y tuve que hacer un esfuerzo para contener una carcajada, por lo cómica que era la expresión mezcla de estupor, despecho y sombría resignación que presentaba su rostro todavía encendido.

Estuvo un momento así, y después de haber indicado bruscamente á Lucía que se quedara, sin agregar palabra, se dirigió á la puerta con la cabeza baja y el paso lento de quien va detrás de un féretro.

Le seguí. Volvió á pasar silenciosamente por el corredor, entró en la salita, se sentó á la mesa, tomó un pliego de papel y la pluma, y se puso á escribir, moviendo la cabeza, con el rostro de uno que hiciera testamento por el consejo del médico.

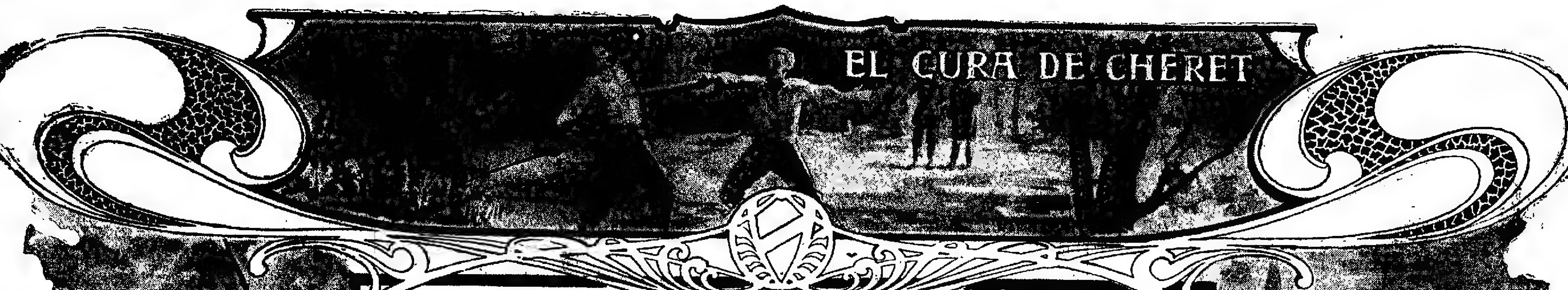
Sólo entonces, consiguiendo vencer mi loco deseo de reír, me arriesgué á dirigirle la palabra:

—¿Qué escribes? le pregunté.

Con un acento inexplicablemente desconsolado, poniendo la firma al escrito, me respondió:

—¡*Me rindo al verdugo!*

De Amicis



EL CURA DE CHERET

CHERET es un lindo pueblecillo de quinientos ó seiscientos habitantes, situado en el fondo de un valle, entre colinas bastante escarpadas, que tapizan viñedos y esparragueras.

Está á tres kilómetros de la aldea de Bruyéres, país natal de mi padre, donde, en mi primera infancia, iba yo á pasar una parte del verano.

Por esto, en 1858, conocí ó más bien divisé al cura de Cheret.

Un día que yo iba con mi abuelo á las viñas que él poseía en los collados de este pueblo, nos encontramos con el cura. Me sorprendió, porque era digno de atención.

Alcanzaba sus seis pies cumplidos de altura y, aunque muy delgado, tenía anchos hombros, pecho desarrollado, brazos musculosos.

No se sabía fijarle edad. Al ver su figura erguida, su andar firme, decidido, ligero, se hubiera creído que tenía treinta y cinco años, pero su frente calva, sus escasos cabellos, todos blancos, que coronaban su cráneo, su faz pálida, arrugada, demacrada, indicaban setenta años.

Había llegado á Cheret hacía más de veinte años, y desde entonces no había salido ni un solo día de su presbiterio, ni había recibido á nadie, excepto al obispo de Soissons, en las épocas de la confirmación.

Vivía sólo, misteriosamente. Ni siquiera tenía sirvienta. Una mujer vieja, iba cada mañana á hacer la limpieza, cuidar la ropa blanca, y preparar el almuerzo que consistía en huevos y legumbres cocidas en agua.

A medio día esa mujer se iba. Se sabía por ella que el cura sólo bebía agua, no se arrimaba al fuego nunca y dormía en el suelo.

Desde su instalación en el presbiterio, se había arreglado él mismo una especie de cama, en el fondo de una sala baja, con algunas tablas y un colchón.

Se acostaba vestido, envuelto en una manta.

Calzaba sandalias en verano y zuecos en invierno, tenía siempre la cabeza descubierta en todo tiempo y con la misma indiferencia recibía la lluvia y el sol.

Levantado al alba, pasaba todo el tiempo que le dejaban su misa y sus deberes profesionales en labrar la tierra, sembrar, plantar, arrancar malezas, arar, cortar, regar en la huerta del presbiterio que era bastante grande.

Como las legumbres y frutas que cosechaba, eran más que suficientes para su alimento, daba mucho á los pobres y enfermos del pueblo.

El abate Hercé—así se llamaba ó se hacía llamar—cumplía con atenta regularidad todos los deberes de su ministerio: decía misa, predicaba, enseñaba el catecismo, confesaba, suministraba la comunión, llevaba el viático á los moribundos, bautizaba, casaba y enterraba como un sacerdote perfecto.

Todo lo que podía reprochársele, era carecer de cierta unción.

En los primeros tiempos se había charlado mucho en Cheret sobre la existencia misteriosa y el carácter solitario del nuevo cura.

Unos sospechaban que había ido para amortiguar en esa existencia claustral los remordimientos de algún crimen abominable.

Otros pensaban que con el corazón desgarrado por algún amor desgraciado ó alguna ambición defraudada, había buscado el reposo del alma y el olvido de la vida mundana en el ejercicio y la regla de la existencia eclesiástica.

Intentaron interrogarle, pero el abate Hercé no era comunicativo.

A un labrador, ex soldado, que se había atrevido á decirle que «había apostado un escudo afirmando que el señor cura había pertenecido antes al ejército», respondió:

—Has hecho mal. Es un pecado apostar una cosa de que se está seguro y es una imprudencia apostar cuando no se sabe nada.

Por lo demás, si el cura de Cheret se hacía poco simpático por sus maneras bruscas y su vida encastillada, inspiraba admiración por sus rasgos de valor y de fuerza.

Había salvado á un borracho que había caído en un estanque bastante profundo y muy peligroso por los cañaverales que lo cubrían.

Un enorme perro rabioso se había refugiado en una granja y los habitantes hablaban de ir lejos, á buscar gendarmes para matarlo de un tiro.

El abate Hercé tomó una barra de hierro de casa de un carretero, entró tranquilamente en la granja y mató de un golpe al perro.

También se había distinguido en varios incendios. En uno de ellos se le vió sostener en el aire, contra una pared, una escala demasiado corta, por la cual habían subido dos hombres.

Se citaba de él esta aventura.

Una noche que regresaba de llevar lejos en el campo el viático á un moribundo, se encontró con dos vagabundos, forasteros de la comarca.

—¡Cura! ¿Qué hora es?

—La hora en que las gentes honradas están en su casa.

—De todos modos queremos ver la hora en tu reloj.

Y se arrojaron sobre él.

El cura llevaba un fuerte bastón de acebo, pero lo echó á un lado como si hubiera tenido escrúpulo en emplearlo.

Agarró á los dos miserables por el cuello, los sacudió algunos segundos, después los llevó asidos, por sus manos de hierro, hasta la gendarmería de Festieux, á una legua de allí.

★

Algunos años después de haberle yo encontrado en el camino, el abate Hercé murió en su huerta de un ataque de apoplegía fulminante.

No se encontró en su casa ningún papel que pudiera informar sobre su pasado. Por su testamento dejaba lo poco que poseía á los pobres de la parroquia y pedía ser enterrado en un rincón del cementerio, con una sencilla cruz de madera, sin llevar ningún nombre.

★

Hace seis meses que leí en las *Memorias* del general de Saint Ibex, publicadas recientemente:

«....En la ambulancia de Constantina, después del asalto, vi por última vez á mi querido compañero, el conde Hercé de la Roche Teillage, el intrépido y brillante jefe del batallón del 1º de zuavos.

«¡Qué magnífico soldado! Un metro 84 centímetros, hermoso como Adonis, fuerte como Hércules, bravo como Leonidas.

«Y, además, doscientas mil libras de renta y uno de los más hermosos nombres de Francia. Diez antepasados suyos cayeron en el campo de batalla.

«Un Hercé de la Roche Teillage estuvo en 1851 en el combate de [illegible]

«Era digno de esa raza de bravos. A los 32 años era jefe de batallón de zuavos y oficial de la Legión de Honor.

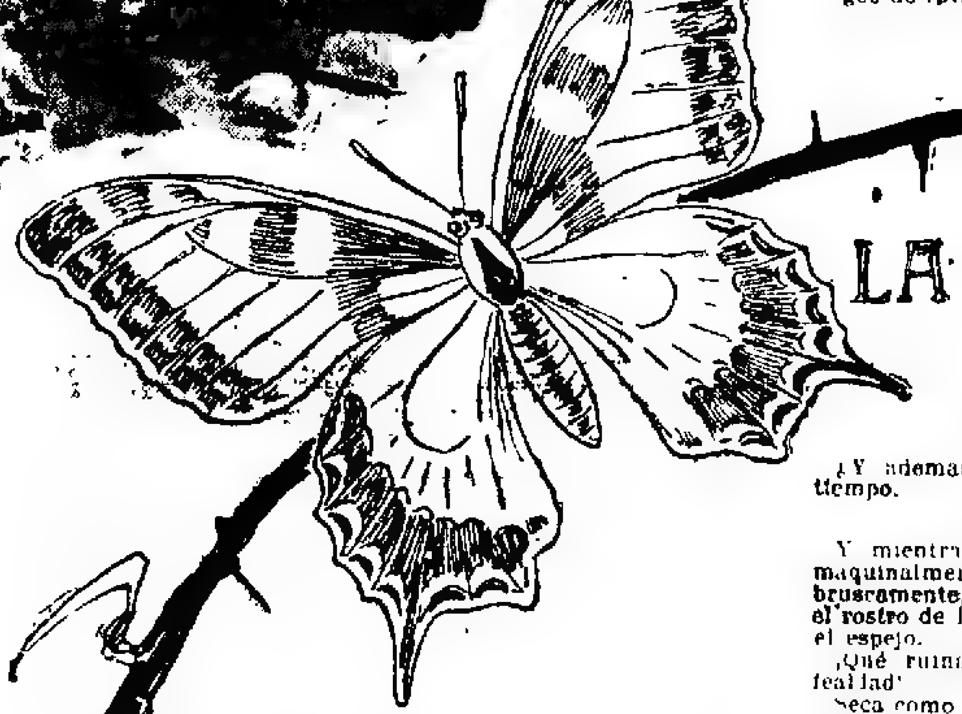
«En el asalto de Constantina se batió como un león. Muertos todos sus zapadores, agarró un hacha y derribó, bajo una granizada de balas, la puerta de la gran mezquita, entró el primero y recibió á boca de jarro un pistoletazo en mitad del pecho.

«En la ambulancia recibió los primeros curaciones y regresó á Francia con licencia para convalecer.

«Nombrado teniente coronel del 1º de línea estaba á punto de incorporarse á este regimiento en Argel, cuando, por un motivo fútil, tuvo un duelo con [illegible] Letonnay, junto con la desgracia [illegible] amigo de la infancia, [illegible] de darle muerte. No quiso herirlo, pero su adversario se hundió él mismo la espada en el pecho.

«Desesperado, [illegible] presentó su dimisión. Ha desaparecido después de [illegible] todo á su hermana. [illegible] hablar [illegible] dice que se ha [illegible]».

Henry Houssaye
de l'Académie française



LA CAMARERA DE TEATRO

En el Odeón se daba aquella noche el «Depit amoureux», como *petite pièce*, y la hermosa Sofía Cherubin, que desempeñaba el papel de Marinette, estaba todavía en el escenario, cuando Fabrec, ya lo conocéis Fabrec, el diputado de barba de oro, con su aspecto tan juvenil á pesar de sus cuarenta años y á quien se le [illegible] en todos los escenarios, entreabrió, sin llamar, la puerta del camarín, diciendo ¡ya está!

El malvado, que hacía algún tiempo coqueteaba con Sofía, creía sorprenderla en el momento de quitarse los afeites en un más seductor desorden como á veces se lo ofrecía la suerte.

La escena [illegible] indignación fingida que representaba entonces la comedianta, divertía siempre mucho á Fabrec.

—¡Qué indiscreto! [illegible] Vuélvase de espaldas [illegible] el tiempo preciso para que me ponga el peinador, ¡oh monstruo de hombres!

Y esto concluía generalmente con un beso de reconciliación en la nuca de la bella joven.

Por eso se encontró algo contrariado al encontrar vacío el camarín.

Pero Constanza, la vieja camarera que estaba detrás de un biombo, salió y le dijo:

—Si el señor quiere tomarse la molestia de sentarse... la señora volverá dentro de cinco minutos.

Fabrec se dejó caer en un sillón de Persia floreado, cruzó las piernas, y al mismo tiempo que golpeaba con la punta del bastón su bota charolada, se sumergió en reflexiones, mientras la vieja arreglaba las chucherías en la mesa del tocador.

Aparte de todo, ¿para qué había ido al cuarto de Sofía Cherubin? No era por amor. Apenas por distracción.

Un día que se puso apremiante, ella le dijo, con cierto aire razonable:

—Escuche usted, señor Fabrec. Es usted muy amable. Pero yo tengo cuarenta mil francos de deudas, y para ustedes se ha concluido el hermoso tiempo del Panamá. Venga á charlar aquí todo lo que quiera, pero sólo seremos buenos compañeros...

Francamente, ella tenía razón. Sin embargo, un atractivo llevaba siempre allí al hombre de buena fortuna, un atractivo casi desinteresado, porque, contento con obtener aquí y allí lo que nuestros antepasados llamaban los *menus suffrages* se complacía al lado de esa artista de raza tan bella y tan alegre, y se reía francamente de sus salidas espirituales y sazonadas con un asomo de cinismo.

¿Y además, qué? Hay que matar el tiempo.

★

Y mientras pensaba, Fabrec miraba maquinalmente á la camarera, y, bruscamente, le sacó de su ensueño el rostro de la viejecita, reflejado en el espejo.

¡Qué ruina! ¡Qué desconsoladora fealdad!

Seca como un palo, arrugada como una manzana en invierno, con greñas color ceniza, ojos muertos, dientes amarillos y demasiado largos que mordían unos labios amoratados, daba miedo. Y probablemente había sido una mujer linda y amada en sus tiempos.

Debía tener por lo menos setenta y cinco años. Y Fabrec, cuyo corazón era bueno, se compadeció de esa lamentable vieja, que trabajaba hasta la muerte, pero, en su refinamiento, sentía también algo como una repugnancia al ver esa bruja con harapos de luto que parecía manchar, al tocarlos, los encajes, las fruslerías de plata cincelada, los peines de carey rubio, todas las cosas de lujo delicadas y perfumadas que brillaban sobre la mesa de la actriz.

De pronto, la puerta se abrió y Sofía Cherubin apareció, con una rosa en la oreja con su rozagante falda de Marinette.

Estaba fresca como un capullo la divina trigueña y estallaba de juventud de belleza de afeites y de desenvoltura.

—¡Fabrec! exclamó alegremente. Llega usted oportunamente pues vamos á hacer una pequeña fiesta. Dentro de poco vendrán á buscarnos, á mí y á mis compañeras con trajes de teatro para llevarnos á la Gaîté, donde representaremos para un «beneficio». Mientras tanto charlaremos, y durante este tiempo, Constancia nos preparará un ponche. Siéntese y sea juicioso.

La camarera pasó detrás del biombo.

Charlaron, y Sofía, según su costumbre, se puso á bromear con el hermoso diputado sobre los numerosos éxitos de galantería que se le atribuían en el mundo del teatro.

—Vamos á ver, ¿era verdad todavía, su historia con la *divette* del teatro Nouveautés?

Pero Fabrec era discreto.

El verdadero hombre afortunado con las mujeres lo es siempre porque las ama por sí mismas, y no por necia vanidad.

A las preguntas de Sofía, Fabrec no respondía sino con bromas, sin decir nada.

Ella se irritaba un poco. El socarrón se callaba.

—¿De veras? ¿No conseguiría ella hacerle contar una de sus buenas fortunas de bastidores, una sola?

—Pues bien, amiga mía, concluyó por responder Fabrec, sonriéndose, ya que usted lo desea tanto, voy á decirle cuál ha sido mi primera pasión.

—¿Por una mujer de teatro?

—Sí. Pero, le advierto á usted que la acción no pasa en la calle Richelieu, en el teatro Francés, y la heroína no es *sociétaire* con parte entera. Tenía yo entonces diecinueve años y comenzaba mis estudios de derecho. Era cándido y tímido.

★

Una noche entré en el teatrito de los Gobelins, donde se representaba la «Berlina del emigrado», y quedé herido de amor por la dama joven, que se llamaba Blanca Lilas, tan pronto como apareció en escena. ¿Era joven? ¿Era linda? Me lo pregunto á mí mismo hoy que sé que la belleza de una actriz puede desaparecer con cold-cream y dos tohallas, y que las *ingenuas* tienen generalmente un hijo teniente de caballería ó subprefecto.

Pero entonces, madamoiselle Blanche Lilas me aparecía como la más adorable de las mujeres.

Sólo vivía para soñar en ella, y, para admirarla con más frecuencia, en el escenario de los Gobelins, de Montparnasse y de Grenelle—porque la compañía era ambulante—vendía yo todos mis libros á los puesteros de la calle Cujas.... Gracias á Blanca Lilas, conozco el repertorio de los antiguos melodramas.

¡Qué encantadora estaba en el «Cretin de la montagne», y en «Polder ó el Verdugo de Amsterdam».

Es la única mujer por quien he hecho versos. Eran execrables, pero sinceros, y nunca, como es de suponer, me consideré con audacia para dirigírselos.

Las vacaciones me llamaron entonces á mi provincia, en casa de mi familia. Las pasé contando las horas, y, la noche misma en que regresé á París, corrí á los Gobelins después á Montparnasse y luego á Grenelle.

El nombre de mi actriz no figuraba ya en ninguno de los tres carteles.

La inquietud, la espantosa inquietud que sentí me dió el valor de entrar en la portería del teatro: interrogué al portero y supe que no se había renovado el contrato de madamoiselle Blanche Lilas y que no se sabía lo que había sido de ella.

Pues bien, querida amiga, créame si quiere, pero sentí ese día mi más doloroso, mi más amargo pesar de amor, y pasaron muchos meses antes de consolarme.

—¿Y eso es todo? preguntó la comedianta.

—Ni más ni menos.

—Fabrec, es usted un mistificador, y se burla de mí con sus recuerdos estudiantiles.

Pero, de pronto, la camarera de la actriz entró en el camarín.

—Señora. Esos señores y señoras suben al coche. No esperan más que á usted.

Y la voz del director de escena gritaba en la escalera.

—¡Señorita Cherubin! ¡Pronto! se nos va á hacer tarde.

En un minuto, una sirvienta tomó de las manos de la vieja los paquetes.

Sofía se envolvió en una piel....

—¡Hasta la vista, Fabrec!

Y las dos mujeres salieron corriendo.

★

El diputado iba á salir á su vez, cuando la vieja Constanza se acercó.

Y levantando hacia él su rostro de miseria:

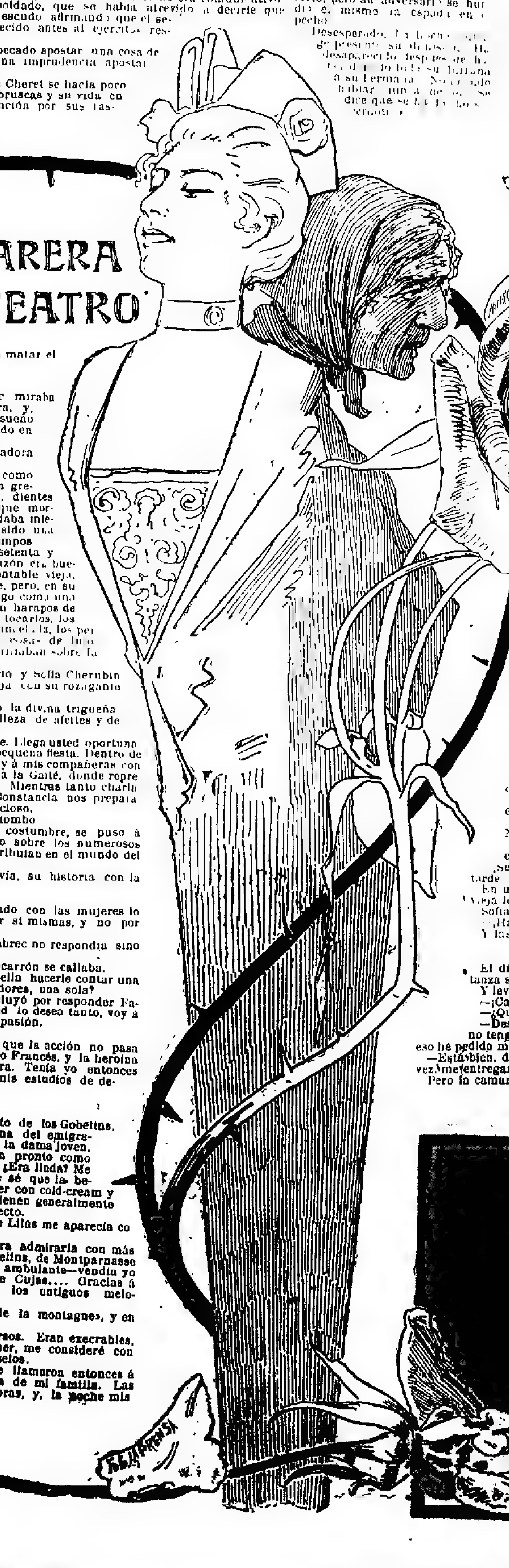
—¡Caballero....! dijo tímidamente.

—¿Qué quiere usted, buena mujer?

—Deseo pedirle una cosa. Estoy muy fatigada. Ya no tengo salud. Apenas si puedo hacer mi trabajo. Por eso he pedido mi admisión en un hospicio.

—Está bien, dijo distraídamente Fabrec. Cuando yo vuelva otra vez me entregará usted una nota.

Pero la camarera no lo había dicho todo.



—Además, caballero, hay una cosa que quizás le hará interesar algo más por mí. Le he oído hace poco, cuando hablaba usted con la señora. Pues bien, yo soy Blanca Lilas.

Involuntariamente, Fabrec lanzó una exclamación, y retrocedió un paso.

¡Blanca Lilas! ¡Era Blanca Lilas esa horrible vieja harapienta, con ese rostro de verdadera muerta!

Exclamó, muy turbado, casi con espanto:

—Pero, ¿qué edad tiene usted?

La vieja se sonrió lamentablemente.

—No la que parezco, es verdad, señor [illegible]. Pero tengo sesenta y dos años, y [illegible] cuando [illegible] usted representar, en un teatro de los suburbios, [illegible] de las cómicas que no se ve desde la sala. Pero, á pesar de esto, me despidieron precisamente ese año. [illegible] de vieja. Y después llegó la miseria.

Tres meses después de haber salido del teatro, me dediqué á ganar la vida limpiando casas y ayudando en los quehaceres domésticos como sirvienta. Gracias á un antiguo compañero que desempeñaba los papeles de característico, conseguí, mucho tiempo después, esta colocación de camarera de teatro.

Pero ya no puedo más. Sólo me conviene el hospicio. Mi solicitud está en la Asistencia Pública. Puede usted preguntar. Mi nombre verdadero es Constanza Potreau. Y ya que en otro tiempo se dignó usted fijarse en mí....

Ella se interrumpió, como avergonzada, temiendo disgustar al hombre á quien pedía un favor.

Afortunadamente para ella, él tenía buen corazón.

—[illegible] mañana, dijo él con una voz algo temblorosa. Tranquilícese usted, voy á ejercer mi influencia en las oficinas. Y si, por el momento, agregó, con los dedos en el bolsillo del chaleco, pudiera serle útil....

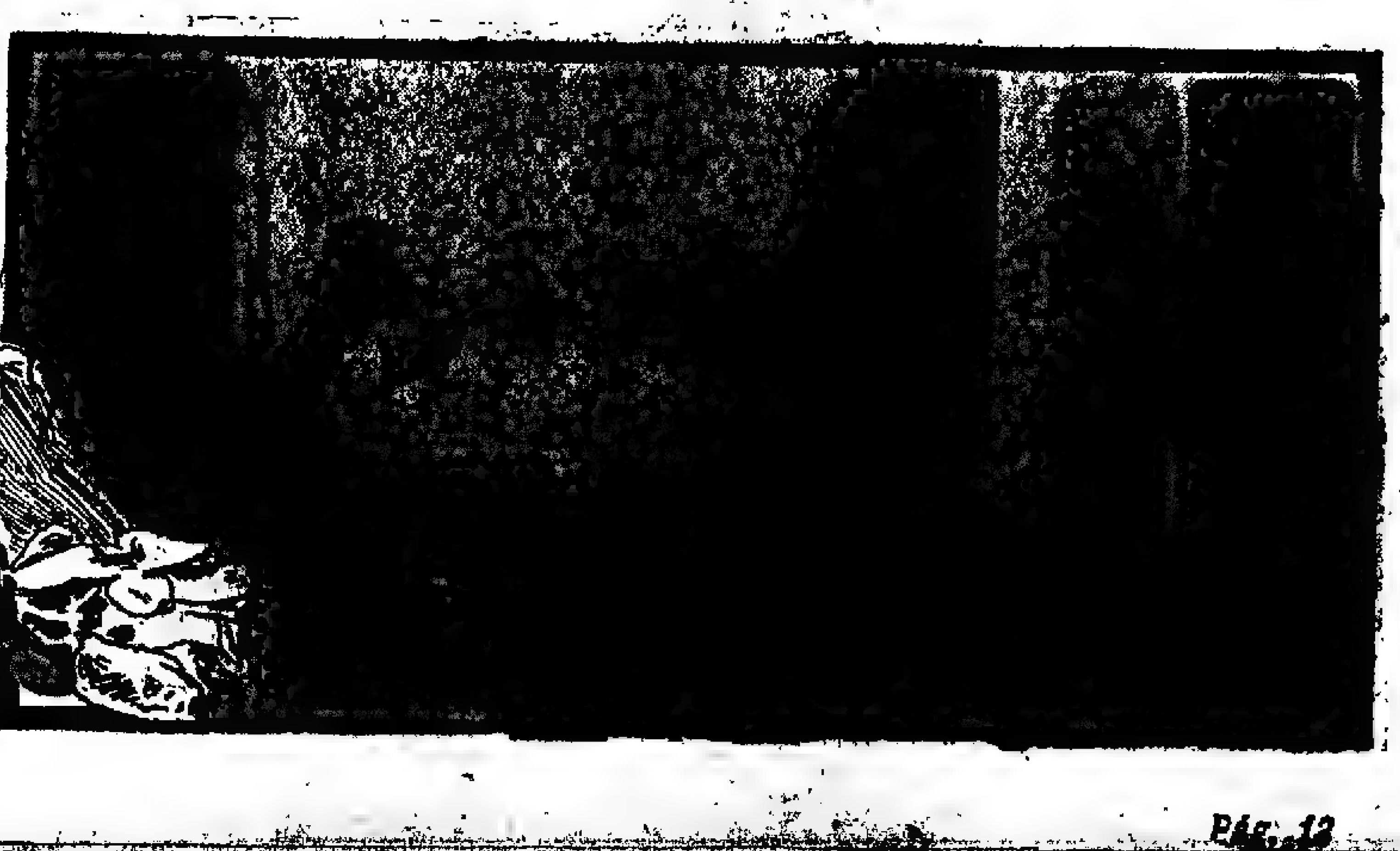
Pero ella hizo un ademán de negativa discreto y muy digno.

—Gracias, caballero. Todo lo que deseo es entrar en un hospicio. Allí con mi [illegible] socorro anual de la Sociedad de los Artistas, estaré muy satisfecha.

Por un movimiento cordial, antes de separarse de ella le alargó la mano. Pero cuando ella pasó la suya, seca y arrugada, no pudo contener un estremecimiento al pensar que [illegible] años antes hubiera llorado de alegría [illegible] sobre esa misma mano, su tímido beso de adolescente.

Y al irse por los corredores del teatro, con una ligera palpitación de corazón, se sorprendía, á pesar de su experiencia, de esa extraña vida de París, donde él, casi un joven todavía, tenía el deber de conseguir un lecho de incurable, para la mujer que le inspiró su primer ensueño de amor.

François Coppée
de l'Académie française



LA BENEMÉRITA

¿OYES los hachazos, Alonso..?

—Sí señor.

—Algún canalla está cortando leña en *La Robla*. El eco de estos barrancos me dice que es allí.

—Quizá sea algún vecino de Quintanapalla, que estará labrando gamellas, palos de silla, ó palas para la trilla.

—Peor que peor, Alonso—dijo el guardia viejo. El delito es más grande, más *punible*, como dice la ordenanza. ¡Cuándo aprenderán los vecinos que los montes son del Estado...!

—Y el Estado, ¿no es de los vecinos, señor Melquiades...?

—¡Qué pregunta! Tú eres un guardia civil que vas á dar en anarquista! El Estado es del Gobierno, que nos paga á todos nosotros.

—Y el Gobierno ¿de dónde sale...?

—El Gobierno sale... ¡no me confundas, Alonso! Nosotros estamos para servir al Gobierno. Por eso se llama á nuestro cuerpo La Benemérita.

—Yo creo que este título honorífico es pitorreo del pueblo, guasa viva.

—¡El pueblo! ¡el pueblo! ¡Valiente canalla!

—Antes de ser guardias civiles, nosotros éramos del pueblo.

—¡Cállate! Yo nunca he sido del pueblo. Yo era ya guardia civil antes de venir al mundo. Nací en el cuartel, entre tricornios, fusiles, cananas y correas amarillas. Mi abuelo fué guardia civil, guardia civil fué mi padre; guardias civiles fueron cinco tíos míos. No me hables del pueblo. Esa es otra gente. No nos dejan vivir. Huelgas hoy, mañana catalanistas, pasado bizcaitarras, al otro estudiantes, después cigarreras, manifestaciones, tumultos, gresca. ¿Y los otros...?

—¿Los anarquistas...?

—¡Buena gente! Cada vez que cae por España uno de esos matarifes, ya está La Benemérita en danza. Y para descanso ¡hala!, persiga usted al criminal, al ladrón, al que corta leña, al que caza sin licencia y al que pesca con red de malla estrecha. Y en los alborotos de esta España, alborotada siempre, aguanta, pobre guardia, los tiestos que te tiran desde los balcones, los ladrillazos de los obreros y, por último, los proyectiles más indignos, los tronchos de las verduleras.

—Si el pueblo no hiciera todo eso, ¿para qué serviría la guardia civil? Tanto como los mismos delincuentes, vivimos nosotros del delito.

—No retuerzas los argumentos, Alonso; calla, calla, y vamos á ver quien corta leña en *La Robla*.

Y echaron á andar por los hayedos, guiados por el eco de los golpes que repercutían en la acústica de los montes. Desde muy lejos vislumbró el delincuente á la pareja, cuyas armas bruñía el sol. Dejó el hacha y emprendió la fuga, sin detenerse á los gritos de "¡alto, alto!" que lanzaban los guardias. Sonaron dos disparos, que los repetidos ecos de los barrancos multiplicaron como si fuera una descarga. Las dos balas cruzaron toda la fronda del hayal, cortando á su paso las chumas. El obrero furtivo se quedó quieto, al amparo de un tronco. Llegaron los guardias, y le hallaron temblando.

—¿Qué hacía usted?—le preguntó Melquiades en un tono durísimo.

—Palas.

—¿Y no sabe usted que está prohibido?

—Sí, señor.

—¿Y por qué las hace?

—Porque necesito vivir. Usted es guardia civil por la misma razón.

—Y á usted ¿qué le importa eso?

—Es verdad.

—¡No falte usted al respeto á La Benemérita!—dijo Melquiades, irguiéndose entre sus correas amarillas.—¿En dónde están las palas?

—Allí, en el barranco.

—¿Y cómo iba usted á llevarlas al pueblo?

—En el burro, que también se ha escondido en cuanto les ha visto á ustedes. La costumbre... ¿sabe usted? Es muy inteligente.

—Pues traiga usted á ese sabio, cargue las palas y ¡hala!, á la Inspección. ¿Cómo se llama usted?

—Julio Ruiz... para servir á Dios... y á ustedes.

El guardia viejo sacó su cartera y apuntó el nombre, lugar del delito, la hora y demás detalles que servirían de base al proceso. Cargó el obrero las palas á medio labrar sobre el lomo del pacienzudo borrico, que se quedó con las orejas gachas, mirando de soslayo á La Benemérita, y echaron á andar, camino del pueblo, el obrero y el asno delante, los guardias detrás.

En el trayecto capturó La Benemérita á un cuatrero, que había robado tres cabras. Le ataron codo con codo. Era la décima vez que Melquiades le ligaba los brazos.

—Ya verás, Alonso, qué pronto le suelta el juez. No se puede *trabajar* para estos jueces que absuelven á todo el mundo. ¡Como está la justicia!...

—¡Ay, señor Melquiades! Entre el que juzga y el juzgado, no suele haber la distancia que parece, aseguró Alonso, que era guardia civil por falta de valor para ser contrabandista.

Más adelante sorprendieron á un cazador que cazaba sin licencia. Le quitaron la escopeta y le tomaron la filiación para denunciarle al Gobierno civil. También le despojaron de cuatro perdices que había cobrado en su expedición cinegética.

Al llegar á la orilla de un río, divisó Melquiades un pescador que tendía sus redes, y allá fué la pareja, á inspeccionar los hilos en que los peces sufren garrote vil. Hízose el experimento que manda la ley para ver si la red está de acuerdo con el reglamento de pesca. Intentó Melquiades pasar una moneda de un duro por la malla, y no cabiendo, cayó el pescador en delito flagrante, con pena de multa, pérdida de la red y de las truchas que ya había pescado.

La pareja dejó una narración *circunstanciada* en el Gobierno civil, depositando allí las palas á medio labrar, la escopeta, la red y las truchas. Y después de entregar el reo al alcalde, se fué al cuartel, repitiendo, en sendo papel de oficio, la narración de los delitos, dirigida al jefe del puesto.

En el cuartel había *cincuenta números* que, todos juntos, componían La Benemérita de aquel pueblo, aunque, individualmente, su personalidad se redujera á un guarismo. Después de todo, lo mismo da llamarse Pedro que *Número Cinco*.

La mayoría vivían casados, con toda la holgura que pueden dar de sí dos pesetas de sueldo. Una cocina para todo el cuartel y un par de habitaciones para cada familia. Multitud de chiquillos animaba aquella vida reglamentada, estrecha y llena de penurias. Un cuartel de guardias civiles viene á ser un "conventillo" armado, un conventillo en el sentido argentino de la palabra y un poco también en el sentido español.

El guardia Alonso era soltero, y estaba á pensión en casa del viejo Melquiades, su compañero de servicio, que tenía numerosa familia, entre la cual se contaba una hija, Fabiana, joven de 17 años, bastante agraciada, muy descolorida, con esa palidez que dan las sombras murales de los conventos y de los cuarteles.

Alonso pagaba seis reales de hospedaje (treinta centavos). Tan módica suma le procuraba todas estas ventajas: alimentación, cama, limpieza del uniforme y, sobre toda esta prosa, la compañía constante de Fabiana.

Las relaciones entre ésta y Alonso tenían la aprobación del guardia viejo y de su mujer. En cuanto á los padres del novio, labradores en otra provincia, estaban convencidos de que era poco menos que un desacato dar consejos á un guardia civil.

La más completa concordia reinaba en aquella casa, ó cuartos de cuartel. Las discusiones entre Melquiades y Alonso acerca de La Benemérita eran de un carácter tranquilo. Las ideas no rompen ningún lazo social cuando el afecto une á los espíritus. Melquiades tenía verdadero culto por su carrera, creyéndose el resorte de la armonía universal, la providencia de los propietarios, la autoridad armada, el código vivo, el servidor del rey y el defensor de la patria. Alonso no se tenía por tanto. Carpintero antes que guardia civil, nunca disparó su mauser contra la huelga. En el taller, durante las horas de descanso, había sido elegido para leer á los compañeros los libros y periódicos agitadores de la masa obrera. Y ya metido á filósofo, descubrió las ventajas que lleva siempre el guardia civil al huelguista. Alonso discurrió así: "El salario es idéntico; pero el guardia defiende el suyo con mauser, y el carpintero á mano limpia. Opto por las dos pesetas con mauser." Y se metió en La Benemérita. Y una vez en ella maquinó cosas más graves. "El problema social estaría resuelto—se decía—si todos los carpinteros que estamos en los cuarteles nos volviéramos á las carpinterías... pero con los mausers. La cuestión social es la cosa más fácil de resolver. ¡La evolución! ¡la evolución! Esos periodistas no hacen más que charlar por escrito. La evolución es ésta: carpintero, guardia y carpintero con mauser." Luego, asustado de sus propias ideas, exclamaba: "¡Ah, fantasía, loca fantasía! A mí me van á fusilar con fantasía y todo."

—Si me llevaran á presidio, ¿me querrías siempre, Fabiana?—preguntó una noche á su novia.

—Aunque merecieras la horca. Pero ¿por qué me preguntas eso? ¿Qué te pasa? ¡Ay, Dios mío!

—Nada... ideas, cosas que se me ocurren. Uno lee... que si esto, que si lo otro... que si la cuestión social... que si la guardia civil... Total, que te ponen la sesera hecha un volcán. ¿A ti te gusta la vida de cuartel?

—No.

—Ni á mí. Odio esta profesión, por la que he cambiado la de carpintero, más libre al fin y al cabo.

—Pero tú no puedes volver á la carpintería. Tus antiguos compañeros te querrán muy mal.

—Y con razón. Me he pasado al campo enemigo. Pero si no llego á entrar en La Benemérita, tampoco te hubiera conocido.

—Es verdad. ¿Y qué piensas hacer?

—No lo sé aún. Yo no quiero ser ni carpintero ni guardia, ni carne ni cuchillo.

La noche de aquél día en que Melquiades y Alonso hicieron las capturas ya mencionadas, entró en casa del primero, á pasar la velada, un compañero de armas.

—¿Saben ustedes lo que ocurre?

—¿Qué hay, Cervera?

—Al ladrón de cabras lo han echado á la calle. Influencias del diputado del distrito. A Julio Ruiz le han devuelto las palas y le han perdonado la multa. Se dice que le hizo al alcalde toda la leña que gasta en el invierno. Al pescador le han devuelto la red. Lo ha recomendado la gobernadora que, según dicen, se ha comido muchas truchas que debían pasar por la malla. Y el cazador tiene ya su escopeta en casa. (*Con la boca entre las manos.*) Es amigo del jefe...

Melquiades dió un bote: "¡*trabaje* usted para esto!"

Y Alonso tomó pie de aquella protesta para decir en voz alta lo que en silencio pensaba, jurando que los socialistas tenían razón, que la justicia era una mentira y el Gobierno otra mentira. Y terminó diciendo: "el jefe es como todos!"

Estas palabras fueron oídas por un cabo que le denunció en seguida al superior. Y Alonso fué á parar al calabozo del cuartel.

Durante los días que estuvo arrestado, tuvo el consuelo de que Fabiana le llevara la comida. Una tarde oyó desde su encierro á una chiquilla, hija de un obrero, que pasaba cantando por la carretera, frente al cuartel:

"No te vayas á la Habana,
Porque la Habana está aquí.
Si no quieres trabajar
Métete á guardia civil."

—¿Has oído, Fabiana?

—Sí. Todos los días oigo ese cantar.

—¿Y qué te parece?

—Yo... no sé qué decirte.

—Sí, sí, dilo; yo también lo digo: uno se mete á guardia civil por no trabajar, y porque es mejor pegar tiros que recibirlos. Tu padre no comprende esto, porque ha nacido en el cuartel y no conoce el mundo que combate. Y en el fondo, tan débil es tu padre con el mauser como el último obrero desarmado. A los dos les toca el papel de obedecer y padecer. Uno obedece á mil jefes, desde el cabo al rey. El otro á un patrón y cien capataces. Uno padece como soldado, que es el peón del ejército, el otro como peón, que es el soldado del trabajo. Y no es esto lo peor, sino que al padecer de su condición desgraciada, se une el maquiavelismo, la zorrería ¿entiendes? que los pone frente á frente para que defiendan ¿qué? lo que no es de uno ni de otro...

—¡Calla, calla, Alonso! te pueden oír—dijo medrosa Fabiana.

—Oye chiquilla, el demonio se lleve el alma de este guardia civil si lo que te digo no es el Evangelio. Mira, Fabiana: no hay más que una fuerza: la propiedad; ser propietario de tierra que produzca cosas de comer. Aquí en España, y aun en Europa, la tierra no sale de las manos de los propietarios originarios ó de sus descendencias; quiero decirte que los propietarios, como los poetas, nacen, no se hacen. Para adquirir tierra hay que ir á América. Allí, en aquellos desiertos, se puede conquistar, porque el suelo no tiene mayor valor que el trabajo puesto en él. ¿Tú no conoces á los indianos que andan por aquí?

—Sí.

—Pues eran como nosotros, gente del pueblo, cuyo esfuerzo se ha convertido en propiedad. Yo no sé de qué manera se realiza esto, pero así es. Tú trabajas en toda la extensión de una legua, rompes, cavas, siembras, y la legua es tuya, porque el fruto vale tanto como el sitio en que lo arrancas. Debe ser como te digo, porque ningún indiano es un sabio para ser propietario en otra forma. Vámonos á América, Fabiana.

Pudo convencerla, y al poco tiempo embarcaron.

El exguardia civil Alonso, libre de la tiranía industrial y de la tiranía del ejército, trabaja en la provincia de Santa Fe, sobre una tierra cuya gestación fecunda centuplica el valor del esfuerzo humano. Es agricultor, el único trabajo útil y pacífico, digno del sudor del hombre. Ha escrito al viejo Melquiades para que vaya allí á gozar una vida pacífica... hasta donde lo consienta el comisario y el jefe político. Pero Melquiades tiene muchos ódios que vengar en España, y abriga la esperanza de devolver en balas los ladrillazos del huelguista, los tiestos del bizcaitarra, las pedradas del catalanista, las bombas del anarquista y los tronchos de la cigarrera.

Francisco Grandmontagne.

POLÍTICOS Y LITERATOS

Francisco Silvela

Dante

Homero

Gladstone

Un conspicuo político español, D. Francisco Silvela, jefe del partido conservador liberal y más de una vez presidente del consejo de Ministros—poder el más alto á que puede llegarse en una monarquía constitucional—abandona la política y se retira á la vida privada cuando apenas á cumplido sesenta años en el vigor de su espíritu y sin haber sufrido fracaso alguno que le haya hecho perder su prestigio. Su determinación es poco comprensible para los puros políticos, para los que viven sumergidos en el afán de las luchas parlamentarias, para los que han gustado el acre sabor de las contiendas de los partidos. Buscan explicaciones á su alcance: necesita rehacer su fortuna en el bufete de abogado, porque la política no le produce, ó bien cede á instancias de personas queridas que le creen en peligro viviendo en el poder. Y los políticos que no hallan explicación al caso se encogen de hombros, y le desdeñan por su retirada.

Alguno habla de misticismo, vocablo que sirve á los mundanos para envolver en un solo desprecio todo lo que no comprenden. Si os digo ahora que Silvela ha sido acaso un literato desviado á la política, tal vez comprendáis, los literatos, su resolución y se os muestre claro como lo que puede á muchos políticos parecer falta de ambición sea sobra de ella. Más antes conviene ver lo que esa retirada valga moralmente.

Dante, el gibelino de alma de fuego, hubiera vomitado su desprecio sobre Silvela. Recordad que al entrar con Virgilio en el Infierno, allí en el pórtico, oyó suspiros, llantos y profundos ayes que resonaban por el aire sin estrellas; lenguas diversas, hablas horribles, palabras de dolor, acentos de ira, apagadas voces y batir de manos que armaban un remolino en aquel ambiente siempre oscuro. Y al ver esto pregunta á Virgilio qué gente es aquella vencida así por el duelo, y Virgilio le dice: "Se hallan en tan miserable estado las almas tristes de los que vivieron sin infamia y sin elogio. Están mezcladas al mezquino coro de los ángeles que ni se rebelaron ni fueron fieles á Dios, sino que fueron para sí". Son, pues, los que llamamos los neutros, la masa neutra, los que no se alistan á ninguno de los bandos que luchan. El Dante, que se enternece ante más grandes pecadores, que admira á héroes del mal á los que sume en las entrañas del Infierno, guarda el desprecio para los neutros, para los egoístas que no quieren comprometerse, para los cobardes ciudadanos pacíficos. Y sigue Virgilio explicándole cómo ni el cielo quiere recibirlos por no perder belleza, ni el profundo infierno los recibe porque cobrarían gloria los condenados que merecieron al menos su condena. Pregúntale el Dante entonces qué es lo que les hace lamentarse tanto, y contéstale su maestro aquellas terribles palabras que suenan: "No tienen esperanza de muerte, y es tan baja su ciega vida que están envidiosos de otra suerte cualquiera. No deja el mundo fama de ellos; desdeñan la misericordia y justicia; no hablemos de ellos, sino mira y pasa." Son los no ambiciosos, son los contentos con su oscura medianía; son los que no quieren cobrar fama y nombre á costa de revoluciones y esfuerzos. Mecida

el alma del Dante en [illegible] y soñando con la Italia eterna, su desdén es para los que no tomaron puesto en el combate. Y entre ellos ve y vé la sombra de aquel que hizo por cobardía la gran rehusa.

Guardai, e vidi l'ombra di colui
Che fece per viltate il gran rifiuto.

Y ¿quién era éste que hizo la gran rehusa por cobardía y á quien coloca en el más vergonzoso, ya que no en el más tormentoso lugar del Infierno? Pues era un piadoso varón á quien la Iglesia ha elevado á los altares, era el ermitaño Pedro del Morrone, luego papa Celestino V, y San Celestino hoy en el santoral católico.

Pedro del Murrone, piadoso asceta, fué elegido papa en 1294, y á los cinco meses no pudo con el peso de la tiara, dió en Nápoles una decretal estableciendo que pudiese un papa renunciar al papado por utilidad de su alma, y lo renunció después en el consistorio de Santa Lucía, deponiendo ante los cardenales corona y manto. Pallavicino dice que *dopo l'esperimento de la sua inabilità* y un antiguo cronista que lo hizo *videns suam insufficientiam*. Y se alza Dante el gibelino ante el santo ermitaño que renuncia el papado y le dice: Abandonas un puesto de honor y de empeño, dimites por cobardía, por sentirte inhábil, vete allí, entre los que no tienen esperanza de muerte, entre los que no merecen ni que se hable de ellos.

¿Es este el caso? ¿Habrá de arrojarse al mezquino coro á este hombre que renuncia una jefatura en días de lucha? Habrá políticos que así lo crean, dantescamente. El Dante mismo era un político tanto como un literato. Pero los que apartados de eso que aquí se llama política, vivimos más para la literatura y de ella, vemos en esa rehusa no cobardía sino deseo de gloria acaso. ¿Quién sabe si perdida la fe de dejar un nombre en la historia de España, como estadista, se recoge á trabajar en la *Historia de la ética en España* tal como lo ha anunciado para buscar así el que sobrenade su espíritu y su nombre en nuestra literatura? Tal vez renuncia á la acción inmediata para cultivar la mediata. Y es de creer que los gibelinos de los siglos posteriores hubieran sacado á San Celestino de aquella vergonzosa entrada del Infierno si al dejar el papado se hubiese recogido Martino á dejar al mundo en duraderas páginas el amargo fruto de la experiencia de su pontificado.

Difícilmente se entenderán literatos y políticos y cuando coincide que es un sujeto ambas cosas á la vez, riñen en él el literato y el político y es su espíritu espíritu de perpetua contradicción, cuando no de estéril hibridismo. Aquiles y Homero no se entienden, y en el fondo se desprecian mútuamente; para Aquiles es Homero un cronista de sus hazañas al que debe poco, y para Homero es Aquiles una ocasión de ejercitar su fantasía. Alguna vez surge un César que se convierte en Homero de sí mismo, pero, francamente, lo hace mal.

La acción inmediata en lugar y tiempo encuentra inmediata recompensa, aplauso que se oye y poderío que se toca. El actor ó el cantante oyen las palmadas y tocan el dinero con que se les recompensa; á los pocos años de haber muerto se les olvidará y ni aun trascenderá su fama, en vida, de los países en que actuaron. El autor de aquello que representaron ó cantaron podrá no haber oído en vida las palmas y haber muerto de miseria pero seguirá aplaudiéndosele en otros actores ó cantantes que actúen en otros lugares y en sucesivos tiempos. Y algo así son los autores de las comedias sociales,—los pensadores, filósofos, literatos y los actores de ellas, los políticos.

La acción del político es más intensa local y temporalmente, obra de una manera más inmediata en un país y una época dados, resuelve *ahora* y *aquí* un problema y es, según ello, su fama más intensa en lugar y tiempo determinados, mientras actúa se habla más de él que del literato en su patria y durante su actuación. Fijaos en uno de vuestros actuales políticos argentinos, cuyo nombre aparezca á diario en vuestra prensa periódica y estad seguros que por acá apenas lo conocemos y que si nos llega su nombre al pie de cualquier elucubración literaria, sociológica, económica, etc., nos formamos, al leerle, la más triste idea del personaje. Los políticos rara vez son de exportación y es cosa que se presta á comentarios el que cuanto dicen y escriben resulte solemne vulgaridad ó tontería fuera de las fronteras de su patria ó pasados pocos años de su muerte. No sé como hay quien resista al leer á Gladstone, y Gladstone era un noble y grande espíritu, pero á quien le faltó el unir á la acción el silencio, no siendo silencio de aquellas palabras que como las de la oratoria política, son de acción. Si los políticos tuvieran buen sentido suprimirían los taquígrafos de los parlamentos porque de ordinario un discurso de grande alcance político, con el que se logró ganar una votación ó derribar un ministerio, suele ser una detestable é insoportable pieza literaria. Se me argüirá con Demóstenes, Cicerón, Mirabeau... pero estos ¿fueron verdaderamente políticos? ¿No hay acaso literatos descarriados á la política como hay políticos descarriados á la literatura? Por lo que hace á Cicerón prefiero sus tratados á sus oraciones políticas y en Mirabeau, sus *Cartas a Sofía* vivirán acaso más que sus arengas parlamentarias. De Pericles no se habla, su oratoria lo es de Tucídides, no de él.

Yo no sé si sería ó no conveniente lo que proyecta un amigo mío para cuando sea dictador supremo y es proscribir á todos los poetas, pensadores, filósofos y literatos el acceso á los cargos públicos y prohibir que publiquen nada los políticos ni que se dé á luz lo que en sus asambleas y discusiones digan. Que obren éstos, hasta con la palabra, y que cuenten aquéllos lo que éstos obraron y lo comenten.

No lo dudéis, literatos y políticos suelen despreciarse mútuamente; se desdeñan el hombre de acción y el de palabra. Pero si escudriñáis de más de cerca las cosas, á busca de desentrañarlas, muy luego echaréis de ver que no hay linde segura entre la acción y la palabra, ni cabe decir donde acaba la una para empezar la otra. La acción suele ser palabra, y la palabra acción. Los políticos mismos llaman *hacer un acto* á decir una posición con un discurso. Sucede con lo que llamamos acción y palabra como con el calor y el movimiento que son convertibles entre sí y se trasforman uno en otro. La palabra, ó mejor dicho, el pensamiento, es una acción abortada; la representación mental de un movimiento puede y suele ser el movimiento mismo que antes de llegar á exteriorizarse se ahogó en germen, se trasformó. Recordar una palabra es incoar ó encentar su pronunciación y por eso aquellos que no pueden incoarla á causa de tener trastornada la inervación de los órganos del lenguaje no recuerdan las palabras, padecen de afasia.

Según esto ¿no serán los hombres de pensar esos unos hombres de tan intensa actividad que precipitándose en ellos los gérmenes ó incoaciones de unos actos á los de otros no se dejen tiempo de exteriorizarse y se aprietan y obstruyan la salida, teniendo así que derramarse al interior en forma de ideas, proyectos y ensueños? Y por el contrario los llamados hombres de acción son hombres de pocas ideas, que por ser pocas no se estorban las unas á las otras y cumplen su desarrollo todo llenando su natural tendencia á exteriorizarse en actos. Si al espíritu de un hipnotizado, en que se encuentra como tabla rasa sin representación mental alguna, lanzáis la idea de que haga esto ó lo otro, llegará á hacerlo por lo que se llama sugestión y que no es acaso otra cosa que el natural desenvolvimiento completo de una idea que no se ha encontrado al paso con otras que la hayan detenido. Y así se vé que los políticos de resultado y eficacia en su empeño suelen ser hombres de pocas y muy poco complejas ideas, verdaderos hipnotizados que obran por sugestión. Los políticos de raza y fuste, los que merecen ser llamados políticos por antonomasia, no buscan en los libros y en el trato ideas que modifiquen ó cambien sus ideales, no! lo que buscan son palabras para rellenar sus discursos ó confirmaciones á su doctrina. Rara vez se apropian sino lo que favorece sus tendencias.

De aquí que la consecuencia pueda ser una virtud en política y no lo sea en literatura y en filosofía y ciencia. ¿Qué importa que se contradiga un literato, un pensador ó un sabio? Como no ha de aplicar sus ideas, hay que agradecerle el que hoy dé una explicación y mañana otra, porque así enriquece al pensamiento general más que si diera una explicación sola.

Se me dirá que hay políticos, y muy políticos, que no tienen consecuencia alguna, ni idea fija y que están cambiando de opiniones á cada momento, y hoy figuran en este partido y mañana en aquel. Mas á esto replico que ellos son precisamente los más consecuentes y los más de una sola idea, puesto que esta idea son ellos mismos y la sirven con perfecta consecuencia. El político camaleón ó sin ideas fijas en realidad no tiene tales ideas ni fijas ni movibles, es un hombre que endereza su acción á encumbrarse y adquirir poder y mandar y servir á sus amigos. Si se llama Perez es perecista y nada más, nada más que romerista si se llama Romero. Es el verdadero hombre de una sola idea y ésta la más concreta, la más viva, la más llena de contenido, la idea de sí mismo. Todas las demás le sirven para manifestar, formular, adornar y encubrir la idea única de su yo soberano.

El egotismo literario es más aparente que real; cuando un literato hace ostentación de sí mismo es que se engaña imaginándose que el mundo de sus ideas son él mismo. Su egotismo aunque parezca soberbia, no pasa de vanidad. La verdadera soberbia es la de los hombres de acción que disfrazan su yo absorbente bajo diversas ideas pegadizas y de prestado. Y así, vanidosos los unos, y soberbios los otros, es difícil que se entiendan.

Y ahora concluyo por el caso que me ha servido de pie para estas reflexiones. Silvela, hombre de ideas y de matices en ellas, de pensamiento ondulante y poco fijo, sin mucha consecuencia, escéptico, preocupado del buen gusto y de la tonalidad estética de los ideales sociales, tiene más la madera de un literato que la de un político, es más apto para contar lo que otros hagan y comentarlo, que para hacer cosas que cuenten y comenten otros. Más adecuado es para él extraer de la voluntad representaciones que no tomar la representación para enderezar su voluntad.

Si yo conociese lo bastante la historia política y literaria de la República Argentina habríame servido de ejemplos de ese país. Algunos nombres de argentinos ilustres han acudido á mi memoria al trazar estas líneas, y al pensar, sobre todo, en como quepa se dé en un mismo sujeto el hombre de acción y el de pensamiento—problema que no he querido tocar—me he acordado al punto de aquel brioso y macizo Sarmiento, cuyo pensamiento parece acción y que fué literato y político á la vez. No le conozco como político, pero la lectura de sus obras literarias me hace suponer que dejaría bastante que desear en cuanto pasara de la acción destructiva á la constructiva. Aquel su estilo de montonera me lo denuncia. Holgaríame, sin embargo, de equivocarme en esto, entre otras razones porque quebrantando las suposiciones psicológicas que he establecido en este ensayo me obligaría á modificar mi pensamiento al respecto, y así era más fácil que mis lectores tuviesen un día la satisfacción de leer un nuevo ensayo mío en que corrigiese y acaso trastrocase por completo las doctrinas asentadas en éste. Así podrían elegir y nunca se diría que soy un escritor sistemático. Sé, además, que aunque hoy diga blanco y mañana negro y pasado mañana gris, siempre yo seré yo y flotará mi espíritu sobre el oleaje de las ideas en que nade. Lo que quiero es flotar y no anegarme en ellas. ¿Egotismo, diréis? Tal vez, pero en resolución, no el egotismo del político que trata de imponer á los demás su idea, sino el egotismo del literato que trata de imponer su personalidad en las ideas de los demás. En mi vida pretenderé que hagan mis prójimos lo que á mí se me antoje ó que pongan en ejecución tal ó cual pensamiento mío; mi ambición es otra. Mi ambición es que llevéis mi timbre, el timbre de mi espíritu, en el mayor número posible de vuestras ideas, por contrarias que éstas sean entre sí; mi ambición es derramar así mi alma en las mentes ajenas y que me la sobrevivan ellas y que si un día se funden las mentes todas que fueron, que son y que serán y surge de tal fusión la Mente Suprema, infinita y eterna, la Conciencia del Universo—¡inmenso ensueño de vida!—resurja allí mi alma poderosa y clara entre las penumbras de los espíritus que se hayan disipado en la acción y que al recipiente final de los actos, á la materia, van á perderse.

Pero veo que me descamino y antes de empezar á rectificar esto, basta darle la vuelta y hacer que diga lo contrario dejo este ensayo. Si á algún lector le sugiere algo, me basta.

Miguel de Unamuno

Demóstenes

Mirabeau.

Sarmiento

EL MILAGRO

A [illegible] usted se encontrará [illegible] hermano [illegible] su cabeza redonda.

Padre mío, el reverendo Padre Pedro le llama.

El padre Angel se levantó [illegible] una mirada de pesar al montón de libros abiertos sobre su mesa.

Y [illegible] le respondió.

I

El jardín [illegible] por los grandes muros del arzobispado, [illegible] rosas. Desbordábanse [illegible] los estrechos caminos [illegible] bajo la losa pesada del sol de Agosto [illegible].

La luz vibraba sobre el suelo, [illegible] á través del verde tupido de las plantas [illegible].

[illegible]

Sor Arcipreste Vicente [illegible] honra de [illegible] de usted estará á la altura de su reputación de orador y de la de ellos.

El rostro del [illegible] se tiñó de púrpura. Se inclinó.

Tiempos [illegible] de campanas pasaron, se [illegible] como vuelos místicos de ángeles. [illegible] sus ondas majestuosas [illegible] reflejos lentos en el aire dorado.

El padre Angel inclinando su frente bajo la tempestad de bronce y de sol cruzó el jardín, volvió á su celda, se acodó pensativamente sobre las hojas.

—¡Dios mío, Dios mío, haced que esta tentación de orgullo se aleje de mí!

II

Por la noche durante la hora opaca antes de [illegible], [illegible] la amplitud y en el [illegible] su discurso.

Ante todo en líneas sólidas, severas, armoniosas, el peristilo.

La terraza de losas romboidales en que se arrodilla la Virgen, el bello detalle de la azotea entreabierta, el paso aéreo del ángel anunciador.

Después, la hora paterna, la divina miseria del establo con la compasión de los animales, la ternura de los pastores, la adoración fastuosa de los reyes, la estrella encima del horizonte brillante de calma en la [illegible] febril de los astros y el concierto de las voces de los querubes suspendidos sobre la afortunada Judea.

Más adelante las estaciones de la agonía, la madre al pie del árbol del suplicio, alumbrando el leño rudo sobre el cual se desangra su hijo y las palabras supremas, arrastradas por el viento fogoso del Calvario como grandes aves fugaces.

El orden del sermón se agrupa y se distribuye, el pensamiento se condensa, llevado á la aplicación de una [illegible] moral: "Vida del alma cristiana, acordaos de la Santa Madre del Verbo y pensad en ella".

En pocas frases entusiastas, sigue, ordena su metáfora.

La Anunciación es el bautismo, sacramento que [illegible] el alma y hace germinar la fe.

El misterio de la Eucaristía por el que Jesús desciende á una sede mortal, es la figura de la Navidad, adorante noche en que Dios apareció sobre la tierra.

El asalto de las tentaciones, los dramas dolorosos de las tristezas humanas trazan las escenas [illegible] de Gólgota.

Y los pensamientos se erigen, se ensanchan como [illegible] se afirman con la solidez del medio punto de su claustro.

Toda la vida de la Virgen, todo el [illegible]

[illegible]

¿[illegible] y elevándose hasta la contemplación [illegible] de la eterna verdad?

Se detiene él, vacila, recorre con dedo presuroso las líneas compactas de los in-folios, la historia eclesiástica de Rohrbacher, los decretos de los concilios, toda la inflexible y peligrosa jurisprudencia canónica.

Porque siempre le inquieta el escrúpulo de un error de dogma y el terror de la proposición herética, especialmente en esa temible cuestión de los cultos de María.

No termina, no acaba y no perfecciona el edificio sino después de haberlo apuntalado con textos, y apoyado en autoridades.

III

Llegada la noche del día décimo-quinto le pone su punto con un ¡ah! de triunfo. Terminada la peroración sellada la última piedra del santuario, una alegría amplia llena, eleva su alma, la trasporta sobre orgullosas cimas.

Mira atrás, vuelve á recorrer enternecido las etapas de su labor. Su mano, complacientemente, cuenta medidas de frases; su ademán se redondea en el movimiento de un período, sus labios deletrean con una sonrisa la cadencia ó el arranque de un trozo.

Accesorias reflexiones subrayan su satisfacción. Sabe que tal pasaje de una dialéctica osada agradará al espíritu de monseñor de Issondin; que tal doctrina choca con la opinión del padre Durand de Losne; que acaso el arcipreste sentirá algún despecho en tal interpretación. Castiga con comas, [illegible] con puntos el manuscrito y exclama al fin en un estallido de victoria.

¡Quizás considerarán esto demasiado para ellos!

IV

Al salir del refectorio, el padre se retira otra vez á su celda, se arrodilla, y reza, porque siente que el combate ha comenzado.

¡Dios mío! murmura; ¿cuándo me libraréis del orgullo, cuándo sofocaréis con vuestra diestra poderosa al mónstruo sin cesar renaciente en mi seno? ¿No puedo hablar en vuestro nombre, desprendido de todo interés humano indiferente á la censura ó al elogio únicamente ocupado en vos?

¡Ya sabéis, sin embargo, Señor, el ardiente y puro amor que abrasa mi corazón! ¡Alejad de mí las sugestiones del orgullo! Y [illegible], tú, espíritu de las tinieblas, que te has creído espíritu de la luz y por esto fuiste precipitado al abismo.

Pero ante él las tentaciones surgen, después se apiñan. No es la seducción vulgar [illegible] un pueblo de demonios burlones ó acariciadores, ni el cortejo vulgar de las ofertas [illegible], del poder al alcance de la mano [illegible] fugaz de púrpura y de oro.

Los seductores salen de su carne, de su sangre y de sus nervios, se forman [illegible] las más íntimas células de su ser, le [illegible] más secretas de su yo.

[illegible] los reconoce, amenazadores [illegible] los nombra, salidos de la antigua historia de su raza, como una galería de retratos de antepasados en forma de espectros.

—¡Tú, que me dices que piensas en la gloria de mi casa y que hasta bajo la cogulla, un Leoncourt debe ilustrarse más, tú eres mi padre, el duque Aimo.

—¡Tú, que vienes con rostro melancólico y prudente á insinuarme que el orgullo es santo, cuando el objeto es sagrado, tú eres mi madre, la suave hija de los burgueses enriquecidos, la duquesa convertida en una razonadora, práctica con un asomo de mercantil habilidad. ¡Qué sutil y persuasiva es tu alegato, pobre madre!

—Tú debes ser, tú cuya voz neta y clara oigo en ese momento, ese gran antepasado de corazón amplio y profundo cuya acción siento vibrar todavía en mí, después de tres siglos extinguidos. Me dices que un noble lenguaje no fué nunca pecado. Es que tú no sabes, hombre de armadura de acero, las miserables ambiciones que se ocultan bajo los pliegues de este sayal.

¿Qué deseas tú que me sugieres que el Gran Priorato de nuestra orden lleva al cardenalato y que un Leoncourt no estaría fuera de su puesto en la cátedra de San Pedro?

¿No eres el italiano flexible y astuto que nos dió algo de su sangre en tiempo de los Médicis?

—¿Y tú, sombría figura cubierta de cicatrices, tú que pasas en el fondo de mis ensueños, con un gesto de amenaza, tú que te estremeces en el fondo de mis médulas, no eres el feroz cabalgador de los hugonotes, la antorcha de la herejía, el papa de la sangre como te llamaban?

¿Pero, qué vil pensamiento se ha arrastrado en el fondo de mí mismo, como un gusano pegajoso y viscoso?

He pensado en la comida que sigue á la ceremonia, en los suculentos manjares saboreados de nuevo, en el aroma exquisito de los vinos.

Tú debes ser, tú, el rústico encaramado á lo alto de todo árbol genealógico, el villano, el siervo, el rebelde desconocido que se burla de ver su descendencia.

¡Marchos, alejaos! ¡Señor, alejad de mí los [illegible] de mi carne!

V

[illegible] melancólico se [illegible] apoyado en el marco de [illegible] contemplaba [illegible].

El monje [illegible]

¡Ya estás! ¡Te reconozco [illegible]

[illegible]

trabajos y te las envuelto en el énfasis y en [illegible].

Has envenenado mi alma con tu literatura. Y hasta cerrás [illegible] del claustro, en la paz de esta celda, en el desprendimiento de mi [illegible], tú que vienes todavía á perseguirme, es tu detestable [illegible].

Al decir esto rompía y arrojaba las hojas de su sermón.

La figura, sin dejar su aire de desdén, murmuró.

—Y sin embargo, soy tu juventud.

VI

El vuelo de las horas le atenuó su fiebre; en el rectángulo de un vidrio, el [illegible] de la noche se aclaró atravesado por la luz. Las estrellas se desvanecieron.

Sintió que su frente se refrescaba y que su corazón sonreía bajo el influjo de la luz y la paz matinales. De pronto estalló el bronce divino de las campanas.

Los maitines sonaban en el aire en que la luz se extendía en átomos, en ondas [illegible], los maitines volaban en la bella alegría de [illegible] á lo lejos de los bosques y de las colinas, continuados en ondas á través de la extensión en sonoridades insensibles para los oídos humanos. Los maitines rompían el silencio inmóvil del claustro, hacían temblar en sus marcos los vidrios estrechos y se oyó de pronto un gran ruido, el movimiento presuroso de los padres hacia la capilla.

A su vez él abrió la puerta, siguió por el corredor en que se borraban sombras grises y bajó al coro.

Las voces de abajo salmodiaron el oficio, mientras la rueda del sol girando siempre más arriba en el cielo, [illegible] cada vez más resplandeciente los ventanales.

VII

Dios mío, dijo el padre Angel, recogido de nuevo en la soledad de su celda, habéis vencido.

Se sentó á la mesa y rápidamente con pluma vagabunda trazó los puntos de su nuevo sermón, y pensaba.

—Esto es una plática de cura de campo, una elocuencia humilde, nutrida de lugares comunes, la buena palabra sencilla y sana. ¿Se necesita magnificencia para hablar de vos, Dios mío?

Subió lentamente las gradas del púlpito. Un mar de cabezas se removía en la iglesia llena, y sintió un momento en su corazón su amplitud y la oscilación.

Pero sus ojos se dirigieron inmediatamente al altar, se alzaron hacia la elevación de la cúpula inmensa [illegible] por anchos rayos solares, anillos de incienso subían en espirales azules.

Se arrodilló un momento, [illegible] despojado de sí mismo, que no le acudió el pensamiento de ofrecer á Dios su sacrificio.

[illegible]

Diffusa est gratia in labiis tuis.

[illegible]

de la cúpula. El padre Angel sigue su insensible evolución.

A veces [illegible] en frente de él los grandes [illegible] de su voz que truena, siente el estremecimiento de la muchedumbre atenta, percibe los movimientos de cabeza de monseñor de Issondin.

Pero el deslizamiento del destello la llama; ahora se ha puesto sobre el tabernáculo que, fundido en la llama, parece fundirse, rodeado de relámpagos.

El predicador [illegible] sus ojos en esa irradiación de fuego, se olvida de todo y no se da cuenta de que ha concluido, de que desciende la escalera del púlpito y atraviesa, precedido de un bedel, las filas mezcladas y agitadas de la multitud.

Ha llegado á la luz límpida y fresca de la sacristía, le parece que se despierta.

El obispo, el arcipreste, se adelantan, le abrazan. El padre Durand de Losne levanta sus manos temblorosas, se inclina y exclama.

Nunca vuestra palabra llegó á este punto de grandeza y de elocuencia. Aceptad, mi Reverendo Padre, mis felicitaciones. Este día os consagra para siempre uno de los maestros de la elocuencia.

Y el obispo murmura al arcipreste:

Es Dios [illegible] Bourdaloue.

VIII

El padre Angel se prosterna en su celda. Transfigurado, con la frente [illegible] ante de una humildad [illegible].

Señor, Tú solo verdaderamente hoy, que os habéis dignado hablar por mi boca [illegible].

LAS VOCES CELESTES

[illegible]

Era [illegible] músico apasionado de su arte, que había estudiado en Leipzig con el gran Bach.

Para él, las fugas y las sonatas del maestro no tenían secretos.

[illegible]

Era la gloria de la capital de [illegible] honor de [illegible] y varias veces Su Majestad le había mandado ofrecer [illegible] para que abandonara su [illegible] en la capilla del castillo real.

Pero él se negaba siempre y continuaba en su pequeña ciudad donde cada domingo venían á oirle de los distritos de las inmediaciones.

El motivo era que Karl estaba enamorado, desde que vió á la hija del juez Baumgarten, Guillermina, cuyos cabellos se asemejaban á una cascada de oro líquido, y los ojos azules á primaveras abiertas al sol de verano, desde que la había oido una noche en la iglesia resplandeciente de luz y saturada de incienso cantar un *lied* en honor de Santa Catalina, y llenar la nave con su voz cálida y vibrante, cuyas sonoridades llenas le llegaban, como si se hubieran caído sobre las frentes prosternadas, él ya no se pertenecía.

Sólo para ella pedía á su órgano sus melodías más dulces, para ella tocaba sus marchas alegres, para ella lanzaba sus acordes triunfales.

Decía sus declaraciones discretas con interioridades veladas que cantaban una confesión.

Las flautas, mezcladas á la voz humana, murmuraban notas apasionadas en un roce de alas, y los clarinetes hinchaban los sonidos con una insistencia apremiante, una decisión más franca, una nitidez más audaz.

Pero, ¡ay! todo eso era en vano. La adorada no sentía por el pobre organista sino una

[illegible]

El obispo se oponía lo mismo que la [illegible] de la Iglesia. ¡No! Se cubriría el órgano con un velo y se dejaría su masa sombría ocultarse en la sombra de las bóvedas, avergonzada del abandono del que la animaba.

Así se hizo. Y cuando la rubia Guillermina, ruborizada de amor y de dicha, subió las gradas del templo del brazo del señor Baumgarten, mientras el novio, dorado en todas sus costuras, saltaba por detrás, para no tropezar sus espuelas en la cola del traje de desposada, ninguna marcha nupcial acompañó el cortejo al altar.

—¡Qué triste es esto, Fritz! dijo la señora Baumgarten al oído de su marido.

—Es verdad. ¡Maldito Schneider! Si alguna vez cae en mis manos, me lo pagará caro.

Pero hete aquí, que de pronto, mientras el obispo con su mitra en la cabeza y el báculo en la mano, se acercaba á los novios para felicitarles y los canónigos envueltos en armiño se agrupaban con sus cirios alrededor de Su Grandeza, un ruido de trueno estalló en la tribuna. Fué primero un rugido sordo, como el augurio de algún cataclismo inminente.

Después se oyeron trompetas que sonaban estridentes y apremiantes, lanzando á los cuatro ángulos del templo llamadas imperiosas.

Y voces terribles respondieron anhelantes que parecían salir de las profundidades de los muros y repercutir contra los pilares macizos.

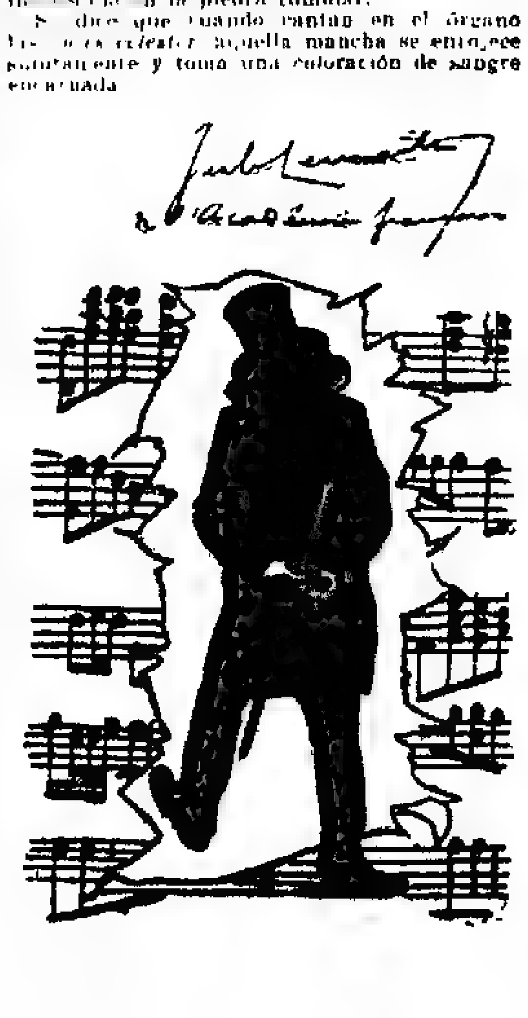
Largos sollozos, rasgados por gritos de angustia, atravesaron toda la extensión de la [illegible] acompañados de una melopea lúgubre [illegible] el lamento de una alma [illegible].

[illegible]

Se arrastró como un gato por las asperezas de [illegible] del órgano hasta la parte superior de los tubos [illegible] con la mano un beso hacia [illegible] Guillermina [illegible] y recibía cumplidos, y después se lanzó [illegible] sobre [illegible] de la tumba de San Bernardo.

El canónigo que me relató esta historia me [illegible] una enorme mancha obscura [illegible] en la piedra tumular.

Se dice que cuando cantan en el órgano las *voces celestes* aquella mancha se enrojece súbitamente y toma una coloración de sangre encarnada.



FRAGMENTOS DE CRISTAL

R[illegible] de Lazière [illegible]

[illegible]

Este último desdobló la [illegible] de un diario que envolvía un objeto que llevaba debajo del brazo y extendió sobre el mostrador los trozos de un jarrón de cristal finamente tallado.

La he roto esta mañana. ¿Puede usted proporcionarme [illegible] semejante?

La voz de ese hombre temblaba.

No lo creo y de todos modos no lo tenemos en el bazar. Sin embargo voy á informarme.

El dependiente reunió los preciosos restos y se los llevó al jefe de la casa.

[illegible] Roger [illegible] examinaba una [illegible] Sajonia antigua [illegible].

—¿[illegible] agotado? Se vendió hace unos [illegible].

[illegible]

—¿No es posible? ¡Qué desgracia! nuestra [illegible]

Mi mujer que [illegible] me ha dicho que [illegible] debe haber una historia de [illegible]. Cuando regrese del campo y se [illegible] este accidente. No me atrevo ni á pensar [illegible]. Daría [illegible] por reparar esa torpeza. Puede usted disponer de quince días hasta el [illegible] en el campo.

[illegible] dice que no hay muchas probabilidades de lograrlo.

De todos modos vuelva á pasar á fines de la otra semana, dijo el sirviente al salir, [illegible].

[illegible] se había [illegible] la atención del señor de Lazière [illegible] los restos que [illegible] en el mostrador.

Tomó en la mano el trozo más grande que conservaba aún la curva graciosa de una ánfora y lo examinó atentamente.

Lo singular, pensaba él.

¿[illegible] un jarrón semejante? ¿Qué se habrá hecho de él? También [illegible]

[illegible]

—¡Es bastante extraño [illegible]! Me creo aún en los [illegible] países en que las tribulaciones de un francés tenían siempre el don de conmoverme.

Subió entonces [illegible]

[illegible] mundo á su cochero que volviera [illegible]

El sol despedía un matiz [illegible] se desmoronaban en la falda de [illegible] de Saint Cloud, dando al paisaje una [illegible].

El de Roger se sumergió en las reminiscencias [illegible] en el jarrón de cristal [illegible].

Su bisabuela se lo había dado [illegible] un bazar de caridad [illegible] con su prima [illegible].

Compró dos, un par y los repartió entre los biznietos.

A Roger le parecía oír todavía la voz acariciadora de la anciana que decía "pequeños míos" y volvía á ver su [illegible] con un reflejo [illegible] cuando envolvía á los dos jóvenes.

Por primera vez él descubría los sueños de porvenir que ella debió formar ciertamente.

¿Se hubieran realizado á haber vivido la anciana?

Su testamento [illegible] después de su memorable [illegible] por el contrario graves [illegible] sus descendientes.

Los padres de Roger estaban reñidos con los de Odette y durante [illegible] años no tuvo [illegible] de sus primos de Trezal.

A la muerte de [illegible], pensaba [illegible] Odette no tenía quince años [illegible].

Ella era rubia, [illegible] cabellera vaporosa jugaban sobre [illegible] sus grandes ojos [illegible] parecía semejar á la *Inocencia* de Greuze.

Su talle demasiado delgado [illegible] indecisas, han debido desarrollarse y sin duda estará ahora hecha una señora [illegible]. Es muy singular por cierto que nunca se haya hablado de su matrimonio en [illegible] correspondencia.

Después de esta última reflexión, el [illegible] de Odette dió orden al cochero de volver á París. Mandó detener el coche en la calle Royal delante del *restaurant* Maxim, donde almorzó con muy buen apetito.

Doce días han transcurrido. El jarrón existe. La señora de Lazière lo ha enviado á su hijo que lo ha vuelto á colocar en su [illegible] después de haberlo examinado detenidamente.

Después se ha puesto melancólico Roger y piensa que sus amigos no le dejan [illegible] su antojo de disfrutar de París [illegible] sus gastos, de encontrar otra vez los recuerdos de infancia y de su primera juventud evocados tan singularmente por unos fragmentos de cristal.

[illegible]

Todo fué inútil. El señor de Lazière [illegible] que no cejaría en su [illegible].

Al pie de la escalera [illegible]

[illegible]

Odette de Trezal en su lindo cuarto, [illegible] delante del jarrón roto. Quiso [illegible] los pedazos, los tomó en la mano, los llevó á sus labios, y una gota de sangre procedente de un ligero rasguño cayó sobre su traje de espumilla blanca.

Para su alma, la herida era profunda porque le parecía sentir el desgarramiento de todos sus ensueños de juventud de que era símbolo la frágil ánfora.

Odette la contemplaba como una especie de talismán. ¡Había creído tantas veces que en las vibraciones de su cristal se mezclaba la palabra imprudente pronunciada por la abuela: "Roger te amará"!

Los años habían pasado, la ausencia, unida á las divergencias de familia, había arrojado un velo tupido sobre las relaciones de los primos, pero la esperanza había quedado en el corazón de la joven, sostenida por su ardiente imaginación.

—Ahora estoy segura de que todo ha acabado. Necesito ser valiente y no vivir ya de quimeras, pensó la señorita de Trezal, con un último sollozo. Mi padre me apremia para que me case. ¡Qué contento hubiera estado con una alianza que borrara los tristes conflictos de intereses!

Ya que no debo pensar más en ello ¿por qué no he de acoger las proposiciones de la señora de Arthell que no quise escuchar el otro día?

Se acercó á su escritorio y con mano febril escribió:

"Necesito ver á usted.

"Su amiga

Odette."

Menos de una hora después la señora de Arthell estaba al lado de Odette sonriendo con la más indulgente simpatía á las confidencias de la joven enamorada de un primo á quien conocía apenas y cuyo nombre callaba por delicadeza.

—Cálmese usted dijo la señora enjugando las lágrimas que corrían aún y como ella había sufrido mucho en su vida, agregó,

—No hay que llorar por ensueños. La Providencia lo arreglará todo, créame, porque según los informes más serios, entreveo grandes garantías de dicha en su unión de usted con el señor Roger de Lazière.

—¡Roger! ¿es posible? ¿con que era él?

Y Odette, loca de alegría, se echó al cuello de la señora de Arthell.

Lo demás se adivina fácilmente. El nombre del señor de Trezal figura al frente de los invitados para la cacería del 25 y la ánfora de cristal, salida de su nido de algodones, reposa sobre la mesa de Odette.

De su cuello elegante surge la última rosa abierta en los futuros dominios de la linda desposada.

BARONESA LIVET.

UN PROCESO POR PERJURIO

El 24 de Mayo de 1606, se presentó ante un escribano de la imperial villa de Potosí un mestizo nombrado Diego de Valverde, natural de Lima y de veintiocho años de edad, comprometido á casarse con Catlina Enríquez, hembra de diecocho abriles, con unos ojazos más grandes que dos delitos.

Era nacida en Potosí é hijastra de Domingo Romo, español, y marido de Leonor Enríquez, jamona con cuerpo de tentación y cara de remordimiento, pero que ya vivía rezando más padrenuestros que pulgas tiene un perro de calle en el verano.

Solicitaba mi paisano Valverde de su merced el cartulario que extendiera un documento, por el cual constara que juraba á Dios y á una cruz, puesta la mano sobre los Santos Evangelios, no beber chicha ni vino durante dos años, bajo pena de que, si en ese lapso de tiempo quebrantaba el juramento, se le tuviese por infame perjuro, é impontase como castigo del perjurio una multa de quinientos pesos, de plata ensayada y marcada, para sustento de los encerrados en las cárceles del Santo Oficio. La novia le había impuesto esta condición *sine qua non* para avenirse á que el cura les leyese la epístola de San Pablo, y él, que tenía clavada á Catalina en las entretelas del alma, y por ende desconjaringada su autonomía, no tuvo más que encaminarse á la oficina del escribano diciendo para sus adentros.—¡Válgame San Expedito y la Virgen de la buena leche!

Extendió el escribano la escritura, recomendándole Valverde que eso de la chicha y vino lo escribiera con letra muy clara, pues él, que era mozo capaz de armar camorra con cualquiera en defensa de la honradez de las gallinas, no comprometía ni el filo de una uña por defender la honradez de un escribano. Firmó el novio y suscribieron como testigos Domingo Romo (el marido de la suegra), Rodrigo Pérez y Alonso Donayre.

Este documento, que á la vista tengo, se encuentra en un tomo de manuscritos de la biblioteca de Lima, que lleva por título *Papeles de la Inquisición*.

No había aun transcurrido un año, cuando, el 2 de Abril de 1607, se presentaron ante el padre Antonio de Vega Loayza, jesuita y comisario de la Inquisición en Potosí, Leonor Enríquez y Catalina Enríquez, suegra la primera y conjunta la otra de Valverde, acusando á éste de que, en plena borrachera, había dado una pedrada, que le ocasionó la muerte á Domingo Romo, padrastro de la última, y asilándose luego en la iglesia mayor.

Llenados los trámites para obtener la extradición del reo que se acogiera á sagrado, el gobierno secular inició contra Valverde causa por asesino á la vez que el Santo Oficio lo enjuiciaba por perjuro, recalcando los quinientos morlacos que rezaba el documento.

Valverde se defendió en regla. Dijo que del tenor literal de la escritura no resultaba que él se hubiese obligado á no emborracharse, sino á no hacerlo con chicha ni con vino; pero que estaba en su derecho para emborracharse con aguardiente, licor que empezara á consumir en abundancia desde ese día en que se impuso la obligación de renunciar á los otros de que antes fuera devoto. Esta vida perra hay que pasarla á tragos.

La pobre Catalina había escapado de las brasas para caer en las llamas. Huyendo del tufillo del vino ó de la chicha, tuvo que apechugar con el del aguardiente. A esta chica de la media almendra sucedióle lo que cuentan del marinero, y que, pues viene á pelo, he de referir yo también.

—Hastiado de la vida de á bordo, hizo un marinero el propósito de casarse con mujer que, por su ignorancia, nunca le recordase términos náuticos.

Echándose un remo al hombro, fué de pueblo en pueblo preguntando á cuanta muchacha casadera encontraba, si sabía el nombre que tiene ese palo, y todas le contestaban que era un remo.

Al fin halló una que le dijo que lo ignoraba y sin más ni menos se casó con ella. En la noche de boda la mujer exigió que el marido se acostase primero, y habiéndola éste complacido, preguntó la que él creía del todo al todo ignorantísima en cosas de mar:—Dime ¿qué lado es el que me corresponde ocupar? ¿á babor ó á estribor?

Sigo con el proceso. Hubo la mar de declaraciones. Todos los testigos convenían en que era Valverde borracho habitual; pero no hubo expendedor de vino ni *chichera* que declarase haberle vendido zumo de parra ó de maíz. El caso era como para sometido al fallo de los modernos congresos antialcohólicos.

Esto nos trae á la memoria la historieta del alemán borrachín á quien su mujer rogaba que no consumiese cerveza, y él le ofreció solemnemente, que con el último día del año tomaría la última chispa de licor amargo. En efecto, el 31 de Diciembre, poco antes de las 12 de la noche, se presentó ante su costilla en temporal deshecho, y le dijo:

Permita Dios que reviente
antes que cerveza beba.
año nuevo, vida nueva...
desde mañana... aguardiente!

El padre Vega Loayza se convenció de que estaba perdiendo su tiempo y su latín, y de que lo de los quinientos duretes corría parejas con la prenda de habillamiento de cierta doña Prisca, la cual decía

Gracias á Dios que ya tengo
camisas que remendar,
una que me han prometido
y otra que me van á dar.

A la postre, el jesuita expidió auto de sobreseimiento en lo del perjurio, si bien el juez secular condenó á Valverde á sólo dos años de cárcel por haber descalabrado al marido de su suegra, parentesco que de suyo constituía causa atenuante en el homicidio.

Ricardo Palma

Lima, 1903.

ALMA DE AMERICA (*)

A José María de Heredia, rey del soneto y cóndor en las Antillas, dedico este libro de sonetos indianos.

EL AUTOR.

DEDICATORIA

Poeta: oye la voz del que te aclama.
Mis versos nacen con las alas rotas,
pero llegan á ti de rama en rama
y se van á estrellar contra tu fama,
como contra los faros las gaviotas.

Mi estrofa es un jaguar que te saluda:
ya que cruzas desiertos, no te espantes;
y al fiero grito de mi estrofa ruda
detén sobre esa inmensidad desnuda,
los pies de tus formidos elefantes.

¿Qué te quiero decir? Decirte quiero
que América te ofrece ancha campaña,
una hamaca á los pies de un cocotero,
un zenzontle cantando en el alero
y una ánfora de miel en cada piña.

Y si te place el épico horizonte
en sus selvas te da ríos de plata
de lanzas en [illegible]
el cóndor volador de monte en monte,
de peñón en peñón la catarata...

Conságrale tu amor. No la fortuna
le niegues tú de un canto sonoro:
América meció tu blanda cuna,
y, en noche tropical, te vió la luna
poner la mano sobre el arpa de oro.

¿No sientes que en la sangre tus abuelos
te legaron las músicas extrañas
que sorprendes del pájaro en los vuelos,
en el curso del astro por los cielos,
en el aire, en el mar, en las montañas?

Esa música es sólo la cadencia
de tu raza gentil, ritmo de gloria.
Tú no puedes negar que en tu conciencia
acaricias tus horas de inocencia,
tu fresco Abril, tu primitiva historia...

Oyes, en la ilusión de tus amores,
del ronco mar las tragedias dispersas,
y ves brotar las islas de colores
ya como ramos de lozanas flores,
ya como cestas de pintadas frutas.

Y en ese cuadro que tu genio admira
ves que un cantor, bregando entre cadenas,
te da su nombre y su vibrante lira;
sientes, al fin, que América te inspira
y que el Niágara corre por tus venas...

Cántala, pues, artífice divino,
y á un libro nuevo tu fervor consagra
que haga pensar, por lo tallado y fino
en una miniatura de Tanagra
ó en un puño de estoque florentino.

Cada soneto tuyo es la paloma
que en su nido murmura madrigales,
trofeo heroico de la vieja Roma,
ó algo como una artística redoma
en que se miran retozar los peces...

Desde hoy, maestro, ampárame en tu coro
bajo la sombra de la rubia palma:
Tú pondrás sobre mí tu sello de oro
y yo pondré en tu cántico sonoro
¡todo ese fuego que me incendia el alma!

LAS SELVAS

Cada selva en su pompa de rumores
sobre la ostentación de los follajes
copia el frufrú de los sedosos trajes
y en las sedas después pinta sus flores.

Luce insectos de gasa brilladores
pájaros de vivísimos plumajes
fieras dignas de verse en los paisajes
de una artística alfombra de colores.

La selva tropical, que por frondosa
finge la cabellera de una hermosa,
de día, entre penumbras se recata;

y de noche sujeta su peinado
con un rayo de luna atravesado
como si fuese un alfiler de plata!

LAS PUNAS

Silencio y soledad... Nada se mueve...
Apenas, á lo lejos, en hilera,
las vicuñas con rápida carrera
pasan, á modo de una sombra leve.

¿Quién á medir esa extensión se atreve?
Sólo la desplegada cordillera,
que se encorva después, á la manera
de un colosal paréntesis de nieve...

Vano será que busque la mirada
alegría de vívidos colores,
en la tristeza de la puna helada.

son mariposas, pájaros, y flores,
es una inmensidad deshabitada
¡como si fuese un alma sin amores!...

LA CRUZ DEL SUR

Cuando las carabelas voladoras
el [illegible] trazaron sobre el mar sus hondos [illegible]
fueron rasgando por delante de ellas
la inmensidad con sus audaces proras

Entonces Dios en las nocturnas horas,
tras el misterio de las tardes bellas,
una cruz dibujó con cuatro estrellas
en el lienzo en que pinta sus auroras...

Brilló la cruz cual argentado broche,
que la punta de un velo suspendiese
dejando ver radiantes simbolismos

y hoy sobre el paño negro de la noche,
prendida se la ve, como si fuese
la condecoración de los abismos!

LA NOCHE DE LOS ANDES

Hay en las soledades de la puna,
cuando la noche aumenta ese reposo,
un misterio solemne y religioso
como el amor de un alma sin fortuna

Cada cumbre de nieve es como una
virgen, que, de la mano del esposo,
va saliendo del templo luminoso
envuelta en fría castidad de luna....

¡Oh cuadro aquel de místicos reflejos!
Los mismos Andes á los cielos crecen,
como torres de inmenso campanario,

los rayos se hacen cruces, á lo lejos,
y hasta los astros, al brotar, parecen
la desgranadas cuentas de un rosario...

EL AMAZONAS

Ni el Nilo que entre arenas se desata,
ni el Rhin que entre campiñas se aventura
ni el Jordán mismo que en su linfa pura
la dulce imagen de Jesús retrata,

no hay río como aquél que se arrebata
á las plantas del Ande y que fulgura
entre la obscuridad de la espesura,
cual si fuese un relámpago de plata..,

El es el porvenir: en sus riberas
crecerán las razas venideras,
ni odios, ni rencores, ni egoísmo

porque no en vano su cristal parece
un [illegible] de paz que resplandece
en la profundidad de los abismos!

LOS VOLCANES

[illegible] levanta su figura,
cual si de pronto, ante la faz del cielo,
suspendiese el ángulo de un velo
dos dedos invisibles de la altura

La cresta es blanca y como blanca pura,
la entraña hierve en inflamado anhelo;
y sobre el fuego aquel contrasta el hielo,
cual sobre una pasión una alma dura.

Los volcanes son túmulos de piedra
pero á sus pies los valles que florecen
ungen alfombras de pintada hiedra.

y por eso, entre campos de colores,
al destacarse en el azul, parecen
cestas volcadas derramando flores!...

PANAMA

No! Tú no eres Corinto, en el que un día
se disputaban el laurel pagano,
en ardua pugna, hermano contra hermano,
hasta cejar alguno en la porfía.

Istmo de Panamá, no en la bravía
lucha persigas el asombro humano,
sino en hacer de dos sólo un océano;
que eso es paz y es unión y es armonía...

Ave hay que se abre el seno en los prolijos
cuidados de su amor: ¿de qué te extrañas,
si es por calmar el hambre de sus hijos?

Tú, como esa ave, con tu propio acero,
te vas también rasgando las entrañas,
para darle la vida á un mundo entero!...

EN EL CANAL

Contra Natura en formidable guerra.
triunfa la eucaristía del trabajo.
antes de unir dos mares con un tajo,
se unen todas las razas de la tierra.

Cruje el taladro [illegible] que se aferra
destroza el pe[illegible] alta el cascajo;
y, á cada son [illegible] abajo,
lo que va abriendo el hombre, el mar lo cierra

El agua se hace fango y miasma luego;
y envuelta en ese miasma se desprende,
como una irradiación de las montañas,

la fiebre tropical, [illegible] de fuego
con que la Madre Tierra se defiende
del que le va arrancando las entrañas...

MARINA TROPICAL

El [illegible] apoyó la abierta mano
contra el casco del buque, y lentamente
se aleja el postrer bote... Enorme lente,
[illegible] el ojo del sol [illegible]

Puesta la proa hacia el confín lejano
el buque de las Indias de Occidente
zarpó llevando á la europea gente,
los tesoros del suelo americano.

Y allá, en las playas, entre espumas rotas
cuando el buque [illegible] en sus anhelos,
volvió la espalda con brutal desaire

se levantó una banda de gaviotas
cual si fuese el adiós de cien pañuelos
suspensos y agitados en el aire

LA FAUNA DE AMERICA

No fué Buffón de América el portento,
[illegible] de su fama. El sabio conde
entra en la selva, y se pregunta en dónde
puede encontrar un bruto corpulento

¿Habrá leones tal vez? Vano es su intento...
¿Elefantes habrá? Nadie responde.
Es que tal vez el músculo se esconde
para dejarle campo al pensamiento

¿Y el boa? ¿Y el cóndor? ¿Y el [illegible]
Nudo potente, arranque visionario
[illegible] de acero que Buffon se asombre...

Pero la idea del que abrió este asilo
no fué buscarle al bruto un escenario
sino fué darle otro escenario al hombre!

EL BOA

En sus nudos [illegible]
sobre su [illegible] enojos
limpidez de esmeraldas entre sus ojos
y en su escama, [illegible]

Duerme enroscado sobre [illegible];
pero, al desenvolverse en sus antojos,
luce en su largo [illegible] rojos,
ojos de pavo real y mariposas.

Es que se escapó de un monograma,
danzando ya sobre la verde grama,
de un fuego artificial á la manera;

y en un árbol al fin ciñe su lazo,
como se ciñe alrededor de un brazo
la artística espiral de una pulsera...

EL CONDOR

Al despuntar el estrellado coro,
pósase en una cúspide nevada;
lo envuelve el día en la postrer mirada;
y revienta á sus pies trueno sonoro.

Su blanca gola es imperial decoro;
su ceño varonil, pomo de espada;
sus garras siempre en actitud airada,
curvos puñales entre estuches de oro.

Solitario en la cúspide se siente;
en pálidas tinieblas se confunde;
desvanece los brillos de su aureola;

y esfumándose, entonces, lentamente,
se hunde en la noche, como el alma se hunde
en la meditación cuando está sola!

EL CAIMAN

Enorme tronco que arrastró la ola
yace el caimán varado en la ribera,
espinazo de abrupta cordillera
fauces de abismo y formidable cola

El sol lo envuelve en refulgente aureola;
y parece vestir cota y cimera
cual monstruo de metal que reverbera
y que al reverberar se tornasola...

Inmóvil como un ídolo sagrado
ceñido en mallas de compacto acero,
contempla el agua extático y sombrío,

á manera de un príncipe encantado,
que vive eternamente prisionero
en el palacio de cristal de un río!

MUERTE DE JAGUAR

Como tiembla en el árbol, suspendido,
[illegible] los ascuas de sus ojos
el que ayer en sus trágicos enojos
envolvía la selva en un rugido!

Sello de lacre, sobre el flanco herido,
mancha su piel con goterones rojos
y en la agonía de sus [illegible] flojos
suéltase, dilatando un [illegible]

Alza la frente; arquéase y se estira
Una flecha lo hirió... Muerto reposa...
En sus ojos relumbran dos cristales,

y de la flecha que sobre él se mira,
la sangre corre por la piel lustrosa
como si fuese un hilo de corales...

LA CEIBA

En las vírgenes selvas corpulento
yergue su tronco de nudosas ramas,
que improvisan vibrantes pentagramas
para todas las músicas del viento.

Bajo su sombra, patriarcal asiento
presta al labriego en las mullidas gramas
á sus pies, desenvuelve panoramas.
y brinda, con su copa, al firmamento...

Grabar en la tierra enormes raíces,
mas no la hiere ni penetra en vano,
ya que resalta sobre [illegible] un mundo

porque el árbol que ahonda sus raíces,
es al igual del pensamiento humano
siempre más grande cuanto más profundo!

EL MAIZ

[illegible] entre ojos relucientes
[illegible] en los fecundos llanos
[illegible] que por los [illegible]
[illegible] las indígenas simientes

Entreabriendo sus hojas sonrientes
[illegible] falaz de [illegible]
deja ver la mazorca cuyos granos
fingen hileras de apretados dientes

[illegible]
[illegible]
[illegible]

porque parece un brazo [illegible]
que se escapa del fondo de la tierra
con un puñado de pepitas de oro...

LAS ORQUÍDEAS

Anforas de cristal, airosas galas
de enigmáticas formas sorprendentes,
diademas propias de soberbias frentes
adornos dignos de fastuosas salas.

En los nudos de un tronco hacen escalas
y ensortijan sus tallos de serpientes,
hasta quedar en la altitud pendientes
á manera de pájaros sin alas...

Solas como cabezas pensativas,
brotan ellas, sin torpes ligaduras
de tirana raíz, libres y altivas;

que ellas también, con lo mesquino en guerra,
quieren vivir como las almas puras
sin un solo contacto con la tierra...

LOS CONQUISTADORES

Ese, Pizarro: el de la frente erguida.
Ese, Cortés: el del cabello undoso.
Pasa Alvarado en su corcel nervioso:
Valdivia lleva el suyo de la brida.

Y ése? Y aquél? En púrpura encendida
envueltos van, bregando sin reposo,
cual si fuesen el grupo luminoso
de los conquistadores de la vida.

Chispeante de oro el puño del cuchillo,
la coraza, cubierta de fulgores
pleno de sol, el reluciente casco

pasando van, con el temblor de un brillo,
cual si fuesen bordados en colores
sobre grandes tapices de Damasco...

NUÑEZ DE BALBOA

Por la atónita selva, que pujante
abres, como rasgada vestidura
vas corriendo la intrépida aventura
de llevar tu pendón siempre adelante

Mas de súbito escuchas el gigante
rumor de un mar, poblando esa espesura
y te paras que crece y se apresura
tanto más huyes tú del mar de Atlante.

Es otro... ¿No lo ves?... Hacia él te lanzas
llegas al fin con tu bandera á solas,
y en las aguas del mar entras y avanzas

y difuso, al ver tu épico trazo
no que tú penetraste entre las olas
sino que el mismo mar... te dió un abrazo!

LAS DOS RAYAS

"Culpa del tiempo fué..."

Ya trepidaba el ímpetu guerrero,
cuando Pizarro se sintió un gigante,
y saliendo del grupo vacilante
exclamó en alta voz: "Yo seguir quiero."

Y sobre el ancha arena, con su acero,
trazó luego una raya fulgurante;
volvióse al grupo, señaló adelante,
llegó á la línea, y su paso el primero...

Otra raya también, pero sombría
trazó Atahualpa en memorable día
cuando, cautivo de la hispana tropa,

la altura señaló como un desdoro,
[illegible] luego repletó con oro
para saciar el hambre de la Europa!...

LA ULTIMA COYA

Salpicada de sangre está la tela
en que envuelve su carne dolorida
y una expresión de triste despedida
en sus húmedos ojos se congela

Algo busca, algo extraña y algo anhela,
y cuando silenciosa y abstraída,
se queda viendo un punto, hacia otra vida
su misterioso pensamiento vuela...

Juega con su collar, mientras la frente
dobla para mirarlo, en tanto el duelo
quizás su mudo corazón traspase

Llora, llora y llorando, de repente
rompe el hilo... y los granos van al suelo,
¡cómo si su collar también llorase!

ANTE UN HUACO

¿Qué prodigiosa artista la estructura
en barro modeló de esa elegante
ánfora india? Acaso era un amante
que copió la esbeltez de una hermosura...

En el contorno de su forma pura
hay dibujos de corte resaltante,
que si no en un revuelo de bacante
se desenvuelven en gentil figura.

Pasaron ya, con arrogantes bríos,
los Incas que irradiaban como soles.
Quedan sólo unos cántaros vacíos;

y en su fondo el rumor de algo lejano
como en los retorcidos caracoles
el eco eterno del rugiente océano!..

LAS HUACAS

Campana rota, cuyo sordo acento
en la profunda cavidad despierta,
cuando, como la voz de una edad muerta,
sale del fondo de esa tumba el viento.

Símbolo del incaico sufrimiento,
que de la Eternidad abre la puerta.
la huaca finge en la extensión desierta
un asombro en mitad de un desaliento...

Densa es la noche entre la fosa umbría,
en que duermen las glorias de un pasado,
póstumo orgullo del Imperio un día;

pero á veces el sol entra de lado,
como penetra un rayo de alegría
dentro de un corazón abandonado!...

DAMA LIMEÑA

¿En dónde está tu corte brilladora
de entorchados finísimas espadas,
tricornios y pelucas empolvadas?
¿Y en qué piensa el Virrey que no te adora?

Salta ya á tu calesa, que es la hora
de las citas de amor... O en las caladas
celosías enciende tus miradas;
que ya pasa el galán que te enamora...

Ay! El tiempo, que cambia sin reposo,
trocó en escote el manto misterioso.
las celosías en abierto palco;

que en esta Edad, sin alma y sin belleza,
tu manto es una noche de tristeza
y el morisco balcón un catafalco...

EL PASEO DE AGUAS

(Asunto limeño)

Dijo al virrey la Perricholi un día
—Si te seducen mi morena frente,
mi boca de granate y la elocuente
luz de los ojos que mi amor te envía,

si mi busto provoca tu ardentía
dame un espejo, asombro de la gente,
donde pueda mirarme dignamente
cada vez que me llames "Alma mía"—

Y respondió el virrey: —Toma esta mano.
Te prometo un cristal digno de un hada,
con profundos y límpidos reflejos

Haré un "Paseo de Aguas" veneciano,
para que te contemples retratada,
no en uno solo, sino en mil espejos!

LA ESPADA DEL VIRREY CROIX

(Tradición limeña)

Cuando el Virrey bajó la última grada
del palacio, soberbio, en su decoro,
oprimió de su espada el puño de oro,
volvióse, y dijo adiós con la mirada.

La espada del Virrey era una espada
que probó en otra Edad sangre de moro,
desde su fina punta hasta el tesoro
de esa su empuñadura cincelada...

Súbito, hacia el Virrey, llegó un anciano;
movió de su piedad el noble instinto;
y una limosna le rogó, no en vano;

el que pobre bajó desde la altura,
quebró la espada que llevaba al cinto
¡para poderle dar la empuñadura!...

EL GUAJIRO

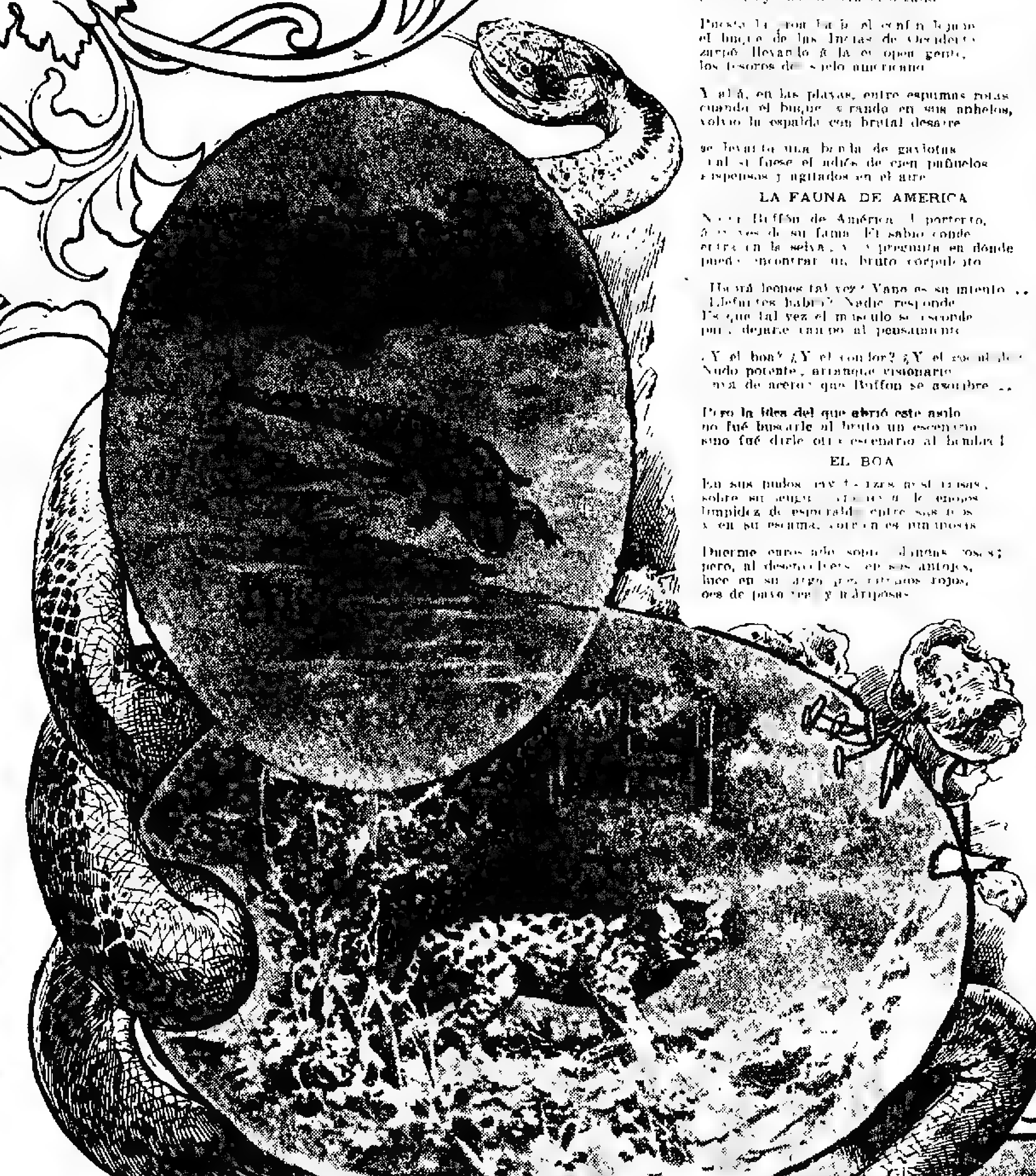
En su caballo, como sombra alada,
cruza los bosques con veloz carrera;
y á su paso, el machete reverbera,
pero más que el machete la mirada

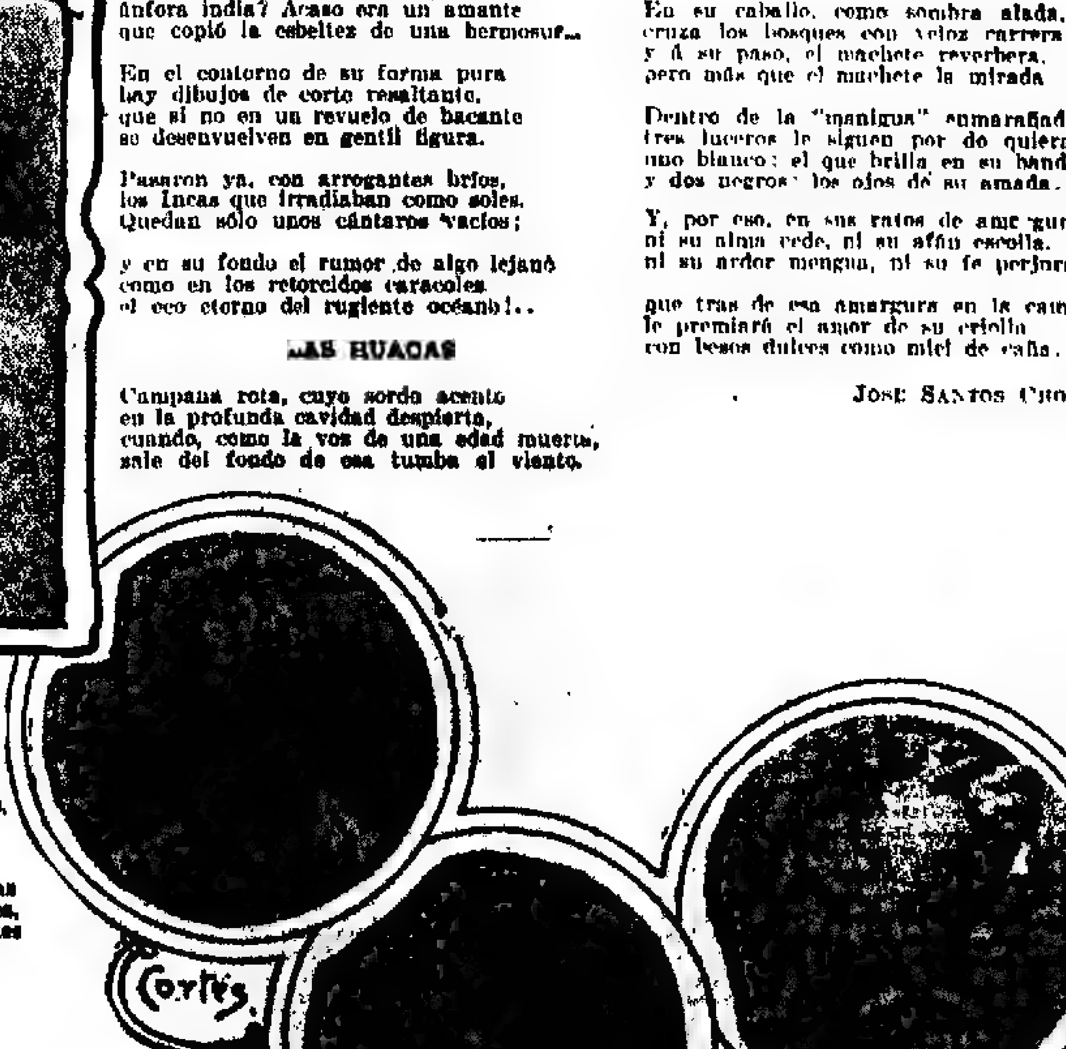
Dentro de la "manigua" enmarañada,
tres luceros le siguen por do quiera;
uno blanco: el que brilla en su bandera;
y dos negros: los ojos de su amada...

Y, por eso, en sus ratos de amargura,
ni su alma cede, ni su afán escolla.
ni su ardor mengua, ni su fe perjura;

que tras de esa amargura en la campaña,
le premiará el amor de su criolla
con besos dulces como miel de caña...

JOSÉ SANTOS CHOCANO.





LA TRADICIÓN INTELECTUAL ARGENTINA

AQUELLA generación que llegó á la juventud, bajo la sombra de la tiranía de Rosas, trajo, en su grupo intelectual, un espíritu ático y fino, en quien todos los refinamientos del gusto, todas las delicadezas de la sensibilidad literaria se conciliaban con la aplicación infatigable y nimia del investigador. Tenía además,—y especialmente don Juan María Gutiérrez,—la intuición del pasado, el precioso secreto de devolver el movimiento de la vida y el color de la realidad á las cosas muertas. Favorecido éste por tan altas dotes, escribió sobre la historia literaria argentina páginas que se leerán siempre con interés y provecho, y alguna, entre ellas, que seduce por el encanto del estilo y por la animación dramática, como una resurrección histórica de Taine.

Desde entonces, nadie se ha consagrado, con tenacidad y amor suficientes, para continuar tan luminosas huellas, al estudio de los orígenes del pensamiento argentino, y de su desenvolvimiento paralelo al de las energías de la vida activa y el progreso económico, hasta la definitiva constitución de la nacionalidad. Nadie ha mostrado grande empeño porque, en este campo de las producciones del espíritu, más fácil de cuidar que las de aquellas actividades que no son, como él, patrimonio de unos pocos, se mantenga la continuidad, el espíritu informante de la tradición, ya perdido y disuelto en otras manifestaciones de la vida, descaracterizadas, en toda esta parte de América, por un cosmopolitismo sin crisol y sin norte.—La tradición podría ser, sin embargo,—y limitándonos ahora á lo que se refiere á la actividad del pensamiento—una fuente de inspiraciones fecundas, que, armonizadas con las influencias legítimas de la innovación, darían por resultado el mantenimiento de una originalidad nacional dotada de fuerte energía asimiladora, con la que imprimiría sello propio á todo lo nuevo y extraño que adquiriera.

El encadenamiento, la unidad sucesiva, de esa tradición, se perciben fácilmente desde la época en que clarean los albores de la inteligencia argentina, hasta el *término* del largo proceso de formación de la nacionalidad. Y si se preguntara cuál es el rasgo dominante que reúne en una expresión característica las manifestaciones literarias de tan dilatado espacio de tiempo, yo procuraría mostrarlo en la vinculación estrecha y constante de la obra del escritor y el poeta con las ideas, los intereses y las palpitaciones de cada momento de la existencia nacional. Toda aquella literatura es política y este carácter permite afirmar, acaso, al historiador que la abarque en su conjunto, no su superioridad artística sobre las de otros pueblos de América donde se trabajó más pulcra y serenamente la forma, donde hubo ambiente más propicio para la producción del todo desinteresada, pero sí que fué una literatura más de acción y más de ideas.

Careció el pensamiento argentino, cuando la independencia lo puso en aptitud de manifestarse con sinceridad, del precedente de una cultura literaria formada, dentro de los tiempos de la colonia, como la había, con arraigo dos veces secular, en el Perú y en México. Pero la ausencia de ese precedente fué para él un beneficio. Así como en la fisonomía social no se vieron en las colonias del Río de la Plata los rasgos cortesanos que en otros pueblos de América, opondrían resistentes relieves al cincel de la Revolución al ser trasformados en lineamientos de nuevas democracias, así en el uso de la palabra y de la pluma no existía el hábito de la producción pueril, ficticia, sólo conciliable con un régimen de opresión y aislamiento, al que se agregaba el influjo aplanador de la decadencia literaria de España.

Las más remotas manifestaciones del pensamiento argentino se anticipan en pocos lustros al día de la emancipación, y ellas mismas no son sino notas dispersas y triviales, que sólo se dignifican y acuerdan en una expresión armónica cuando llegan las vísperas de Mayo. Entonces, las páginas de los primeros periódicos, movidas por una vaga presencia de la tempestad de ideas que [illegible] bajo del mar, el huracán [illegible] reflejan un interesante estado de curiosidad y animación intelectual. Comienza á delinearse el esbozo de una manifestación literaria. Esta literatura primitiva, infantil, en la que la trasparencia del atavío erudito, la excesiva é ingénua [illegible] del *entusiasmo*, y el remedo inexperto de la aparatosa retórica que daba entonces el tono del buen gusto, nos impresionan hoy como un certamen de colegio, tiene un sentido histórico que la ennoblece y le vale extraordinariamente sobre su valer de realización artística. Es la venerable literatura de [illegible] de Labardén, de los artículos de Vieytes, de las memorias consulares de Belgrano. Y toda ella manifiesta tan intensamente la ambición generosa del saber, la noble impaciencia en el ejercicio del pensamiento propio, la intuición y el sentimiento de las responsabilidades que traería consigo la obra de un futuro inmediato que yo no la cambiaría, como punto de arranque de una tradición intelectual, por la biblioteca varia y copiosa que la México de Ruiz de León y la Lima de Peralta y Barnuevo habían acumulado con sus propios autores, en dos siglos de literatura gongórica y vacía, pompósa máscara de la inanidad del pensamiento.

Cuando la vida monótona y pálida de la colonia *sufre por* primera vez una conmoción [illegible] capaz de engendrar alta poesía, inflamándose en el sentimiento de resistencia á un invasor extranjero, levántase un tanto el vuelo mediocre de los *versificadores*, y el lenguaje de las prosaicas líneas en cláusulas palpitantes de vida los tipos de aquella "Imprenta de Expósitos" que dió publicidad á todos esos memorables y *candorosos balbuceos*. Y cuando la hora suprema va á sonar, cuando el esfuerzo triunfante de la Reconquista ha servido de gimnasia heróica para preparar las voluntades y desentumecer los brazos, el pensamiento de la colonia, sobreponiéndose, en un arranque audaz, á sus tentativas inciertas, se levanta á la plenitud del raciocinio viril y de la exposición *maestra* con la *Representación de los Hacendados* que es la tarima sobre que se afirmó la tribuna de la Revolución.

La gigantesca iniciativa de Mayo culmina, desde que se produce, sobre la materialidad del hecho, con un programa consciente, en el que la difusión de las luces y el anhelo de adquirir todas las formas intelectuales de la civilización, entran como elementos preferidos. En la trágica solemnidad del primer momento, *cuando* toda la atención del espíritu debía parecer insuficiente para dirigir la acción marcial, y todas las fuerzas, son escasas para ejecutarla, la Junta de Gobierno resuelve, con una *inoportunidad* aparente que se convierte ante el juicio póstumo en la más alta y significativa oportunidad, la fundación de la Biblioteca Pública. Y esta confianza enaltecedora en la eficacia de la cultura y la instrucción popular, sigue iluminando invariablemente, en medio de las borrascas del entusiasmo y el peligro, la marcha de aquella revolución azarosa.

Buenos Aires mantiene con sus tribunos, con sus publicistas, con sus poetas, la propaganda, el pensamiento, el nervio de civilización y cultura de la *Revolución*, mientras con no menos grandeza, sin duda, la guerra de los campos, que á los orientales tocó especialmente representar y abanderar, complementa y rectifica la magna obra con el empuje de sus energías instintivas. Para la eficiencia de aquel alto ministerio social, bien puede decirse que no fué inútil la palabra alada del poeta, que entonces, en la América estremecida hondamente por el impulso revolucionario, como en Europa, donde la resistencia á las conquistas napoleónicas reanimaba la conciencia nacional de los pueblos, volvía á ser, como en los tiempos heróicos, el verbo del alma colectiva.

No es su valer de arte, nunca ó rara vez superior, lo que realza á la poesía argentina de esta primera hora. Ella no produjo nada que pueda resistir parangón con la alteza lírica de ciertas ráfagas de Olmedo; ni con el clasicismo primoroso del cuadro de naturaleza tropical que Bello trazó, rescatando en él la palidez de los colores por la maestría del dibujo; ni con el *grito* del alma que anunciaba en los versos tormentosos de Heredia—inquietos ya bajo el entono de la máscara clásica—la proximidad de una poesía nueva por el *sentimiento* y por la *forma*. La condición superior de la poesía argentina de aquel tiempo está en que ninguna otra sostuvo, en América, un comentario lírico tan asíduo y constante de la acción revolucionaria, con sus encendimientos y desmayos, con sus triunfos y derrotas, desde el himno de 1810 hasta los cantos de Varela, de Lafinur y de Luca. Aquella poesía que hoy sentimos tan poco y vemos tan artificial y fría, en su tiempo fué verbo palpitante, fué sugestión eficaz. El propio clasicismo solemne de sus formas no era sólo un amaneramiento retórico. El se relacionaba con las inspiraciones más íntimas del genio de la revolución americana, modelada, como la francesa, en la evocación de las sombras del civismo antiguo. Recuerdo que Vicente Fidel López dió alguna vez luminosa idea de esta influencia real y honda del modelo clásico, que no domina solo en las formas de la poesía de la Revolución, sino también en la marcialidad de sus héroes y la actitud estatuaria de sus tribunos.

La intensidad de la tendencia de cultura y noble idealidad que había movido, desde el primer instante, el espíritu de la revolución de Mayo, se comprueba plenamente cuando, llegada ésta, con el triunfo, á edificar sobre lo que había destruído, produce el breve pero magnífico florecimiento que se personifica en Rivadavia. Acaso en la historia de América no haya ejemplo de un período de gobierno en que las *ideas hayan ejercido* fuerza tan eficiente é imperiosa en la dirección de la sociedad. Y la manifestación escrita y verbal de las ideas adquirió de ello superior importancia. *Pareció entonces* revestir *formas* reales en la vida de un pueblo aquella imagen de una cultura intelectual vivificada por el sentimiento cívico y la austeridad republicana, por la dignidad de las *costumbres* y la seriedad de las inteligencias, que madame de Staël había trazado, como una deslumbradora visión del porvenir, en los días de pasajera esperanza del Directorio. Toda irradiación del espíritu convergía al centro ideal que fijaba aquel plan superior de gobierno. Adquiría el periodismo político las formas cultas de la impersonalidad y la doctrina. La tribuna se dignificaba al par de él. La instrucción quebrantaba el molde colonial de las viejas aulas de San Carlos, para impregnarse de ideas nuevas. Y la expresión literaria, enaltecida por aquel hermoso y altivo sentimiento de los progresos humanos que había inspirado á la poesía del siglo XVIII el *Hermes* de Chenier y que vibraba en las odas *cultas* de Quintana, cantaba con Juan Cruz Varela las Geórgicas de la tierra fecundada por la paz. Penetradas del mismo espíritu, hasta las formas exteriores y usuales de la sociabilidad desplegaban una elegancia áulica, que, sin quitar á aquel ensayo de republicanismo perfecto, su sello de severidad genial, modificaba en este rasgo también la fisonomía de la colonia.

La generación que estaba en su infancia *ó en la primera juventud* cuando así fructificaba la obra de la [illegible] ofrece en su figuración histórica un ejemplo [illegible] esa misma vinculación estrecha y constante *del pensamiento* y la acción. Ella hizo la guerra á la formidable tiranía, con la palabra de sus escritores y el canto de sus poetas. Ella identificó sus entusiasmos literarios con sus propósitos de *regeneración* política bajo la enseña gloriosa de aquella "Asociación de Mayo", de donde surgieron á la vez la iniciativa poética de *La Cautiva* y la idea de organización nacional *que debía prevalecer* sobre los odios de bando de la época. Ella dió la más alta y duradera nota de su literatura en un panfleto caldeado por los entusiasmos del combate, el *Facundo*, que siendo para la posteridad, principalmente, un libro de historia pintoresca, un cuadro de admirable colorido local, fué ante todo, en el propósito del autor, la acometida de las ignominias de un régimen abominado y el golpe que debía conmoverlo. E[illegible] hizo más aún, cuando salvó, proscripta en sus hombres representativos, las fronteras de la patria, aportó á la libertad y á la cultura intelectual de otros pueblos un concurso que podía relacionarse como signo de una persistente vocación nacional con el que el genio expansivo de la Revolución de 1810 había llevado á la causa de la emancipación en lejanas latitudes de América.

Nunca será inoportuno insistir en traer á la luz estas tradiciones de la inteligencia argentina. Sería bastante por sí solo el rango *que* en la civilización y la riqueza de América está reservado necesariamente á ese gran organismo nacional, cuyo desenvolvimiento no parece muy lejano de la edad de plenitud viril de los pueblos, para que las manifestaciones de su pensamiento y su carácter tengan ya un interés que afecta á la comunidad de las naciones de su origen y para que en todas *ellas merezca ser estudiada* entre los factores del porvenir, la posible influencia de su espíritu.

El pensamiento, la palabra, la pluma, han sido, pues, en las *grandes épocas* de la historia de ese pueblo, factores activísimos que le han realizado con la luz de su inteligencia y la sazón de la idealidad. Esta condición tradicional *obliga*, como todo *timbre de nobleza*. La actividad de las generaciones jóvenes tiene un precioso estímulo en la posibilidad de mantener ese noble rasgo del pasado y gloria. [illegible] ellas sería dejar demostrada su permanencia característica, su persistencia en la forma inapagable que el se desvanezca y confunda en la vaguedad del cosmopolitismo invasor, como un perfil augusto que se apaga en una vil moneda por el roce constante de las manos.

José E[illegible]

Montevideo, 1903.

SANT'ANTONHO

LOS moradores de la playa se habían reunido todos en casa del pescador Pedro, donde el fandango estaba animadísimo.

Un mundo de gente alegre y bulliciosa bailaba con todas sus ganas un *baicpié rasgado*, mientras la zambomba del *Quinzinho* tocaba afanosamente acompañada por las guitarras de *Manoco Chenchem* y de *Joao Minuuto* que resonaban plañideras.

Al *oscurecer*, la fiesta se hallaba en todo su apogeo. En la terraza recién barrida *Vha Faca* asaba entre tejas coloradas de barro nuevo, grandes *tainhas* de la redada de las *tres mil*, *mientras* los *chiquillos apiñados* alrededor de la hoguera armaban un estrépito de mil demonios, quemando cohetes y haciendo reventar estruendosamente gruesos gajos de *taquarussú*.

Toda la playa estaba en el rancho del pescador Pedro, toda, menos *Antonio Cumba* y *Sá María*, los dos viejos encorvados, arrugados y temblorosos por el peso de sus *muchos* años, y siempre queridos de cuantos los conocían, es decir, de toda la villa y sus alrededores.

¿Por qué no habían ido á la diversión?

¿Cómo saberlo?

Pedro, las muchachas, los muchachos, todos los pescadores de la comarca y los trabajadores del ingenio de fariña habían ido al oscurecer á su rancho, casi tan viejo como ellos, oculto en un rincón de *Mandubá*, detrás de pitangueras floridas y de plantas olorosas á invitarlos, á pedirles y á suplicarles que fuesen hasta el fandango un solo momento, aunque sola para honrar la fiesta y después rezar la letanía.

Rehusaron.

No podían, no podían. Eso ya no era para ellos, era para los jóvenes, para los fuertes y para dirigir el rezo, tenían á *Chico Padre* que era mejor que ninguno. Que dejasen á los viejos en su rincón, en su tranquilidad, para [illegible] su hogar, que los dejasen. Todavía insistieron, porque tenían gusto de ver en su fiesta á las dos personas más viejas de la playa. No cedieron y entonces salieron todos muy afligidos por la obstinada negativa y diciendo que esa era chochez, demencia, cosas de viejos.

*

De pronto el grupo pasó por entre las dos filas que rodeaban el portal frente á la casa, el [illegible] cerró la puerta, fué á la cocina donde estaba *Sá María* removiendo el fuego y echó en él dos leños que enseguida se [illegible] vivamente.

[illegible] le preguntó con disimulo, con [illegible] curiosidad:

—¿Por qué no has querido ir, Antonho?

—Por nada.

—No me engañes. Algún motivo has tenido para decir que no,—y miraba á su marido con sus tiernos ojos pardos, más tiernos ahora que tenían casi del todo apagado el fulgor de otro tiempo, el antiguo brillo que tantas cabezas había trastornado.

—Pues bien, sí, lo tengo...

Y el viejo suspiró.

—¿Qué es?

Dejó él sobre el hogar el candelero de latón *que había traído del comedor y fué á sentarse* al lado de su mujer, en el arca de la fariña, junto al fuego. Se acercó mucho á ella con gran emoción y, en una temblorosa caricia, le pasó el brazo *por la cintura*, encorvándose todavía más de lo que la edad le tenía y procuró besarla. Ella volvió la cara púdicamente.

—¡Quieto! ¿Qué es lo que tienes?

—¿Qué mal he hecho... mujer?

—No quiero... Eso ya no es para nosotros, es para los jóvenes, nuestro tiempo ya pasó.

Hubo un corto silencio.

—¿Sabes qué día es hoy, María?

—¿Cómo no he de saberlo?

—El día de San Antonio.

—Sí... ¿Pero qué más?

—¿Qué más?

—¿No te recuerdas, María?

En un día de San Antonio empezamos á amarnos.

—¿No te acuerdas ya? ¡Mira qué cabeza! Durante el fandango en casa de *Bento Barbudo*, donde por poco no dí un revés á aquel señorito que estaba haciéndose el gracioso con tu difunta hermana Luisa.

—¿Cuántos años? ¿Verdad Antonio?...

Y la vieja exhaló un suspiro de profundo recuerdo.

—¡Cuántos!... ¡Pues yo me acuerdo como si fuera hoy, en este mismo momento!

—¡Y yo, cómo no he de acordarme!

—¡Qué tiempos aquellos!

—¡Quién pudiera volverme á los mismos!

—¿Te gustaría que fuera hoy aquella noche?

—Ya lo creo.

—Pues ha sido ese el motivo porque no he querido ir hoy al fandango...

—¿Por qué?

—Por eso mismo. Para estar solo contigo, [illegible] e ir conversando y recordando.

La estrechó más contra su escuálido pecho [illegible] blusa azul.

Ella también le abrazó.

La [illegible] gata llegóse á ellos y subió á la falda de pana colorada de la vieja.

Afuera se oía el estridente y monótono cri-cri de los grillos. De la casa de la fiesta llegaba un ruido sordo, envuelto en el [illegible].

El fuego consumía los gruesos troncos, lanzando [illegible] y dando estallidos. Los viejos hablaron siempre muy unidos muy abrazados. Recordaban escenas, casos, frases, palabras, miradas, sonrisas de otros tiempos. Lágrimas deliciosas, consoladoras rodaban por sus rostros apergaminados.

—¡Y las herejías que has cometido contra el pobre San Antonio!

—Herejías no, Dios lo sabe. He puesto á Santo en remojo, porque todos me decían que eso era bueno.

—Y lo es.

—Fué él quien nos casó.

—Sin duda alguna.

—¡Y no has ido hoy á rezar á sus pies!

—¡Eso lo dices tú!

He ido durante el tiempo que has estado en la fuente, limpiando el pescado.

—Pero no hemos ido juntos como todos los años.

—¿Vamos ahora?

—Vamos.

Se levantaron siempre abrazados. El tomó la vela humeante. Entraron en el cuarto. Sobre la cómoda vieja y ancha ya carcomida, estaba el oratorio de pino barnizado, al que dos velas benditas alumbraban, y en él había un San Antonio pequeño, ennegrecido, todo cercado de flores silvestres.

—¡Pobre, lo que ha sufrido contigo, María! dijo el viejo, mirando al Santo.

—Ya empiezas otra vez... no sufrió nada. ¿Iba yo á ser capaz de ello?

Se arrodillaron y empezaron á balbucear una oración.

Bajos los ojos, cruzadas las manos, rezaron mucho tiempo.

Por fin ella quiso levantarse. El la detuvo.

—¿Y el beso?

—¿Qué beso, dices?

—El que no has querido darme hace un momento.

—¿Delante del Santo? hombre sin juicio.

—¿Y qué mal hay en ello?

No sería la primera vez.

—¿Cómo?

—Entonces ¿no te acuerdas de que el primer beso que nos dimos fué delante de San Antonio?

—¿Delante de él?

—Sí. ¿No te acuerdas?

Se había enredado en la puntilla del paño del altar un botón del saco del que dirigía el rezo y se cayeron las velas.

Nosotros estábamos juntos en el fondo y con el susto te abrazaste á mí.

Fué entonces.

—Bueno, pero eso fué en la oscuridad.

—Pero el *Santo lo vió*, porque es Santo... Además, si quieres, apago la luz.

—No hace falta.

Y fué ella quien se volvió para ofrecerle su boca cuyos *secos labios* temblaban.

Se unieron en un beso.

Unidos quedaron largo tiempo, besándose llenos de amor, del mismo amor que cincuenta años antes se *habían jurado* también en un beso, delante de un oratorio lleno de flores como aquel.

Pero San Antonio, en medio de las luces y las rosas, no sonreía como antes.

¿Estaba disgustado? ¿Ofendido?

No. Era que este no era el primer beso... Tal vez fuera el último...

BAPTISTA COELHO.

(De Os [illegible])

El periodista Baptista Coelho, autor de esta narración de mucho colorido local, es actualmente redactor del *Jornal do Brazil*. Nació en Santos, Estado de San Pablo, donde comenzó su carrera periodística en el *Diario de Santos*.

En Río comenzó á trabajar en la *Imprensa*, de Ruy Barbosa y formó parte como secretario redactor, cronista, repórter y colaborador de así todos los órganos de la prensa fluminense.

Fundó en 1903, *A Noite* periódico que á pesar de haber sido bien acogido fué suspendido por divergencias con uno de sus socios.

Tiene en prensa, en Portugal, el libro *Os Caiçaras de cuentos de las playas* de su Estado natal; ha publicado la novela *O Bonde* de vida bohemia fluminense, tiene preparados el libro de cuentos *Na vida*, la comedia en tres actos [illegible] y el drama en tres actos *Culpa antiga*, en colaboración con Julián Machado. Hoy, 1º de Enero, cumple 28 años de edad.

EL PADRE NUESTRO

ERAN las diez de la noche del 31 de Diciembre de 1900.

En uno de los reservados del Gambrinus, esperaban la venida del nuevo siglo seis jóvenes bohemios con sus respectivas "mimis", riendo por todo, por una frase feliz como por una tontería cualquiera.

El vino no había producido aún sus naturales efectos, y cada cual guardaba los buenos modales sociales.

Las "mimis" estaban elegantemente vestidas, y alguna hasta con *chic*, pues figuraban en su ente de su clase.

Eran todas ellas hermosas mujeres, cuyas [illegible] con pequeñas variantes, habían sido las mismas: la eterna caída de esas desgraciadas.

Sin embargo, en medio de ese ambiente cargado por la [illegible] del vicio, la [illegible] en ellas [illegible] todo lo [illegible] que todo lo [illegible] al contrario, la [illegible], la sublime caridad que todo lo embalsama, que todo *lo santifica*.

Raúl, el escritor de fondo, el sociólogo, hallábase meditabundo: su temperamento exquisito de artista y de profundo pensador, alejaban su espíritu de la orgía para remontarlo á las elevadas regiones de lo noble, de lo grande, de lo bello.

Miraba con sus ojos verdes, soñadores, esas alegres mujeres del comercio amoroso, y su fría creyencia penetrar el pensamiento de aquellos seres dignos de lástima, llagas de la sociedad.

Pensaba que esas mujeres de hermoso cuerpo y ojos fulgurantes, sentían, aquilataban como él, los más nimios detalles, las más delicadas sensaciones que percibía su delicado ser artístico, y por ello sentíase torturado, á la menor palabra chocante que se les dirigía.

En todo su cuerpo sufría un estremecimiento nervioso, una sensación desagradable, cada vez que por su cerebro atravesaba una idea dolorosa, al contemplar á esas pobres mujeres, imaginándose que también ellas debían percibir, sentir y tal percibía cual sentía él.

Una palabra sucia, una salida torpe, le irritaban; así como una frase ingeniosa, un gesto galante le hacían experimentar agradables sensaciones que reflejábanse en su rostro.

—¿Qué tienes Raúl? díjole Gastón. ¿Estás triste?

—No, es que todavía no tengo cuerda. Dame vino, muchacho.

—Ahora, compañeros, bebamos—dijo Raúl poniéndose en pie y levantando la copa—olvidemos aunque sea por un momento, olvidemos las miserias de esta vida, olvidemos que nos agitamos en una atmósfera pesada, cargada de envidia, *de maldad*, *de egoísmo* y en que, el hombre es el chacal del hombre... Aunque cierto es también, que así como en el lodo puede hallarse perdido un diamante, ello es verdad, suele encontrarse á veces seres nobles y generosos en medio de este ambiente pútrido en que vivimos, en que nos revolvemos...

Es que, en la imperfección humana, al lado de un pensamiento generoso dormita una idea infame, cerca de una acción sublime está un proceder mezquino.

Olvidemos, compañeros, olvidemos en este momento lo real de la vida y bebamos, hasta que nuestras ideas se alejen de la fea verdad, envueltas en los vapores del alcohol, y en las azuladas nubes de humo de nuestros aromáticos habanos.

¡Viva el vino y las mujeres...!

Y tú, Ester, querida, adorada Ester, dijo á una de las "mimis", corazón de oro cubierto por el fango pestilente del vicio, dame un abrazo, para aspirar, para sentir cerca de mí, el perfume de tu alma noble, ajena á las impurezas de la materia.

¡Dame vino, Gastón! no estoy en mi cuerda, todavía. ¡Dame vino!...

—¡Bravo, Raúl, bravo...! Salud...! dijeron todos.

Chocaron los cristales y sobre el mantel blanco derramóse el líquido rubí, al quebrarse las copas que lo contenían, ó al temblar de las manos nerviosas que las levantaban.

Había llegado la cena á su punto culminante. Los cerebros estaban trastornados; los ojos brillaban; las bocas se entreabrían y por todas las fisonomías vagaba la sonrisa estúpida é inconsciente del beodo.

Se derramaban las botellas. Se quebraban las copas. Sonaban los besos, y el desorden más completo todo lo envolvía.

El humo de los cigarros, las risas locas de las mujeres, las voces roncas de los hombres, se unían, se estrechaban para dar una fisonomía *propia*, especial de orgía, á esa fiesta de bohemios.

Una de las "mimis", la más alegre y que poseía una bien timbrada voz, fué sentada por su compañero sobre la mesa, donde cantó la marcha de la Bohemia, que tuvo el don de electrizar á los comensales, quienes le hicieron coro.

Uno de ellos propuso tomarse de las manos como en la ópera citada, lo que fué aceptado; y alrededor de la mesa comenzaron entonces cantando alegres y bulliciosos, á dar vueltas mujeres y hombres, hasta que rendidos por el cansancio y los efectos del alcohol, se dejaron caer unos en las sillas y otros en las mesas y algunos fueron á rodar al suelo.

A la bulla siguió el silencio, á la agitación sucedió la calma.

*

Daban las doce de la noche en el Espíritu Santo. Las campanas de las iglesias eran echadas á vuelo, los muchachos quemaban cohetes en las calles y plazas; los cañones de los fuertes y de los buques de guerra atronaban el aire, saludando al nuevo siglo, y, en las vías públicas, la muchedumbre daba gritos y vivas al futuro siglo XX. Mientras tanto, en los comedores vecinos al de los bohemios, brindábase chocando las copas, en medio de una algazara infernal.

Con este motivo volvió á reinar el alboroto y bullicio entre las "mimis" y sus acompañantes.

Gastón que era el más hablador, llenó de nuevo las copas que habían resistido á las *alegres manifestaciones* y anunció, con frases enfáticas, las doce de la noche y el comienzo de un nuevo siglo, en que verían, muchos de los ahí reunidos, coronar sus frentes con los *lauros de la gloria*.

Con una salva de aplausos y vivas fué saludado el orador al finalizar su discurso.

Al terminar éste las últimas palabras, levantóse *Raúl, pálido, desencajado*, presa de una fuerte emoción, tembloroso, y con balbuceante voz comenzó así:

—Lejos estoy de los míos, lejos de mi adorada madre... lejos...

Perdónenme, compañeros, si en esta reunión hecha para reir y para olvidar, vengo yo, á dar una nota discordante.

Pero ¡qué quieren! Estoy impresionado, sufro...

Han dado las doce de la noche del último día del año y recuerdo mi inocente niñez. Recuerdo que á esta hora y en esta fecha, hace años ya, mi santa madre nos reunía á todos sus hijos á los pies de una imagen, de la Virgen María; y ahí, de rodillas, las manos juntas nos hacía rezar el Padre Nuestro...

Estas palabras sencillas, nacidas del fondo del corazón de ese joven escéptico, desengañado, impresionaron y produjeron el silencio entre aquellos muchachos artistas, pensadores, buenos y generosos, que se conmovieron al recordar que hubo un tiempo en que fueron niños, y vinieron entonces á su memoria las escenas de esa época inconsciente de sus vidas.

Las mujeres también se emocionaron y no faltó una que lloró, recordando que ella, igualmente, había sido inocente y pura...

—Sí, compañeros, continuó Raúl, recuerdo como si fuera hoy esos días, días en que para mí era una delicia vivir... ¡Ay! tengo ganas de rezar como entonces rezaba... Quiero llorar, quiero ser niño, niño otra vez...

Y tembloroso, dominado por la emoción que le embargaba, asomando á sus ojos una lágrima, y en medio del más profundo silencio, cayó de rodillas, juntó las manos y balbuceante comenzó:

"Padre nuestro que estás en los cielos..."

[illegible]

Valparaíso.

EL AÑO TEATRAL

ROSARIO PINO

HÉRICLÉE DARCLÉ

JANE HADING

SUZANNE DESPRES

CARMEN COBEÑA

EMMA CARELLI

BIANCHINI CAPELLI

ELDA CAVALIERI

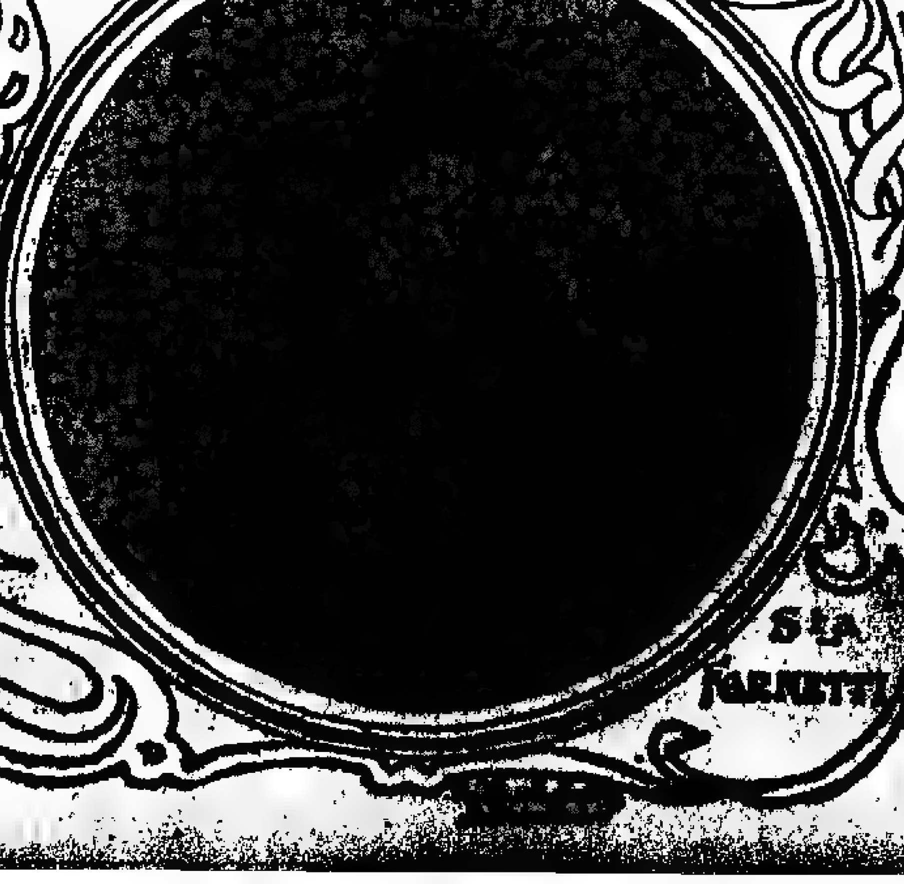
ESPERANZA CLASENTI

MEDEA FIGNER MEY

CLARA DE LA GUARDIA

VICTORIA GUERRINI

ANGELINA PAGANO



S.ta FARNETTI

Estas breves notas serán apenas un bosquejo del cuadro luminoso y palpitante que han presentado los escenarios de la metrópoli en la última temporada, ante cuya [illegible] de innumerables impresiones, que pasaron ante nuestro espíritu con la celeridad vertiginosa de visiones proyectadas en albo lienzo por una linterna mágica, y de cuya instantánea contemplación no quedan alentando con vida perenne por entre la brumosa penumbra de la fantasía y los recuerdos esfumados de la memoria, sinó las nobles y gallardas figuras, en quienes revivieron, con la plasticidad de la carne femenina, y con el remedo adivinador de los acentos humanos, las diáfanas creaciones del arte.

Un hecho social, que ha adquirido por sus inmensas proporciones la magnitud de un acontecimiento, ha venido á revelar con soberana elocuencia el alto nivel á que se ha elevado la cultura artística de la población de Buenos Aires. Durante el pasado invierno funcionaron simultáneamente en esta capital tres compañías líricas, dos de ellas de primer órden, seis compañías dramáticas, dos francesas, dos españolas y dos italianas, sin contar otras muchas de segunda y tercera categoría, ni las representaciones de dramas criollos correspondientes á las tentativas ó esbozos del llamado teatro nacional. Se dió el caso de haber en una misma noche cuatro estrenos todos de importancia, y todos muy concurridos.

Los aficionados á estadísticas y á reducirlo todo á dinero contante y sonante, hallarían en este suceso tema copioso para sus cálculos y combinaciones. No dejaría de ser interesante el estudio del aspecto industrial, económico y financiero del asunto, no tan extraños como se suele creer, á las deducciones de carácter moral y sociológico, entre las cuales fluye naturalmente la de pensar que debe ser muy alto el grado de educación de un pueblo, cuando aplica los cuantiosos recursos que supone el sostenimiento de tantos centros destinados al culto del arte, para procurarse por este medio las más exquisitas satisfacciones del espíritu.

Desde otro punto de vista, relacionado más de *cerca con el objeto principal* de estas líneas, la observación del desarrollo que han alcanzado aquesas manifestaciones artísticas, nos lleva como de la mano á conclusiones de mayor trascendencia. Sin caer en las ñoñerías en que suelen incurrir los defensores del llamado arte docente, ni mucho menos en las extravagancias de los moralistas meticulosos, para quienes el ideal sería convertir el escenario en cátedra de moral casera, aun á riesgo de aburrir á los espectadores, es indudable que el teatro ejerce una influencia educadora *tanto más intensa*, cuanto es más grande la fuerza dramática de la obra representada, y más refulgente la belleza del poema escénico.

De todas las manifestaciones del arte, ninguna ofrece un carácter tan eminentemente *social como los espectáculos teatrales*. No hay arte particular que no le preste su concurso. Son sus aliados la arquitectura, la escultura, la pintura, la música, la indumentaria, la mímica, la danza, la declamación. En las impresiones recibidas en el teatro, toman parte todos los sentidos y todas las potencias del alma. La congregación del público en un recinto establece entre los heterogéneos elementos que lo componen corrientes de emoción, que se trasmiten de unos á otros con la rapidez del relámpago, y los funde en las situaciones culminantes de la representación dramática, les arranca lágrimas de ternura ó les hace prorrumpir en explosiones de cólera ó de indignación, con iguales trasportes de entusiasmo que si *se tratara de sucesos reales*.

La novela misma, con ser uno de los géneros literarios de más poderoso influjo educador en nuestro tiempo, no alcanza ni con mucho á equipararse en fuerza sugestiva á los espectáculos teatrales. Y la razón es obvia. El arte dramático no es un género meramente literario, aunque la literatura por sí sola ó combinada con la música sea el más importante de sus factores; sino una de las más complejas manifestaciones de la belleza artística, compleja por su fondo, que es la vida humana con sus intereses, sus pasiones, sus contrastes y sus eternas luchas, compleja por la forma de expresión, puesto que no hay recurso estético que no pongan á contribución, para realizar la representación escénica de sus creaciones, el compositor y el dramaturgo.

Para medir, pues, la trascendencia de la extraordinaria afición al teatro que se ha desarrollado en la población de esta gran ciudad, no basta considerar sólo la importancia y el significado de este hecho, como exponente del alto nivel de la cultura social, sino considerar al propio tiempo que la preferencia del público por esa clase de espectáculos pone á su disposición un instrumento poderoso de educación colectiva, que afina y depura de día en día el gusto en los elementos ilustrados, permitiéndoles paladear las delicadezas más exquisitas, y templar los sentimientos populares en el cálido ambiente de la escena, á la luz de las geniales intuiciones del arte.

*

Sería punto menos que imposible y estaría aquí fuera de lugar el análisis minucioso de las principales compañías que han funcionado durante el año. Esa labor ha sido realizada además, en vivo por decirlo así, inmediatamente después de cada estreno, y en la colección de LA PRENSA han quedado registrados el juicio de las obras puestas en escena, la apreciación de las aptitudes de los actores, y la crítica de la interpretación que han obtenido, así las producciones líricas ó dramáticas ya conocidas, como las representadas por primera vez en los teatros de Buenos Aires. En estas toques rápidos, á modo de condensación de las impresiones que nos ha dejado el año teatral, no caben más que rememoraciones de las primeras figuras y anotación instantánea de los rasgos más salientes.

Dieron su nombre á las dos compañías italianas que nos visitaron en la temporada última, Clara della Guardia y Angelina Pagano. Aquella es una buena actriz, de gran intensidad de expresión y acentos varoniles, aunque no una estrella de primera magnitud; esta, una adorable ingenua, prendada de su arte y dotada de gran flexibilidad de espíritu. Posee temperamento de artista y empieza brillantemente su carrera. En ambos cuadros dramáticos hubieron de notarse deficiencias de conjunto, que no son frecuentes en las compañías italianas, por más que en la de Clara della Guardia figuraba Maggi, actor de verdadero mérito, y en la de Angelina Pagano descolló Garavaglia, excepcionales condiciones de intérprete.

También el teatro francés estuvo representado por dos compañías, pero de tendencias y procedimientos teatrales radicalmente antitéticos; la de Antoine, con su escuela de naturalismo crudo, que ha tenido necesidad de formar sus actores, y [illegible] y la de Jane Hading, tradicional, [illegible] romántica y genuinamente parisiense. En el cuadro formado por Antoine no había más que él, el creador del género, [illegible] [illegible]

[illegible]

bajaron sendas compañías estrellas, la de Carmen Cobeña, y la de la Comedia de Madrid. Con ellas se mostró de muy diverso modo la fortuna, por consideraciones fáciles de comprender. La señora Cobeña, que es una primera actriz de mucho talento y artista en toda la extensión de la palabra, cometió el error ó la inadvertencia de venir sola, algo peor aún, de venir rodeada de una colección de actores mediocres, unos que envejecieron antes de hace luengos años y que ya eran ruinas, otros que no estaban á su nivel, y los más reclutados precipitadamente, sin darse cuenta acaso de que el público de Buenos Aires posée la cultura artística necesaria para exigir como primera condición á las compañías la homogeneidad del conjunto, dentro de lo bueno, se entiende.

La compañía de la Comedia satisfizo plenamente esa exigencia primordial: fué la más completa y mejor organizada de cuantas en su género vinieron durante el año y este fué el secreto de sus grandes y repetidos triunfos. Rosario Pino, Matilde Rodríguez Ortega, Vallés, Rubio, Tallaví y Mendiguchía, sin contar las segundas partes, entre las cuales había actores y actrices, que nunca desentonaban del cuadro, eran todos elementos de primer órden, mediante cuyo concurso admirablemente combinado obtenían las obras interpretación tan perfecta que hubo muchas noches en que era difícil discernir en punto á mérito relativo el honor de la primacía.

Agréguese á condición tan estimable, la circunstancia de haber representado las producciones más recientes de la dramática española, singularmente las obras de Benavente y de los hermanos Álvarez Quintero, y quedará explicado el éxito triunfal de esta compañía. No podemos ni queremos entrar en pormenores acerca de las obras que puso en escena, pero «Las Flores» de los Quintero merece una excepción, no porque sea más que una comedia un hermoso cuadro real lleno de poesía, un idilio encantador, sino porque siendo una obra de marcado sabor local, hablada toda ella en andaluz y sus personajes de la condición más humilde, huertanos de los alrededores de Sevilla, el público de Buenos Aires la comprendió, la saboreó y la aplaudió con entusiasmo desde la misma noche de su estreno, con un criterio artístico más certero y mejor aquilatado que el que demostró el público de Madrid, cuando fué estrenada en aquella capital. Verdad es que los barceloneses compensaron con sus aplausos la frialdad de los madrileños.

De las tres compañías líricas, á que aludimos en las primeras líneas, son dignas de especialísima mención la de la Opera en primer término, y en segundo lugar la del Politeama. Los grandes espectáculos ofrecidos en aquel teatro, centro preferido de la sociedad de buen tono, se han distinguido por la *mise en scène*, verdaderamente soberbia. «La Damnazione di Faust» no se ha puesto en escena con más lujo y esplendidez en ninguna de las grandes capitales de Europa; y en cuanto al mérito de los artistas que han tenido á su cargo la interpretación de las partituras, basta citar los nombres de la Farnetti, la Darclé, la Guerrini la Clasenti, del tenor Caruso y del barítono San Marco, para que quede hecho el cumplido elogio de la brillantez de la temporada. El director de orquesta, maestro Toscanini, completó el hermoso cuadro de la Opera y ha dejado gratísimos recuerdos de su dirección *irreprochable*.

El Politeama ha contado entre otros estimables elementos á la señora Carelli y al maestro Mascheroni, merced á los cuales la amplia sala de aquel teatro se vió constantemente favorecida por selecto concurso, que iba allí á renovar sus recuerdos del divino arte con la resurrección de las óperas antiguas, cuyas fáciles y dulces melodías continúan halagando aún nuestros oídos, como una amorosa caricia.

*

Dos palabras, no más, como remate de estas rápidas notas sobre el teatro nacional y sobre el llamado «género chico».

Acerca del primero, y sin entrar por el momento en mayores honduras, justo es reconocer que late en el fondo de las tentativas que trabajan por orientarlo, una tendencia sana, cual es la de buscar en la misma vida argentina el tema de la acción, el argumento y los caracteres, y que a ese rumbo certero empieza á unirse la propensión á urbanizar la producción dramática, ensanchando el radio dentro del cual ha de elegir sus personajes, y cuidando más de la perfección de la forma. De la exactitud de esta observación da claro testimonio el drama criollo «M'hijo el dotor», que ha sido indudablemente, dentro de este género la mejor obra de la temporada.

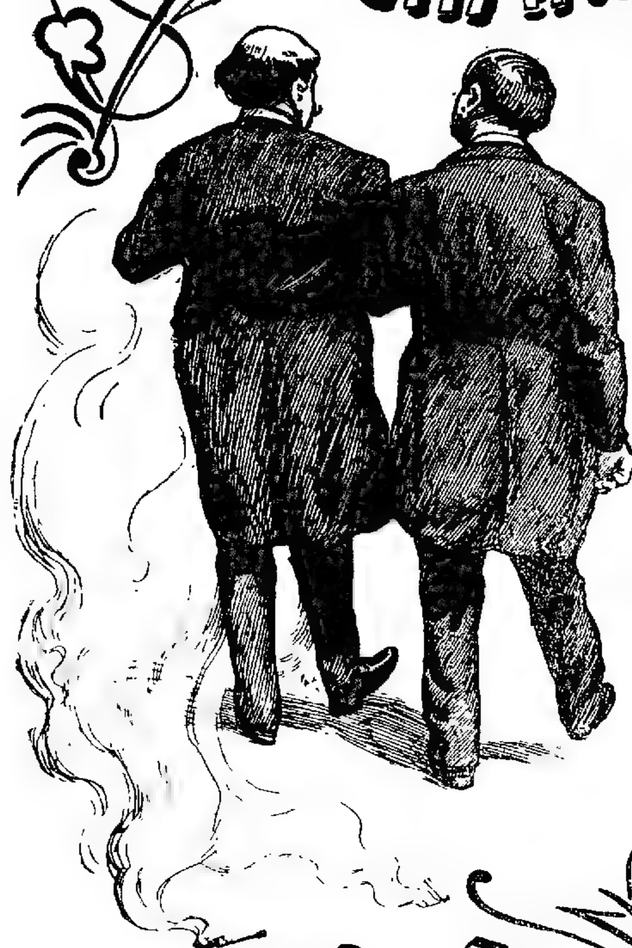
—La poesía dramática requiere, como condición precisa para su lozano florecimiento, el desarrollo prévio de los elementos épicos y líricos, que son como los materiales necesarios para aquella forma de inspiración, más sintética y más comprensiva. Por esto las creaciones dramáticas no aparecen en la historia de las literaturas nacionales, sinó cuando los pueblos han vivido larga vida, afirmando su carácter, constituido un espíritu común, y arraigado en las almas la adhesión á un ideal, en cuya realización se cifren las aspiraciones y los anhelos colectivos. Por eso quizá también la conquista de un teatro propio no se alcanza en períodos de crítica y de transición, agitados por controversias sobre problemas fundamentales, sino cuando el pensamiento de una nación se ha uniformado en opiniones y creencias, y el poeta dramático no tiene que hacer otra cosa que concentrar como en un foco luminoso las inspiraciones de la musa popular, manantial inagotable de creaciones artísticas.

Si las dificultades con que lucha en la República Argentina la formación del teatro nacional nacen tal vez de que no existen aún las condiciones de uniformidad social y de complejidad de vida, de que queda hecho mérito en las consideraciones precedentes, es un punto dudoso que sería temerario resolver sin mayores esclarecimientos. Basta proponer la duda, á modo de interrogación, para que sirva de tema á ulteriores y más detenidos estudios.

En cuanto al teatro por secciones, nos parece que se exagera la severidad, cuando se condena en absoluto y sin apelación al género chico. No pertenecían á otro los [illegible] de Don Ramón de la Cruz, el [illegible] [illegible]

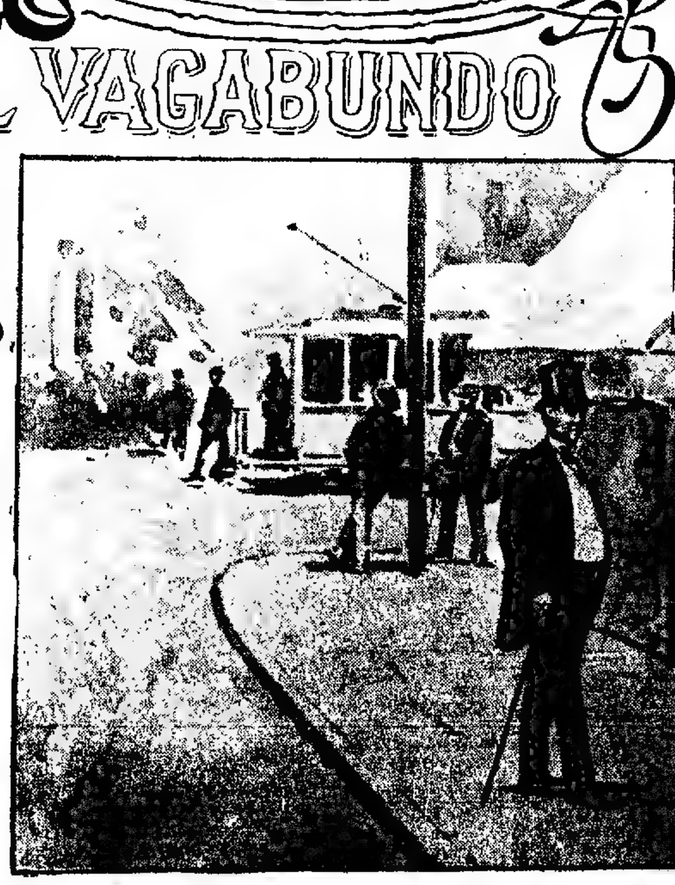
[illegible]

CHARLAS DE CUARESMA



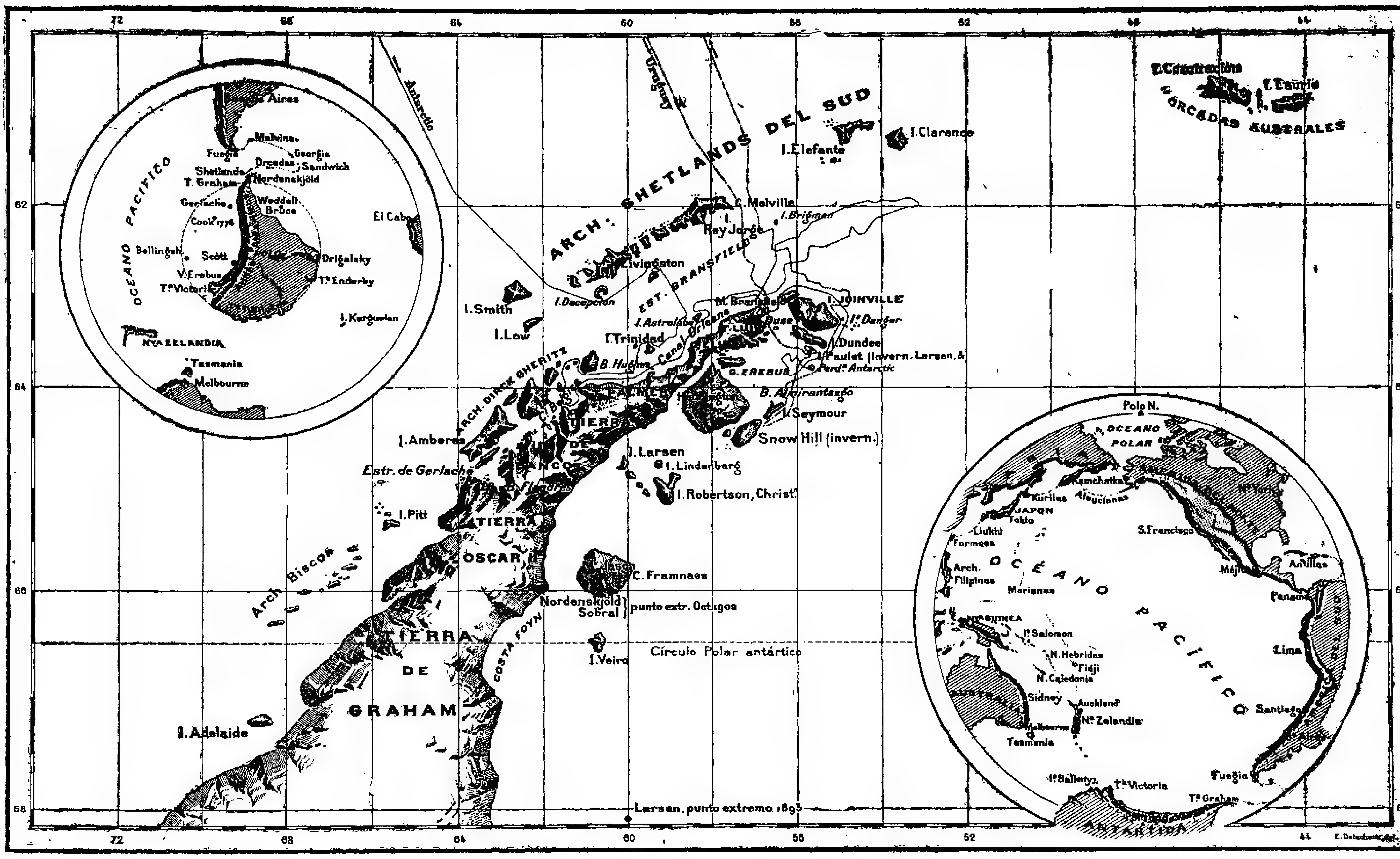
EL PELIGRO DE ESCRIBIR AUTÓGRAFOS

EL VAGABUNDO



ANTÁRTIDA --- EL MISTERIO DEL POLO

EL VELO SE DESCORRE.....



EN los últimos tiempos, ninguna región de la tierra ha llamado tanto la atención ni motivado tantas expediciones como la zona polar austral.

Esto no quiere decir que en las exploraciones geográficas, organizadas por gobiernos y particulares, se hayan descuidado las regiones templadas y tórridas aun ignotas, pero no se ha realizado allí un esfuerzo que pueda compararse con el que originó la séxtuple expedición antártica organizada por Inglaterra, Alemania, Suecia y Escocia, y cuntuple podría decirse si se computara también la expedición de la "Uruguay", pero aquí sólo nos referimos á las investigaciones científicas.

Los últimos claros del planeta en el mapa universal, van reduciéndose por etapas: la alta planicie asiática, portentoso zócalo del mundo en cuyas arcas escóndese quizá el secreto de nuestros orígenes, las inmensas llanuras siberianas, factor del clima de la mitad de la tierra habitada, los desiertos australianos, los arábigos y ante todo, la vasta depresión desértica africana, otro importante factor climatérico de la tierra; las selvas y llanos atrasados de centro sudamericano, el Canadá y el Archipiélago Polar Boreal han sido y son todavía recorridos por esforzados exploradores ó por comisiones especiales, pero la superficie desconocida va disminuyendo allí rápidamente, los descubrimientos geográficos trascendentales de ayer se hacen cada vez más difíciles, de manera que en la actualidad, sólo las tierras polares australes, que según probabilidades rayanas en la evidencia constituyen un sexto continente, ofrecen todavía un grandioso campo á la actividad y al arrojo de los descubridores de nuevos mundos.

El Polo Norte representaba hasta poco ha otro gran punto de interrogación en la faz del globo, pero las últimas expediciones polares árticas, muy particularmente la de Nansen, han llegado á establecer de una manera suficientemente concluyente la existencia de una gran depresión marítima helada en aquel eje del mundo, lo que desvaneció las ideas y las esperanzas, tanto de los que soñaban con una gran tierra ó continente boreal como de los que creían en la realidad del famoso "mar libre" polar.

Por otra parte, lo que conocemos de la distribución alternativa y antipódica de los continentes y de los océanos, debía haber hecho sospechar la existencia de aquel profundo abismo marítimo ártico.

Efectivamente, un examen atento del Planisferio revela que á cada unidad continental corresponde, en los antípodas, una unidad marítima: á la unidad americana corresponde la depresión úralo-índica; á la unidad euro-africana, la depresión pacífica y á la unidad asiático-australiana la depresión atlántica. Naturalmente, la correspondencia no es rigurosa, por cuanto las causas de deformación de la litosfera han sido múltiples, notablemente en la *zona de torsión* al Sur de la cual todas las tierras han sufrido una desviación general hacia el Este, reconociendo como causa la diferencia de velocidad angular originada por la deformación del globo al pasar de la forma esférica ó esferoide á la *tetraédrica* (1), pero los lineamientos generales de la tierra corresponden bien á la disposición señalada.

Lógico era pues suponer que aquella disposición antagónica tan notable, y á buen seguro no obra de la casualidad ó de un capricho de la naturaleza,—expresión corriente pero completamente falta de sentido—iba á encontrar una nueva confirmación en la configuración de las dos extremidades polares.

La una, la austral, era conocida desde casi un siglo como circundada por vastas tierras, que daban ya que pensar en la posible existencia del gran *Continente Austral* de los antiguos geógrafos; la otra, la boreal, debía analógicamente estar ocupada por una depresión marítima.

Las últimas expediciones polares boreales han confirmado aquellas conjeturas, proporcionando al mismo tiempo un nuevo é importante argumento en favor del supuesto continente austral, anticipándose así á los resultados de las observaciones directas, de las cuales pasamos á ocuparnos ahora.

Es sabido que la exploración de las regiones antárticas dió principio mucho más tarde que la de las árticas, lo que se explica por la misma configuración de ambos hemisferios: en el boreal están concentradas casi todas las tierras ocupadas por la mayor parte de las naciones civilizadas, mientras en el austral predomina el elemento líquido, habiéndose desarrollado muy posteriormente en sus escasas tierras la obra civilizadora.

Tanto se ha escrito últimamente sobre las expediciones antárticas que precedieron á la actual, que volver á mencionarlas una por una sería incurrir en repeticiones inútiles y fastidiosas.

La mayor parte se organizaron sobre una base comercial, la caza de las focas—de las cuales se ha hecho tan terrible matanza que amenaza acabar con la especie—mientras otras pocas, sobre todo las más modernas, tenían exclusivamente en vista un fin científico.

Entre las primeras merecen recordarse, por las contribuciones que han hecho al conocimiento de las regiones antárticas, los nombres de Palmer, Weddell, Bransfield, Biscoe y Larsen (el mismo que mandaba el "Antarctic"), cuyas correrías foqueras han tenido principalmente por teatro los parajes que más nos interesan (Shetlands, Tierra de Graham, Palmer, etc.); entre las segundas se destacan gloriosos con la aureola que irradia de las empresas puramente científicas, los nombres del inmortal Cook, de Ross, Wilkes y Dumont d'Urville, de Nares, de Gerlache, de Borchgrevinck á los cuales hay que agregar ahora los de Scott, Nordenskjöld, Bruce y Drigalsky.

De todas aquellas expediciones, las que más se acercaron al polo austral (dentro de la zona polar propiamente dicha ó sea la que es circundada por el círculo polar á los 66°30' latitud) fueron en primera línea la reciente de Scott, en Victoria Land, al alcanzar á 82°17'; luego se presenta la de Borchgrevinck en 1900, que llegó en la misma región, á 78°34'; la de Ross, en 1842, siempre en la misma zona, hasta 78°10'; la de Cook, en 1774, hasta 71°10', la de Weddell, en 1823, hasta 74°15'; la de Gerlache, en 1898, hasta 71°36'; la reciente de Bruce hasta 70°25'; la de Larsen, hasta 68°10', habiendo tenido las cuatro últimas por objeto la exploración de la tierra de Graham y vecindades, ya sea en el Este ya sea en el Oeste.

Como es notorio, la expedición sueca no logró franquear el círculo polar, que es el que teóricamente establece la separación entre la zona templada y la zona glacial, habiéndolo rozado tan sólo la alemana en unos pocos kilómetros, por lo que quizá muchas personas se sorprenderán ya que tanto se ha hablado de expediciones al polo, al saber que no han salido de la zona templada. Pero este hecho accidental no quita un ápice á la importancia que revisten, pues tanto la península antártica donde actuó Nordenskjöld como la región donde se estableció Drigalsky representan puntos característicos—estratégicos podría decirse—del continente austral, y las observaciones que allí se practicaron simultáneamente con las expediciones inglesa y escocesa, serán de un valor inapreciable para establecer las condiciones meteorológicas, magnéticas y geológicas de las tierras estudiadas, á la par que constituirán una utilísima base para las expediciones y los estudios ulteriores.

Además, como tendremos ocasión de verlo más adelante, la división del clima terrestre en las clásicas cinco zonas: una tórrida, dos templadas y dos glaciales, separadas entre sí por los trópicos y los círculos polares, si bien está de acuerdo con la geografía matemática, no corresponde absolutamente á la temperatura efectiva de la superficie del globo.

En resumen, es preciso reconocer que los esfuerzos hechos últimamente para penetrar en el interior del misterioso *continente blanco* han tenido, excepción hecha de la expedición de Scott, un éxito más bien negativo, pues adelantan escasos conocimientos geográficos á lo que ya sabíamos desde casi un siglo acerca de dichas regiones.

Con gran dificultad, se ha quitado el *record* de menor distancia polar conquistado por el capitán Cook, que llegó ya á 71°10' hace 129 años! En cuanto al *record* de Ross, alcanzando 7 grados más allá en 1842, es decir, hace 65 años, sólo ha sido superado en nuestros días por Borchgrevinck, que fué unos kilómetros más lejos y ahora por el capitán Scott.

Por el lado que nos interesa más, la Tierra Luis Felipe, de Palmer, etc., de donde acaban de regresar Nordenskjöld, Sobral y sus demás compañeros, nadie ha superado aun el record alcanzado hace 80 años por el ballenero "Weddell", llegado á los 74°15', es decir 900 kilómetros más cerca del polo que la expedición sueca. Considerada desde el punto de vista algo pueril y estrecho del record de distancia, tan en boga hoy, el resultado no sería halagador, pero insistimos en que no entraba en los propósitos de la expedición sueca por lo menos, internarse lo más posible hacia el polo, demasiado distante del punto donde tomó contacto con la *Antártida*, sino dedicarse, en un paraje adecuado, al estudio metódico de los problemas de la física terrestre referidos más arriba, y cuyos resultados, concomitantes con los de las otras expediciones hermanas, se esperan con ansiedad en el mundo científico.

LA PUNTA NORTE DE LA ANTÁRTIDA

Bien merece llamarse así el conjunto de las tierras recién estudiadas por la expedición sueca, pues son las únicas que, *auténticamente*, se proyectan fuera del círculo polar, constituyendo así el verdadero Cabo norte de la Antártida.

Reina actualmente gran confusión acerca del nombre que llevan: Tierra Luis Felipe, Tierra de Palmer, Tierra de Danco, Tierra Oscar II, Tierra de Graham y Tierra Alejandro, son términos que designan una misma cosa.

Según los exploradores las veían desde el Este ó desde el Oeste, más al Sud ó más al Norte, según sus nacionalidades ó sus inclinaciones, las bautizaban con los diversos nombres anteriores, sin reparar en la confusión que así iba á producirse.

Hoy que la expedición Nordenskjöld ha establecido positivamente la unidad de aquella alargada península, que tan asombrosa analogía tectónica presenta con la Tierra del Fuego, ha llegado la hora de poner término á semejante estado de cosas, reservando si se quiere, los citados nombres, á las costas avistadas por los navegantes, pero bautizando el conjunto con un nombre genérico.

Entre aquellos nombres, hay uno, impuesto por el comandante de la "Bélgica", que seduce desde luego y tiene las simpatías de los amantes del progreso y de los admiradores del esfuerzo humano desinteresado.

Es el del joven sabio Danco, caído en el puesto de honor, en medio de aquella inmaculada sábana níven, que jamás mancharon las luchas fratricidas de los hombres, mortaja espléndida, brillante y pura como los ideales del noble ser que, cariñosamente envuelto en ella, encontró allí su última morada.

Tierra de Danco es, pues, el nombre que merecía conservar aquella península, si se tienen en cuenta las razones sentimentales expuestas, pero si nos atenemos á semejanzas físicas, es preciso confesar que ningún nombre le corresponderá mejor que el de *Tierra del Fuego Austral* ó *Fueguia Antártica*.

La semejanza entre aquellas dos extremidades continentales (aludida por Nordenskjöld en su conferencia), es verdaderamente notable.

Las dos puntas son opuestas, *como lo son también los dos continentes*. Es el mismo adelgazamiento, el mismo sistema orográfico elevado, las mismas cadenas paralelas, los mismos canales, el mismo fraccionamiento insular, la misma prolongación submarina y, sobre todo, la misma configuración tectónica y formación geológica, según nos manifestó el doctor Nordenskjöld y según notas manuscritas inéditas del mismo que tenemos á la vista, si bien agrega que la demostración completa del hecho se hará con un estudio más detenido y mediante el examen de los depósitos fosilíferos recogidos en la isla Seymour.

El mapa que acompaña estos renglones, es hasta ahora, el más exacto de la *Fueguia antártica*, pues ha sido construído de acuerdo con las indicaciones y modificaciones que nos suministró el cartógrafo de la expedición, teniente S. A. Duse.

Como es fácil notarlo al compararlo con un mapa anterior, la indecisión en la cual se estaba antes acerca de la condición insular ó peninsular de las varias secciones conocidas por tierra Luis Felipe, Tierra Palmer, Tierra Danco, Tierra Oscar II, ha desaparecido, habiéndose comprobado su identidad.

Pero no habría que deducir de esta observación más de lo que indica, pues la zona al Sur del 66° lat. no ha sido explorada aún, y no sería nada imposible que, en cierto trecho, se descompusiese en series insulares como sucede en la Tierra del Fuego y regiones vecinas.

Creemos que la comprobación del hecho cabe dentro del programa que se impuso el sabio jefe de la futura expedición francesa, doctor Charcot, á quien desde ya auguramos felicidad y el éxito más completo en su arriesgada cuanto gloriosa empresa.

Otro hecho puesto en evidencia es el extraordinario adelgazamiento de la Península Graham-Danco-Luis Felipe. El globo ofrece pocos—tal vez ningún otro—ejemplos de una lengua terrestre tan estrechada y es extraño que ni Dumont d'Urville, ni Palmer, ni Bransfield, que llegaron por el Pacífico tan cerca del punto en donde el adelgazamiento es mayor, pudieran comprobar esta circunstancia dándose cuenta de que unos 8 kilómetros más allá encontrábanse las aguas del Atlántico.

Como en las costas de la Patagonia andina, existen aquí alineamientos insulares paralelos á la orilla y que representan exactamente las precordilleras del continente Sudamericano.

Si no se prolonga más al Sur de lo que demuestra el mapa, el hecho debe reconocer indudablemente como causa la extrema deficiencia de nuestros datos sobre dicha parte, pero todo induce á suponer que, una vez bien conocida, encontraremos allí *una exacta repetición del sistema* orográfico Sudamericano.

No entraremos en mayores detalles descriptivos sobre la Península Antártica, pues el examen del mapa nos exime de ello.

Nos hemos limitado, en obsequio á la claridad, á la sola representación de los itinerarios de la "Antarctic" y de la "Uruguay", de interés actual, en cuanto á los múltiples anteriores, no ofrecían mayor importancia y sólo servirían para dificultar la lectura del plano.

De paso, llamaremos sin embargo la atención sobre la corta distancia que separa los puntos en donde invernaron las tres fracciones de la expedición sueca: de la estación central de Snow Hill hasta la isla Paulet, no hay mayor distancia que la que mide entre Buenos Aires y La Plata, y desde la isla Paulet al campamento Duse, etc., unos 35 kilómetros (de Buenos Aires al Tigre); no obstante, no tuvieron sospecha de su proximidad y podían haber sucumbido aisladamente sin poder auxiliarse los unos á los otros. Este hecho es elocuente, y demuestra cuan distintas de las nuestras, cuan hostiles al establecimiento del hombre son las condiciones que imperan en la *Antártida*.

EL SEXTO CONTINENTE - LOS ANDES ANTÁRTICOS

Llegamos aquí al punto más importante de esta exposición.

¿Permite el conjunto de las observaciones efectuadas hasta hoy en las tierras australes formular una hipótesis racional sobre su configuración y su verdadera naturaleza?

La cosecha de datos podía quizá haber sido más abundante, pero tal como resulta, creemos poder contestar en forma afirmativa la pregunta anterior.

La expedición Nordenskjöld, la de Weddell, la de Bruce, la de Drigalsky, la de Wilkes, la de Ross, la de Scott, la de Bellingshausen, la de Cook, la de Gerlache, entre otras (Véase el mapita complementario superior), nos proporcionan puntos de referencia muy preciosos y que permiten establecer con cierta aproximación los contornos de las tierras australes—más exactamente, el continente antártico.

Como lo demuestra el dibujo, este continente ofrece una semejanza sorprendente con la América del Sur, presentando su extremidad más alargada frente á la Tierra del Fuego, su parte opuesta frente á Australia y la *sección gemela* del Brasil frente á África.

No debe creerse que la forma que asignamos al continente polar sea hija de la imaginación y de la fantasía: podrán existir seguramente grandes diferencias en los detalles, pero tenemos la convicción de que los lineamientos generales no han de presentar diferencias esenciales, en la escala reducidísima en que están esbozados, pues los puntos alcanzados por los exploradores mencionados así como los sondajes efectuados, mantienen necesariamente las modificaciones posibles dentro de ciertos límites.

Examinémoslo más detenidamente: además de la extraordinaria similitud señalada entre la América Austral y el Continente Blanco, los contornos que afecta este último son la demostración más elocuente de la exactitud de la teoría tetraédrica, de que ya hemos hablado, pues cada extremidad continental—América, Australia, África, corresponde precisamente á otra extremidad del nuevo continente, que viene así á ser el pivote central, la punta fundamental de las tres unidades sólidas del mundo. Este hecho había sido ya sospechado, pero los datos de que se disponía eran demasiado exiguos para permitir expresarlo en forma más positiva.

Si la sorprendente analogía entre las masas continentales américo-antárticas constituye un hecho geográfico de extrema importancia, las observaciones realizadas simultáneamente por Nordenskjöld y por Scott autorizan, á nuestro juicio, otra hipótesis grandiosa y más trascendental al cabo, y que puede formularse así: *Las secciones montañosas entrevistadas por Scott en el Sur de la Tierra Victoria, hasta unos 8 grados del polo, y las reconocidas por Nordenskjöld en la Tierra de Palmer no son sino partes de una inmensa cordillera que atraviesa todo el Continente Blanco, de punta á punta*, como lo hacen los Andes en la América Austral.

En apoyo de esta hipótesis, que alguien podría quizá considerar arriesgada ó, cuanto menos, prematura, existen buenos argumentos y vamos á mencionar dos de los principales.

—En primer lugar, la observación directa: El rumbo de la cadena observada por Scott coincide bastante bien con el de las montañas estudiadas por Nordenskjöld, y dicha cadena parece, según el primer observador, ligarse con las alturas de la Tierra Victoria que enfrentan las islas Balleny. El trecho desconocido entre el punto adonde llegó Scott y el que alcanzaron los exploradores de la Tierra de Graham, no es, bien considerado, tan excesivo, y creemos que se los puede ligar sin ser tachado de imprudencia geo-

—El segundo argumento nos lo proporciona el rasgo más estable, más característico de la tierra: *la Cubeta del Pacífico* (veáse el mapita complementario inferior).

El contraste entre el Océano Atlántico y el Pacífico es notable y ha sido puesto bien en evidencia por el Dr. Suess, de quien tomamos algunas de las observaciones que siguen.

Mientras todas las costas que circundan al primero son bajas, sin que el borde externo de ninguna cadena plegada las limite (con la única excepción de las Antillas y del macizo de Gibraltar), las orillas del Pacífico son caracterizadas por costas elevadísimas, formadas por cadenas de montañas plegadas hacia el mar, de manera que sus arrugas externas sirven de límite al continente ó le constituyen una cintura de penínsulas ó islas alineadas.

Para comprobar esa aserción, basta con echar una ojeada al mapa del Océano Pacífico que ocupa el ángulo S. E. del plano principal. En todas partes vemos montañas altísimas, cordilleras y precordilleras. Cuando los sistemas orográficos no son terrestres, son marítimos y se señalan por los rosarios peninsulares ó insulares paralelos que salpican el Norte y el Occidente del Gran Océano.

La analogía de ambas orillas del Pacífico y hasta de ciertas partes de los continentes circundantes es completa: para concretarnos á nuestras latitudes, vemos que el Gran Chaco y las Pampas argentinas corresponden, en Australia, á las grandes extensiones desérticas del Oeste; en lugar de las lagunas del borde occidental de dichas Pampas, vemos allí las napas líquidas que se extienden entre el Golfo de Spencer y el lago Eyre; en lugar de las sierras meridianas de Córdoba encontramos el Flinders Range, el Adelaide Range, los Barrier y Grey Ranges; en lugar de las largas cadenas andinas, las secciones alternadas de la cordillera australiana.

Pero esta constitución tan característica de la hoya Pacífica, tan estrechamente circundada por aquella gigantesca barrera, presentaba hasta ahora una laguna en el Sur, en las regiones antárticas en donde el círculo orográfico aparecía interrumpido en un largo trecho.

Las observaciones recogidas por las expediciones inglesa y sueca nos autorizan á llenar ese vacío y á señalar en su lugar la cordillera polar que llamaremos *Andes Antárticos* ó *Cordillera Américo-Australiana*, pues establece verdaderamente la unión entre los dos citados continentes.

Ya nos hemos referido á la opinión del doctor Nordenskjöld sobre *la identidad* de constitución tectónica y geológica que se observa entre la *cordillera andino-americana* y la extremidad de la que llamamos *Andes Antárticos*. Agregaremos que los sondajes efectuados entre la Tierra del Fuego, las Shetlands y el archipiélago de las Sandwich australes, establecen de una manera casi concluyente la desviación de aquel gran conjunto orográfico hacia el Este (véase el mapita superior), pasando la cordillera, ora terrestre, ora submarina, por los grupos insulares de Islas de los Estados, Malvinas, Georgia del Sur, Sandwich del Sur, Orcadas del Sur (llamadas Orkneys en los mapas ingleses: lugar de invernada de Bruce), y Shetlands Australes (1).

Hubo aquí un portentoso movimiento de desviación oriental de todo el sistema, absolutamente parecido al que observamos más al Norte, en la cordillera antillana, el que, para hacerlo más sensible, hemos señalado por una línea punteada en los intervalos de los archipiélagos que la componen.

La expedición inglesa no pudo, desgraciadamente, recoger muestras mineralógicas de la cadena elevadísima (más de 4.000 metros) que vió prolongarse al SE., pero esto se ha hecho en otras secciones, y es probable que un examen detenido llegue á las mismas conclusiones geológicas que el doctor Nordenskjöld.

Entre tanto, la tectónica de las cadenas occidentales del Pacífico, su dirección general y paralela, dan asidero á la suposición de su conexión occidental con los Andes Antárticos. Véase en el mapa inferior, las séries insulares alineadas y paralelas (pre-cordilleras) de las Marianas, Salomón, Nuevas Hebridas, Nueva Caledonia, Fidji, Nueva Zelandia y dependencias, islas Balleny, etc., toda su orientación general converge hacia la Tierra Victoria, donde se sumerge bajo el agua la extremidad occidental de la gran cadena Antártica, y si pudiéramos presentar al mismo tiempo un mapa batimétrico, revelaría particularidades sobre la constitución del lecho oceánico, que serían otros tantos argumentos en favor de lo expuesto.

Es muy probable que aquella cordillera Antártica que analógicamente con el *tipo pacífico, debe orlar la línea costera* como en las demás secciones de la Gran Depresión ha de pasar en las mismas inmediaciones del Polo si es que en aquel punto del eje austral del mundo no existe una de las cumbres más altas de la Tierra, lo que consideramos como muy posible y, hasta cierto punto, probable.

Séanos permitido, á este respecto, recordar aquí lo que escribimos dos años há, el 21 de Diciembre de 1901, cuando nadie había señalado aún la existencia de ninguna cadena en la Antártida, y basándonos únicamente en las conclusiones que deducíamos de la teoría tetraédrica.

"... La teoría que acabamos de señalar á grandes rasgos y que asimila el Polo Austral á la *punta de un trompo*, para valernos de una imágen popular y de fácil comprensión, autorizaría la suposición de que las exploraciones de que va á ser objeto en breve (expedición anglo-sueca-germana) *nos revelaran allí*, si es favorecida por la suerte, *la existencia de un sistema orográfico muy pronunciado* con montañas quizá tan elevadas ó más que las cumbres supremas de la Tierra ..."

Como se ve en lo que se ha explorado de la Antártida, los hechos han venido á confirmar estas vistas, y creemos así mismo que las expediciones futuras que podrán internarse más en el misterioso Continente Blanco, confirmarán también la existencia de la grande y elevadísima cadena de los Andes Antárticos: teóricamente, es probable que una importante ramificación se destaque del Polo hasta llegar frente á la costa africana, constituyendo así la prolongación austral de aquella arista del tetraedro, pero los pocos datos no permiten pronunciarse hasta ahora sobre este punto.

EL CLIMA ANTÁRTICO

El profesor Supan ha ideado una división climatérica de la Tierra en cinco zonas, como las tiene también la geografía matemática, pero más de acuerdo que esta última con las condiciones meteorológicas imperantes en nuestro esferoide, incesantemente modificadas por la desigual distribución de las tierras y de los mares.

En esta división, la zona tórrida ó cálida está limitada, al Norte y al Sur del ecuador, por la isoterma anual de más de 20° centígrados; las zonas templadas boreal y austral están comprendidas entre la isoterma anterior y la de más de 10° centígrados *en el mes más caluroso*: corresponde á la mayor parte del territorio argentino, desde Rosario hasta el estrecho de Magallanes, y á casi todas las tierras en donde domina el hombre caucásico. Por último, los dos casquetes glaciales comprenden toda la región situada dentro de la isoterma anterior y el polo.

En esta escala de las temperaturas del globo, la *Fueguia Antártica* (Tierra de Graham, etc.) así como la Fueguia Americana, pertenecen por entero á la zona más fría, á la cual corresponden también el Norte de Alaska, el archipiélago polar boreal, el Labrador, Groenlandia, Islandia y una estrecha franja costera al Norte de Siberia.

Si en esta división la Tierra de Graham y aún parte de nuestra patria están al lado de algunas regiones conocidas por los fríos intensísimos que se observan en ellas, no es porque tengan los inviernos muy fríos, sino porque *sus veranos son mucho menos calurosos*.

Esta circunstancia de capital importancia, empieza ya á notarse en las regiones más australes de la Patagonia, pero adquiere toda su intensidad en los puntos del continente antártico donde se han efectuado series de observaciones meteorológicas.

Las más completas son las de la expedición sueca, la inglesa, la escocesa, la alemana, la belga y la de Borchgrevinck, de las cuales sólo tenemos hasta ahora el resultado publicado de las dos últimas, existen además muchas otras series cortas é incompletas, pero interesantes sin embargo, porque se refieren precisamente á la estación estival, de promedios tan anormales.

Todos los exploradores de las regiones polares australes están contestes en asignar al verano antártico un promedio excesivamente bajo, inferior á 0° centígrados, aun en las zonas más alejadas del centro, como la Tierra de Victoria, de Graham, de Enderby, etc. Semejante hecho no se observa en absoluto en la zona polar boreal en donde el verano presenta en sus meses más calurosos, temperaturas medias todas superiores al punto de congelación en cualquier punto que se haya realizado la observación.

Las temperaturas mínimas de la Antártida (52° centígrados por Scott, 43° por Gerlache, 4[illegible]° por Nordenskjöld, 41°5 por Borchgrevinck) no ofrecen nada de anormal si se las compara con las que se anotan en iguales latitudes en el hemisferio Norte, si bien se estaría en derecho de esperar más benignidad en vista de la proximidad de los océanos Pacífico, Atlántico é Indico.

Lo anormal, lo repetimos, es la excepcionalmente baja temperatura estival—hecho que nos ha confirmado personalmente el doctor Nordenskjöld en lo que toca á la región que visitó, de manera que el promedio anual deducido de las series conocidas, oscila hasta ahora entre 0°7 y 13°5.

Es un promedio extraordinariamente bajo, en atención á la débil latitud en donde se anotó (64°, 66°, 70°), igual al que corresponde á regiones del hemisferio Norte situadas mucho más cerca del polo y conocidas por sus inviernos terroríficos y si esto se observa en la Antártida ya á la altura del círculo polar, ¿qué sucederá entonces en el centro? ¿qué encontraremos en el polo?

Sobrada razón tuvo pues, el doctor Supan al afirmar, basándose en las observaciones citadas, que el *Polo* absoluto del *Frío* debía encontrarse en las tierras polares australes.

CONTINENTE Y NO OCÉANO—CONCLUSIÓN

La razón de las anomalías meteorológicas señaladas, encuentra su racional explicación en la existencia del continente Antártico, pues se ha plenamente comprobado que existe una gran diferencia entre un mar y un continente helados.

En el primero, el hielo se quiebra durante la estación calurosa, dejando, como sucede en el Norte, que el agua, cuya temperatura nunca puede ser baja, mitigue la dureza de la atmósfera, mientras en el segundo nada de semejante sucede.

La tierra es inmovible, no favorece los estiramientos y las rupturas del hielo; representa una superficie rígida sobre la cual vienen acumulándose, en la zona polar, las nieves, los ventisqueros y los hielos nuevos que trae aparejados cada vuelta de la estación invernal hasta constituir inmensas capas de un espesor considerable, siendo hasta ahora el ejemplo más conocido de semejante [illegible] la alta meseta de Groenlandia.

La temperatura del subsuelo [illegible] así constituida, muy distinta de la del océano, representa el término medio anual de la comarca, de tal manera que en las costas de la Antártida, la perforación del [illegible] nos suministraría, según los puntos [illegible] en donde se efectuase, temperaturas medias anuales de 9° á 15° centígrados en lugar de 0 que debía tener próximamente el [illegible].

Como se desprende, la diferencia es notable, esencial, y nos explica el inmenso poder frigerante del continente Antártico, tan sensible en la influencia que ejerce en el verano antártico.

El hecho constituye otro poderoso argumento en favor de la existencia del continente austral, y lo mismo podría deducirse de las demás observaciones meteorológicas sobre la presión atmosférica, los vientos, la humedad del aire, etc.

Pero estos últimos elementos [illegible] no son aun lo bastante divulgados para [illegible]

---

(1) Cuando un cuerpo se enfría, la costra exterior no tiene la plasticidad necesaria para amoldarse sobre el núcleo interno, cuyo diámetro es cada vez más reducido. La corteza rígida, demasiado vasta para el núcleo que envuelve, tiende entonces á tomar la forma geométrica más apropiada á sus nuevas condiciones: es la tetraédrica, ó sea el cuerpo geométrico que presenta la mayor superficie por el menor volumen posible.

Una deformación tetraédrica, casi insensible del esferoide, bastaría para poner de relieve las tres grandes unidades continentales (4 con la Antártida), pero cuando hablamos de la forma tetraédrica de la tierra, es naturalmente á aquella débil deformación y no al tetraedro geométrico que nos referimos.

(1) Escrito ya este artículo, acabo de leer la interesantísima conferencia llena de detalles inéditos que, sobre la Fueguia Antártica, ha dado el distinguido y simpático miembro de la Expedición Antártica, alférez D. José M. Sobral.

Hablando de la desviación hipotética de la cordillera por los grupos insulares que se extienden al oriente de ambos promontorios continentales, cita una opinión del Dr. Nordenskjöld que parece ser opuesta á aquella teoría y que se apoya en los sondajes efectuados allí por el "Antarctic", los que señalaron grandes profundidades, entre otras, 4.000 metros al N. de las rocas Shag (arrecifes al occidente de la Georgia).

No creemos que este hecho sea suficiente para pronunciarse en contra de la unión de ambas cadenas andinas por el rosario de las *Antillas Antárticas*, bien puesto de relieve, por otra parte, por los últimos mapas batimétricos.

Lo mismo el lecho submarino como la superficie terrestre [illegible] tienen sus regiones deprimidas, [illegible] y que la ciencia designa con el nombre de [illegible].

[illegible]

En cuanto á los hundimientos y [illegible] oceánicos, son frecuentes, ya sea que corten una cadena submarina, ya sea que se encuentren á cierta distancia de ella, como en el caso de las rocas Shag:

A poca distancia al N. de Puerto Rico que, como se sabe forma parte de la cordillera Antillana Andina, existe una célebre fosa marítima, un verdadero abismo de 8.431 m.; la prolongación submarina de dicha cordillera hasta reaparecer en el Yucatán y Honduras, ésta también interrumpida por profunda depresión del lecho marítimo.

Circunstancias análogas y aun más características se encuentran en varios puntos del globo en donde existen cordilleras insulares y submarinas [illegible]. Citaremos entre otras, las Aleucianas, la Insulindia, los archipiélagos del Océano Indico: al SO. del Indostán, hay un alineamiento de arrecifes, bancos, islas é islotes que se prolongan hacia el S. en una extensión no menor de 2.000 kilómetros, y que se consideran como pertenecientes á una misma formación geológica, á una misma cadena, á pesar de las grandes depresiones, superiores á 4.000 m. [illegible]

La Característica del Año
Tarjetas Postales

[illegible]

...la cúspide ... que ... la prensa ... [illegible] ... tada, lo nuevo ... [illegible]

[illegible] ... buscaron acercarse al polo, pues una vez puesto ... tierra ... internadas en las heladas sábanas del continente únicamente deberán contar con sus propios recursos que lleven y no con la caza y la pesca, que fueron las que permitieron á Nansen y otros héroes del polo boreal realizar las proezas que aseguraron fama eterna á sus nombres.

La enseñanza que nos parece desprenderse de esta exposición es que para dirigirse al polo austral, *el punto de ataque más conveniente se encuentra probablemente al Sur del Pacífico* en una longitud próximamente á igual distancia de las costas américo-australianas, entre los itinerarios de Cook y de Scott (1) (Véase el mapa superior).

(1) La base adoptada por el comandante Scott, al pie del volcán Erebus es también bastante favorable, é indudablemente mucho más adecuada para un avance hacia el Polo que la base elegida por Nordenskjöld, Bruce y Drigalsky pero aún así, el trecho por recorrer es considerable y muy superior al que resultaría si un buque pudiera atracar á las costas en la parte Sur del Pacífico.

Enrique A. S. Delachaux.

Quilmes, Diciembre 20 de 190[illegible]

INTERCAMBIO HISPANO-ARGENTINO
LA DELEGACIÓN COMERCIAL ESPAÑOLA
CONFERENCIAS DE GRANDMONTAGNE
OTRAS INICIATIVAS

Aunque durante los últimos años han comenzado á cobrar cierta animación las relaciones comerciales entre la República Argentina y España, todavía hoy es sumamente limitado el intercambio entre los dos países. En 1900 la importación española en la República se calculaba en poco más de 3 millones de pesos, en 1902 ascendió á 7.889,470, contra 10.741.300, á que alcanzó la importación de productos argentinos en la península. Este incremento es satisfactorio, más por la tendencia que por la magnitud de las ci-

[illegible] ... y ha tenido que redoblar sus esfuerzos, para ganar el tiempo perdido.

Al tratar ahora de reemplazar aquellos mercados, se explica que los industriales españoles vuelvan los ojos á las naciones hispano-americanas, que les brindan el instrumento inestimable de la comunidad del idioma, y que hayan pensado en primer término en la República Argentina, donde además de ese poderoso resorte de comunicación y propaganda, existe una crecida población de su misma nacionalidad, aguerrida en los negocios mercantiles, conocedora de los gustos y necesidades del país, honrada y laboriosa, y que en su propio interés puede y debe constituir un factor de influencia decisivo, para marcar acertada orientación á las nuevas relaciones comerciales entre los dos pueblos.

Merced á las causas primordiales que hemos señalado, y á la concurrencia de otras secundarias y locales, más no por esto menos dignas de atención, se viene operando una lenta trasformación, que coincide con las

[illegible] ... comienzan á surgir al ... vegetales, encaminadas á procurar en España amplio mercado á los artículos ... de la producción argentina ... carnes, cueros, lanas ... De suerte que el movimiento ... en el sentido de fomentar las ... entre los dos países, ... de una reciprocidad manifiesta, ... concretamente los ... en lo último han venido ... las ... que desde un ... acabamos de ...

*

El comercio español en la República cuenta con una honrosa tradición de laboriosidad y ... un nombre que le han granjeado generales respetos. El crédito personal dignamente conquistado, ha contribuido en gran escala á la prosperidad de sus negocios. En sus manos ha estado casi exclusivamente durante muchos años el tráfico mayorista en la capital, y el detallista ó al pormenor en las provincias y en la campaña. Pero es conveniente observar que por comercio español no se ha entendido nunca aquí el intercambio de productos venidos de la península, sino que se ha designado con esa denominación el numeroso gremio formado por españoles residentes en este país, que se han dedicado á las operaciones mercantiles sobre artículos de toda procedencia. La industria española ha figurado en último lugar entre las naciones proveedoras de ese comercio; de suerte que los miembros del gremio, más que comerciantes españoles, han sido en realidad españoles comerciantes.

Y era muy natural que así aconteciese, porque los industriales de la península, por motivos que ya hemos expuesto, no se preocupaban de dar á conocer sus productos en este mercado, ni de informarse de las condiciones y necesidades de la plaza. Hoy todo ello empieza á cambiar. La llegada de la delegación comercial española en los últimos días de Setiembre ha sido el primer paso importante de la evolución que se inicia. Poco tenemos que decir acerca de ella, porque LA PRENSA le concedió desde el primer instante la importancia que

[illegible] ... en todos sus ...

Componían la delegación, á ... del mercado ... los señores José Zulueta, ... Rahola, Domingo Deulofeu ... y Pedro Pablo ... especialmente ... que ejercía el cargo de secretario ... sada los verdaderos directores ... ción, tan sérá ... práctica ... la industria española ... de este mercado, los precios y calidad de los similares importados ... nes, para poder competir en condiciones ventajosas, el régimen arancelario, la cuestión de trasportes, y la forma de pago usual en que el comercio importador saldaba sus cuentas con los mercados proveedores ... otro lado ... producción agrícola pecuaria de la República ... que productos de estas industrias podían ser exportados á España ... en de este punto ha llevado la delegación algo más que buenas impresiones, pues más de una vez manifestaron los señores Zulueta y Rahola su íntimo convencimiento de que los productos agrícolas y ganaderos de la República encontrarían en España las mejores condiciones para establecer una importantísima corriente comercial.

De regreso ya en la península los mencionados señores, se proponen dar cuenta de los resultados de su investigación en un amplio y minucioso informe, que asumirá las proporciones de un libro, sin perjuicio de que el señor Zulueta, que es orador elocuente y hombre de conocimientos sólidos y positivos, haga ante el congreso español en su calidad de diputado, una exposición de sus opiniones sobre los medios más eficaces de promover el intercambio comercial entre los dos países.

El secretario de la delegación, señor Deulofeu, que ha prolongado su permanencia en esta capital, para acabar de reunir los informes, documentos, y materiales necesarios para la redacción del dictamen, de que hemos hablado anteriormente, confía en que la obra que han llevado á cabo será de consecuencias satisfactorias y trascendentales.

*

[illegible] ... señor ... Grandmontagne ... de LA PRENSA ... hispanoargentino ... las principales ciudades españolas ... de contribuir á su realización ...

Es de público ... la resonancia ... dos conferencias dadas en Bilbao, y luego la tercera en Barcelona, éxito ruidoso, á que han ... ciertas apasionadas prevenciones, ... naturaleza rebelde á toda innovación y aun las explosiones mal reprimidas de los intereses que medran á la sombra de privilegios injustificables. Serenado el ambiente, apenas pasada la primera impresión, la opinión ilustrada y la prensa culta de España han hecho plena justicia á la obra del distinguido conferenciante, y reconocido todo el valor que tienen sus informaciones y sus juicios.

Aquí también ha sido su trabajo motivo de sinceros y generales elogios. Publicado ya el texto de las dos conferencias de Bilbao en la revista *España* órgano de la Asociación Patriótica, el comercio español, á quien más directamente interesa esta propaganda, no ha podido menos de felicitarse de esta iniciativa, y de aplaudir la lealtad con que el señor Grandmontagne ha dicho la verdad acerca de los obstáculos que se oponen al desarrollo de las relaciones comerciales entre los dos pueblos.

Para llevar á cumplido término su misión, dará otras conferencias en muy breve plazo, una que tiene anunciada en Zaragoza, otra en Madrid, y acaso una más en Valencia.

Sería de desear que fuera digno compleme

[illegible] ... 1.007.054 ... [illegible]

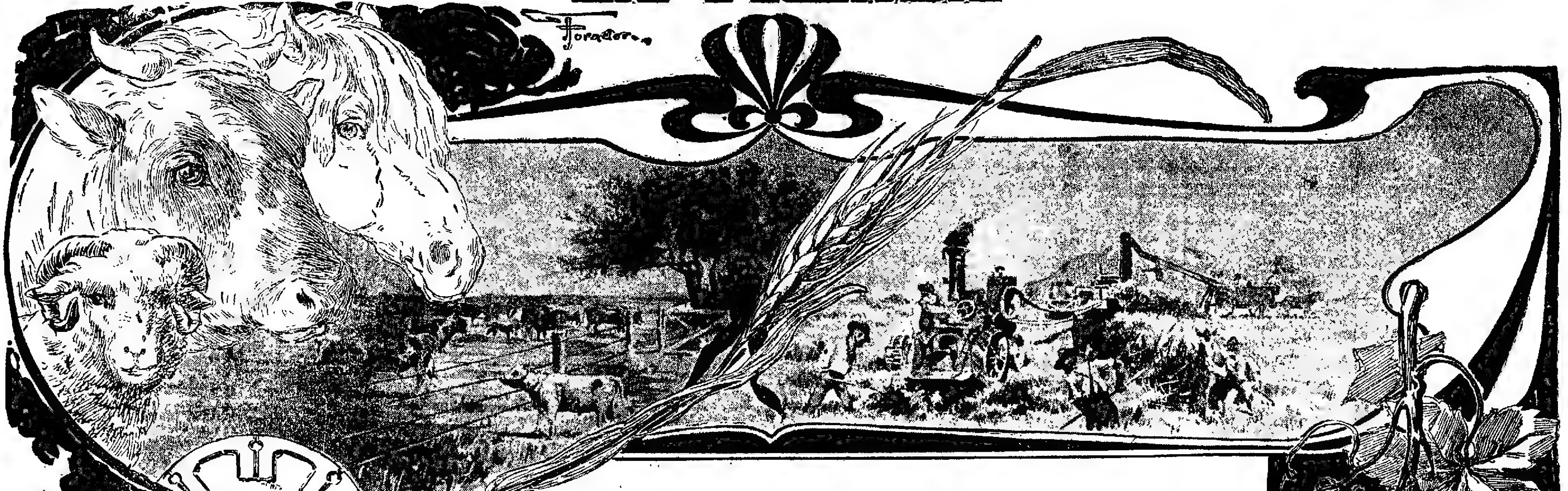
[illegible] ... individualidad, ... la grandeza de las naciones ... algo deben hacer ... los gobiernos, ya que ... los particulares pueden ... está en su mano resolver.

La legislación ... las combinaciones ... de las convenciones ... preparación de tratados ó arreglos ..., y la organización y ... de los trasportes marítimos son ... cuya solución es indispensable ... en que el ... es insustituible.

Hace ... unos dos años que la legación española en esta capital, inició las negociaciones para ... de un tratado de comercio con la República Argentina. Más de una vez ... que el tratado estaba bien encaminado ... se anunció que en breve plazo se llegaría á una solución satisfactoria para los dos países. Ha trascurrido el tiempo y á estas horas no se sabe que aquellas negociaciones hayan conducido á ningún resultado positivo. Más aún, informes fidedignos permiten asegurar que no se ha pasado de los preliminares, ni acaso se ha abordado el asunto con dominio suficiente de los detalles, que en estas materias son de importancia decisiva. El estudio práctico de las necesidades de ambos mercados debe constituir la base de cualquier arreglo comercial que se intente, y ese estudio no está hecho todavía.

Es de esperar que el gobierno español, advertido por los esfuerzos que han de procurarle aquellas iniciativas particulares, é ilustrado sobre las condiciones favorables de este mercado, para promover el desarrollo de las exportaciones de la península, por la labor instructiva de la delegación comercial, aportará el contingente de sus buenos oficios á la provechosa obra, con tanto acierto comenzada de fomentar el intercambio hispano-argentino.

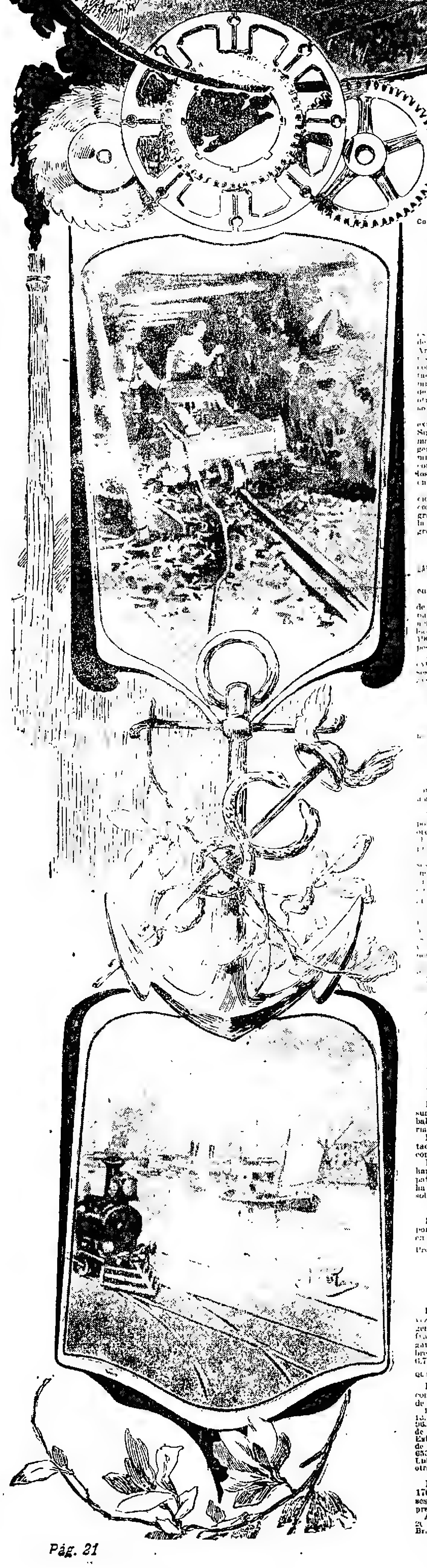
A. Atienza y Medrano.



LA REPÚBLICA ARGENTINA EN 1903

Demostración de las fuerzas vitales del país

UN AÑO DE PROSPERIDAD MATERIAL



Comercio exterior. Resultados comparados de la exportación é importación. Enorme excedente á favor del país. Detalle de las principales exportaciones. La industria agrícola. Su progreso en el año. Areas sembradas y rendimientos totales y medios. Cotizaciones de los productos. Resumen del año ganadero. Movimiento inmigratorio. Ferrocarriles. Halagadores aumentos en el tráfico. Dividendos de las empresas. Consideraciones sobre el año comercial. Movimiento de los puertos. Rentas nacionales. El oro. Importación de metálico y Caja de Conversión.

Al terminar las tareas del año 1903, nos es grato presentar al país un breve resumen de la actividad económica de la República Argentina en sus manifestaciones más salientes: las industrias agrícolas y ganaderas, el comercio exterior, los resultados de la explotación de las líneas de ferrocarriles, el movimiento de los principales puertos, las entradas de metálico, las cifras de la inmigración y otros capítulos referentes á nuestros progresos materiales.

El año —casi es inútil decirlo— ha sido extremadamente satisfactorio para el país. Sus fuentes de producción, sin excepciones, marcan totales que satisfacen, en términos generales. Las exportaciones acusan cifras mucho mayores que en el año anterior y como consecuencia inmediata de ello todos los demás ramos del comercio han prosperado en proporción.

Los resúmenes que publicamos á continuación no requieren comentarios: las cifras que contienen nos dicen con toda elocuencia cuán grande ha sido el paso que en 1903 ha dado la República Argentina en la senda de su progreso material.

COMERCIO EXTERIOR

LAS CIFRAS DEL AÑO—EXPORTACIÓN É IMPORTACIÓN

El año que termina marca el gran *record* en las cifras del comercio exterior argentino.
Las superabundantes cosechas de cereales de la campaña agrícola de 1902-903, y la buena calidad y cantidad de las lanas, han acrecentado enormemente la exportación, hasta el punto de que el *superavit* sobre el año 1902 se computa por decenas de millones de pesos oro.

El último balance oficial sobre el comercio exterior comprende los nueve primeros meses del año, de Enero á Setiembre, y arroja las siguientes cifras:

Exportación	$ 170.081.534	oro
Importación	100.362.117	
Total	$ [illegible] 443.651	oro

En igual [illegible] meses del año 1902, el comercio exterior arrojó estas cantidades:

Exportación	$ [illegible]	oro
Importación	[illegible] 848.619	
Total	$ [illegible] 586.498	oro

El [illegible] sorprendente, [illegible] en nueve meses el balance [illegible] $ 61.38[illegible] oro á favor de 1903.

El excedente de la exportación sobre la importación está representado por $ 75.719.417 oro, suma que, conjeturalmente, marcaría el *beneficio* realizado por el país en los tres primeros trimestres del año que ha fenecido. En 1902 durante esos mismos nueve meses el *superavit* de la exportación sobre la importación sólo fué de $ 58.829.168 oro, [illegible] millones de pesos oro menos que en 1903.

EL COMERCIO EXTERIOR DURANTE UN DECENIO

[illegible] totales del comercio [illegible] 1903 damos de [illegible] resultados que nos da la [illegible] los nueve primeros meses, [illegible] el tanto por ciento que, proporcional y conjeturalmente, corresponda al [illegible] trimestre del año (Octubre á Diciembre).

He aquí las cifras del comercio exterior de la República Argentina desde 1894 á 1903:

VALORES EN PESOS ORO

Años	Importación	Exportación
1894	92.788.025	101.687.986
1895	95.096.438	120.067.790
1896	112.163.591	116.802.016
1897	98.288.948	101.169.299
1898	107.428.900	133.829.458
1899	116.850.671	184.917.531
1900	113.485.069	154.600.412
1901	113.959.749	167.716.102
1902	103.039.256	179.486.727
1903	134.353.570	233.220.574

La exhibición de esas cifras resulta muy sugerente. Pocos países podrán mostrar un balance que halague más los intereses materiales.

En ese decenio la importación **ha aumentado en 50 o/o y la exportación ha doblado**, con exceso, sus cifras.

Es en verdad un desarrollo enorme el que han experimentado las **fuerzas vitales** del país, por obra y gracia de la **naturaleza** que ha desparramado á manos **llenas sus dones** sobre esta tierra privilegiada.

COMO SE DIVIDE LA EXPORTACIÓN

Los totales del comercio argentino de exportación marcan los siguientes productos en los primeros nueve meses de 1903:

Productos de la ganadería	$	82.332.498	oro
" de agricultura	"	80.088.154	
" forestales		2.802.426	"
" de la minería		201.878	"
" de la caza		432.278	"
" y arts. varios		1.544.300	"
Total		$ 170.081.534	oro

En el año próximo pasado, por primera vez en la historia del comercio exterior argentino, la exportación agrícola registra cifras mayores que las que corresponden á la ganadería. El excedente de la primera sobre ésta ha sido, en nueve meses, de pesos 6.755.656 oro.

QUANTUM DEL COMERCIO EXTERIOR POR PAÍSES

La cifra de $ 100.362.117 oro de nuestro comercio de importación en los nueve meses de 1903, se descompone así:

De África, pesos 55.600; de Alemania, 13.430.467; de Bélgica, 4.381.579; de Bolivia, 96.362; del Brasil, 4.305.051; de Cuba, 294.157; de Chile, 166.358; de España, 2.800.884; de Estados Unidos, 11.250.400; de Francia, 9.920.075; de Italia, 11.108.453; de los Países Bajos, 653.743; del Paraguay, 872.460; del Reino Unido, 35.368.491; del Uruguay, 590.268; de otras procedencias, 4.095.237 oro.

La exportación, representada por pesos 170.081.534 oro, ha sido enviada á los países extranjeros en las proporciones que se expresan á continuación:

África, pesos 7.711.600 oro; Alemania, 21.104.050; Bélgica, 16.222.584; Bolivia, 424.774; Brasil, 6.313.617; Cuba, 115.449; Chile, 802.572; España, 1.064.062; Estados Unidos, 6.12[illegible]; Francia, 25.257.[illegible]; Italia, 3.042.[illegible]; Países Bajos, 3.885.813; Paraguay, 172.112; Reino Unido, 27.611.[illegible]; Uruguay, 4.171.170; otros destinos 10.609.189 á órdenes 42.025.[illegible].

En "otras procedencias" están englobados los siguientes países, cuyos valores corresponden: Australia [illegible]; Austria-Hungría 2.2[illegible]; Canadá 618.[illegible]; Colombia [illegible]; China [illegible]; Dinamarca 5.726; Ecuador [illegible]; Grecia [illegible]; Guatemala [illegible]; Japón 56.[illegible]; Marruecos [illegible]; México [illegible]; Nicaragua 186; Perú 10; Portugal 161.0[illegible]; Posesiones españolas [illegible]; Posesiones holandesas 11.651; Posesiones inglesas 1.808.8[illegible]; Posesiones norteamericanas 16.252; Posesiones portuguesas 127; Rusia 125.160; San Salvador 2.271; Santo Domingo 32; Suecia y Noruega 248.[illegible]; Suiza 817.119; Turquía [illegible] y Venezuela 3.240.

En "otros destinos" están contenidos los siguientes con sus valores correspondientes: Australia $ 2.272.200; Austria-Hungría 88.960; Dinamarca 25.274; México 2.149; Posesiones francesas 106.030; Posesiones inglesas [illegible]; Portugal 97.670 y Rusia 7.916.

LA AGRICULTURA ARGENTINA

BRILLANTE PERSPECTIVA—DATOS COMPARATIVOS

La naturaleza ha sido extremadamente bondadosa con la República Argentina en el año que acaba de terminar. Así lo dicen con elocuencia los guarismos que publicamos á continuación y que resúmen el balance del año agrícola, cuyas cifras no han sido alcanzadas todavía por las anteriores cosechas.

También debemos llamar la atención sobre las perspectivas que ofrece la agricultura en el año que comienza, no sólo por el monto de la producción exportable, sino por la cifra halagadora que marcan los rendimientos del trigo y del lino por hectárea sometida á cultivo.

EXPORTACIÓN AGRÍCOLA DEL AÑO

Durante el año que está por terminar (once meses desde el 1º de Enero hasta el 30 de Noviembre), la exportación agrícola ha sido:

Trigo	1.675.000	toneladas
Lino	600.000	
Maíz	2.025.000	
Total	4.300.000	toneladas

He aquí las cifras que correspondían á la exportación de 1902, en igual período:

Trigo	625.000	toneladas
Lino	345.000	"
Maíz	1.210.000	"
Total	2.180.000	toneladas

De la comparación resulta que los embarques de 1903 representan el doble de la cantidad total de cereales exportados en 1902: el aumento que se traduce en estos valores:

Para el trigo $ [illegible], por el lino, $ 14.850.000, por el maíz, $ 25.450.000, ó sea, en total, $ 106.300.000 papel.

LAS SEMENTERAS DE 1903 COMPARADAS CON LAS DE 1902

Las cosechas de trigo y lino que en estos momentos levantan en toda la República millares y millares de hombres, abarcan, en las cuatro provincias eminentemente agrícolas, las siguientes extensiones, que comparamos:

Hect. sembradas con trigo

PROVINCIAS	1902-903	1903-904
Buenos Aires	1.315.431	1.644.233
Santa Fe	1.257.[illegible]28	1.341.692
Córdoba	766.[illegible]2	943.059
Entre Ríos	259.680	211.165
Totales	3.599.101	4.140.150

Hect. sembradas con lino

PROVINCIAS	1902-903	1903-904
Buenos Aires	315.073	391.748
Santa Fe	728.219	692.436
Córdoba	170.794	207.393
Entre Ríos	90.144	180.551
Totales	1.304.230	1.472.128

De la comparación de esas cifras resulta, á favor de la cosecha de 1903-904, un aumento en las extensiones sembradas equivalente á 708.947 hectáreas, á saber: 167.898 hectáreas para el lino y 541.049 hectáreas para el trigo.

PRODUCCIÓN CALCULADA PARA 1904

Las dependencias del Ministerio de Agricultura calculan que las cosechas darán, término medio, **900 kilógramos por hectárea para el trigo y 600 kilógramos por hectárea para el lino.**

Aceptando **esos** cálculos, tendríamos los siguientes rendimientos totales:

Trigo	3.726.000	toneladas
Lino	883.000	"

LA EXPORTACIÓN EN 1904

Si la producción de trigo fuera de 3.726.000 toneladas, deduciendo 950.000 toneladas para semilla y consumo, tendríamos que la exportación de ese cereal sería de 2.700.000 toneladas.

De la producción de lino—883.000 toneladas—habrá que deducir 100.000 toneladas para semilla y consumo, de manera que los embarques de ese oleaginoso llegarán á 783.000 toneladas.

VALOR DE LA EXPORTACIÓN AGRÍCOLA EN EL AÑO ACTUAL

La exportación de cereales de las cosechas del año actual 1903-904, que ya ha comenzado, se calcula que llegará, en números redondos, á:

2.750.000	toneladas de	trigo
750.000	" "	lino
2.500.000	" "	maíz

Para fijar el valor de esa producción exportable, tomaremos como base los siguientes precios, por tonelada: trigo, $ 60; lino, $ 70; maíz, $ 32.

He aquí los valores totales que resultarían para cada uno de esos cereales:

2.750.000 toneladas de trigo á 60 pesos	$ 165.000.000
750.000 toneladas de lino á 70 pesos	" 52.500.000
2.500.000 toneladas de maíz á 32 pesos	" 80.000.000
Total	$ 297.500.000

Así, pues, colocada en los puertos de embarque, la cosecha de 1903-904 producirá la suma de *trescientos millones de pesos.*

LA GANADERÍA

BUEN AÑO PARA LOS HACENDADOS

El que acaba de terminar ha sido **uno de** los mejores años para la industria pecuaria argentina.

El único contratiempo de importancia para la ganadería ha sido la clausura de los puertos ingleses para la importación de ganado argentino en pie, pero aquel ha quedado compensado y neutralizado con el incremento de los embarques de carnes congeladas, lo que ha dado lugar á que los frigoríficos pagaran por las haciendas precios verdaderamente excepcionales.

Las lanas de la nueva esquila comenzaron á ser cotizadas, desde los primeros lotes, á buenos precios, con aumentos sobre los de igual fecha del año anterior.

Ya hemos dado en otra sección de este trabajo la del comercio exterior, las cifras del valor de la exportación ganadera en el año de 1903.

He aquí ahora un cuadro demostrativo de las cantidades exportadas de cada uno de los principales productos y subproductos pecuarios, con comparaciones con el año 1902:

PRODUCTOS DE LA GANADERÍA	En [illegible] 1903	[illegible] 1902	Año 1902 12 meses
Carneros congelados	2.540.527	2.032.505	3.294.175
Cuartos [illegible]	70.879	78.322	88.615
Lana sucia	151.225	151.[illegible]0	197.234
Cueros [illegible]	44.72	30.[illegible]10	53.327
Id. vacunos [illegible]	18.912	19.321	26.043
Id. [illegible]	27.066	27.257	41.266
Id. [illegible]	1.225	1.270	1.453
Id. [illegible]	1.080	2.[illegible]	2.169
Tasajo	9.214	15.[illegible]	20.468
Manteca	4.216	2.[illegible]	4.231
Sebo	45.200	32.726	46.142
Cerda	1.823	2.384	2.753

El año ha cerrado con todas las cotizaciones ganaderas en alza, tanto para las lanas como para los cueros.

Las noticias que se reciben de Europa son satisfactorias y todo hace creer que el de 1904 será un año excepcional para los hacendados.

EN LOS PUERTOS Y ADUANAS

VALOR QUE REPRESENTA SU COMERCIO

En las aduanas de la República se ha notado en 1903 un buen aumento en el movimiento, especialmente en lo que se refiere á la exportación, consecuencia muy lógica, por otra parte, del incremento en los embarques de los productos de la agricultura.

Las cifras que hemos reunido corresponden á los primeros nueve meses del año y nos dan los siguientes totales parciales para cada uno de los capítulos importación y exportación.

He aquí las cifras:

Importación

Bahía Blanca, $ 819.965 oro; Buenos Aires, $ 85.746.908; Campana, $ 1.220.350; Colón, $ 33.585; Concordia, $ 105.914; Gualeguaychú, $ 60.513; La Paz, $ 67.283; La Plata, $ 1.848.116; Mendoza, $ 4.008; Paraná, $ 134.254; Rosario, $ 400.530; Santa Fe, $ 979.511; San Nicolás, $ 8.897; Villa Constitución, $ 880; Zárate, $ 383.533; otras aduanas, $ 407.915 oro.

Exportación

Bahía Blanca, $ 13.862.168 oro; Buenos Aires, $ 86.829.088; Campana, $ 1.738.173; Colón, $ 97.380; Concordia, $ 2.755.385; Gualeguaychú, $ 1.059.722; La Paz, $ 170.948; La Plata, $ 1.568.150; Mendoza, $ 530.790; Paraná, $ 1.075.261; Rosario, $ 28.025.604; Santa Fe, $ 1.325.453; San Juan, $ 79.525; San Nicolás, $ 6.035.147; Villa Constitución, $ 4.496.807; Zárate, $ 1.424.492; otras aduanas, $ 1.758.142 oro.

Los aumentos

La importación por la aduana de Buenos Aires ha aumentado, comparada con 1902, en $ 18.574.974, por la de Campana, $ 512.249, por la de Colón, $ 9.332; por la de Concordia, $ 1.073; por la de Mendoza, $ 1.591; por la de Rosario, $ 2.635.275; por la de Santa Fe, $ 832.200; por la de San Nicolás, $ 4.480, por la de Zárate, $ 141.884 oro.

La exportación marca los siguientes aumentos:

Bahía Blanca, $ 2.432.602 oro; Buenos Aires, 13.449.700; Campana, $ 300.641; Concordia, $ 756.433; Gualeguaychú, $ 285.571; La Paz, $ 90.281; Mendoza, $ 404.140; Paraná, $ 856.261; Rosario, $ 18.924.750; Santa Fe, $ 2.200.178; Villa Constitución, $ 1.179.397; Zárate, $ 545.783; otras aduanas, $ 875.000 oro.

LA INMIGRACIÓN EN 1903

COMPARACIONES CON AÑOS ANTERIORES

Hasta mediados del año que acaba de terminar, las cifras de la inmigración resultaban verdaderamente desconsoladoras, y, por primera vez desde muchos años atrás, eran sobrepasadas, con exceso, por las de la emigración.

Así trascurrió el segundo trimestre del año y parte del tercero, hasta que la proximidad de las cosechas comenzó á mover de Europa, especialmente de Italia y España, numerosos grupos de inmigrantes temporarios, es decir, aquellos que llegan á este país á aprovechar los meses de las faenas agrícolas para regresar luego con algunos centenares de francos que han logrado reunir.

Es debido á esos contingentes que este país, tan inmensamente rico en sus industrias rurales y tan poco poblado, ha podido evitar el bochorno de ofrecer déficit en su intercambio de brazos.

Durante el año 1903, la estadística del movimiento inmigratorio ofrece los siguientes resultados:

PROCEDENCIA	Entrada	Salida
Pasajeros de ultramar	8.020	6.980
" de Montevideo	37.907	32.740
Inmigrantes de ultramar	70.853	40.500
" de Montevideo	34.146	34.773

INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN DE ULTRAMAR EN VARIOS AÑOS

La inmigración de ultramar desde 1897 á 1903 ofrece estas cifras: en 1897, entraron 72.978 inmigrantes; en 1898, 67.130; en 1899, 84.442; en 1900, 84.851; en 1901, 90.127; en 1902, 57.992; en 1903, 75.853.

La emigración en los mismos años fué: 1897, salieron 31.192 hombres; en 1898, 30.802; en 1899, 38.397; en 1900, 38.331; en 1901, 48.0[illegible]; en 1902, 44.558; en 1903, 40.5[illegible]

FAMILIAS ENTRADAS EN 1903

Hasta el 15 de Diciembre habían entrado 6.643 familias, formadas por 30.218 individuos.

NACIONALIDADES DE LOS INMIGRANTES DE ULTRAMAR ENTRADOS HASTA EL 15 DE DICIEMBRE

Italianos 40.156, españoles 20.140, franceses 2.0[illegible], sirios 1.528, rusos 1.32[illegible], alemanes [illegible], austriacos [illegible], ingleses 548, argentinos 828, belgas 151, suizos 202, portugueses 197, griegos 70, norte americanos 86, dinamarqueses 127, [illegible] 22, holandeses 72, marroquíes 110, suecos 23, uruguayos 63, brasileños 183, chilenos 47, servios 80, peruanos 18, paraguayos 62, montenegrinos 23, africanos 4, venezolanos 11, japoneses 18, cubanos 11, transvalenses 8, australianos 4, cafres 3, mexicanos 7. Total general 69.540.

PROFESIONES DE LOS INMIGRANTES DE ULTRAMAR ENTRADOS HASTA EL 15 DE DICIEMBRE

Agricultores 22.872, albañiles 335, barberos 170, carboneros 1, carniceros 65, carpinteros 5[illegible]8, caldereros 10, cocineros 1.30[illegible], conductores 5[illegible], comerciantes 3.515, costureras 3.499, curtidores 47, dependientes 507, ebanistas 17, electricistas 94, fogoneros 28, farmacéuticos [illegible], ganaderos 70, grabadores 6, herreros 228, hojalateros 36, jardineros 58, jornaleros 13.5[illegible], marmoleros 4, marineros 838, maquinistas 46, mecánicos 219, modistas 613, molineros 40, músicos 77, mineros 60, panaderos 250, picapedreros 54, pintores 92, planchadoras 1.286, relojeros 45, sastres 357, sin profesión (niños) 11.[illegible]25, sin profesión (mujeres) 552, sirvientes 4.01[illegible], sombrereros 21, tejedores 441, [illegible], [illegible] 30, vitivinicultores 3, veterinarios 3, [illegible] 3, zapateros 428, varias profesiones 1.[illegible]. Total general 69.540.

LA PROPIEDAD RURAL

VENTAS É HIPOTECAS

Los excelentes rendimientos de las cosechas del año que acaba de terminar y los brillantes resultados de las actuales que ocasionaron un considerable aumento en los arrendamientos, han paralizado parcialmente las ventas de propiedades rurales, á consecuencia del interés que demuestran los propietarios en conservar sus tierras.

Así lo comprueba el siguiente cuadro informativo, que contiene un resumen de las ventas de propiedades rurales en toda la República durante el primer semestre de los años 1902 y 1903.

PROVINCIAS	1º semestre de 1903 Hect.	1º semestre de 1903 $ papel	1º semestre de 1902 Hect.	1º semestre de 1902 $ papel
Bs. Aires	405.000	20.798.000	1.600.831	47.318.240
Santa Fe	221.000	5.500.000	607.358	11.013.[illegible]
Ent. Ríos	106.050	2.081.000	223.570	4.44[illegible]
Corrientes	125.600	834.600	166.736	1.404.440
Córdoba	563.200	7.870.200	607.118	9.042.[illegible]64
Tucumán	34.720	1.060.700	38.045	4.166.567
Mendoza	141.409	1.441.000	1.248.644	3.089.711
San Luis	506.720	2.212.000	135.009	056.181
San Juan	19.06[illegible]	402.800	406.461	1.153.073
S. del Estero	242.000	378.000	255.434	372.077
Catamarca	43.000	93.6[illegible]0	13.698	40.307
La Rioja	30.000	16.400	1.625	39.449
Salta		20.503		64.250
Jujuy	--	85.400		61.747
Total gral.	2.409.150	42.790.660	5.670.618	84.448.421

En los datos de la provincia de Buenos Aires correspondientes al primer semestre de 1903 faltan las cifras del segundo trimestre, pero, á pesar de ello, el valor total de las transacciones en el año que acaba de terminar representa una cifra muy inferior á la que arroja el año 1902.

En cuanto á las hipotecas sobre propiedades rurales, también se ha notado una gran disminución en 1903, sobre las cifras de 1902.

Según los antecedentes reunidos por el Ministerio de Agricultura, las hipotecas realizadas sobre campos en 1903 representan apenas el 55 o/o del valor de las realizadas en 1902.

LA IMPORTACIÓN DE ORO EN 1903

LA CAJA DE CONVERSIÓN Y SU MOVIMIENTO

El año de 1903 ha sido de excepcional importancia por la cantidad de oro amonedado que recibió el país, en pago de los saldos á su favor en el comercio exterior, procedente de fuertes cantidades de lana, lino, trigo, maíz y otros artículos que se exportaron por los puertos de la República. El oro recibido desde el 1º de Enero hasta fin de Diciembre, procedente de Inglaterra, Norte-América y Sud-África, representa la suma de £ 9 millones, ó sean 45 millones de pesos oro.

Como durante el año los cambios se mantuvieron siempre arriba de la par, la importación del oro amonedado fué fácil, por ser un buen negocio para los Bancos, hasta cierto límite, y aprovecharlo más tarde algunas casas exportadoras para recibir de esa manera las sumas que tenían disponibles en el exterior, en lugar de girar y vender sus letras á tipos altos.

Norte-América tuvo necesidad en 1903 de pagar en oro el saldo de su comercio exterior, que debería exportar para Inglaterra, á la vez que dicho país tenía que embarcar oro, por igual operación, para la República Argentina. Los banqueros hicieron entonces una compensación de créditos, y el oro que debía mandarse de Nueva York á Londres se remitió á Buenos Aires, con ahorro de un flete, comisión y seguro respectivos.

Con el mercado de Sud África, conquistado casualmente á causa de la guerra con Inglaterra, la operación se redujo á lo siguiente: el pago de los artículos importados de la Argentina, convenía más, comercialmente, hacerlo en moneda, porque en letras sobre Londres, exigía la remesa de la suma girada, con sus gastos de embarque, flete, seguro, comisiones y descuento de las letras.

En 31 de Diciembre de 1902 la Caja de Conversión tenía una existencia de pesos 2.843.44 oro. El 24 de Diciembre de 1903 era de $ 38.324.618.00. La entrada total había sido de $ 46.004.591.30. La emisión equivalente al depósito de oro en 24 de Diciembre de 1903 era de más de 80 millones de pesos moneda nacional.

Para esta emisión ha tenido la Caja momentos difíciles, porque llegó á presentarse el caso de tener disponibles únicamente mil pesos en billetes moneda nacional, además de algunos billetes de un peso retirados de la circulación por rotos y casi inutilizados.

La falta de billetes tiene su explicación. El directorio había contratado con una fábrica francesa el papel que consideró necesario para las emisiones entonces previstas.

Ese papel resultó de mala calidad, de manera que fué indispensable contratar su fabricación en otra parte. Esto originó pérdida de tiempo, á consecuencia de las formalidades y requisitos para formalizar el contrato respectivo, y de la necesidad de ensayar ese papel de mala calidad, cuyo recibo era obligatorio hasta la cantidad contratada.

Dicha contrariedad está subsanada para lo futuro. Se ha contratado con una fábrica italiana el papel necesario, cuya calidad está reconocida como superior para una emisión de 300.000.000 de pesos en billetes de distintos valores, con la ventaja de ser el precio 50 o/o más barato que el del contrato con la fábrica francesa. Este papel se está recibiendo, pero además, y en previsión de fuertes depósitos de oro en 1904, se ha hecho un segundo contrato, con la misma fábrica italiana, para tener papel equivalente á 405.000.000 más, en billetes de toda clase de valores.

Durante los días de gran falta de billetes, y muy especialmente de los de valor de un peso, el Gobierno autorizó á la Caja de Conversión para contratar con la compañía Sud Americana de Billetes de Banco la impresión de 10.000.000 de pesos en billetes del valor indicado, los cuales se pondrán en circulación en los primeros días del año que comienza.

Se considera difícil que vuelva á experimentarse la falta de billetes, salvo el caso de que la Casa de Moneda, donde deben imprimirse, no pueda hacer el trabajo con la rapidez requerida.

Los nuevos billetes tendrán la forma, impresión y tamaño de los puestos en circulación últimamente, con la diferencia de firma, que será la del señor Yrbauvil, nombrado para sustituir al señor Pero, quien renunció la presidencia de la Caja de Conversión.

ALGUNOS DATOS COMPLEMENTARIOS

MOVIMIENTO DE BUQUES EN EL PUERTO

Según las planillas que ha preparado la Prefectura Marítima el movimiento de vapores y buques de vela de ultramar y las embarcaciones de cabotaje, en toda la República, con los datos reunidos hasta hace once días, ha sido como sigue durante el año que termina comparado con el habido en 1902:

Años	*Buques*	*Toneladas*
1902	98.[illegible]8	25.881.378
1903	98.1[illegible]8	28.745.245

Como se ve, aun con menor número de buques, el tonelaje de 1903 supera en mucho al de 1902, y esto se explica cuando se considera que la enorme exportación agrícola del año ha requerido mayor cantidad de vapores y veleros de ultramar.

Los libros de la Prefectura de Puertos arrojan los siguientes totales para el movimiento de entradas y salidas de personas por los puertos, desde Enero á Noviembre de los años 1902 y 1903:

En 1902

Entrada	233.021
Salida	214.372
Saldo á favor	18.649

En 1903

Entrada	228.446
Salida	198.103
Saldo á favor	30.[illegible]

LOS FERROCARRILES

UN AÑO DE GRAN PROSPERIDAD

El balance anual de los ferrocarriles ha sido siempre el mejor cartabón para medir la prosperidad material de un país. El del año que acaba de terminar, correspondiente á la República Argentina, no puede ser más satisfactorio: todos los totales muestran incrementos que halagan ampliamente.

En otra página de este número publicamos el balance detenido de la explotación de cada una de las líneas de ferrocarriles, con comparaciones relacionadas con los resultados generales de 1902.

Lo que más satisface en ese balance es ver que el tráfico general ha aumentado en tres millones de toneladas, lo que representa un incremento de 20 o/o de un año para otro. Los capitales de las compañías, para hacer frente á la construcción de los mil kilómetros de líneas entregadas al servicio público durante el año, han sido acrecentados en veintidós millones de pesos oro, y este es un síntoma favorable para el crédito argentino en el exterior, por cuanto nos demuestra que los capitalistas no se desaniman en la tarea de derramar oro para las obras públicas de la Argentina.

Los resultados de la explotación no pueden ser mejores.

Tenemos más de diez millones de pesos oro de excedente en los productos brutos y un superávit de más de seis millones oro en los beneficios líquidos. Esto, como es natural, ha permitido que los dividendos sean más crecidos que el año 1902.

El término medio general de utilidad sobre el capital se ha elevado en 1903 á 4.60 o/o, contra 3.71 o/o en el año anterior. Este aumento, con la perspectiva que las buenas cosechas de este año hacen nacer, es una promesa de próximas reducciones en las tarifas del trasporte, reducciones que las compañías no podrán negar una vez que los capitales invertidos en las líneas ferroviarias producen dividendos que satisfacen con exceso las exigencias de los tenedores de títulos.

Como se verá en el cuadro estadístico á que hemos hecho referencia, los balances de las empresas Central Argentino y Buenos Aires y Rosario están expuestos por separado, á pesar de que las dos compañías trabajan con una sola contabilidad. La separación obedece á que el gobierno no ha reconocido la amalgama que aquéllas han hecho legalizar en Londres, y cuyo epílogo se encuentra en el Congreso con un proyecto de nuevo contrato que no será sancionado hasta el próximo período legislativo.

Los balances parciales de las dos empresas nos muestran que, durante el año 1903, su tráfico se ha acrecentado en más de 950.000 libras esterlinas, casi cinco millones de pesos oro, y esto es, sin duda, un síntoma más que elocuente del grandioso porvenir que está reservado á las compañías fusionadas, no sólo [illegible] por la enorme extensión que cubren con sus líneas sino por que recorren y sirven, casi sin competencia, las zonas [illegible] más aptas para los trabajos agrícolas, al mismo tiempo que penetran al tráfico á [illegible] tan como las de Buenos Aires, Rosario, [illegible] San Nicolás, Campana, [illegible], Villa Constitución, etc.

RELIQUIAS SECULARES

Los Centenarios Argentinos

VIDA Y RECUERDOS

Historia anecdótica

La luz de tres siglos ha iluminado las pupilas, muy apagadas ya, de casi todos los centenarios, cuyos retratos ofrecemos á nuestros lectores.

Cuatro generaciones han desfilado respetuosamente ante padres, abuelos, bisabuelos y tatarabuelos, perdiéndose unos entre las olas del mar agitado de la vida, rindiendo prematuro tributo otros á la tierra que recibía incesantemente sus despojos, mirando asombrados los más las venerables canas que [illegible] de trecho en trecho, como oásis que [illegible] el rocío, esas cabezas, en otro tiempo erguidas como desafiando la tempestad, inclinadas hoy como para buscar el sitio más apacible en que entregarse al eterno reposo, tras el último crepúsculo de un [illegible] secular.

Su larga existencia ha atravesado las horas más agitadas de nuestra historia.

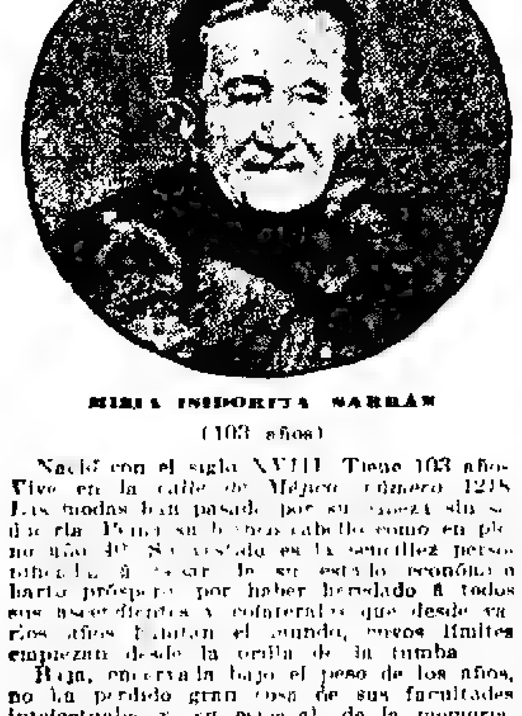
Han visto la esclavitud abrir las carnes [illegible] á latigazos, cuando el cuerpo del siervo [illegible] el cansancio no tenía aliento [illegible] la ayuda codiciosa del amo, [illegible] los campos, arrasar las [illegible] en el incendio [illegible] á cuerpos apergaminados [illegible] y á niños cuyos ángeles [illegible] de las madres, las invasio[nes] [illegible] heroísmo, [illegible] al río turbulento [illegible] de la libertad y el [illegible] amor á la patria; la [illegible] de la libertad [illegible] las últimas [illegible]

[illegible] vigoroso [illegible] de la privada [illegible]

[illegible]

Es el mito del gigante Anteo, siempre [illegible] nuevas fuerzas [illegible] la tierra [illegible]

[illegible] chanzas y dispuesta á [illegible] que han [illegible] ante nuestros pasos un rápido progreso [illegible] que se afirma en prodigios [illegible] el veneno que nos lleva [illegible] al sepulcro.



MARIA ISIDORITA SARRÁN

(103 años)

Nació con el siglo XVIII. Tiene 103 años. Vive en la calle de Méjico número 1218. Las modas han pasado por su cabeza sin [illegible] su blanco cabello como en pleno año 40. Su vestido es la sencillez personificada, á pesar de su estado económico harto próspero por haber heredado á todos sus ascendientes y colaterales que desde varios años habitan el mundo, cuyos límites empiezan desde la orilla de la tumba.

Bajo, encorvada bajo el peso de los años, no ha perdido gran cosa de sus facultades intelectuales y en especial de la memoria, que se mantiene notablemente tenaz en lo que se concierne á asuntos de carácter general.

Habla mucho y hasta podríamos emplear el superlativo.

No recuerda la fecha precisa de su nacimiento. [illegible] nació [illegible] á Buenos Aires con sus padres. Y estaban aquí los ingleses de la primera invasión 1806. [illegible]

[illegible] granadas de la época [illegible] á la dirección de la [illegible]

[illegible] Manuel Quintana, actual [illegible] de la República, [illegible]. Cuando ingresó en [illegible]

[illegible] de Rosas y su hija Manuelita [illegible] del tirano [illegible] presenta [illegible] que la gente me [illegible] tres palabras de [illegible] luces, harina y fiestas. [illegible] el precioso don de la libertad, todo corre por su cauce, como un río de leche.

Enseñó 40 años, con su hermana misia Andreita, que se casó con un comerciante, cuando tenía ese mismo número de años, muerta ya desde algún tiempo.

Unica heredera de sus bienes es una sobrina, viuda, avecindada en Temperley.

Ella ha quedado soltera. Dedica su vida y su fortuna á la beneficencia y á la religión. Proteje al desvalido y contribuye á la educación de niños pobres, escondiéndose tras su modestia.

Es sobria, hacendosa, cuida ella misma sus intereses y á fin de cada año, su abogado renueva contratos de locación con sus inquilinos.

Lee mucho, ama la música verdiana, y es coleccionista de producciones musicales de antaño, de que tiene abundante provisión.

Todo esto ha quedado en nuestra centenaria, como reliquia de una existencia de estudio, trabajo, beneficencia y acendrada moralidad.

CURRO [illegible] JENAS

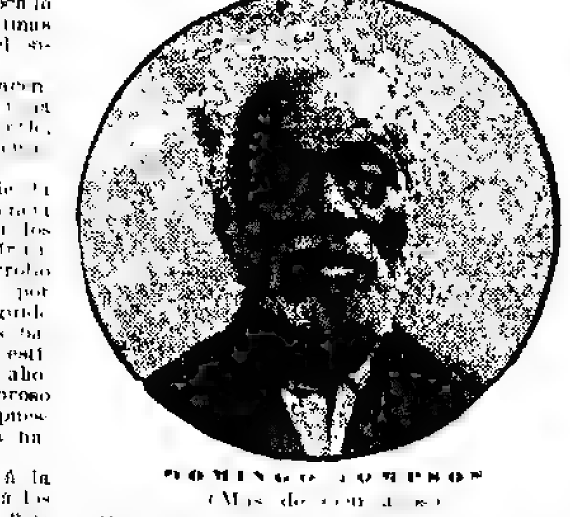
(120 años)

Nació á tres leguas del paraje donde más tarde fué fundado el pueblo Las Lomas.

[illegible] que tiene 120 años de edad [illegible] la vida errante del primitivo poblador de las pampas, [illegible] con las [illegible] los dominios de [illegible] soberanía nacional.

Es hijo del cacique Curro Llemuer, uno de los [illegible] caciques de Namuncurá.

[illegible] Curro Lla[illegible] que hace muchos años [illegible] parte en una acción reñidísima empeñada en las llanuras de Quintuco, donde los [illegible] fueron derrotados por los tehuelches y pehuenches.



DOMINGO TOMPSON

(Mas de cien años)

Es negro, ignora exactamente su edad [illegible]

Suele algunas veces apellidarse Mandeville, porque la señora de Tompson contrajo segundas nupcias con el señor Mandeville.

[illegible]

Cuando [illegible] avanzó un jefe francés [illegible] poco el castillo [illegible] y nos dijo:

—¿Están ustedes rendidos?

—Sí señor — le contesté.

—¿Quién es el jefe de la plaza?

—Yo, dijo Gerónimo Costa, avanzando.

—Prepare la forma para entregar las armas y deme usted su espada.

Otro jefe francés que hablaba tan mal como el anterior pretendió mofarse de Gerónimo Costa, le dijo:

—¿Y así son todos los jefes de Rosas?

—No señor, yo soy el último de sus oficiales.

Y tomando la espada la rompió en dos arrojando los pedazos á los piés de los oficiales franceses."

Recuerda también que para que la isla tuviera mayor defensa, se había puesto en libertad á los presos y engrillados, que allí estaban y entre ellos á los asesinos de Quiroga.

Los 19 prisioneros que cayeron en poder de los franceses, fueron embarcados y devueltos después á la plaza de Buenos Aires.

Recuerda [illegible] con gran lujo de detalles la persecución [illegible] primeros movimientos revolucionarios contra la tiranía, [illegible] en busca de Castelli, Rico, Bustos, Campos, Miguez y otros.

También narra el fusilamiento de Castelli y el destino de su batallón en la plaza de Dolores, ante la cabeza de aquel expuesta en la punta de una lanza.

"Parece que estoy escuchando la voz del comandante Costa, que volvió á mandar su batallón, dice Domingo, cuando al pasar por ese sitio y para que la tropa mirara, mandó, 'Vista á la izquierda'."

Bustos fué preso en el Tuyú,—afirma el centenario—lo descubrimos por un negro sirviente; éste llevaba un [illegible] con adornos de plata y cruzaba el campo en dirección á una laguna.

Un sargento lo tomó y como pensara que ese chifle no era del negro, le preguntó hacia donde se dirigía.

El negro terminó por confesar todo y hasta descubrió el sitio donde se encontraba su patrón.

Este detalle, que no tiene importancia ninguna y que él repite minuciosamente, es otra prueba de la retentiva de su memoria.

Por sus muchos servicios llegó á ser oficial y en un encuentro entre las tropas de la federación y las de Lavalle, cayó prisionero, en San Pedro.

De esos días de su vida, el viejo recuerda perfectamente todo y hasta tiene placer en narrar lo que escuchaba en el campo enemigo y en sorprender los movimientos que preparaba Lavalle.

Por su parte espiaba el momento para fugarse y lo consiguió en Quebracho Herrado.

Asistió á la batalla de Cepeda y allí recibió los únicos sablazos acreditados por las cicatrices que todavía son visibles.

Le tiraron un golpe á la cabeza, pero lo atajó con una pistola que le había regalado Urquiza.

El golpe se desvió, le produjo una lesión leve en la frente, un tajo en la nariz y una herida profunda en el brazo izquierdo.

También estuvo en Caseros con el grado de capitán. Ese recuerdo le causa pena y tiene que hacer esfuerzos para no estallar de ira. Produce en su espíritu el sonrojo de los veteranos de Napoleón ante la evocación de Waterloo. Estuvo también en Pavón, donde según él fueron traicionados por sus jefes.

Allí termina su carrera militar.

Vive actualmente en la mayor pobreza, con su esposa, gozando de una pensión de 20 pesos mensuales.

Su carácter es áspero, pero sus nerviosidades no duran mucho tiempo. Nunca su risa es franca ó fácil; sonríe un segundo y en seguida vuelve á poner el ceño adusto.

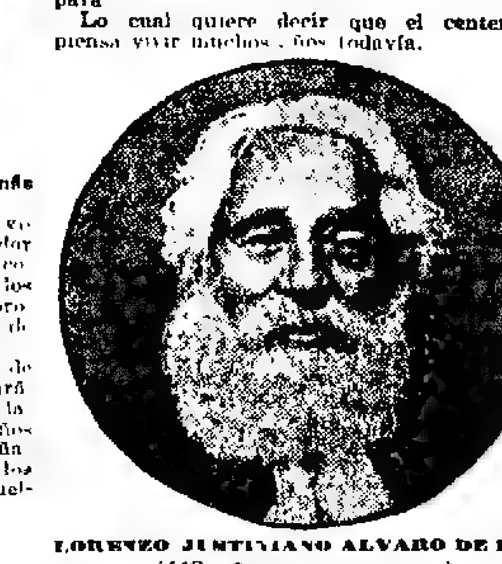
Muchas familias distinguidas y descendientes de aquella cuyo apellido lleva, les prestan auxilios.

Hace poco sufrió un fuerte ataque á la cabeza y ha tenido la satisfacción de ver en su casa, que es una humilde pieza de conventillo, á damas de ilustre rango y á un alto dignatario de la iglesia.

Tiene muy buenos sentimientos. Actualmente se ha hecho cargo de una negrita que ha sido abandonada por sus padres.

—Estoy criando esta guachita,—dice con bondad—y quien sabe el pago que me prepara.

Lo cual quiere decir que el centenario piensa vivir muchos años todavía.



LORENZO JUSTINIANO ALVARO DE RÍOS

(118 años y cinco meses)

Vive en el pueblo del Saladillo.

Nació en el pueblo de Navarro, provincia de Buenos Aires, en los últimos años del siglo XVIII, el 11 de Agosto de 1785. Ha pasado todo el siglo XIX sin una sola enfermedad que le hiciera guardar cama ni por tres días y ha llegado al siglo XX sano, robusto y en pleno goce de todas sus facultades.

Tiene una memoria extraordinaria y conversa con una amenidad que denota haber sido criado en un ambiente de cultura y de respeto.

De los labios de ese hombre que cuenta 118 años y 5 meses de edad, que goza de perfecta salud y que hasta ahora vive luchando por la vida, hemos obtenido el siguiente relato:

"Nací esclavo, dice, de padres también esclavos, en la finca de don Bartolomé de los Ríos en el pueblo de Navarro. Mi padre era de Misiones y mi madre de las provincias del Norte, creo que de Santiago del Estero.

Cuando entraron los ingleses en la ciudad, [illegible] á Buenos Aires, yo era ya hombre y me ocupaba en cuidar las ovejas de mi amo. Al llegar la guerra de la independencia, mi amo no me dió permiso para servir á la patria en el ejército libertador. En ese año murió mi padre y dos años después falleció también mi madre. Continué al lado del amo hasta el día de su muerte, hacia el año 1816. Cuando me ví libre me casé y empecé á trabajar de peón en las estancias.

He servido en varias campañas contra los indios por algunos años á las órdenes del coronel [illegible], que era jefe de Regimiento [illegible] y más tarde con el coronel [illegible], fundador de la guardia llamada La Cruz de Guerra, pocas leguas al Sur [illegible] 25 de Mayo y que desapareció [illegible] por los indios.

"Cuando el gobernador Rodríguez salió á [illegible] el Sur de la provincia, acompañé de [illegible] á los dos [illegible] por no separarme de [illegible]

[illegible] Juan Manuel de Rosas serví 12 años [illegible] las caballadas [illegible] Eugenio Bustos [illegible]

[illegible] en la batalla de Caseros, en [illegible] de Navarro. Fuimos los primeros de [illegible]

[illegible] guerra del Paraguay [illegible] era demasiado viejo.

[illegible] años que vivo en este partido, al lado de uno de mis hijos."

Hasta aquí el relato del centenario Ríos, [illegible] rancho [illegible] suscripción popular. El ranchito [illegible] una cama de fierro, [illegible] La comida [illegible] le prepara en la casa de su hijo, que [illegible] el rancho del centenario. Jamás [illegible] bebidas alcohólicas y nunca ha sufrido [illegible]. Pobre, pero ha sido [illegible]. Ha llegado á conocer hasta [illegible] de su cuarta generación. No [illegible]

Este caso de longevidad es de los más felices que hemos conocido hasta la fecha.

Aprendan los que abusan de tantos brebajes, verdaderos venenos para la salud, á aborrecerlos, para conservarse largos años en envidiable estado para sí mismos, para la familia y para la [illegible].

(124 años)

Es benemérito veterano de la patria. Tiene hoy más de 124 años. Se halló en muchos combates en defensa de la nación y cayó prisionero en poder de Rosas.

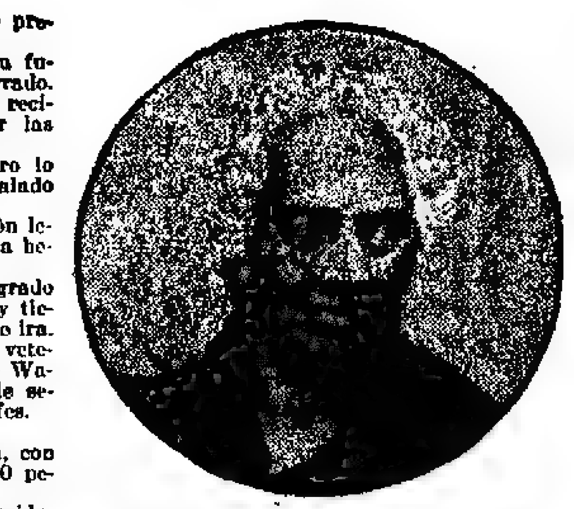
A pesar de su edad, conserva bastante bien sus facultades intelectuales. Su físico está por el contrario sumamente deteriorado. Se arrastra por el suelo como niño que empieza á dar los primeros pasos, cuando no le mueven su silla con ruedas, en la cual pasa gran parte del día.

La fotografía que reproducimos, fué sacada de un retrato de un año ha, pues nos fué materialmente imposible sacarle otra.

Cuando intentábamos enfocarlo se acurrucaba, gritando con cierta saña:

—¡No quiero entregarle mis años. No faltaría más!

Tiene sin embargo notable parecido, salvo detalles que solamente la fotografía suele arrancar á la naturaleza.



BONIFACIA RODRÍGUEZ Y ROJAS

(114 años)

Es porteña, hija de Domingo Rodríguez, carpintero, y Dolores Rojas, lavandera. Su condición humilde y su falta de instrucción han contribuído á que los hechos más culminantes de la historia argentina, desarrollados en el centro mismo en que ha vivido, han pasado por encima de su cabeza sin tocarla.

En vano se le piden detalles de cierta importancia, relacionados con las invasiones inglesas, la revolución de Mayo, los hombres históricos más importantes del país. No recuerda absolutamente nada, como si hubiera vivido encerrada en un convento, separada por sus altas paredes del resto de la sociedad. Lo que tiene muy presente á su memoria, es que ha estado al servicio de las familias de Olaguer Feliú, de don Antonio Etchegaray y de Etchegaray de Fourouge, quien tiene cuidado de ella en estos últimos días de su vida.

De la época de Rosas—pues conviene á los ancianos recordarles esa época asaz típica para ellos, en que abundaba el dinero que no se sabía como gastar y la carne que no había quien la comiese—tiene apenas exiguos é infantiles recuerdos. No discurre de ella como de una rara forma de gobierno ó de una era maravillosa de prosperidad. La recuerda, por el contrario, en la parte más angustiosa.

—Tenía, dice Bonifacia—un juego de té, de color celeste y más de una vez tuve que esconderle por miedo á la mazhorca. Es visible la impresión que dejara el miedo en las cuerdas sensibles de su alma, al recordar un hecho insignificante, con el más vivo estremecimiento.

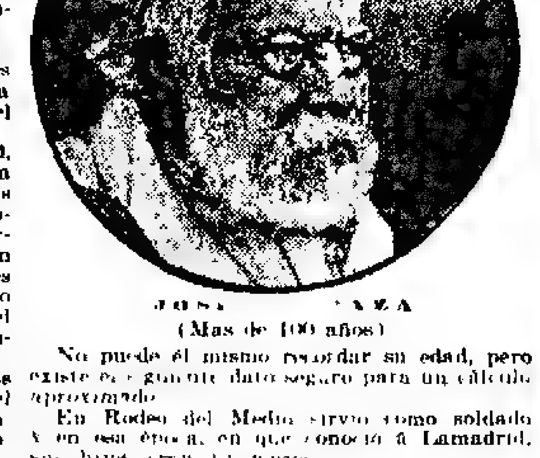
No falta tampoco la parte halagadora de su sensibilidad, en el cuento que nos refirió á saltos y con poca conexión, en estas breves palabras:

—"Rosas dió un baile á todas las lavanderas de su barrio."

(Se ve que el gusto de Rosas no pecaba de exageradamente elegante).

"El baile fué muy lindo—agrega Bonifacia—y todas las bailarinas fuimos obsequiadas al despedirnos, con un magnífico ramillete."

Son los dos recuerdos más punzantes de su vida. El juego azul de te y la mazhorca; el baile de las lavanderas y el ramillete.



JOSÉ [illegible] ZA

(Mas de 100 años)

No puede él mismo recordar su edad, pero existe un grande dato seguro para un cálculo aproximado.

En Rodeo del Medio sirvió como soldado y en esa época, en que conoció á Lamadrid, sus hijos eran ya mozos.

Se ve pues que Barraza ha traspasado los umbrales del siglo.

Nació en Mendoza. Sus padres fueron Nazario Barraza, santiagueño y Luisa Villegas, puntana.

Vive actualmente en Rufino con su familia y es el tronco de una larga descendencia, pues Barraza es tatarabuelo.

[illegible] el anciano se sostiene [illegible]

Su vista está sumamente debilitada [illegible] la memoria. Por esta última circunstancia no ha podido relatarnos las páginas [illegible] de su vida, que debían ser interesantes por haber pasado la mayor parte de sus años en el interior, donde la vida de los albores de la República [illegible] continuamente agitada por las interminables guerras civiles.

En cada aniversario de [illegible] el anciano preside las fiestas y [illegible] en ellas á sus tres generaciones que le rodean y le [illegible]

MARGA[illegible]ZALEZ

(110 años)

Trae el recuerdo de la vida de tolderías y evoca el pasado de la barbarie que ha dado lugar á tantas novelas.

Conserva en su memoria el recuerdo vivo de los principales hechos ocurridos en su larga vida, lo que facilita un esbozo de biografía.

Nació en Noviembre de 1793, en el antiguo pueblo del Azul y en las tolderías del cacique Cañuepá. Entonces aquellos parajes eran ignorados por la civilización.

El cacique Colliqueo, el viejo, hijo de Cañuepá se trasladó al sitio donde hoy se levanta Bahía Blanca y allí Margarita se casó con el capitanejo José, que posteriormente adoptó el apellido de Rubio.

Este, después de luchar al lado de su tribu fué reducido á la civilización y sirvió á las órdenes del entonces coronel Benjamín Victorica. Murió en 1878 á orillas del Naposta, á una edad muy avanzada.

Ha sido madre de doce hijos, de los cuales solo viven tres: Julián, Juana y Luisa Rubio, todos ancianos ya, como que Margarita en la actualidad tiene 110 años.

Recuerda que los primeros ranchos de la hoy floreciente Bahía Blanca, fueron levantados por la tribu del cacique Huichat, que echó así los cimientos de la ciudad.

El cacique Ancalún se hizo aliado de Huichat, y apoyados ambos por Colliqueo el viejo, uno de los mas terribles soberanos de la pampa, se volvieron dueños absolutos de todo el Sur de Buenos Aires.

La vida de Margarita ha sido muy accidentada, pues la tribu á que perteneció fué una de las mas guerreras.

Dedicada al cuidado de sus hijos pasaba la vida en las tolderías hasta que las armas nacionales hicieron oir en la pampa silenciosa sus estampidos, primera voz estridente de la civilización. La tranquilidad salvaje de esos primitivos pobladores fué así interrumpida y éstos cedieron lentamente el puesto á la soberanía nacional.

Desde entonces comienza la vía crucis de la anciana y de todos los de su tribu.

Hizo levantar su rancho á unos 30 kilómetros del Puerto Militar y allí vive en medio de la libre pampa y conserva con su lenguaje y sus costumbres las tradiciones de sus altivos y valientes antepasados.

Hace muchos años su hijo Julián y su yerno Vicente Artinade, éste último casado con su hija menor Luisa, fueron encerrados en Sierra Chica bajo la acusación de cuatrerismo y de ser los autores de algunos malones llevados á cabo en el Sur de la provincia.

La vieja Margarita lamenta la suerte de su hijo y á cuantas personas de cierta influencia la visitan, les ruega que intercedan por su hijo Julián y que pidan su indulto al gobierno de la provincia.

Cuando la escuadra chilena pasó por Bahía Blanca, la anciana depositó en manos del vice almirante Montt una solicitud de gracia, para que interpusiera sus buenos oficios ante el gobierno.

Pero nada se ha hecho en su favor y la desgraciada anciana, que vive hoy separada de todos los suyos y en la mas estrecha miseria, ruega en medio de lágrimas que en nombre de esa misma civilización que destruyó su hogar y la despojó de sus pocos bienes se devuelva la libertad á sus dos hijos, hoy viejos y enfermos.

Su deseo mas ardiente es que esos últimos restos de su familia, le cierren piadosamente los ojos al emitir [illegible] postrer aliento.

PED[illegible] ROSAS

(115 años)

Es negro. Fué traído de Africa á la edad de 13 años. Se encuentra hoy en el Asilo de Mendigos. Vive allí como simple autómata. Casi toda la vida intelectual se ha extinguido en él. Recuerda muy poco, el pensamiento le causa trabajo, se esfuerza en vano por traer á su debilitada memoria algún hecho que sirva de rasgo prominente de sus largos y para él innumerables días.

Cuenta penosamente como fuera arrancado á los ardores del suelo africano con muchos negritos de su edad y desembarcado en las playas del Plata, sobre cuyas ondas corrían á refrescar la hoy opulenta ciudad los buenos aires que le dieron el nombre.

Uno solo de sus recuerdos ha quedado grabado en su memoria, como quedara grabado el paso del látigo en sus carnes temblorosas, cuando rendido por el cansancio, no podía continuar el rudo trabajo que enriquecía á su amo. Esclavo de otra raza humana, que exprimía el placer hasta del dolor, convirtiendo en oro las lágrimas y las gotas de sudor arrancadas á latigazos de músculos extenuados. Rosas tuvo que [illegible], en todos los momentos de sus angustias, de su vida penosa, y de la codicia que le convertía en bestia de carga.

Afortunadamente para él y como timbre de gloria para la humanidad la revolución de Mayo llegó en su ayuda. El hombre adquirió los derechos que la naturaleza le brindara en la cuna y Rosas pudo bendecir la revolución y vida.

Tocóle servir á una familia acomodada de la provincia de Buenos Aires.

¿Cuánto tiempo sirvió en ella? ¿Qué particularidades de la vida podría ofrecernos después de tan larga existencia? ¿Qué hechos históricos han herido su imaginación, qué hombres, qué cosas dignas de nuestro país han impresionado su espíritu? Sería ocioso preguntarle nada acerca de su pasado. Apenas recuerda que nació en Africa, fué desembarcado en estas playas con otros desdichados, fué esclavo, luego libre, pasó su vida en calidad de sirviente y allí está hoy en el Asilo, esperando los últimos rayos del sol que durante 115 años ha iluminado sus pupilas.

LA SEÑORA [illegible] RODRIGUEZ

(Mas de [illegible] años)

Recuerda que el [illegible] la bautizó [illegible] hijos fué [illegible] Bustos [illegible] de Mercedes.

[illegible] Rodríguez [illegible]

La señora de Rodríguez, afirma [illegible] Pers Aires [illegible]

Recuerda [illegible] De la época de Rosas [illegible] del fusilamiento de Camila O'Gorman y del Curita.

La señora de Rodríguez [illegible] salud. [illegible] alimentos.

A pesar de sus [illegible] ostenta [illegible] coquetería [illegible] á pesar de esto [illegible] la "saque bien" [illegible] coquetería llega [illegible] á ningún extraño [illegible] tenidamente su [illegible]

La señora de [illegible] leer, pero no es [illegible] dice, no se enseñaba [illegible] á las muchachas para que no [illegible]"

JOSEFINA G[illegible] DE CASTRO

(108 años)

Su aspecto manifiesta visiblemente el rigor del tiempo, que corre parejas con la debilidad del espíritu.

Ha perdido casi del todo la memoria, y le quedan apenas fuerzas para moverse. Tiene deseos de trabajar en su jardincito, pero sus miembros no le permiten cumplir con los mandatos de la voluntad.

Por datos escrupulosos recojidos de sus parientes, hemos llegado á conocer su edad que no baja de 108 años.

Nació en el pueblo de San Fernando, en los albores de su fundación. Había entonces en la playa de aquel pintoresco pueblo de pescadores, apenas algunas cabañas, con míseros techos de paja. Y no ha abandonado nunca su pueblo natal desde que en él abrió los ojos á la luz. Se casó con Juan Castro, pescador, cuando ella tenía 25 años. Ocho hijos obtuvo del matrimonio, todos fallecidos ya, excepto su hija menor—de sesenta años—que vive á su lado.

Juan Castro fué ayudante de un coronel en la batalla de Caseros. No recuerda la anciana el nombre del oficial, pero tiene viva la impresión que le produjo el desbande y fuga de las tropas de Rosas que huían despavoridas por la playa de San Fernando.

Alaba la conducta de los derrotados, que al pasar por su casa, no le ocasionaron daño alguno.

"¡Aquellos tiempos!—repite la anciana como todos sus contemporáneos—era la felicidad completa! Teníamos dinero y cuanto fuera menester para apagar el ardor de nuestros deseos." Así se escribe la historia. El pensamiento popular no entra más allá de la corteza de las ideas. Tener comida y dinero—relativamente abundante, porque no había en que gastarlo—era la suprema felicidad.

Es la eterna cuestión que roza el estómago, dejando completamente ocioso y contento el cerebro.

Heredera de los bienes maternos y de una suma de dinero, pudo hacer construir la casita en que vive y buscar en el trabajo cotidiano la salud y el ahorro.

Deseando asegurarse un interés mensual de su dinero, encomendó á un amigo de familia que lo depositara en un banco. Pero la anciana no le dijo que el depósito se hiciera á su nombre, y he aquí que el amigo pensó bien en figurar él como propietario del dinero, lo que si fué muy provechoso para sus intereses particulares, causó la ruina de la pobre mujer, que quedó desamparada y sin el caudal que aseguraba el pan á su vejez.

Esto prueba que amigos de esta calaña han abundado en toda época, y en la nuestra no escasean.

Está ocupada actualmente en cuidar su jardín, en que predomina la hortaliza.

Nada puede sacársele en lo referente á su vida y á las varias etapas hechas á través del largo tiempo que tiene su raíz en el siglo XVIII y sus ramas en gran parte marchitas ya, en los albores del siglo XX.

Es uno de aquellos restos venerables que sirven únicamente para acreditar que los refinamientos de la civilización están conspirando contra la duración de la vida y que la salud es tanto más sólida cuanto menos se usan los venenos que el progreso hace circular por las arterias sociales.

ÑA CARPIA

Es un tipo muy popular en Catamarca.

Cuatro generaciones la han visto en las calles de la ciudad vendiendo pájaros y chala cortada.

Hoy está muy vieja, sus piernas se niegan á sostenerla y no sale ya á la calle para ofrecer sus mercancías.

Vive rodeada de sus hijos, nietos, biznietos y tataranietos.

Nació en Catamarca. Su madre fué esclava africana que se llamaba Benita. El nombre verdadero de ña Carpia es Carpiona y su apellido Acuña, pues desde niña se encontraba al servicio del viejo Jacobo de Acuña y según la antigua usanza, ella llevaba el apellido de su amo.

FRANCISCA P. PADILLA DE PADILLA

(106 años)

Reside en Córdoba.

Es tía del obispo Padilla y tronco de una larga é ilustre familia.

"He nacido y me he criado—nos dijo—en esta ciudad, de la cual nunca me he ausentado. Fuí bautizada en la catedral y me casé con Eugenio Padilla. Tuve ocho hijos, el menor de los cuales falleció á los 64 años de edad. A mi esposo le degollaron en Santos Lugares por orden del tirano Rosas y desde entonces, no puedo ver nada que sea colorado. Me disgusta que las niñas lleven vestidos ó cintas de ese color.

He visto edificar la iglesia y el convento de Santa Catalina, que se cayó tres veces, y casi todas las iglesias, menos las de San Francisco y San Roque.

He presenciado corridas de toros en la plaza principal. Se cerraban con tablones y se levantaban gradas para [illegible] [illegible]

He [illegible] al general Bustos y á [illegible]"

Hasta aquí sus recuerdos.

Tiene ideas y costumbres particulares. [illegible]

Desde hace algún tiempo ya no sale á la calle. Se conserva sana. No recuerda haber tomado medicamento [illegible]

Hace poco [illegible]

Es asidua lectora de "La Prensa", especialmente de la sección [illegible]. No usa lentes para leer.

[illegible] conserva aún los [illegible] de su juventud.

Cuando [illegible]

[illegible] Nunca deja pasar [illegible] que la iglesia [illegible] para los fieles.

MIGUEL GALVÁN

(Mas de 100 años)

En medio de los bosques santiagueños y á la altura del paralelo San Miguel, que marca el límite entre esa provincia y la de Salta, en el territorio del Chaco, vive rodeado de numerosa familia el centenario Miguel Galván, posiblemente uno de los últimos pobladores de la antigua ciudad de Esteco, cuya fundación data de varios siglos y que fué abandonada por los españoles.

Esa vieja población estaba sobre el cauce antiguo del Salado y aun se ven las ruinas y los cimientos de los primitivos ranchos de adobes, que existen á flor de tierra.

Esa población era el oasis donde hacían alto las caravanas de comerciantes que efectuaban el intercambio de productos entre el alto Perú y las misiones del Paraguay.

Habla poco el español. El quichua es su idioma habitual. Lleva una vida muy activa, trabaja á la par de sus hijos y nietos.

Era uno de los grandes cosecheros de cera y miel, en que antes se comerciaba en aquellas regiones, industria reemplazada hoy por los ingenios de azúcar.

La miel de abeja de los montes servía entonces para todas las necesidades que hoy se satisfacen con el azúcar.

Es gran conocedor de aquellos parajes y ha prestado muy importantes servicios al ingeniero Miguel Olmos, encargado de trazar el paralelo de San Miguel.

Ha guiado muchas veces á los ayudantes del susodicho ingeniero y les ha evitado las molestias de la sed, pues, como conoce al dedillo esos bosques, los ha llevado siempre á un manantial permanente de agua fresca que se conoce por "Pozo Hondo"; construído quizás por los españoles fundadores de Esteco.

Conserva la memoria y es curioso hasta la exageración, pues quiere enterarse de todo lo que ve y conocer la razón de lo que oye.

Es el "melero" más afortunado de la comarca, donde hace sus grandes cosechas de miel de abeja y de cera que le producen abundantemente para su existencia.

Recorre grandes distancias á caballo y efectúa el paso del río Salado que es peligroso, con la mayor facilidad, pues conoce de tal manera todos los pasos, que no se recuerda haber sufrido allí nunca percances comunes á los que lo rodean.

Su salud es perfecta y cree que vivirá muchos años aun.

Varios de sus conocidos y parientes nos han asegurado que tiene alrededor de 107 años de edad.

AVELINO DISAGUA

(Más de 100 años)

Los que le conocen en Juarez, donde actualmente reside, aseguran que debe tener más de 100 años de edad.

Según su propio testimonio, nació en Tucumán y perteneció al regimiento de "Libertos" de caballería. Sus jefes fueron el general Hilario Lagos y el coronel Martiniano Rodríguez.

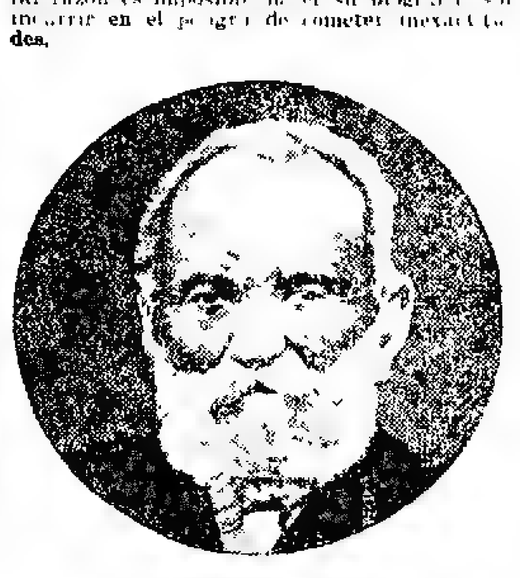
Hizo servicio en la frontera durante más de diez años y en Salinas Grandes sufrió muchas privaciones como sus camaradas, pues en cierta ocasión se vieron obligados á echar los tientos al agua para ablandar el cuero y [illegible] asarlos sobre las brasas.

En "Pavón" conoció al general [illegible] y perteneció en su [illegible] al ejército del Norte.

Avelino ha [illegible] más de treinta años en las filas del ejército [illegible] y actualmente se encuentra en Juarez viviendo de la caridad pública.

La señora Felisa de López, [illegible] con la sociedad "Hermanas de los pobres" [illegible]

La memoria de Avelino [illegible] da, confunde fechas y hechos históricos. Por tal razón es imposible hacer su biografía sin incurrir en el peligro de cometer inexactitudes.



JOAQUIN MARTINEZ

([illegible])

Nació en el departamento de [illegible], provincia de Córdoba, en 180[illegible] [illegible] Martínez y [illegible]

Comenzó [illegible] en Córdoba y se [illegible] para presentarse como voluntario en el ejército del general Paz.

[illegible] galón de alférez.

Pasó después á servir á las órdenes de Lavalle y en Quebracho Herrado conquistó [illegible] galón.

[illegible] San Luis, donde [illegible] del general Lavalle [illegible]

Allí [illegible]

A los 34 años de edad [illegible]

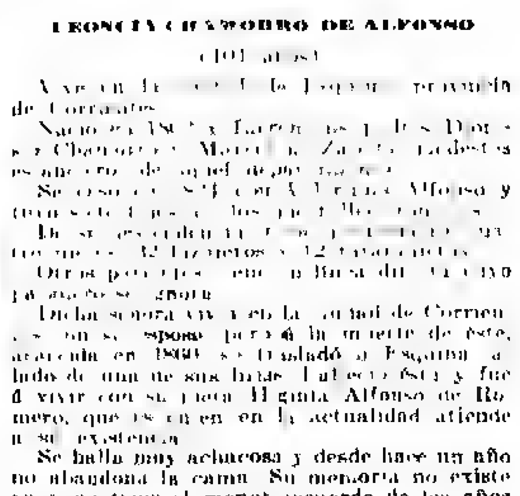
[illegible]

Compró luego una extensión [illegible] y una quinta y se dedicó á la agricultura.

[illegible]

Conserva perfectamente la vista [illegible]

[illegible]



LEONCIA CHAMORRO DE ALFONSO

(101 años)

Vive en [illegible] de la Esquina, provincia de Corrientes.

Nació en 180[illegible] y fueron sus padres Don [illegible] Chamorro y [illegible] Morel [illegible]

Se casó en 18[illegible] con [illegible] Alfonso y [illegible]

[illegible] 12 biznietos y 12 tataranietos.

Otros parientes [illegible]

Dicha señora vivía en la ciudad de Corrientes con su esposo, pero á la muerte de éste, acaecida en 1890 se trasladó á Esquina á lado de una de sus hijas. Fallecida ésta y fué á vivir con su nieta Higinia Alfonso de Romero, que es quien en la actualidad atiende á su existencia.

Se halla muy achacosa y desde hace un año no abandona la cama. Su memoria no existe ya y no tiene el menor recuerdo de los años transcurridos.

FELIPE GALLARDO

(122 años)

Un caso idéntico al anterior es el de Felipe Gallardo, de 122 años de edad, que reside en Cabo Alarcón, territorio del Neuquen.

Habla muy poco el español y su memoria está tan debilitada por los años, que no tiene la menor idea de su pasado, del que no conserva recuerdo alguno.

Tiene un hijo anciano y á falta de otra prueba, sería esa la más segura para convencerse de que Gallardo ha pasado el siglo.

Si su memoria no se encontrara en tan débil estado, hubiéramos podido averiguar algunos antecedentes interesantes. Solamente el saber de dónde ha sacado el nombre que lleva, sería curioso.

Se negaba á todo trance á colocarse delante del objetivo, porque decía que tenía gualicho y fué necesario que otras personas se colocaran á su lado para que consintiera en ponerse delante de la máquina.

Lo curioso fué que cuando se le dijo que la fotografía se encontraba ya lista, se fué hacia el aparato é intentó sacar con su cuchillo el ente del objetivo.

LA MINERIA EN LA REPUBLICA ARGENTINA

ALAMBRE CARRIL Ó ESTACION REGULADORA DE TENSION.

LOCAL PROVISORIO DE LA ADMINISTRACION CON LOS INGᵉˢ H. O. POWERS Y VICTOR KOCK.

ALAMBRE CARRIL DE CHILECITO A LAS MINAS

EN LA RIOJA.

SIERRA DE LA MEXICANA.

EL FAMATINA.

DILIGENCIA USADA EN LA REGION.

CALLE DE CHILECITO

«NOTAS DE INTERES»

La riqueza minera de la República [illegible] atención [illegible] de los [illegible] argentinos, [illegible] los industriales [illegible] ofrece perspectivas de [illegible] explotación, que se vuelven [illegible] á medida que las exploraciones y los estudios científicos van revelando los [illegible].

Sin embargo, [illegible] todas partes se ha esperado hasta ahora [illegible] los filones que surcan en todos sentidos las regiones montañosas de la cordillera y de sus contrafuertes. [illegible] dos deficientes [illegible] to y la falta de [illegible] vienen explotándose [illegible] tiempo atrás con resultados [illegible] por la riqueza de su mineral.

Las minas de Famatina á las cuales dedicamos especialmente estas líneas, son la mejor prueba de lo que decimos.

Este maravilloso mineral está situado en la cumbre de la Mejicana, que hace parte de la sierra de Famatina (provincia de La Rioja). Contiene principalmente cobre con una notable proporción de plata y oro. Durante cincuenta años han salido de allí, camino á Chilecito, donde están establecidos los hornos de fundición, grandes cantidades de mineral que alcanzaban un rendimiento de $ 50.000 oro por tonelada. Su producto total hasta la fecha ha sido de unos 15.000.000 de pesos oro, sin más instrumentos de explotación que combos y barrenos de mano y sin más aparato elevador que capachos llevados á hombro por los mineros.

De nuestros grabados tomados desde la cumbre de un cerro vecino, que se halla á unos 20.000 pies sobre el nivel del mar, está reproducida la región que ha sido más explotada. Existen en ella unas 12 ó 15 minas muy importantes en las cuales se han abierto galerías. El conjunto representa la cadena de la Mejicana de unos 17.500 pies de alto, y el valle situado á 11.000 pies de altura.

A causa de la magnitud de las distancias y de las alturas que abarca el grabado, es difícil distinguir los detalles. Sin embargo, pueden notarse las líneas blancas que forman los huellas de mulas, y algunas casas de obreros en el fondo del valle; las construcciones situadas á las entradas de las minas no pueden ser vistas á pesar de su tamaño. Las fotografías 2 y 3 dan vistas de la misma región tomadas de otros puntos de vista.

Todo este grupo de pertenencias fué comprado hará unos 12 meses por una compañía inglesa y desde entonces se han practicado, por los procedimientos más modernos, las galerías de acceso que han puesto á las minas en estado de producir 500.000 pesos oro de mineral por trimestre.

En los primeros años de la explotación, se cargaba el mineral extraído, á lomo de mula y se mandaba á Chile á través de la Cordillera. Más tarde, cuando se construyeron vías de ferrocarril, este mismo mineral cruzaba 200 ó 300 leguas desiertas para llegar hasta la línea, y hace unos tres años, por fin, terminóse el ferrocarril á Chilecito, distante unos cuarenta kilómetros, y el gobierno está construyendo actualmente un alambrecarril desde este pueblo hasta las minas, que estará terminado probablemente antes de un año. Para esa época las minas se hallarán en estado de abastecer al alambrecarril hasta completar la capacidad de los vagonetes previstos. Pero tanto la capacidad de acarreo del alambrecarril como la producción de las minas podrán ser aumentadas en un espacio de uno ó dos años, hasta completar la capacidad de acarreo total del alambrecarril, que será de 800 toneladas por 24 horas.

Para sus operaciones de extracción, transporte de mineral á Chilecito, fundición, etc., emplea actualmente la empresa aludida unos 350 obreros que aumentarán notablemente cuando se hagan las mejoras proyectadas en los sistemas de trabajo.

Estas consisten principalmente en el reemplazo de los morosos barrenos á mano por los muy perfeccionados barrenos de aire comprimido que en muy poco tiempo prepararán en el mineral los agujeros que se han de cargar con explosivo para desagregarlo y hacer posible su extracción en trozos de pequeño tamaño.

Para acarrear el mineral hasta la boca de la mina se emplean actualmente capachos ó sea una especie de canastos de cuero llevados á la espalda por los mineros. Este procedimiento de lo más primitivo y penoso, será reemplazado por vagonetas en las galerías horizontales y ascensores en los pozos verticales, para lo cual se instalará la estación de fuerza necesaria. Todos estos aparatos serán de los más modernos y permitirán un trabajo tan rápido como sea posible.

Aunque, como es natural, los principales beneficiados en esta explotación serán los accionistas de la compañía, el país aprovechará desde varios puntos de vista el aumento de actividad que esta explotación representa. Desde luego, toda la región vecina recibirá un gran impulso, como ya se está viendo en el pueblo de Chilecito que alcanza á unos 4000 habitantes y que debe gran parte de su vida á los hornos de fundición establecidos en él. Otra ventaja, y no pequeña, es la emulación que no puede dejar de despertar una empresa que según todas las apariencias será de las más prósperas; pues con lo que hemos visto con las fábricas frigoríficas y de manteca nuestros capitalistas no esperan á veces más que el ejemplo, apoyado en pruebas positivas de éxito, para dar nuevas aplicaciones industriales á sus capitales.

En cuanto á lo que puede producir nuestro territorio, desde el punto de vista minero basta sin citar los resultados concluyentes de los cuales que por todas partes vienen haciéndose, comparar á priori la extensión total de nuestra región montañosa con la que posee Chile y que pertenece al mismo sistema orográfico y geológico representa, sin grandes perfeccionamientos mineros y metalúrgicos, su principal fuente de recursos.

EL TEATRO NACIONAL

Acaba el año 1903 en [illegible] y carcajadas. Las musas [illegible] sido ahuyentadas aún de la escena. [illegible] regiones propias en que dominan [illegible]. En el rápido descenso á [illegible] siempre [illegible] entre rosados arreboles [illegible] y estrechos los horizontes que la materia ofrece á la mente ávida de lo infinito. Hasta en el desbordamiento de la [illegible] del [illegible] dominados por [illegible] en la tierra y [illegible] del mundo ideal que exalta las [illegible] del cerebro.

En ninguna época [illegible] independiente, la República Argentina ha arrancado á la tierra y [illegible] como en los dos últimos años [illegible] para correr por ella con tanta [illegible] el pensamiento [illegible] tantos anhelos con [illegible] la corona de [illegible] para sus sienes y la aureola de la gloria en el augusto recinto de Tulia.

Más si la tierra [illegible] arrancadas [illegible] la nieve [illegible] nuestras [illegible] con las arremetidas de [illegible] de las [illegible] del pensamiento en [illegible] de las ideas.

Es que el desarrollo [illegible] y el perfeccionamiento de la [illegible] naturaleza, mientras las facultades superiores del espíritu [illegible] de un mundo que se [illegible] y más á la deriva [illegible] humus y la inteligencia [illegible] á la sensualidad.

Es la ley de [illegible]. Donde abunda la materia escasea el espíritu [illegible] domina, la [illegible] respetuosa.

Para alcanzar un objeto, es necesario disponer de medios que conduzcan al fin.

La ciencia ha cumplido [illegible] su tarea, mediante la aplicación de sus principios, elevando la industria á una altura digna de nuestro siglo. El tiempo y el espacio han sido en gran parte dominados por la inteligencia; la naturaleza en vano esconde sus secretos en los pliegues de su manto secular. En ellos penetra con paso seguro el pensamiento del sabio y nos revela para que el hombre corra más rápidamente en busca de la felicidad que huye ante sus deseos, como los mirajes ante la vista del marino ávido de tocar tierra.

El arte ha seguido con ojos atentos los progresos de la ciencia, pero con medios escasos, no siempre adaptados al fin, con marcada confianza en sus fuerzas, sin el rudo trabajo del que busca la chispa que ha de convertirse en incendio, ni la preparación necesaria para llegar felizmente al fin.

De todo ha habido en nuestro titulado *Teatro Nacional*: dramas, comedias, sainetes, en verso, en prosa, en dialecto, en lengua más ó menos castiza. Varios asuntos han sido tratados, de carácter melodramático algunos, caseros otros, triviales éstos, de cierta elevación aquéllos, no pocos de la vida rústica del paisanaje y muchos de alta cultura intelectual y moral. A todos ellos, en mayor ó menor escala, han faltado generalmente dos cosas: talento y arte. Talento imaginativo, concepción y creación y arte para expresar las creaciones del espíritu. Decimos en mayor ó menor escala, pues para ser justos, trabajos ha habido que casi han orillado las exigencias del arte, como no pocos han bajado á los últimos peldaños de la escala, á donde no alcanza ni la ironía del literato.

Varias causas han influído en esta *via crucis* de la poesía dramática. Ante todo el falso concepto del *nacionalismo* en el teatro, *nacionalismo* del cual se usa y abusa con un despilfarro lastimoso. Hay fábricas *nacionales*, talleres *nacionales*, artes *nacionales*, ciencias *nacionales*...

Arrastrados por este retumbante adjetivo, nuestros autores dramáticos han creído que para un teatro *nacional* es fundamentalmente necesario el paisano con su melena, su indumentaria de la colonia y su pintoresco lenguaje lleno de *quidproquos* empapados en la proverbial gracia picaresca de los compañeros de Martín Fierro y Juan Moreira.

No señor. Si los autores clásicos—teste Calderón—han incluído en sus producciones dramáticas algún *Alcuzcuz* con su lenguaje enrevesado, lo han hecho por incidencia y más como para crear personajes graciosos capaces de dar [illegible] á la hilaridad de los espectadores, que protagonistas, y personajes de [illegible].

Lo *nacional* de las piezas dramáticas está en el tema, el asunto, el argumento, las costumbres, la cultura, las tendencias sociales argentinas y no en la muy estrecha zona colonial. Está en el perímetro que empieza con la existencia de la Nueva Nación y llega hasta hoy. El epos colonial y sus rasgos típicos pueden formar parte de drama nacional pero no constituyen su esencia como erróneamente se piensa.

—

En segundo lugar se ha tendido el vuelo en círculos demasiado extensos, antes de haber creado alas apropiadas para ello. No se recuerda la idea ni se llega á la cúspide del arte sin una preparación larga, paciente, concienzuda, sabia, erudita, llena de criterio, madurez y discreción.

Oportet addiscere et studere, tener la mente llena de ideas y el corazón desbordante de afectos, pasiones, sentimientos dramáticos, á la par que experiencia del mundo, de la sociedad, de la escena y del arte.

Es la condición *sine qua non*. En arte como en ciencia, nada perfecto puede producirse sin la especial preparación y la natural tendencia hacia lo bello, lo verdadero y lo bueno.

Naturaleza y arte, saber y experiencia, mente y corazón, pensamiento y afecto, ciencia y veste sensible de la misma, son parte esencial del que desea subir á la cima de la gloria por la áurea cadena del arte, cuyos extremos unen la tierra y el cielo.

De ahí los *dramones piramidales* que han sacudido hasta las sólidas paredes de nuestros teatros, las tiradas melodramáticas que han *lucefacto* (deseme licencia para servirme de este participio anticuado) nuestra sensibilidad, la introducción *ex abrupto* de personajes apenas desbastados con hacha, en comedias pasablemente artísticas; la falta de medula en actos y escenas, los diálogos penosamente llevados, escritos con jarabe de amapola ó rociados con demasiado vinagre como para infundirnos el sueño de la marmota ó hacernos saltar del asiento con flechazos demasiado recios para nuestros nervios, templados al diapasón de la cultura moderna.

—

Por fin y para no entrar demasiado hondo en un análisis que deseamos evitar, ha influído en nuestro naciente teatro la falta de ambiente literario, de escuela, de estudio de clásicos dentro y fuera de los institutos destinados á la cultura y al perfeccionamiento del espíritu.

En los institutos de instrucción secundaria no se tiene idea de ninguna producción clásica de autores de la áurea lengua castellana. Toda la enseñanza literaria se reduce á unas docenas de preceptos, sin lecturas, sin análisis, sin juicios, sin crítica de ninguna producción. En las capas sociales elevadas no se cultivan las letras. El que lo intentara, sería tildado de pedante, de necio ó, cuando menos, de fastidioso. Ninguna conversación gira alrededor de obras literarias de mérito, en ninguna reunión pública ó privada. No se tiene el hábito de la atención, de la reflexión, del juicio, de la crítica, en materias tan íntimamente vinculadas con nuestro ser interior. Fuera se siente el ruido de la trilladora ó de la desgranadora de maíz, dentro truena la vana palabrería de una inanidad pobre y diáfana como el *ventus textilis* de los romanos, sin fondo, sin peso, sin ideas, sin criterio, sin sentimiento.

En este vacío absoluto, todas las producciones presentan caracteres generales semejantes. La máquina pneumática social extrae las ideas de su verba vocinglera y la presenta como fondo de todas las obras de arte.

—

Para que un autor dramático pueda elevarse sobre las aves de corral que no tienen ni la fuerza de volar por encima de sus tapias, es menester que refresque su espíritu en ambientes nuevos, acostumbre su vista á horizontes extensos, se asome á los balcones dorados que suele crear nuestra prodigiosa imaginación y contemple la humanidad desde la altura en que se engendra el rayo y á que no llegan los espíritus embotados.

Desde allí, el golpe de vista es maravilloso. Se nos ofrece el pensamiento humano con todos sus sueños, sus delirios, sus visiones, sus arrobamientos; vemos el corazón del hombre sonrojado por el placer, desgarrado por el dolor, manando sangre bajo los golpes recios de sus semejantes, de las penosas circunstancias de la vida, de esa fatalidad indescifrable como la mirada de la Esfinge que nos acompaña sañuda é implacable desde la cuna hasta el sepulcro, desde que por primera vez contemplamos las cosas irisadas por los rayos solares, hasta la última chispa rosada del crepúsculo que precede á la noche infinita; asistimos á luchas de sórdidos intereses que separan naciones de naciones, pueblos de pueblos, familias de familias, padres de hijos, hermanos de hermanos, contemplamos el odio, la venganza, el amor, la traición, todos los sentimientos tiernos, todas las pasiones, todas las angustias, la voluptuosidad, el dolor, el engaño, la maldad y la bondad desde todos sus aspectos, bajo todas sus fases; vemos desfilar siglos, personajes, ideas y costumbres de todas las épocas, curiosamente guardados por la historia, repetirse bajo aspectos nuevos en nuestros días con enseñanzas fructuosas, miramos ansiosamente las luchas políticas de todos los partidos, de todos los países, muy nobles y elevadas unas, muy vulgares, rastreras é innobles otras, ya empapadas en el más acendrado patriotismo, ya tendientes á un fin único, al sueldo colgado en la extremidad del último día del mes. Todo esto y algo más que resulta de las combinaciones varias de hechos humanos, accidentes fortuitos, choque de pasiones, intrigas y animosidades, benévolamente acariciados por la mano de la naturaleza, forman la *materia prima* en que debe refrescarse la imaginación del artista para que el teatro sea escuela, enseñanza, seminario de cultura social, perfeccionamiento de costumbres, maestro de la vida individual y colectiva de los pueblos, sin forzar la naturaleza, sino siguiendo sus preceptos que son siempre los más verdaderos, los más sencillos y los más apropiados para la representación de la vida.

—

Los comienzos prometían mucho. Lo malo ha sido que autores mediocres, sin preparación ni estudio, sin tendencias al arte y sin sonrisas de la naturaleza, se han considerado dignos de la gloria. De éstos no puede esperarse ya nada. El porvenir es de los estudiosos y los acariciados por las musas. Esperemos confiados en él, para que algún día veamos convertidos en realidad los anhelos de los que corren tras el gajo de laurel que ha de coronar sus sienes.

M. Calandrelli

POLÍTICA AMERICANA

INSTITUCIONES ARTIFICIALES

(PARA "LA PRENSA" DE BUENOS AIRES)

Consultado D. Diego Portales en 1832 sobre el proyecto de Constitución que sirvió de base á las deliberaciones de la asamblea constituyente de Chile, aquel notable personaje se excusó de dar dictamen, escribiendo, con tal motivo, á uno de sus más adictos amigos las siguientes palabras: "No me daré la pensión de observar el proyecto de reforma. Usted sabe que ninguna obra de esta clase puede ser absolutamente buena, ni absolutamente mala; pero ni la mejor, ni ninguna, servirá para nada, cuando está descompuesto el principal resorte de la máquina".

Para Portales, que no concebía otra forma de gobierno que la dictadura, tal como él la ejerció durante varios años, el "principal resorte de la máquina" era, á no dudarlo, la obediencia ciega del pueblo á los mandatos de la autoridad y dicho resorte se hallaba realmente descompuesto, entre otras causas, por la revolución militar que en 1830 dió en tierra con el gobierno legítimo de la República y que, sobre sus sangrientas ruinas, estableció el vigoroso dominio de los vencedores.

El deseo de Portales era que se promulgase una Constitución adecuada al grado de civilización en que él consideraba al pueblo chileno ó, en otros términos, que se dejase al Presidente de la República en posesión de la plenitud de facultades que durante la colonia ejerció el capitán general como representante del rey absoluto. Los constituyentes de 1833 fueron fieles intérpretes de la opinión de Portales y, salvando, por mera fórmula, las apariencias de la soberanía del pueblo, á quien declararon libre é independiente, pusieron en manos del jefe supremo del Estado un poder omnímodo.

Muchos han juzgado que Portales apreciaba erradamente el grado de cultura que había alcanzado la República y que, por esta causa, la Constitución dictada con arreglo á sus opiniones fué en aquella época un acto reaccionario que puso trabas al desenvolvimiento de la sociedad chilena; pero, justo es reconocer que le hace honor y le acredita como hombre de Estado el haber comprendido que en todo país debe existir íntima relación entre la naturaleza de su gobierno y el estado de civilización de sus habitantes, principio ó ley natural, como lo llama Stuart Mill, "que deja á un lado por estériles las interminables discusiones y las innumerables teorías sobre las formas de gobierno consideradas en abstracto".

Según esta ley, incurren en lamentable error los hombres políticos que, extraviados por móviles electorales, por espíritu de imitación ó por generosas aspiraciones, prescinden de la condición moral é intelectual del pueblo para el cual legislan y sólo tratan de traducir en leyes las ideas que ellos han adquirido merced á una educación muy superior á la que recibe la inmensa mayoría de los ciudadanos.

Hay, por cierto, gravísimo peligro en dar á un Estado instituciones políticas inferiores al grado de cultura de su pueblo, porque éste, sintiéndose oprimido, ha de llegar á la violencia, si no encuentra otro camino, para romper el molde estrecho que impide su desenvolvimiento normal. El peligro es acaso mayor cuando se establecen instituciones más adelantadas que aquel grado de cultura. Entonces las leyes orgánicas quedan sin cumplimiento ó dan resultados contrarios á los previstos, produciéndose así, junto con el descrédito de las instituciones, la explotación de ellas en provecho de los que tienen bastante astucia ú osadía para adueñarse del poder.

Conocida es la dramática historia de Bolivia. Aun no habían pasado ocho años después de la batalla de Avacucho, cuando el general Santa Cruz, ansioso de adquirir prestigio para realizar los sueños de su ambición, comenzó á dictar leyes y códigos, copiados de las naciones europeas, con los cuales pretendía completar la independencia de su patria. La población de Bolivia llegaba en ese tiempo á un millón de habitantes. Los dos tercios eran indígenas que nada habían aprendido, ni siquiera la lengua, en tres siglos de contacto con los españoles; el otro tercio era formado por blancos y mestizos que el régimen colonial había educado para la servidumbre. Es evidente que, en tales condiciones, el pueblo boliviano no podía comprender y aplicar los códigos trasplantados por Santa Cruz de naciones que habían llegado á adquirirlos después de varios siglos de trabajosa existencia.

La obra prematura de Santa Cruz produjo consecuencias funestas. Los códigos no duraron sino lo que duró el gobierno que los había decretado. Después de ellos fué tan intensa la anarquía, tan ominoso el despotismo de los caudillos, que el derecho público boliviano, según la gráfica expresión de uno de sus estadistas más meritorios, se redujo á esta simple fórmula: "en Bolivia gobierna quien puede, como puede y por el tiempo que puede".

Un ilustrado á la vez que imparcial historiador ha podido, por esto, decir, "Dando una mirada comprensiva al período histórico que hemos recordado, encontraremos por punto general una incongruencia entre las leyes y las costumbres: decretos sin cumplimiento, tentativas sin éxito, propósitos sin eficacia; cada gobierno atento sólo á conservarse y pronto á transijir con todas las exigencias inmorales y á condescender con todos los vicios sociales con tal de existir. La política se ha convertido en un escamoteo social: la revolución no significa más que trastorno violento, subir al poder es ganar una partida de azar; dejar el gobierno es perder la partida... Se han dictado muchas leyes; pero de ellas no han tomado los gobiernos sino la parte que les ha parecido cómoda y conveniente... Entre el gran mariscal Sucre y el general Córdoba, el poder ha descendido desde el holocausto del apostolado hasta el festín de la orgía."

No son menos instructivas las enseñanzas que pueden recogerse en la vida política de Colombia. La revolución liberal triunfante en 1861 dictó para esa República una Constitución calcada sobre la que rige en la patria de Washington con pretensiones á mejorarla en lo que respecta á derechos y garantías individuales. Nadie ignora que hubo radical diferencia entre la colonización de la América inglesa y la de la América española y que el pueblo libre de Estados Unidos ha tenido siempre un nivel intelectual inmensamente superior al pueblo libre de las repúblicas hispano-americanas y sobre todo al de aquéllas que, después de la guerra de la independencia, lejos de mantener el orden para constituirse, han gastado en guerras civiles el vigor de sus fuerzas sociales.

Pues bien, la Constitución colombiana de 1861, trasplantada como los códigos de Santa Cruz á un país no preparado para percibirla, produjo frutos tan desastrosos como los que hemos indicado con referencia á los primeros ensayos de legislación en Bolivia. Baste decir que un precepto constitucional garantizaba á todos los habitantes y transeuntes en Colombia la inviolabilidad de la vida humana, garantía que se complementaba con la institución del Jurado y con el máximum de 10 años señalado á la duración de las penas corporales. ¿Qué significado práctico tuvo el garantir la inviolabilidad de la vida humana en un pueblo cuya inmensa mayoría no recibe educación alguna, que carece de policía de seguridad y que vive perpetuamente agitado por revoluciones que, ensangrentando grandes matanzas, despiertan y estimulan los más feroces instintos de la muchedumbre?

La respuesta, aterradora por su elocuencia, la dan las siguientes reflexiones de un alto magistrado judicial colombiano: "Al examinar el cuadro de los negocios criminales, causa una verdadera aflicción observar el número exhorbitante de procesos seguidos por dos de los delitos que más alarman á la sociedad, como son el homicidio y el robo, cuya ejecución frecuente revela el ningún respeto por la vida y la propiedad ajenas, la relajación de las costumbres y el abandono ó desconocimiento de los deberes morales hasta por personas de alguna posición. Muchas son las causas y menciono entre las primeras la facilidad con que se consiguen las absoluciones, sea por consideraciones políticas ó por otras circunstancias que callo en obsequio del crédito nacional".

En 1880 el Presidente de Colombia D. Rafael Núñez llamó al ministerio de Relaciones Exteriores al Sr. D. Justo Arosemena, publicista de reputación continental que presidió la asamblea constituyente de 1863. El Sr. Arosemena, convencido por la experiencia de que ese código era una calamidad nacional, escribió al Presidente estas palabras memorables, que fueron como una profecía de las desdichas que han conducido á Colombia al lastimoso estado en que hoy se encuentra:

"Creo, ciudadano Presidente, que las instituciones fundadas por la Constitución de 1863 son ideales, fomentan los disturbios, desmoralizan, empobrecen y desacreditan nuestro país, como lo dice su historia de los últimos veinte años.

"Un secretario de Estado asume la responsabilidad colectiva de la administración en que ingresa y no es honrado, si ocupa el puesto convencido de que las instituciones que promete cumplir, no afianzan el orden, ni por consiguiente, la industria, el erario y el crédito nacional.

"Ved, pues, que cumplo un simple deber al excusarme de aceptar la posición que me ofrecéis, reservándome, si la vida me alcanza, para prestar mis servicios á la patria en cualquiera otra ocasión, cuando, por un esfuerzo laudable del patriotismo, se convenga en reformar las instituciones, concurriendo á ello todos los partidos y consultando valerosamente, no la imaginación, sino los hechos, patrimonio de la ciencia".

Lo que hoy pasa en Chile, ofrece otro ejemplo elocuente de los males que resultan de dar á un pueblo instituciones artificiales, ajenas del todo á sus tradiciones, sus costumbres y su cultura. Mientras se mantuvo íntegra la Constitución de 1833, el Presidente de la República escogió con independencia sus Ministros y ejerció, junto con ellos, una autoridad efectiva, metódica en sus procedimientos, perseverante en sus propósitos, encaminada siempre á abrir horizontes al progreso social, político y económico de la nación. La amplitud de las atribuciones presidenciales era, en verdad, inconciliable con la soberanía popular y más de una vez degeneró en despotismo; pero el pueblo, casi en su totalidad, vegetaba en la ignorancia y la miseria características de la época colonial y esto justificaba, hasta cierto punto, la necesidad de aquel régimen autoritario.

Al presente impera un régimen diametralmente opuesto. Del exceso de poder presidencial se ha pasado con rapidez á la completa anulación de ese poder. El Presidente de la República es hoy un funcionario decorativo, subordinado en todo y por todo á las pasiones é intereses, variables como los vientos, de agrupaciones políticas que son incapaces de hacer algo duradero, porque carecen de ideales, de disciplina y de responsabilidad.

Se ha llegado á este extremo, igualmente peligroso para el orden social y para el orden político, por el sistemático error de trasplantar de improviso al país instituciones que en otras partes han nacido y prosperado como frutos espontáneos de la civilización de los respectivos pueblos.

Los políticos chilenos no toman en cuenta que, por negligencia de ellos, el pueblo vive hoy en condiciones que difieren muy poco de las que le hacían siervo en la era colonial. Según los cálculos más prolijos, la República tiene hoy 3.500.000 habitantes. La población escolar puede estimarse, á razón de veinte por ciento, en 700.000 personas. La estadística revela que la asistencia total á escuelas, colegios, universidades é institutos especiales no pasa de 130.000 alumnos. Queda pues un saldo de 570.000 individuos, mitad hombres y mitad mujeres, que crecen desprovistos en absoluto de educación y que mantienen á Chile, socialmente considerado, en el más bajo nivel de la civilización moderna.

Cerrando los ojos para no ver la postración moral é intelectual del pueblo, nuestros políticos han introducido, como se introducen las máquinas, los tejidos y otros productos de fabricación extranjera, tres instituciones políticas que requieren para su correcto ejercicio la existencia de masas populares instruídas por el estudio, independientes por el trabajo y el ahorro, con plena conciencia de sus deberes y derechos propios del ciudadano.

El parlamentarismo de la Gran Bretaña, la autonomía comunal de Suiza y el sufragio universal de varias naciones, completado este último con el voto acumulativo, son en Chile plantas exóticas que degeneran de año en año por falta de tierra y de atmósfera propicias para desarrollarse con lozanía. Para que estas instituciones tuviesen vida robusta y fecunda, sería menester que el pueblo hiciese uso real de la soberanía, lo que desgraciadamente no podrá suceder, mientras la educación nacional esté limitada á los rudimentos de enseñanza primaria que recibe una pequeña minoría de los habitantes. Se ha destruído la base que antes daba estabilidad al gobierno de la República y no se ha tenido el acierto de reemplazarla con otra que sirva siquiera para conservar los progresos hechos en el antiguo régimen.

No es raro, sin embargo, que la prensa hispano-americana haga comentarios elogiosos de las instituciones políticas de Chile, viendo en ellas testimonio de notable cultura en esta República y presentándolas como modelo á la imitación de las demás. Esto se explica por lo superficial de las observaciones que se hacen desde lejos, sin conocimiento detallado de los hechos, y también por el deseo de censurar á los gobiernos personales que imperan en otras naciones del continente. Pero, si se mira bien el fondo de las cosas y se considera que el Gobierno tiene ante todo la misión de preparar el porvenir, forzoso será reconocer que, para el crédito y la felicidad de América, más vale el personalismo discreto y previsor de Porfirio Díaz en Méjico, que el parlamentarismo anónimo é irresponsable que en Chile todo lo sacrifica á las pasiones engendradas en estériles contiendas electorales.

Francisco Valdez Vergara.

BOLIVIA

BREVE RESEÑA RETROSPECTIVA

SU SITUACIÓN INTERNACIONAL Á FINES DE 1903

UN NUEVO PROBLEMA EN EL PACÍFICO

Es un hecho innegable que la ventajosa situación topográfica de la extensión de territorio que constituye una nacionalidad, contribuye directamente como un poderoso factor al desarrollo y progreso de sus futuros destinos.

En cambio otros países de conformación geográfica defectuosa por la acción y videncia de sus estadistas, han sabido subsanar ó corregir estas deformaciones y merced á su talento y energías, han señalado el rumbo para el robustecimiento de su organismo nacional.

La formación de la nacionalidad boliviana con su estrecha costa sobre el Pacífico, insuficiente para dar una cómoda salida á sus ricos y dilatados territorios interiores; poco ó nada preocupó á sus hombres de estado, que envueltos en la vorágine de una larga é incesante guerra civil, dejaron pasar oportunidades que hubiesen modificado favorablemente nuestra geografía.

El supremo esfuerzo de un organismo gastado que agotó sus energías en luchas fratricidas, se selló con una página de sangre gloriosamente vertida el 26 de Mayo de 1880, en defensa de nuestra integridad territorial. A partir de esa fecha, quedó de hecho segregado el estrecho litoral de nuestra soberanía, y Bolivia en el transcurso de ese tiempo, valora cada vez más la magnitud de esa pérdida.

Estos desgraciados acontecimientos poco modificaron á su política externa, la cual en sus gobiernos posteriores, dejó pasar el tiempo insensiblemente embriagándose con las fruiciones de una política nepotista y envuelta por el humo de los aplausos del círculo favorito, no supieron orientar oportunamente y con energía la política internacional, ahorcando resultados definitivos que hubiesen concluído nuestros asuntos en el Pacífico de una manera menos onerosa y sin haber pasado por el triste ridículo del engaño.

El partido liberal que á raíz de la revolución de 1899 subió al poder, ha abandonado la política internacional de *statu quo* de los gobiernos anteriores y en condiciones difíciles ha solucionado sus diferencias con el Brasil referentes al Acre y que son del dominio público, se encuentra en víspera de afirmar el arreglo definitivo con Chile, y el antiguo litigio perú-boliviano ha sido sometido al arbitraje. Por lo que toca á nuestros límites con esta República, se han llegado á fijar de un modo definitivo y sólo con el Paraguay subsiste aún la controversia.

La idiosincracia del principio de soberanía es práctico y para su ejercicio es indispensable la posesión del territorio. Bolivia si podía ejercer actos de soberanía en sus territorios del Acre, era á costa de enormes sacrificios, superiores á sus fuerzas, y á pesar de que el principio del *uti possidetis* de 1810 nos favorece, él quedó sin efecto por la ocupación de las fuerzas brasileñas en el territorio mencionado, y Bolivia tuvo que ceder, esta cesión por dolorosa que sea, es justificable, si con ella se trata de definir en límites invariables la extensión del territorio donde pueda ser práctico este principio de soberanía y en donde desenvuelva tranquilamente la esfera de su actividad la patria boliviana.

Los tratados con Chile y el Perú, encarnan para Bolivia dos fases, la una de carácter internacional y económica, la otra, por esta última llegará á recobrar su completa independencia comercial y aduanera y como natural consecuencia de ella, obtendrá un sensible aumento en sus rentas y el desarrollo y prosperidad de sus industrias.

Considerada desde este punto de vista á que en breve llegará por estas soluciones, nos toca examinar la vía ó vías que seguirá su comercio y que se halla librado á las mayores ventajas que le prestan sus vecinos.

En este asunto parece que hubiera intereses antagónicos de parte de la República Argentina, Chile y el Perú, no hablo del Paraguay y el Brasil porque, si bien es cierto que tienen en esta cuestión el mismo interés, lo que á estos países respecta por el momento, es remoto y no puede afectar de un modo directo las relaciones comerciales de esta República con su vecina del Norte. Pero estos antagonismos están llamados á desaparecer una vez que se acentúe y normalice el comercio de esta República, pues, los grandes accidentes topográficos del territorio boliviano le hacen divisible en cinco regiones perfectamente señaladas, por las cuales dará salida á sus productos é introducción á sus artículos de consumo.

Para La Paz y Cochabamba es más accesible y económica la vía del Perú, utilizando la nueva línea de Guaqui y el ferrocarril de Puno á Mollendo; la rica región del Beni, tiene su salida propia por el Amazonas; el Sur y centro de Bolivia, comprendiendo parte del departamento de Tarija y los de Potosí y Sucre seguirán la ruta argentina de Jujuy; y Santa Cruz de la Sierra y el resto del departamento de Tarija, se dirigirán por los ríos Paraguay, Pilcomayo y Bermejo y el Sudoeste por el ferrocarril de Antofagasta á Oruro.

En estas condiciones la prolongación del ferrocarril Central Norte Argentino á Bolivia, á más de las ventajas comerciales que está llamado á obtener en el futuro y por el cual volverá la vida á sus provincias del Norte, colocará á este país como el centinela avanzado de garantía que más que por su desarrollo y progreso, por la honrosa tradición de su política internacional franca y justa, está llamado á ser el árbitro imparcial y severo en el futuro problema que se cierne en el Pacífico, con los recelos y temores que inspira á Chile el resurgimiento del Perú.

José Mujía Linares.

A. CONAN DOYLE

La vuelta de Sherlock Holmes

LA AVENTURA DE LOS BAILARINES

Holmes había estado sentado durante algunas horas, en silencio, con su delgada espalda encorvada, examinando un recipiente químico en que elaboraba un producto de singular mal olor. Su cabeza inclinada sobre su pecho, desde el punto en que yo estaba, parecía un ave extraña y descarnada con plumaje gris oscuro y copete negro.

—Por lo visto, Watson, dijo de repente, ¿no tiene usted intenciones de invertir dinero en acciones sudafricanas?

Pegué un brinco de sorpresa. Por acostumbrado que estuviera á las raras facultades de Holmes, esta intrusión súbita en mis más íntimos pensamientos no dejaba de serme enteramente inexplicable.

—¿Y cómo diantres sabe usted eso? pregunté.

Giró con su sillón, guardando en la mano un tubo de ensayo que echaba humo y brillando en sus ojos profundos una llama de sorna.

—Vaya, Watson, confiese que está completamente desconcertado, dijo.

—Es cierto.

—Debería hacérselo firmar en un papel.

—¿Y por qué?

—Porque dentro de cinco minutos usted me dirá que es la cosa más sencilla del mundo.

—Estoy seguro que no diré semejante cosa.

—Sepa, mi querido Watson, dijo colocando el tubo de ensayo en su soporte y hablando con la actitud de un profesor que se dirige á sus alumnos, que no es en realidad difícil establecer una serie de deducciones tales que cada una dependa de su antecedente y sea sencillísima en sí misma. Si después de haber hecho esto, se dejan á un lado todas las intermediarias y no se presenta al auditorio sino el punto de partida y la conclusión, es posible producir un efecto de asombro, aunque artificioso.

Ahora bien, no era difícil deducir, con sólo inspeccionar el espacio entre el índice y el pulgar de su mano izquierda, que usted no tenía intenciones de emplear su pequeño capital en acciones de minas de oro.

—No veo la conexión.

—Es muy probable que no; pero puedo muy [illegible]emente hacérsela palpar. He aquí los eslabones que faltan á la cadena: 1o Usted tenía tiza entre el pulgar y el índice de la mano izquierda, cuando volvió anoche del club. 2o Usted usa tiza cuando juega al billar para que no resbale el taco. 3o El único con quien juega usted al billar es con Thurston. 4o Usted me dijo, hace cuatro semanas, que Thurston tenía opción á una pertenencia en Sud África que expiraría al mes y que [illegible] participar de ella. 5o Su libreta de cheques está encerrada en mi escritorio y usted no me ha pedido la llave. 6o Usted no tiene intención de empicar su dinero de ese modo.

—¡Es más sencillo! exclamé.

—¡Justo! exclamó él, ligeramente [illegible]. Todo problema se vuelve un juego de niños una vez que lo han explicado. Aquí tiene usted uno sin explicación. Vea lo que puede hacer de él, amigo Watson.

Puso una hoja de papel encima de la mesa y volvió á concentrarse en su análisis químico.

Miré con asombro los absurdos jeroglíficos del papel.

—Vaya, Holmes, es un dibujo de niño.

—¡Ah! ¿Esa es su idea?

—¿Y qué otra cosa podría ser?

—Es lo que Mr. Hilton Cubitt, de Riding Thorpe Manor, de Norfolk, tiene mucha ansiedad de saber. Este acertijo llegó por el primer correo y él debe venir por el tren siguiente. Acaba de sonar la campanilla; no me extrañaría que fuese él.

Se oyeron pasos en la escalera y un instante después entró un caballero alto, colorado, de afeitado fresco, y cuyos ojos claros y mejillas rosadas revelaban una vida lejos de las nieblas de Baker Street. Pareció traer consigo una bocanada del fresco y vigorizante aire de las costas del Este. [illegible] papel con los [illegible] que yo acababa de examinar y [illegible].

—Pues, Mr. Holmes, ¿qué piensa usted de esto? exclamó. Me han asegurado que usted es aficionado á los misterios raros y no creo que haya usted hallado uno más extraño. Le mandé el papel con anticipación para que tuviera tiempo de estudiarlo antes de mi venida.

—Es realmente una producción curiosa, dijo Holmes. A primera vista parece una plana de garabatos de chicos. Consiste en cierto número de figuritas absurdas que bailan en el papel sobre que están trazadas. ¿Qué importancia da usted á un objeto tan grotesco?

—Yo por mi parte no le daría ninguna, pero mi mujer le da mucha importancia. La están matando de miedo. No dice nada, pero puedo leer el terror en sus ojos. Por eso quiero dejar completamente dilucidado el asunto.

Holmes tomó el papel colocándolo de manera que el sol cayera de lleno sobre él. Era una hoja arrancada de un libro de apuntes. Las señales estaban hechas con lápiz y eran iguales á las que siguen:

Holmes lo examinó durante algún tiempo y después de doblarlo lo guardó en su cartera.

—Esto promete ser un caso de los más raros é interesantes, dijo. Usted me dió algunos detalles en su carta, Mr. Hilton Cubitt, pero le agradecería mucho que tuviera la bondad de repetirlos en beneficio de mi amigo, el doctor Watson.

—No soy un gran narrador, respondió nuestro visitante, cerrando y abriendo sus grandes y fuertes manos. Usted me hará preguntas sobre lo que no le parezca bien claro. Empezaré por hablar de mi casamiento, que tuvo lugar el año pasado, pero antes tengo que decir que aunque no soy rico, mi familia ha vivido en Riding Thorpe durante cinco siglos, y no hay familia más conocida en todo el condado de Norfolk. El año pasado vine á Londres para asistir al Jubileo, y me alojé en una casa de pensión en Russell Square, porque Parker, el vicario de nuestra parroquia, se alojaba en ella. Allí habitaba una joven norteamericana, de apellido Patrick, Elsie Patrick. Sin saber cómo nos hicimos amigos y antes de terminar mi mes en Londres estaba enamorado de ella. Nos casamos sin ruido en la oficina del Registro civil y regresamos á Norfolk. Usted creerá que es una locura que un hombre perteneciente á una buena y antigua familia tomar mujer de esa manera, sin conocer su pasado ni sus parientes, pero si usted la viera y la tratara, le sería más fácil comprender mi precipitación.

Ella fué muy franca en esto. No puedo decir que no me diera todas las oportunidades para deshacer el compromiso. "He tenido muy desagradables relaciones en mi vida", decía, "quiero olvidarlas enteramente. Desearía no tener que aludir jamás al pasado, pues eso me es muy penoso. Si usted se casa conmigo Hilton, tendrá una esposa que personalmente no tiene nada de que avergonzarse. Pero, sobre este punto deberá contentarse con la garantía de mi palabra, y permitirme guardar silencio sobre todo lo que ha pasado hasta el día en que me ha conocido. Si estas condiciones le parecen demasiado duras, vuelva á Norfolk y déjeme llevar la vida solitaria de cuando lo conocí". Pronunció estas palabras en la víspera de mi matrimonio. Le dije que estaba conforme con sus condiciones y hasta ahora he sido fiel á mi promesa.

Hará un año que nos casamos, y hemos sido felices. Pero, hace cosa de un mes, al fin de Junio, empezaron las primeras señales de disturbios. Un día mi esposa recibió una carta de América—según lo indicaba la estampilla. Se puso mortalmente pálida, leyó la carta y la arrojó al fuego. No volvió á aludir á ella en lo sucesivo ni yo tampoco, pues lo prometido es deuda, pero desde entonces no ha gozado una hora de sosiego. En su mirada se nota un continuo temor, algo como si estuviera á la expectativa de una desgracia. Debería confiarse á mí. Vería que en todos los casos soy su mejor amigo. Pero, antes de que ella hable, nada puedo decir yo. Sépalo, Mr. Holmes: es una mujer leal, y sea lo que fuere lo sucedido en su vida pasada, estoy seguro de que ella no tiene la culpa de nada. Yo no soy más que un sencillo caballero de Norfolk, pero no hay hombre en Inglaterra que estime en más el honor de su familia que yo. Ella lo sabe y lo sabía muy bien antes de casarse conmigo. Ninguna mancha caerá sobre él por su causa, de eso estoy convencido.

Ahora voy llegando á la parte original de mi historia. Hará una semana—el martes de la semana pasada—hallé sobre el antepecho de una de las ventanas cierto número de esas absurdas figuritas de bailarines parecidas á las del papel. Estaban garabateadas con tiza. Pensé que sería el muchacho de la caballeriza que las había dibujado, pero él me juró que nada sabía de ellas. De todas maneras, habían sido hechas durante la noche. Las hice lavar y sólo más tarde hablé de ellas á mi mujer. Con gran sorpresa mía pareció tomarlas muy á lo serio, y me rogó se las mostrara en caso de que aparecieran otras por el estilo. Esto no sucedió durante una semana, hasta que ayer hallé este papel sobre el cuadrante solar del jardín. Se lo mostré á Elsie, y cayó desmayada. Desde entonces parece que viviera soñando, con el terror pintado continuamente en sus miradas. Inmediatamente le escribí y le mandé el papel, Mr. Holmes. No era cosa de dirigirme á la policía, pues se hubieran reído de mí, pero usted me dirá lo que debo hacer. No soy rico, pero si algún peligro amenaza á mi mujercita gastaré gustoso mi último cobre para evitarlo.

Era un hombre simpático, ese hijo del antiguo suelo inglés, sencillo, recto y benévolo, con sus grandes y francos ojos azules y su ancha y agradable cara. El cariño y la confianza que su esposa le inspiraba, brillaban en su fisonomía. Holmes había escuchado su historia en el mayor silencio y luego estuvo algún tiempo callado.

—¿No piensa usted, Mr. Cubitt, dijo, por fin, que lo mejor sería dirigirse á su esposa, y pedirle que le confiara su secreto?

Hilton Cubitt meneó su maciza cabeza.

—Una promesa es una promesa, Mr. Holmes. Si Elsie quisiera hablar, ya lo habría hecho. Sino quiere, yo no debo incitarla á que lo haga. Pero tengo derecho de hacer por otra parte lo que me parezca conveniente y eso lo haré.

—Y en eso estoy dispuesto á ayudarle con toda el alma. En primer lugar ¿ha oído usted decir que haya habido extranjeros en la vecindad de su residencia?

—No.

—Supongo que es un lugar muy apartado y que todo rostro nuevo suscitaría comentarios.

—En la vecindad inmediata así sería. Pero no lejos de allí se hallan varias estaciones balnearias. Todos los agricultores toman inquilinos.

—Esos jeroglíficos tienen evidentemente un significado. Si es puramente arbitrario, nos será imposible encontrarlo. Si por otra parte está sometido á un sistema, no tengo duda que daremos con él. Pero este ejemplar es tan corto que no puedo hacer nada con él, y los hechos que usted me ha traído, son tan vagos que no ofrecen base para una investigación. Mi parecer sería que usted se volviese á Norfolk, y que allí se estuviera alerta de manera como para poder tomar copia de los bailarines que pudieran aparecer. Es una gran lástima que no tengamos copia de los que fueron dibujados con tiza en la ventana. Haga también una investigación discreta para saber si han aparecido extranjeros en los alrededores. Cuando haya logrado algún indicio nuevo, venga á verme. Ese es el mejor consejo que puedo darle Mr. Hilton Cubitt. Si sucede algo de apuro siempre estaré dispuesto á acudir á su residencia en Norfolk.

Esta entrevista dejó á Holmes muy pensativo. [illegible] Las siguientes [illegible] le vi [illegible] cartera y [illegible] detenidamente las curiosas figuritas en él inscriptas. Sin embargo no hizo ninguna alusión al asunto, hasta quince días después. Estaba por salir cuando me detuvo.

—Sería preferible que usted se quedara, Watson.

—¿Por qué?

—Porque he recibido esta mañana un telegrama de Hilton Cubitt. ¿Se acuerda de Hilton Cubitt, el de las figuritas que bailan? Debía llegar á Liverpool-Street por el tren de la una y veinte. De un momento á otro estará aquí. Su telegrama nos hace suponer que han ocurrido incidentes de importancia.

No tuvimos mucho que esperar, pues nuestro caballero de Norfolk se vino directamente de la estación con tanta rapidez como pudo traerlo un coche de alquiler. Parecía preocupado y abatido; sus ojos estaban cansados y su frente surcada de arrugas.

—Este negocio ya me está dando en los nervios, Mr. Holmes, dijo al dejarse caer con fastidio en una silla. Ya es bastante sentirme rodeado de gente desconocida é invisible que parece tener designios siniestros contra mí; pero si á más de esto usted se da cuenta de que están matando á su mujer lentamente, entonces la cosa se hace insoportable para el que tiene sangre en las venas. Esto me la va á matar, no estoy viendo.

—¿Todavía no le ha dicho nada?

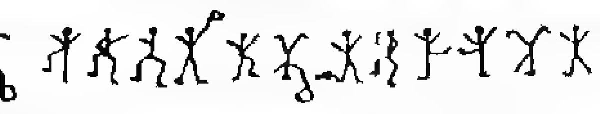
—No, Mr. Holmes, ni una palabra. Y, sin embargo, hay momentos en que me parece que la pobre criatura quisiera hablar, pero no puede decidirse á [illegible]. He tratado de ayudarla, pero [illegible] torpemente y la he cohibido. Ella me ha hablado de la antigüedad de mi familia, de nuestra reputación en el condado, de nuestro orgullo por nuestro honor sin tacha, y me he dado cuenta de que trataba de aproximarse al tema, pero siempre concluía por desviarse y no decía nada.

—Y usted personalmente ¿no ha podido descubrir nada?

—Muchas cosas, Sr. Holmes. Tengo algunos nuevos dibujos de bailarines para que usted los examine, y lo que es más importante, he visto al individuo.

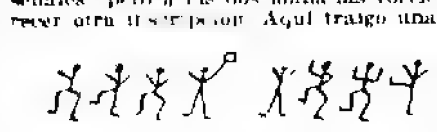
—¿A quién? ¿Al hombre que los dibuja?

—Sí, lo he sorprendido en el hecho. Pero iré por partes. A la mañana siguiente de mi regreso después que vine á visitarle á usted la primera cosa que vi, fué una serie de bailarines dibujados sobre la puerta de la casilla de las herramientas que es de madera pintada de negro y se halla del lado del prado, perfectamente visible desde las ventanas del frente. Tomé una copia exacta y aquí la tiene. Desdobló un papel y lo puso sobre la mesa. Contenía los siguientes jeroglíficos:



—¡Superior! dijo Holmes. ¡Superior! Por favor continúe usted.

—Después de sacar esta copia, borré las señales, pero á las dos mañanas volvió á aparecer otra inscripción. Aquí traigo una copia.



Holmes se restregó las manos con satisfacción.

—Vamos juntando material rápidamente, dijo.

—Tres días después, dejaron sobre el cuadrante solar un papel con un nuevo mensaje. Para que no se volara habían colocado una piedra encima. Aquí lo tiene. Usted ve que los signos son idénticos á los anteriores. Después de esto decidí ponerme en acecho. Preparé mi revólver y me quedé en mi estudio desde el cual se ven el prado y el jardín. A las dos de la mañana estaba sentado junto á la ventana, en medio de la oscuridad, sin más claridad que la de la luna, cuando oí pasos detrás de mí. Era mi mujer que venía, vestida con un peinador. Me rogó que me fuera á la cama. Le dije con franqueza que quería saber quién se permitía bromas tan absurdas á mis expensas. Ella me contestó que debía ser alguna broma tonta y que no debía darme por entendido.

—Si esto le incomoda realmente Hilton, ¿por qué no hacemos un viaje y así nos libramos de toda preocupación?

—¿Cómo? ¿Tener que abandonar mi casa por culpa de un bromista? dije yo. Sería como para hacer reír á todo el condado á nuestras expensas.

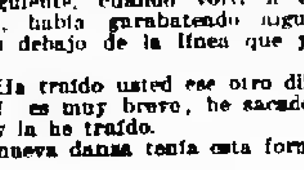
—Bueno, venga á la cama y mañana hablaremos de eso.

De repente, mientras ella hablaba, vi á la luz de la luna que su rostro ya pálido tomaba un tinte más pálido aún y sentí que su mano se crispaba en mi hombro. Algo se movía en la sombra de la casilla de herramientas. Vi una forma oscura y encorvada que anduvo rastreando hasta llegar al ángulo y allí se acurrucó en frente de la puerta. Tomando mi revólver iba á precipitarme afuera, cuando mi esposa me tomó en sus brazos y me retuvo con fuerza convulsiva. Traté de deshacerme de ella, pero se aferró á mí desesperadamente. Por fin, pude verme libre, pero antes de que abriera la puerta y llegara á la casilla el individuo ya se había ido. Sin embargo, había dejado huellas de su presencia, pues en la puerta hallé la misma serie de figuritas que ya había aparecido dos veces, y cuya copia está en el papel que traje. No encontré ninguna otra cosa en ninguna parte aunque recorrí todo el terreno. Y, sin embargo, lo raro es que ha debido estar allí durante todo el tiempo, pues á la mañana siguiente, cuando volví á examinar la puerta, había garabateado algunas nuevas figuras debajo de la línea que yo ya había visto.

—¿Ha traído usted ese otro dibujo?

—Sí, es muy breve, he sacado una copia de él y la he traído.

La nueva danza tenía esta forma:



—Dígame, preguntó Holmes—en su mirada podía yo ver que estaba muy excitado—¿tenía esto la forma de una sencilla añadidura á lo anterior ó estaba completamente separado?

—Se hallaba sobre otro de los entrepaños de la puerta.

—¡Superior! Este es en mucho el más importante para nuestro propósito. Me da muchas esperanzas. Ahora Mr. Hilton Cubitt, le ruego prosiga su interesante relato.

—Nada más tengo que decir, Mr. Holmes, excepto que esa noche estuve furioso contra mi mujer, por haberme retenido, cuando podía haber sorprendido á ese cobarde bribón. Pretextó que había temido que me sucediera algo. Un instante tuve la idea de que era por él que había tenido miedo, pues yo no podía tener ninguna duda de que ella sabía quién era ese hombre y qué significaban sus extrañas señales. Pero hay cierto acento en la voz de mi mujer, Mr. Holmes, y cierta mirada en sus ojos que prohibe toda desconfianza, y estoy seguro de que no ha pensado más que en mi propia seguridad. Este es todo el asunto. Lo que ahora necesito es que usted me indique lo que debo hacer. Mi gusto sería apostar media docena de mis agricultores entre los arbustos, y en caso de que el individuo volviera, darle una paliza tal, que nos dejara en paz en lo sucesivo.

—Creo que el asunto es demasiado grave para poderse resolver con medios tan sencillos, dijo Holmes. ¿Cuánto tiempo puede usted permanecer en Londres?

—Debo regresar hoy mismo. Por nada quisiera que mi mujer se quedara sola de noche. Está muy nerviosa y me hizo prometer de volver.

—Creo que usted tiene razón. Pero, si se hubiera podido quedar, tal vez hubiera vuelto con usted dentro de uno ó dos días. Mientras tanto déjeme esos papeles. Pienso que dentro de poco me será posible hacerle una visita y poner algo en claro en su asunto.

Sherlock Holmes conservó su aspecto de calma profesional, hasta que nuestro visitante nos dejó, aunque para mí era evidente que estaba profundamente excitado. Apenas desapareció por la puerta la robusta espalda de Hilton Cubitt, mi camarada se precipitó hasta la mesa, colocó delante de él todos los papeles en que estaban dibujados los bailarines y se sumió en cálculos intrincados y laboriosos.

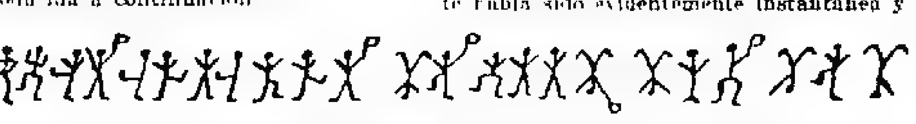
Durante dos horas le estuve observando, mientras llenaba con letras y dibujos hoja tras hoja de papel, y estaba tan absorto, que seguramente había olvidado mi presencia. A veces parecía hacer progresos y cantaba y silbaba mientras trabajaba, á veces parecía intrigado y se estaba un largo rato con los ojos medio cerrados y la mirada perdida. Por fin saltó de su silla con un grito de satisfacción y se paseó por el cuarto restregándose las manos. Luego tomó un formulario de telegrama y escribió un largo despacho.

—Si la contestación que reciba es tal como la espero, tendremos un lindo asunto para añadir á su colección, Watson, dijo. Tal vez mañana podamos ir á Norfolk, y llevaremos á nuestro amigo algunos datos seguros acerca de la causa de sus inquietudes.

Confieso que yo estaba lleno de curiosidad, pero sabía que Holmes gustaba ir haciendo revelaciones á su tiempo, así que esperé que él juzgara apropósito hacerme confidencias.

Pero hubo una demora en la contestación á su telegrama y siguieron dos días de impaciencia durante los cuales Holmes paraba el oído cada vez que sonaba la campanilla. En la tarde del segundo día llegó una carta de Hilton Cubitt. Allí todo estaba tranquilo, salvo la aparición de una larga inscripción que había aparecido esa mañana en el pedestal del cuadrante solar.

Agregaba una copia de ella que es la que va reproducida á continuación:



Holmes estudió durante algunos momentos esa procesión grotesca y de súbito se incorporó de un salto, con un grito de sorpresa y de alarma. Su rostro demudado expresaba la ansiedad.

—Hemos perdido demasiado tiempo, exclamó. ¿Hay un tren para North Walsham esta noche?

Consulté el horario de ferrocarriles. El último tren ya había salido.

—Entonces mañana nos desayunaremos temprano y tomaremos el primer tren, dijo Holmes. Nuestra presencia en Norfolk es necesaria. ¡Ah! aquí tenemos el tan esperado cablegrama. Un momento, señora Hudson, tal vez tenga que contestar. No, es tal como yo lo esperaba.

Este mensaje me obliga más que nunca á no perder un momento en poner á Hilton Cubitt al corriente de la situación, pues la trama en que nuestro sencillo caballero de Norfolk está enredado, es en verdad singular y peligrosa.

Y resultó serlo en efecto. Al acercarme ahora á la sombría conclusión de una historia que al principio me pareció pueril y original, vuelvo á sentir el horror que entonces me causó.

Quisiera tener algo más risueño que comunicar á mis lectores, pero estas son crónicas de los hechos y debo recorrer por completo la cadena de [illegible] que durante algunos días hizo familiar el nombre de Riding Thorpe Manor en toda la extensión de Inglaterra.

Apenas bajamos en la estación de North Walsham y mencionamos el lugar á que nos dirigíamos, llegó corriendo hacia nosotros el jefe de la estación.

—¿Supongo que ustedes serán los pesquisidores que llegan de Londres? preguntó.

Una expresión de disgusto cruzó el rostro de Holmes.

—¿Por qué supone usted esto?

—Porque acaba de llegar el inspector Martín de Norwich. Pero tal vez sean ustedes los médicos. Ella no está muerta, ó por lo menos no lo estaba según los últimos datos. Tal vez lleguen á tiempo para salvarla, aunque no sea más que para la horca.

La cara de Holmes estaba llena de ansiedad.

—Vamos á Riding Thorpe Manor, pero no sabemos nada de lo que allí ha sucedido.

—¡Algo terrible! dijo el jefe de estación. Los dos han sido heridos de bala. Ella hizo fuego primero sobre él y después sobre sí misma. Así dicen los sirvientes. Él ha muerto, y á ella se desespera de salvarla. ¡Qué lástima! Una de las más antiguas familias del condado de Norfolk y de las más respetadas.

Sin decir una palabra, Holmes se apresuró á tomar un coche y durante las siete largas millas no dijo una palabra. Rara vez lo vi tan desanimado. Había estado inquieto durante nuestro viaje desde la ciudad y le había visto recorrer los diarios de la mañana con ansiosa atención; pero ahora que sus más extremados temores se habían confirmado, se hallaba en una completa melancolía. Iba recostado en su asiento, perdido en sombríos pensamientos. Sin embargo, á nuestro alrededor no faltaban cosas dignas de llamar la atención. Íbamos atravesando uno de los paisajes más pintorescos de Inglaterra, en el cual se hallaban esparcidas las cabañas, como para dar idea de su población actual, mientras á cada paso las iglesias de enormes torres cuadradas recordaban la gloria y la prosperidad de la antigua East Anglia. Por fin apareció la línea violeta del océano alemán por sobre la verde ribera de la costa de Norfolk y el cochero señaló con el látigo dos antiguos cuerpos de edificios con techos de dos aguas, construidos de madera y ladrillo entre un grupo de árboles.

—Ese es Riding Thorpe Manor, dijo.

Mientras llegábamos al pórtico de entrada vi frente á la puerta, al lado de la cancha de lawn-tennis, la casilla negra para las herramientas y el cuadrante solar de pedestal del cual ya teníamos noticia. Un hombrecito vivaracho, de bigotes encerados y de aspecto despabilado y activo acababa de bajar de un alto dog-cart. Se presentó á sí mismo bajo el nombre de Inspector Martín, de la policía de Norfolk, y mostró gran asombro al oír el nombre de mi compañero.

—¡Cómo, Mr. Holmes! Si el crimen fué cometido á las tres de la mañana ¿de qué manera ha podido usted tener noticias de él estando en Londres y llegar aquí al mismo tiempo que yo?

—Lo presentí y vine á fin de prevenirlo.

—Entonces usted estará en posesión de pruebas importantes que nosotros no conocemos, pues se les tenía por una pareja muy unida.

—No tengo más prueba que la de los bailarines, dijo Holmes. Ya se lo explicaré luego. Mientras tanto, ya que es demasiado tarde para evitar la tragedia, tengo por lo menos grandes deseos de hacer uso de lo que sé, á fin de obtener que se haga justicia. ¿Quiere usted asociarme á su investigación, ó prefiere que obremos independientemente?

—Tendré mucho honor en que procedamos de común acuerdo, Mr. Holmes, contestó el inspector con vivacidad.

—En este caso me gustaría oír las declaraciones y examinar el local sin perder un sólo momento.

El inspector Martín tuvo el buen tino de permitir que mi amigo hiciera las cosas á su modo y se contentó con anotar cuidadosamente los resultados. El médico local, anciano, de pelo blanco, acababa de salir del cuarto de la señora de Hilton Cubitt y según él, las heridas eran muy graves, aunque no fueran necesariamente mortales. La bala había pasado á través de la parte anterior del cerebro y pasaría algún tiempo según toda probabilidad antes de que ella pudiera recobrar su conocimiento. En cuanto á saber si había sido herida por otro ó si se había herido á sí misma, él no se atrevía á dar opinión decidida. Era seguro que la bala había sido disparada de muy cerca. No se había hallado más que un sólo revólver en el cuarto, del que habían sido descargados dos cartuchos. Mr. Hilton Cubitt había recibido la herida en el corazón. Había iguales probabilidades de que él la hubiese herido y después se hubiese suicidado, como de que ella hubiese sido criminal, pues el revólver había caído al suelo á igual distancia de ambos.

—¿Lo han movido? preguntó Holmes.

—No hemos tocado nada, sino es la señora á quien no podíamos dejar herida en el suelo.

—¿Cuánto tiempo hace que ha llegado usted?

—Desde las cuatro.

—¿Y quién más?

—Este agente.

—Y usted ¿no ha tocado nada?

—Nada.

—Ha obrado con mucho tino. ¿Quién le hizo llamar á usted?

—La mucama Saunders.

—¿Fué ella la que dió la alarma?

—Ella y la señora King, la cocinera.

—¿Y ahora dónde están ellas?

—Creo que están en la cocina.

—Entonces lo mejor sería oír desde luego lo que tengan que decir.

El antiguo *hall*, con altos sócalos de roble y grandes ventanas, había sido trasformado en corte de investigación. Holmes estaba sentado en un gran sillón de forma antigua, y en su rostro pálido brillaban sus ojos inexorables. Podía ver en ellos la decidida determinación de dedicar su vida á esta empresa hasta que el cliente á quien no había podido salvar fuera por lo menos vengado.

Las dos mujeres dijeron con bastante claridad lo que sabían. Habían sido despertadas de su sueño por el ruido de una explosión, á la cual había seguido otra un minuto después. Ellas dormían en cuartos adyacentes; la señora King había corrido al de Saunders. Juntas habían bajado las escaleras. La puerta del estudio estaba abierta y una vela encendida se hallaba sobre la mesa. Su señor yacía en medio del cuarto, con la cara contra el suelo: estaba muerto. Cerca de la ventana estaba su esposa con la cabeza contra la pared; tenía una horrible herida y todo un lado del rostro cubierto de sangre. Respiraba ruidosamente, pero le era imposible decir una palabra. Tanto el corredor como el cuarto estaban llenos de humo y de olor á pólvora. La ventana estaba con toda seguridad cerrada y atrancada por dentro. Mandaron á buscar inmediatamente al agente y al doctor, y luego con la ayuda del mucamo y del muchacho de la caballeriza habían transportado á la señora herida hasta su cuarto. Tanto ella como su esposo habían ocupado el lecho. Ella estaba vestida, y él tenía su bata puesta sobre su ropa de dormir. Nada se había movido en el estudio. En cuanto ellas podían saberlo, no había ocurrido ningún disgusto entre ambos esposos. Siempre habían sido considerados como una pareja muy unida.

Esos fueron los puntos principales de la declaración de los sirvientes. En respuesta á una pregunta del inspector Martín, dijeron claramente que todas las puertas se hallaban cerradas por dentro y que nadie podía haberse escapado de la casa. Y contestando á Holmes, ambas recordaron que habían percibido el olor á pólvora desde el momento en que salieron de sus cuartos, situados en el piso superior. "Llamo con especial cuidado su atención sobre este hecho, dijo Holmes á su colega. Y ahora creo que estamos preparados para hacer un examen completo del cuarto".

El estudio resultó ser un cuarto pequeño, tres de cuyos lados se hallaban cubiertos de libros y con una mesa de escribir frente á una ventana común que daba al jardín. Nuestra atención se dirigió ante todo al cadáver del infortunado caballero, cuyo macizo cuerpo estaba extendido á través del cuarto. Su traje en desorden mostraba que había sido arrancado al sueño. La bala le había sido disparada por delante y había quedado en el cuerpo después de atravesar el corazón. Su muerte había sido evidentemente instantánea y sin dolor. No había señales de pólvora, ni en su bata, ni en sus manos.

—Según el médico de la localidad, la señora tenía señales en la cara, pero ninguna en las manos.

—La ausencia de estas últimas nada quiere decir, dijo Holmes. A menos que los cartuchos mal ajustados puedan dispararse mucho hacia atrás sin que queden señales. Soy de opinión que se remueva el cadáver de Mr. Hilton Cubitt. ¿Supongo, doctor, que usted no ha podido extraer la bala que ha herido á la señora?

—Será necesario primero proceder á una seria operación. Pero aún quedan cuatro cartuchos en el revólver. Dos han sido descargados y han causado dos heridas, de modo que se puede dar razón de todos los proyectiles.

—Es lo que parecería, dijo Sherlock Holmes. ¿Podría usted quizá dar cuenta también del proyectil que tan visiblemente ha ido á chocar contra el borde de la ventana?

Se había vuelto de repente y su dedo largo y delgado indicaba un agujero que había sido perforado á través del marco movible inferior, á una pulgada poco más ó menos de su parte más baja.

—¡Por San Jorge! exclamó el inspector. ¿Cómo ha podido usted ver eso?

—Porque miré expresamente para verlo.

—¡Asombroso! dijo el médico. Usted seguramente tiene razón señor. Por lo visto se ha disparado un tercer tiro y por lo tanto ha debido estar presente otra persona más. Pero en ese caso ¿cómo ha hecho para escaparse?

—Ese es el problema que ahora vamos á resolver, dijo Sherlock Holmes. Usted, inspector Martín, ¿recuerda que las sirvientas, al dejar su cuarto percibieron olor á pólvora y que hice notar que ese pormenor era muy importante?

—Sí señor, pero debo confesar que no veo á dónde va usted á parar.

—Esto hace pensar que en el momento en que se hicieron los disparos, tanto la ventana como la puerta estaban abiertas. De otro modo el humo de la pólvora no podía haberse propagado tan rápidamente por toda la casa. Era necesario para ello que existiera una corriente de aire. Sin embargo, la puerta y la ventana no estuvieron abiertas á la vez sino durante cortos momentos.

—¿Y eso cómo lo prueba usted?

—Porque la vela no ha chorreado.

—¡Magnífico, exclamó el inspector, magnífico!

—Seguro de que la ventana había estado abierta en el momento de la tragedia supuse que había debido haber en el asunto un tercero que estaba de pie del lado exterior de la abertura é hizo fuego por ella. Todo tiro dirigido á esa persona podía haber dado en la ventana. Miré y en efecto allí estaba la huella de la bala.

—Pero ¿cómo se explica que la ventana estuviese cerrada y atrancada?

—El primer instinto de la mujer debió ser cerrar y atrancar la ventana. Pero ¿qué es esto?

Era un saquito de mano de señora que había quedado sobre la mesa del estudio de piel de cocodrilo con adornos de plata. Holmes lo abrió y extrajo su contenido. Consistía en veinte billetes del banco de Inglaterra de cincuenta libras esterlinas cada uno atados por medio de un elástico. No había nada más.

—Esto debe quedar aparte, pues conviene que aparezca en el juicio, dijo Holmes, al dar el saquito y su contenido al inspector. Ahora es necesario que tratemos de aclarar lo que se refiere al tercer proyectil, que por la manera en que el marco está astillado indica evidentemente que ha sido disparado del interior al exterior del cuarto. Me gustaría volver á oír á la señora King, cocinera.

Usted dijo, señora King, que había sido despertada por una ruidosa explosión. Al decir eso ¿fué su intención hacer entender que le pareció más ruidosa que la segunda que oyó?

—Bueno, señor, me despertó de mi sueño, así que difícilmente podría juzgar. Pero me pareció muy ruidosa.

—¿Piensa usted que podrían haber sido dos tiros hechos á un tiempo?

—No sabría decirlo, señor.

—Yo tengo la casi seguridad de que ha sido así. Opino, inspector Martín, que hemos agotado todo lo que nos podía enseñar el cuarto. Si usted gusta, vamos á dar una vuelta por el jardín, por si allí encontramos algún nuevo indicio.

Se extendía un cantero de flores hasta el pie de la ventana del estudio y todos lanzamos una exclamación al acercarnos á él. Las flores habían sido pisoteadas y el suelo tenía numerosas huellas de pisadas que indicaban haber sido hechas por grandes pies masculinos con dedos excepcionalmente largos. Holmes escudriñó entre el césped y el follaje, como un perro de caza que anda tras un pájaro herido. Y de repente, con un grito de satisfacción se inclinó y recogió un pequeño cilindro de latón.

—Lo que yo pensaba, dijo. El revólver es de extractor automático y aquí tenemos el tercer cartucho. Creo en realidad, inspector Martín, que ya tenemos todo lo necesario para dar por concluida nuestra investigación.

El rostro del inspector había dado señales del mayor asombro al presenciar los rápidos y magistrales progresos que había hecho Holmes en su investigación. Al principio había tenido veleidades de emitir su propia opinión, pero ahora estaba dominado por la admiración y pronto á prestarse sin observaciones á todo cuanto Holmes sugiriera.

—¿De quién sospecha usted? preguntó.

—De eso nos ocuparemos luego. Varios son los detalles de este problema que no he podido explicar hasta ahora. Ya que estamos en esto, creo que lo mejor sería seguir el mismo plan que he llevado hasta ahora, y una vez concluido, explicarlo todo junto.

—Como usted quiera, Mr. Holmes, con tal que demos con nuestro hombre.

—No es mi deseo hacerme el misterioso, pero me es imposible en el momento de la acción entrar en largas y complicadas explicaciones. Tengo entre las manos todos los hilos de este asunto. Aunque esta señora no volviera en sí podríamos reconstituir los acontecimientos de la noche pasada y conseguir que se haga justicia. Ante todo quisiera saber si en los alrededores hay alguna posada que se llama "Elrige's."

Se interrogó á los sirvientes, pero ninguno de ellos había oído hablar de ese establecimiento. El muchacho de las caballerizas pudo aportar alguna luz sobre el asunto al recordar que un agricultor de ese nombre vivía á algunas millas de allí en la dirección de East Ruston.

—¿Es alguna estancia apartada?

—Muy apartada, señor.

—¿Tal vez allí no sepan todavía lo que ha ocurrido anoche?

—Es posible, señor.

Holmes reflexionó un momento y por su semblante pasó una extraña sonrisa.

—Ensilla un caballo, amigo mío, voy á darte una carta para llevarla á la estancia de Elrige.

Sacó de su bolsillo los diversos papeles con dibujos de bailarines. Con estos á la vista trabajó un rato en la mesa del estudio. Por fin entregó un billete al muchacho, con encargo de entregarlo en mano propia de la persona cuyo nombre estaba en el sobrescrito, y sobre todo, de no contestar á ninguna pregunta que le hicieran de cualquier naturaleza que fuese.

Pude ver el sobrescrito, noté que era de escritura irregular, muy diferente de la escritura regular que Holmes tenía de costumbre. La carta iba dirigida á Mr. Abe Slaney, Estancia de Elrige, East Ruston, Norfolk.

—Es mi opinión inspector Martín, dijo Holmes, que convendría que usted pidiera refuerzo por telégrafo, pues si mis cálculos resultasen exactos, es posible que usted tenga que llevar á la cárcel del condado á un preso peligroso. El muchacho podría llevar el telegrama á la oficina al mismo tiempo que lleva la carta. Si hay un tren de la tarde para la ciudad, creo Watson que haríamos bien de tomarlo, pues tengo un análisis químico que completar y esta investigación ya está por terminarse.

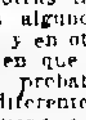
Una vez que el muchacho hubo partido, Sherlock Holmes dió instrucciones á los sirvientes. Si alguien venía á visitar á la señora Hilton Cubitt, no decirle cuál es el estado de esa señora, pero hacer entrar inmediatamente al visitante en la sala. Insistió mucho en la conveniencia de proceder así. Por fin se dirigió con todos nosotros á la sala, diciéndonos que el asunto estaba por el momento fuera de nuestras manos, y que debíamos pasar el tiempo de la mejor manera posible mientras se producían los acontecimientos que esperaba. El doctor se fué á atender á sus enfermos y no quedamos con él más que el inspector y yo.

—Espero que estoy en condiciones de ayudarlos á pasar una hora de una manera interesante y provechosa—dijo Holmes acercando una silla á la mesa y esparciendo sobre esta los varios papeles en que iban consignadas las ridículas posturas de los bailarines. En cuanto á usted amigo Watson, le debo mil disculpas por haber dejado tanto tiempo sin satisfacer su muy natural curiosidad. En cuanto á usted, inspector, todo este asunto puede ser tomado como un interesante estudio profesional. Ante todo, le daré cuenta de todos los antecedentes tales como he venido á conocerlos en las varias entrevistas que con Mr. Hilton Cubitt he tenido en Baker Street.

Holmes recapituló brevemente todos los hechos que ya son conocidos, y continuó:

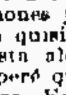
—Aquí tengo á la vista esos dibujos originales, que podrían hacer sonreír si no fueran los precursores de tan terrible tragedia. Estoy familiarizado con toda especie de escrituras secretas, y soy personalmente autor de una pequeña monografía sobre esa materia, en la cual analizo ciento sesenta cifras diferentes, pero debo confesar que esta me era enteramente desconocida, tiene aparentemente por objeto disimular su carácter de mensaje y hacer creer que no se trata más que de garabatos hechos al acaso por algún chicuelo.

Sin embargo una vez que me hube dado cuenta de que estos símbolos representaban letras, y que hube aplicado las reglas que sirven de guía para toda clase de escritura secreta, me fué bastante fácil dar con la solución. El primer mensaje que tuve entre manos era tan corto que no me era posible sacar de él otra cosa que la presunción de que el



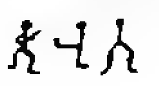
símbolo estuviera puesto en lugar de una E. Como ustedes sabrán la E es de las letras del alfabeto la más común en inglés, y de tal manera predomina que hasta en frases muy cortas puede esperarse que se hallará en mayor cantidad que las demás. De los quince símbolos del primer mensaje cuatro eran iguales y por lo tanto era razonable suponer que representaban otras tantas E.

Es cierto que en algunos casos la figura lleva una banderita, y en otros casos no, pero en razón del modo en que están distribuídas esas banderas era probable que sirvieran para separar las diferentes palabras. Tuve esta hipótesis por buena, y consideré la letra E como representada por el signo



Pero aquí llegábamos á la verdadera dificultad del problema. Después de la E el orden en que aparecen las letras en inglés no está bien indicado, y cualquiera que sea el orden de preponderancia que pueda deducirse de una hoja impresa, ese orden puede ser cambiado en el estudio de una frase aislada. En general T, A, O, I, N, S, H, R, D y L son el orden en que parecen predominar esas letras, pero T, A, O é I están más ó menos en las mismas condiciones y sería trabajo de nunca concluir si uno quisiera ensayar todas las combinaciones hasta alcanzar un significado. Por lo tanto esperé que me suministrasen nuevos documentos. En mi segunda entrevista con Mr. Hilton Cubitt me proporcionó otras dos cortas frases y un mensaje que por no hallarse en él ninguna bandera no debía componerse más que de una sola palabra. Aquí están esos símbolos. Ahora bien en la palabra aislada tengo al símbolo E que aparece dos veces en el segundo y el cuarto lugar, en cinco letras. Esta palabra puede ser *sever*, *lever* ó *never* (1). Esta última si la consideramos como una contestación á un pedido es con mucho la más probable, y las circunstancias indicaban que se trataba de una respuesta dada por la señora.

Admitiendo que esta palabra sea la verdadera, podemos decir que los símbolos



representan una N, una V, y una R, respectivamente.

Aun con todo esto la dificultad era grande, pero una idea feliz me puso en posesión de varias letras más. Se me ocurrió que si esos pedidos provenían de acuerdo con mi opinión, de alguien que ha tenido intimidad con la señora en su juventud, una combinación que contuviera dos E separadas por otras tres letras podía responder á la palabra *elsie*, que es el nombre de una señora. Después del examen hallé que una combinación semejante se hallaba al fin del mensaje que fué repetido tres veces. Era seguramente un pedido á Elsie. De esta manera ya tenía la L, la S y la I. Pero ¿qué pedido podía ser ese? La palabra que precedía á Elsie se componía de cuatro letras, de las cuales la última era una E. Esa palabra debía ser *come* (2) pues ensayé todas las demás palabras de cuatro letras terminadas en E y no encontré ninguna que conviniera. Ya tenía pues la C, la O y la M, y podía de nuevo volver á examinar el primer mensaje, dividiéndolo en palabras y reemplazando los símbolos desconocidos por puntos. Tratado de esta manera me daba el siguiente resultado

.M .ERE ..E SL.NE.

Ahora bien, la primera letra no puede ser otra cosa que una A, lo que es un descubrimiento importante pues el mismo símbolo está tres veces en esa corta frase. En la segunda palabra se impone la H y reemplazando tenemos el mensaje en esta forma

AM HERE A.E SLANE.

Y llenando los sitios vacantes con las letras que surgen de por sí, tenemos

AM HERE ABE SLANEY (3)

Eran tantas las letras que ahora poseía, que podía proceder con confianza en el estudio del segundo mensaje, que venía á quedar en esta forma

A. ELRI.ES.

Aquí podía obtener un significado, reemplazando los dos puntos por las letras T y G lo que me da

AT ELRIGES (4)

suponiendo que ese fuera el nombre de la casa en donde paraba el que escribía.

El inspector Martín y yo habíamos escuchado con el mayor interés tan completa y tan clara explicación del procedimiento empleado por mi amigo para obtener un resultado tan satisfactorio.

—¿Qué hizo usted entonces? preguntó el inspector.

—Tenía muchas razones para creer que este Abe Slaney era un norteamericano, puesto que Abe es diminutivo norteamericano, y puesto que una carta venida de Norte América había sido el punto de partida de todas las dificultades. También tenía muchos motivos para creer que un secreto criminal se ocultaba en todo esto. Las alusiones que había hecho la señora á su pasado y su negativa de confiar su secreto á su esposo podían hacerlo presumir. Por lo tanto hice un cablegrama á mi amigo, Wilson Haergraves del Departamento de Policía de Nueva York, que más de una vez ha hecho uso de mis conocimientos del Londres criminal. Le pregunté si conocía el nombre de Abe Slaney. He aquí su contestación

(1) En castellano estas tres palabras significan: *sever*, separar; *lever* palanca; *never*, jamás.

(2) Es decir en castellano *venga*.

(3) Es decir: Aquí estoy Abe Slaney.

(4) En casa de Elrige.

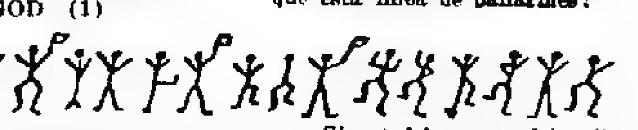
"Es el más peligroso *crook* de Chicago."

En la misma tarde en que recibí ese telegrama Hilton Cubitt me mandó un último mensaje de Slaney. Poniendo en su sitio las letras que ya conocemos viene á resultar así

ELSIE RE ARE TO MEET THY GO.

Añadiendo las letras que únicamente pueden convenir tenemos

ELSIE PREPARE TO MEET THY GOD (1)



Y vemos que el miserable, de la persuasión saltaba á las amenazas, y por el conocimiento que tengo de los *crooks* de Chicago, no era difícil quedar convencido de que pronto pondría sus palabras en ejecución. Vine inmediatamente á Norfolk con mi amigo el doctor Watson, pero desgraciadamente, ya había ocurrido lo peor que podía suceder.

—Es en verdad una suerte estar asociado con usted en el despacho de uno de estos asuntos, dijo el inspector con entusiasmo. Pero me disculpará, sin embargo, si le hablo con franqueza. Usted no tiene que responder á nadie de su conducta, mientras que yo tengo que dar cuenta á mis superiores. Si este Abe Slaney, que vive en la casa de Elrige es realmente el criminal y si llega á escaparse mientras aquí estamos nosotros sentados, es muy probable que yo tendría algún disgusto serio.

—No hay por qué inquietarse. Él no tratará de escaparse.

—¿Cómo sabe usted?

—Escaparse es confesarse culpable.

—Entonces, vamos á arrestarlo.

—Lo espero de un momento á otro.

—¿Y qué le hace creer que vendrá?

—Porque yo le he escrito.

—Pero parece increíble, Mr. Holmes, que él venga porque usted se lo pida. Ese aviso le va á hacer sospechar y emprenderá la fuga.

—Creo que sé cómo redactar una carta, dijo Sherlock Holmes, y á la verdad si no me engaño aquí tenemos al tal caballero.

Un hombre se acercaba en efecto á la puerta. Era un alto y hermoso muchachote, vestido con un traje de franela gris y con sombrero Panamá.

Su barba era negra y sedosa y su nariz agresivamente encorvada. En la mano llevaba un bastón que hacía girar mientras andaba. Caminaba por el sendero con el mismo aire que si el jardín le perteneciera y tocó la campanilla con mano firme y segura.

—Creo, señores, dijo Holmes, con calma, que convendría tomar colocación detrás de la puerta. Es bueno no descuidar precauciones, cuando uno tiene que habérselas con un sujeto como éste. Tenga prontas las esposas inspector, porque las va á necesitar. Déjeme hablar á mí.

Esperamos en silencio durante un minuto—uno de aquellos minutos que es imposible olvidar. La puerta se abrió y el hombre entró. En un segundo Holmes le puso el revólver en la frente y el inspector le cogió las manos dentro de las esposas. Todo se hizo tan rápidamente y con tanta habilidad, que el hombre estaba ya reducido á la impotencia, cuando se dió cuenta de que le atacaban. Nos miró á uno después de otro con ojos centelleantes y luego estalló en una carcajada de amarga risa.

—Muy bien, caballeros, esta vez he sido vencido. Parece que tengo que habérmelas con gente que entiende el oficio. Vengo en contestación á una carta de la señora Hilton Cubitt. Espero que ella no ha tenido participación en la cosa. ¿No me va á decir si ella se prestó á tenderme un lazo?

—La señora Hilton Cubitt está herida gravemente y á dos pasos de la muerte.

El hombre dió un ronco grito de dolor que resonó en toda la casa.

—Usted está loco, exclamó con rabia. El herido fué él y no ella. ¿Cómo había de lastimar á mi pequeña Elsie? Es posible que la haya amenazado, y Dios me perdone por ello, pero jamás hubiera tocado un pelo de su linda cabeza. Desmiéntase, dígame que no está herida.

—Fué hallada gravemente herida al lado de su esposo muerto.

Se desplomó en un sillón con un rugido y se cubrió el rostro con las dos manos trabadas por las esposas. Durante cinco minutos permaneció silencioso y luego volvió á alzar el rostro y habló con esa calma que proviene de la desesperación.

—Nada tengo que ocultarles, caballeros, dijo. Si hice fuego sobre el hombre, él hizo fuego sobre mí y no es asesinato por lo tanto. Pero si ustedes me creen capaz de herir á la mujer, es porque no nos conocen ni á mí ni á ella. Sepan que jamás hombre en la tierra ha amado á una mujer tanto como yo la amaba. Tenía un derecho sobre ella. Hace años que se había comprometido conmigo. ¿Quién era ese inglés para venir á ponerse entre nosotros dos? Les repito que era mía por derecho y que no vine más que á reclamar lo mío.

—Ella se arrancó á su influencia cuando se dió cuenta de la clase de hombre que es usted, dijo Holmes severamente. Huyó á América para alejarse de usted, y se casó en Inglaterra con un honorable caballero. Usted siguió sus huellas, la persiguió y le hizo miserable la vida para inducirla á abandonar á un esposo á quien amaba y respetaba á fin de seguirlo á usted, á quien teme y á quien odia. Usted ha hecho tanto, que ha causado la muerte de un digno caballero y ha arrastrado al suicidio á su esposa. Esta es su participación en este asunto y de ello dará cuenta á la justicia.

—Si muere Elsie, poco me importa lo que á mí me suceda, dijo el americano. Abrió la mano y miró el papel estrujado que en ella conservaba. Ven, mister, exclamó con un relámpago en su mirada suspicaz, no se meta á quererme asustar con pamplinas, ¿oye usted? Si esa señora está tan mal como usted dice ¿quién me ha mandado este billete?

Y lo arrojó en dirección de la mesa.

—Yo lo escribí, para atraerlo á usted hasta aquí.

—¿Usted? Nadie en el mundo, excepto los de la Liga, conoce el secreto de los bailarines. ¿Cómo pudo usted escribirlo?

—Lo que un hombre inventa otro puede descubrirlo, dijo Holmes. Va á llegar un coche, en el que lo conducirán á Norwich, Mr. Slaney. Pero mientras tanto puede usted reparar en algo el mal que ha hecho. ¿Tiene usted conocimiento de que la señora Hilton Cubitt se halla bajo la sospecha de haber asesinado á su esposo, y que solamente, gracias á mi presencia aquí y á lo que yo sabía del asunto se debe que haya escapado á la acusación? Lo menos que usted puede hacer por ella es dejar patentizado á la vista de todo el mundo que de ningún modo, ni directa, ni indirectamente puede considerársela responsable de esta tragedia.

—No deseo otra cosa, dijo el americano. Hasta creo que en mi situación lo que más me conviene es confesar la verdad desnuda.

—Es mi deber hacerle saber que todo lo que usted diga podrá ser empleado en su contra, exclamó el inspector con la [illegible] que prescribe el procedimiento criminal británico.

Slaney se encogió de hombros.

—Correré el riesgo, dijo. Ante todo quiero que sepan, caballeros, que he conocido á esta señora cuando todavía era una niña. Éramos siete que formábamos una asociación en Chicago, y el padre de Elsie era el jefe de la banda. El viejo Patrick era un hombre vivo. Él fué quien inventó esa escritura que bien puede pasar por garabatos de niños, cuando no se tiene la clave. Elsie aprendió algunas de nuestras cosas, pero el negocio no era de su agrado, y como tenía algún dinerito ganado honradamente, nos dió el esquinazo y se escapó á Londres. Habíamos estado comprometidos y se hubiera casado conmigo, si yo hubiera tenido otro oficio, pero no podía ver á los amfardos. Tan sólo después que se casó con el inglés pude saber dónde estaba; le escribí, pero no obtuve contestación. Entonces vine, y como las cartas no servían para nada, escribí mis mensajes en donde ella podía leerlos.

Habré estado aquí durante un mes. Viví en aquella estancia que ustedes saben, en donde alquilaba un cuarto en el piso bajo, de manera que podía entrar y salir todas las noches, sin que nadie se diera cuenta. Traté de inducir á Elsie á que saliera. Sé que leía mis mensajes, porque un día escribió una contestación al pie de uno de ellos. Entonces no pude contener mi genio y empecé á amenazarla. Ella entonces me escribió una carta, rogándome que me alejara, y diciéndome que se moriría de pena si su esposo se viera envuelto en algún escándalo. Me dijo que bajaría cuando su esposo estuviera durmiendo á eso de las tres de la mañana, y que hablaría conmigo con tal que después me fuera y la dejara en paz. Vino y trajo dinero consigo para comprarme, á fin de que me fuera. Esto me volvió loco y la agarré de un brazo para hacerla pasar por la ventana. En ese momento llegó el marido corriendo con su revólver en la mano. Elsie había caído al suelo, de modo que nos hallábamos frente á frente. Yo también iba prevenido y le apunté con mi revólver para intimidarlo y poderme escapar. Hizo fuego y me erró. Yo apreté el gatillo casi al mismo tiempo, y él cayó. Salí corriendo por el jardín, y mientras corría oí que cerraban la ventana. Esta es la verdad como hay un Dios, caballeros, palabra por palabra, y nada más he sabido hasta que un muchacho que me trajo el billete me hizo venir hasta aquí, como un chambón para caer entre sus manos.

Un coche había llegado mientras hablaba el americano. Dos agentes de uniforme iban en él. El inspector Martín se levantó y tocó el hombro de su prisionero.

—Es tiempo de irnos.

—¿No puedo verla antes?

—No, está inconsciente. Mr. Sherlock Holmes, espero que si vuelvo á tener algún asunto importante, tendré también la buena fortuna de tenerlo á mi lado.

Estuvimos parados junto á la ventana, para ver salir al coche. Cuando me volví, mis ojos cayeron sobre la bolita de papel que el prisionero había tirado. Era la carta con que Holmes lo había engañado.

—Vea si puede leerla Watson, me dijo.

No contenía ninguna palabra, nada más que esta línea de bailarines:

(1) Que puede traducirse por: *Elsie, prepárate á la muerte*.

—Si usted hace uso del código que yo le he explicado, dijo Holmes, usted se cerciorará que no significa otra cosa que estas palabras. *Come here at once* (1).

Estaba convencido de que era una invitación que él no rehusaría, puesto que jamás podría imaginarse que proviniera de otra persona que de la señora. Y así es querido Watson como hemos concluido por emplear para el bien los bailarines, que tantas veces fueron los agentes del mal. Creo que he cumplido con la promesa que le hice de suministrarle algo interesante para su libro de apuntes. Nuestro tren sale á las tres y cuarenta, y creo que podremos estar de vuelta en Baker Street para la hora de la comida.

Sólo una palabra de epílogo. El americano Abe Slaney, fué condenado á muerte en las sesiones de invierno de los assises de Norwich; pero la pena le fué conmutada por la de trabajos forzados, en atención á la circunstancia atenuante de que Hilton Cubitt había sido seguramente el primero en hacer fuego.

En cuanto á la señora de Hilton Cubitt no supe de ella sino que se había restablecido del todo, y que aun permanece viuda, dedicando su vida al cuidado de los pobres y á la administración de los bienes dejados por su esposo.

(1) Cuya traducción es: Venga inmediatamente.

LA PSICOLOGÍA EN EL SIGLO XX

(Especial para LA PRENSA)

Al recorrer los nuevos trabajos filosóficos de las inteligencias del siglo XIX, florecientes aún en los albores del actual, han producido, ¡cuán diferente se nos aparece la ciencia del alma, al estudiar su evolución histórica á través de las edades!

Al principio, que podríamos calificar de primera fase de la respectiva historia, surgió la teoría del vitalismo; después en la segunda fase, el dualismo, el mundo interior y el mundo exterior, y por último, el período moderno, en que los fenómenos psíquicos y físicos son concebidos como aspectos diversos de una misma causa.

¡Qué nombres desfilan ante nuestros ojos: los sofistas, Sócrates, Platón, Aristóteles, los estoicos, los epicúreos, los académicos!

Surge después [illegible] grandiosa del cristianismo, coronada por la escuela, en que brilla el nombre de Santo Tomás, el Angélico.

Al efectuarse la revolución científica del siglo XVII ¿quién dejará de recordar á Descartes, Locke y la psicología de sentido íntimo, Leibnitz, Cristian A. Wolff, y la psicología empírica alemana en el siglo XVIII, Hume, en Inglaterra Hartley y la asociación de las ideas, Priestley, los filósofos sensistas franceses Condillac, La Mettrie, Helvecio, Holbach, Tomás Reid y los filósofos escoceses, Kant, la escuela idealista postkantiana, Hegel, la psicología teleologista, Herbart, el popular Schopenhauer, Benecke, Maine de Biran, Cousin, Jouffroy, Comte (Augusto) y la filosofía positiva, Hamilton, J. Stuart Mill.

Es que llegan los avanzados de la psicología moderna, Lotze, Weber, Fechner y la escuela psicofísica, Wilhelm Wundt y la psicología fisiológica; Herbert Spencer y la teoría de la evolución aplicada al estudio de la conciencia; Alejandro Bain, Jorge Lewes, Enrique Maudsley.

Los naturalistas ingleses hacen irrupción entonces con su psicología sugestiva, y con las escuelas más ó menos afines ó derivadas de la inicial: Spencer, Lubbock, Taylor, Waitz, Bastian, Lazarus, Steinthale, Taine, Ribot y por último, surgen los psicólogos contemporáneos más notables y entre ellos Wundt, Höffding, Sully, James, Baldwin, Binet, Ladd, Külpe, con todos los elementos de estudio experimental, laboratorios y revistas, definiendo las nuevas doctrinas:—psicología de la infancia, de las almas; psicología patológica; antropología criminal y sociología.

Merece también especial atención la evolución de los métodos de la psicología, pues que no es posible negar la importancia de las cuestiones relativas á los métodos de estudio y sus relaciones con los resultados de la ciencia.

La dificultad principal de establecer un método psicológico común obliga necesariamente á conocerlos todos.

¿Cuál es el mejor? ¿El de la pura observación interior? ¿La crítica de Kant? ¿Lo objetivo y lo especial de Augusto Comte? ¿Los indicados por Benecke y Lotze? ¿Los experimentales? ¿Los de las variaciones mínimas y los de los errores?

Naturalmente los estudiosos buscan otros caminos. Dos métodos de indagación se agregan á los métodos expositivos.

Los asociados ingleses, los empíricos modernos, todos, en fin, son minuciosamente considerados, por la necesidad indiscutible de analizar conjuntamente todos los elementos de la vida psíquica.

En efecto ¿cómo conocer, analizar, metodizar en fin, las funciones psíquicas?

¿Basta, satisface, debe ser aceptada la teoría de las facultades del alma, con la triple división adoptada por Kant?

¿Es el intelectualismo de los ingleses y alemanes? ¿Es [illegible] de los discípulos de Herbart? ¿Las teorías del sentimiento, en su triste nomenclatura; sentimiento, sensación y voluntad?

Desgraciadamente, ellos no satisfacen á todos.

Traen á colación la teoría fisiológica de las emociones, las teorías actuales sobre la voluntad, el concepto intelectual de Spencer sobre la voluntad, el materialismo latente, los preceptos y reflexiones de Schopenhauer, etc.

La concepción racionalista y la empírica, las de las escuelas de Descartes, Leibnitz, Locke y Kant, y de los espiritualistas franceses de los siglos XIX y XX, bastarían para llenar volúmenes.

Sólo la evolución de la idea de la conciencia, y de sus formas filosóficas, comparada con la evolución biológica, los límites de la vida psíquica y la presidencia de la conciencia; las diferencias fundamentales entre los hechos mecánicos, instintivos, digámoslo así, y los conscientes, el acto reflejo considerado como principio de la vida psíquica (Spencer), el estudio de los procedimientos psíquicos de los microrganismos, la sucesión evolutiva de las facultades conscientes, la conciencia considerada como un epifenómeno, las condiciones de la conciencia, la facultad discriminativa de las varias impresiones, la actividad autonómica de la conciencia, todo en las teorías del empirismo, del materialismo, del positivismo y del espiritualismo, [illegible] demostraciones del gran Rosmini, [illegible] para lecciones [illegible] tres años de activos estudios.

¡Figurémonos ahora la investigación sobre los intrincados rumbos de las leyes de la psicología, desde el concepto de la ley natural y su origen!

¡Qué dédalo inextricable para los extraños á las doctrinas: la causa y el efecto, el concepto de la ciencia, el positivismo, Comte, Mill, Spencer y sus clasificaciones de la ciencia, la lógica de [illegible]; la sustancialidad del alma, las percepciones inconscientes, la relación de los hechos psíquicos, la causalidad psíquica y física, el determinismo de los fenómenos de la conciencia, las leyes de relación y evolución, la ley de los contrastes, la de la heterogeneidad de los fines, las leyes que rigen al individuo, el ser psico-físico, etc., formarían una vasta trabazón de estudios que, por sí solos, ocuparían toda una vida de investigaciones, y raciocinios.

El cristianismo, especialmente después que el Angel de las Escuelas, como un foco brillantísimo de fe y de ciencia, hizo irradiar, sobre los contemporáneos y los venideros, los tesoros de luz intensísima que los estudiosos veneran y proclaman, y que los creyentes consideran casi perdidos á causa de las tempestades de las dos últimas edades, vino á ennoblecer la psicología, refundirla en sus estructuras, regularizar la evolución de su estudio, desde el principio, á veces oscuro y sin base, hasta los últimos golpes, moderuísimos, vibrados por los filósofos católicos, de las dos últimas fases de la época contemporánea, en que las órdenes religiosas de maestros, de doctores y predicadores tuvieron que eliminar las proposiciones cargadas de errores, de lamentable mala fe cuando no fueran de deplorable ignorancia.

Al examinar las obras de los pensadores modernos vemos con placer que la materialidad del siglo XX no han descuidado por completo los saludables estudios filosóficos, en cuyas doctrinas nuestra alma inmortal se levanta, se cierne en una de la vulgaridad del mundo insignificante en que vivimos, para encarar de frente los problemas anímicos, como un águila que mira imperturbable al Sol radiante, fecundo é inmenso, sin que éste consiga encandilarla.

Río de Janeiro, Noviembre de 1903.

Dr. Fernando Mendez de Almeida.

El autor de este artículo, Dr. Fernando Mendes, es bachiller en letras por el colegio de Pedro II, doctor en derecho por la Facultad de Derecho de San Pablo (Brasil).

Hoy es director y redactor en jefe del *Jornal do Brasil*.

Los favoritos de los reyes

1 "Snow ball", gran perro pastor

2 "Alex" propiedad de la Reina Victoria

3 Sandringham Zoe, Sandringham Juniper y Saraneeca

4 "Jacko", que formó parte de la expedición Jackson al Polo Norte

5 "Sandringham Madam"

"Old Hall Beatrice" y "Barwell Masterpiece"

7 "Joseph" propiedad de la Princesa Sofía

JAMAS, desde los días más remotos en que en el Egipto antiguo el buey Apis y los gatos eran objeto de adoración religiosa, alcanzaron los animales tanta parte en el afecto de los hombres y de una manera tan generalizada, como en nuestros días.

Es cierto que los caballos y los perros siempre han ocupado su lugar como auxiliares especiales del hombre, pero, durante mucho tiempo, el gato no ha sido considerado sino como una especie de accesorio de la cocina y evitado como animal un tanto abyecto.

Más ahora las cosas han cambiado y gatos y perros son favoritos hasta de las personas de sangre real.

Este aumento de interés que se les concede actualmente, lo deben en gran parte al impulso discreto de damas reales de las cortes europeas, no sólo en adoptarlos personalmente como favoritos, sino también en fomentar exposiciones de gatos y perros, propendiendo así á generalizar la afición y los cuidados con que tratamos á nuestros amigos inferiores.

Hay que reconocer también que no ha tenido pequeña parte en el celo con que el público ha cambiado de modo de ver, el resultado muy remunerativo de la cría y la exhibición de los ejemplares finos. El valor de los premios conseguidos y los beneficios de los criadores alcanzan á sumas respetables.

Se cuenta de una señora muy aficionada á los gatos, de los cuales poseía algunos ejemplares notables, que encontró un día en su jardín uno de esos animales extraviado.

Como no dieran resultado los avisos que publicó en los diarios, concluyó por incluirlo en su colección. En la primera exposición de gatos que se realizó, hizo concurrir el suyo y le asignó lo que creyó ser un precio exagerado (£ 10) pues no tenía intenciones de venderlo. Sin embargo encontró comprador y su nuevo dueño ha sacado no menos de £ 300 de su gato en los concursos en que fué premiado.

Entre los animales predilectos de las princesas, es grande la variedad que se ofrece, pues ya no existe la moda en favor de una raza ó clase exclusivamente, como sucedía en tiempos de la reina Enriqueta María, ó del rey Carlos que dieron su nombre á dos razas diferentes.

Su majestad, la reina Victoria, tenía afición á los perros y pájaros, mientras que los gatos le causaban gran aversión. De estos últimos no poseía más que uno solo en Windsor y en Balmoral. Era un enorme y precioso gato de Persia, de color azul. Debía ser alejado á respetable distancia de los pájaros.

En cuanto á estos últimos gustaba á la reina el pinzón real [illegible] pero tenían el primer lugar entre todos sus favoritos "Snow ball", el gran perro de pastor, blanco y un pomerania blanco que se mantenía junto á su lecho de muerte.

Su majestad la reina Alejandra siempre ha demostrado gran afición por perros y gatos. Cuando era princesa de Gales el interés que mostraba por las exposiciones, las visitas que les hacía y los ejemplares con que contribuía llamaron la atención del público en ese sentido.

Fué profesora de la Kennel Association de señoras, y concurría siempre con su hermoso perro Borzois Champion Alex. También ha exhibido la reina sus célebres podencos Sandringham Zoe, Sandrigham Juniper y Saranecca cuyo retrato ofrecemos en compañía de su cuidador Mr. Brunsdon. El más interesante de los perros de la reina, desde el punto de vista histórico, es Jacko un perfecto samoyedo que hizo toda la expedición Harmsworth-Jackson y que si pudiera expresar muchas y muy interesantes cosas, podría también contarnos unas cuantas aventuras árticas.

Estos perros afortunados junto con el retriever de pelo corto Sandringham Madam que es el predilecto de Su Majestad el rey Eduardo, viven muy dichosa vida en la mansión más favorita de la familia real en Sandringham.

Su majestad tiene también pasión por los gatos de Persia y una de las más encantadoras fotografías que se conocen de la princesa de Gales (actualmente reina de Inglaterra), la muestra con un gatito de largo pelo sedoso y blanco, descansando en su hombro.

De las damas reales la sigue en su cariño por la tribu felina, la princesa Victoria de Sleswig-Holstein, que es una entusiasta por ella. Los gatos Chinchilla de su alteza son hermosísimos y pasan la vida más venturosa en Cumberland Lodge, recibiendo cuidados especiales de la princesa. No sólo tiene interés personalmente, esta amable hija de la princesa Christian, por estos lindos favoritos, sino que también costea generalmente exhibiciones felinas de mayor importancia y se ha hecho la Patrona del National Cat Club de Inglaterra.

Puck III y A Country Girl son admirables ejemplares de algunos de esos favoritos especiales.

Su alteza real se ocupa personalmente de la cría de esos hermosos ejemplares y á veces regala algunos de ellos á las aldeanas de sus posesiones, de manera que parece que el reino del gato en el favor real puede considerarse como asegurado por algun tiempo aun.

Su alteza real la princesa Victoria de Gales, tiene un perro de lanas negro que quiere tanto, que lo confía solamente á una amiga, cuando se ve obligada á separarse de él.

Otra ilustre aficionada á los perros es también la princesa Sofía Dhuleep Singh, quien durante muchos años ha sido patrona de varias asociaciones caninas inglesas.

Esta princesa, lo mismo que su majestad la reina, es gran admiradora de la hermosa y gentil raza Borzois.

Posee algunos espléndidos campeones excepcionales por su tipo, que habitan por lo general en Norfolk.

La princesa Sofía posee otro favorito doméstico que aprecia tanto que jamás se aparta de él, excepto cuando viaja y cuando se ve obligada por los rigores de la cuarentena. Se llama Joseph y es un pomerania negro [illegible] de la reputación de ser el [illegible] de su raza de más hermoso pelaje. Su retrato me ha sido muy amablemente enviado por la princesa. Joseph pasa su vida regia y es dueño de muchos premios. Es un sujeto importante en la morada de su dueña, aunque ahora empieza á mostrar señales de haber llegado á una edad venerable para un perro, con los nueve años que lleva encima.

Sin embargo, se mantiene fuerte y es gracioso y divertido.

Cuando necesita llamar á su mujercita Stella, aúlla muy patéticamente; también tiene un modo muy curioso de estornudar, para que crean que está resfriado. Causa mucha diversión la prueba de irse á un rincón, cuando se lo mandan y quedarse allí con la nariz contra la pared hasta que las palabras "¡Qué bueno es el perro!" dichas por su ama, le devuelven la libertad.

La princesa de Montglyon, que reside en Inglaterra, tiene particular afición por los perros de pastor escoseses, Collies. Los perros para ella son grandes favoritos y compañeros. Hace algunos años, al exponer uno de sus hermosos animales, sin la menor idea de mérito intrínseco, obtuvo la copa de oro de £ 500 en la exposición de verano de la Ladies Kennel y desde entonces á Old Hall Beatrice se le tiene como un perro de gran mérito.

Después de esto ha ganado muchos premios y la princesa de Montglyon está ufana con justicia de su favorito. Este afortunado perro es el que está en el retrato, acompañado por Champion Barwell Masterpiece, que pertenece á la misma dama y que también es un hermoso ejemplar.

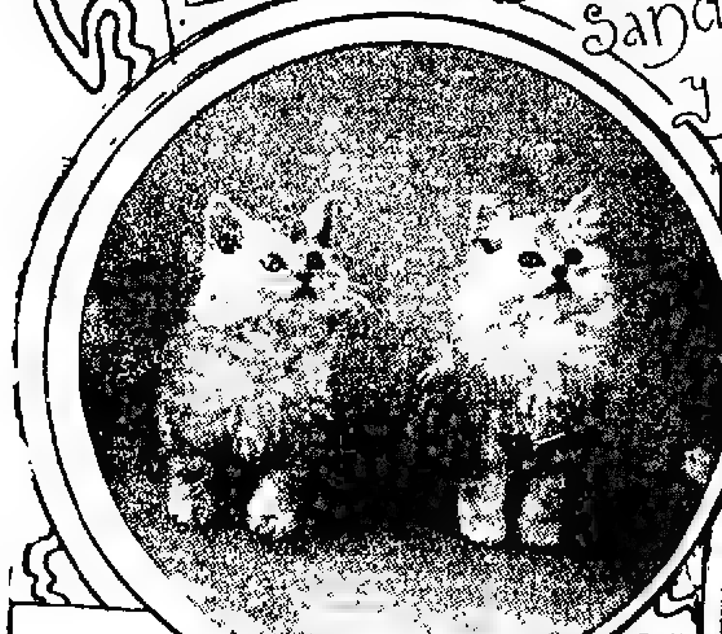
La ex emperatriz Eugenia es tal vez la dama real que tenga el más antipático favorito. Es un puerco espín, al cual profesa tanto cariño que, cuando viaja, lo lleva escondido dentro de una cómoda canasta.

Se puede tener afición á un perro inteligente ó á un gato juguetón, pero hallar entretenimiento en el intangible puerco espín, es cosa que á muchos parecerá inconcebible. Sin embargo, en esta época progresista el culto de los animales favoritos toma cada día nuevos rumbos. La cría de *ponies*, pájaros y aves de corral son manías de muchas personas distinguidas, y desde esos centros de interés especial irradia al mundo exterior un más amplio sentimiento de estimación y de solicitud para los animales.

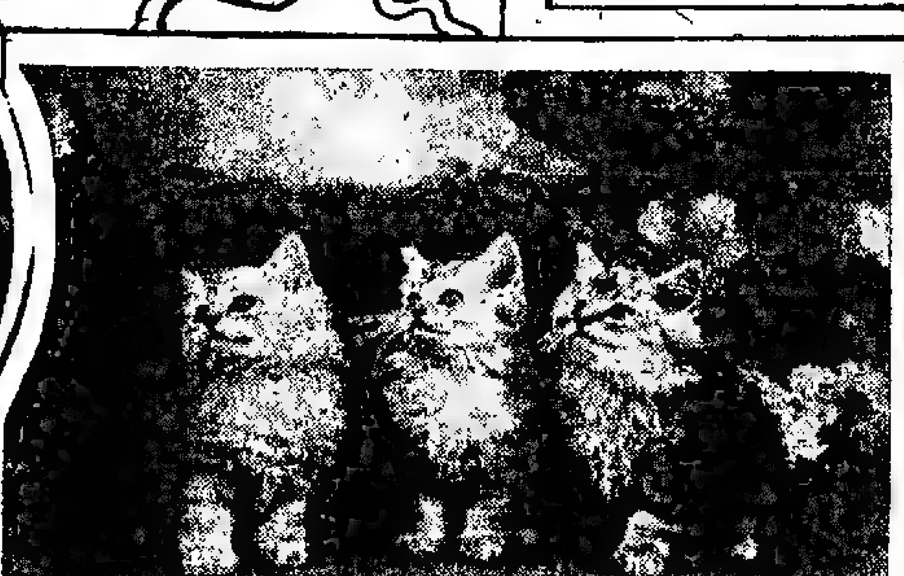
Los perros han sido puestos al servicio de la caridad con éxito señalado. Un perro en Irlanda, que llevaba un cepillo de limosnas para un hospital, recogió en cinco años nada menos que £ 5.000 para el establecimiento al cual ayudaba. Este asombroso animal tenía su cuenta propia en el Banco y sus negocios eran atendidos especialmente por un contador diplomado.

Debo hacer constar mi agradecimiento á la [illegible] Mr. Lentz Collins, conocida criadora de perros Chow Chow y de gatos de Persia, por la ayuda que me ha prestado para este artículo. Ella obtuvo [illegible] permiso de las varias princesas mencionadas para usar de esas ilustraciones [illegible] en LA PRENSA, [illegible] las fotografías [illegible] del [illegible] fotógrafo de animales Mr. [illegible] que las princesas [illegible] con esto [illegible]

HAROLD NEILL.

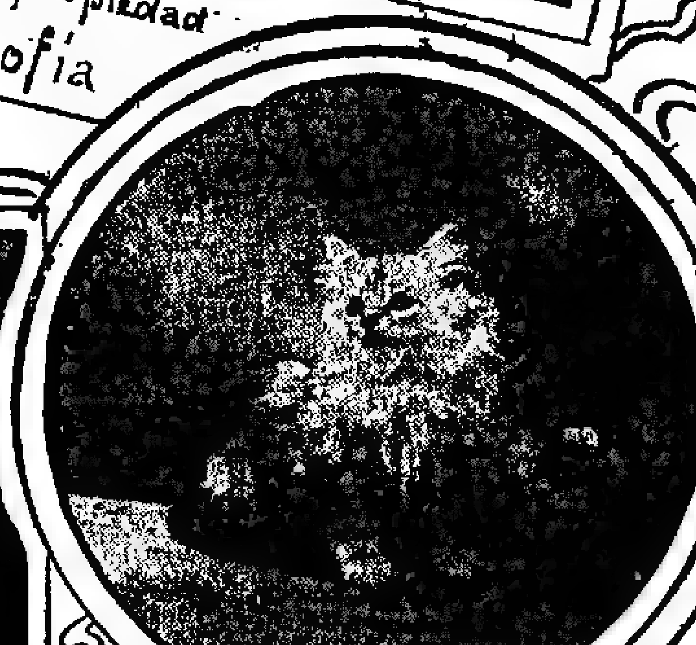


Gatos "Country Girls"



Gatos "Chinchilla" P.d de la Reina Victoria

"Puck III" gato Chinchilla p.d de la Reina Victoria



Gato Country Girl

S. Hulin

ABUNDANCIA DE TRABAJO

[illegible] años que nadie se lamenta como [illegible] falta ó escasez de trabajo.

[illegible] grandes cosechas últimas en la [illegible] de Santa Fe, con sus vuelcos de [illegible] sobre el Rosario, han hecho prosperar [illegible] manera que podría llamarse asombrosa [illegible] las manifestaciones de la vida eco[illegible] del pueblo.

[illegible] el trascurso de esos dos años han sido [illegible] más de trescientas nuevas casas de [illegible] y han duplicado y triplicado sus [illegible] otras centenares de las existentes. La [illegible]speridad de las colonias, que hemos reflejado con cifras en nuestras correspondencias [illegible]riores, se derrama á manos llenas sobre la ciudad, y á medida que aquéllas au[illegible]entan la producción en sus sembrados, reci[illegible] ésta impulsos que la hacen elevar en todo concepto.

Con motivo de las actuales cosechas, son numerosos los obreros de oficio que han abandonado la ciudad para dedicarse temporariamente á las tareas rurales. Según informes [illegible]gidos en los círculos donde se reunen los [illegible]iadores y exportadores, nos dicen que no [illegible] menos de 5.000 las personas que han de[illegible] sus herramientas de albañil, carpintero, panadero, etc., para aprovechar la [illegible]casión que se ha presentado de ir á [illegible]as por dos ó tres meses y volver al [illegible] trescientos ó más pesos de ganan[illegible]

En las colonias, el obrero come [illegible] poco gasto, y como los salarios [illegible] elevados, no es exagerado cal[illegible] tres meses ó algo menos de ta[illegible] realizar buenas economías, [illegible] medios hemos consignado.

[illegible] ción temporaria de brazos en [illegible] en el Rosario casi no se ve [illegible] donde no se levante un nuevo [illegible] dado lugar, como es lógico suponer, [illegible] sibles aumentos en las cotizaciones [illegible] los jornales en general. Actual[illegible] oficiales albañiles, carpinteros, yeseros, etc., perciben salarios mayo[illegible] los que se pagan en Buenos Aires, [illegible] trata de pagas extraordinarias, que [illegible] á sus límites normales cuando, en [illegible] y Marzo, la caravana formada por [illegible] cinco mil hombres de los que han ido [illegible] sechas, comience su regreso á la ciudad que se obtienen á precios relativamente bajos, en razón de las facilidades que existen para su introducción al municipio, procedentes de las quintas que rodean la ciudad.

EL COSTO DE LA VIDA

A este respecto he realizado interesantes investigaciones. De ellas se saca en consecuencia que en el Rosario la vida resulta mucho más económica, en general, que en Buenos Aires.

La carne, con impuestos que no son tan excesivos y que no soporta tantos gastos indirectos como en la Metrópoli, se vende á precios que muy bien pueden ser apreciados en un 30 o|o menos que los de esa. Lo mismo ocurre con las legumbres y las frutas,

En cuanto á los artículos de almacen, aun los importados, se venden á iguales ó menores precios que en Buenos Aires, y como los alquileres en general, lo mismo que los impuestos municipales y las patentes nacionales resultan menores que en aquélla, el comerciante, puede vender más barato, con utilidad.

Si se considera que los salarios de los obreros y los sueldos de los empleados no son más reducidos que en la capital de la República, fácilmente se llega á la conclusión de que la vida resulta más económica, y es por esto que vemos que muchas familias cuyo jefe solo percibe de 75 á 80 pesos mensuales, puede atender las necesidades del hogar, sin que tenga necesidad, como ocurre en Buenos Aires, de mandar sus tiernos hijos á los talleres y á las fábricas en demanda de mezquinos salarios con que ayudar á los gastos de la casa.

Además, el obrero del Rosario, en general, no frecuenta los despachos de bebidas en la proporción que lo hacen los de esa; solamente los domingos ó días feriados, por la tarde después del almuerzo, es cuando se nota un poco de concurrencia en aquellas casas, pero esto solamente por algunas horas y cesa al anochecer, cuando todos se retiran á los hogares. Estos retraimientos de la casas de bebidas producen, como es natural, una influencia saludable en extremo en los hogares, por cuanto los jefes de familia no malgastan un dinero que les hace falta para atender otras necesidades indispensables.

LOS SERVICIOS MUNICIPALES

Nos hemos ocupado en otras correspondencias de los impuestos municipales que, en general, están mal distribuídos y gravitan con un porcentaje elevado sobre los gastos de las casas de comercio y aun de particulares; impuestos que no guardan la relación debida con los arrendamientos que producen las propiedades.

Debemos hacer justicia, sin embargo, en lo que se refiere á los servicios edilios en general, por las diligentes y constantes atenciones que la comuna dedica á todos ellos.

La limpieza, dentro de la gran zona central de la ciudad, es debidamente atendida. Desde las primeras horas de la mañana las cuadrillas volantes de barrenderos y papeleros recorren las calles adoquinadas con madera y granito y efectúan su limpieza, de tal manera, que las principales vías muestran un aspecto de aseo completamente satisfactorio.

Hemos tenido ocasión de ver los costosos pavimentos de madera que son bien conservados, á pesar del enorme tráfico que soportan á todas horas del día. Ahora cuando se está á punto de extender con cuatrocientas cuadras más el adoquinado de madera, es cuando se dedica mayor atención al cuidado de lo ya hecho, para que luego no contraste desfavorablemente con las nuevas construcciones.

La obra de la comuna se va extendiendo paulatinamente á los barrios suburbanos, que reciben importantes y continuas mejoras, las cuales recién podrán ser apreciadas en todo su justo valor en la época en que, pavimentadas cuatrocientas cuadras con el adoquín de granito que se extraerá del centro, los vehículos pueden recorrer toda la ciudad y sus suburbios sobre sólidos pisos.

Como en todas las grandes ciudades, se notan deficiencias y no pocas por cierto; pero, ello se debe á la enorme difusión de la edificación durante los últimos tres años, con construcciones que se levantan como por arte de encantamiento en parajes que eran grandes potreros, con alambrados, y donde hace apenas un quinquenio no hubiera nadie pagado ni dos pesos por la vara cuadrada de terreno.

LA TROCHA ANGOSTA

Son muchas las ventajas que se esperan de la próxima unión de la trocha angosta de ferrocarriles, entre ésta y esa ciudad. El monopolio que hoy ejercen en todo el tráfico, las líneas de la fusión, quedará neutralizado con la prolongación hasta Buenos Aires del Córdoba y Rosario, y con fundamento se espera que los servicios de las empresas mejorarán un tanto, puesto que todas se disputarán la supremacía en el trasporte de las cargas, lo que no se obtiene sino otorgando ventajas, y facilidades, bajo el régimen de la competencia.

Esta ciudad, una vez construída la trocha angosta, quedará ligada á la capital por tres líneas de ferrocarriles, y con comunicación directo, por una y otra trocha, con todos los centros de población y producción de la República.

LA POLITICA

Después de las grandes conmociones de 1893, cuando el Rosario ardía en un extremecimiento revolucionario que llegó á ser un movimiento general en todo el país, la política de los partidos había languidecido hasta desaparecer.

Poco á poco se fueron disolviendo los clubs radicales que habían logrado reunir en su seno á la inmensa mayoría de la población nacional, pero no se extinguió el fuego bajo las cenizas.

Desde hace un año, el radicalismo reanudó la labor de concentración de sus elementos dispersos, con éxito palmario, habiendo logrado constituir varios clubs populosos. Es la nota política popular vibrante en el Rosario en la hora presente.

La juventud lleva principalmente la palabra en la reconstrucción radical en consonancia con antiguos y prestigiosos jefes del partido.

Las demás agrupaciones políticas cuentan con escusas simpatías y como elementos electorales apenas si se pueden presentar, como fuerzas destinadas á pesar en los comicios, las unidades que forman las decorativas comisiones de los clubs seccionales.

Fuera del elemento popular, que es radical, no hay más fuerza electoral aquí que la reclutada en derredor de las autoridades, con sus medios y recursos.

LAS HUELGAS

El Rosario viene agitándose en su desarrollo comercial por huelgas parciales que entorpecen el giro regular de los negocios. Sobre todo, la huelga de los conductores de vehículos, ha ocasionado y ocasiona grandes perjuicios á todas las ramas del comercio y las industrias, especialmente en lo que éstas se relacionan con la agricultura, por los entorpecimientos que sufren la carga y descarga de los cereales.

Estos movimientos huelguistas se han producido á causa de la escasez de brazos que de dos meses á esta parte se nota en esta ciudad y en el resto de la provincia.

La emigración de cuatro ó cinco mil hombres que se han dirigido á la campaña para trabajar en las cosechas ha dado oportunidad á diversos gremios para extremar sus pretensiones como resultado del exceso de la demanda de brazos sobre la oferta.

Parece que esos conflictos tienden á desaparecer, después de concesiones que se han hecho recíprocamente los interesados en pugna, y se cree con fundamento que todo volverá á su estado normal después de las fiestas de Año Nuevo.

NOTA FINAL

No debemos dejar terminado este rápido trabajo de investigación sobre el Rosario sin insistir en un punto que consideramos de capital importancia para el bienestar de la población.

Nos referimos á la policía.

La visita del gobernador Freyre, en momentos en que las quejas contra la institución policial llegaban á su grado máximum, hizo creer que aquél adoptaría la resolución que las circunstancias imponían, á saber, el relevo del señor Grandoli.

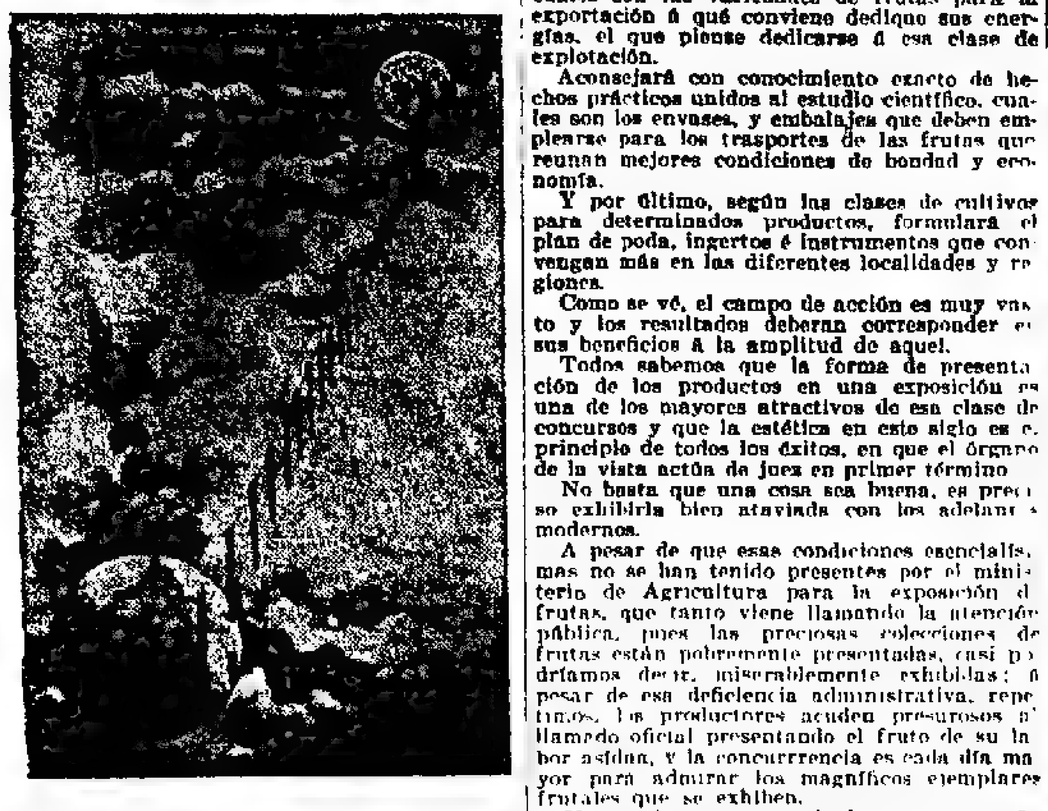
Sin embargo, ello no ha pasado de una vana esperanza, alimentada con vehemencia en todos los ánimos.

El Rosario se queda con su pésima policía, sin la vigilancia que su comercio y su población requieren, y el vecindario [illegible] to á los atropellos de polizontes que [illegible] cen ciegamente, como es natural, [illegible] autoritarias, extrañas al grado de civilización á que se ha alcanzado.

No son dignos de gobernar la culta, [illegible]sa y rica ciudad del Rosario, [illegible] suerte la injurian, rebajándola [illegible] las aldeas manejables á [illegible] favoritismos políticos.

LOS CAMPOS CERCADOS DE ALAMBRE

EN LA REPUBLICA ARGENTINA



La República Argentina con su superficie total de casi tres millones de kilómetros cuadrados, en que pastan veinticinco millones de vacas, cinco millones de caballos y más de cien millones de ovejas, constituye el mayor centro de producción pecuaria que actualmente existe en el mundo, si se tiene en cuenta no el número absoluto de sus haciendas sino la proporción en que puede exportarlas para el consumo del resto de la humanidad, una vez que ha satisfecho sus propias necesidades.

Comenzada después de la caída del gobierno despótico de Rozas (1852) una nueva era de prosperidad para la población é industria de la República, se valorizaron las haciendas y los campos y algunos propietarios progresistas empezaron á cercar sus propiedades por medio de fuertes postes de dos metros de altura clavados en el suelo, del que sobresalen [illegible] centímetros, [illegible] cinco, y hasta siete alambres, espaciados de manera que [illegible] las haciendas.

Este sistema comenzó á propagarse lentamente [illegible] impulso á la importación [illegible] de "alambrados" [illegible].

[illegible] del censo de 1895 son los siguientes: [illegible]

[illegible]

Desde 1885 [illegible] en la provincia de Buenos Aires [illegible] alambrados, á 1895, en que el censo demostró existían 197.325, esa extensión se ha multiplicado casi cinco veces.

Desde 1895, época en que se realizó el censo cuyos datos presentamos, hasta el 31 de Diciembre de 1902 se habían introducido en la República 150.000 toneladas de alambre para cercos, de manera que la extensión lineal de éstos debe haber aumentado en una proporción equivalente.

Ahora, y como resumen de cuanto queda dicho sobre la longitud de los cercados de alambre de la República Argentina, para que se comprenda mejor lo que su extensión representa, agregaremos que si se colocaran todos ellos en línea recta [illegible] bastaría para unir á la tierra con su satélite la luna cuando se encuentra [illegible] puesto que esa distancia es de [illegible] kilómetros y los alambrados argentinos [illegible] á 376.180, y con los [illegible] después de 1895 pasará seguramente de la máxima [illegible] de la tierra á la luna, que es de 405.000.

GABRIEL CARRASCO.

Diciembre de 1903.

AGRICULTURA Y GANADERÍA

LOS CULTIVOS EN EL EXTRANJERO

ASPECTO GENERAL

LOS MERCADOS DE TRIGO

COTIZACIONES

Según informaciones [illegible] el aspecto [illegible] de los cultivos en el extranjero, en Noviembre, puede sintetizarse así:

En una gran parte del continente europeo domina el tiempo frío y húmedo con grandes lluvias.

La nieve también se presentó con abundancia.

[illegible] en Francia los labradores [illegible] las labores de [illegible] siembra [illegible].

La cosecha de remolacha en algunas comarcas [illegible] escaso rendimiento.

En Inglaterra [illegible] el aspecto [illegible].

[illegible] en Rusia [illegible].

[illegible] cados de trigo [illegible].

[illegible] de las exportaciones de Rusia.

Además, los Estados Unidos del Norte no expiden trigos en gran escala y eso hace creer que su producción este año no tiene la importancia que las cifras oficiales le dieron, pues ha podido comprobarse que la cosecha de trigo de primavera será inferior en 9 á 10 millones de hectolitros á los cálculos que publicó el gobierno.

Los precios de los trigos en la fecha citada fueron:

En Londres el California á 17'05 francos los cien kilos, el Walla blanco á 16'95, el rojo á 17'25, el Plata añejo á 17'40 y el nuevo á 16'65.

Los de los mares Azoff y Negro de 15'70 á 17'65, el Kurrachée blanco escogido á 16'70, el rojo á 16'10 y el Australia á 17'55.

El mercado de Amberes ofrece tendencia muy sostenida, cotizándose el trigo rojo de invierno de 16'75 á 17'25, el Kansas número 2 á 16'75, el Danubio de 14 á 17'50, el ruso de 15'75 á 17'25 y los trigos del país de 16'25 á 17'50.

Y el mercado de Nueva York ofrece un alza de 12 á 22 céntimos en los cien kilos, durante las cotizaciones del día 19, habiendo ésta, ganado 43 céntimos en toda la semana.

LA EXPOSICION DE FRUTAS

IMPORTANCIA DEL CONCURSO

DEFICIENCIAS DE INSTALACIÓN

Nos hemos ocupado anteriormente del certamen que se está realizando por intermedio del personal adscripto á la división de agricultura del ministerio del ramo.

Todo lo que sea propender al desarrollo de las explotaciones agrícolas tiene que ser simpático á la opinión y hallar la más favorable acogida en quien de veras se interese por el progreso del país.

Las proyecciones que puede alcanzar esta exposición, no están en consonancia con el modesto marco que encierra el cuadro de la producción de frutos que se exhibe.

Este concurso, tiende, según el decreto de su creación, á fomentar el cultivo de los árboles frutales y estimular la reproducción de las mejores variedades de frutas para el consumo interno y para su exportación en estado natural.

Esto solo bastaría para justificar los beneficios del certamen de que se trata, puesto que se conseguirá estimular el espíritu agrícola en cultivos especiales que, siempre nobles, proporcionan una satisfacción nacional y aumentan la actividad de la industria y el comercio, germen inagotable de la riqueza de la República.

Pero es que aun hay más. La esfera de acción donde ese certamen se desenvuelve, debe irradiar la luz de la ciencia que ha de servir de enseñanza al agricultor inteligente que desea abandonar la rutina para entrar en el camino amplio del progreso.

El personal técnico oficial, dirá á su tiempo al expositor como resumen del certamen, cuáles son las variedades de frutas para la exportación á qué conviene dedique sus energías, el que piense dedicarse á esa clase de explotación.

Aconsejará con conocimiento exacto de hechos prácticos unidos al estudio científico, cuáles son los envases, y embalajes que deben emplearse para los trasportes de las frutas que reunan mejores condiciones de bondad y economía.

Y por último, según las clases de cultivos para determinados productos, formulará el plan de poda, ingertos é instrumentos que convengan más en las diferentes localidades y regiones.

Como se vé, el campo de acción es muy vasto y los resultados deberán corresponder en sus beneficios á la amplitud de aquel.

Todos sabemos que la forma de presentación de los productos en una exposición es una de los mayores atractivos de esa clase de concursos y que la estética en este siglo es el principio de todos los éxitos, en que el órgano de la vista actúa de juez en primer término.

No basta que una cosa sea buena, es preciso exhibirla bien ataviada con los adelantos modernos.

A pesar de que esas condiciones esenciales, mas no se han tenido presentes por el ministerio de Agricultura para la exposición de frutas, que tanto viene llamando la atención pública, pues las preciosas colecciones de frutas están pobremente presentadas, casi podríamos decir, miserablemente exhibidas; á pesar de esa deficiencia administrativa, repetimos, los productores acuden presurosos al llamado oficial presentando el fruto de su labor asídua, y la concurrencia es cada día mayor para admirar los magníficos ejemplares frutales que se exhiben.

Hemos de ocuparnos de hacer una reseña de los productos expuestos con los nombres de los respectivos expositores.

Por hoy, nos limitamos, después de lo dicho, á pedir al ministro de Agricultura que un poco de plata de la que suele dedicar á cosas inútiles ó innecesarias, por el momento, la destine á obras reproductivas y de inmediata necesidad, como lo es la exposición de frutas existente.

Es preciso que el ministerio del ramo se de cuenta de que por modesta que una exposición parezca, ha de retribuir con sus resultados inmediatos los gastos que su realización ocasione.

La economía en estos casos, es contraproducente y mal entendida.

LOS HORMIGUEROS EN AGRICULTURA

VENTAJAS PARA UNOS Y PERJUICIOS PARA OTROS

No vamos á hablar de la destrucción de los hormigueros, que son la pesadilla de agricultor; vamos á ocuparnos de la formación de los hormigueros, que son una ventaja para el labrador.

A España se debe la propagación en toda Europa de una antigua práctica [illegible] campo, que se llama "hacer hormigueros".

Con ésta esa operación provechosa el formar en las tierras de barbecho pequeños montones, [illegible] con las hierbas [illegible] existentes en el campo.

[illegible] despojos de las plantas, [illegible] los [illegible] y plantas [illegible] los [illegible].

Los pequeños montones se cubren con cierta porción de tierra formando un cono [illegible] se deja una [illegible] abertura para prenderle fuego.

Prendido éste, se apaga el hormiguero [illegible] se levanta [illegible] la combustión se desliza [illegible] forma [illegible] y se esparce [illegible] por medio de [illegible] superficial de arado.

En un principio esta práctica se [illegible] por que se suponía que destruía [illegible] del suelo, pero la ciencia [illegible] las ventajas que ocasionan la formación de los hormigueros.

Limpian la tierra de raíces y plantas parásitas que dañan al cultivo, destruyen [illegible] de numerosos insectos que pueden ser principios de una plaga, hacen el suelo [illegible] permeable á los gases y vapores, y la tierra que contiene hidrógeno carbonado, amoníaco y ácido carbónico, constituye un verdadero abono por medio del aire atmosférico.

En las tierras arcillosas, es donde la práctica de los hormigueros es más beneficiosa, así como en las roturaciones de terrenos donde existen grandes malezas.

Hemos recordado esa práctica cultural [illegible] que no [illegible] pudieran [illegible] procedimiento.

LAS COSECHAS EN JUAREZ

PERJUICIOS POR LAS HELADAS

Según una información recibida en el Ministerio de Agricultura, enviada por el señor Giagliengutti, corresponsal de la División de Estadística en Juarez, los perjuicios ocasionados á las cosechas por las heladas últimas pueden ser apreciados por los siguientes datos, que son de verdadera importancia para los agricultores en general.

[illegible] helada [illegible] de Noviembre [illegible] trigos de [illegible] sembrada [illegible] Barletta, [illegible] muy apropiados [illegible] los agricultores de que se haya helado [illegible] mente heladas bastante fuertes que [illegible].

[illegible]

Conservación de los huevos

[illegible] son los procedimientos [illegible] para conservar los huevos de [illegible] con [illegible] resultado apetecido [illegible].

[illegible]

LOS TÍTULOS DE 4 Y 6

COTIZACIONES COMPARABLES EN EL AÑO

Muy pequeñas han sido las oscilaciones que han tenido en la Bolsa de Londres durante el año, las cotizaciones de los títulos de 6 y 4 o/o de la deuda externa argentina.

A principios de Enero los funding [illegible] de 6 o/o se vendían arriba de la par, á 100 1/4 o/o, y el último día del año se cotizó á 102 3/4 o/o.

Como se ve, el aumento de cotización equivale á 2 1/2 o/o [illegible] teniendo en cuenta que se trata de títulos de renta creciente y perfectamente garantizados.

Los títulos de 4 o/o se vendieron en [illegible] á 73 1/2 o/o [illegible] con el año á 77 1/4 [illegible] es decir, con diferencia de 4 1/4 o/o [illegible] que representa la mejora que esos títulos han experimentado en sus precios durante el año.

LA EXPOSICION CARRIÉ EN PARÍS

A juzgar por los elogios artísticos de los diarios parisienses, entre ellos el Figaro, La alcanzado en París el mismo brillante éxito que en Buenos Aires, la exposición de cuadros y pasteles presentados [illegible] su autora, la señora Ana de Carrié, esposa del cónsul argentino en Rotterdam.

El local elegido fué la Galería de los Artistas modernos.

La exposición comprendía 28 cuadros y 20 pasteles, la mayor parte retratos, género pletórico á que se dedica con especialidad la distinguida artista que fué nuestra huéspeda. Expone, además, cuatro miniaturas.

Dice el *Gil Blas*:

"La señora de Carrié ofrecía á la admiración de los aficionados un exquisito conjunto de cuadros al óleo, de soberbia factura; de pasteles, con toda la belleza del dibujo y el encanto del pastel.

"Se han admirado particularmente los retratos de la señora condesa des Garás y de Madame Merle, dos pasteles encantadores por su armonía y delicadeza; el colorido original y seductor de la *Campesina rusa*, el sentimiento delicioso de la *Mignon* y notables estudios titulados:

Melancolía, Reverie, Pope ruso, Coquicota, lo mismo que un *Otoño*, notable por su bella originalidad.

ÚLTIMOS MODELOS DE SOMBREROS

LO QUE SE USA EN PARÍS

En la serie de modelos de sombreros que en el último correo han llegado de la capital francesa, encontramos los que reproducimos hoy y que son, según parece, los que más aceptación han tenido por su elegante forma.

Los *chapeaux d'Automne* como se les llama no obstante no estar destinados para el otoño, son adaptables á la actual época, con solo cambiar el material de confección, es decir, emplear elementos propios de la estación en que se les va á usar. Por ejemplo, en vez de castor, se puede emplear con la misma facilidad paja de Italia ó gasa, con solo conservar la forma.

En cuanto á los adornos, sino se desea usar los que se ven en los modelos adjuntos, bien puede sin sufrir un cambio [illegible] al anterior, es decir, confeccionarlos con flores silvestres, frutos y tales.

Al referirnos á los adornos, debemos indicar como los que se encuentran más en boga en París el galón dorado, plumas y [illegible] estos últimos se colocan en los extremos de las [illegible] del sombrero. Pero de todos estos adornos, el que más popularidad ha alcanzado es el galón dorado, pues últimamente rara era el sombrero que no lo llevase.

El adorno que no puede [illegible] á pesar de las repeticiones [illegible] plumas. ¿Qué más elegante que una hermosa pluma de color claro sobre una [illegible] castaña como aparece en tres de los grabados? ¿qué más atrayente que una pluma [illegible] entre los bucles rubios de una preciosa [illegible]?

[illegible] de la moda es [illegible] muchos los grandes, pero [illegible] para [illegible] son los pequeños [illegible] con sencillos adornos [illegible].

En resumen, los cuatro modelos que [illegible] hoy, son los que reunen todo lo que es la última palabra de la moda.

EL SERVICIO DE CARRUAJES DE ALQUILER

DEFICIENCIAS NOTORIAS

[illegible] servicio público que adolezca [illegible] es sin duda el [illegible] carruajes de alquiler.

[illegible] completamente [illegible] deficiencia de los ordenanzas respectivas.

[illegible] con frecuencia [illegible] personas [illegible] carruaje de los [illegible] que [illegible] el tráfico [illegible].

[illegible]

Todos los miembros podrán enviar por escrito sus proyectos á la secretaría de la comisión organizadora, Colegio de la Santa Escuela, Barrio Recoleta, [illegible] Aires, [illegible].

[illegible]

parte del público y especialmente, por los expositores quienes han sufrido graves perjuicios, por la poca ó nula competencia de empleados [illegible].

Comprendemos que este [illegible] está en gran parte [illegible] y esto será la razón para proponer por todos los medios que estén á nuestro alcance á cultivar el cariño de asociación y compañerismo de una manera real y positiva y por todo á levantar con energía y [illegible] el nivel moral de cada uno de los asociados para que en lo sucesivo, y en tiempo no escaso, seamos mirados con más respeto y consideración.

Hay por hoy, [illegible] que está muy [illegible] de la empleomanía actual.

Advertimos al mismo tiempo que está muy [illegible].

[illegible]

Nuestro propósito [illegible].

Trabajar y trabajar hasta levantarnos [illegible].

[illegible]

EL PRIMER CONGRESO DE MÚSICA SAGRADA

SU PRÓXIMA CELEBRACIÓN

[illegible]

CUATRO PAJES [illegible]

[illegible]

EL COMERCIO DE CARNES EN HOLANDA

LA EXPLOTACIÓN GANADERA

MARAVILLOSOS RESULTADOS

[illegible] en Holanda [illegible]

Toros		18.300
Vacas lecheras		965.800
Terneros de menos de 2 ½ años		601.700
Animales gordos		65.900
Bueyes de trabajo		3.900
Total		1.655.600

Avaluada al precio corriente en plaza, esta hacienda representa el valor siguiente:

	Florines
18.300 toros á 200 florines c/u.	3.660.000
965.800 vacas lecheras á 150 "	144.970.000
601.700 terneros á 75 florines "	45.127.500
65.900 anim. gordos á 170 "	11.203.000
3.900 bueyes á 110 " "	429.000
Total florines	205.389.500

que divididos por 1.655.600, nos da un cuociente de 124 florines, que al cambio de 2/50 por cada peso, hacen $ 49.64, digamos pesos 50 oro, como promedio del valor de cada animal.

Dada la calidad de la hacienda de que se trata y los rendimientos que produce, no podrá, seguramente, tacharse de exagerada una valuación que estima el valor tatal de 1.655.600 cabezas que constituyen el Rodeo Neerlandés, como llamamos nosotros al conjunto de la hacienda tomada como unidad, en florines *205.389.500* ó sean pesos oro *82.155.800*.

El aumento anual de esta hacienda gira alrededor de *ochocientas mil* cabezas, cifra que tampoco puede tildarse de abultada cuando se tiene en cuenta el número crecido de vacas de vientre que figuran en ella. Ocho terneros por cada diez vacas de cría es la parición general en todas partes y es justamente lo que predomina aquí.

A *ochocientas mil* cabezas, poco más ó menos, asciende precisamente el número de animales de que se desprenden todos los años los ganaderos holandeses, después de seleccionar prolijamente su hacienda con el propósito de conservar intacto ó sin aumento ni disminución sensible su rodeo.

De estos ochocientos mil animales, el consumo nacional, según los cálculos más autorizados, reclama anualmente para la alimentación de una población que asciende á 5.104.372 de almas.

Vacas 250.000 cabezas, terneros 150.000 idem; total 400.000 cabezas, que representan un valor de 42.700.000 florines, exportándose el resto á los países vecinos, en la proporción siguiente:

A Inglaterra, 13.320.000 kilogramos carne fresca proveniente de vacas 30.000 cabezas, terneros 300.000 idem; total 330.000 cabezas, con un valor aproximativo de 10.630.000 florines. A Bélgica, entre vacas y terneros 47.000 cabezas, con un valor aproximativo de 8.745.000 florines y 370.000 kilogramos de carne, 3.000 cabezas, con un valor de 298.000 florines. A Alemania, 6.226.100 kilogramos de carne fresca, de animales gordos, 25.000 cabezas, con un valor de 4.980.880 florines. Total de cabezas 805.000, que representan un valor de 67.172.800 florines.

Por la demostración que acabo de hacer, se ve con toda claridad que la Holanda, no sólo produce toda la carne que necesita para su alimentación, sino que después de proveer al abasto nacional, le queda todos los años un excedente de ganado, para el cual necesariamente tiene que buscar mercado.

Es en esta necesidad imperiosa en que se encuentra de asegurar una salida ventajosa para su hacienda, donde debemos buscar y hallar la causa de la resistencia formal y tenaz que ha opuesto y opone siempre á toda insinuación que se le hace, para que permita libremente la entrada por sus puertos, á la hacienda en pie de procedencia extranjera, y especialmente á la que viene del Nuevo Mundo, que criándose en condiciones mucho menos onerosas que en este continente podrá ser causa de una competencia ruinosa para todos los que se dedican aquí á la crianza de ganados; la que, junto con sus derivados constituye la industria más rica y más importante de los Países Bajos.

Como tanto la Inglaterra y la Alemania desde hace varios años tienen cerrados sus puertos, por causa de la fiebre aftosa, contra la introducción de la hacienda en pie de procedencias holandesas, en vez de enviarles los animales vivos, les mandan desde sus puertos más inmediatos, dos, tres y hasta cuatro veces por semana, la carne fresca de esos animales, que se carnean en el país, y que en breves horas llegan á su destino.

Este comercio de carne fresca, que se ha desarrollado al favor de las medidas prohibitivas mencionadas, y que ha ido aumentando constantemente, es de tal importancia ahora, que como acabamos de verlo asegura una salida ventajosa para una parte considerable del excedente del ganado vacuno de que la Holanda tiene imperiosamente que deshacerse todos los años. En rigor, dadas las necesidades de esos dos mercados, y especialmente del inglés, podría exportar con provecho, en esa forma, la carne de los cuatrocientos mil animales que le quedan anualmente después de satisfacer el consumo nacional.

En este comercio de carne fresca [illegible] entre Holanda y sus vecinos, [illegible] la clave [illegible] la diferencia [illegible] neerlandeses, la continuación de [illegible] mente la desaparición total de la tuberculosis en los Países Bajos.

Sintiéndose cómoda bajo el régimen existente no parecen [illegible] modificación alguna, prefiriendo, á la [illegible] de esos países, que continúe este comercio de exportación de carne que les proporciona utilidades satisfactorias, en la misma forma que actualmente se hace.

Analizando la composición del Rodeo Neerlandés se nota inmediatamente, en vista de la proporción crecida en que figuran las vacas lecheras, que la carne no es la producción principal que persiguen sus dueños, sino la de la leche. Y así es, en realidad. El criador holandés se preocupa especialmente de producir leche en abundancia y de la mejor calidad, no omitiendo esfuerzos para desarrollar las cualidades lecheras de sus vacas, en las que cifra su orgullo como ganadero.

Dejando de lado los casos de producción excepcionales, y aceptando para nuestros cálculos, que cada vaca dé un promedio de *dos mil litros* en los *trescientos días* del año en que se le ordeña, tenemos que, al precio de florines *0.035* iguales á $ *0.014* por litro de leche de cada una representa un valor de *setenta florines* ó sean *veintiocho* pesos moneda nacional oro por año.

Aceptando, para mayor facilidad de nuestras operaciones aritméticas, que el total de las vacas lecheras alcance en Holanda á un número redondo de un millón, tenemos que la renta anual que dejan, proveniente de la leche solamente, asciende á 70.000.000 de florines, iguales á $ 28.000.000 moneda nacional oro.

Si á éstos les agregamos los 67.000.000 [illegible] valor de [illegible]

Piñeiro Reinaldo contra Colombo Pablo, escrituración, se confirma con costas.

Ancunegui M. contra Casas Ignacio, reivindicación, se confirma con costas.

Arana R. contra tranvía Ciudad de Buenos Aires, cobro de pesos, se confirma con costas.

Quevedo de López Juana contra la Municipalidad, reivindicación, se confirma con costas.

Suavieta Juan B. se confirma en todas sus partes.

Neyra Benito contra Alonso Honorio, se confirma sin costas.

Marcó del Pont doctor contra Parma Manuel, (su sucesión), cobro de honorarios, se confirma sin costas.

Villarrasa de Finocchietto contra Villarrasa, (sucesión), liquidación de sociedad, se revoca debiendo bajar el expediente para que el inferior resuelva sobre lo principal.

F. Peña y Cía. contra Dormal Julio, rescisión de contrato, se confirma con costas.

Dilarregui Pedro contra Durañona Manuel, reivindicación, se confirma con costas.

Boilini Federico contra el tranvía Rural, se confirma con costas.

Ranallo contra Navarro, se confirma con costas.

Fisco Nacional contra Peri Manuel, se confirma con costas.

Goris Arturo y otros contra Zavaleta Juan J., sobre daños y perjuicios, se confirma.

Bergallo Antonio contra Healy Eduardo, se confirma con costas, con declaración de que es el contrato de compra venta contenido en el boleto de f. 1, lo que debe reducirse á escritura pública.

Pelliza de Durand Amalia contra el doctor Carlos G. de Durand, se confirma con costas.

Gherga de Viacava Rosa contra Cayetano y Plácido Mner, se confirma con costas.

Baschetto de Ponti María contra Ponti Carlos, sobre reparación de bienes, se confirma con costas.

Fabbro Valentín contra Güena Angel, sobre locación de servicios, se reforma la sentencia, declarándose que el demandado debe pagar al actor la suma que éste jure adeudarle, dentro de la cantidad que al efecto el juez señale.

Gorriti Micaela contra Loult Román, sobre daños y perjuicios, se confirma en todas sus partes.

Armesto de Santa Coloma contra Goycochea M. y otros, se revoca y se declara que el actor y demandado carecen de acción sobre el contrato que originó esta causa.

Compañía Alemana de Electricidad contra la sucesión del general Bosh, se confirma con costas.

Koenzen Eugenia contra Silva Blanco, (sucesión), se revoca declarándose improcedente la demanda, que en consecuencia se desestima.

Casal Carlos contra Del Carril Pedro, daños y perjuicios, se confirma en todas sus partes y siendo equitativas las regulaciones, se confirma igualmente.

Gutierrez de Rodríguez María D. contra Rodríguez de Wiart Rosario, rescisión de una transacción, se revoca, declarándose válida la transacción de que se hace referencia en la demanda, y la cual se celebró entre la actora y doña María Gutierrez de Rodríguez y doña Rosario Rodríguez de Wiart, en 7 de Abril de 1902 ante el escribano don Juan P. Martínez.

Banco de Barletta Piedad contra Torrado Francisco E., sobre nulidad y revocación de una donación, cobro de pesos y daños y perjuicios, se confirma en todas sus partes.

Gian y Albarque Juan contra Leymarié Enrique, devolución de títulos, se confirma con costas.

Merrone Belisario (su sucesión), se confirma con costas.

Viola Antonio contra Repetto Bartolomé, cumplimiento de un contrato, se revoca.

Gatastiaga Elisa (su sucesión), incidente sobre la forma de la partición, se confirma en todas sus partes.

Castex R. contra Jonas Julio M., se confirma con costas.

González Mario contra Cedeyra Domingo, sobre daños y perjuicios, se confirma con costas.

[illegible] José contra Raspal Juan, se confirma [illegible] costas.

[illegible] Francisco contra el tranvía Anglo Argentino, daños y perjuicios, se confirma con costas.

Municipalidad contra Sánchez de Santojanni, reivindicación, se confirma con costas.

Moss [illegible] el juicio Testoni contra Rigau, se revoca.

INFORMACIONES UTILES

En las contestaciones que se consignan en esta sección del número edición de los consultorios Jurídico y Químico Industrial que tenemos habilitados este diario para el servicio gratuito del público, los encargados de las diversas secciones de La Prensa quieren antes de exponer [illegible] consulta [illegible] de la respuesta. Por esta razón [illegible] el número de las consultas que [illegible] haciendo cada día más difícil.

[illegible] es conveniente que las personas que soliciten informaciones de las que [illegible] en esta sección dirijan la correspondencia á la Dirección de La Prensa y no á persona determinada [illegible] este diario.

[illegible] público nos [illegible] lectores de La Prensa [illegible] requisitos para que sus informaciones obtengan rápida [illegible].

[illegible]

[illegible] además de la dirección, contenga, que lleve las palabras INFORMACIONES UTILES.

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

[illegible]

Los exámenes de maquinistas se tienden ante el [illegible] de la provincia, en [illegible] interesados lo soliciten [illegible] pueden consignarse en la secretaría del citado establecimiento.

Los estafeteros ambulantes que andan en los trenes [illegible] de su respectivo importe.

[illegible]

[illegible] proyecta [illegible] definitiva liquidación del Banco de la Provincia para Mayo [illegible]. No se sabe aún por no haberse [illegible] respecto á la forma de esta liquidación [illegible].

Los farmacéuticos [illegible] pueden ser obligados [illegible] recetas á [illegible] ordenado [illegible] será responsable de [illegible] en el ejercicio [illegible] atendido heridos [illegible] obligados á [illegible].

[illegible] por el juez federal [illegible] la demanda interpuesta [illegible] del derecho [illegible].

LOS FERROCARRILES A[illegible]

NÓMINA DE LOS FERROCARRILES	LONGITUD DE LAS VÍAS	TRÁFICO — PASAJEROS	TRÁFICO — CARGA	
DEL ESTADO				
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible] Norte	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Total y término medio	2.021	372.5[illegible]7	1.11[illegible].437	
PARTICULARES				
Sur de Buenos Aires	3.160	6.833.240	3.000.746	
Oeste	1.197	3.348.605	2.203.404	
Buenos Aires y Rosario	1.767	2.437.747	2.403.560	
Central Argentino	1.785	2.101.325	3.61[illegible].184	
Buenos Aires al Pacífico	1.281	641.045	1.225.533	
Gran Oeste Argentino	714	463.079	[illegible].143	
Bahía Blanca y Noroeste	3.5[illegible]	31.035	[illegible] 033	
Argentino del Este	161	23.[illegible]	[illegible] 445	
Nordeste Argentino	402	54.542	1[illegible].323	5[illegible]
Entre Ríos	[illegible]	[illegible].273	[illegible].789	4[illegible]
Provincia de Santa Fe	1.3[illegible]2	301.451	7[illegible].470	31
Central Córdoba (Norte)	8[illegible]5	231.645	[illegible].431	23
" " (Este)	210	[illegible].624	4[illegible].[illegible]	6.45[illegible]
Córdoba y Rosario	2[illegible]	75.541	4[illegible].560	10 [illegible]
Noroeste Argentino	156	231.255	5[illegible]	5.404
Córdoba y Noroeste	15[illegible]	30.705	2[illegible].334	6.019 [illegible]
Trasandino	175	10.774	1[illegible].934	7.410 [illegible]
Central del Chubut	70	1.55[illegible]	[illegible] 250	1.007 [illegible]
Total y término medio	15.270	20.55[illegible].6[illegible]5	16.31[illegible].579	50[illegible].277.421
Total y término medio general	18.294	20.0[illegible]	17.43[illegible].445	503.948.2[illegible]
En 1902	17.383	19.5[illegible].172	14.[illegible]	530.333.478

COMERCIO E INDUSTRIA

LA BOLSA Y LOS NEGOCIOS

El valor del oro en la Caja de Conversión es 227.27.

1 peso moneda nacional vale..	$	0.44 oro
1 argentino, 5 pesos oro.......	"	11.30 %
1 libra, pesos 5.04 oro.......	"	11.45 "
1 napoleón, 4 pesos oro......	"	0.09 "

Durante el año de 1903 se cotizó el oro al contado, con pocas operaciones, al precio oficial de 227.27. En casos excepcionales y por sumas sin importancia, se hicieron negocios á 227.30, cuya diferencia de 3 centavos se consideró como la comisión del cambio por la moneda nacional, abonada para ahorrarse el trabajo de concurrir á la Caja de Conversión.

En el primer semestre del año, época en que se consideró probable la derogación de la ley monetaria, se hicieron negocios de oro, á plazos largos, á 227. Los últimos fueron liquidados ayer, sin quedar nada pendiente para el nuevo año.

La liquidación de fin de mes produjo algún movimiento en varios valores, pero sin alcanzar las operaciones la importancia que podía esperarse. Esto prueba cuán desanimados estuvieron los negocios en la mayor parte del mes que terminó. La tendencia en los precios fué de baja, por la falta de compradores.

Indudablemente, influye en los negocios la liquidación del año. Sin embargo, respecto de los títulos, existe otra consideración que tal vez sea la que determina la calma experimentada. Esa consideración es que, habiendo llegado la mayor parte de los títulos á un precio estimado alto por ser en varios casos sobre la par, y en otros cerca de ella, no hay aliciente para la especulación porque toda mejora sobre esos precios pudiera ser problemática.

En las operaciones de ayer las cédulas provinciales de 8 ojo bajaron 20 centavos, de 18.80 á 18.60. La deuda de 6 o o de la provincia de Buenos Aires bajó 30 centavos, de 92.30 á 92. Las acciones de Catalinas bajaron 40 centavos, de 21.20 á 20.80. Las de los muelles y depósitos de La Plata bajaron 5 centavos, de 4.40 á 4.35. Las del puerto de San Nicolás subieron 20 centavos, de 21 á 21.20.

Las operaciones de la única rueda fueron: al contado 125.000 pesos cédulas nacionales H á 101, 370.000 de provinciales de 8 o o, con precio de cierre á 18.60, 62.000 de empréstito popular de 1898, de 100.20 á 100.30, 60.000 de deuda de 6 o o de la provincia de Buenos Aires, de 92.80 á 92, 7.100 acciones de Catalinas, de 21.20 á 20.80, 4.700 de los muelles y depósitos de La Plata, de 4.45 á 4.35, y 800 del puerto de San Nicolás, de 21 á 21.20.

Para fin de Enero 50.000 pesos títulos tesoro Colón á 89.50; 50.000 de deuda de 6 o o de la provincia de Buenos Aires á 81.50, 200 acciones de Catalinas á 21 y 300 del puerto de San Nicolás de 21.20 á 21.40.

El año de 1903 ha sido en extremo favorable para los títulos. La comparación de precios en 1º de Diciembre de 1902 y ayer es favorable en el año que terminó. En las cédulas nacionales A, oro hay alza de 13 puntos en la G, en la nacional, 14 1 2, y en la H, 16.40. Las cédulas provinciales de 8 o o subieron 3.60.

El empréstito de 1891 subió 12.90, los fondos públicos de 1892 subieron 14.30, el empréstito de 1897 subió 12 puntos, y el popular de 1898 subió 13.20.

La deuda de 5 por ciento de la provincia de Buenos Aires subió 38 puntos y la de 6 por ciento, 35 puntos. La de Santa Fe de 1886 [illegible] puntos; y la de 1893 subió 22 puntos. Banco Español subió 29 1 2 puntos, el Francés 24, el de Italia 12 1 2, el Nuevo Italiano 15 y el de Comercio 6 puntos.

Las acciones de Catalinas subieron 10.90; las de la fábrica de papel La Argentina 50 [illegible], la de bolsas La Primitiva 70 puntos, las del puerto de San Nicolás 11.20.

En la pizarra se fijaron como precios de liquidación los siguientes: cédulas nacionales H [illegible], provinciales de 8 o o, 18.50, empréstito popular de 1898, 101.20, Catalinas 21; muelles y depósitos de La Plata, 4.40, y puerto San Nicolás, 21.20.

[illegible] de liquidación vendió en remate [illegible] acciones de la Canalizadora del Riachuelo á [illegible] 200 de Catalinas á 21, y 200 de los muelles y depósitos de La Plata á 4 1 2 1 2.

[illegible] nacionales H $ 1.140.500, provinciales $ 3.104.000 [illegible] deuda de 6 o o de Buenos Aires $ 595.000 [illegible] de 6 o o de la misma [illegible] de la [illegible] Santa Fe $ 80.000, [illegible] popular de 1898 $ [illegible] interno [illegible] acciones de Catalinas [illegible] muelles y depósitos de La Plata [illegible] puerto de San Nicolás 8.500 y [illegible] Canalizadora del Riachuelo [illegible].

[illegible] comerciales se han mantenido en [illegible] que terminó siempre arriba de [illegible] por [illegible] de 3 1 2 o o.

[illegible] de letras permitió [illegible] todas [illegible] que la [illegible] de las depositadas [illegible] de 18 millones de pesos oro en la Caja de Conversión.

[illegible]

[illegible] de cambio bancario á 11.21.32 sobre Londres. Las Bancos de la plaza giraron [illegible] sobre Río.

Cambio sobre Río á 90 días, papel en oro [illegible]

BANCOS	Inglaterra	Francia	Alemania	Italia	España
Londres	4 1 4	5.06	4.11	5.06	[illegible]
[illegible]	49 1 4	5.05	4.11	5.04	[illegible]
[illegible]	48 1 16	5.06	4.11	5.06	6.82
[illegible]	48 1 4	5.06	4.11	5.06	6.80
[illegible]	49 1 4	[illegible] 08	4.11	[illegible]	[illegible]

La abundancia de [illegible] bajar la tasa de descuento en [illegible]. En el año anterior [illegible] anual. Actualmente es [illegible].

[illegible] se hicieron en 1902 á 12 o o [illegible] Al terminar 1903 el dinero está ofrecido [illegible], sin poderse colocar.

[illegible] Importantes los negocios con [illegible] cupones. El precio cerró á 11.70 o o.

La Caja de Conversión recibió en oro pesos [illegible] y entregó $ 14.398.08. La existencia [illegible] mañana es de $ 38.241.115.10.

Exportación de frutos

[illegible]

Buenos Aires—Maíz, 491.750 kilos lana, [illegible] sebo, 1.700 manteca, 79.850 papas, [illegible] chicharrones, [illegible] cueros vacunos en [illegible] 12.000 afrecho, 207.117 avena, 91.500, [illegible] conservados, 12.880, y ruina 197.
Boca Constitución—Lino, 322.000 kilos.
La Plata—Maíz, 240.000 kilos.
Rosario—Trigo, 275.000 kilos, lino, 1.432.324, maíz 201.2[illegible].

Fletes marítimos

Vapor "Kildare", 3.300 toneladas, 10 [illegible] Febrero [illegible] trigo á 18 [illegible] lino, [illegible].

Vapor "Wertaland", 3.200 toneladas [illegible] Febrero [illegible] cereales á 10.6.

Vapor "Catrimo", 1.860 toneladas 15 Enero [illegible] Febrero [illegible], cereales á 18 [illegible].

Vapor "Ella Sayer", 4.[illegible] toneladas [illegible] Febrero-Marzo, [illegible] cereales, á 18 [illegible].

Vapor "Hilltian", 2.500 toneladas [illegible] Buenos Aires para Liverpool [illegible].

Vapor "Usher", 5.000 toneladas [illegible] Febrero [illegible] trigo á 18 [illegible] cargar en Buenos Aires [illegible].

Vapor "Deddo" [illegible] de Toneladas para San Vicente [illegible].

La matanza de los saladeros

[illegible] los saladeros del Río de la Plata y Río Grande, la matanza hasta el 1 de Diciembre [illegible] arroja los siguientes [illegible] con otros años:

[illegible] matanza hasta el 31 de Diciembre de 1903 [illegible] 400 cabezas hasta el 31 de Diciembre [illegible] 100 cabezas, hasta el 31 de Diciembre [illegible] 278.840 cabezas, hasta el 31 de Diciembre de 1900, 150.100 cabezas.

Mercado de Liniers

Sin ninguna variación en sus precios digno de mención se realizaron las transacciones [illegible] en el mercado. La entrada fué de 1.914 [illegible] cabezas.

[illegible] breve resumen del movimiento [illegible]

Procedentes del establecimiento que el señor [illegible] Repetto posee en Brandsen, [illegible] señores Leandro Lynch y Cía, 15 novillos [illegible] que fueron vendidos á 70 $ cada uno. Los señores Quirno hnos, vendieron 40 [illegible] gordos remitidos por el señor Norberto [illegible] de General Sarmiento á 60 $ cada uno, procedentes de su invernada en Merlo el señor [illegible] Llames Massini 20 ídem á 65. El señor [illegible] Grondona vendió 20 gordos introducidos [illegible] consignación de Santamarina é hijos procedentes de Carmen de Areco remitidos por el señor Otamendi al precio de 61 $ cada uno. [illegible] Anasagasti [illegible] ídem á 58. Remitidos [illegible] Sres. Pedro Luro é hijos, vendieron [illegible] Juan Chapar y Cía. 119 novillos [illegible] que fueron vendidos á 57 y 58 pesos [illegible] Devoto Balbiani y Cía. 40 ídem á [illegible] Crotto é hijos 120 á 44 y 45 remitidos por Prudere de Magdalena. Los de carne se vendieron entre 44 y 48 $ y por los [illegible] carne gorda se pagó de 50 á 52 $.

[illegible] mejor precio obtenido ayer en el mercado fué obtenido por la casa de Leanes Larti [illegible] y Cía. que vendió 7 especiales de haciendas procedentes de General Paz Saltó y Mercedes á precios siguientes 75 y 60 $ cada una y de [illegible] procedencia los mismos consignatarios 77 [illegible] á 44 y 45 $. La sociedad Cooperativa Alucendados vendió 10 remitidas por D. Z. Vedra de Bartolomé Mitre á 40 $ cada una. [illegible] haciendas procedentes de Lobos y Mercedes [illegible] los señores Lourtet hermanos 24 á [illegible] Arturo Llames Massini 3 mestizas gordas [illegible] Nicolás A. Calvo y Cía., 30 gordas y cargorda remitidas por el señor Madariaga de [illegible] á 39 y 40 $; Pedro M. Cernadas, 42 [illegible] remitidas por Díaz de Chacabuco á 38 pesos. Las de carne gorda se vendieron entre 34 [illegible] $. Por vaquillonas se pagó desde 23 á 30 [illegible] los terneros se cotizaron entre 7 y 23 $.

DEL EXTERIOR POR TELÉGRAFO

PLAZAS COMERCIALES

Londres, Diciembre 31.—En la primera rueda del *Stock Exchange* de hoy, los *funding loan* [illegible] del empréstito argentino en moratoria [illegible] cotizados á 102 1/2.

Los títulos de 4 o/o obtuvieron 77 1/4 o/o.

Montevideo, Diciembre 31.—La deuda consolidada fué cotizada en Londres á 59.

PRODUCTOS AGROPECUARIOS

PRECIOS CORRIENTES

EN EL INTERIOR

PLAZA DEL ROSARIO

El mercado de trigo volvió hoy á presentarse [illegible], y bajaron nuevamente los precios con diez centavos. Por causas conocidas la demanda continúa retraída, siendo contados los compradores que realizan operaciones. La única de importancia que se conoce es una realizada por Fernando Pessan, de 2.000 toneladas, de 80 kilos, á $ 6.05. Las otras carecen de importancia.

El mercado de lino estuvo también muy flojo. La demanda es casi nula, y hay en plaza un solo comprador, que paga $ 7.30, base 2 ojo, cuerpos extraños. Los demás ofrecen únicamente 7.25, también de 2 ojo. La oferta es reducida para las entregas inmediatas.

El mercado de maíz está sin variación. Los pocos lotes que entran en plaza son comprados por el consumo, que paga $ 3.45 á 3.55, según clase.

La pizarra señaló: $ 5.80, 7.10 y 3.45, respectivamente.

EN LA PLAZA

Mercado Central de Frutos

Entraron ayer á este mercado 202 vagones con los siguientes frutos: 523.007 kilos de lana, 2.064 atados de cueros lanares, 2.079 cueros vacunos, 248 id de potros, 1 atado de diversos cueros, 21 bultos de cerda, 1 id de plumas, 2 cascos de grasa.

VENTAS DE AYER

Lanas—140.000 kilos cruza fina á $ 8.30, 8.20, 8.10, 8, 7.80, 7.70, 7.60, 7.50, 7.40, 7.30, 7.20, 7.10, 7; 140.000 id cruza mediana á 7.50, 7.60, 7.50, 7.40, 7.30, 7.20, 7, 6.80, 6.70, 6.60, 6.50, 6.40; 155.000 id cruza gruesa á 6.80, 6.70, 6.60, 6.50, 6.40, 6.30, 6.20, 6, 5.80, 5.70, 5.60; 64.000 id fina á 8, 7.80, 7.60, 7.20, 6.70, 6.30, 96.000 id borregas á 7, 6.80, 6.60, 6.50, 6.20.

Lanares—27.000 kilos consumo fino á $ 0.73, 0.72, 0.71, 0.70, 0.68, 0.67, 0.66, 0.65, 0.64, 0.63, 0.60; 13.000 id consumo grueso á 0.63, 0.62, 0.61, 0.60, 0.58, 0.57, 0.56, 0.55, 0.54, 0.53, 0.50, 25.000 id desecho fino á 0.53, 0.52, 0.51, 0.50, 0.48, 0.47, 0.46, 0.45, 0.44, 0.43, 0.40; 21.000 id desecho grueso á 0.43, 0.42, 0.41, 0.40, 0.38, 0.37, 0.36, 0.35, 0.34, 0.33, 0.30.

Vacunos—1.300 cueros á $ 8.40, 8.30, 8.20, 8.10, 8, 7.90, 7.80.

Becerros—370 cueros á $ 7.20, 7.10, 7.

Potros—210 cueros á $ 5.60, 5.50.

Cerda—2.300 kilos á $ 12, 11.50, 11, 10.50 y 10.

Bolsa de Cereales

Han entrado hoy á este mercado 342 vagones con 3.364 bolsas maíz, 11.192 id trigo, 150 id harina, 47 id cebada, 1.271 id alpiste, 582 id lino, 507 id avena, 3.332 fardos pasto.

VENTAS DE AYER

Trigo barletta—850 bolsas superior para consumo á $ 6.60, 1.109 á 6.50, 140 á 6.50, 1.454 á 6.50, 276 á 6.50, 600 id bueno á 6.45, 165 á 6.45, 170 á 6.40, 380 á 6.40, 275 á 6.40, 800 á 6.35, 337 á 6.30.

Trigo húngaro—600 bolsas superior para consumo á $ 6.50, 270 á 6.50, 75 id regular á 6.

Trigo francés—120 bolsas bueno para consumo á $ 6.45, 925 id regular, viejo, á 5.05.

Trigo ruso—307 bolsas superior para consumo á $ 6.50, 150 id regular á 6.05, 110 á 6.05.

Trigo sa domé—201 bolsas superior para consumo á $ 6.50.

Trigo arrieta—350 bolsas superior para consumo á $ 6.50, 370 á 6.50.

Trigo barletta y ruso—500 toneladas en Riachuelo, entrega Marzo, á $ 5.90.

Afrecho—600 bolsas en Constitución á $ 3.15.

Maíz morocho—100 bolsas en el Once, para consumo á $ 3.40, 280 á 3.20, 140 á 3.20, 32 á 3.20, 60 á 3.20.

Maíz amarillo—1.085 bolsas en el Once, para exportación á $ 3.50, 437 á 3.50, 455 á 3.45, 1.075 á 3.30, 180 id para consumo á 3.40, 140 á 3.40, 914 á 3.25, 150 á 3.20, 132 á 3.15, 370 á 3, 379 á 2.90.

Semilla de lino—470 bolsas en el Once á $ 7.60, 440 á 7.60, 200 á 7.50, 175 á 7.50, 200 á 7.55, 150 id viejo á 6.65.

Avena—150 bolsas en el Once, nueva á $ 3.30, 95 á 3, 136 id vieja á 2.80, 141 á 2.60.

Cebada—155 bolsas en el Once, nueva á $ 3.80.

Pasto—De $ 12 á 20.

Mercado de hacienda de Liniers

Entraron ayer á este mercado los siguientes animales:

Consignatarios	Remitentes	Procedencias	A'les
Salaberry L. y B.	Maldonado	G. Guido	40
L. Lynch y Cª	Repetto	Brandsen	60
J. B. Anasagasti	Aldao	Santa Fe	23
»	Anasagasti	Navarro	81
»	»	»	100
»	Roca	25 de Mayo	100
L. Lartigau y Cía.	[illegible]	[illegible]	100
[illegible]	Ducke	[illegible]	80
[illegible]	Ledesma	Baradero	50
[illegible]	Harrington	B. Mitre	70
[illegible]	Pradere	Magdalena	120
Santamarina é h.	Otamendi	C. de Areco	20
[illegible]	[illegible]	Las Heras	25
»	[illegible]	Lobos	20
P. M. Cernadas	Díaz	Chacabuco	42
[illegible]	Madariaga	Matanza	30
D. Balbiani y Cª	Jacurdia	Lobería	81
»	Repetto	San Vicente	50
J. R. Ramsay y Cª	Ochat	Magdalena	36
Bunge y Costa	F. C. S.	»	36
»	Pellejo	San Pedro	10
Lagleyze A. y Cía.	Burgoto	Lobos	12
»	Saralegui	Monte	7
Lourtet hnos.	Anaung	Lobos	26
A. Ll. Massini	Llames	Merlo	46
S. Unzué é hijos	Caudé	Mercedes	20
J. Chapar y Cía.	Luro	Lavalle	119
»	[illegible]	»	75
Lourtet hnos.	Montura	Mercedes	43
M. de Hoz hnos.	Portugal	Castelli	130
Quirno hnos.	Vega	Sarmiento	40
C. de Hacendados	Saavedra	B. Mitre	113
D. Balbiani y Cª	Azcurdia	San Vicente	64
		Total	1.9[illegible]4

VENTAS DE AYER

Novillos

15 especiales	á $ 70.00	L. Lynch y Cª	
40 mestizos g	» 60 [illegible]	Quirno hnos.	
[illegible]	» 65	A. Ll. Massini	
[illegible]	» 58 [illegible]	Santamarina é hijos	
20 gordos	» 61.00	Santamarina é h	
10[illegible]	» 60.00	J. B. Anasagasti	
[illegible]	» 59.00	J. Chapar y Cía.	
[illegible]	» 57 [illegible]		
45	» 57.00	L. Lynch y Cª	
[illegible]	» 57.00	D. Balbiani y Cía.	
[illegible] carne g	» 5[illegible].00	J. Freres [illegible]	
46	» 5[illegible]	J. Chapar y Cía.	
4	[illegible]	D. Balbiani [illegible]	
[illegible]	[illegible]	A. Caballos y Cía.	
25	[illegible]	A. Lorette	
26 carne g	» 4[illegible]	J. Freres [illegible]	
1[illegible]0	» 4[illegible]	J. B. Anasagasti	
25	» 4[illegible]	[illegible]	
[illegible]	» 4[illegible]	D. Balbiani y Cía.	
10	» 4.00	Freres [illegible]	
50	» 4[illegible]	J. Crotto é hijos	
4[illegible]	» 44 [illegible]		
60	» 43.00	J. B. Anasagasti	
[illegible] y buenos c	» 41.00		

Novillos

38 gordos y carne g	á $ 32.00	[illegible]

Vacas

3 mestizas esp	á $ 75.00	L. Lartigau y Cª
4 especiales	» 6[illegible].00	
3 mestizas g	» 52.00	A. Ll. Massini
24	» 41.00	Lourtet hnos.
10	» 40.00	[illegible]
07 gordas	» 4[illegible].00	[illegible]
10	» 44.00	
4	» 44.00	[illegible]
20	» 42.00	J. Chapar y Cª
11	» 42.00	A. Ll. Massini
20	» 41.00	D. Balbiani y Cía.
1	» 41.00	[illegible]
15	» 40.00	N. A. [illegible]
1[illegible]8	» 4[illegible].00	M. de Hoz hnos.
[illegible]	» 4[illegible]	[illegible]
15	» 3[illegible].00	[illegible]
[illegible]	» 3[illegible].00	[illegible]
1[illegible]	» 3[illegible].00	[illegible]
4[illegible]	» 3[illegible].00	[illegible]
40 [illegible]	» 3[illegible].00	N. A. [illegible]
20	» 3[illegible].00	[illegible]
4	» 3[illegible].00	[illegible]
3	» 3[illegible]	[illegible]
1[illegible]	» 3[illegible]	[illegible]
20	» 35.00	[illegible]
4	» 34.00	L. Lartigau [illegible]

Vacas y vaquillonas

10 gordas	á $ 37.00	Bunge y Costa

Vaquillonas

1 gorda	á $ 30.00	C. de Hacendados
[illegible] y carne g	» 27.00	A. Ll. Massini
[illegible]	» 26.00	A. Caballos y Cía.
1 carne g	» 25.00	Lourtet hnos. [illegible]
2	» 25.00	Bunge y Costa
14	» 23.00	[illegible]
15	» 23.00	C. de Hacendados

Terneros

13 especiales	á $ 23.00	Bunge y Costa
13 gordos	» 18.00	Lazzarraldo é hijos
11	» 18.00	
4	» 17.00	Bunge y Costa
27	» 17.00	J. R. Ramsay Cª
15 buenos	» 16.00	L. Lynch y Ca
12	» 15.00	Salaberry L. y B.
53	» 14.50	C. de Hacendados
5 regulares	» 13.00	J. R. Ramsay Cª
8	» 11.00	Bunge y Costa
8	» 11.00	Lagleyze A. y Cª
14 mamones	» 10.00	Lazzarraldo é h.
6	» 10.00	
4	» 10.00	C. de Hacendados
45	» 9.50	Cucullu y Cavo
22	» 8.00	Salaberry L. y B.
148	» 7.00	S. Unzué é hijos
4 flacos	» 4.00	Salaberry, L. y B.

Matanza: Novillos vacas y terneros, 1.413, reses inutilizadas 3.

Mercado de Matanza (Estación Tablada)

Entraron ayer á este mercado los siguientes animales:

Consignatarios	Remitentes	Procedencias	A'les
Córdoba y Doriga	F. C. O.	San Patricio	300
»	»	»	200
»	F. C. S.	Saladillo	182
Reyes hnos.	»	Labardén	188
»	»	»	324
A. Carido, hijo	F. C. O.	Rojas	140
Salaberry L. y B.	»	Tolosa	100
»	»	»	150
»	F. C. S.	Saladillo	221
»	»	»	160
»	»	Del Carril	105
»	»	Necochea	115
»	F. C. O.	Luján	230
»	»	Pehuajó	270
B. y Ferrasini	F. C. S.	G. Guido	230
»	»	Maipú	224
J. Chapar y Cª	»	G. Guido	900
J. R. Ramsay y Cª	»	»	100
»	»	A. Jonte	100
Gibson hnos.	»	G. Guido	450
Bellocq é Hita	»	Ferrari	188
»	F. C. O.	Uriburu	180
Thompson y Cª	F. C. S.	Lezama	150
»	F. C. O.	Magdalena	214
S. Unzué é hijos	F. C. S.	Castelli	400
»	»	Santa María	120
»	F. C. O.	Cambaceres	160
A. Vélez y Cª	F. C. S.	Castelli	103
M. Iraizoz	»	Balcarce	191
J. Crotto é hijos	»	»	82
»	F. C. O.	Chacabuco	110
Q. y Jáuregui	F. C. S.	Fair	237
»	»	Cañuelas	374
G. Kelsey y Cª	»	Ayacucho	715
J. B. Casas	»	Quequén	111
Jorge Méndez y Ca	»	El Moro	220
J. M. Trelles	»	Bosch	220
A. Bonorino	»	Balcarce	187
Santamarina é h.	»	R. Otero	390
»	»	»	600
»	»	Cañuelas	232
»	»	»	116
J. R. Rodríguez é h	»	San Ignacio	316
E. Belando	»	Rodríguez	70
D. Balbiani y Cía.	F. C. O.	Arrecifes	250
»	»	Passo	300
B. y Urtasun	»	G. Lagos	600
Brié y Sansot	»	Catriló	290
A. y P. Vela	»	»	218
P. Ham	»	Chiglana	150
S. Kenny	»	9 de Julio	140
J. Curutchet	»	Navarro	330
Lagleyze A. y Ca.	»	Cañuelas	190
Palacio y Cª	»	Lobos	214
S. y Pous	F. C. S.	Saladillo	700
P. y A. Lanusse	»	»	200
»	F. C. O.	T. Lauquen	300
		Total	13.965

VENTAS DE AYER

A'males	A pesos	Vendedor	A'males	A pesos	Vendedor
Capones para frigorífico			*Ovejas*		
705	8.40	G. Kelsey y Cª	300	4.40	D. Balbiani y Cª
70	7.00	S. Kenny	42	5.70	J. R. Rodríguez h
339	7.20	Córdoba y Doriga	498	4.70	Santamarina é h
160	6.80	»	239	4.50	»
52	6.70	P. Ham	01	5.20	Palacio y Cª
600	7.10	B. y Urtasun	141	4.60	Bellocq é Hita
210	7.20	J. M. Trelles	183	4.80	P. y A. Lanusse
110	6.70	J. B. y Casas	53	3.90	»
218	7.20	Reyes hnos.	60	4.20	Brié y Sansot
130	6.70	A. Carido, hijo	31	2.70	Lagleyze A. y Cª
221	7.50	Jorge Méndez Cª	44	3.40	»
249	6.50	D. Balbiani y Cª	18	5.90	M. Iraizoz
105	6.00	J. Crotto é hijos	56	5.00	J. R. Ramsay Cª
271	7.60	J. R. Rodríguez h	31	3.80	»
230	7.00	Santamarina é h	36	5.30	Thompson y Cª
12	7.00	Palacio y Cª	12	4.70	Salaberry L. y B.
879	7.60	S. y Pous	17	5.50	»
229	7.50	B. y Ferrasini	130	4.30	»
230	7.80	»	59	4.80	S. Unzué é hijos
189	7.80	»	250	3.90	J. Curutchet
44	7.00	Bellocq é Hita			*Borregos*
56	6.40	P. y A. Lanusse			
21	6.40	»	48	4.20	P. Ham
176	8.10	M. Iraizoz	30	4.00	Reyes hnos.
187	7.30	A. Bonorino	30	4.30	Santamarina é h
46	6.50	J. R. Ramsay Cª	127	3.50	»
289	7.80	Thompson y Cª	284	4.80	Brié y Sansot
122	8.00	»	37	2.90	Lagleyze A. y Cª
96	7.60	Salaberry L. y B.	41	4.50	J. R. Ramsay Cª
93	7.50	»	20	4.20	S. Unzué é hijos
220	6.90	»			*Con lana*
158	6.60	»			
268	7.60	»	156	3.00	Córdoba y Doriga
227	6.80	»	218	4.50	A. y P. Vela
100	7.20	S. Unzué é hijos	33	4.40	S. y Pous
396	7.00	»	35	3.80	»
451	8.70	Gibson hnos.	12	4.40	Salaberry L. y B.
900	7.30	J. Chapar y Cª			*Corderos*
100	6.80	A. Serantes			
		Ovejas	156	3.20	Reyes hnos.
			34	3.40	A. Carido, hijo
70	5.00	S. Kenny	70	3.70	Lagleyze A. y Cª
60	4.20	P. Ham	98	3.40	S. Unzué é hijos
70	3.50	A. Carido, hijo	79	3.70	J. Curutchet
77	5.50	J. Crotto é hijos			

Mercado de Barracas al Sud

Entraron ayer á este mercado los siguientes animales:

Consignatarios	Remitentes	Procedencias	A'les
S. Kenny	F. C. S.	Chascomús	170
J. Morando	J. Morando	Matanza	150
B. Berisso	B. Berisso	»	70
C. Sansinena	C. Sansinena	Bahía Blanca	3.120
		Total	4.187

VENTAS DE AYER

A'males	A pesos	Vendedor	A'males	A pesos	Vendedor
Capones para frigorífico			*Ovejas*		
89	7.01	S. Kenny	21	5.00	S. Kenny

GUÍA DE VAPORES

28 "Clyde", 3660, 4a del 4, Green.
24 "Rosetti", 1.3 del 1, 3657, T. S. Boadle y Ca.
25 "Dalmata", 3a del 4, 3655, Slocovich.
27 "Les Andes", 3681, 4a. del 3, H. Py y L. Grandval.
25 "P. de Satrústegui", 3674, 1a. del 4, A. López.
20 "Argentino", 3.700, 6.8 del 2, G. F. Pagés y Cía.
20 "Campinas", 3690, 6 al 8, del 1, Dillon.
30 "Greta Holme", 3[illegible]01, Rose.
30 "Phidias", 4687, 1a. del 1, T. S. Boadle y Ca.
"Magellan", 4a. del 4, Delon.
"Cap Roca", 2a. del 4, A. M. Delfino hno.

NOTICIAS MARITIMAS

VAPORES ESPERADOS MES DE ENERO

	Nombre	Bandera	Fecha	Procedencia
	Etruria	alemana	1	Amberes
X	Hylas	inglesa	1	Nueva York
	Mont Blanc	francesa	1	Marsella
X	[illegible]	alemana	2	Bremen
X	Aquitaine	francesa	2	Marsella
	[illegible]	inglesa	2	Liverpool
	Tartar	inglesa	2	Liverpool
X	[illegible]	[illegible]	2	Nueva York
	[illegible]	[illegible]	2	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	2	[illegible]
X	D. di Genova	italiana	3	Génova
X	Orita	inglesa	4	Liverpool
X	Oriente	[illegible]	4	Génova
	[illegible]	[illegible]	5	Génova
	[illegible]	holandesa	7	Amsterdam
X	[illegible]	francesa	7	Burdeos
X	[illegible]	inglesa	9	Nueva York
X	[illegible]	inglesa	9	[illegible]
X	[illegible]	francesa	11	Marsella
	[illegible]	[illegible]	11	Punta Arenas
	[illegible]	inglesa	10	[illegible]
X	Oropesa	inglesa	1[illegible]	Liverpool
	[illegible]	italiana	1[illegible]	Génova
	Allesawart	inglesa	11	Cardiff
	[illegible]	inglesa	11	[illegible]
	[illegible]	francesa	12	[illegible]
	[illegible]	inglesa	1[illegible]	Liverpool
	Highland Corrie	inglesa	14	[illegible]
	Schaumburg	alemana	15	Bremen
	Macedonia	alemana	15	Hamburgo
	V. de S. Nicolás	francesa	15	[illegible]
	Burgundy	inglesa	1[illegible]	Liverpool
X	Hyperia	inglesa	15	Nueva York
	[illegible]	alemana	15	[illegible]
	[illegible]	inglesa	16	Amberes
	Fürst [illegible]	inglesa	16	[illegible]
X	[illegible]	[illegible]	10	[illegible]
X	[illegible]	inglesa	1[illegible]	[illegible]
X	Amazone	francesa	17	[illegible]
	Imperial Prince	inglesa	17	[illegible]
X	[illegible]	[illegible]	1[illegible]	[illegible]
	Alcides	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible] Mary	inglesa	[illegible]	[illegible]
	[illegible] Prince	inglesa	[illegible]	[illegible]
X	Thames	inglesa	22	[illegible]
X	[illegible]	inglesa	22	Valparaíso
X	[illegible] Cristina	española	24	Cádiz
	[illegible]	[illegible]	24	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
X	Parseo	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	29	Hamburgo
X	[illegible]	[illegible]	30	[illegible]
	[illegible]	francesa	31	Marsella [illegible]
	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]
X	[illegible]	argentina	31	Punta Arenas
X	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]

VAPORES Á SALIR MES DE ENERO

	Nombre	Bandera	Fecha	Destino
X	P. de Satrústegui	española	1	Cádiz
	Cordilleras	francesa	2	Dunkerque
	Les Andes	francesa	2	Havre y Marsella
	Horatius	inglesa	2	Amberes
X	Orita	inglesa	4	Valparaíso (Ms)
	La Oda	inglesa	5	Nueva York
	Zaandam	holandesa	5	Amsterdam
	Homer	inglesa	6	Dunkerque
	[illegible]	alemana	6	Bremen
X	D. di Genova	italiana	7	Génova
	Abergeldie	inglesa	8	Amberes
	Bullaiton	inglesa	8	Liverpool
X	Aquitaine	francesa	8	Marsella
	Trojan Prince	inglesa	9	Dunkerque
	Minneburg	alemana	10	Bremen
	Rimutaka	inglesa	10	Londres (Ms)
	Campinas	francesa	10	Dunkerque
	Egyptian Prince	inglesa	10	Brasil y N. York
X	Oropesa	inglesa	10	Liverpool (Ms)
X	Cap Roca	alemana	10	Hamburgo
	Harmonides	inglesa	10	Liverpool
X	Oriente	italiana	12	Génova
	Kelvin grove	inglesa	12	Cuba
X	Nile	inglesa	14	Brasil y Sout.
X	Schleswig	alemana	14	Bremen
	Rossetti	inglesa	15	Liverpool
	Southern Cross	inglesa	15	Liverpool
X	Victoria	inglesa	16	Valparaíso (Ms)
X	Havenna	italiana	16	Brasil y Génova
X	Italie	francesa	18	Brasil y Marsella
X	Oravia	inglesa	22	Liverpool (Ms)
	Corrientes	francesa	23	Dunkerque
X	Isla Gallegos	argentina	25	Punta Arenas
X	Santos	alemana	25	Hamburgo
X	Thames	inglesa	26	Brasil y Sout.
X	Duca di Galliera	italiana	26	Génova
	Amiral Aube	francesa	31	Dunkerque
X	Panamá	inglesa	31	Valparaíso (Ms)

X Indica los vapores-correos

ALTURA DE LA MAREA—A las 6 a. m., 10.8 pies; á las 7, 10.4; á las 8, 18.8; á las 9, 18.4; á las 10, 18.4; á las 11, 18; á las 12 m., 18.4; á la 1 p. m., 18.4; á las 2, 18.8; á las 3, 18.8; á las 4, 18.8; á las 5, 19; y á las 6, 18.8. Viento NE. y ESE.

LLEGADA A LA RADA—Vapor inglés "Siward", de Santos, en lastre; id id "Aislaby", de Sunderland, con carbón; id id "Aurora", de Cardiff, con carbón; id sueco "Dalarne", de Santos, en lastre; barca italiana "Paolina", de Montevideo, en lastre; id alemán "Pionner", de Mobile, con madera.

MOVIMIENTO DEL PUERTO—*Entradas:* Vapor inglés "Orcadian", de Glasgow y escalas, con carga general, en el dique 3.

Salidas: Vapor inglés "Clyde", del dique 4, para el Brasil y Southampton, con pasajeros y carga; id id "Royston Grange", de la dársena sur, para Liverpool, con carne congelada y frutos; id id "Highland Chief", del dique 1, para Capetown, con productos; id alemán "Granada", del dique 3, para Bahía Blanca, á cargar; barca noruega "Pietona", de la Boca, para la rada, en lastre.

VAPORES ESPERADOS—Hoy: alemán "Etruria", de Hamburgo y Amberes, con carga general; inglés "Hylas", de Nek York, con carga general; id "Winchester" de Cardiff, con carbón; alemán "Hellas", de Río Grande, en lastre (seguirá para Colastiné).

Mañana: inglés "Soldier Prince", de Nueva York, con carga general; francés "Magellan", de Burdeos y escalas, con carga general.

VAPORES A SALIR—Hoy: español "P. de Satrústegui", del dique 4, para Génova y escalas, con pasajeros y carga; inglés "Glenalmond" para Tenerife y escalas, con frutos; id "Trojan Prince", para el Rosario, á descargar; alemán "Pontos" para Hamburgo, con frutos; inglés "Reformer", para Campana, á cargar.

Mañana: francés "Les Andes" para el Brasil y Marsella, con pasajeros y carga; id "Cordilleras" para el Havre y escalas, con carne congelada y frutos; inglés "Horatius" para Amberes, con frutos; id "Highland Glen" para Zárate, á cargar.

VAPORES EN VIAJE—"Orita", de Liverpool para Montevideo y Valparaíso, saldrá hoy de Río de Janeiro.

"Thames", debe salir hoy de Southampton para el Brasil y este puerto.

"Duchessa di Génova", es esperado mañana en Montevideo, de Génova.

Son esperados hoy en Montevideo: "Highland Brigade" y "Tartary" de Liverpool, "Schleswig" y "Charlachberger" de Bremen, "Magellan" de Burdeos, "Kinnoreck" de Liverpool y "Aquitaine" de Marsella.

"Oruba", de Valparaíso para Liverpool, salió ayer de Río de Janeiro.

"Nile", de Southampton para este puerto, salió ayer de Pernambuco.

"Danube", de ésta para Southapton, salió ayer de San Vicente.

"Poitou", salió ayer de Marsella para el Brasil y este puerto.

"Highland Corrie", salió el 24 de Durban, en lastre, para este puerto.

"Ville de San Nicolás", salió el 29 de Dakar, en lastre, para este puerto.

"Amiral Courbet", de ésta para el Havre, llegó ayer á Londres.

"Amiral Aube", de Dunkerque para ésta, salió el 30 de Marzo.

"Citta di Torino", de ésta para Génova, salió el 29 de Río de Janeiro.

"Oropesa" de Valparaíso para Montevideo y Liverpool, salió el 30 de Coronel.

EL VAPOR "MAGELLAN"—Este paquete francés, procedente de Burdeos, que anteayer era esperado en Montevideo, no había llegado anoche al vecino puerto.

Se supone que viene navegando despacio por las averías que sufrió en la máquina.

VAPORES DE LOS RÍOS—Se esperan hoy: "Helios" de Montevideo, "Rivadavia" del Uruguay. Sale hoy "Helios" para Montevideo.

PUERTO DEL ROSARIO—*Salidas*: Para San Vicente, órdenes, con frutos, vapor inglés "Emma"; para Colastiné, á cargar, id italiano "Principessa Yolanda"; para Villa Constitución en lastre, id inglés "Colón"; para Villa Constitución, á cargar, id holandés "Barendrecht".

PUERTO DE MONTEVIDEO—Llegaron ayer los vapores: alemán "Hellas" de Río Grande, inglés "Hutton" de Cardiff, id "Soldier Prince" de Nueva York; bergatín español "Alfredo" de Barcelona, barca noruega "Zemach" de Cardiff.

SECCION SOLICITADAS

El desarrollo de la Caja Internacional Mutua de Pensiones

El progreso diario de la Caja Internacional Mutua de Pensiones es verdaderamente asombroso.

También ayer fué otro día de triunfo, pues en la sola oficina central, Avenida de Mayo 802-810, se inscribieron 73 subscriptores nuevos y 2 beneméritos.

Los nuevos beneméritos son los señores Ramón Vernis, de Tucumán, quien pagó por su decenio adelantado pesos 675 [illegible] Lollo, de Bell Ville ([illegible] Córdoba) [illegible] complemento de su decenio $ 505.60.

Estatutos gratis á simple pedido. Avenida de Mayo 802-810.

NADA TAN ÚTIL para los gotosos como el *Licor del Dr. Laville*. Es el remedio soberano para curar los excesos de gota, [illegible] violentos, é impedir que vuelvan.

EL OWL-OIL GARFIELD—Cura el reumatismo agudo y crónico. Pídanlo en las droguerías y en la del introductor, calle San Juan 2912.

Eminencias Médicas

reconocen la superioridad y eficacia del Digestivo DURANCIN, para curar rápida y radicalmente las enfermedades del estómago é intestinos bastando para palpar sus beneficios una sola caja. Solicitan prospectus gratis Droguería de la Estrella, Defensa 215, Buenos Aires.

Cromatina

es la mejor tintura vegetal para el pelo, la barba y el bigote.—Droguería "La Estrella", Defensa 215.

Hay polvos de arroz de todos los perfumes, pero las personas cuidadosas de su salud han adoptado el POLVO SIMON, cuyo suave perfume obtiene el más vivo éxito.

Dolores de cabeza, estómago,

neurastenia, enfermedades nerviosas, decaimiento, pérdida de memoria y fuerzas, se curan rápidamente con el Elixir del doctor Escher de Berlín. Pedir folletos á Bernet y Fa., Corrientes 641, Buenos Aires.

Toses, catarros, resfríos y asma.

Pastillas del doctor Puy, remedio sin opio.

AVISOS FUNEBRES

CLEMENCIA COSTA DE BOSCH—q. e. p. d.—Falleció el 31 de Diciembre [illegible] confortada con los auxilios de la Religión [illegible] Sus hijos [illegible] B. de [illegible] M. Teresa B. de Perovich [illegible] María B. de Mal[illegible] Rosario, Clara [illegible] José M. y Mario [illegible] Teodoro S. Marino [illegible] Carlos Per[illegible] [illegible] Salvadora [illegible] de Bosch [illegible] Maldonado de Bosch, nietos y demás deudos, invitan á sus relaciones á acompañar [illegible] Se despedirá [illegible] [illegible].

ELENA SOLIMANO [illegible] [illegible] Federico S[illegible] [illegible] Sollmann y Margarita M. de Sodman, sus tíos Ángel y Rosa S[illegible], Francisco Sangoneti, Tomasa Castro [illegible] Aurora [illegible] sus primos y demás deudos, invitan [illegible] á acompañar los restos de la extinta al cementerio [illegible] [illegible] Casa mortuoria Paseo 750 [illegible].

LUIS COLURI—q. e. p. d.—[illegible] de Diciembre de 1903. Sus padres [illegible] [illegible].

JULIA CARAZZI DE BOTT[illegible]—q. e. p. d.—Falleció el 31 de Diciembre [illegible] [illegible].

ÁNGEL ROVIRALTA Y FIGUERAS—q. e. p. d.—Falleció el 31 de Diciembre de [illegible] su señora esposa [illegible] sus hermanos [illegible] sus hermanas políticas María [illegible] de Roviralta y Roffi A. de Roviralta [illegible] sobrinos y demás deudos, invitan á sus relaciones á acompañar los restos [illegible] al cementerio de Oeste [illegible] Casa mortuoria, Venezuela [illegible] Carruajes en la empresa de [illegible].

ISABEL LAMIÑO DE PUENTE—q. e. p. d.—Falleció el 31 de Diciembre de 1903. Su esposo Pedro Puente, su hija Antonia P. de Viqueira, su hijo político José Viqueira, nietos y demás deudos invitan á sus relaciones á acompañar los restos de la extinta al cementerio del Oeste, hoy viernes 1º de Enero de 1904 á las 4 p. m. Única invitación. Se despide por tarjeta. Casa mortuoria Venezuela 761. Nota: Carruajes en la empresa de Tribarne y Cía., hasta las 3 y 50 p. m.

FRANCISCO P. MARSAN—q. e. p. d.—Falleció el 3 de Enero de 1903.—Su esposa, sus hijos, hermano, hermanas, hermanos políticos, sobrinos y demás deudos, invitan á sus relaciones á las misas de cabo de año que por su eterno descanso se dirán el lunes 4 de Enero de 8 á 10 de la mañana, en la iglesia de San Nicolás de Bari. La familia asistirá á la última misa. El duelo se despedirá por tarjeta. Única invitación. 31v4

GREGORIA G. DE ECHEVARRIA—q. e. p. d.—Falleció el 1ro. de Diciembre de 1903.—Su esposo, Juan de Dios Echevarría; sus hijos, hermana (ausente), su hija política y demás deudos; ruegan á las personas de su relación se dignen acompañarlos á rogar á Dios por el eterno descanso de su alma en las misas de cabo de año que se celebrarán en la iglesia del Monte Carmelo (Charcas y Centro-América), el día 2 de Enero de 6 á 9.30 a. m. Favor á que quedarán eternamente agradecidos. La familia asistirá á la misa de 9.30. El duelo se despedirá por tarjeta. 31v16

MARTINA LOBATO DE MARTINEZ—q. e. p. d.—Falleció el 25 de Noviembre de 1903.—La familia de la extinta, invita á sus relaciones y á las amigas de la misma, á rogar á Dios por el eterno descanso de su alma, en el funeral que se celebrará en la iglesia de Monserrat el lunes 4 de Enero de 1904 á las 10 a. m. Favor que agradecerán. Se despide por tarjeta. 31v4e

MARIA ELENA PARDON—q. e. p. d.—Falleció el día 15 de Diciembre de 1903.—Su madre Juana Perissé Pardón, su hermano Alfredo Pardón, sus tíos Pedro, Juan María Perissé y Juan Pardón, sus tías, primos y demás deudos, invitan á sus relaciones á las misas que en sufragio de su alma, se oficiarán en el templo de San Nicolás de Bari, el día Sábado 2 de Enero de 1904, de 7 á 9 a. m. La familia asistirá á la misa de 9. d30v1

MARIA S. DE RATIBEL—q. e. p. d.—Falleció el día 13 de Julio de 1903.—Su esposo Silvestre Ratibel, sus hijos Benita, Higinia, Paulina, Eugenia, María y Silvestre Ratibel y sobrinos de Bacalcoa y demás deudos, invitan á sus relaciones á rogar á Dios por el eterno descanso del alma de dicha finada en las misas que se celebrarán el sábado 2 de Enero, á las 9 de la mañana, en la iglesia de la Concepción. Se despedirá por tarjeta. d30v1

CARLOS TEJEDOR—q. e. p. d.—Falleció el 3 de Enero de 1903.—Su esposa Etelvina U. de Tejedor, y demás familia, invitan á las personas de su relación á las misas que se dirán por el alma de dicho finado, en la Iglesia de Nuestra Señora de la Merced el sábado 2 de Enero, de 7 á 10. La familia asistirá á la última misa. El duelo se despedirá por tarjeta. 29v4e

SECCION NOTABLES

CASA VACCARO
Bs AIRES
FLORIDA 156

Saluda á sus distinguidos y numerosos favorecedores deseándoles prosperidades en el año que comienza

PROGRAMA

de los sorteos de Enero de 1904

[illegible]

Estos billetes deben solicitarse con [illegible] por medio de carta certificada dirigida á Severo Vaccaro, Florida 156, Bs. Aires

PARA 1904

LOS CONCESIONARIOS

Peretti y Portigalli

AVENIDA DE MAYO 649

BUENOS AIRES

La NOCERA UMBRA

es la mejor agua mineral natural para la [illegible] Cura las enfermedades del estómago, del hígado y la vejiga. Es antiepidémica.

"El único cartucho que contiene agua de procedencia natural según certificado número 35.120 del Doctor PEDRO N. ARATA"

OFICINA QUÍMICA MUNICIPAL

MASAJE ELÉCTRICO

[illegible] Dr. PACINI. Artes 210, de 9.30 á 11 a. m. y de 4 á 6 p. m.

LAMPARA FORMA PICO DE GAS

Privilegiada por el S. G. de la Nación

Sin tubo ni mecha, gasta UN centavo por hora. Desde 2 pesos arriba.

JOSÉ POU
CORRIENTES 1357

ARTES 234 AL 242

LA MÁS CENTRAL QUE HAY EN VENTA

15 1/2 varas por 70—Renta $ 12.000 al año

BASE: $ 106.666,67

EL VIERNES 8 DE ENERO, Á LAS 5 P. M.

ROMAN BRAVO y Cía,

Dr. V. P. PEDRET
ARTES 271
DIAGNÓSTICO MODERNO
Curación de toda clase de enfermedades sin operaciones, por los procedimientos más modernos: Rayos luminosos, ultra violetas, Rayos X. Consultas de 8 á 11 a. m. y de 2 á 4 p. m. Visitas para pobres gratis de 8 á 9 y 4 á 5.

¡La belleza triunfa!

Ya sea cuando se desea cautivar algún corazón ó tratándose de abrirse paso en la lucha por la vida, el "Rostro Bello" tiene más influencia que el que no lo es. Si se desea un cutis lozano y suave como la felpa, sonrosado, sin Barros y sin Defectos, úsese el JABON DEL AVELLANO DE LA BRUJA DE MUNYON.

Embellece cualquiera complexión [illegible]. Evita la caspa. Asedosa el cabello. Precio $ 0.75 moneda nacional.

La mayoría de las damas carecen de lozanía debido [illegible] digestión imperfecta. EL REMEDIO DE MUNYON PARA LA DISPEPSIA cura el estómago é imparte vitalidad al organismo entero. [illegible] lo que agrada, todo lo que gusta y cuando uno quiere. [illegible] sangre y da frescura y juventud á la tez. Si se siente [illegible] REMEDIO DEL Doctor MUNYON PARA LA DISPEPSIA [illegible] del Doctor MUNYON PARA LOS NERVIOS. Hacen disfrutar de sueño tranquilo y al despertar se sentirá uno fuerte, vigoroso y contento.

57 Remedios que son Verdaderos Remedios. Casi todos á 1.5 moneda nacional. Pídase la "GUIA DE LA SALUD" que se envía libre de todo gasto.

EN VENTA: En las droguerías de los señores Soldati, Craveri, Inglilabue y Cía., Defensa 215 y Rivadavia 1511; Moine y Soubgnac, Rivadavia 723; Beretervide y Cía., Piedras 156; Diego Gibson, B. Mitre 500; C. Silvano, Garay 1101; L. S. Kelly y Hno., Santa Fé 1697; Vaucheret y Wienert, Corrientes 719; [illegible] y Cía., Cangallo 801, M. Puyggari, Avenida de Mayo 1102; Adolfo Meyer, [illegible]; A. Franzoni y Cª, Rivadavia 535; Hugo Lekmann, Callao 361, y en todas las demás farmacias.

AGENTES GENERALES: Ravina y Cía., Victoria 562, Buenos Aires.

Todo un Pueblo Excitado con motivo de un Aparente Milagro.

Los Hechos Comprobados por el Alcalde y Otros Hombres Preeminentes.

En el pueblo de Chico, condado de Butte, en California, reina gran conmoción con motivo de un milagro tan maravilloso que casi parece [illegible].

Tanto se esparció la fama de este milagro de los tiempos [illegible], que un representante del "Examiner," de San Francisco, se trasladó á Chico á investigar los hechos, los que depurados después de detenidas pesquisas sólo han servido para establecer la verdad de una curación que, aunque maravillosa, es indisputable.

JOHN HUNTER.

John Hunter, quien tan de repente se ha convertido en una de las personas más interesantes de esta costa, es un veterano de la guerra civil, [illegible] servido en la compañía G del 120 de Voluntarios de Illinois. Tiene sesenta años de edad; su ocupación es carpintero y maestro de casas, y reside en la [illegible] Oriente en Chico. Al representante del "Examiner" que pasó á verle, le hizo un relato, que á no llevar el sello del juramento y estar confirmado por la gente de posición y autoridades del pueblo, parecería una fábula.

VICTIMA DE PARÁLISIS

"Hace cosa de cuatro años, dijo el Sr. Hunter, fuí repentinamente acometido de parálisis, perdiendo la sensibilidad y el movimiento en todo [illegible] derecho, y en parte el habla, no tardando en volverme completamente ciego. [illegible] completamente impedido quedé, que tuve que guardar cama por espacio de tres años.

"Sería muy difícil hallar una persona tan incapacitada para todo como yo estaba. Mi estómago, de que padecía, solo funcionaba con la ayuda de medidas heroicas.

"Los médicos diagnosticaron que yo padecía de ataxia locomotriz, y él de mi familia entonces dedicó toda su atención á mi caso, recetándome [illegible] sucesivamente por espacio de dos años; mas las medicinas eran impotentes para calmar mis sufrimientos, y no obtuve el menor alivio.

"Después de haber sido desahuciado por médicos y amigos, y estando yo resignado á mi suerte aparente, una sobrina mía hubo de leer un anuncio de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas. Lo discutí con mi familia, y por más que no abrigaba esperanza, determiné probar las píldoras, expresándoselo así á mi médico, quien no se opuso á ello, sino que por el contrario me aconsejó eficazmente que probase las Píldoras Rosadas del Dr. Williams.

"Usted ve el resultado. De un paralítico ciego é impedido, incapaz de moverse y tan quebrantado que la vida era una carga, puedo ahora caminar, hacer alguna que otra faena en la casa, ir al otro extremo del pueblo, y—más maravilloso que todo esto—puedo ver. Debo todo este beneficio á las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. (Dr. Williams Pink Pills).

"La mejoría se inició al empezar á tomar el segundo pomo. Continué tomando las Píldoras, y desde entonces en adelante la mejoría fué gradual y estable. El desarreglo tan aflictivo del estómago ha desaparecido, mi vista ha vuelto, mi mente está despejada y activa, y si hay un hombre agradecido y ansioso de que otros conozcan las maravillosas propiedades de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, este hombe soy yo."

(Firmado) JOHN HUNTER.

Suscrito y jurado ante mí, O. L. STETSON, Notario Público.

El interés despertado por esta curación milagrosa es intenso en Chico y en la vecindad donde el pueblo ha sido testigo ocular del hecho. Entre las muchas personas de posición que abonan la relación de esta maravillosa curación hay los siguientes hombres preeminentes:

HON. O. L. CLARK, Alcalde.
REV. W. G. WHITE, Presbítero.
SR. A. H. CREW, Cajero del Banco de Chico.
SR. W. W. WILSON, Administrador de Correos.

LO QUE SIGNIFICA EL MILAGRO DE CALIFORNIA A TODOS LOS QUE PADECEN DE LOS NERVIOS.

Esta curación asombrosa significa que las Píldoras Rosadas del Dr. Williams no son una medicina ordinaria. Su eficacia es grandiosa en los desarreglos nerviosos, y la curación de un trastorno nervioso de la intensidad del Sr. Hunter prueba la eficacia del remedio para aquellos desarreglos menos importantes, como ciática, neuralgia, dolor de cabeza nervioso, baile de San Vito y debilidad nerviosa.

Cuando por un motivo ú otro se presume que el tratante de quien se compra no tiene las legítimas Píldoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas, (Dr. Williams' Pink Pills for Pale People) escríbase á la Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, N. Y., Estados Unidos, la que avisará donde se pueden comprar las legítimas. Téngase presente que las legítimas Píldoras Rosadas del Dr. Williams curaron á John Hunter cuando se había perdido la esperanza de salvarle.

Africa del Sur

NOVIEMBRE 1904 Á ENERO 1905

EXPOSICION INDUSTRIAL INTERNACIONAL

de CAPE-TOWN

Oficinas en el Africa del Sur: 93 St. George Street, Cape-Town
(Oficinas registradas): Palmerston House, Old Broad Street, Londres.

EL COMPUESTO DE APIO DE PAINE

PRODUCE MARAVILLOSOS RESULTADOS

EN LOS QUE SUFREN DE REUMATISMO

Los que padecen de esta terrible enfermedad no deben perder ni un momento en librarse de ella, purificando la sangre y fortaleciendo el sistema. Los triunfos innumerables obtenidos por **EL COMPUESTO DE APIO DE PAINE**, en estos casos, deben de inducirles á probar inmediatamente este excelente remedio.

Ha proporcionado vida nueva á muchos hombres y mujeres desesperados, agonizantes y tullidos, librándoles de sus dolores y sufrimientos.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

ESCALADA Y Cª.

1170 - BARTOLOMÉ MITRE - 1174

AQUÍ y ALLÁ

Entre las innumerables demostraciones de gratitud que los señores Champigny y Cía., de París, han recibido por los envíos de Dentol con que sus reputados Laboratorios vienen obsequiando á la sociedad más distinguida de todos los países, creemos deber citar algunas de las que encontramos en los periódicos franceses que tenemos á la vista y que revisten mayor autoridad por la calidad de las personas que las firman:

Señor CARLESSAL

"Puedo asegurar á Vd. que mi mujer está encantada del Dentol y está resuelta á que ningún otro dentífrico ocupe su puesto en la mesa de tocador.—*E. Bonet*, El Havre.

"Tenga Vd. por seguro que no me serviré en adelante de ningún otro producto que el suyo. — *I. de Carlessal.*"

"Encuentro el Dentol superior á todos los demás productos hasta hoy ensayados.— N. Chelli, Hotel Metropolitano, 8, rue Cambon París."

No se puede ser más entusiasta de lo que lo son los firmantes de estos elogios, al referirse al Agua, á la Pasta y al Polvo Dentol; y, en efecto, nuestra convicción es que son el dentífrico más soberanamente antiséptico que se conoce, al propio tiempo que el de perfume más delicioso.

Si los demás dentífricos conocidos se hubiesen, como el Dentol, ajustado á los descubrimientos del gran Pasteur, los microbios de la boca no habrían destruido algunas veces tan prematuramente lo que constituye el mejor adorno de la cara, lo mismo en el hombre que en la mujer. Y sin embargo, la eficacia del Dentol no consiste solamente en impedir ó curar con certeza las caries de los dientes, las inflamaciones de las encías ó las enfermedades de la garganta, sino que á los pocos días de haber sido empleado ese dentífrico, los dientes adquieren una blancura nítida y trillante, y el sarro desaparece, quedando en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Otra de las cualidades del Dentol, es la de calmar instantáneamente los dolores de muelas, aún los más violentos, bastando para ello impregnar de Dentol puro una bolita de algodón y aplicarlá sobre los dientes.

ESPECIALITTA DELLA DITTA

CAMPARI di MILANO

ÚNICOS INTRODUCTORES

L. Raggio y Hnos.

341-MORENO-331 BUENOS AIRES

A los enfermos del

ESTOMAGO

É INTESTINOS

¿Sufre Vd. del estómago, no tiene apetito, digiere con dificultad, tiene Vd. gastritis, dispepsia, gastralgia, [illegible] úlcera del estómago, dilatación del [illegible] neurastenia gástrica, anemia con dispepsia, [illegible] de los intestinos?

¿Por la mañana, al levantarse, tiene la lengua súcia, [illegible] está bilioso, tiene aguas de boca?

¿Después de las comidas, tiene Vd. eructo, agrios, [illegible] pesadez de cabeza, ruidos en [illegible] opresión, palpitaciones al corazón?

¿Tiene Vd. dolores al vientre, á la espalda, vómitos, estreñimiento, diarreas?

¿Se altera Vd. con facilidad, está febril, se irrita por la menor cosa, está triste, abatido, evita el trato social, teniendo por la noche ensueños, sueño agitado, respiración difícil?

¿Desea evitar el mareo del mar al tener que embarcarse?

¿Ningún remedio, ningún régimen ha podido curar á Vd.?

No se desespere, tome pronto

ELIXIR ESTOMACAL de SAIZ DE CARLOS

Es el remedio [illegible], usado en el mundo entero, el que [illegible] las enfermedades rebeldes [illegible] del estómago é intestinos.

Pregunte [illegible] el que lo tome y os dirá: "**EL ELIXIR ESTOMACAL de SAIZ DE CARLOS (Stomalix)** me ha curado radicalmente, **mientras que los demas medicamentos no me habian ni aún aliviado.**"

Es seguro en sus efectos y **siempre** inofensivo, aunque se use años seguidos. Cura las diarreas de los niños, aumenta el apetito, tonifica y ayuda á las digestiones, por lo que es de uso necesario. Se vende en todas las Droguerías y Farmacias.

JOSÉ FIDEL LAGOS

REMATES-COMISIONES

OPERACIONES DE BOLSA

BARTOLOMÉ MITRE 305

Trilladoras

MEJOR QUE SEGUROS

TRIUNFO DEL MATAFUEGO

Señor Federico Arregger Buenos Aires – 974 Maipú 991. Tengo el gusto de manifestarle mi satisfacción y la de todos los propietarios de trilladoras de n[illegible] Sociedad de Seguros contra incendios, *Trilladores Unidos* que presenciaron los diversos ensayos de su aparato *Matafuego automático* para apagar incendios. Creemos todos que es un aparato utilísimo, que *no debía faltar* en ninguna trilladora, pues usado oportunamente evitaría más de un siniestro.

No teniendo ningún mecanismo complicado, el aparato no puede *fallar nunca* bastando solo tenerlo á mano en el momento dado.

Deseando que tenga usted éxito haciendo su aparato de uso general, lo saludan atentamente S. S. S. Octavio F. Ducos, presidente. D. Bas. L. Ginestet. David Delahaye. José F. Casella. E. Fraysainet. J. Coussade. Julián Cayssials. Pigüé, Noviembre 2 de 1903.

Pedir prospectos gratis.

Todo comprador puede ser Agente

SEÑORAS

Sombreros y [illegible] elegantes adornadas á $ 6 CASA [illegible] ARTES 475

CASAS, CHALETS, GALPONES

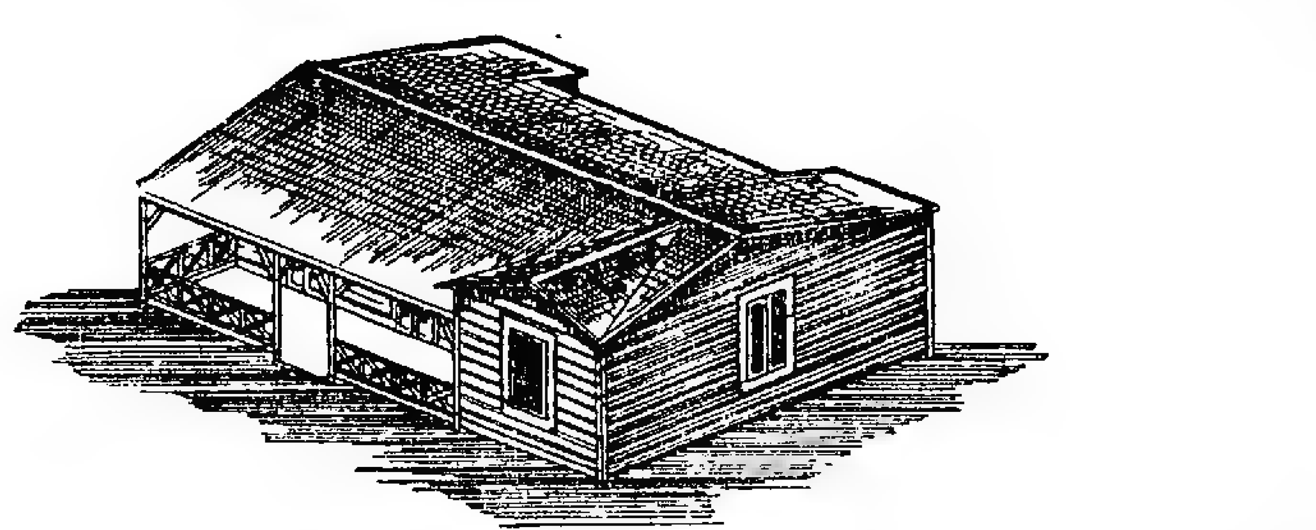
de Madera y Fierro Galvanizado

CONSTRUIDOS POR LA EMPRESA

John Wright

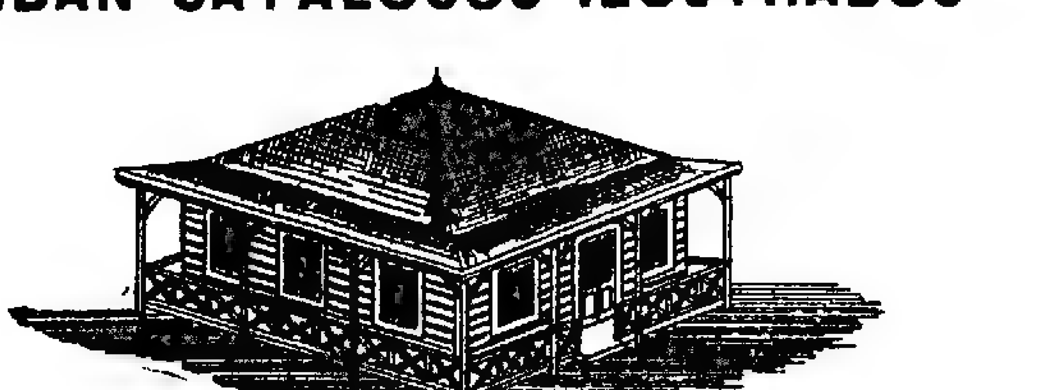
801-Calle Chile-849 y 671-Calle Piedras-699

Son fuertes, resistentes, abrigados en Invierno frescos en Verano y habitables inmediatamente de construidos



Siendo importador directo de los materiales empleados y contando con un personal efectivo de mas de 300 operarios competentes. Aserradero moderno con motor eléctrico etc., desafío competencia en este ramo. En prueba de ello cito el hecho que hoy tengo contratos para estas construcciones por mas de $ 500.000, medio millón de pesos.

PIDAN CATÁLOGOS ILUSTRADOS



Muestras de construcciones siempre en exhibición en mis talleres: Calle CHILE 837

JOHN WRIGHT

Fabricante y constructor de Casillas, Chalets, Galpones, etc., para cualquier uso y edificados, listos para habitarlos, en cualquier punto de la República.

La Empresa puede hacer de 30 á 50 casas por mes, según tamaño y estilo.

AGENCIA RIZZO

El núm. 14222

Con $ 50.000 [illegible] 20.000 del sorteo de fin de año fué vendido en esta casa.

El billete [illegible] de $ 50.000 fué remitido á [illegible] Santiago de Chile.

CONSTANTINO RIZZO

Cangallo esq. Esmeralda

A los que tengan cabello gris y caspa

Recomiendan los médicos usar **El Agua Flor de la Pampa.** De [illegible] farmacias [illegible] Cuyo 581, [illegible] Bolivar y [illegible], Estre[illegible], Defensa 215

LA PESTE BUBÓNICA

no puede desarrollarse donde se extirpan los Ratones por el nuevo invento

COMMON SENSE

que nunca falla!

Este específico, adoptado por varios gobiernos, destruye los ratones completamente y las pulgas de ellos mueren instantáneamente.

Miles de testimonios de Canadá, Estados Unidos de N. A., Inglaterra y de esta República.

Se vende en las farmacias y ferreterías.

Pídase Prospectos del

ÚNICO CONCESIONARIO, A. O. DIESEL

RECONQUISTA 331 BUENOS AIRES

ESTOMAGO

é intestinos. Tratamiento radical en el consultorio del **Dr. Calandrelli**, especialista de las clínicas de París.—RIVADAVIA 1170, de 1 á 3. Consultas gratis, los martes y viernes, de 9 á 10 de la mañana.

Apareció

EL CATÁLOGO Nº 5

DE LA *Joyería y Relojería* DE

Manuel Escasany

84—FLORIDA—88

Se remitirá franco de porte á todo el que lo solicite

ALHAJAS EMPEÑADAS

Los que tengan y quieran vender sus papeletas ventajosamente, ocurran 25 de Mayo 222, de 9 á 12 m. perm.

MIGUEL ANGEL SILVA

ABOGADO

ESTUDIOS 25 de Mayo 125, Buenos Aires. Calle 8 núm. 081, La Plata

CARLOS RASETTI

526-RIVADAVIA-526

Esquina Plaza de Mayo

CASA INTRODUCTORA

FUNDADA EN 18[illegible]

LA CASA MAS ANTIGUA Y LA QUE VENDE MAS BARATO

Escopeta, fuego central, 2 tiros, calibre 16	$ 30.00
Escopeta fuego central, 2 tiros, calibre 16, llave entre gatillos, caños de alambre	" 36.00
Escopeta fuego central, 2 tiros, calibre 16, llave entre gatillos, caños de alambre especial	" 40.00
Escopeta fuego central, 2 tiros, calibre 16, llave entre gatillos, caños de alambre especial "Monopole Rasetti", recomendada	" 45.00
Carabina Winchester, 12 tiros, calibre 44	" 50.00
Carabina Montecristo "Flamotte", calibre 9 m/m, caño largo, especial para cazar	" 14.00
Carabina tiro de precisión hasta 200 metros, calibre 6 m/m largos	" 34.00
Revolver americano Johnson, calibre 38	" 16.00
Revolver Smith Wesson, calibre 38	" 45.00
Pistola Mauser, 10 tiros, repetición, automática, precisión hasta 10.000 metros	" 64.00
Pistola Parabelum, calibre 7.65, repetición, automática, 8 tiros, novedad	" 70.00
Pistola de bolsillo, repetición, 7 tiros	" 40.00
Balas revolver Federal Suizo, el ciento	" 4.80
Balas revolver Smith Wesson, calibre 38, marca U. M. C., la caja de 50	" 1.70
Cápsulas Montecristo á munición, 9 m/m, marca G., la caja	" 1.20

POR CORREO REMITIMOS PRECIOS. La casa atiende pedidos de cualquier punto de la República.

Vicente Peluffo & Cía.

ESPECIALIDAD EN

Semillas y Plantas

Casa central, calle Alsina 623.

CATÁLOGO ILUSTRADO con instrucciones para siembra y plantaciones.

Dr. Eduardo Fidanza

Ha trasladado su consultorio médico á la calle Tucumán 1872. Horas de consulta de 7 á 9 a. m. y de 4 p. m.

Estanislao S. Zeballos y *MÁXIMO CASTRO*

Han trasladado su estudio de abogados á VICTORIA 535. De 10 á 5 p. m.

Le COURRIER de la PRESSE

OFICINA DE RECORTES DE DIARIOS

Boulevard Montmartre, 21 París

Director: A. GALLOIS

Dirección Telegráfica Coupures París

[illegible]

Tarifa 0.30 francos por recorte

Tarifa reducida pagada adelantada sin período de tiempo limitado [illegible]

Se trata por un tanto por tres meses, seis meses, un año

SECCION PARLAMENTARIA

[illegible]

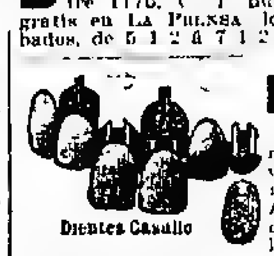
Repertorio del Diario Oficial de la República Francesa

PUBLICACIÓN MENSUAL 12 FRANCOS POR AÑO

Profesor TEXO [illegible] de 2 á 4 p. m., menos los jueves, [illegible] 1120

DR. MABIT

Cirujano del Hospital Francés. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas: Lunes, miércoles y viernes de 1 á 3 p. m. Bartolomé Mitre 1176. U. T. núm. 1 Lavea. Consultas gratis en LA PRENSA los martes, jueves y sábados, de 5 1/2 á 7 1/2 p. m.



Dientes Cassullo

Drs. Cassullo Hnos.

Cirujanos [illegible] especialistas [illegible] inventores con privilegio de [illegible]

Nótese bien: que este aparato es el **único hasta hoy** que pueda aplicarse sin peligro alguno, aun en las personas de salud mas delicada.

Avenida de Mayo 1111, Buenos Aires

En Montevideo, Andes 206

Dr. Carlos Heuser Especialista en enfermedades nerviosas, nariz, oído y garganta, aplicaciones eléctricas, rayos X. Cuyo 1039, U. T. 530 (Libertad). v5

Dr. COBOS Director por concurso del hospital San Roque. Enfermedades del pulmón y del estómago, enfermedades secretas, asma, reumatismo. Maipú 276, de 4 á 6. perm

CARLOS AGOTE

Ingeniero de la Escuela Central de París

Oficina técnica: calle FLORIDA 183. Ingeniería y arquitectura. (Planos, presupuestos y construcciones, instalaciones especiales, calefacción, electricidad, maquinarias, frigoríficos, etc., etc.)

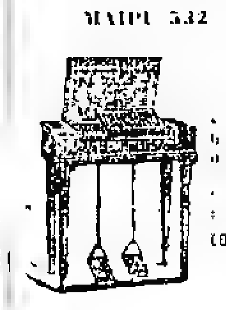
Dr. Castaño

Enfermedades secretas, y médico del servicio de esta clase de afecciones en el Hospital San Roque, ha trasladado su estudio, TUCUMAN 830. Consultas todos los días, de 1 á 4; martes y viernes, de 9 á 11 y de 1 á 4.

Dr. W. TELLO [illegible] de enfermedades de los oídos, nariz y garganta. RIVADAVIA 1176. Consultas de 1 á 11 y de 1 á 4 p. m. [illegible] d p m.

Doctor PASSO [illegible] génito-urinarias [illegible] vejiga, [illegible] secretas. MAIPÚ 532. Consultas de 2 á 5.

ARMONIUM-SKALA



[illegible] parroquias, colegios y sociedades. [illegible] deseable y [illegible] Substituye magníficamente [illegible] La un regio [illegible]

CON PIEZAS É INSTRUCCIONES $ 90

PEDRO TONINI

470 FLORIDA 470

DR. E. SECO [illegible] corazón y pulmones. Consultorio del Dr. F. Seco, Esmeralda 280. Especialmente para [illegible] se cura [illegible] v7o

ENFERMEDADES SECRETAS

[illegible] curación radical rápida. Dr. [illegible] 636. Consultas también los días [illegible] de 1 á 5 y de 7 á 8 p. m. v10E

SOCIEDAD HIPOTECARIA BELGA-AMERICANA

(ANONIMA)

78-Reconquista-78

Hace préstamos hipotecarios en oro sobre propiedades en la Capital Federal y sobre establecimientos de campo á plazos largos y sin límite en la cantidad.

J. BONANSEA

CIRUJANO-MECANICO-DENTISTA

Moreno 990

ENFERMEDADES INTERNAS Y DE NIÑOS

El Dr. LUIS AGOTE, médico del hospital Rawson, de vuelta de su viaje á Europa, ha reabierto su estudio, Esmeralda 723, de 1 á 3 p. m.

DR. JULIO DARNET CHACABUCO 638 De 10 á 1

Dra. Catalina Birfeld de Solomjan de la Facultad de París. Externa de los Hospitales. Se dedica exclusivamente al Masaje en general y especialmente á la kinesiterapia ginecológica (Masaje y gimnasia) en las Enfermedades de Señoras, [illegible] 1166, de 1 á 4 p. m. Consultas gratis en LA PRENSA de 6 á 7 p. m., todos los días, excepto los miércoles.

E. Lobos y Cárlos M. Mayer ABOGADOS ESTUDIO 25 de Mayo 175

Dr. Angel J. Villa

Cirujano del Hospital Norte (mujeres). De regreso de Europa ha reabierto su consultorio, B. Mitre 1300, los martes, jueves y sábados de 2 á 4 p. m. Atiende especialmente partos, enfermedades de señoras y cirugía abdominal. Consultas gratis en La Prensa los lunes y viernes de 5.30 á 7.30 p. m. Unión Telefónica 602 (Libertad).

ABOGADO en Madrid. D. Fidel Pérez Mínguez, Alcalá 75. Se encarga del despacho de asuntos judiciales, mercantiles y administrativos.

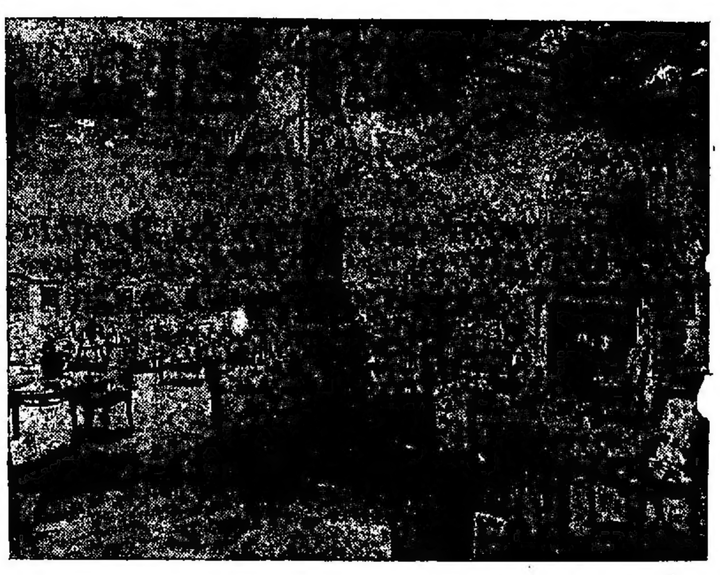
VACUNA

Carbunclosa Argentina (Méndez). Curativa y preventiva con una sola aplicación. Laboratorio, calle Córdoba 1155.

GRAND HOTEL

FLORIDA Esqna RIVADAVIA

PROPIETARIO: ANSAMIN Y PLEWS



VISTA DEL EDIFICIO

La Metropoli de América, á medida que avanza en su progreso material, realiza una sorprendente evolución en el confort de la vida privada, que se vá rodeando cada vez de mayores comodidades, al mismo tiempo que los espíritus emprendedores, aquellos que tienen la visión exacta del porvenir del país, se preocupan de crear establecimientos públicos de primer orden, solo comparables á los mejores de Europa, para ofrecer en ellos una estadía confortable á quienes prefieren ó están obligados por las circunstancias á no tener casa propia.

Nos referimos á los hoteles. La población de tránsito en Buenos Aires aumenta de una manera sorprendente. No pasa dia sin que los grandes trasatlánticos ingleses, franceses, alemanes é italianos depositen en su puerto docenas de pudientes familias europeas, cuyos jefes, ya sea por asuntos comerciales, ya por turismo ó en cumplimiento de misiones diplomáticas, se ven en el caso de recurrir á los servicios de hoteles para pasar temporadas que á veces se prolongan por meses.

De consiguiente Buenos Aires demandaba establecimientos de esa naturaleza de primer orden, á la altura de los más afamados de Europa, para que la gente acostumbrada al clásico lujo de las capitales del Continente, no sintiera la nostalgia de aquellas.

El primer gran paso en ese sentido lo ha realizado el "Grand Hotel", establecimiento modelo en su género, montado á la europea, con un lujo de mueblaje que lo coloca á la cabeza de todos.

Ya en otra ocasión, con motivo de la descripción de la casa que se hizo en estas mismas páginas el año anterior, tuvimos la oportunidad de entrar en detalles minuciosos sobre las dependencias de la casa, sus regios muebles, su servicio irreprochable, atendido por peritos en la materia; la clase de concurrencia que forma su clientela habitual, etc., etc.

Para dar mayores comodidades á su numerosa clientela, el "Grand Hotel" no se detiene en gastos que por otra parte, son posibles cuando hay afluencia de público. Así, acaba de inaugurar, para el servicio de su clientela, un gran salón de recepciones, para señoras, con todo el confort moderno. Además, ha abierto una hermosa sala fumoir, para caballeros, con un departamento-tocador adyacente.

El salón de recepciones, por el lujo y buen gusto de su arreglo, por sus decoraciones en general, es apropiado para fiestas, recibos familiares y banquetes, y estos serán servidos expresamente por la casa, de manera que una familia podrá obsequiar á sus relaciones lo mismo que si estuviera habitando un palacio de su propiedad construido á todo costo.

Como la clientela del "Grand Hotel" se ha hecho numerosisima y no bastan sus numerosos apartamentos para los pedidos que recibe, muchos de ellos por telégrafo desde Europa, procedentes de los viajeros que se ponen en camino para este país, ha debido, por cierto, con enormes sacrificios, adquirir un gran terreno anexo, en la calle Rivadavia, para construir una gran ampliación de su numeroso local.

Las obras están en ejecución y ya muy adelantadas, como que quedarán prontas para la primer quincena de Marzo próximo.

En esta ampliación de la casa de los señores Ansamin y Plevvs, propietarios del "Grand Hotel", se podrá ofrecer á la clientela nuevos salones para comidas especiales, veinticinco lujosas habitaciones más, el todo construido y adornado de acuerdo con el más moderno confort y engalanado con iguales régios muebles que forman la especialidad de la casa.

"Audaces fortuna yúvat", dice el refran antiquisimo latino, y en verdad que él no ha sido desmentido en este caso. Audacia, en efecto, fué la de los señores Ansamin y Plevvs al hacer tan crecidos desembolsos para instalar el hotel modelo de Buenos Aires, y se ha visto, por el éxito obtenido, que la recompensa ha llegado, quizá mucho antes de la época descontada por aquellos.

Compañía Primitiva de gas y alumbrado eléctrico

CUYO 947--UNION TEL. 406 Y 457 (AVENIDA)-COOPERATIVA 474

CALLE SANTA-FE Y LARREA — UNIÓN TELEFÓNICA 751 (CENTRO-AMÉRICA)

REBAJA DE PRECIOS

Llamamos la atención de nuestros consumidores á la rebaja que esta Compañía hace en el arrendamiento de las LAMPARAS á GAS INCANDESCENTE de 250 BUJIAS. Desde el 1º de Abril de 1903 la Compañía cobrará

POR LAMPARAS INTERIORES $ 1.50 m/n

por mes, siendo la conservación por cuenta de la Compañía.

SERVICIO ESMERADO Y RÁPIDO

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

LA GRAN COMPAÑÍA INTERNACIONAL

DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

346 y 348 BROADWAY, Nueva York, E. U. A.

JOHN A. McCALL, Presidente

Maitland S. Edye, gerente general
H. J. Dahlender, instructor de agentes
C. A. Buenaño, cajero

JUNTA CONSULTIVA

Dr. Luis Ma. Drago, presidente
Sr. Eduardo B. Madero, vocal
Dr. Samuel Gache, medico

Dirección para telegramas: Nylic, B Aires
Dirección postal: Casilla correo 838

Sr. J. H. Pozzo, fiscal del gobierno

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1903

NUEVOS SEGUROS EFECTUADOS DURANTE EL AÑO 1903

Sobre los cuales se han abonado en efectivo los primeros premios	ORO	$ 325.000.000
Total de Seguros en vigor el 31 de Diciembre de 1903	"	" 1.745.000.000
La cantidad de Seguros en vigor durante el año de 1903 ha aumentado en más de	"	" 191.000.000

SUCURSAL DEL RÍO DE LA PLATA

AVENIDA DE MAYO 761 Y RIVADAVIA 762 (PRIMER PISO)

BUENOS AIRES

COMPAÑIA DE TRAMWAYS ANGLO-ARGENTINA, Limitada

HORARIOS DE VERANO

Núm. 1—Línea entre Floresta y Plaza Colón por Alsina, B. Mitre

Por Rivadavia, Pozos, Alsina, Paseo Colón, Rosales y vuelta por Bartolomé Mitre, Callao y Rivadavia.

TARIFA — *obreros*

De Plaza Colón á Floresta ó viceversa 20 cts. 10
» » á 3 Angelitos » 16 » 8
Callao á Estación Flores » 15 » 8
Plaza Once á Floresta » 15 » 8
» Julio á Rio Janeiro » 10 » 5
» Once á Estación Flores » 10 » 5
Rio Janeiro á Floresta » 10 » 5

Primer coche de Flores al Centro 3 a.m.
» » Floresta al Centro 4.30 »
Ultimo coche de » » 12.32 »
Primer coche de Plaza Colón á Floresta 3.50 »
Ultimo » » » » 12.56 »
» » » » á Almagro 1.25 »
Idem sabado y fiestas salida de Floresta 12.51 »
» » P. Colon á Floresta 1.7 »
» » » á Almagro 1.46 »

Luces azul y colorada

Intervalos:
De 3 a.m. á 8 a.m. cada 15—10—7
» 8 » á 8 p.m. » 6—5
» 8 p.m. á 12.32 a.m. » 10—12—15

Servicio para obreros

De 4.30 a.m. á 5.30 a.m. salida de Floresta
» 6 p.m. á 7 p.m. » del Centro

NOTA—Los coches para obreros saldrán de mañana de Floresta para el Centro por Rivadavia-Alsina hasta P. Colón. Por la tarde los coches saldrán de P. Colón por Av. Rosales, Colón, Victoria, Jujuy y Rivadavia hasta Floresta.

Núm. 1—Línea entre Flores y Plaza Colón por Cangallo, Victoria

Por Rivadavia, Callao, Cangallo, Rosales, Paseo Colón y vuelta por Victoria, Jujuy y Rivadavia al punto de partida.

Salida Est. Flores 7.38 a.m. cada 10 min. á 7.10 p.m.
Primer coche Estación Flores al Centro 7.38 a.m.
Ultimo » » » » 7.10 p.m.
Primer » Plaza Colón á Flores 8.30 a.m.
Ultimo » » » » 8. 2 p.m.

Luz colorada doble

Intervalos salida de Flores:
De 7.38 a.m. á 7.10 p.m. cada 10 minutos

Núm. 2—Línea entre Once y Almagro y Plaza Colon por B. Mitre y Victoria

Por Mármol, Belgrano, Castro Barros, Medrano, B. Mitre, Callao, Cangallo, Av. Rosales, P. Colon, Victoria, Jujuy, Rivadavia, al punto de partida.

TARIFA: vuelta redonda 10 cts.

Primer coche de Almagro para el centro 4.55 a.m.
Ultimo » » » » » 12.30 »
Primer » » P. Colon para Almagro 5.30 »
Ultimo » » » » 12.55 »

Luz verde doble

Intervalos, salida Estacion Central al Centro:
De 4.55 a.m. á 8 a.m. cada 10—7 minutos
» 8 a.m. á 8 p.m. » 7—8 »
» 8 p.m. á 12.30 a.m. » 10—12—15 »

Hay coches empalmes de Plaza Once á Recoleta que por Cangallo y vuelta por B. Mitre para los trenes del Ferrocarril del Oeste, de noches luces Colorada y Amarilla.

Núm. 3—Línea entre Almagro y Plaza Colon por Alsina, B. Mitre

Por Mármol, Belgrano, Castro Barros, Rivadavia, Alsina, Paseo Colon y vuelta por Avenida Rosales, B. Mitre, Rivadavia al punto de partida.

TARIFA: vuelta redonda 10 cts.

Luz amarilla doble

Intervalos salida Mármol y Rivadavia para el centro
De 6 a.m. á 8 a.m. cada 8—7 minutos
» 8 a.m. á 8 p.m. » 6—5 »
» 8 p.m. á 12.15 a.m. » 10—12—15 »

Núm. 4—Línea entre Almagro y Plaza Colon por B. Mitre, Morseo

Por B. Mitre, Callao, Cangallo, Rosales, Paseo Colon y vuelta por Victoria, Tacuari, Moreno, Maza, Belgrano, Castro Barros y Medrano, al punto de partida.

Luz azul doble

TARIFA: vuelta redonda 10 cts.

Primer coche de Est. Cent. para el Centro 4.30 a.m.
Ultimo » » » » » 12.37 »
Primer » » P. Colon para Almagro 4.55 »
Ultimo » » » » » 1.— »

Intervalos salida de Estacion Central al Centro
De 4.30 a.m. á 8 a.m. cada 15—10—7 mints.
» 8 a.m. á 8 p.m. » 6—5 »
» 8 p.m. á 12.36 a.m. » 8—3—12—15 »

Núm. 6—Línea entre Caseros (Parque de los Patricios) y P. Colón por P. Constitucion

Por Montenegudo, Caseros, Lorea, Brasil, Lima, Constitucion, Lima, Humberto I, Piedras, Alsina, Chacabuco, Maipú, Cangallo, Av. Rosales, Paseo Colon, regresando por Victoria, Tacuari, Lima, Brasil, Paraguay, Caseros, Montenegudo, al punto de partida.

Vuelta redonda

De Parque de los Patricios á Plaza Colon ó viceversa 10 cts

Boletos de combinación se expenden hasta el último coche de Corrales:
» Recoleta por Salta 10 cts
por Cevallos hasta P. Julio 10 »
de Recoleta por Talcahuano 10 »
» coches para obreros 5 »

Primer coche de Caseros para el Centro 4.30 a.m.
Ultimo » » » » » 11.44 p.m.
Primer » P. Colon para Caseros 5.25 a.m.
Ultimo » » » » » 12.25 a.m.

Luces Azul y Verde

Intervalos salidas de Caseros para el Centro:
De 4.50 a.m. á 8 a.m. cada 15—10—7 minutos
» 8 p.m. 7—6 »
» 11.46 » 8—10—15 »

Servicio para obreros

De 4.45 a.m. á 5.45 a.m. salida de Caseros
» 6 p.m. á 7 p.m. » del Centro

Núm. 7—Línea entre Plaza Constitución y Plaza Colón por Cevallos

De Plaza Constitucion por 24 Lima, Pavón, Cevallos, Méjico, Piedras, Alsina, Paseo Colón y vuelta por Victoria, Santiago del Estero y Brasil al punto de partida.

TARIFA: Vuelta redonda 10 centavos
Combinación Corrales 10 »

Primer coche P. Constitucion para P. Colon 5 a.m.
Ultimo » » » » 12.30 p.
Primer » P. Colon para Constitucion 5.25 »
Ultimo » » » » 12.55 »

Luces verde y amarilla

Intervalos salida de Estacion Salta para el Centro:
De 5 a.m. á 8 a.m. cada 15—10—7 minutos
» 8 a.m. á 8 p.m. » 6—5 »
» 8 p.m. á 12.30 a.m. » 7—10—15 »

Los coches de combinación deben tomarse en Plaza Constitucion y Paracas y no dan derecho á la vuelta redonda.

Núm. 8—Línea Constitución — Recoleta y vice versa

Por Brasil, Lima, Constitución, Salta, Libertad, Tucumán, Cerrito, Junoal, Vicente Lopez, Junin, Av. Repúblicas, Arenales, Talcahuano, Santiago del Estero y Brasil.

TARIFA: Vuelta redonda 10 centavos
Combinación Corrales 10 »

Primer coche de Constitucion para Recoleta 4.15 a.m.
Ultimo » » » » 1 »
Primer » » Recoleta para Constitucion 4.43 »
Ultimo » » » » 1.28 »

Luz colorada doble

Intervalos salida de Estacion Salta para Recoleta:
De 4.15 a.m. á 8 a.m. cada 15—10—7 minutos
» 8 a.m. á 8 p.m. » 6—5 »
» 8 p.m. á 1 a.m. » 6—10—12 »

Los coches de combinacion deben tomarse en Plaza Constitucion y Paracas y no dan derecho á vuelta redonda.

Núm. 9—Línea Constitución—Retiro y viceversa

Por Brasil, Segunda Linea, Constitucion, Lima, Humberto I., Piedras, Alsina, Chacabuco, Maipú, Plaza San Martin, Florida, Talcuhuo, Av. Maipú y Estación Ferro-Carril al costado y vuelta por Av. Maipú, Junoal, Bartolillaso, Arenales, Salpacha, Tacuari, Garay, Lima, Brasil.

TARIFA: Vuelta redonda 10 centavos
Combinación Corrales 10 »

Primer coche de Constitucion para Retiro 4.30 a.m.
Ultimo » » » » » 12.30 a.m.
Primer » » Retiro para Constitución 4.56 a.m.
Ultimo » » » » 12.55 a.m.

Luces verde y colorada

Intervalos salida Estacion Salta para Centro
De 4.35 a.m. á 8 a.m. cada 15-7 minutos
» 8 a.m. á 8 p.m. » 5-4 »
» 8 p.m. á 12.30 a.m. » 6-7-10 »

Los coches de combinación en Plaza Once números 6, 7 y 8 deben tomarse en la estación del Ferro-Carril del Oeste y dan derecho á la vuelta redonda para obreros.

Núm. 10 Línea Barracas Recoleta Plaza Colon Boca

Saliendo de Montes de Oca y Tres Esquinas por Pedro Mendoza, Almirante Brown, Paseo Colon, Brasil, Perú, Alsina, Paseo Colon, Avenida Rosales, Bmé. Mitre, Paraná, Vicente Lopez, regresando por Ayacucho, Las Heras, Montevideo, Cangallo, Avenida Rosales, Paseo Colon, Victoria, Defensa, Patricios, Santa Rosalia, Montes de Oca, al punto de partida.

TARIFA: Vuelta redonda 10 centavos

Primer coche de Boca—Plaza Colon—Recoleta 3.45 a.m.
Ultimo coche de Boca—Plaza Colon—Recoleta 12.30 »
Primer coche de Recoleta—Plaza Colon—Barracas—Boca 4.31 »
Ultimo coche de Recoleta—Plaza Colon—Barracas—Boca 1.16 »

Luces blanca y colorada

Intervalos
De 3.45 a.m. á 8 a.m. cada 15—12—8 minutos
De 8 » á 8 p.m. » 7—6 »
De 8 p.m. á 12.30 a.m. » 10—12—15 »

Servicio para obreros—De 5.45 p.m. á 6.40 p.m. Salida de Recoleta para P. Colon, Barracas y Boca.

Núm 12—Línea entre Plaza Constitución y Plaza Once

Saliendo de Plaza Constitucion por Brasil, Lima, Constitución, Salta, Chile, Lorea, Rivadavia, Plaza Once, regresando por Ecuador, B. Mitre, Rio Bamba, Pozos, Alsina, Cevallos, Méjico, Santiago del Estero, Brasil, al punto de Partida.

TARIFA: Vuelta redonda 10 centavos

Primer coche salida de Plaza Constitucion á Plaza Once 5 a.m.
Ultimo coche salida de Plaza Constitucion á Plaza Once 12 p.m.
Primer coche salida de Plaza Once á Plaza Constitución 6.26 a.m.
Ultimo coche salida de Plaza Once á Plaza Constitucion 12.25 a.m.

Luces blanca y verde

Intervalos: cada 10 y 15 minutos.

Estos horarios se aumentan según la necesidad

Noviembre de 1903.

La Gerencia, Victoria 724.

PROVIDENCIA

Compañía de Seguros sobre la vida, sobre rodeos de ganados finos y padres de razas reproductoras, etc.

OFICINAS CENTRALES

845, calle CANGALLO (primer piso, izquierda)

Pídanse sus tarifas generales y *estudiese el seguro combinado* sobre la vida.
En la primera quincena de Enero estarán preparados programas y tarifas.
Sobre seguros de caballos de carreras de pedigree:
Sobre seguros de padrillos de raza caballar de pedigree:
Sobre seguros de toros y vacas de pura sangre de pedigree:
Sobre seguros de rodeos de ganados finos.
Las operaciones de esta Compañía Unica y Primera en su género por la novedad de sus contratos y especialidad de sus tarifas de seguros, se inaugurarán el 2 del corriente.
Las tarifas de seguros se mandarán gratis por correo. Pídase por correo la nómina de sus agentes de seguros.—*Fernando de Larrosa*—Agente General.—C. A. Daniel, P. Sbarbi.—Administradores.

EL DIABETES

Se cura radicalmente siempre, sin recaida, con la

MIXTURA ANTIDIABÉTICA MARTIN

Preparada por G. Martin, Farmacéutico de 1ra clase, 37, Calle Lafayette, Paris.
Con este nuevo tratamiento, cuya eficacia está hoy tan bien acreditada, el enfermo puede beber y comer cuanto le plazca, en una palabra, alimentarse con arreglo á sus gusto y apetito.
De venta en todas las droguerías y farmacias.
Opúsculo explicativo gratis y franco pidiéndole al Agente General para los Estados del Rio de la Plata: Leczinski Ainé, Casilla Correo 646, Buenos Aires.

HEMORROIDES

SE OBTIENE ALIVIO INMEDIATO CON EL USO DE LA

CREMA DE ORO

DEPOSITARIO DIEGO GIBSON DEFENSA 192

EL GRAN REFRESCO

HESPERIDINA

CON SODA

SANO Y AGRADABLE

EL MEJOR AGUINALDO es sin duda el más útil

De los dones con que la naturaleza puede favorecer al hombre, el más precioso, el más codiciado, es el de una fuerte y robusta salud. Una salud perfecta es una dicha inapreciable, es como el centro luminoso del cual irradia nuestra felicidad. Ya ha sido repetidamente demostrado por los sabios, que buena salud es sinónimo de buen estómago y es de balde pretender conseguir aquélla si no se dispone de un perfecto órgano digestivo.

Reputamos, pues, que como un buen consejo equivale á un tesoro, no podríamos ofrecer á los amables setecientos mil lectores de "La Prensa" mejor aguinaldo que aconsejándoles cuiden su salud, y por ésa, su estómago, usando el **DIGESTIVO MOJARRIETA**, el único remedio cuya eficacia y resultados positivos contra las enfermedades del estómago, han sido debidamennte controlados por hombres de ciencia y confirmados por millares de testimonios espontáneos.

Los calores de la estación y los pequeños desarreglos que se cometen en esta época de fiestas de familia, dan todavía mayor valor á nuestro humanitario consejo, cuya autoridad queda corroborada por un sinnúmero de testimonios recientes, de los cuales entresacamos los siguientes:

El reputado Dr. Juan Santino así se expresa: Señor encargado del DIGESTIVO MOJARRIETA.—Muy señor mío: Aunque enemigo de los específicos, he empleado el DIGESTIVO MOJARRIETA en varios casos de dispepsia crónica con exelente resultado, y me es grato comunicárselo por si esto le puede satisfacer. De Vd. affmo.—Firmado: *Dr. J. Santino.*

El conocido escritor señor R. M. Ortega, director del periódico *El Tribuno* de Belgrano, escribe: Señor representante del DIGESTIVO MOJARRIETA. Muy señor mío: Enfermo hacia ya tiempo de una enfermedad de estómago, que casi creí incurable, pues no encontraba alivio á pesar de los muchos medicamentos que me fueron administrados, y recurrí hace unos dos meses al DIGESTIVO MOJARRIETA, el cual me ha curado completamente en el corto espacio de dos meses. De V. atto. S. S.—Firmado: *Ricardo M. Ortega.*

El ilustrado profesor L. M. Degenova, del Instituto superior Luis Manfredi, dice: El que suscribe certifica que, gracias al poderoso efecto del inmejorable DIGESTIVO MOJARRIETA consiguió sanar de una larga y penosa enfermedad de estómago, que desde año y medio le aquejaba, mostrándose rebelde á todo tratamiento.—Firmado: *Luis M. Degenova.*

El reverendo Capellán de las Hermanas de Regina Coeli, D. Luis Paroli (misionero.—Al señor representante del DIGESTIVO MOJARRIETA: Es un acto humanitario, y *más que* humanitario de estricta justicia, llevar á conocimiento de la humanidad doliente los excelentes resultados obtenidos en el camino de la ciencia mediante la adopción *de su medicamento.*

El DIGESTIVO MOJARRIETA, aconsejado por un amigo mío, ha sido el único remedio que me ha restablecido de una enfer*medad del estómago que de mucho tiempo* padecía.—Firmado: *Luis Paroli* (Misionero).

El conocido comerciante señor N. Scolpini, establecido en la calle Rivadavia 1210.—Señor doctor Mojarrieta: Tengo el agrado de comunicar á Vd. que con sólo cinco tubos de su Digestivo me he curado radicalmente de una dilatación estomacal é inflamación intestinal que de años padecía.

Saluda á Vd. atte.—Firmado: *N. Scolpini.*

En idénticos elogiosos términos y más convincentes aún se expresan los señores Edgardo Calandri, Venezuela 1225; Jorge Vivaldi, Andes 321 (Montevideo: Serafín Frontini, Buen Orden 1170; Carlos Fontana, Libertad 443; Dr. Luis Forno, Cangallo 2535; Joaquín L. Madariaga, Tandil; Dr. Juan de la C. Correa, Charcas 2009; Dámaso E. Uriburu, San Martín 543; Leonidas Bardian,i Santa Fe 3602; Isidro Solans, Uruguay 433; José V. Denoyn, Rivera 537; Hermenegildo Reyes, Lavalle 1622; E. Lartigue, Cangallo 329; Silvestre Alonso, 24 de Noviembre 1581; Isauro P. Argüello, Balcarce 138, Domingo Bevilacqua, Gazcón 1291; S. Quintal, Esmeralda 813; David Cánepa, Quinta Cánepa, Saavedra; Enrique Deppert, Suipacha 331; Andrés Biliche, Maipú 884; Pedro Scapussio, Cerrito 217; Antonio Mascheroni, Cuyo 887; E. Cosso, Bolívar 693; José S. Oderigo, Victoria 788; Luis Guerrero, Florida 102; Castro Martínez, Maipú 882; Doctor Luis Degiovanni, Corrientes 3103; Luis A. Gandolfo, Umberto 1 1602, etc., etc.

344 FLORIDA — **Dr. J. MOJARRIETA** — **FLORIDA 344**

AVENIDA DE MAYO 1361/69 — **LINDWEDEL, SCHREYER & Cía.** — CALLE RIVADAVIA 1360/70

SUCESORES de R. KRÜGER & Cía.

FUNDADA EL AÑO 1870

CASA IMPORTADORA DE LOZAS, PORCELANAS Y CRISTALES

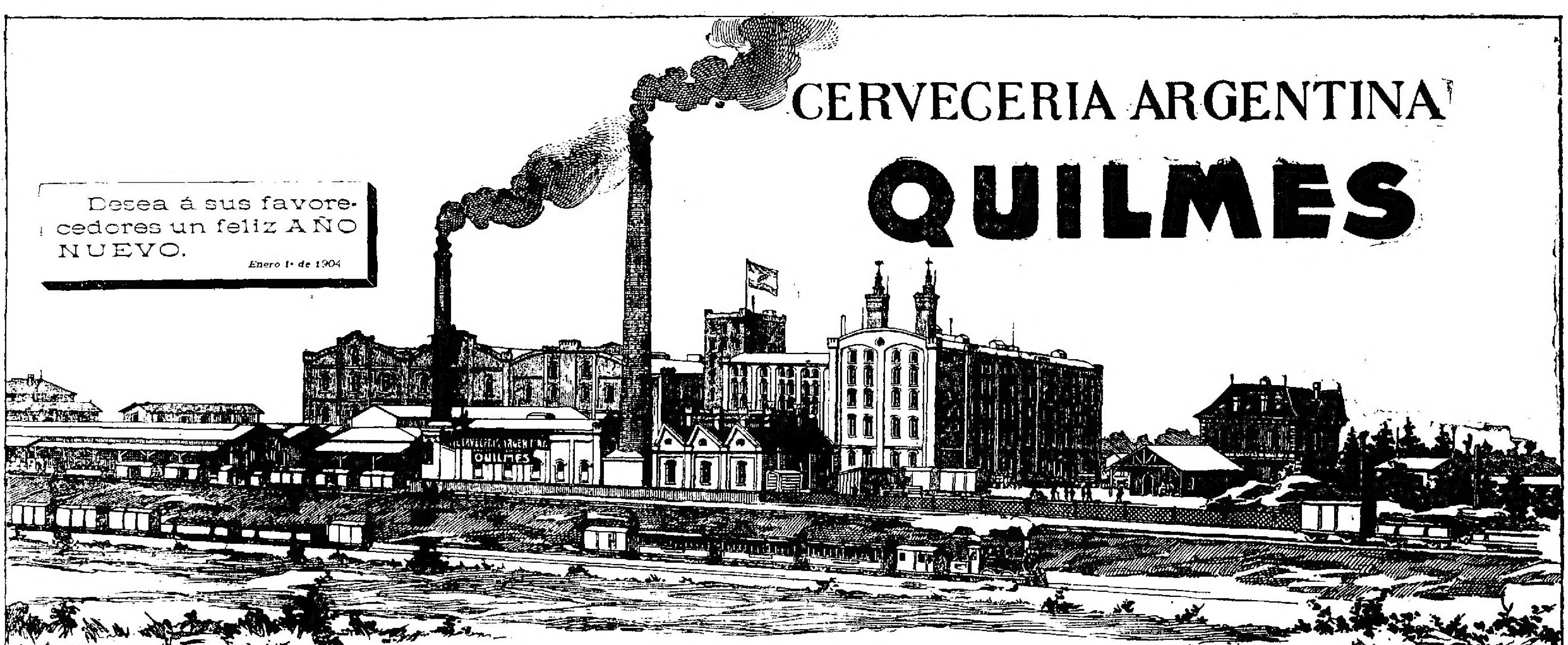
Unicos concesionarios para las Repúblicas del RIO de la PLATA de la loza afamada de Petrus Regout & Cia., Maatstricht, marca

Petrus Regout & Cº
MAASTRICHT

y de la GINEBRA AROMÁTICA marca "El Presidente Krüger" de la destilería de Daniel Visser & Zonen, Schiedam

Ramo especial: PAPEL PARA DIARIOS Y REVISTAS

Casa en Europa: R. Krüger, Hamburgo



La más importante de la América del Sur

SECCION REMATES

Roman Bravo & Cia.

AL PÚBLICO

Desde la fecha las personas que adquieran bienes raíces por nuestro intermedio, podrán pagar el precio, si así les conviniera, en una de las siguientes formas:

1ª 40 % al tiempo de escriturar y 60 % á 5 años de plazo, en cinco cuotas iguales, con interés que se establecerá especialmente, pero que no excederá nunca del 8 % anual, reservándose el comprador la facultad de pagar el todo de la deuda en cualquier momento.

2ª 50 % al escriturar y 50 % en 12 años, con amortizaciones acumulativas de doce por ciento anual por capital é intereses. Así, suponiendo, que el saldo de precio fuera de $ 10.000, el comprador lo pagaría en 12 cuotas fijas de $ 1.200 anuales, cada una, POR TODO DESEMBOLSO, quedando al final del plazo cancelada íntegramente la obligación.

En cualquiera de los dos casos, el vendedor recibirá el precio total al contado, quedando la deuda á favor de una casa bancaria en cuya representación llevaremos á cabo la operación, sin cobrar honorario alguno.

Tanto el vendedor como el comprador no firmarán para el efecto más que una sola escritura.

Buenos Aires, Enero 1º de 1904

ROMAN BRAVO Y Cia.

Gran propiedad de renta. Judicial. ANCHORENA 1457, al 1469, al lado de Santa Fe. Edificio sólido y prolijamente distribuido. Juez Dr. Romero. Secretario Seeber. Testamentaría de D. Pablo F. Lohoner y Joseña M. Baumann. Base $ 83.341.50.

EL DOMINGO 24 de Enero, á las 4 p. m. Mide 16m45 (19v) de frente por 40m85 (47v18) en el costado N., 45m77 (52v86) en el del S. y 15m45 (19v40) en el contrafrente. Consta la planta baja de 2 departamentos al frente y 4 interiores; los primeros con salas para negocio, 2 habitaciones y dependencias y los últimos con dos piezas, patio, cocina, etc. En la planta alta, hay 2 casas independientes del resto del edificio con 6 y 7 piezas, respectivamente, cocinas, baño y w. c. y además, 2 departamentos con 2 piezas, patio, etc., cada una. Tiene techos de azotea, tirantes de fierro, cielo rasos de yeso, pisos de pino de tea, mosaicos y baldosa, gas y aguas corrientes. Según datos privados, la propiedad produce, en conjunto, $ 530 al mes con alquileres rebajados. Como colocación de dinero el negocio es soberbio. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Informes, San Martín 361—ROMAN BRAVO y Ca. d25

Los campos de porvenir. En el Neuquen. Riquísimos. Excepcionales. 7.500 hectáreas. Sección 33, fracción C, 2 leguas del lote 24 y 1 del 23. Sobre el pueblo y estación telegráfica Norquín y el trazado del F. C. de Chile á la Argentina. A 10 leguas al SO. de Chos Malal y á 12 al S. E. de Antuco, cabecera del F. C. Chileno. De gran porvenir. Por división de condominio. Base $ 1.50 hectárea.

EL LUNES 4 de Enero á las 2 p. m., en nuestra casa, San Martín 361. Lindan con A. Sorondo; Aniceto Vallejos, B. de Irigoyen y B. Bertorello. Excelentes tierras, con vertientes y arroyos de agua dulce, riquísimos y abundantes pastos. Son el paradero de todos los negociantes chilenos. Actualmente están ocupados por ganado vacuno. Hay 10 arrendatarios. Para visitar el campo, dirigirse á D. Andrés Basabe, en Chos Malal. Títulos perfectos. Informes y planos, San Martín 361.—ROMAN BRAVO y Ca. d16

Campos en el Chubut. El riquísimo Valle del Tecá, regado por el río del mismo nombre, 20.000 hectáreas en 4 lotes de 5.000 hectáreas cada uno. Campo ondulado, con excelentes pastos y vertientes naturales. A 5 leguas al SE. de la Colonia 16 de Octubre. Lotes 16 y 17 fracción C. Sección Iiia. Base $ 1 la hectárea.

EL VIERNES 8 de Enero, á las 2 p. m., en nuestra casa, San Martín 361. Lindan al N. con E. Igarzábal; al S. con el Dr. Luis Belaústegui; al O. con Bustamante y al E. con de Hoz. Para establecer sus condiciones, basta decir que ha sido paradero de indios hasta los últimos tiempos. Títulos perfectos. Informes y planos, San Martín 361.—ROMAN BRAVO y Cia.

Artes 234 al 242, entre Cangallo y Cuyo. La más notable ubicación. Propiedad de renta, en terreno de dimensiones insuperables; 15 1/2 por 70 varas; 1.085 varas cuadradas en total. El edificio amplísimo, es de construcción antigua; sólido, cómodo y capaz por sus detalles, de mantener alta renta permanente. Por división de condominio entre herederos mayores. Trámites en orden: todo listo para escriturar. Tasación pesos 160.000. Base $ 106.666.66.

EL VIERNES 8 de Enero, á las 5 p. m. Al frente hay dos negocios y en el interior 35 habitaciones de bajos y altos. Renta $ 1000 mensuales, ó sea $ 12.000 al año. Ofrecemos, pues, la propiedad con 11 1/4 ojo de renta anual. Como negocio no requiere estudio. Basta los detalles citados para interesar. Títulos perfectos. Informes, San Martín 361—ROMAN BRAVO y Ca. d24

Sabás C. Varangot

Una linda casita con 3 piezas y terreno de 8 1/2 por 30. Ad corpus. Calle GARAY 1929, barrio adoquinado, con cloacas y tramway. La remataré sin base.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 p. m. Títulos perfectos. Seña 300 $, y la comisión del 2 % al comprador. Más datos al martillero, Bmé. Mitre 555 ó Catamarca 1079. al

V. S. Lobato & Cia.

COMPONEN LA FIRMA Y LLEVAN EL MARTILLO, LOS SOCIOS: VICTORIANO S. LOBATO CARLOS F. CRECIO Y CARLOS ALBERTO CASARES. perm

Caballeriza central, con gran terreno, en un barrio de mucho porvenir, rodeada de los bulevares San Juan y Entre Ríos. Edificada de acuerdo con las disposiciones municipales, Pasco 1371 y 1381, entre Cochabamba y Constitución. Base, $ 10.000. Renta, $ 180. Título perfecto.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4. Mide 20 varas por 42, con un martillo en contra en el fondo, sobre el costado Sur, de 10 varas por 10. Edificio: al frente, un salón para negocio, 1 cochera, 2 piezas en altos para familia, cocina y w. c.; caballeriza: portón de entrada, pesebres para 50 caballos, gran depósito para forrajes, 1 galpón, depósito para estiércol, revolcadero, pisos de granito con base de hormigón, aguas corrientes, gas, etc. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Judicial. Av. Santa Fé 4012 y 4016, frente á los Portones de Palermo, al Jardín Botánico y á la plaza Garibaldi, á 50 metros de la estación del tranvía eléctrico á Belgrano, la situación más codiciada de toda esa localidad. Casa para negocio y familia, construcción en cal. Base, $ 12.884.93. Título perfecto. Las escrituras serán otorgadas por la oficina del Sr. Angel E. Raggio.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 6. Por orden del señor juez de 1ª instancia, Dr. Luis Ponce y Gómez, secretaría Fernández. Testamentaría Eduardo Márquez y su esposa Dolores Abelleira. Mide 7.60 metros de frente por 48.19 metros de fondo al Este y 47.63 al Oeste. Su edificio, nuevo, recién hecho y que le faltan algunos detalles para terminarlo, consta de un gran salón doble para negocio con sótano depósito, 9 piezas para familia, cuarto de baño, 2 w. c., etc., tirantes de hierro, pisos de tabla, puertas de cedro, aguas corrientes, etc. Puede visitarse de 8 á 11. Llaves al lado. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo á cargo del comprador. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Casa al Norte, bien situada, á una cuadra de la avenida Santa Fe. Edificio moderno, barrio de familias, con adoquinado y tranvía al frente, Laprida 1288, entre Charcas y Mansilla. Base, $ 6.000. Ad corpus. Lista para habitarla. Título perfecto.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5. Mide 10 varas de frente por 38.94 de fondo. Edificio: 4 piezas principales, cuarto de servicio, cocina y w. c., techos de azotea, cielo rasos de yeso, pisos de tabla, puertas de cedro, zaguán de mosaicos, patios de baldosa, fondo con árboles frutales, etc. Puede visitarse de 9 á 11. Seña, 8 ojo. Comisión 2 ojo. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Judicial. Casita al Oeste, á 5 cuadras al Norte de Rivadavia y á 3 de la estación Caballito (F. C. O.), barrio poblado, Pasaje Ortega 104, entre Caballito y Cucha Cucha. Venta por orden del señor juez doctor Luis Ponce y Gómez (secretario Palacios), en el juicio ejecutivo seguido por doña Severa Alvárez de Chapon contra doña Leonor Díaz de Cáceres. Base, $ 2.025. Título perfecto.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 6 p. m. Mide 7.80 metros de frente por 20.51 de fondo en el costado Norte y 20.54 en el Sud. El edificio es bueno, consta de 4 piezas grandes, 1 chica al fondo y w. c.; tirantes de madera, pisos interiores pino de tea, pozo, etc. Puede visitarse. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo á cargo del comprador. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Casa-quinta en Lomas, en el paraje más alto y pintoresco de esa localidad, á 9 cuadras de la estación y cerca de Temperley; á 200 metros al Norte de la Avenida Fernandez (adoquinada), sobre el camino á Santa Catalina, lindando con la quinta del doctor Astudillo y rodeada por las de Natero, Molina Arrotea y otras. Calles 3 de Febrero y Azara entre Colón y Santa Catalina, con dos frentes. Superficie: 6.500 vs. cds. Base $ 8000. Título perfecto.

EL MIERCOLES 6 de Enero á las 5. Mide 80 varas de frente á 3 de Febrero por 65 de fondo y 20 varas de frente á Azara por 65 de fondo. Edificio: estilo chalet, en el centro del terreno, se compone de sala, comedor con estufas inglesas, 3 dormitorios, cuarto de servicio, gran despensa, hermoso cuarto de baño, espléndida cocina, vestíbulo y corredores de mosaicos, cielo rasos de madera lustrada, pisos de parquet, hermoso parque inglés, frutales de todas clases, molino con cañerías en toda la casa, pesebres, cochera, etc. Es conocida por "Santa Isabel". Puede visitarse. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO y Cia.

Judicial. Av. Santa Fé 4026. Hermosa casa habitación, frente á los Portones de Palermo y al Jardín Botánico. La situación más importante de esta preciosa Avenida. Edificio moderno en cal, con buena distribución. Base, $ 15.481.73. Título perfecto. Las escrituras serán otorgadas por la oficina del Sr. Angel E. Raggio.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 6. Por orden del señor juez de 1ª instancia, Dr. Luis Ponce y Gómez, secretaría Fernández. Testamentaría Eduardo Márquez y su esposa Dolores Abelleira. Mide 7.35 metros de frente por 47.63 de fondo al Este y 46.67 metros al Oeste. Edificio: 6 piezas principales, cuarto de baño, despensa con sótano, gran cocina, 2 piezas en altos, 2 w. c., techos de baldosas, tirantes de madera dura, cielos rasos de yeso decorados, pisos pino de tea, puertas, ventanas, cancel y celosías de cedro, zaguán, 2 vestíbulos y 3 patios de mosaicos, gas, aguas corrientes, etc. Puede visitarse de 9 á 11. Llaves al lado. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Terreno barato, bien situado en el barrio de las fábricas, entre edificios, rodeado por los boulevares Patricios y Martín García, á 3 cuadras de la estación Casa Amarilla, Salado entre Iraia y Hernandarias. Base, $ 4 vara cuadrada. Título perfecto.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 3. Mide 10 varas *de frente por 33 de fondo. Está entre dos* edificios. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Casa alta y baja, central, en un gran barrio, á 10 cuadras de la plaza de Mayo y á 50 metros de la importante calle Perú. Casa para habitar y renta, Cochabamba 688 y 690 entre Chacabuco y Perú. Base, $ 14.000. Renta segura, $ 200. Título perfecto.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4. Mide 8 3/4 por 50. Casa baja: 6 piezas principales, cuarto de baño, cocina y w. c., cielo rasos de yeso, pisos de tabla, zaguán de mosaicos, patios de baldosas, cloacas, gas, etc. Renta $ 90. Casa alta: 7 piezas, cocina y w. c., vestíbulo, etc. y todo el fondo de la casa baja. Ofrecen $ 110. Puede visitarse de 9 á 11. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Paraná y Corrientes. Frente al Politeama y á una cuadra de los nuevos Tribunales. Notables dimensiones para edificar casas de gran renta. Espléndido terreno con edificio antiguo, PARANA 416, 418 y 420, *lindando con la esquina* de Corrientes. Base, $ 22.000. Renta, $ 250 con contrato que vence el 1o. de Marzo de 1904. Título perfecto. Ad-corpus.

EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5 p. m. Mide 13 varas de frente por 40 de fondo. El edificio consta al frente, dos salones para negocio, una pieza para familia, cocina, w. c. y un patio. Casa Nro. 418: 10 piezas de inquilinato, 2 cuartos de baño, 2 w. c., gran pileta para lavar, cloacas, gas, etc. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO y Cia. d25

Judicial. Maquinarias, poleas, trasmisiones, elevadores y otras existencias del Molino Garantías, calle Rodríguez Peña 60. Venta sin base, al contado, por orden del señor juez Dr. Benjamín Williams (secretaría Sr. José Aspiazú), como perteneciente á la testamentaría de D. José Uneto.

EL LUNES 4 de Enero, á las 4 p. m., en el local del molino (Rodríguez Peña 60). Detalle: Una bomba para pozo semi-surgente con poleas, etc., 1 trasmisión con 8 poleas y contramarcha, 1 tornillo con su cañería de madera, 6 elevadores, 3 de ellos dobles, 1 cilindro tiene para remoler, 8 cernidores grandes y chicos, etc. Seña, 10 ojo. Los compradores deberán retirar los artículos dentro de las 24 horas de efectuado el remate. Puede visitarse el domingo 3 y lunes 4 de Enero, de 8 á 11 a. m. Pidanse catálogos en nuestra casa, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Campo Flor en San Pedro. 344 hs. 60 as. 02 cts., ó sean 204 cuadras, de primer orden, arrendadas con contrato que vence en Mayo de 1908, á razón de 40 $ la cuadra, ó sea $ 8.174.21 anuales por todo el campo. Produce pues el 17 ojo. Dista escasamente 3 leguas del pueblo de San Pedro y linda con el arroyo del Tala por una punta, A. Demarchi y La Virginia, de los herederos de Austin. Base $ 140 la hectárea. Título perfecto.

EL LUNES 11 de Enero, á las 3, en nuestra casa, San Martín 50. La ocupa Pedro Actis y es conocido por de Austin. Es parte del señalado en el Registro Gráfico, con el nombre de herederos de Facundo Quiroga. Está todo alambrado y tiene varios puestos. Visítese. Todos los cocheros de San Pedro lo conocen. Pidan planos en nuestra casa, San Martín 50. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo á cargo del comprador.—V. S. LOBATO Y Ca. d20

Judicial. Bulevar Corrientes 1911 y 1915, á una cuadra del bulevar Callao, en la situación más importante y comercial de esa localidad, *donde las propiedades tienen su* renta asegurada. Base, 14.920 $. Título perfecto.

EL DOMINGO 3 de Enero de 1904, á las 5 de la tarde. Por orden del señor juez de primera instancia, Dr. Felipe Arana (secretaría Halarfino), en la testamentaría de doña Asunción Magdalena Giamboni de Ferrari. Mide 7.36 metros de frente por 53.60 de fondo. (8.50 por 61.39 varas). Edificio: Salón para negocio, 7 piezas para familia, cocina, w. c., 2 piezas chicas en el fondo, etc.; techos de azotea y de zinc, pisos de tabla, zaguán de mosaicos, patio de baldosas, cloacas, etc. Seña, 8 ojo. Comisión 2 ojo á cargo del comprador. Informes, San Martín 50.—V. S. LOBATO Y CIA. d27

Waldino C. Ponce

De una linda casa. EL DOMINGO 10 de Enero, á las 6 de la tarde, preciosa ubicación, bulevar Entre Ríos 618. Base de venta, 15.000 $. Edificio sólido y moderno, con 7 piezas grandes, cuarto de baño, cloacas, sótano, techos de azotea, maderas duras, cielos rasos de yeso, pisos de tabla, puertas, ventanas, puerta cancel todas de cedro, una linda mampara divide la sala, tiene patios con mosaicos, parral, arco de hierro, higuera de riquísima calidad. En terreno de 9 varas frente al Oeste, por 35 varas de fondo. Venta ad corpus, lo que resulte dentro de muros. Todo comprador entregará al firmar el boleto de compra venta, el 8 ojo como seña y parte de precio, más el 2 ojo de comisión del remate por cuenta del comprador.—Nota: Con tranvía por su frente para la Boca, Barracas, Constitución, Maldonado y plaza Mayo y pronto el eléctrico. Por informes, al rematador Perú 147, de 2 á 6. d20

Suffern y Berro

En General Acha, campo conocido por de "Joaquín Cascallar". Lindando con las chacras del pueblo, 1,250 hectáreas, divididas en 10 chacras de 125 hectáreas mas ó menos cada una, segun planos á distribuirse oportunamente.

EL DOMINGO 17 de Enero de 1904, á las 2 de la tarde y en el conocido hotel París, de don José María Córdoba, en General Acha. Venderemos con la ínfima base de ($ 15), quinee pesos por hectárea y con facilidades de pago; mitad al contado y mitad á un año de plazo con interés de 6 ojo anual, con hipoteca. El campo es inmejorable para agricultura y ganadería y especialmente apto para *alfalfa*. Está á un paso de Bahía Blanca y en comunicacion con Buenos Aires por el ferrocarril del Oeste. Las chacras se entregarán amojonadas. Escrituracion inmediata. Por planos y detalles, dirigirse á los rematadores, Reconquista 181, Buenos Aires.

En Santa Rosa de Toay. EL DOMINGO 14 de Febrero. En lotes. Parte del espléndido campo designado en el plano gráfico por herederos de Jacinto Real, lindando con la colonia Macachín. Sección 2a. 7.500 hectáreas. Pedir detalles á los rematadores, Reconquista 181, Buenos Aires. v17e

En Trenque Lauquen. 90 chacras de 50 hectáreas, una con opción á 10 chacras, próximas á la estación Pehuelches, F. C. O. á plazo, sin interés. Espléndido campo conocido por de Enrique Brisson. Escrituras matrices gratis.

EL 31 DE ENERO de 1904. Próximamente detalles. Informes, Reconquista 181, Buenos Aires. v6

S. Barzabál y Cia.

Comanditarios: Cirilo Onagoity, Penin y Cia

Ferias rurales, remates y comisiones—Escritorios: General Pinto, F. C. O., Halsey F. C. O., Buenos Aires, San Martín 14.

1er Remate-feria. En la importante y floreciente estación Halsey (F. C. O.), donde los interesados, hombres de negocios, encontrarán todas las comodidades que en los centros urbanos más cultos se les pueda proporcionar, como ser: buenos hoteles y fondas, carruajes de alquiler, confiterías, baños, etc., etc.

El día 7 de ENERO de 1904, á las 2.30 p. m. En nuestras propias instalaciones, situadas en campo del hacendado Sr. C. J. Tolley, á 6 cuadras de la estación, daremos nuestro primer remate-feria, para el que contamos con el concurso de los buenos establecimientos ganaderos del partido.—Notas: El miércoles á las 9 p. m. sale del Once el tren que regresa de Halsey á las 9.55 p. m. del jueves, ó sea el día del remate. Por datos y demás informes á nuestros escritorios, con preferencia en General Pinto. v8E

Risso-Patron & Cia.

Propiedad de altos y bajos. baratísima, calle RIO JANEIRO Nro. 385, 87 y 89, al lado de B. Mitre. El barrio de las lindas construcciones de la edificadora, bien adoquinado, tramway al frente y á un paso de Rivadavia con el eléctrico. Distribución: Planta baja: Negocio al frente, 3 dormitorios, pieza de servicio, cocina, w. c., pozo, patio de baldosas etc. Casa alta: 2 salas, 4 dormitorios, cocina, w. c. y bomba. Ambas con cielo rasos de yeso, pisos pino tea, recién pintadas. Han producido $ 180. Base, $ 6.000 para liquidar. Otros datos, Bartolomé Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 6. d27

Casa habitación esquina, bien edificada, á plazos, Avenida Canning 2608 y Arenales. Sobre Santa Fe, con el tramway eléctrico de ida y vuelta, el barrio de las grandes construcciones. Edificio de sala, 2 dormitorios, gran comedor, pieza de servicio, baño con w. c., sótano. Construcción en cal, con tirantería de hierro, cielo rasos de yeso, puertas cancel y celosías de cedro, herrajes de níkel y demás detalles. Ofrecen 90 $ de alquiler. Venta ad corpus. Base, 5.000 $ á 1 ó 2 años de plazo con 8 ojo anual de interés y el excedente al escriturar. Visítenla. Otros datos, Bartolomé Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 1/2.

Sobre Santa Fé con tranvía eléctrico. Propiedad con cédulas nacionales. Calle ARENALES 3828, al lado de Canning. La ubicación más linda y pintoresca, donde se han edificado grandes palacios. Edificio de 5 piezas, cocina, w. c., pozo, bien concluída, con cielo rasos de yeso, tirantes de madera dura y demás detalles de una buena conclusión. Renta $ 65. Venta ad corpus. Base $ 4.000, de la que se deducirán 3.300 cédulas H por su valor escrito. Visítenla. Informes, B. Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5. d27

Muy barata. Una casa para corta familia. En Palermo, próxima al tranvía Gran Nacional, de 10 centavos pasaje. Calle NICARAGUA 502, entre Serrano y Thames. Uno de los sitios que más han progresado y que se edifica á gran prisa, por encontrarse próximo á los grandes galpones en construcción del F. C. al P. Terreno de 10.50 varas por 26, con 3 piezas, cocina, w. c., pozo, árboles frutales, parral con sarzo de hierro, etc. Alquiler $ 25. Base $ 1.000, que pueden dejarse hasta Julio de 1906, y el excedente al escriturar. Otros datos, B. Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4. d27

Dos notables terrenos, Calle GAZCON entre Honduras y Gorriti. Sobre el adoquinado, tranvía de 10 centavos al frente y á un paso de Rivera, con el eléctrico de ida y vuelta. Gran barrio de porvenir y un buen negocio para duplicar el capital. Cada lote mide 10 varas de frente por 70 de fondo, con inmensas higueras, vereda, etc. Base 2 $ v. c., con orden terminante de vender. Otros datos, B. Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5.30 d27

A 20 mts. de San Juan, CATAMARCA 1182 al 1186. Buena propiedad preparada para altos. El barrio más alto y bien situado [illegible] al frente y á [illegible] sus rumbos. Salón de negocio, zaguán independiente, 2 piezas bajas, baño, cocina y w. c., piezas pino tea, cielo rasos de yeso, etc. [illegible] cocina, w. c., gas, aguas corrientes, etc. Venta ad corpus. Renta, $ 72 por tratarse de un lote [illegible]. Base $ 5.000 [illegible]. Otros datos, Bartolomé Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 1/2

Casa en Palermo con cédulas Nacionales. Calle SOLER 2521, entre Serrano y Gurruchaga. Sobre el tramway Gran Nacional de 10 centavos pasaje y en un barrio de edificios modernos. Mide 10 varas por 38 de fondo. Venta ad corpus. [illegible] de sala, 3 dormitorios, pieza de servicio, cocina, w. c., pozo, árboles frutales, parral y demás dependencias. Renta, $ 28. Base: 2 [illegible] cédulas C Nacionales por su valor escrito. [illegible]. Otros datos, Bartolomé Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 3 1/2

Moreno 1747 al 53, entre SOLIS y ENTRE RIOS. Propiedad central de [illegible] renta [illegible] al frente, mide 16.83 vs. de [illegible] por 66.50 de fondo. Venta ad corpus. Dos negocios al frente, 3 piezas, w. c., pisos de [illegible] cielo rasos de yeso, etc. [illegible] al fondo [illegible] con caballos, depósito de forrajes, [illegible] con arreglo á la ordenanza [illegible] Base $ [illegible] á 1 á 2 años de plazo. Visítese. Informes B. Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5.

Casa de familia en Flores, DIRECTORIO 1369, entre Ferrocarril y Membrillar. La loca más alta [illegible] de la avenida, bien edificada, á 2 cuadras de las calles Rivadavia [illegible] con el eléctrico y [illegible] del Colegio y capilla de la Asunción dirigido por las Hermanas de la Misericordia. Mide 12 varas por [illegible] de fondo y el edificio compuesto de 4 amplias habitaciones, cocina, w. c., aguas corrientes, parral, jardín, [illegible] cielo rasos, pisos interiores de [illegible]. Base [illegible] de 1.250 $ para vender. Visítenla de 9 á 11 y de 3 á 5. Otros datos, B. Mitre 463.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 6. d27

Piedras 1274 entre San Juan y Cochabamba. Buena casa de familia. Barrio central y bien situado con [illegible] de comunicación á todos sus rumbos. [illegible] sólido con [illegible] sala, comedor, 5 dormitorios, cuartos [illegible] pieza de altos para el servicio, cocina, gas, aguas corrientes, techos de azotea, cielo rasos, pisos interiores de tabla, calle adoquinada y demás pormenores de una casa de 37.88 varas de fondo.
Venta ad corpus. Renta 170 $. Base 6.000 $, con orden expresa de liquidar. Visítenla. Otros datos, Bartolomé Mitre 463.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las [illegible] d30

Central! San José N. 350 entre Moreno y Belgrano. Casa cómoda. Renta [illegible] $ [illegible] á plazos. [illegible] Distribución: Sala, ante sala, 3 dormitorios, [illegible] escalera y despensa, [illegible] y lavatorio, 3 piezas en altos [illegible] á [illegible], cocina económica y letrina [illegible] revestida de baldosas blancas, letrina, cloaca y otras oficinas, techos de azotea, cielo rasos de yeso en su mayor parte decorados, pisos de tabla, celosías, umbrales de mármol, zaguán, frente y zaguán pintados al óleo con zócalo, 4 pisos de mármol, persianas, vereda de piedra, adoquinado y tranvía al frente. Soberbia posición, próximo á los palacios del Congreso y Policía, plaza Lorea, teatro Victoria y Avenidas de Mayo y Entre Ríos y rodeada por espléndidas construcciones modernas y de estilo. Más datos, B. Mitre 463.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las.... d30

Manuel Castellar

695 hectáreas de buen campo, para ganadería, situado á dos y media leguas de Laprida (F. C. S.). Estanzuela conocida por "La Caledonia".
EL DOMINGO 10 de Enero, en nuestro local de ferias, en el pueblo de Laprida, antes de dar principio al remate de haciendas, que tengo anunciado para ese día, remataré el campo arriba mencionado, con la base ínfima de $ 45 la hectárea. La venta la llevaré á cabo de acuerdo con el plano confeccionado para el acto, en dos lotes, uno de 300 hectáreas y otro de 395, por separado ó en conjunto, como mejor convenga al resultado del remate. El campo tiene buenas poblaciones, montes y accesorios, está alambrado por la parte exterior y limitado por las siguientes propiedades: por el N. E. con D. José Courreges; por el S. E. con D. R. Santamarina; por el N. O., con doña Clotilde Garraza y Teodoro Oyarzabal, y por el S. O. con D. Ramón Santamarina. Los títulos son perfectos. Todo comprador abonará el 10 ojo como seña y á cuenta de precio y el 2 o/o de mi comisión, que es de su cuenta. Otras condiciones de venta se establecerán en el acto del remate. Para ver el campo, pedir informes á los señores Joaquín P. Villar y Hnos., en Laprida. d21

Guerrico y Williams

Médicos. Instrumentos, Aparatos de cirujía y ortopedia, mesas de operaciones, muebles asépticos, aparatos para electricidad, estática Galvanocáustica y endoscopia, luz, campanillas, pilas y acumuladores, mesa de lectura y demás existencias del gran taller de mecánica de precisión del señor Ceferino Arocs, en su local calle Rivadavia núm. 1130 y 1138.
EL JUEVES 7, de Enero, á la 1 del día, procederemos á vender todas las existencias que se encuentran en este local con arreglo al catálogo que ponemos á la disposición de los señores interesados. Estará en exposición el lunes y martes de día.—Guerrico y Williams. el

Casa-quinta en Belgrano. con espléndido jardín con grandes y excepcionales plantas de valor, varias fuentes con juegos de agua, gran pileta para nadar, glorieta, casa de familia con 9 habitaciones, cuarto de baño, cocina, galería cerrada, otro edificio, casita con 4 piezas, cocina, etc., invernáculo, gallinero y demás cosas útiles y comodidades, á 1/2 cuadra del tramway eléctrico. En la calle Amenábar Nro. 2321 y 2349, adoquinado con gas, aguas corrientes, árboles, etc. Base, 12.000 $ á plazos, mitad al contado y mitad á un año de plazo con 6 ojo de interés.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 5 1/2 p. m. El terreno consta de 48.67 varas de frente por 60 varas de fondo teniendo sus edificios edificados al frente. Exijiremos 8 ojo y 2 ojo por comisión. Se puede visitar ocurriendo á la casita Nro. 2349 que vive el jardinero. Otros datos, Bartolomé Mitre 530.—Guerrico y Williams.

E. de Chapeaurouge

10.000 hectáreas en la Pampa Central, sección 1a., letra B, lote 20, donde medio venda. En fracciones de 500 hectáreas, en la zona especial para alfalfa y cereales, sin tosca y con agua dulce á 3 mts. Situado á 5 leguas al S. de la estación Mariano Miró (F. C. O.) á igual distancia de la estación Adolfo Van Praet y á 3 leguas del pueblo Intendente Alvear, en medio de terrenos todos alfalfados y bajo [illegible], rodeado de diferentes [illegible]. Campo sin rival para agricultura, sin [illegible], á solo 12 horas de la capital [illegible] y los mercados de exportación, [illegible] y sin impuestos de ninguna [illegible] la producción del territorio.
EL MIERCOLES 13 de Enero á las 4 p. m., en mi escritorio SAN MARTIN 92, venderé estas magníficas praderas, con base de 20 $ la hectárea, pagadero 50 ojo al contado y 50 ojo á [illegible] con garantía del mismo campo y 8 ojo de interés anual, pudiendo el comprador en cualquier momento chancelar la hipoteca. Seña 8 ojo, comisión 2 ojo. Para ver el campo ocurrir en Mariano Miró á don Robustiano Rodríguez y en Van Praet á don Manuel Landera. Por datos y planos San Martín 92. d24

Corvera & Peralta Martínez

318—SAN MARTIN—320

AL PÚBLICO

Habiendo disuelto con fecha 14 de Diciembre ppdo., la sociedad que teníamos constituida con los Sres. Román Bravo y R. Rodríguez Lubary, bajo el rubro Román Bravo y C., hemos formado una nueva sociedad, según contrato celebrado por ante el escribano Sr. Nicanor Repetto, la que girará bajo la razón social Corvera y Peralta Martínez, para continuar dedicándonos á todas las operaciones relacionadas con las transacciones sobre bienos raíces.
En consecuencia hemos establecido nuestra nueva casa de remates y comisiones en general, en la calle San Martín 318 á 320, donde seguiremos, como siempre, prestando atención preferente á los negocios que se nos confíen.
Buenos Aires, Enero 1° de 1904.
Pedro A. Corvera
Jacinto Peralta Martínez v0

Soberbia casa - habitación. El chalet del señor Juan Angus. En Belgrano, CONDE 2000, esquina Juramento, frente á la plaza Castelli, á cuadra y media de la estación del F. C. B. A. y R. Amplio terreno y edificio hecho á todo costo con los más ricos materiales en todos los detalles de la construcción, distribuido en subsuelo, primero y segundo piso y bohardillas. Base $ 80.000. A plazos.
EL DOMINGO 31 de Enero, á las 5 p. m. Después detalles. Entre tanto pueden verse los planos y fotografías en nuestra casa, 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez.

Judicial. Chacabuco 444 y 448. En el corazón de Buenos Aires. Terreno de notables dimensiones y edificio moderno, sólido de 3 pisos. Por orden del señor juez de 1a. instancia Dr. Luis Ponce y Gómez y cuenta del juicio seguido por la señora Luisa Klappenbach de Moller con la señora Agueda Benigna Mesquita de Marcó del Pont y otro. Base de venta, $ 26.416.68 oro sellado.
EL MIERCOLES 20 de Enero, á las 5 p. m.
DETALLE
Terreno—10m78 (varas) de frente por 32m10 (varas) de fondo en el costado Norte y 32m19 (varas) en el costado Sud, con un martillo á favor de 8m55 por 1m10.
Edificio—Planta baja: Gran almacén con sótano que ocupa la mitad de su extensión, dos piezas, w. c. y patio.
Primer piso—Vestíbulo, sala, comedor, 4 dormitorios, pasillo, cuarto de baño, tres piezas más, w. c., cocina con económica, antecocina con mosaicos, buenos empapelados y todos los detalles de las buenas fincas.
Segundo piso—Igual distribución de edificio con la misma calidad de materiales en todos sus detalles. Para colocar dinero, para renta, esta finca reune condiciones insuperables. Visítese. Por orden judicial exigiremos al comprador 8 ojo en seña y 2 o/o de comisión. Informes, San Martín 318.—Corvera y Peralta Martínez.

Casa central con cédulas. Amplísima, muy cómoda, con grandes patios y jardín, MORENO 1278. Edificio de una sola planta, sólido y bien tenido. Base, $ 17.000. Hipoteca acordada $ 14.000 serie H. El comprador podrá gestionarla á su favor si le conviniera.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 3. Mide [illegible] por [illegible] con un martillo á favor en el O. Se compone de 7 habitaciones principales, baño y w. c., despensa, sótano, cocina, carbonera, pieza de servicio y w. c., tiene techos de azotea, cielo rasos de yeso, galerías, canceles, celosías de cedro, pisos de madera, mármol y baldosas. El jardín es muy lindo con arriates y plantas de valor. Como casa para vivir es todo lo que pueda desearse. Visítese. Título perfecto. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Informes 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez.

Casa quinta en Ramos Mejía Lo más notable por su situación, por la amplitud del edificio y por sus plantaciones de mérito. Conocida por de Ramos Otero (antes de Alberdi). A 12 cuadras al S. O. de la estación y á 4 al O. de la calle Real á San Justo. Base $ 14.000. Orden de liquidación definitiva.
EL VIERNES 15 de Enero, á las 2, en nuestra casa 318 San Martín 320.
Ocupa un terreno de 63.930 v|c. El edificio principal consta de 8 habitaciones, baño, cocina, etc. con corredores, terrazo, celosías y demás. Independientemente hay una casa con 2 habitaciones de material. Asi mismo 2 piezas de madera, caballeriza, cochera, cuarto de arneses, 2 piezas y cocina para quintero, cancha de pelota, gallinero, aljibe y pozo semisurgente con cañerías. Está cercada con alambre tejido y tiene 2 portones. Puede visitarse en cualquier momento. Títulos perfectos. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez. el

Soler y Almagro. 1 esquina especial, bien situada, chica, con muros exteriores y dos lindas habitaciones. Venta decidida. Ad corpus. Base $ 1.500.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 4. Tiene 17 varas sobre Soler y 22 sobre Almagro. La superficie aproximada es de 214 varas cuadradas. Dista media cuadra de la estación del tranvía Gran Nacional, dos cuadras de la plaza Güemes y una de la Avenida Gazcón. Títulos perfectos. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes, 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez. el

Linda casa moderna á media cuadra de la estación del Tramway Gran Nacional, á dos de la plaza Güemes, á una de la Avenida Gazcón, SOLER 982 con frente también á la calle Almagro. Es cómoda, bien distribuida y sólidamente hecha. Ad corpus. Base $ 5.000. ¡Muy barata!
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 4. Tiene [illegible] varas por 25 y un martillo á favor con frente de 11 varas y [illegible] Almagro. Frente con balcones, zaguán con mosaicos, sala cuatro habitaciones, cocina, w. c. Los detalles de la construcción son [illegible] de interesar. Título perfecto. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez. el

Centro América y San Luis. En el centro de la gran Avenida. La fracción está dividida en 4 lotes, todos ellos adaptables á la edificación moderna. Inmediatos á [illegible] á pocas varas del boulevard Córdoba y de los tramways eléctricos. En el sitio de más rápido desenvolvimiento de la capital y dadas las condiciones del negocio creemos que no es el caso recomendarlos [illegible] que todos se interesen. Venta decidida [illegible] base, materialmente por lo que den.
EL DOMINGO 17 de Enero, á las 5 y 1/2. Dan frente al O. y al S. Se componen de [illegible] sobre San Luis. Títulos perfectos. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes y planos 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez.

Con cédulas Nacionales. Amplio terreno en la mejor situación del Parque AVENIDA INDEPENDENCIA entre Alberti y Matheu. Todo edificado alrededor. Con adoquinado pago y tranvía eléctrico de ida y vuelta al frente. Ad corpus. Base $ 12.000. Hipoteca $ [illegible] cédulas serie H. [illegible] de plaza.
EL DOMINGO 17 de Enero, á las 4. Tiene 18 vs. de frente por 75 vs. de fondo. Para una gran casa habitación, para una propiedad de renta, para un establecimiento industrial, para todo tiene aplicación por su amplia situación y condiciones fáciles de venta. Títulos perfectos. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez.

En Belgrano. Los terrenos más importantes sobre la estación del F. C. B. A. y R. [illegible] á la plaza Castelli, calle Juramento y Freyre con adoquinado pago en Juramento. [illegible] 7 lotes [illegible] A plazos. Sin base. [illegible] y el resto á 4, 8 y 12 meses. Interés 6 o/o anual.
EL DOMINGO 17 de Enero, á las 4 p. m. 4 lotes dan frente á Juramento entre Freyre y Zapiola y 3 á Freyre entre Juramento y Echeverría, miden [illegible] á 11 varas de frente por 35 á 63 1/2 de fondo. Se trata de los terrenos más altos y mejor situados. La edificación al rededor es toda moderna y valiosa. Títulos perfectos. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes y planos, 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez. el

Para edificar. Al Sud. Un precioso terreno. A pocas varas de la Avenida Entre Ríos. Calle Armonía entre la Avenida y la calle Solís. Parage central, todo edificado, con afirmado pago al frente y tramways cómodos. Venta por cualquier precio. Reconoce una hipoteca á favor del Banco Hipotecario Nacional por 1.500 cédulas H. Corresponde á pesos 2.43 por v. c. Es el mejor negocio.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 4. Tiene 11 varas de frente al N. por 63x61 de fondo. Superficie 698.61 v. c. Se venderá resueltamente. Título perfecto. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Informes 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez. el

Terrenos incomparables. Güemes y Godoy Cruz. Frente mismo á la estación Pacífico, á media cuadra de la Avenida Santa Fe, con tramways eléctricos de ida y vuelta al centro, con tramways también en el frente á Güemes. Todo con adoquinado pago. A plazos, 1/4 al contado y el resto á 4, 8 y 12 meses. Interés 6 ojo anual.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 3. Son los únicos terrenos del barrio y la esquina, lo más interesante que pueda ofrecerse por su situación frente á la estación del ferrocarril. La superficie de los lotes es de 170 á 180 v|c. Títulos perfectos. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Informes, 318 San Martín 320.—Corvera y Peralta Martínez.

En «Talleres» (Banfield). Los últimos y los mejores terrenos. Lotes especialmente bien situados. Entre la vía del ferrocarril y la calle Gral. Rodríguez, entre las estaciones Banfield y Talleres, á 3 cuadras al S. de esta última. Frente mismo á los grandes talleres del ferrocarril del Sud, sobre la calle divisoria con los edificios de administración é ingenieros. Están en el sitio más importante del pueblo. Liquidación, sin base, 1/2 al contado y 1/2 en 24 mensualidades. Sin interés.
EL DOMINGO 10 de Enero á las 5 1/2. Los terrenos son de dimensiones especiales para quintas y para pequeñas casas. Títulos perfectos. Escrituras matrices gratis por la oficina del Sr. E. F. Achinelli. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Informes y planos, 318 San Martín 320—Corvera y Peralta Martínez. el

Terrenos bien situados, Sobre la Avenida Montes de Oca, á un paso de la plaza Herrera, calle Olavarría 1727 á 1731, entre Hornos y Herrera, 2 lotes unidos de 558 y 898 v|c., respectivamente. Base $ 4 por v|c. Suma en que están afectados con hipoteca en cédulas nacionales, las que el comprador podrá tomar á estilo de plaza.
EL DOMINGO 17 de Enero, á las 3. Están entre edificios y tienen cada uno 9x20 de frente por 50 próximamente de fondo ensanchando en los contrafrentes. Se dará opción de manera que el comprador del conjunto podrá utilizar un edificio de 4 habitaciones y dependencias que actualmente existe. El adoquinado del frente está pago. Título perfecto. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Informes y planos 318 San Martín 320. —Corvera y Peralta Martínez. el

Muebles en Ramos Mejía. En la quinta conocida por de Ramos Otero. Algunos muebles, pocos pero casi sin uso y un lindo break fastón. Al mayor postor.
EL DOMINGO 17 de Enero, á las 2 en la misma quinta. Corresponden á comedor, tres dormitorios, baño y servicio. El coche es para uno ó dos caballos. Podrán visitarse en cualquier momento. Informes 318 San Martín 320. —Corvera y Peralta Martínez. el

F. P. Bollini & Cia.

Campo en Navarro. Judicial 382 hectáreas, 19 áreas, 32 centiáreas de inmejorable tierra para ganadería entre los establecimientos de los señores Atalíva Roca, José Bernasconi, viuda de Gaham y herederos de Carthy, á 2 leguas de la estación, campo que puede producir un alto arrendamiento. Base bajísima $ 50 la hectárea.
EL MIERCOLES 13 de Enero, á las 3 p. m., en mi casa Bolívar 160 (Capital Federal), procederé á su venta por orden del señor juez de La Plata, Dr. D. Ricardo Guido Lavalle (secretario Guzmán) y por cuenta del juicio Hansen y Santana de Horda con Adolfo Hansen y otros por división de condominio. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Para ver los títulos y obtener planos y datos, á mi casa, Bolívar 160.—F. B. Bollini. d20

10 lechones negros, hijos de importados. Berkshire se rematarán
EL LUNES 4 de Enero á las 2, en nuestra casa, Bolívar 160.—F. P. Bollini y Cia. el

Pájaros importados por el señor Adolfo Belche, como ser canarios todos cantores, hamburgueses, mirlos, de canto muy variado, calandrias, ruiseñores de Italia, India y Japón, é infinidad de pájaros raros de Australia, se rematarán.
EL MARTES 5 de Enero á las 2 p. m., en nuestra casa, Bolívar 160.—F. P. Bollini y Cia. el

Carlos S. Velarde

Judicial. En Pehuajó. 2937 hectáreas, divididas en lotes. Sobre las estaciones y pueblos Francisco Madero y Pasco. Campo conocido por de Urien. Lindando con las chacras del ejido de Pehuajó. En uno de los partidos más importantes del Oeste de la provincia de Buenos Aires, por sus alfalfares y colonias agrícolas. A 380 kilómetros de la capital federal. La riqueza agrícola del partido de Pehuajó la demuestra el hecho de estarse instalando allí el primer *Elevador de granos*, que se establece en la provincia de Buenos Aires. A igual distancia de Buenos Aires que de Bahía Blanca.
EL JUEVES 14 de Enero de 1904, á las 3.30 p. m., procederé á vender, en mi escritorio, San Martín 92, por orden del señor juez de primera instancia, Dr. Miguel Romero y como perteneciente á la testamentaría de doña Práxedes Rodríguez de Urien, el campo arriba mencionado, en 2 lotes y 4 fracciones, con los números siguientes:
Lote núm. 2, dividido en 4 fracciones: A, de 255 hectáreas: B, C, D, de 212 hectáreas, 78 áreas y 03 centiáreas, cada una. Venderé una fracción con opción á todo el lote.
Lote núm. 7, compuesto de 1.570 hectáreas y el núm. 8, de 474 hectáreas. Base de venta, $ 27.50 la hectárea. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo, á cargo del comprador. Para ver el campo dirigirse á J. B. Roland, Estación Francisco Madero. Datos y planos á mi escritorio ó en la secretaría del Dr. de la Torre. d15

Judicial. En Campana. Una magnífica fracción de campo al lado del puerto y ciudad de Campana, dividida en dos lotes cada uno de 15 hectáreas 80 áreas y 68 centiáreas, todo alambrado y aparente para quintas ó tambos. En la parte más alta del pueblo con avenidas que llegan hasta el mismo campo, y otras dos fracciones de más ó menos 220 hectáreas cada una; entre las estaciones Otamendi y Río Luján ¡A dos horas de Buenos Aires!
EL JUEVES 28 de Enero de 1904 á las 2.30 p. m., venderé en mi escritorio San Martín 92 (Capital Federal) estas propiedades conocidas por campos de Urien y como pertenecientes á la testamentaría de doña Práxedes Rodríguez de Urien por orden del señor juez de 1a instancia, Dr. Miguel Romero, con la base de 600 $ la hectárea, las fracciones 1 y 2 y base de 4000 y 3000 $ respectivamente cada lote, las fracciones 3 y 4. Seña 8 ojo. Comisión 2 o/o á cargo del comprador. Por datos y planos en mi escritorio ó en la secretaría del Dr. de la Torre. d29

Judicial. En San Isidro. Una chacra de 20 hectáreas divididas en dos lotes de 10 hectáreas cada una, lindando con los herederos de doña Matilde Fredes, Dionisio Morales, Avelino Bolón y la sucesión Urien. Campo alto creute al molino Bancalari; rodeado por los ferrocarriles Central Argentino y Buenos Aires y Rosario; cruzado por el camino de San Isidro á Villa Ballester. ¡A 35 minutos del Retiro!
EL JUEVES 28 de Enero de 1904, á las 3 p. m. procederé á vender en mi escritorio, San Martín 92 (Capital Federal), el campo arriba mencionado por orden del señor juez de la. instancia, Dr. Miguel Romero y como perteneciente á la testamentaría de Da. Práxedes Rodríguez de Urien, con la ínfima base de 800 $ la hectárea. Seña 8 ojo. Comisión 2 o/o á cargo del comprador. Por datos y planos á mi escritorio, ó en la secretaría del Dr. de la Torre. d20

G. F. Coronel

3° Remate-féria. En Balcarce, F. C. Sud. En los locales de la Sociedad Rural.
EL DOMINGO 3 de Enero, próximo á la 1 en punto de la tarde: 1.500 capones tipo frigorífico, 3000 ovejas gordas, 500 capones invernada, 700 ovejas consumo, 70 novillos gordos muy buenos, 60 vacas gordas, 40 id lecheras gordas sin cría, 10 id con cría y 110 novillos invernada, 24 yeguas con su correspondiente padrillo. Habrá más hacienda probablemente. El tren sale de Constitución el Sábado 2 á las 8 de la noche, llegando á Balcarce á las 7 y 25 de la mañana del domingo pudiendo regresar en el día los que usen el nocturno que pasa por Balcarce á las 6 y 58 de la tarde. d29

J. Gomez y Cora

Trajes de época para Teatro y Carnaval, inmensa cantidad de trajes de todas clases [illegible] artistas, empresarios y especuladores que quieran triplicar el capital tan solo aprovechándolos en el carnaval próximo. Se rematarán al mejor precio.
EL LUNES 4 de Enero, á las 2 p. m. En mi casa Bolívar 181. el

Muebles! Muebles!! Dormitorio [illegible] hermosísimo, otros id Luis XIV, Luis XVI é ingleses, guarda ropa, tres juegos de sala, cajas de fierro, bibliotecas, rico escritorio ministro, [illegible] sillas de todas clases, muebles sueltos, artículos para regalos, tienda, mercería, [illegible] etc. En mi casa, Bolívar 181.
EL SABADO 2 de Enero, á la 1 p. m. Se anticipa dinero sin interés. el

J. V. Posada y Cia.

En Lincoln. 50 Chacras sobre el ejido del pueblo, rodeadas de establecimientos importantísimos y con calles por sus costados. ¡Oh agricultores, ocasión excepcional para hacerse propietario, donde nadie vende y donde se obtienen del lino, del trigo y del maíz altos sorprendentes. Tierra inmejorable, con agua dulce garantida á 2 metros más ó menos. Estas chacras son parte de los extendidos establecimientos "La Elcisita", "La Fidela" y "La [illegible]" de pertenencia de la sucesión de don Juan Videla. Hay en algunas, poblaciones, montes y alfalfa. Todos los alambrados son medianeros con excepción del costado que linda con el ejido que es propio.
EL DOMINGO 24 de Enero de 1904, á las 2 p. m., en el hotel de Roma de D. Domingo Bracoli, en Lincoln, procederemos por cuenta de la mencionada sucesión á realizar en remate público, estas espléndidas chacras de campo fiel, con base de $ 48 la hectárea, orden terminante de liquidar. Visítense estas chacras para darse cuenta de que el precio indicado son regalados. Aseguramos que ellas son la mejor tierra del partido. Condiciones de pago: 60 ojo del precio al contado, en el acto de escriturar y el 4 ojo restante con pagaré [illegible] á un año de plazo y 8 o/o de interés. Diez chacras linderas con Solano y Arenaza, están situadas á poco más de 7.000 metros de la estación Los Altos (F. C. O.) y 40 ubicadas sobre el Ejido, tienen en el ángulo Norte una estación que será habilitada tan pronto como lo requieran las necesidades del tráfico. Acaban de ser mensuradas por el ingeniero D. Pedro Landoni que hará la entrega á los compradores. La posesión se dará inmediatamente de escriturar. Las escrituras se otorgarán por el escribano don Alberto Toscano, de Lincoln. Títulos de primer orden, pudiendo los compradores hacerlos examinar por el escribano que deseen. El comprador pagará el 8 ojo como seña y 2 ojo de nuestra comisión en el acto del remate. Pídanse planos y datos á nuestro escritorio, San Martín 121, Buenos Aires. d28

Juan L. Guatelli

Venta por división de condominio una espléndida propiedad esquina, calle Rawson 810 y Guardia Vieja, á dos cuadras de los boulevares Corrientes y Córdoba, calle adoquinada, circundada de una edificación moderna y de varios establecimientos industriales. Base $ 4.500.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 4 p. m., mide 18x17 vs., compuesta de un gran salón, con frente á ambas calles, 2 piezas, cocina, etc. Informes Avenida de Mayo 634. d31

Pedro A. Natero

Judicial, calle Sarandí 664, por órden del señor Juez Dr. M. Romero y como perteneciente al juicio ab-intestato de doña Jacinta Balladona de Corso, edificada en un terreno de 8 metros 25 centímetros de frente por 26 metros de fondo, con 5 habitaciones incluso una para negocio, cocina, w. c. y demás comodidades. Base de venta 4.060 $ m|n. Renta 70 $.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5.30 p. m., procederé á su venta. Barrio inmejorable, á un paso de los boulevares Entre Ríos y Belgrano, tramways en todas direcciones. Por órden judicial, todo comprador sin excepción, entregará el 8 % en garantía y el 2 % de comisión. El título y tasación se encuentran agregados á los autos en la Secretaría del Dr. Wernicke, donde pueden verse. Mas informes al martillero, Florida 22. el

Arturo Santiso y Cia.

En los Nuevos Mataderos, 3 lotes de porvenir en calle adoquinada y con doble vía de tramway eléctrico al frente. Provincias Unidas y Polas esquina S. E. de 14 v. 65 por 35, lote lindero por Provincias Unidas 10 por 35, lindero á la esquina por Polas, 10 por 24.65.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 5, se rematarán sin base. datos Defensa 140. d30

José Conti

La casa calle Rocamora 232 entre Almagro y Gascón, de 10 varas de frente por 29 de fondo; edificio de sala, 3 dormitorios, comedor, una pieza de altos, cocina, w. c., patio de baldosas, cielo rasos de yeso, revocada por dentro y fuera. Base 4.700 $, en efectivo, cargando el comprador con 550 cédulas que tienen amortizados $ 107.47, serie préstamo converdito y se paga de interés por semestre pesos 27.50.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 de la tarde, la venderé. Dista del boulevard Córdoba una cuadra, que tiene tranvía eléctrico. d27

La casa calle Acevedo 719 entre Aguirre y Loyola. Mide 10 por 20. Edificio de 2 piezas, una de servicio, cocina, w. c., patio mosaico, pozo con bomba.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4.30, la venderé. Base $ 1.900. d27

Una quinta en Belgrano, muy cómoda, á dos cuadras de la plaza y del templo, de la Avenida Santa Fe y á una de dos líneas de tranvías eléctricos á Plaza de Mayo, que forma el ángulo S. O. de la calle Cuba y Blanco Encalada; compuesto su terreno de 50 varas de frente á la primera por 50 varas de fondo, y su edificio lo constituye 9 habitaciones en su mayor parte con ventanas á la calle, comedor, pieza de baño con su bidet, letrina para el servicio, 2 piezas para el mismo, corredores, tiene muchos árboles frutales y florestales; está cercada toda de pared; aguas corrientes con cañerías para los jardines, y la calle se encuentra adoquinada y rodeada de buenas construcciones. Ofrecen para alquilarla 125 $. Se entrega llaves en mano, las que están depositadas en frente, para quien quiera visitarla.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 6 de la tarde, la venderé pasando la base de 9.000 $, pudiendo quedar la mitad en hipoteca con el interés del 8 ojo. d27

En Temperley. Una fracción de tierra de 2.040 v|c., que está ubicada en la calle Coronel Dorrego entre Rivadavia y 25 de Mayo, compuesta de 34m64 de frente por 58m29 de fondo; tiene una verja en el frente de hierro, portón, una pieza, una bonita glorieta, muchos árboles frutales y florestales de buena calidad. Linda al S. E. con la quinta de Repetto y al N. con Marcelo T. Bosch.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 p. m., sobre el mismo terreno con la base de $ 0.80 v. c., por división de condominio la venderé. El título puede verse en mi oficina, Bolívar 189. Seña 8 ojo y 2 ojo de comisión. d30

La casa Malabia núm. 1683 entre San Salvador y Honduras, con 10 varas de frente por 30 varas de fondo, 2 lindas piezas, cocina y demás comodidades; cielo rasos de yeso, puertas de pino, pozo, balaustrada al frente. Base, $ 2.100.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5 p. m., la venderé. Seña 8 ojo y 2 ojo de comisión.

Para especuladores, para dividirla en lotes para una casa-quinta ó cualquier destino. En la Capital Federal. 10.505.38 v|c. en el paraje Monte Grande, conocido en el plano gráfico con el nombre de Toribio Rivas, cerca de la Avenida Progreso y General Espejo, arterias que circundan la pintoresca Villa Devoto, á 12 cuadras próximamente de la estación del mismo nombre, mide 82 m. de frente al N. O. sobre la calle Ramírez por 179 m. 68 de fondo en el lado S. O. por donde linda con T. R. de Buzeta y 177 m. 13 al N. E. linda con Bianchi, entre las calles Bermudez y Vega. Base $ 0.10 v|c.
EL SABADO 9 de Enero, á las 4.30 p. m., en mi escritorio, Bolívar 180, venderé el terreno descripto por cualquier oferta más de la base, terreno alto y de muchísimo porvenir. Se exigirá el 8 ojo de seña y el 2 ojo de comisión. Planos Bolívar 189. el

7 lotes saldo de 2 liquidaciones, base 1 $ la v|c. pagaderos en 30 mensualidades.
EL MIERCOLES 6 de Enero (día de fiesta), á las 4 p. m., venderé con la base de 1 $ v|c. 4 lotes, manzana D, Avenida Godoy Cruz, esquina Villarruel, señalados con los números 11 al 14, de 10 v. de frente por 23 v. de fondo; 2 lotes con los números 6 y 7 de la manzana S, calle Thames entre Comargo y Padilla, de 10 varas de frente cada uno por 73 varas de fondo y un lote en un pasaje, señalado con el número 17, de 10 varas por 24 de fondo, y está á 80 varas al Sur de la calle Padilla. La venta se realizará en 30 mensualidades, teniendo como único desembolso los compradores 8 mensualidades. Distan estos terrenos una cuadra de la calle Triunvirato, que tiene adoquinado, con fábricas y de gran movimiento industrial. Se exigirá el 2 ojo de comisión. Planos y más datos, Bolívar 189. el

En Palermo, frente á la Avenida Alvear y á la estación del tranvía eléctrico á Belgrano. Base 500 $ el lote, á plazos, sin interés. 13 lotes, remataré los terrenos Avenida Alvear, Godoy Cruz y Palermo.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 4 p. m., con la base de 500 $ el lote, pagaderos en la forma siguiente: 10 ojo en el acto del remate, 10 ojo al escriturar, 25 ojo á 5 meses, 25 ojo á 8 meses y 25 ojo á 12 meses de plazo. Comisión 2 ojo. Escrituras por el escribano señor Agustín Roverano. Los lotes se entregarán medidos y amojonados al domingo siguiente al remate. Los que paguen al contado tendrán el 8 ojo de descuento sobre las cuotas á pagar á plazo. Más detalles y planos á mi oficina, Bolívar 189. el

B. Alchourron y Hno.

Judicial. Campo y casa. 4051hectáreas 2 áreas 64 centiáreas, campo muy céntrico en 9 lotes, con bases de 24 $ hasta 50.22 hectárea. El campo está situado en el partido de General Belgrano á una legua de la Estación Gorcha F. C. S., Establecimiento "La Armonía" y una casa en General Belgrano F. C. S., con base de 1000 $.
EL VIERNES 15 de Enero de 1904, remataremos en nuestra casa San Martín 26, Buenos Aires; pasando las bases indicadas, por orden del Sr. Juez Dr. Arturo H. Gamison, como perteneciente á la sucesión de D. Juan Francisco Fernández, el campo y casa antedichas. Los que deseen revisarlo pueden hacerlo por la estación Gorcha. Allí el Sr. Villamor, tiene carruajes de alquiler que podrán ocupar. Mas datos á la secretaría del Sr. P. Bernatet. La Plata ó á nuestra casa San Martín 26 Buenos Aires. d20

12.000 cabezas vacunas, lanares, mestizas Durham y mestizon, inclusa 1000 novillos de 3 años y arriba, gran parte origen "La Armonía" de Cobo. 20.000 lanares, yeguas, potros, caballos, etc. Liquidación de todas las haciendas del establecimiento "La Larga" en Pila, propiedad de la señora Josefina Peraú de Cobo.
EL DOMINGO 17 de Enero de 1904, á las 11.30 a. m., remataremos en el mismo establecimiento, por cuenta y orden de su dueño, señor Héctor Cobo, por haber arrendado el campo y por ausentarse á Europa, la hacienda arriba indicada, que se venderá por rodeos y clasificada, cuyo detalle es más ó menos: 1000 novillos mestizos Durham 3 años y arriba, b. estado, invernada; 1000 id id id 2 años, invernada, b. estado; 1000 id id id 1 año, id id id; 1000 vacas id id de vientre, inv. muy b. estado, algo b. c. y c. g.; 1000 vaquillonas id id 2 años, b. estado; 1000 id id id 1 año id id; 4000 vacas id id al corte, en varios rodeos, b. estado; 2000 id al corte, mestizas y algo muy buen criollo; [illegible] 17.000 ovejas mestizas [illegible] "La Armonía"; 3000 capones; 300 carneros L. puros por cruza de "La Armonía"; 100 yeguas de vientre tiro pesado, muy buenas; 500 id al corte y [illegible] [illegible] se venderán por tropillas en buen estado [illegible]. Los carruajes hemos puesto [illegible] saldrán de Castelli, pues saldrán de Dolores el 17 á las 5 a. m., en vez de Castelli, desde el 8 detalles completos y forma de condiciones al remate. En oportunidad detalles. Datos y avisos á nuestra casa, San Martín 26, Buenos Aires. d18

3.000 cabezas vacunas, alta mestización Durham, remataremos
EL JUEVES 21 de Enero en el establecimiento "El Morito" á 4 leguas de Lincoln, por cuenta y orden de su dueño, Sr. R. Foulkes por desalojo de campo. Desde el 15 detalles. Datos á nuestra casa San Martín 26, Buenos Aires. d31

4° Gran remate-féria de 300 carneros Lincoln puros de gran sangre, y 800 ovejas al corte, mestizas, Shropshire, de los importantes establecimientos "La Belén" y "Las Barrancas" del Sr. Manuel J. Cobo.
EL 6 de Enero de 1904 (fiesta) á las 12 m., remataremos en su local, sobre la estación Lezama, F. C. S., este espléndido lote de carneros, [illegible] de Cabaña, á saber: 100 carneros Lincoln puros, de medio galpón, de á 1 y en lotes; 200 id id id, á campo, en lotes; 1 majada mestiza Shorthshire de 800 piezas con sus padres puros, habiendo muy lindos carneritos (se venderá en remate á particularmente). Notas: El remate tendrá lugar aunque llueva. Forma y condiciones de venta se especificarán en el acto del remate. El tren sale de Constitución el 6 á las 6.30 a. m. y llega á Lezama á las 10.17 a. m., en dicho tren irá un coche restaurant donde los pasajeros podrán almorzar antes de llegar á Lezama, y quedará en dicha estación hasta que pase el tren para Buenos Aires, á las 2.40 p. m. De los ramales Mar del Plata, á Arroyos y Necochea, deberán costearse los interesados por el tren que sale de dichos puntos el 5 de Diciembre, á las 7.50, 4.25 y 2.55 p. m., respectivamente y pasan en Lezama el 6 á las 2.15 a. m. y al no querer bajar en Lezama á esa hora seguirán hasta Altamirano ó Temperley para esperar allí el diurno que sale de Constitución el 6 á las 6.30 a. m. Todo comprador abonará el 10 ojo en seña y 4 ojo de nuestra comisión que será de su cargo. Más datos y catálogos, á nuestra casa, San Martín 26, Buenos Aires. d30

Mackinlay Hnos.

Chacra en Baradero. EL DOMINGO 3 de Enero, á las 12 y 45 p. m., en el hotel de las Naciones (Baradero), remataremos la chacra conocida por del señor Querubino Rovelli con una superficie de 17 hectáreas 46 áreas y 36 centiáreas, distante á 50 cuadras de la estación Baradero; con alambrados, una casa de 5 piezas y á más un negocio en la esquina. Base de venta, $ 3.250 m|n por el todo ó sea lo que está entre alambrados. Nota: Se exijirá á todo comprador el 8 ojo de seña y 2 ojo de comisión á su cargo. Datos 92 San Martín, Buenos Aires. d35

Benedit, Rivero y Cia.

82° remate feria en 25 DE MAYO (F. C. Sud).
EL DOMINGO 3 de Enero próximo, á la 1 de la tarde, procederemos á vender en público remate, en lotes, las haciendas que á continuación se detallan: 250 novillos gordos, 650 vacas gordas, 600 novillos mestizos para invernada, 450 vacas para invernada, 150 vaquillonas para cría, 100 terneros, 2.000 ovejas para consumo.

Francisco Rayneli

Base 10.000 $. Lo notable. Propiedad elegantísima ALBERTI 1256 al lado del boulevard San Juan, mide 10 por 52, tiene 9 piezas, baño, cochera, caballeriza, galerías columnas de hierro, azotea, tirantería dura, gas, decoraciones, materiales de primer orden, aguas corrientes, cloacas, preparados, gran portada, todo moderno, todo cedro, todo mármoles todo mosaicos, tramway, empedrado, etc. Venta urgente. Seña 10 %.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5 p. m. Informes, Victoria 551. d26

Base 5.000 $. Con cédulas. Esquina con edificio, Rioja y Constitución; notable posición: mide 10 por 50, tiene 2 piezas, gran galpón; para edificar 5 casitas, adoquinado, gas, tranvías; lo mas alto, más comercial y mejor. Tiene 3.000 cédulas incluídas en la base. Seña 10 por ciento.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 4.30. Informes Victoria 551. d29

Base 8.000 pesos. Central. Notable terreno edificio viejo. VENEZUELA 1785 al lado del boulevard Entre Ríos, mide 14 varas de frente por 26 3|4 de fondo, con mucho edificio de renta, propio para edificar una gran casa, cloacas, gas, aguas corrientes, tramway, en fin, es un barrio donde nada falta, siguiendo el progreso en todas sus exigencias. Seña 10 %.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 p. m. Informes, Victoria 551. d26

Base 1.000 $. A 1 ó 2 años de plazo. Terreno Maza y Europa, mide 12 por 18 1|2 y la esquina Europa y Maza de 280 v. c., como para hacer 4 casitas, tramway eléctrico, lindo barrio, empedrado, gas, agua, etc., urgente. Seña 10 ojo.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 5 1|2. Informes, Victoria 551. el

Félix Lora y Cia.

En Monte Grande, frente mismo á la Estación (F. C. S.) y á la "Plaza French Enderson", al lado del Colegio San Luis. Precioso terreno de 20x60.23 vs. (vc. 1385.40), cercado con tejido de alambre; especial para una linda casa-quinta, rodeado de hermosa vecindad, con la ventaja de muchos trenes diarios y la proximidad á la estación. Base 30 centavos v. c., ó sea 400 $ por todo el terreno, más ó menos por el valor del tejido.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4.30 p. m. El tren más cómodo para este remate es el que sale de Constitución á la 1 p. m. d27

En Monte Grande (F. C. Sur). en el mismo pueblo 4 espléndidas manzanas, fraccionadas en 10 lotes de 7.650 á 12.750 varas cuadradas cada uno, á 6 cuadras al Este de la Estación, una de las más importantes de la línea del Sur y con muchos trenes diarios, la mayor parte de los lotes cercados, sembrados y uno con población, ya aptos para quintas, lo más alto de la localidad, los que constituyen la quinta núm. 19, conocida por La Gauloise, del señor A. Guillón, con frente al boulevar La Plata, el más importante del pueblo y rodeados de más de cincuenta viviendas de distinguidas familias como las los doctores Lagos García, Zenavilla, García Fernández, Toledo y de los señores Beta, Constanzó, Ramos, Brusseno, Guillón, etc. Base ínfima, 5 centavos v. c. inclusos población, alambrado y demás adherido al suelo. El valor de una caja de fósforos.
EL DOMINGO 3 de Enero de 1904, á las 2 y media de la tarde. El tren más cómodo para este remate sale á la 1 p. m. de Constitución, y á la llegada á pesar de la insignificante distancia de la Estación, para evitar las molestias del sol, habrá carruajes gratis para la concurrencia. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Planos y datos, Cangallo 656. d27

Llambí y Cia.

Para especuladores. Frente al gran puerto Belgrano en Bahía Blanca; 100.000 varas cuadradas de espléndida tierra alta, lote núm. 75 del plano respectivo, lindando con los señores F. Gottwaldt, P. Hahn, J. Profumo y C. Aue. Sobre el pueblo Nueva Bahía Blanca. La situación más valiosa y de mayor porvenir de ese paraje dado sus rápidos progresos. Venta obligada por tratarse de una división de condominio. Sin base, al mejor postor.
EL VIERNES 8 de Enero á las 3 p. m. remataremos en nuestra casa San Martín 175 (Bs. Aires) esta fracción de tierra de inmejorable situación. Títulos perfectos. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Más informes á nuestra casa, San Martín 175 y Cangallo 474.—Llambí y Cia.

Judicial. Centralísima propiedad y muy productiva, calle México número 962 entre Tacuarí y Buen Orden, á 9 cuadras de la plaza de Mayo, con calle pavimentada de madera, tranvía eléctrico á la puerta, que conduce á la plaza de Mayo, con cloacas y aguas corrientes; el edificio hecho con buenos materiales, se compone de 18 habitaciones de azotea, pisos de tabla y 18 cocinas independientes, pues la casa es de vecindad, estando todo en perfecto estado. Tiene de superficie 945 varas cuadradas que se descomponen así: el fondo es de 70 varas, el frente á la calle es de 10 varas y media y con este ancho sigue hasta las 40 varas; de ahí para adelante hasta el confín, tiene de ancho 17 varas y 1|2. Este remate es por mandato del señor juez de 1a Instancia de La Plata, Dr. Lascano, y por división de condominio entre las Srns. González Cáceres. Efectuaremos el remate en la misma propiedad EL MIERCOLES 6 de Enero de 1904 (fiesta), á las 4 p. m., con la base de 25.000 $ m|n. que no puede ser más baja, pues la propiedad ha estado produciendo el equivalente á 500 $ mensuales por contrato de 6 años forzosos recién vencidos, el que tenemos en nuestro poder. La espléndida ubicación de esta casa hace que nunca haya una pieza desocupada. El comprador pagará el 8 o|o por garantía y á cuenta de precio y el 2 o/o de nuestra comisión. Títulos perfectos y á más 50 años de posesión. Más informes á nuestra casa, San Martín 175 y Cangallo 474. d22

A plazos, espléndido terreno A una cuadra de Montes de Oca, sobre Constitución, calle GENERAL HORNOS entre Upsallata é Industria, compuesto de 15 varas de frente al Este por 70 varas de fondo. Con orden de liquidarlo á cualquier precio. Sin base.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 3 1|2 p. m., remataremos este bien situado terreno, mitad al contado y mitad á un año de plazo con 8 ojo de interés. Títulos perfectos. Seña 8 ojo, comisión 2 ojo. Mas informes, á nuestra casa, San Martín 175 y Cangallo 474.—LLAMBI y Cia.

Chascomús. A 3 horas de la capital lindando con el partido de Ranchos. Espléndida fracción de campo, especial para tambos, cremerías, invernada ó agricultura 955 hectáreas, 74 áreas, 70 centiáreas divididas en 2 lotes iguales. Base ínfima para liquidar un condominio $ 65 la hectárea.
EL VIERNES 8 de Enero de 1904, á las 3 p. m. venderemos en nuestra casa en Buenos Aires (San Martín 175) esta estanzuela conocida por de Devoto y hoy Bruzzi en el plano gráfico con el nombre de Miguel Estevarena, lindando con los Sres. Luca, Honorino E. Duarte, ro, L. Laston y J. M. Fernandez. Dista 2 1|2 leguas del pueblo de Ranchos y 3 de Chascomús. Es alto sin un palmo de desperdicio. Tierra superior y pastos especiales para engorde. Actualmente hay animales en invernada. Se entregará libre al comprador. Está dividido en 2 lotes cada uno con 457 hectáreas, 87 áreas y 35 centiáreas. Daremos opción. Está bien alambrado y en el lote 1 hay casa habitación con 4 piezas, galpón, monte, etc. y un puesto en el otro lote. Actualmente ofrecen de $ 18 á [illegible] de arrendamiento por cuadra. Para verlo diríjanse á Ranchos por el tren de Constitución [illegible] y á las 6.30 a. m. [illegible] en la estancia [illegible] Cristo 5 [illegible] diríjanse al hotel de los señores F. Tanzini y Cía. quienes facilitarán medios para visitarlo. La mejor recomendación es pedir que lo visiten. Títulos perfectos. Seña 8 ojo. Comisión 2 o/o. Planos é informes en el hotel del señor Tanzini en Ranchos, ó en nuestra casa San Martín 175 y Cangallo 474, Buenos Aires.—Llambí y Cía.

A plazos. Sobre Montes de Oca. A un paso de Constitución. Hoteles modernos, edificio nuevo, construído con los mejores materiales. Calle USPALLATA 740 entre General Hornos y Herrera, prolijamente distribuido, á saber:
ENTRESUELO: Dos depósitos y piezas para servicio, pileta, etc.
PISO BAJO: Sala, comedor, escritorio, cocina, terraza, etc.
PISO ALTO: 4 dormitorios, cuarto de baño, w. c., escalera de cedro, otra terraza, pisos de tabla, mosaicos, etc. Jardín, aguas corrientes, cloacas y calle adoquinada. Actualmente desocupada y lista para habitarla, es una monada que merece visitarse. Base $ 16.000. Ad corpus.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 5 p. m. remataremos esta preciosa casa habitación con todos los detalles de las construcciones modernas. Mide 9.25 varas de frente por 38 varas de fondo, ad corpus. Puede visitarse de 9 á 11 a. m. y de 2 á 6 p. m. Mitad al contado y mitad á 1 año de plazo con 8 ojo de interés. Títulos perfectos. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Informes á nuestra casa, San Martín 175 y Cangallo 474. —Llambí y Cia. d25

Arturo Etchegaray

Haciendas del establecimiento «La Oriental» en Junín. Liquidación total de todas las haciendas vacuna, lanar y yeguariza de dicho Establecimiento, por ausentarse su dueño el señor Justo C. Saavedra á Europa y arrendar el campo.
EL DOMINGO 10 de Enero á las 2 p. m. en el mismo establecimiento, procederé á la venta al mejor postor de la hacienda cuyo detalle es el siguiente. VACUNO: 100, vaquillonas Durham, hijas de toros puros importados, 2 años; 100 terneras Durham de 1 año, hijas de puro importado; 100 vacas Durham con cría al pie; 100 vacas Durham de vientre; 456 animales vacunos al corte, mestizos Durham; 100 vacas Hereford muy mestizas, procedencia de Cobo. LANAR: 1100 ovejas, plantel Lincoln, en varios lotes, majada Puesto Agüero: 1000 ovejas mestizas Lincoln al corte; 800 capones mestizos Lincoln. YEGUARIZO: 25 potrancas y yeguas mestizas de carrera; 100 animales en varios lotes. La hacienda estará á la vista el día del remate en corrales apropiados. Todo comprador abonará en el acto del remate el 10 ojo de seña y el 4 ojo de mi comisión. NOTA: El día del remate parará en la misma estancia "La Oriental" el tren que sale del Retiro á las 6 y 45 a. m. según arreglo hecho con la empresa del F. C. al Pacífico. Por catálogos y más datos á mi casa, San Martín 195.—Arturo Etchegaray. d19

J. M. Naya y Cia.

Antigua casa Moré

El sábado 2 de Enero, á la 1 1|2, en nuestra casa, VICTORIA 553 y 555. Varios juegos de dormitorio de 1 y 2 plazas Luis XV y XVI, lindos comedores, sillas de vaqueta, nogal y de Viena, cajas de fierro, arañas, juegos de sala, cortinados, espejos y consolas, muebles sueltos, artículos de bazar, tienda, etc.—Nota: Anticipamos dinero sin interés, sobre lo que se envíe para su venta. el

Adolfo Bullrich & Cia.

A los señores compradores y vendedores.—Avisamos á los señores compradores y vendedores que desde el 1° de Enero en adelante, en todos los remates de animales cobraremos nuestra comisión al comprador. La misma disposición regirá para las ventas particulares de los animales que se hallen en nuestra casa.—Diciembre de 1903.—Adolfo Bullrich y Cia. v3e

Importantes remates de reproductores, Lincoln y Caras Negras, procedentes de las más afamadas cabañas de Inglaterra, se efectuarán en nuestra casa, San Martín 254 y Florida 273, en el próximo mes de Enero y en el orden siguiente:
JUEVES 7, á las 2 p. m., 27 carneros Lincoln importados por los Sres. F. y G. Hughes.
SABADO 9, á las 2 p. m., 47 carneros Lincoln importados por el señor Diego Church. A las 2.30 p. m., 12 carneros Shropshire, importados por el Sr. W. G. Nagington.
LUNES 11, á las 2 p. m., 11 carneros Lincoln importados por los señores Jorge Bell é hijos.
MARTES 12, á las 2 p. m., 50 carneros Lincoln importados por el señor Federico Miller.
MIERCOLES 13, á las 2 p. m., 65 carneros y 10 ovejas Lincoln, importados de las cabañas de R. y W. Wright y Ward á la consignación de los señores Krabbé Higgins y Cía.
MIERCOLES 13, á las 2.30 p. m., 24 borregos Lincoln, importados por el señor John Pears.
LUNES 18, á las 2 p. m., 40 carneros Lincoln remitidos por el señor J. E. Caswell á nuestra consignación. A las 2.30 p. m., 47 carneros Lincoln, remitidos por los señores S. [illegible] Dean é hijos, á nuestra consignación. Oportunamente publicaremos los avisos por separado de cada lote. Por informes, ocurrir á nuestra casa.—Adolfo Bullrich y Cia. v5

13ª gran exposición féria anual de reproductores lanares de las razas Lincoln y Cara Negra, nacidos en el país, á la que concurrirán los productos de las más importantes cabañas, se efectuará en nuestra casa, San Martín 254 y Florida 273.
Los días MIERCOLES 20, JUEVES 21 y VIERNES 22 de Enero, dando principio las ventas el primer día indicado, á las 2 p. m. Nota: Los compradores deberán abonar el 6 ojo de nuestra comisión.—Adolfo Bullrich y Cia. v4

Rufino de Elizalde

Judicial. 1843 hectáreas de campo en Tres Arroyos, á dos leguas del pueblo. En cinco lotes; cuatro de ellos de 230 hectáreas cada uno, con base de $ 40 la hectárea y uno de 921 hectáreas y buenas poblaciones, con base de $ 48.68 la hectárea.
EL VIERNES 8 de Enero, á las 3 p. m., en mi escritorio, Av. de Mayo 589, remataré este rico campo por orden del señor juez doctor Lascano y por cuenta de la testamentaría de doña Graciana Elissalt de Bellocq. El campo figura en el plano de la provincia, á nombre de Tomás Bellocq. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo. Pidan planos y más pormenores. Av. de Mayo 589. d16

Santos Torricella

En Liniers, de los 60 lotes y últimos que quedarán sin venderse, A liquidarlos, frente á la misma estación del F. C. O. y á dos cuadras de los grandes talleres de la misma empresa, el porvenir de esos terrenos está á la vista.
EL DOMINGO 3 de Enero de 1904, á las 4, liquidaré el resto de la última venta, al mejor precio, sin base alguna. Títulos de los mejores. Seña $ 100 por cada lote. Comisión $ 20, y á cuenta del comprador. Las escrituras las otorgará los señores escribanos Gonzalez, Canó y Torreguitar, datos y planos, Cangallo 329. d20

Francisco Abalo

Avenida de Mayo y Solís. Gran propiedad de renta calle SOLIS núm. 460 entre Belgrano y Venezuela, con cloacas, adoquinado, gas, aguas corrientes, tranvías en todas direcciones, etc., á un paso de la Avenida de Mayo, Boulevard Entre Ríos y del Palacio del Congreso, edificio de 11 habitaciones, cielo rasos de yeso, oficina, etc. Su terreno consta de 300 v|c., renta $ 130 mensuales. Base $ 5500 con orden terminante de liquidar pasando dicho precio. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 p. m. Datos San Martín 132. d23

Aguinaldo de Año Nuevo. Base 0.90 centavos v. c., lindo terreno, calle ALZAGA entre el Boulevard Chiclana y Rondeau, al lado del Boulevard Caseros, adoquinado y tramway eléctrico, entre edificios, mide 12 vs. por 54. Seña 8 ojo. Comisión 2 ojo.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 5 1|2. d31

Arnaldo E. Lalanne

Sin base. Preciosa casa al Norte, calle Gallo 1563, entre Charcas y Güemes, bien adoquinada, rodeada de tramways eléctricos y á sangre para todas direcciones buen edificio estilo moderno, 4 piezas y otras comodidades, situada entre hermosos chalets y jardines, barrio aristocrático, donde todo el mundo compra, calle muy importante por ser la que une el 11 de Setiembre con el gran boulevard Santa Fe, Avenida Alvear, etc., etc.
EL DOMINGO 3 de Enero próximo á las 4.30 p. m. en la misma propiedad, procederé á la venta de ella con orden terminante de liquidarla por división de condominio. Su terreno está compuesto de 8m66cs. al Oeste por 36m37 cs. al Este. Se exigirá como seña y á cuenta de precio el 8 ojo mas el 2 ojo de mi comisión. Mas datos Reconquista 50, escritorio número 13. d31

Salaberry, Lalor y Bercetche

Tenemos para el remate feria que hemos de efectuar en Merlo
EL DOMINGO 3 de Enero, á la 1 p. m., una hacienda de clase tan buena, que hacemos de ella recomendación especial. Es toda una adquisición, dadas las excelentes condiciones que reune, como puede verse por el siguiente detalle. No debe desperdiciarse por los compradores, y especialmente por los tamberos, una oportunidad como esta, por ser contadas las veces que se ofrecen en remate animales de tan buena procedencia y de tanta utilidad como los de que se trata. 700 cabezas vacunas tamberas, procedentes de los tambos del señor Raúl Fernández, en Cañuelas, hoy del señor Máximo Fernández: 200 vacas de vientre, superiores, lecheras, Durham, casi todas con cría al pie, hijas de toros suizos. Cría perteneciente al señor Máximo Fernández; 150 vaquillonas, mestizas, tamberas, especiales en clase, 200 novillos mestizos, tamberos, de 15 meses á 2 1|2 años; bueyes gordos de trabajo, caballos de andar y tiro, yeguas de cría, muy mestizas, de tiro, muy buen tipo, cruza Hannover y ruso, 14 potros mestizos, 3 y 4 años, cruza Hannover, 10 novillos mestizos, gordos; 13 vacas gordas, 80 novillos tamberos de 3 años, muy mestizos y en buen estado para invernar; 100 novillos mestizos para invernar; 100 vacas gordas para matadero. 19 novillos mestizos para invernar; 13 vacas gordas para matadero. A medida que recibamos otras notas de hacienda para rematar en el citado día, las publicaremos en los diarios. Más detalles y pedidos de local, en nuestro escritorio, Defensa 188. d22

Daniel Mackinlay (hijo)

Rematará el domingo 3 de Enero á las 2 de la tarde todos los muebles que adornan la casa habitación calle Cabildo 1242 (Belgrano), por ausentarse su dueño á Europa, y cuyo detalle es como sigue: Un espléndido juego de sala Smirna, cuadros, espejos, consola, cortinados, alfombra, [illegible] otra sala con un juego tuti, de 9 piezas, un espléndido piano Ronisch, consola, cuadros, mesa de centro, cortinados, etc., escritorio, un rico escritorio Ministro, dos bibliotecas de nogal, caja de fierro, alfombra, cortinados, etc., Comedor, un rico comedor estilo inglés, 12 sillas de vaqueta labrada, un rico juego de porcelana, cortinados, cuadros, alfombra, etc., etc. Varios dormitorios, un juego de vestíbulo é infinidad de artículos de fantasía, que estarán á la vista, el día del remate, y que no se detallan por su mucha extensión. Por datos á mi escritorio, 25 de Mayo 122, esc. 14. v3

Guillermo Gowland & Cia.

En Florencio Varela. Chacra de 41 cuadras al lado de la Estación, 3 grandes cuerpos de edificio. Espléndida casa para familia, alta y baja, gran parque inglés, cochera, molino, galpones, gran palomar, cañerías en toda la quinta, grandes montes de rica fruta, alfalfares, alambrada y dividida en potreros. Todo en perfecto estado, se vende con grandes ventajas por el pago, ocurrir Bolívar No. 127. GUILLERMO GOWLAND y Cía. v5

¡Kerosene! 1.200 cajones kerosene en perfecto estado. En los depósitos inflamables de Catalinas Sud. Por cuenta y orden de quien corresponda y por liquidación de fin de año.
EL VIERNES 8 de Enero, á las 3 p. m., se rematarán á la más alta postura, dinero de contado y en lotes al gusto del los compradores. Seña 10 ojo. el

Besada Hnos.

Una manzana dividida en 10 lotes en San Martín, entrando una espléndida casa quinta compuesta de sala, 2 dormitorios, comedor, molino, jardín, árboles frutales, depósito de agua de 8.500 litros, con 2.500 varas y 2 casitas mas, frente al tramway Lacroze, lo mejor del pueblo, calles San Martín, Lincoln, Villa Luján y Juárez, lotes de 500 á 1.000 varas cubierto de árboles frutales, con alambrado de tejido, á una cuadra de la plaza, iglesia y del adoquinado. A 7 cuadras de la estación. Los rematamos á tanto la vara. Sin base.
EL MIERCOLES 6 de Enero, fiesta, á las 4 p. m. sobre el terreno. Seña 8 ojo y 2 de nuestra comisión.—Nota: Los que quieran asistir á este remate deben tomar el tren que sale á las 2.45 del Retiro, F. C. B. y R. Pidan planos y boletos á Besada Hnos. Bolívar 172. d2

Tomás F. Blanco

En Lanús, 6 lindos lotes, pagaderos mitad al escriturar y el resto en 12 mensualidades á 7 cuadras al Norte de la Estación, con frente á los boulevares Pavón y Alsina. Mide cada lote 10 vs. por 50 vs. Base 15 centavos la vara. Escritura matriz gratis por el escribano Eduardo S. Lynch.
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5, sobre los mismos. Seña, 8 ojo. Comisión, 2 ojo. Datos, San Martín 86. d23

Públio C. Massini & Cia.

Muebles. El sábado 2 de Enero, á la 1 1|2 p. m., juegos de comedor de nogal y roble macizos, bibliotecas, escritorios, prensa de copiar, heladeras, aparadores, mesas, cuadros, consolas, juegos de dormitorios varios estilos, id de sala, sillas, hamacas, colchones, artículos de fantasía y juguetería y una infinidad de muebles sueltos que estarán á la vista, en nuestra casa, San Martín 85. el

Rodolfo Collet

Judicial. Av. Independencia 3023, lindando con la esquina Rioja. Propiedad edificio moderno en 8.66 metros de frente por 19.53 metros de fondo. Consta de 5 habitaciones, frente elegante, puertas de cedro, pisos pino de tea, mosaicos, cielo rasos de yeso, cocina, w. c., etc. Base de venta 2|3 partes $ 5.388.20 m|n. El remate se efectuará
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 5 p. m. Por orden del señor Juez Dr. Miguel Romero, Secretaría Dr. Estrada Zelis, en la testamentaría de Feliciano Cabrera. Títulos perfectos. Seña 10 %. Comisión 2 %. Datos á mi casa San Martín 142.—Rodolfo Collet. d29

Casa-quinta en Belgrano. Construcción moderna, á un año de plazo; dista 3 cuadras al SE. de la estación Coghlan, 6 de la estación Belgrano, F. C. B. A. y Rosario, 4 de la calle Pampa y 1 del tranvía eléctrico concedido. Calle Mendoza esquina Estomba, NE. La casa está construida á todo costo en 17 metros 32 por 51 metros 95, ó sea una superficie de 1.260 varas cuadradas, y se compone de sala, gran comedor, 4 dormitorios amplios, cielo rasos de yeso, pisos pino de tea, cuarto de baño con w. c., sistema de cloacas, cocina, gran galería, pozo semisurgente con bomba y depósito, jardín, etc.; puede habitarse inmediatamente, el remate se efectuará
EL DOMINGO 3 de Enero, á las 10 de la mañana. Mitad al contado y mitad á un año, con interés de Banco. Visítese á cualquier hora. Títulos perfectos. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes á mi casa, San Martín 142.—Rodolfo Collet. d27

Con base de las cédulas. Dos casitas en paraje de mucho movimiento comercial. Calle RIOJA 1412 y calle CONSTITUCION 2064. Lindando ambas por los fondos. Tramway á la puerta en todas direcciones. Adoquinado, etc.
La casa RIOJA mide 7.50 por 40 varas y consta de un buen frente con persianas, zaguán y patio de mosaicos, tres habitaciones con pisos de tea, tirantería dura, construcción de madera, etc.
La casa CONSTITUCION 2064, mide 10 por 17.50, con entrada para carro, empedrado, un galponcito y dos piezas de material con pisos de portland. La primera paga $ 60 y la segunda $ 28, ó sean $ 88 al mes. Base de venta 5000 cédulas, serie E á la par. Se rematará.
EL DOMINGO 3 de Enero á las 4 p. m. Títulos perfectos. Seña 8 o/o. Comisión 2 o/o. Informes á mi casa, San Martín 142.—Rodolfo Collet. d28

Gran casa-quinta en Quilmes A plazos. Sobre adoquinado. A 300 varas de la plaza é iglesia y á 800 varas de la estación NE. y frente á las calles Mitre núm. 304, Colón, Cones y Sarmiento. La conocida quinta de Stuart, consta de una manzana con cuatro frentes, de 106 por 106 varas. Base $ [illegible].
EL MIERCOLES 6 de Enero (fiesta) á las 10 de la mañana. Condiciones de pago: 1|3 parte al contado, 1|3 parte á 1 año, 1|3 parte á 2 años con 6 o/o. Informes á mi casa, San Martín 142.—Rodolfo Collet. d28

Pastor Landin

(transferido por el mal tiempo)

En San Miguel, F. C. al P., EL DOMINGO 3 de Enero, á las 4 p. m., hermosa casa quinta en San Miguel, conocida por el Molino, lindando con la quinta del señor Lamb. Base de liquidación 5.000 $ al contado. Edificada en terreno de 8.000 varas cuadradas. Edificio principal, 4 piezas grandes y una en el subsuelo, gran sótano, cochera, caballeriza, cochera, 2 piezas de servicio, gran galpón, molino, cañerías en toda la quinta. Todo cercado de madera, es una pichincha. Más datos B. Mitre 335. Nota: los títulos los otorgará el escribano Ferrando, en San Miguel. d27

Mateo Lee Latorre

Notable mobiliario que adorna la casa habitación SANTA FE 1613 por ausentarse su dueño, Regia tapicería, lujosas telas, gran consola y espejo, piano gran formato, bibliotecas y escritorio estilo francés, adornos Saxe y Sevres, espléndidos bronces, un comedor estilo renacimiento, con sillería de vaqueta, buenos metales, dormitorio camero nogal, otro nogal é infinidad de muebles sueltos.
EL LUNES 4 de Enero á las 8 de la noche, procederé á la total liquidación de este soberbio menaje que reune solidez, elegancia y sencillez. Mañana más detalles. 1p

Adolfo Calvete

Con cédulas! En Belgrano, casa de familia.
EL DOMINGO 3 de Enero de 1904, á las 4 p. m., remataré la casa esquina 3 de Febrero y Blanco Encalada, al lado mismo del palacio Dominoni. Terreno mide 12 mts 55 de frente por 28 mts 05 de fondo. Edificio consta de 7 habitaciones, baño, cocina, w. c., adoquinado pago y tranvía eléctrico que pasará por el frente y demás comodidades de una casa moderna y bien construida. La casa reconoce una hipoteca de 1.600 $ en cédulas nacionales de la serie H á favor del Banco Hipotecario Nacional. Base, $ 6.500 m|n. Exijiré 8 o/o seña y 2 o/o de comisión. Otros informes á mi escritorio, Cangallo 442.—Adolfo Calvete. d27

Terreno espléndido! Lo más central de Belgrano. Remataré
EL DOMINGO 3 de Enero de 1904, á las 4 y 30 p. m., un lote de terreno situado en la calle O'Higgins entre Mendoza y Olazábal, que mide 10x25.14 y tiene adoquinado pago. Base, $ 4 v. c. Está rodeado de grandes edificios y con tranvía eléctrico á la esquina. Otros informes á mi escritorio, Cangallo 442.—Adolfo Calvete.

Carlos Trincavelli

Excepcional mobiliario importado perteneciente á una distinguida y conocida familia. Lo remataré el MARTES 5 de Enero, á las 3 de la tarde y 8 de la noche, en su casa LARREA 874. Pocos pero regios muebles, se trata de un menaje exacto que hago de él una recomendación especial, no debe desperdiciarse la oportunidad de adquirir ricos muebles por ser contadas las veces que se ofrece en remate muebles de tan buena procedencia. El lunes detalles y catálogos. v4

José M. Terrero y Cia.

Esquina Rivera y Pringles. Espléndida ubicación. Los lotes dos esquinas. El primero de 477.03 varas cuadradas con frente al E y al S, á la calle Pringles y Boulevard Rivera (Continuación de Córdoba) y el segundo de 340.90 varas cuadradas con frente al E y O, á las mismas calles Rivera y Pringles, con tramway eléctrico al frente, calle adoquinada. Base regalada $ 5 vara cuadrada.
EL DOMINGO 10 de Enero á las 4 p. m., procederemos á vender sobre los mismos estas espléndidas esquinas. Títulos perfectos. Exigiremos 8 % como seña y el 2 % de comisión. Datos Reconquista 50. el

José M. de Iriondo y Cia.

Remate-féria en Nueve de Julio F. C. O.
EL DOMINGO 10 de Enero, á las 2 p. m. Pedidos de local, San Martín 153. el

Dos padrillos y 4 potrancas sangre fina de carrera procedentes del Haras "Luis Chico" del señor Salvador J. Boucau.
EL VIERNES 8 de Enero, á las 2 p. m., se venderán en el Hipódromo Argentino. el

A. Guimaráes

Judicial—En Brandzen (F. C. S.). En el hotel Arbucó, adonde estará mi bandera.
EL DOMINGO 3 de Enero de 1904, á las 11 a. m., remataré por mandato del señor juez federal Dr. Gregorio Uriarte, con la base de $ 50.000 (2|3 partes de la tasación), el importante establecimiento "Santo Tomás", situado á inmediaciones de la estación Jeppner (partido de Brandsen), compuesto de ciento cincuenta y cinco cuadras, alambradas y pobladas, divididas en tres potreros con dos corrales de palo á pique para vacas, galpones y accesorios, y una casa habitación con dos corredores y nueve piezas, todo de material y fierro. El comprador abonará el 8 ojo como seña y á cuenta del precio y el 2 ojo de mi comisión. Esta venta ha sido ordenada en el juicio que por cobro de pesos, sigue el Banco de la Nación Argentina contra don Francisco Gerante. Para mayores datos, ocurrir á mi escritorio, calle Belgrano (Bahía Blanca). d34

Remates del Banco Nacional

EN LIQUIDACIÓN

B. MITRE 430 (altos)

Carlos S. Velarde

San Martín 92

Finca denominada «Las Talitas», á 5 kilómetros al Norte de la ciudad de Tucumán. [illegible] hectáreas, 82 áreas y 45 centiáreas ó sea [illegible] metros cuadrados que lindan; al Naciente, con Pascual Plaza; al Poniente, Ramón Pascual y Guillermo Hill; al Sud, herederos de Augusto Aldrrualde, y al Norte, Pedro Miguel Valdés. Esta finca se encuentra alambrada en toda su extensión, con 5 hilos y postes de quebracho y subdividida interiormente en 3 potreros de la misma clase de alambrado. Tiene una casa habitación para familia, [illegible] [illegible] [illegible]

COLONIAS ACTUALMENTE EN VENTA Y ARRENDAMIENTO

COLONIAS SOBRE EL FERRO-CARRIL BAHIA BLANCA Y NOR-OESTE:
"IRIS" - "ALBA" - Y - "ARAUZ"
CON SUS CORRESPONDIENTES ESTACIONES Y PUEBLOS, DENOMINADOS:
"VILLA IRIS" - "VILLA ALBA" - "ARAUZ"
Superficie Total: 69,753 Hectáreas

COLONIA "POTOSI DE ANCHORENA"
Provincia de Córdoba, Ferro-Carril Andino:
Superficie: 10,000 Hectáreas

(Colonia "REGINA ELENA" Estacion Laboulaye.
VILLA ROSSI" EN SU CENTRO
FERRO CARRIL PACIFICO
Superficie: 17,000 Hectáreas.

Provincia de Córdoba: (RAMAL VILLA MARIA Á RUFINO):
COLONIA "ASSUNTA" Con su propia Estación.
COLONIA "MAHON" (Estación la Cesira) (*F.C. Pacifico*).

PROVINCIA DE BUENOS AIRES.
COLONIAS:
"TEDIN" "EL TRIGO," "LA ESTRELLA" Y "DIANA" con las Estaciones: Piñeyro
Goyena y Puan, del F.C. Sud. *Superficie total: 38,800 Hectáreas.*

"LA ALTAMIRA" (Estancia y Colonia)
Estación laboulaye - F.C.P.

"SALLIQUELÓ"
"Con su Propia Estación del FERRO CARRIL DEL OESTE; Ramal de TRENQUE LAUQUEN Á CARHUÉ
Tierras inmejorables.

Sobre el FERRO CARRIL DEL OESTE:
Colonia "SAN SEGUNDO" - Estación: Haisey
Colonia "DOROTEA" - Estación: Tordillo.
22,000 *Hectáreas.*

A CORTAS DISTANCIAS DE ESTACIONES DEL F.C. Pacifico
COLONIA "PIAMONTE"
" "BAGNOLO"
" "SANTA FELICITAS"
} *Superficie total: 32,400 Hectáreas*

NOTA

En las demás colonias fundadas por esta Empresa no hay mas terrenos disponibles.

CASA CENTRAL: LAVALLE 491

BUENOS AIRES

Stroeder y Cia

desean un feliz año nuevo

Enero 1º de 1904

COLONIZACION STROEDER

COLONIZA CAMPOS, COMPRA, VENDE, ARRIENDA

PERMUTA TODA CLASE DE BIENES RAICES.

La "COLONIZACION STROEDER" ha colocado en manos de agricultores durante el año de 1903 alrededor de:

UN MILLON DE HECTÁREAS DE TIERRA,

Situadas en las Provincias de BUENOS AIRES, SANTA FÉ, CÓRDOBA, SAN LUIS y en el Territorio Nacional de la PAMPA CENTRAL.